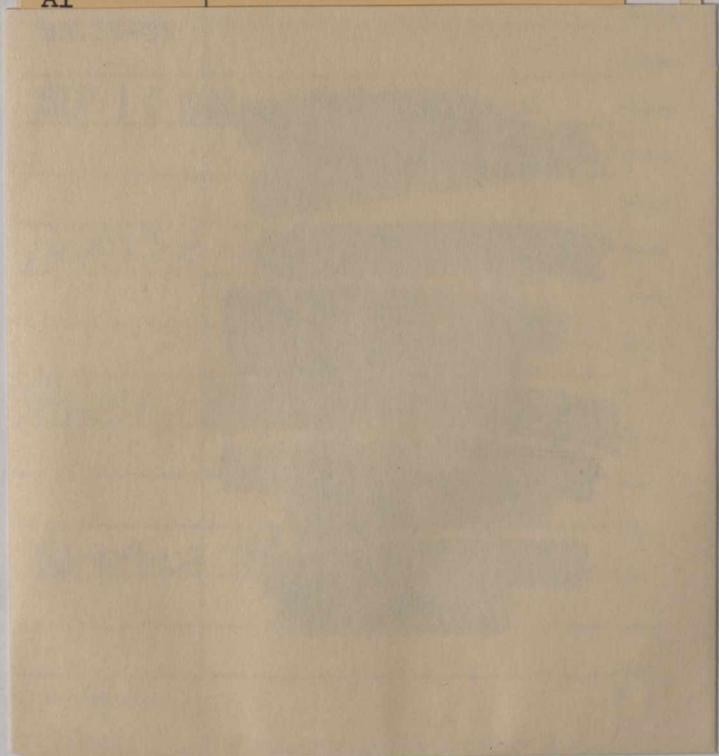


LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Canada. Parliament.
J House of Commons.
103 Standing Committee on
H7 Government Operations.

33-2 DATE	Minutes of proceedings. NAME <u> </u> NOM
C68	
A1	



J
103
H7
33-2
G68
A1
no. 26-35

Division of Governmental and Community Relations

Governmental Operations

1968-1969

1968-1969

Division of Governmental and Community Relations

Administration gouvernementale

1968-1969

1968-1969

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Tuesday, March 1, 1988

Tuesday, March 15, 1988

Chairman: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

RESPECTING:

Main Estimates 1988-89: Vote 10 under SUPPLY
AND SERVICES

WITNESSES:

(See back cover)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le mardi 1^{er} mars 1988

Le mardi 15 mars 1988

Président: Felix Holtmann

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1988-1989: Crédit 10
sous la rubrique APPROVISIONNEMENTS ET
SERVICES

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, February 23, 1988:

Pursuant to Standing Orders 82(15) and 83, on motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Wilson (Etobicoke Centre), it was ordered,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1989, laid upon the Table earlier this day, be referred to the several Standing Committees of the House as follows:

To the Standing Committee on Government Operations

- Consumer and Corporate Affairs Vote 10
- Governor General Vote 1
- Parliament Vote 1
- Privy Council Votes 1, 5 and 25
- Public Works Votes, 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, L55, L60, 65, 70 and 75
- Secretary of State Vote 15
- Supply and Services Votes 1, 5 and 10
- Treasury Board Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 23 février 1988:

Conformément à l'article 82(15) et à l'article 83 du Règlement, sur motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Wilson (Etobicoke-Centre), il est ordonné,—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit déferé aux divers Comités permanents de la Chambre, ainsi qu'il suit:

Au Comité permanent de l'administration gouvernementale

- Consommation et Corporations, crédit 10
- Gouverneur général, crédit 1
- Parlement, crédit 1
- Conseil privé, crédits 1, 5 et 25
- Travaux publics, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, L55, L60, 65, 70 et 75
- Secrétariat d'État, crédit 15
- Approvisionnements et Services, crédits 1, 5, et 10
- Conseil du Trésor, crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 1, 1988

(45)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 9:46 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee proceeded to consider its future business.

On motion of Don Boudria, it was agreed,—That the Committee approve its budget for the fiscal year 1988-89.

It was agreed,—That Statistics Canada and Canada Post Corporation be invited to appear before the Committee on the subject of the Main Estimates, 1988-89.

At 10:07 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 15, 1988

(46)

The Standing Committee on Government Operations met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Vice-Chairman, Bill Vankoughnet, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Bill Vankoughnet.

Acting Member present: Walter Van de Walle for Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From Statistics Canada: Dr. Ivan P. Fellegi, Chief Statistician of Canada; Bruce Petrie, Assistant Chief Statistician, Social, Institutions and Labour Statistics Field.

The Order of Reference dated Tuesday, February 23, 1988, being read as follows:

ORDERED,—That Supply and Services Votes 1, 5 and 10 for the fiscal year ending March 31, 1989, be referred to the Standing Committee on Government Operations.

The Chairman called Vote 10 under **SUPPLY AND SERVICES**.

PROCÈS-VERBAUXLE MARDI 1^{er} MARS 1988

(45)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 46, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Sur motion de Don Boudria, il est convenu,—Que le Comité approuve son propre budget de l'exercice financier 1988-1989.

Il est convenu,—Que Statistique Canada et la Société canadienne des Postes soient invités à comparaître devant le Comité au sujet du Budget principal des dépenses de 1988-1989.

À 10 h 07, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 15 MARS 1988

(46)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Bill Vankoughnet, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Bill Vankoughnet.

Membre suppléant présent: Walter Van de Walle remplace Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De Statistique Canada: Ivan P. Fellegi, statisticien en chef du Canada; Bruce Petrie, statisticien en chef adjoint, secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail.

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 23 février 1988 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, et 10, inscrits sous la rubrique Approvisionnements et Services, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1989, soient déferés au Comité permanent de l'administration gouvernementale.

Le président met en délibération le crédit 10 inscrit sous la rubrique **APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**.

Dr. Fellegi made an opening statement and, with Bruce Petrie, answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

M. Fellegi fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et Bruce Petrie répondent aux questions.

À 16 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, March 15, 1988

• 1542

The Vice-Chairman: We will call the meeting to order. Our order of reference today is vote 10 under Supply and Services in the 1988-89 Estimates.

SUPPLY AND SERVICES

Statistics Canada

Vote 10—Program expenditures \$196,904,000

The Vice-Chairman: Our guests today are from Statistics Canada. Dr. Fellegi is the Chief Statistician for Canada. We certainly welcome him and other officials from his department. I will now open questions to Mr. Boudria, 10 minutes for the first round.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I want to join you in welcoming the chief statistician and his staff to join us today for this review of the estimates of his agency.

The Vice-Chairman: Mr. Boudria, perhaps before we get into the questions, we could let Mr. Fellegi read his statement if he has an opening statement, and then perhaps we will go into any questions we may have. I understand the committee has asked Mr. Fellegi to address the 1986 census and I think he is prepared for that or perhaps any other questions. That was the main intent, I understand, of the committee's request. Doctor, would you like to make an opening statement?

Mr. Ivan P. Fellegi (Chief Statistician of Canada, Statistics Canada): Thank you, Mr. Chairman. I was pleased to learn that members of the committee were interested in the 1986 census results released just two weeks ago. I propose to present a brief outline of this information which relates to mobility, labour force, and educational background of the population. I would not want to take up too much of the committee's time to review the specific accomplishments of Statistics Canada in 1987. I have therefore taken the liberty of sending you copies of an issue of our employee newspaper, focusing on the assessment of the bureau's performance and accomplishments over the past year as well as on its goals for 1988. Of course, I will be pleased to answer any questions you might have on the census or on any other activity at Statistics Canada.

Three major findings emerge from the census information. In the early 1980s, Ontario replaced Alberta and British Columbia as the principal beneficiary of internal migration; that is, migration between provinces. Also, Quebec's net loss through migration slowed to a trickle.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 15 mars 1988

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte. Nous étudions aujourd'hui le crédit 10, sous la rubrique Approvisionnement et Services du Budget des dépenses, 1988-1989.

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Statistique Canada

Crédit 10—Dépenses du programme \$196,904,000

Le vice-président: Nous recevons aujourd'hui des représentants de Statistique Canada. Je souhaite la bienvenue à M. Fellegi, statisticien en chef du Canada, ainsi qu'à ses collaborateurs. Je vais donner la parole à M. Boudria pour une ronde de questions de 10 minutes.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je veux moi aussi souhaiter la bienvenue au statisticien en chef et à ses adjoints, qui se joignent à nous aujourd'hui pour passer en revue le Budget des dépenses de son organisme.

Le vice-président: Monsieur Boudria, avant de passer aux questions, peut-être pourrions-nous laisser M. Fellegi lire sa déclaration, s'il en a une, après quoi nous passerons aux questions. Je crois savoir que le Comité a demandé à M. Fellegi de nous parler du recensement de 1986; il s'est donc préparé en conséquence et pourra aussi répondre à d'autres questions. Si j'ai bien compris, il s'agit bien de la raison pour laquelle vous avez été invité. Voulez-vous faire une déclaration?

M. Ivan P. Fellegi (statisticien en chef du Canada, Statistique Canada): Merci, monsieur le président. J'ai été heureux d'apprendre que des membres du Comité s'intéressaient aux résultats du recensement de 1986 diffusés il y a à peine deux semaines. Je suis disposé à faire un bref exposé sur ces données qui portent sur la mobilité, les caractéristiques de la population active et le niveau d'instruction de la population. J'aurais aussi souhaité passer en revue différentes réalisations de Statistique Canada en 1987, mais je craignais que cela ne prolonge indûment mon exposé. Aussi, ai-je pris la liberté de vous envoyer des exemplaires de numéros de notre journal interne consacré à l'année écoulée ainsi qu'à ses objectifs pour 1988. Bien entendu, je serai heureux de répondre aux questions que vous pourriez avoir sur le recensement ou sur toute autre activité de Statistique Canada.

Trois constatations ressortent de cette information. Au début des années 1980, l'Ontario a remplacé l'Alberta et la Colombie-Britannique comme principale destination des migrants interprovinciaux. Quant au Québec, sa perte nette d'habitants attribuable à la migration, a atteint un nombre négligeable.

[Texte]

Women accounted for almost all growth in the labour force and employment, while diversifying the nature of their participation in the labour market.

The third highlight is that Canadians have increased their average level of education quite substantially.

• 1545

It is these developments, their causes and their implications, that I would like to review very briefly.

Le début des années 80 fut une période difficile pour les économies canadienne et internationale. Peu après la tenue du recensement de 1981 a commencé la récession économique. C'est à la fin de 1982 que celle-ci a le plus durement frappé. Au moment du recensement de 1986, la reprise allait bon train. Mais, comme l'illustrent les données du recensement diffusées récemment, jusqu'en 1986, le rythme de reprise a varié d'une branche d'activité et d'une région à l'autre.

One of the salient features of the recession was a sharp decline in international resource prices, which ended the preceding resource boom for Canada's western provinces. This change reversed the major influx of population to Alberta and British Columbia from eastern provinces that have characterized the population shifts of the 1970s. In the early 1980s, more people moved out of Alberta than moved in, while British Columbia recorded a small net gain through population movements.

Not unexpectedly, the mining, oil and gas industries experienced a large decline in their labour force between 1981 and 1986. In general, the goods-producing industries, including manufacturing and construction, had not fully recovered by 1986. The exceptions to this trend were the forestry and agriculture industries, which had moderate growth. In contrast, the service-producing industries experienced strong growth over the first half of the decade. A related pattern of gains and losses is naturally also reflected in the 1986 census data on the labour force by occupation.

Due to the strength of the Ontario economy in the early 1980s, census data show a shift of population toward Ontario, and particularly the Toronto metropolitan area. Quebec's loss of population through migration has also diminished dramatically. The findings of the 1986 census must be viewed in perspective. While more Canadians moved out of Alberta than moved in over the first half of this decade, this province still recorded the strongest population growth of any province over the same period because of very high birth and low death rates. That is, very high relative to Canada.

[Traduction]

L'augmentation du nombre de femmes sur le marché du travail a fortement contribué à la croissance de la population active et à celle de l'emploi; celles-ci ont en outre diversifié la nature de leurs activités sur le marché du travail.

Le niveau de scolarité moyen des Canadiens s'est accru.

Ce sont d'ailleurs ces nouveaux faits, leurs causes et leurs conséquences qui feront l'objet de la présente allocution.

The early 1980s was a difficult period for the Canadian and international economies. Shortly after the 1981 census was taken, the economy entered a recession. The recession bottomed out in late 1982 and, by the time of the 1986 census, the recovery was well advanced. However, as the census data showed recently, the recovery to 1986 was uneven across industries and regions.

L'un des faits marquants de la récession fut la chute des prix mondiaux des ressources naturelles qui mit fin au boom que connaissaient précédemment les provinces de l'Ouest canadien à ce chapitre. Cela eut également pour effet de réduire l'important afflux de Canadiens des provinces de l'Est vers l'Alberta et la Colombie-Britannique, courant migratoire qui avait caractérisé les mouvements de population observés au cours des années 1970. Au début des années 1980, l'Alberta a perdu plus d'habitants qu'elle n'en a accueilli. La Colombie-Britannique, pour sa part, a connu un gain net peu élevé.

Il n'est donc pas surprenant de constater qu'entre 1981 et 1986, la population active dans les industries minières, pétrolières et gazières a diminué de beaucoup. En général, les industries de biens, y compris celles de la fabrication et de la construction, ne s'étaient pas encore entièrement remises de la récession en 1986. Les industries des forêts et de l'agriculture, qui ont signalé une croissance modérée, faisaient toutefois exception. Les industries de services, quant à elles, ont connu une forte croissance au cours de la première moitié de la décennie. Les données du recensement de 1986 sur la population active selon la profession illustrent aussi, comme on pouvait s'y attendre, une tendance semblable concernant les gains et les pertes.

Selon les données du recensement, en raison de la vigueur de l'économie ontarienne observée au début des années 1980, il s'est produit un mouvement de population vers l'Ontario, particulièrement vers la région métropolitaine de Toronto. Au Québec, la perte de population attribuable à la migration a également diminué de façon considérable. Il faut remettre en contexte le résultat du recensement de 1986. Bien qu'au cours de la première moitié de la décennie, les Canadiens aient été plus nombreux à quitter l'Alberta qu'à s'y établir, cette province présentait tout de même la plus forte croissance démographique, puisqu'elle connaissait

[Text]

L'économie canadienne a continué de se redresser depuis le recensement de 1986. L'emploi dans les industries de biens dépasse maintenant les niveaux observés avant la récession et croît actuellement à peu près au même rythme que l'emploi dans les industries de services.

Enfin, il convient de noter qu'en dépit de la récession, plus de 500,000 nouveaux emplois ont alimenté l'économie entre 1981 et 1986.

If the impact of the recession and the subsequent recovery is very much in evidence in the 1986 data just released, so too are some longer run plans.

Since the 1950s, growth of the labour force in the service-producing industries has outpaced growth in the total labour force. This trend continued in the early 1980s. In 1986 these industries accounted for two out of every three workers in the labour force.

Census data show part-time employment grew more rapidly than full-time employment through the first half of this decade. However, current data from the monthly *Labour Force Survey* show that this trend has abated recently, since the census. Most growth since the 1986 census has occurred actually in full-time jobs.

Developments in the participation of women in the labour force are among the most striking findings of the 1986 census.

Les femmes se joignant à la population active sont plus nombreuses et elles le font dans de plus fortes proportions que jamais.

Au cours de la première moitié de la décennie, l'arrivée des femmes sur le marché du travail a été à l'origine d'environ 75 p. 100 de la croissance de la population active et à l'origine de plus de 90 p. 100 de la croissance de l'emploi au pays.

Les femmes ayant des enfants d'âge préscolaire composaient le groupe ayant connu l'une des plus fortes croissances au niveau des taux de participation. Il s'agit là d'un fait nouveau important en ce qui concerne les politiques et les programmes en matière de garde d'enfants.

• 1550

The impact of more working mothers is already apparent in the census results on occupations that show an 80% increase, for example, from 1981 to 1986 in the number of child care workers.

From 1981 to 1986, the proportion of women workers increased in virtually all industries, but significantly the

[Translation]

un taux très élevé de natalité—par rapport au reste du pays—et un faible taux de mortalité.

The national economy has continued its recovery since the 1986 census. Employment in goods-producing industries has now surpassed pre-recession levels and it is now growing at a pace similar to that of the service-producing industries.

Finally, it is worth noting that despite the recession, over 500,000 jobs were added to the economy between 1981 and 1986.

Si les données du recensement de 1986 diffusées récemment mettaient clairement en évidence l'impact qu'à eu la récession sur l'économie et la reprise qui a suivi, elles font également ressortir des tendances à plus long terme.

Depuis les années 1950, la croissance de la population active dans les industries de services, a été plus rapide que celle de la population active totale. Cette tendance s'est poursuivie au début des années 1980. En 1986, ces industries employaient deux travailleurs sur trois faisant partie de la population active.

Selon les données du recensement, l'emploi à temps partiel s'est accru plus rapidement que l'emploi à temps plein au cours de la première moitié de la présente décennie. Cependant, les données actuelles de l'enquête mensuelle sur la population active montrent que cette tendance s'est quelque peu ralentie récemment. La plus grande partie de la croissance survenue depuis le recensement de 1986 a touché les emplois à temps plein.

La croissance de l'activité chez les femmes constitue l'un des faits saillants des résultats du recensement de 1986.

Women are entering the labour force in greater numbers and proportions than ever before.

Over the first half of the decade, women contributed about 75% of labour force growth and over 90% of employment growth in Canada.

Some of the strongest growth in participation has occurred among women with children under school age: a significant development concerning child care policies and programs.

Les données de recensement portant sur les professions illustrent les effets qu'a eus l'augmentation du nombre de mères qui travaillent. En effet, le nombre d'emplois dans les garderies s'est accru de 80 p. 100 entre 1981 et 1986.

De 1981 à 1986, la proportion de femmes au travail s'est accrue dans pratiquement toutes les industries. Mais,

[Texte]

largest percentage increases in female workers occurred in the primary industries such as forestry and agriculture, where female representation has historically been the weakest. Of course, the numbers are still not very high, but growing fast.

The number of women also increased significantly in traditionally male-dominated professional occupations such as management, the natural sciences and the social sciences. An interesting footnote, if not yet a trend, is that census data also show more men than women entering some traditionally female-dominated occupations such as housekeepers, nurses, clerks, and cashiers/tellers.

As well, the data show the entrepreneurial spirit of Canadian women in the early 1980s. The number of self-employed women increased by 30% between 1981 and 1986, a rate almost five times as high as for males. This growth was strongest for self-employed women with paid help, so women were not only starting their own businesses, they were creating jobs as well.

While progress is being made toward more equitable representation of women in all areas of the work force, in general historically male-dominated sectors are still male dominated and historically female-dominated sectors are still female dominated. But some exceptions exist already. As of 1986, for example, pharmacy had become a female-dominated occupation.

Les Canadiens peuvent être fiers d'un autre résultat du recensement de 1986, à savoir l'augmentation rapide de leur niveau de scolarité. La scolarité des jeunes est aujourd'hui beaucoup plus élevée que celle de leurs parents. Près de la moitié des Canadiens âgés de 65 ans et plus avaient moins de neuf années de scolarité comparativement à seulement 4 p. 100 de ceux âgés de 20 à 24 ans.

Cette hausse du niveau de scolarité se manifeste également de façon rapide au niveau le plus élevé du cycle de l'éducation. Le nombre des diplômés universitaires s'est accru de 26 p. 100 en cinq ans seulement, c'est-à-dire depuis le recensement de 1981.

L'éducation est également un domaine où les femmes ont beaucoup progressé. Le recensement de 1986 a confirmé que parmi les jeunes Canadiens diplômés des universités, les femmes étaient plus nombreuses que les hommes.

Bien que chez les titulaires d'un diplôme d'études supérieures les hommes soient plus nombreux que les

[Traduction]

c'est significatif, les plus fortes augmentations en pourcentage du nombre de travailleuses ont été enregistrées dans les industries primaires telles que l'exploitation forestière et l'agriculture, ou la proportion de la population active composée de femmes a toujours été la plus faible. Bien entendu, leur nombre n'y est toujours pas très élevé, mais il s'accroît rapidement.

Le nombre de femmes a également progressé considérablement dans les professions traditionnellement à prédominance masculine, la gestion, les sciences naturelles et les sciences sociales. Fait intéressant, et peut-être s'agit-il d'une tendance, les données du recensement montrent également que plus d'hommes que de femmes joignent certaines professions traditionnellement à prédominance féminine telles que celles de ménagère, d'infirmière, de commis et de caissière.

De même, les données font état de la vigueur de l'esprit d'entrepreneurship qui animait les Canadiennes au début des années 1980. Le nombre de femmes pratiquant un travail autonome s'est accru de 30 p. 100 entre 1981 et 1986, ce qui représente une hausse cinq fois supérieure à celle enregistrée chez les hommes. C'est chez les travailleuses autonomes qui emploient du personnel salarié que l'on a observé la plus forte croissance de l'emploi. Donc, non seulement les femmes ont fondé leurs propres entreprises, mais elles ont aussi créé des emplois.

Même si les femmes enregistrent des gains sur le plan de l'équité en matière d'emploi dans tous les secteurs de la population active, de façon générale, les secteurs traditionnellement à prédominance masculine comportent toujours plus d'hommes que de femmes, et les secteurs traditionnellement à prédominance féminine, toujours plus de femmes que d'hommes. En 1986, on notait cependant déjà quelques exceptions: entre autres, les femmes dominaient dans la profession du pharmacien.

Canadians can take pride in another finding of the 1986 census, the rapidly increasing level of education of the population. Young people are receiving far more formal education than their parents did. Almost one-half of Canadians aged 65 or over did not complete grade 9 as opposed to only 4% for those aged 20 to 24.

This improvement in levels of education is also apparent, and rapid, at the other end of the educational spectrum. The number of university graduates increased 26% in just five years since 1981.

And education is another area where women have made important progress. The 1986 census confirmed that the number of female university graduates among young Canadians, exceeded the number of male graduates.

While males still predominate among holders of postgraduate degrees, if current trends continue this may

[Text]

femmes, si les tendances actuelles se poursuivent, des changements pourraient également avoir lieu à ce chapitre. Au cours des cinq premières années de la présente décennie, le nombre de titulaires d'un doctorat ou d'une maîtrise s'est accru deux fois plus rapidement chez les femmes que chez les hommes.

Just as women are entering male-dominated occupations, they are also increasingly entering male-dominated fields of study. For example, among all the university graduates with degrees in law and jurisprudence, there were 10 males for every female, but among younger graduates this ratio fell to 2.5 males for every female. Among those with degrees in forestry, the ratio of males to females fell from 75 males for every female to 7.5 for the younger graduates; while in pharmacy, where there were three males for every female among older graduates, there are more females now than males among the younger graduates.

Tous ces résultats portent à croire que des progrès ont été accomplis en vue d'une participation plus équilibrée des hommes et des femmes dans plusieurs domaines d'études. Cela s'impose si l'on veut une représentation plus équilibrée des femmes dans nombre de professions et d'industries dominées actuellement par les hommes.

Many of these broad trends have also been revealed through Statistics Canada's many sample survey programs. The unique value of the census, however, is that it allows for in-depth analysis to explore complex interrelationships that are beyond the precision of a sample survey or other data sources. The census is a major source of information on local labour markets at a level of geographic detail that cannot be available from other sources. The census data, showing in detail Canada's exceptionally well-educated pool of labour at the local level and including their education and occupational experience, can be invaluable to Canadian and foreign business seeking the best location for new initiatives, as well as for government programs.

[Translation]

also change. Over the first five years of the decade, the number of women with earned doctorates and those with Masters degrees increased at twice the rate for males.

Non seulement les femmes joignent des professions à prédominance masculine, mais elles se dirigent également vers les domaines d'études à prédominance masculine. Par exemple, chez les diplômés universitaires plus âgés qui étaient titulaires d'un grade en droit et jurisprudence, il y avait dix hommes pour une femme, tandis que chez les jeunes diplômés de cette discipline, le rapport était de 2,5 hommes pour chaque femme. Chez les diplômés titulaires d'un grade en foresterie, le nombre d'hommes par rapport à celui des femmes a baissé, étant passé de 75 à 7,5 hommes pour chaque femme, tandis qu'en pharmacie, où il y avait trois hommes pour chaque femme chez les diplômés plus âgés, il y a maintenant plus de femmes que d'hommes chez les plus jeunes diplômés.

All these findings suggest progress toward a more balanced participation of males and females in many fields of study. This is a prerequisite to achieving more balanced representation of women in many occupations and industries presently dominated by males.

Les nombreuses enquêtes-échantillons que mènent Statistique Canada ont également permis de dégager plusieurs de ces grandes tendances. Le recensement a une valeur unique du fait qu'il permet d'analyser, de manière exhaustive, et d'explorer les liens complexes hors du niveau de précision d'une enquête-échantillon ou d'autres sources de données. Le recensement est une source précieuse de renseignements portant sur les marchés du travail locaux, et ce à un degré de précision géographique inégalé. Les données diffusées du recensement, lesquelles détaillent avec précision, au niveau local, le bassin de main-d'oeuvre fortement instruite du Canada, y compris sa scolarité et son expérience professionnelle, sont d'une valeur inestimable pour les Canadiens et les entreprises étrangères désireuses de trouver l'emplacement idéal pour lancer de nouveaux projets ainsi que pour les responsables des programmes gouvernementaux.

• 1555

In summary, the census data paint a very positive picture of Canada and Canadians. The economy has recovered well from the recessions of the early 1980s. The mobility of Canadians has helped to balance the demand and supply of workers in the regions, and women have made a major and varied contribution to the job market. The stock of human capital available to Canadian industry is growing rapidly. In April 1988 the remaining 1986 census data will be released, bringing more and hopefully equally positive insights into a wide variety of trends.

En résumé, les résultats du recensement brossent un tableau très positif du Canada et des Canadiens. L'économie s'est bien remise de la récession du début des années 80. La mobilité des Canadiens a contribué à équilibrer l'offre et la demande de travailleurs dans les diverses régions et les femmes ont joué un rôle aussi important que varié sur le marché du travail. Le capital humain à la disposition de l'industrie canadienne augmente rapidement. Les derniers résultats du recensement de 1986 seront publiés en avril 1988 et ils nous apporteront davantage de renseignements, tout aussi positifs, espérons-le, sur toutes sortes de tendances.

[Texte]

In closing, I would like to address just one other item of significance to you as Members of Parliament; namely, the so-called federal electoral district profiles. You may recall that profiles based on data collected from all households showing demographic, family and housing characteristics—the so-called 2A data—were sent to you in October 1987.

In view of the implementation of the new federal electoral district boundaries in July 1988, we will also be producing profiles according to the 1981 representation order. That is the new one that is coming into force this July. We were planning to have this information available in July at the time the boundaries come into effect, but because of the increasing demand we have accelerated their production, and the profiles based on data collected from all households will now be ready in early May and the profiles based on data collected from a sample of the population will be ready in early June.

Those are my opening remarks, Mr. Chairman, and of course, I am ready to answer any questions.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Dr. Fellegi. I would like to also welcome Mr. Van de Walle, who is replacing Mr. McKenzie today.

Mr. Boudria: Not to repeat what I said previously, I am particularly pleased, Dr. Fellegi, that you will be publishing information for the Members of Parliament concerning the riding profiles. If I can further add to that, I do not know if that riding profile document you will be providing will be similar or identical to that big blue book we all got the day after the last election. If it is not, may I suggest that it should be, because that was an excellent document.

It is something I regularly carry around in the House of Commons and in my office, and I utilize it in order to determine whether I feel that, because of the unemployment situation, my riding should get more grants and so on. It is extremely useful for members. It is useful in determining the average age of constituents, the linguistic characteristics of the riding, and all those other things—which you obviously know far better than I do—that are in that document.

I compliment you for that blue book, and I hope this new one you will be producing for members is similar; and if not, I hope that in the future you will be producing a similar one. As I said previously, it has been very useful.

I do not know if my colleagues have had the opportunity to see that book; perhaps Mr. Van de Walle less so because he was elected in a by-election. But all members were provided with this wonderful book after the election, courtesy of Statistics Canada, which I feel is very useful.

We all know that on November 8, 1984, the government cancelled the 1986 census, and a number of

[Traduction]

Pour conclure, je voudrais aborder une autre question importante pour vous en tant que députés, à savoir le profil des circonscriptions électorales fédérales. Comme vous vous en souviendrez peut-être, ces profils établis à partir des données recueillies dans tous les foyers qui présentent les caractéristiques des circonscriptions sur le plan de la démographie, des familles et du logement—les données 2A comme on les appelle—vous ont été envoyées en octobre 1987.

Comme les nouvelles limites des circonscriptions électorales fédérales seront mises en place en juillet 1988, nous allons établir de nouveaux profils en fonction de la carte électorale de 1981 ou plutôt en fonction de la nouvelle carte qui entrera en vigueur en juillet. Nous avons l'intention de publier ces renseignements en juillet, au moment de l'entrée en vigueur des nouvelles limites, mais en raison de l'accroissement de la demande, nous avons accéléré notre travail et nous serons prêts à publier, au début mai, les descriptions établies à partir des données recueillies dans tous les foyers, et celles qui se fondent sur un échantillon de la population seront prêtes au début de juin.

Voilà ce que j'avais à dire, monsieur le président et, bien sûr je suis prêt à répondre à vos questions.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Fellegi. Je voudrais également souhaiter la bienvenue à M. Van de Walle qui remplace aujourd'hui M. McKenzie.

M. Boudria: Pour ne pas répéter ce que j'ai déjà dit, monsieur Fellegi, je me réjouis d'apprendre que vous publierez, à l'intention des députés, des renseignements concernant leurs circonscriptions. J'ignore si ce profil des circonscriptions que vous allez nous fournir sera semblable ou identique au gros livre bleu que nous avons tous obtenu au lendemain des dernières élections. Dans le cas contraire, cela me paraît regrettable étant donné qu'il s'agissait d'un excellent document.

Je me sers souvent de ce livre à la Chambre des communes et dans mon bureau pour établir, par exemple, si à cause du chômage ma circonscription devrait avoir droit à davantage de subventions. Ce livre est extrêmement utile aux députés. Il nous aide à établir quel est l'âge moyen de nos électeurs, quelles sont les caractéristiques linguistiques de la circonscription, et il nous fournit toutes sortes d'autres précisions, comme vous le savez.

Je vous félicite pour ce Livre bleu et j'espère que le nouveau sera semblable. Dans le cas contraire, j'espère qu'à l'avenir vous en publierez un du même genre. Je le répète, ce livre nous a été très utile.

J'ignore si mes collègues ont eu l'occasion de voir ce livre. M. Van de Walle ne l'a peut-être pas vu étant donné qu'il a été élu à l'occasion d'une élection complémentaire. Quoi qu'il en soit, Statistique Canada a remis cet excellent livre que je trouve très utile à tous les députés, après les élections.

Comme chacun sait, le 8 novembre 1984, le gouvernement a annulé le recensement de 1986, ce qui a

[Text]

people were very disappointed with that. I was one of them. After representation from a variety of areas—I was one of them, but certainly a lot more people as well—the government reinstated the census just a few days before Christmas of that same year and, as I gather, right at the very last minute. Had it waited any longer, the census physically could not have happened, because you would have been too late at that point.

Nevertheless, after it was reinstated, as I gather, the government embarked on a cost-recovery program, and it is really in that area I would like to focus a few questions.

• 1600

The Nielsen task force, not a document that is known to be very progressive in its views, stated on page 37 of the *Management of Government: Major Surveys* document, and I quote:

In the view of the study team, it should be explicitly recognized that there is a "public good" dimension to the dissemination of information; accordingly, prices should be limited to covering only the direct cost of access; there should be no charge to other users for the development of the data for government purposes and there should be no charge for costs of staff, operations and maintenance, or capital associated with the operation of the access centre

—and so on.

In other words, the public good dimension, even in the opinion of the Nielsen task force, Mr. Chairman, not an outfit that was known for its progressive views, was that the price of Statistics Canada information should be easily accessible.

I recognize that many of the decisions that were taken probably were not taken voluntarily by Statistics Canada, but were taken in view of the budgetary constraints the government set upon that organization. Nevertheless, I have examples of price increases that I believe make information by Statistics Canada darned close to inaccessible.

I use a few examples, Mr. Chairman, you being from an agricultural and rural riding, as I represent. For instance, the print-out of the census results for agriculture, which I understand now sells for \$192, was free for 1981. The official publication of the 1986 Census for Agriculture now sells for \$50; it used to cost \$8. Your catalogue item number 21-001, Farm Cash Receipts, used to sell for \$16; it now sells for \$80. The 21-002, Farm Wages in Canada, used to sell for \$11; it now sells for \$32.

There are examples that are even greater than those, Mr. Chairman, and in all kinds of areas. In the area of education, for instance, a document that was \$16 now sells for \$40. Cancer in Canada, under public health, was \$8.85; it is now \$35. Therapeutic Abortions in Canada,

[Translation]

vivement déçu plusieurs personnes dont je faisais partie. Après avoir entendu les instances des représentants de diverses régions—j'en ai fait, mais je n'étais certainement pas le seul—le gouvernement a rétabli le recensement quelques jours avant Noël de la même année et, dirais-je même, à la dernière minute. S'il avait attendu plus longtemps, il aurait été trop tard pour procéder au recensement.

Néanmoins, une fois le recensement rétabli, le gouvernement s'est lancé dans un programme de recouvrement des frais, et c'est à ce sujet que je voudrais vous poser quelques questions.

Le rapport du groupe de travail Nielsen, qui n'est pas considéré comme un document très progressiste, dit à la page 37 du livre sur la *Gestion publique*, intitulé: *Principales enquêtes*, et je cite:

De l'avis du Groupe d'étude, on devrait reconnaître explicitement la dimension du «bien commun» qui sous-tend la diffusion de l'information. Les prix devraient donc être limités au coût direct de l'accès à l'information; les usagers ne devraient pas avoir à payer pour l'établissement des données à des fins gouvernementales ni pour les frais de personnel, d'exploitation et d'entretien ou pour le capital associé au fonctionnement du centre d'accès.

... et ainsi de suite.

Autrement dit, même aux yeux du groupe de travail Nielsen qui n'avait pas la réputation d'être particulièrement progressiste, au nom du bien commun, l'information publiée par Statistique Canada doit être à la portée de toutes les bourses.

Je reconnais que Statistique Canada a dû prendre un grand nombre de décisions, non pas de son plein gré mais en fonction des contraintes budgétaires que lui impose le gouvernement. Je pourrais toutefois citer des exemples de hausses de prix qui rendent l'information de Statistique Canada pratiquement inaccessible.

Monsieur le président, comme vous représentez, comme moi, une circonscription agricole et rurale, je vous citerai certains exemples. Je songe notamment aux documents contenant les résultats du recensement pour l'agriculture qui étaient gratuits en 1981 et qui coûtent maintenant 192\$. La publication officielle du recensement de 1986 pour l'agriculture se vend actuellement 50\$. L'ancien prix était de 8\$. Votre publication qui porte le numéro de catalogue 21-001, sur les revenus agricoles, qui coûtait 16\$ coûte maintenant 80\$. La publication 21-002 sur les salaires agricoles au Canada qui se vendait 11\$ coûte maintenant 32\$.

Il y a des exemples encore plus frappant, dans toutes sortes de domaines. Dans le secteur de l'éducation, par exemple, un document qui se vendait 16\$ coûte maintenant 40\$. «Le cancer au Canada», qui fait partie des publications sur la santé publique et dont le prix était

[Texte]

\$8.85; now \$20. And so on. In other words, the cost of a number of publications has increased in a manner that has really made this very vital and good information, I might add, inaccessible to a number of people. Unemployment Insurance Statistics used to be free; now \$120. Employment Earnings and Hours, 72-002, was \$55.50; it is now \$350.

Those are very, very large increases in the costs of those publications. I am just wondering whether Statistics Canada can explain to us why it was necessary for those costs to increase that much. Is it the budgetary constraints that were placed on Statistics Canada by the government that caused this? If it is, then the public good element, I would say, has been bent out of shape drastically by those prices, which Statistics Canada has imposed or were forced to impose by the restrictions placed on it by the government.

The Vice-Chairman: Mr. Chairman, this is a very broad question, so I will have to answer it at some length.

On the one hand, there is a clear and stated government policy that is quite explicit, stated by the President of the Treasury Board, that cost recovery should apply quite generally on government products and services. On the other hand there is certainly also no question that one of the premises stated by Mr. Boudria, namely, that when the census was re-instated there were budgetary conditions attached to a that reinstatement, is certainly correct.

• 1605

We were required to put together a package that was designed to save altogether about \$100 million over a five-year period, \$100 million being the variable cost of the 1986 census. In other words, the government, as part of its general restraint program, did indeed wish to save the amount of money that was associated with the original decision to cancel the 1986 census. It was re-instated, but the savings were to be recovered by some other ways.

A small but very important part of that package designed to save \$100 million over five years did come from the sale of production services. In the case of the census, that amount, out of the \$100 million total cost of the census, was in total \$10 million to cover not only the sale of publications but the sale of publication as well as special services that are run, special tabulations that are run on a demand basis by clients and paid for on a demand basis by the clients.

Therefore, the publication prices did go up. The publication program in fact was redesigned. The alternative, I want to point out, however, might well have been the total non-availability of the 1986 census information. The census was indeed cancelled and was re-

[Traduction]

de 8.85\$, coûte maintenant 35\$. Le prix de «L'avortement thérapeutique au Canada» est passé de 8.85\$ à 20\$, et ainsi de suite. Autrement dit, le prix d'un grand nombre de publications a augmenté au point de rendre ces renseignements essentiels inaccessibles pour beaucoup de gens. Les statistiques sur l'assurance-chômage qui étaient gratuites coûtent maintenant 120\$. Le prix de la publication 72-002 sur les salaires et les heures de travail est passé de 55.50\$ à 350\$.

Il s'agit là de hausses considérables. Pourrions-nous obtenir des explications de Statistique Canada au sujet de ces augmentations. Sont-elles attribuables aux contraintes budgétaires que le gouvernement a imposées à Statistique Canada? Si c'est le cas, les prix que cet organisme a imposés ou a été obligé d'imposer à cause des restrictions gouvernementales vont tout à fait à l'encontre du bien commun.

Le vice-président: Monsieur le président, c'est une question d'une portée très vaste qui nécessite une réponse assez longue.

D'une part, la politique gouvernementale énoncée par le président du Conseil du Trésor est très claire, à savoir que le principe du recouvrement des frais doit s'appliquer à l'ensemble des produits et services du gouvernement. D'un autre côté, M. Boudria a raison de dire que le recensement a été rétabli dans le cadre de certaines contraintes budgétaires.

Nous avons été chargés de préparer un programme permettant d'économiser une centaine de millions sur une période de cinq ans, ces 100 millions de dollars représentant le coût variable du recensement de 1986. Autrement dit, dans le cadre de son programme d'austérité, le gouvernement voulait réaliser l'économie que l'annulation du recensement de 1986 devait permettre de réaliser. Le recensement a été rétabli, mais il fallait réaliser l'économie prévue d'une autre façon.

Cette économie de 100 millions de dollars sur cinq ans devrait provenir en partie de la vente des services de production. Dans le cas du recensement, il fallait économiser 10 millions de dollars sur le coût total de 100 millions de dollars, non seulement sur la vente des publications, mais également sur la vente de services spéciaux, tels que les calculs effectués à la demande des clients et aux frais de ces derniers.

Par conséquent, le prix des publications a augmenté. En fait, nous avons modifié la conception de notre programme de publications. Si nous ne l'avions pas fait, nous n'aurions pas pu publier les résultats du recensement de 1986. Ce recensement a été annulé puis

[Text]

instated with the clear understanding that the corresponding savings had to be realized.

It is not as if the information was collected and now we decided to gouge the public through high prices. It was part of the package of that information being available at all. If it was a case of the information not being available or being available, the clients, the specific users of the information would have to contribute on the margin to the total cost of that information being available.

Having said that I would only want to add one additional comment, and that is that we have not set the prices in a totally capricious way. We did try to go to some first principles; in particular, the general principle that applies is that the total cost of our publication program should recover the cost of producing the publication. The basic data development is the public good. It is paid out of general revenues.

The general cost of collecting the information—that applies not only to the census, by the way, but to all our other survey data that we publish information on—tabulating it, cleaning it, and preparing a manuscript, is therefore met out of general revenues. The cost of publishing the data, we try to recover from the users of the publications themselves.

This, we believe, does not generally restrict the availability of the information, at least not in a capricious way, because there are a variety of other channels through which the information remains available free of charge. In particular, there are several hundred so-called depository libraries across the country which receive all our publications free and anybody can walk in there and review all of our publications he wishes. Secondly, we maintain something like ten regional offices across the country, again with their own libraries where people can walk in and consult the publications. Thirdly, it is our general experience that most of the population does not consult the kind of detail that we publish in the actual publications. They receive the information through the media, and the media receive publications again generally free of charge, and they publish highlights from those, which of course are available to subscribers of the newspapers or trade journals.

• 1610

Last, anybody from right across the country can phone Statistics Canada for information, and we provide it free of charge so long as the time taken to put together the information is less than 10 minutes. Anybody can call from coast to coast for particular pieces of information, and we provide that information, within reason, free of charge.

Mr. Boudria: I have examples here; for instance, the Agriculture Canada publication, 1981. This particular one was \$9.50. This is the same thing for 1986. It is identical,

[Translation]

rétabli en étant bien entendu qu'il fallait économiser ailleurs un montant correspondant à son coût.

Ce n'est pas comme si nous avons recueilli des renseignements et comme si nous décidions tout à coup d'exploiter le public en augmentant nos prix. C'est seulement à cette condition que nous avons pu publier ces renseignements. De deux choses l'une, ou bien ces renseignements allaient être publiés ou bien ils ne pourraient pas l'être. Vu les circonstances, les clients, les usagers de cette information doivent payer une partie du coût total.

Cela dit, je n'ai qu'une chose à ajouter, à savoir que nous n'avons pas établi nos prix au hasard. Nous avons essayé de suivre certains principes fondamentaux, notamment en veillant à rentrer dans nos frais de publication. La collecte des données représente un bien commun et elle est payée par le Trésor public.

Par conséquent, et cela vaut non seulement pour le recensement, mais également pour toutes nos autres enquêtes sur lesquelles nous publions des renseignements, le coût de la collecte, de la compilation et de la préparation des données est payé par le Trésor public. Nous nous contentons de recouvrer le coût de publication de ces données auprès des usagers de nos publications.

À notre avis, cela ne limite pas l'accès à l'information, du moins pas de façon purement arbitraire, étant donné qu'il existe divers autres moyens d'obtenir ces renseignements gratuitement. Il y a notamment plusieurs centaines de bibliothèques réparties aux quatre coins du pays, qui reçoivent toutes nos publications gratuitement et où n'importe qui peut aller les consulter. Ensuite, nous avons une dizaine de bureaux régionaux qui ont leur propre bibliothèque où les gens peuvent aller consulter nos publications. Troisièmement, nous avons pu constater que la plupart des citoyens ne s'intéressaient pas aux données détaillées que nous publions. Ils obtiennent ces renseignements par l'entremise des médias, lesquels reçoivent nos publications gratuitement. Ils peuvent ainsi en publier les principaux points, ce qui permet, bien sûr, aux abonnés des journaux ou des revues professionnelles d'en prendre connaissance.

Enfin, n'importe quel citoyen peut téléphoner à Statistique Canada pour obtenir des renseignements qui lui sont données gratuitement à la condition que le temps nécessaire pour réunir les renseignements demandés ne dépassent pas 10 minutes. N'importe qui peut appeler, des quatre coins du pays, pour obtenir certains renseignements que nous fournissons gratuitement, dans la limite du raisonnable.

M. Boudria: J'ai ici quelques exemples. Prenons la publication d'Agriculture Canada de 1981. Elle coûtait 9,50\$. Celle de 1986 est identique, elle a la même

[Texte]

of the same thickness. The cover is a little glossier perhaps, but I am sure that in terms of cost of production it must be similar. This one is \$50.

They exist at the provincial level. This is the one for my own province of Ontario. The new version costs \$61 and the old one cost \$18. It is the same for other jurisdictions.

That concerns me. Some universities have written to me and to other Members of Parliament and they say that some information, particularly the computer-readable products and so on, is so expensive that some universities and some students are actually using data put together in the United States because they are cheaper to use.

Is there a concern on the part of Statistics Canada that we may be in fact causing this kind of thing to happen, whereby libraries, universities, students, and so on will be using information actually compiled by a source outside the country, presumably far more poorly—certainly, I would say, information that will not be nearly as good as the one you produce and that of course will not have the Canadian angle to it that we require in order to provide good and hard facts for research and for anything else?

Mr. Fellegi: First, those price increases you have mentioned are real. There is no question about it: the price of our publications has gone up very substantially. There is no dispute of that fact.

Prior to the price increases, the publication program was heavily subsidized. Now, basically, the publication program is almost recovering its cost from the clients through sales, including moneys we receive from the Depository Library Program for that purpose. So, yes, of course the prices have increased. There is no debate on that point and you are absolutely right.

Putting it into context, our total budget decrease from 1975 to the current end of the planning period, which is 1990, was something like 35% of the total budget in constant dollars. In person-years it comes to the same thing. There has been a very heavy, substantial budget reduction, which took place throughout that period, and under actually both administrations, and roughly in the same proportion, about half and half.

We therefore have the choice of either increasing our revenues from our clients or cutting even further into the statistical programs. It is a Hobson's choice, and I think the public good is better served—it is my judgment at this point—in trying to maintain the availability of information, which is indeed available free through the variety of means I indicated, as opposed to keeping the publication costs down to a very low, arbitrarily low, level and cutting back instead on the availability of information altogether. Then it simply would not be available to anybody at any cost. So that is a choice we have to make.

• 1615

Who gets hurt? Certainly universities are the group most concerned, as indeed you seem to be as well. They would be perhaps more disadvantaged than others of our

[Traduction]

épaisseur. La couverture est peut-être un peu plus grossière, mais je suis sûr que le coût de production est le même. Elle coûte maintenant 50\$.

Ces renseignements sont publiés pour chaque province. Voici la publication de l'Ontario. La nouvelle version coûte 61\$ alors que l'ancienne ne coûtait que 18\$. C'est la même chose pour les autres provinces.

Cela m'inquiète. Certaines universités m'ont écrit ainsi que d'autres députés pour se plaindre que l'information est tellement coûteuse, et c'est surtout vrai pour les publications informatisées, qu'elles doivent utiliser des données compilées aux États-Unis parce qu'elles coûtent moins cher.

Ne craint-on pas, à Statistique Canada, que les bibliothèques, les universités, les étudiants et les autres intéressés se trouvent obligés d'utiliser des données compilées à l'étranger, qui n'auront sans doute pas, et même certainement pas, la qualité des vôtres et qui ne reflèteront pas la perspective canadienne dont nous avons besoin pour faire des recherches à partir de données précises?

M. Fellegi: En premier lieu, les hausses de prix dont vous avez parlé sont bien réelles. Cela ne fait aucun doute: le prix de nos publications a beaucoup augmenté. C'est incontestable.

Avant ces hausses de prix, notre programme de publication était fortement subventionné. Maintenant, nous rentrons presque dans nos frais en vendant nos publications à nos clients et grâce aussi aux sommes que nous recevons du Programme des bibliothèques dépositaires. Par conséquent, il est vrai que les prix ont augmenté. Vous avez absolument raison sur ce point.

Pour placer cette hausse dans son contexte, de 1975 à la fin de la période de planification, c'est-à-dire 1990, notre budget total a diminué d'environ 35 p. 100 en dollars constants. La diminution est la même en ce qui concerne les années-personnes. Le budget de Statistique Canada a donc été nettement réduit au cours de cette période, sous les deux gouvernements, et à peu près dans la même proportion.

Par conséquent, il s'agit pour nous d'augmenter les recettes provenant de nos clients ou de réduire encore davantage nos programmes de statistiques. C'est une question de choix et je pense qu'au nom du bien commun il vaut mieux essayer de préserver l'accès à l'information, laquelle peut être obtenue gratuitement par les divers moyens que j'ai mentionnés, plutôt que de maintenir le coût des publications à un prix très bas, ce qui limiterait l'accès à l'information. Dans ce dernier cas de figure, personne ne pourrait l'obtenir. C'est donc une question de choix.

Qui en souffre? Les universités sont certainement le groupe que cela touche le plus, ainsi que vous apparemment. Il se peut qu'elles soient plus désavantagées

[Text]

clients. Generally, we have not heard too many complaints from business or government users about prices; they are able to absorb it. Nobody likes to pay more, but they are able to absorb it.

As for universities, we are trying to do a whole variety of things to maintain relatively cheap information availability for them. Let me mention a few examples. First of all, there is a 30% discount for all educational institutions if they order on their letterhead. In other words, a student writing on his own unmarked paper will not get the discount, but the University of Alberta or the University of Toronto or anyone ordering on their letterhead will get a 30% discount. That is the first point.

Second, we have just instituted and notified all universities that, on all publications that are outdated in the sense that there is a new publication out and there is a preceding publication for a preceding time period available, those outdated publications are available at a 70% discount. Generally, students and professors, for research or teaching purposes, do not need the most up-to-date information. What they need is general information availability of the kind they need. Whether or not they have the September data on the Labour Force Survey in October or November should not make all that much difference to them. So we make available to them at a 70% discount all publications that are superseded by a new publication in our regular publication series.

Last, you mentioned the machine-readable data. There, it is not even a case that we have produced it but are charging very high prices for it. Simply, as part of the cut-backs of our costs of producing the 1986 census, one of the products we eliminated—and there had to be a number eliminated—was the so-called sample tape, the 1% sample of households that we produced in tape and which universities made good use of because they could run those tapes on their own computers and it did not cost very much. At least they did not have to pay real dollars. Once they acquired the tape, they exploited the tape for their research purposes.

That tape is not available. For us to produce it would cost \$500,000. We do not have that money. What I try to do—and that is the third example of how I am trying to be of assistance to universities without spending an awful lot of money—is put forward some money on a contract basis to learned societies for them to meet their out-of-pocket costs that might be involved in creating a consortium of maybe 200 professors, each of whom has access to a few thousand dollars of grants and might be able to put together at least a good chunk of the down payment needed for that \$500,000 initial up-front

[Translation]

que certains autres de nos clients. D'une façon générale, nous n'avons pas entendu trop de plaintes au sujet des prix de la part des utilisateurs du secteur privé ou du gouvernement qui sont capables de les absorber. Cela ne leur plaît pas beaucoup, mais au moins sont-ils capables de le faire.

En ce qui concerne les universités, nous essayons toutes sortes de formules pour leur permettre d'avoir accès à une information relativement peu coûteuse. Permettez-moi de vous en donner quelques exemples. Premièrement, tous les établissements d'enseignement bénéficient d'un rabais de 30 p. 100 si leurs commandes sont présentées sur leur papier à en-tête. En d'autres termes, un étudiant qui écrit sur papier libre n'obtiendra pas de rabais, mais si l'Université de l'Alberta, ou celle de Toronto ou n'importe qui d'autres utilise leur propre papier en-tête, ce rabais de 30 p. 100 leur sera consenti. Voilà pour le premier point.

Deuxièmement, nous venons d'adopter une mesure dont nous avons informé toutes les universités: toutes les publications désuètes en ce sens qu'elles couvrent une période déterminée et que de nouvelles publications leur ont succédé, font l'objet d'un rabais de 70 p. 100. En général, les étudiants et les professeurs n'ont pas besoin des données les plus récentes lorsqu'il s'agit de recherche ou d'enseignement. Ce dont ils ont besoin, c'est de pouvoir disposer d'une information de caractère général dans le domaine qui les intéresse. Peu leur importe qu'ils aient, dès octobre ou novembre, les données d'enquête de septembre sur la population active. Nous leur accordons donc ce rabais pour toutes les publications remplacées par une version plus récente dans nos séries régulières.

Enfin, vous avez parlé de données lisibles par machine. Il ne s'agit pas du tout là de quelque chose que nous avons produit et que nous avons payé très cher. Tout simplement, dans le cadre des réductions de nos coûts de production du recensement de 1986, un des produits que nous avons éliminés—et il a fallu le faire pour un certain nombre d'entre eux—était la bande magnétique contenant l'échantillon de 1 p. 100 des ménages que nous avions réalisée et que les universités ont abondamment utilisée car elles pouvaient faire passer ces bandes sur leurs propres ordinateurs et cela ne leur coûtait pas grand-chose. Au moins n'étaient-elles pas obligées de payer de l'argent sonnante et trébuchant. Une fois qu'elles avaient acquis la bande, elles l'exploitaient pour leurs recherches.

Cette bande n'est pas disponible. Cela nous coûterait 500,000\$ pour la produire et nous ne disposons pas d'une somme pareille. Ce que j'essaie de faire—et c'est là le troisième exemple des méthodes que j'utilise pour tenter d'aider les universités sans dépenser des sommes énormes—c'est de permettre aux sociétés savantes de gagner un peu d'argent sous contrat de manière à couvrir les débours possibles que représenterait pour elles la création d'un consortium de 200 professeurs environ, dont chacun a accès à quelque milliers de dollars en subventions, qui pourraient réunir au moins une bonne

[Texte]

investment to create that product that simply does not exist.

We are therefore trying to do our best through a variety of ways to meet the needs of that particular body of researchers and students.

Mr. Van de Walle: Mr. Chairman, I too want to welcome the Chief Statistician of Canada and have dialogue with him. However, Mr. Chairman, first I would like to share with my colleague from Glengarry—Prescott—Russell that, as a rookie... You referred to some document that was available after the election. I have to say to you very candidly that you are not given much consideration. There was nothing given, and whatever I have obtained I had to go out and get. I had hoped that more of this would come to you, that when you come in mid-term you might be able to catch up to those who have been here for some time.

• 1620

Having said that, I want to move on. On the first page of your presentation, sir, you made reference to women accounting for almost all the growth in the labour force. I wonder if you would just elaborate, for my benefit, a little more on that.

Mr. Fellegi: On your first point, let me apologize. You are absolutely right. It is an oversight we should correct. We do send information when a new Parliament comes into existence, and we really should keep an eye, and we shall, on by-elections. I sincerely apologize, it was really just an oversight.

On the issue of female participation, it is actually a rather long-term trend that goes back at least to the early 1950s, in that males, over the last 30 to 35 years, slightly decreased their participation in the labour force. In the early 1950s, somewhere around 85% of males over 15 years of age were participating in the labour force. In the last 10 or 15 years it is about the same, just a shade below 80%, around 78%, 77%.

There are a variety of reasons. Early retirements are part of it; longer education is another part of it. Many more young persons go to university now than they did in earlier years. I think those are probably the two most important factors why there is a slight decrease in male participation.

The female participation rate, however, increased dramatically over that period. In the early 1950s it was just a shade over 20% of females over age 15 who were in the labour force, and that went up to just shy of 60%. It has substantially more than doubled, percentage-wise.

[Traduction]

partie de l'acompte requis pour l'investissement initial de 500,000\$ dans la création d'un produit qui n'existe tout simplement pas.

Nous faisons donc de notre mieux, en recourant à divers moyens, pour répondre aux besoins de ce groupe particulier de chercheurs et d'étudiants.

M. Van de Walle: Je voudrais, monsieur le président, souhaiter aussi la bienvenue au statisticien en chef du Canada et m'entretenir avec lui. Cependant, monsieur le président, je voudrais dire, comme mon collègue de Glengarry—Prescott—Russell qu'en tant que nouveau venu... Vous avez parlé d'un document disponible après les élections. Je dois vous avouer très franchement que l'on n'a pas fait beaucoup de cas de nous. Rien ne m'a été remis, et tout ce que j'ai pu obtenir, il a fallu que j'aille le chercher. J'avais espéré que l'on en ferait plus pour ceux qui, comme moi, arrivent en plein milieu des choses, afin de leur permettre de rattraper ceux qui sont là depuis un certain temps.

Cela dit, poursuivons. À la première page de votre exposé, monsieur, vous mentionnez que la presque totalité de l'augmentation de la population active est due aux femmes. Pourriez-vous préciser?

M. Fellegi: En ce qui concerne votre première remarque, permettez-moi de m'excuser. Vous avez tout à fait raison. C'est une négligence à laquelle il faudra apporter remède. Lorsque de nouvelles Chambres sont convoquées, nous envoyons effectivement de la documentation et il faudrait que nous suivions de près les élections complémentaires, ce que nous ferons dorénavant. Veuillez accepter mes excuses, il s'agissait vraiment d'un oubli de notre part.

En ce qui concerne la participation féminine, il s'agit en fait d'une tendance à assez long terme qui remonte au moins au début des années 1950 et qui révèle qu'au cours des 30 à 35 dernières années, la participation des hommes a légèrement diminué dans la population active. Au début des années 1950, 85 p. 100 environ des hommes de plus de 15 ans en faisaient partie. Au cours des 10 ou 15 dernières années, cela n'a pas beaucoup changé, mais leur taux de participation est aujourd'hui de l'ordre de 77 p. 100 ou 78 p. 100.

Il y a diverses raisons pour cela. Les départs anticipés à la retraite en sont une; l'allongement des études en sont une autre. Beaucoup plus de jeunes fréquentent aujourd'hui l'université qu'autrefois. Je crois que ce sont probablement là les deux facteurs les plus importants de cette légère diminution de la participation des hommes.

En revanche, le taux de participation des femmes a connu une augmentation spectaculaire au cours de la même période. Au début des années 1950, à peine plus de 20 p. 100 des femmes de plus de 15 ans appartenaient à la population active; il y en a presque 60 p. 100 aujourd'hui. Le pourcentage a donc beaucoup plus que doublé.

[Text]

Why? Well, I can only speculate; I do not have the reasons. But I am willing to speculate that it is partly a question of cultural change, that being in the labour force, working, is simply a lot more acceptable social behaviour for women now than it used to be 30, 35 years ago. Economic factors certainly contributed—the desire to have a second income in the household or in the family. And last but not least, two or three other factors should be mentioned. Fertility is declining. More women put off having their first child until a later date so they can participate in the labour force before their first child is born. Also, fewer children are born, and there is less housework involved for females, or males. Also there has been a substantially higher divorce rate, and divorced women, of course, have strong economic and other incentives to enter the labour market. My last hypothesis is that women are much better educated. Indeed, currently more females are enrolled in the universities than males. So, indeed, women are catching up in the educational front. Not only are women willing, they are also able to participate much more in the labour market than they used to be able to do.

Those are my hypotheses.

• 1625

Mr. Van de Walle: I would like to follow up in another area. I believe you made the statement that since the 1986 census the growth in the labour force was primarily in the full-time jobs. Now, that is contrary to what some people would try to have me believe. I would like you to sort of follow up on that and give me some sense of the kinds of growths.

Mr. Fellegi: I will start and then I will ask my colleague, Mr. Petrie, who is in charge of the area involving both the census and the labour data, to elaborate.

Indeed, in the early period of the recovery, there was very substantial part-time employment growth. That was a very predominant feature and that is what comes out of the 1986 census data, because the 1986 census was taken in June 1986. However, in the last year to year and a half, it has completely reversed itself and the overwhelming proportion of new employment—and there has been a very substantial growth in employment—is in full-time jobs. With your permission, Mr. Chairman, I would ask Mr. Petrie to elaborate.

Mr. Bruce Petrie (Assistant Chief Statistician, Social, Institutions and Labour Statistics Field, Statistics Canada): The figures we published just last Friday show that during the past year total employment has increased by an estimated 515,000. About 433,000 of that figure are in full-time employment and only 82,000 are in part-time work. That gives an indication of the shift that has taken place.

[Translation]

Pourquoi? Je ne puis que me livrer à des conjectures; je ne connais pas les raisons de cette évolution. Je serais cependant tenté de penser qu'il s'agit en partie d'un changement culturel, que le fait d'appartenir à la population active, de travailler, est un comportement social qui est aujourd'hui beaucoup plus acceptable pour les femmes qu'il ne l'était il y a 30 ou 35 ans. Des facteurs économiques y ont certainement contribué également. . . et en plus, deux ou trois autres facteurs méritent d'être mentionnés. La fertilité diminue. Un plus grand nombre de femmes retardent le moment où elles ont leur premier enfant de manière à pouvoir participer à la population active avant la naissance de cet enfant. D'autre part, le nombre des naissances diminue, et les femmes, ou les hommes, d'ailleurs, ont moins de travaux ménagers à faire. D'autre part, le nombre de divorces a considérablement augmenté, et il va sans dire que les divorcées ont de solides raisons économiques et autres d'entrer sur le marché du travail. Ma dernière hypothèse est que les femmes sont beaucoup plus instruites. En fait, il y a actuellement plus de femmes que d'hommes d'inscrits dans les universités. Elles rattrapent donc le retard sur le plan de l'éducation. Elles sont non seulement prêtes, mais capables de participer davantage à la vie active qu'elles ne pouvaient le faire auparavant.

Voilà mes hypothèses.

M. Van de Walle: J'aimerais poursuivre dans un autre domaine. Je crois que vous avez déclaré que depuis le recensement de 1986 la croissance de la population active a surtout été sensible dans le domaine des emplois à plein temps. Cela contredit ce que certaines personnes voudraient me faire croire. Pourriez-vous revenir sur ce point et me donner une idée de la croissance à laquelle nous avons affaire?

M. Fellegi: Je vous répondrai d'abord et je demanderai ensuite à mon collègue, M. Petrie, responsable du recensement et des données sur la main-d'oeuvre, d'entrer dans le détail.

Il est exact qu'au début de la reprise, on a pu noter une augmentation sensible des emplois à temps partiel. C'était là une caractéristique tout à fait marquante qui se dégageait du recensement de 1986 et qui avait été effectué en juin de cette année-là. Cependant, au cours des derniers 18 mois, il y a eu un renversement complet de la tendance et la très grande majorité des nouveaux emplois—dont le nombre a été très important—sont des emplois à plein temps. Avec votre permission, monsieur le président, je demanderais maintenant à M. Petrie de poursuivre.

M. Bruce Petrie (statisticien en chef adjoint, Secteur de la statistique sociale des institutions et du travail, Statistique Canada): Les chiffres que nous avons publiés, pas plus tard que vendredi dernier, montrent qu'au cours de l'année écoulée, le nombre total des emplois augmentait de 515,000. Environ 433,000 sont des emplois à plein temps, et 82,000 seulement, des emplois à temps

[Texte]

Earlier in the recovery period following the recession there was a considerable increase in part-time employment. That has been superseded gradually and quite dramatically by increases in full-time employment.

Mr. Van de Walle: There is no question that is good news for the economy and for Canadians as a whole.

When people go out to get the information, when they do these surveys, why is it that whenever samples are taken at random the same individual may well be hit time after time?

Mr. Fellegi: First of all, with regard to your last comment about good news for the economy, that is actually a whole slew of very strong economic indicators. Certainly the October stock market crash does not seem to have had very much of an impact, as far as we can tell from a whole variety of data, employment being of course an important one. There are a number of other factors such as retail sale and manufacturing shipments. Also, the gross domestic product that came out a few weeks ago was very strong.

The reasons vary between our demographic surveys—that is, population surveys—and surveys of business. There are different reasons. In the case of our demographic surveys, we do shift the sample systematically and without fail. But once there is a person in the sample for our labour force survey, which is our biggest sample survey of households, of persons, we ask the household to stay in the sample for six consecutive months and then they are out.

Mr. Van de Walle: Not in that area. Is it a general survey that is made?

Mr. Fellegi: In the labour force survey?

Mr. Van de Walle: Yes.

Mr. Fellegi: We ask the household to stay in the survey for six consecutive months and respond to the questionnaire. Then we thank them and they probably do not want to be back in the sample for 20 years. They might move to another area where we happen to be sampling, but that is so rare it is almost negligible.

• 1630

There are two reasons why we ask households to stay in the sample for six months.

One is economical: it is a great deal cheaper to go back to the same household and interview the same household than to break in a new household and ask for a whole

[Traduction]

partiel. Cela nous donne une idée du changement d'orientation qui s'est produit. Au début de la période de reprise qui a suivi la récession, nous avons connu une augmentation considérable des emplois à temps partiel mais graduellement, le nombre des emplois à plein temps a augmenté et est aujourd'hui considérable.

M. Van de Walle: C'est indiscutable que ce sont là de bonnes nouvelles pour l'économie et pour l'ensemble des Canadiens.

Lorsque vos enquêteurs s'en vont recueillir l'information, comment se fait-il que chaque fois que des échantillons aléatoires sont prélevés, c'est la même personne qu'on interroge chaque fois?

M. Fellegi: Premièrement, au sujet de ces bonnes nouvelles pour l'économie auxquelles vous faites allusion, nous avons en fait affaire à une foule d'indicateurs économiques très forts. Il est certain que l'effondrement du marché financier, en octobre, ne semble pas avoir eu beaucoup de répercussions, à en juger d'après des données très diverses, dont l'une des plus importantes, bien sûr, est l'emploi. D'autres facteurs entrent également en ligne de compte, notamment les ventes au détail et les expéditions de produits manufacturés. Notons également que le produit national brut, dont les chiffres ont été annoncés il y a quelques semaines, était très fort.

Les résultats varient selon qu'il s'agit d'enquêtes démographiques—c'est-à-dire d'enquêtes sur la population—ou d'enquêtes sur les entreprises. Il y a diverses raisons pour cela. Dans le cas des enquêtes démographiques, nous prenons systématiquement un échantillon différent. Mais une fois qu'une personne fait partie de l'échantillon pour notre enquête sur la population active, qui est notre plus gros échantillon de ménage, de personnes, nous demandons au ménage de continuer à faire partie de l'échantillon pendant six mois consécutifs, après quoi il en est exclu.

M. Van de Walle: Pas dans ce domaine. S'agit-il d'une enquête générale?

M. Fellegi: Dans l'enquête sur la population active?

M. Van de Walle: Oui.

M. Fellegi: Nous demandons au ménage de continuer à faire partie de l'enquête pendant six mois consécutifs et de répondre au questionnaire, après quoi nous le remercions. Il est fort probable qu'il ne tient pas à faire partie d'un nouvel échantillon d'ici 20 ans. Il arrive parfois qu'il s'installe dans une autre région qui fait l'objet d'un échantillonnage, mais c'est si rare que les chiffres sont presque négligeables.

Nous demandons aux ménages de continuer à faire partie de l'échantillon pendant six mois pour deux raisons.

La première est d'ordre économique: il est beaucoup moins coûteux de revenir interroger ce même ménage que de s'attaquer à un nouveau et de lui poser toute une

[Text]

range of additional information that we obtain in the first interview, which on second, third, fourth, fifth, and sixth interviews we do not ask again. With the same people we do not ask the same background questions; we only update the information. So it is a great deal cheaper.

The second reason is almost as important as the first, or maybe more. It is that the data people are most interested in comparing trends: how does the January unemployment rate compare with the December unemployment rate; did it go up a little or down a little? That kind of change is much more reliably estimated from the same set of people than from two separate groups of people. If there is a sample in December and another sample in January that completely is non-overlapping, then the difference between the January unemployment rate and the December unemployment rate has much larger random variation than if there is a heavy overlap.

So it is both economical and sound statistical practice.

We in Canada ask households to participate for six consecutive months. The Americans ask households to participate for eight months, actually.

Mr. Van de Walle: Could I get away from the labour surveys. I am speaking about, when a general survey is made and it is taken at random, how, time after time, the luck of the draw would hit one particular party in a general survey.

Mr. Fellegi: In a household survey, it should not happen. In a business survey, it can happen.

Mr. Van de Walle: This was just a general survey.

Mr. Fellegi: In a general household survey, no, it should not happen. If it did happen, then it is just a fluke that should be so rare that, as I say, there may be a dozen in the country, because we really do not go back to the same households, except for six consecutive months, and then we thank them. So if you have a particular case then I would appreciate knowing about it, because it should not happen.

Mr. Van de Walle: Well, it does.

The Vice-Chairman: Dr. Van de Walle, we will be back if you have further questions.

Mr. Fellegi, concerning the cost recovery, do you have any figures, statistics so to speak, on what the impact has been on your regular traditional users of statistics?

Mr. Fellegi: Yes, we do. I do not have that number in my head, but I would be glad to provide it to you. There has been, definitely, a diminution of the number of subscribers to our publications. What we do not know is

[Translation]

gamme de questions supplémentaires que nous avons obtenues dès le premier entretien, ce qui nous évite d'avoir à reposer les mêmes questions au cours du second, du troisième, du quatrième, du cinquième ou du sixième entretiens. Lorsque nous avons affaire aux mêmes personnes, nous ne leur reposons pas les mêmes questions de base; nous nous contentons de mettre l'information à jour. Cela coûte donc beaucoup moins cher.

La seconde question est presque aussi importante que la première, peut-être même plus importante. Les gens qui étudient les données s'intéressent énormément aux comparaisons de tendances: que donne le taux de chômage de janvier par rapport à celui de décembre; a-t-il un peu augmenté ou un peu diminué? L'estimation de ce genre de changements est beaucoup plus fiable lorsque l'on a affaire au même groupe de personnes plutôt qu'à deux groupes distincts. S'il n'y a aucun chevauchement entre l'échantillon de décembre et celui de janvier, la différence entre le taux de chômage de janvier et celui de décembre comporte des variations aléatoires beaucoup plus importante que si ce chevauchement était important.

Que ce soit sur le plan économique ou statistique, cette pratique est donc justifiée.

Au Canada, nous demandons aux foyers de participer pendant six mois consécutifs. Les Américains, eux, demandent une participation de huit mois.

M. Van de Walle: Laissons de côté les enquêtes sur la population active. Ce dont je parle, c'est lorsqu'il y a une enquête générale faite au hasard, il arrive très fréquemment que ce soit la même personne dont le nom ressort. Comment cela se peut-il?

M. Fellegi: Dans une enquête sur les ménages, cela ne devrait pas arriver. C'est par contre possible dans une enquête sur les entreprises.

M. Van de Walle: Il s'agissait simplement d'une enquête générale.

M. Fellegi: Dans une enquête générale sur les ménages, non, cela ne devrait pas se produire. Si cela arrive, c'est un véritable hasard et il ne devrait pas y avoir plus d'une douzaine de cas dans tout le pays, car il est certain que nous ne faisons pas appel aux mêmes foyers, sinon pendant six mois consécutifs, après quoi nous leur disons merci et au revoir. Si donc il s'agit d'un cas particulier, j'aimerais en être mis au courant car cela ne devrait pas se produire.

M. Van de Walle: Et pourtant, cela se produit.

Le vice-président: Monsieur Van de Walle, nous reviendrons à vous si vous avez d'autres questions à poser.

Monsieur Fellegi, en ce qui concerne le recouvrement des coûts, avez-vous des chiffres, des statistiques en quelque sorte, sur les incidences pour vos utilisateurs traditionnels de statistiques?

M. Fellegi: Oui. Je n'ai pas les chiffres en tête, mais je me ferai un plaisir de vous les communiquer. Il est indiscutable que le nombre des abonnés à nos publications a diminué. Ce que nous ne savons pas c'est le

[Texte]

how many of those who were subscribers before were really very occasional users: for a nominal fee they subscribed, and occasionally actually used the data, and at the more substantial price they choose to go to the library but they continue to be an occasional user. So what we have information on is our subscribers, not our users, and the two are not the same.

Mr. Boudria: I would like to follow up your question, Mr. Chairman; it was a good one.

If we were to ask Statistics Canada about some of the major items that are sold—and I do not know how you identify those; let us say we were to ask about your 50 largest-selling publications—could you provide, for the benefit of this committee, the amount of sales since the new price increase has been in effect compared to what it was under the old pricing system? I think members of the committee would probably be interested in that. I certainly would, for one.

Mr. Fellegi: We can and will.

• 1635

Mr. Boudria: I just want to get back to some of the questions I was asking earlier. I believe you said, Dr. Fellegi, that there was a 30% discount for universities purchasing services and publications if they purchased it on the clearly marked letterhead and so on. Is that a new program, or did it exist under the old system as well? In other words, is it a saving? If they had the 30% discount from the old price and a 30% discount from the new price that is not a saving, it is something they had all along.

Mr. Fellegi: I am not absolutely certain, but I do not believe it is a new program. The savings are much larger on a bigger base, but that is not a new program. What is a new program is the other items I mentioned, namely, the 70% discount on publications that are superseded.

Mr. Boudria: Yes. But to come back to the first point, I mean the saving is only larger because the price increased that much to start with.

Mr. Fellegi: Yes.

Mr. Boudria: We could have an interesting statistical discussion on that. In other words, in that particular one there is nothing new there. What is new is the fact that you now have a special sale price on what you refer to as outdated publications, or publications that are slightly older than the others. Is this sale available only to universities? What kinds of other institutions can use this slightly old information?

[Traduction]

nombre des utilisateurs très occasionnels parmi ces abonnés: moyennement l'acquittement d'un droit symbolique, ces gens-là s'abonnaient et utilisaient de temps en temps les données, et pour un prix plus important, ils pouvaient utiliser la bibliothèque mais continuer à n'être que des utilisateurs occasionnels. Les renseignements que nous avons concernent donc nos abonnés, mais non nos usagers, ce qui n'est pas la même chose.

M. Boudria: J'aimerais bien poursuivre dans la veine de votre question, monsieur le président, qui était excellente.

Si nous interrogeons Statistique Canada sur certains des articles les plus importants vendus—je ne sais pas comment vous les déterminez; supposons que nous vous demandions des renseignements sur vos 50 publications qui se vendent le plus—pourriez-vous indiquer à ce Comité quel est le montant des ventes depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle augmentation de prix par rapport à ce qu'elles étaient avec le prix antérieur? Je crois que cela intéresserait probablement les membres de ce Comité. En tout cas, cela m'intéresserait personnellement.

M. Fellegi: Nous pouvons le faire et nous le ferons.

M. Boudria: Je voudrais revenir à certaines des questions que j'ai posées tout à l'heure. Vous avez dit, je crois, monsieur Fellegi, que les universités qui achetaient des services et des publications bénéficiaient d'un rabais de 30 p. 100 si elles utilisaient du papier à en-tête pour faire leurs commandes. S'agit-il là d'un nouveau principe ou de quelque chose qui existait déjà dans l'ancien système? En d'autres termes, s'agit-il d'une économie? Si elles bénéficiaient déjà d'un rabais de 30 p. 100 sur l'ancien prix, le même rabais sur le nouveau prix ne constitue pas une économie puisqu'elles en bénéficiaient déjà.

M. Fellegi: Je n'en suis pas absolument certain, mais je ne crois pas qu'il s'agisse d'une nouvelle pratique. Sur une grande échelle, les économies sont beaucoup plus importantes, mais il ne s'agit pas d'une nouvelle pratique. Par contre, la remise de 70 p. 100 sur les publications périmées constitue une nouvelle pratique.

M. Boudria: Oui. Mais pour revenir à mon premier point il faut reconnaître que l'économie n'est importante que parce que le prix a tellement augmenté.

M. Fellegi: Oui.

M. Boudria: Nous pourrions avoir une intéressante discussion statistique sur ce point. En d'autres termes, il n'y a rien de nouveau dans ce domaine. Ce qui est nouveau, c'est que vous avez maintenant un prix de vente spécial pour ce que vous appelez des publications périmées, ou des publications légèrement plus anciennes que d'autres. Les universités sont-elles les seules à pouvoir s'en prévaloir? Quel genre d'autres établissements peuvent utiliser cette information légèrement défraîchie?

[Text]

Mr. Fellegi: It is available to anybody, but it is with the universities in mind that we designed this particular program. However, it is not restricted to them.

Mr. Boudria: Just coming back to when we were talking about the computer-readable products before, Mr. Chairman, I just want to give you instances that were brought to my attention by the University of British Columbia, and they were later corroborated by other universities. Since this area file that cost \$150 in 1981 now costs \$2,500, an area master file for British Columbia, which I understand was \$75, is now \$7,500. Could the increases actually be that large?

Mr. Fellegi: I cannot verify the exact particular quotes you have made, but certainly there was a very substantial price increase for machine-readable products because they were particularly underpriced relative to the cost of producing them. What has to be kept in mind is that we sold very, very few copies of these machine-readable products—I mean very, very few copies of any particular machine-readable product, in the order of 15 to 20. Of the whole range of machine-readable products, we might have sold a few hundred. So the cost of producing them was several hundred thousand dollars; the sales recovered was maybe in the order of one-tenth of that. Is that not correct, Mr. Petrie?

Mr. Petrie: I think we spent about \$2 million on producing electronically readable products from the 1981 census and had sales or revenues of about \$100,000 to \$150,000.

Mr. Fellegi: So in the principle of trying to recover the marginal cost of producing those particular products, there were indeed very high rates of increase, but on a very low base.

Mr. Boudria: Just using again the U.S. example, again according to the University of British Columbia, the small area file that now sells for \$2,500 that I referred to, that used to cost \$150, apparently costs \$175 U.S. for the comparable product in the United States. That is what I was getting to a while ago when I was saying are we not in fact creating a situation whereby institutions of higher learning and other research institutes will be using the data produced in another country because we have priced ourselves either out of the market or beyond reach?

Mr. Fellegi: First, of course, the U.S. census data are going back to 1980; they do not have a mid-decade census. So if anybody wants to use really out-of-date information they can use the 1981 census in Canada; they do not have to use the even earlier U.S. data of 1980.

[Translation]

M. Fellegi: Tout le monde peut y avoir accès, mais c'est aux universités que nous pensions lorsque nous avons conçu ce programme. Il ne leur est cependant pas réservé.

M. Boudria: Revenons, monsieur le président, aux produits lisibles par ordinateur dont nous parlions tout à l'heure. Je voudrais simplement vous donner des exemples qui ont été portés à mon attention par l'Université de la Colombie-Britannique et qui ont été ensuite corroborés par d'autres universités. Puisque le fichier de secteur qui coûtait 150\$ en 1981 coûte maintenant 2,500\$, un fichier principal de secteur pour la Colombie-Britannique, qui, je crois, coûtait 75\$, coûte maintenant 7,500\$. Est-il vrai que les augmentations sont si considérables?

M. Fellegi: Je ne peux pas vous assurer que les chiffres qu'on vous a donnés sont exacts, mais il est certain qu'il y a eu une augmentation très marquée des produits lisibles par machine car leur prix était très inférieur à leur coût de production. Ce dont il faut tenir compte c'est que nous vendions très peu de ces produits—et quand je dis peu, je veux dire que nous n'en vendions pas plus de 15 ou 20. Pour toute la gamme de ces produits lisibles par machine nous n'en avons vendu que quelques centaines. Le coût de production était de plusieurs centaines de milliers de dollars et les ventes ne nous ont permis de récupérer, au plus, qu'un dixième de ce montant. N'est-ce pas, monsieur Petrie?

M. Petrie: Je crois que nous avons dépensé environ 2 millions de dollars pour des produits lisibles grâce à des procédés électroniques en ce qui concerne le recensement de 1981 et que nos ventes ou nos recettes ont été de l'ordre de 100,000\$ à 150,000\$.

M. Fellegi: Donc pour essayer d'en récupérer le coût marginal de production, on a considérablement augmenté le prix de ces produits, mais sur une base très faible.

M. Boudria: Pour reprendre l'exemple des États-Unis, toujours selon l'Université de la Colombie-Britannique, le fichier de secteur qui coûte maintenant 2,500\$ et qui coûtait autrefois 150\$, ne coûte apparemment que 175\$ É.-U. pour un produit comparable aux États-Unis. C'est ce que je voulais montrer tout à l'heure lorsque je me demandais si nous n'étions pas en fait en train de créer une situation qui contraindrait des établissements d'enseignement supérieure et d'autres instituts de recherche à utiliser les données produites dans un autre pays parce que nos prix sont devenus prohibitifs?

M. Fellegi: Il faut tout d'abord noter que les données relatives au recensement américain remontent à 1980; que ce pays n'a pas de recensement de mi-décennie. Si quelqu'un veut donc utiliser des données tout à fait périmées, il peut utiliser le recensement de 1981 au Canada; il n'est pas obligé d'utiliser celui de 1980, aux États-Unis, qui est encore plus ancien.

[Texte]

[Traduction]

• 1640

Leaving that aside, I can only repeat what I said earlier, that the alternative of not trying to gain these revenues would be, given the restraints we are experiencing and the government in general is experiencing, to cut back substantially on the availability of statistical information altogether. I just did not think that would be a good trade off, given the circumstances.

Mr. Bourdria: Of course, your argument only holds true up until the year 1989. At that point the American data will be newer than yours, and then you could argue that brand new information would be available at \$175, whereas an old one will cost \$2,500.

Just one final question, if I may. On October 9, 1986, the then Minister responsible for Statistics Canada—and incidentally, you have had way too many Ministers, as far as I am concerned, in too short a time; but however, be that as it may—announced the national statistics council to advise you, Mr. Chief Statistician. Is that now fully operational; and just how beneficial is that statistics council? Does it address itself to issues such as the ones we are dealing with today? Just what is the mandate of that council?

Mr. Fellegi: Yes, it is fully operational. It has had several meetings already, I think three, and the fourth meeting is coming up in May. It is a very broadly based committee of, I would say, outstanding people. I clearly think that is true. I find their general advice and support and criticism, as the case may be, to be extremely valuable.

They do address, generally, strategic issues of a broad program mix, as well as particular issues of policy, including, indeed, the question of pricing of outputs which was on the agenda of council the last time they met. It is not on the agenda for the next meeting, but they do wish to come back to it once more. They could not come to a consensus within the committee on this issue, and therefore they actually could not provide advice to the chief statistician on the question of pricing.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I think what we are hearing is a large portion of this increase in the price of publications, which is something that worries me a lot, results from the fact there has been this imposition by government of cut-back measures involving some \$100 million. I am concerned about the effect that is going to have on the usage of statistics and the availability of them by everyone from the farming community to institutions of higher learning. I hope the government takes note of what we are raising today. I do not know if we can bring that back at some time in a report to the House, but I think it is something that Parliament, the House, should be apprised of, Mr. Chairman.

Cela mis à part, je ne peux que répéter ce que j'ai dit tout à l'heure. Si nous ne cherchons pas à obtenir ces recettes, vu les compressions que nous et le gouvernement dans son ensemble connaissons, nous n'aurons d'autre choix que de pratiquer des coupes claires dans le nombre de publications statistiques que nous offrons. Dans les circonstances, cela ne m'a pas paru être un compromis acceptable.

M. Boudria: Évidemment, votre argument ne vaut que jusqu'à l'année 1989. A ce moment-là, les données américaines seront plus récentes que les vôtres et vous pourrez alors soutenir que des renseignements tout nouveaux pourront être offerts à 175\$, tandis qu'une vieille publication coûtera 2,500\$.

Une dernière question, si vous me le permettez. Le 9 octobre 1986, le ministre chargé de Statistique Canada à l'époque—au fait, vous avez eu beaucoup trop de ministres à mon avis en trop peu de temps mais qu'importe—il a annoncé la création d'un conseil national de la statistique chargé de vous conseiller, monsieur le statisticien en chef. Ce conseil est-il maintenant opérationnel et dans quelle mesure est-il utile? Se penche-t-il sur des questions comme celles dont nous discutons aujourd'hui? Quel est le mandat précis de ce conseil?

M. Fellegi: Oui, il est opérationnel. Il a tenu plusieurs séances à ce jour, trois je crois, et la quatrième se tiendra en mai. C'est un comité aux très larges assises, qui regroupe des gens exceptionnels. J'en suis convaincu. Les conseils et les critiques qu'il m'adresse me sont très précieux.

Il se penche généralement sur des questions stratégiques qui portent sur un large éventail de questions de programme ainsi que sur certaines questions d'orientation notamment, justement, la question du prix de nos publications, qui a été à l'ordre du jour du conseil à sa dernière séance. La question ne figure pas à l'ordre du jour de la prochaine, mais le conseil compte y revenir à une autre occasion. Il a été impossible d'en arriver à un consensus, si bien qu'il n'a pas pu formuler des conseils au statisticien en chef sur la question des prix.

M. Boudria: Monsieur le président, il se dégage du témoignage que la majoration du prix des publications, qui me préoccupe beaucoup, est en grande partie attribuable aux coupures de 100 millions de dollars imposées par le gouvernement. Je m'inquiète des répercussions que cela aura sur l'accès aux statistiques et à leur utilisation dans tous les secteurs de la société, qu'il s'agisse des agriculteurs ou des maisons de haut savoir. J'espère que le gouvernement prendra acte de la question soulevée aujourd'hui. J'ignore si la question pourra faire l'objet d'un rapport à la Chambre mais j'estime que le Parlement, la Chambre, devrait être mis au fait de la situation, monsieur le président.

[Text]

There are a few other small issues I would like to raise briefly. During the census there was wide usage of private couriers instead of Canada Post couriers. I raise that publicly after the census was over. I think, considering the position Canada Post is in, it would be a good move on the part of the federal government agency to be using the federal government courier if available, and I know that the courier service of Canada Post is not available everywhere. I wonder if you can react to that, Dr. Fellegi.

• 1645

Mr. Fellegi: Well, I think we are perhaps the largest user of Canada Post in the country, as it is.

Mr. Boudria: Not of their courier service.

Mr. Fellegi: No, actually of Canada Post generally. So we are supporting Canada Post. There is use made of the courier service as well. We use Priority Post on a very large scale. That is the Canada Post fast-track service, but occasionally we use private couriers as well. There is no policy in the agency of using one or the other. We try to use whichever is the most cost effective for the particular circumstance and I do not know if I can say anything else.

I am just looking at my colleagues to see if anybody has any further words of wisdom to add.

Mr. Boudria: Well, I for one am concerned about it and I just flag it for your attention. Just one last thing. Has Statistics Canada yet resolved the issue of the parking policy for its employees?

Mr. Fellegi: Yes, I have had several consultations with the labour management consultative committee and as far as I can tell the issue has been very amicably resolved.

Mr. Boudria: To the satisfaction of the employees and they have said so?

Mr. Fellegi: It is my understanding that it is not necessarily to the satisfaction of every single employee, but there is no such possibility ever open. It is certainly my understanding that at least most of the union locals are fully supportive of the current arrangement.

Mr. Boudria: That is the new arrangement; do I gather it is going to change?

Mr. Fellegi: Yes.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. That about ends my comments and I want to reiterate my thanks to Dr. Fellegi and other members of the Statistics Canada management and staff for being here.

The Vice-Chairman: Thank you very much. I too would like to thank Dr. Fellegi and Mr. Petrie and certainly his officials for appearing today. We look

[Translation]

Il y a quelques autres questions d'importance secondaire que je voudrais soulever. Pendant le recensement, on a largement fait appel à des messagers privés plutôt qu'à ceux de la Société canadienne des postes. J'ai soulevé la question en public après la fin du recensement. Étant donné la situation dans laquelle se trouve la Société canadienne des postes, il serait indiqué qu'un organisme fédéral fasse appel aux messagers du gouvernement fédéral si les employés de ce service sont disponibles; je dis cela parce que je sais que le service de messagerie de la Société canadienne des postes n'existe pas partout. Quel est votre point de vue, monsieur Fellegi?

M. Fellegi: Eh bien, je pense que c'est nous qui sommes le plus gros utilisateur de la Société canadienne des postes.

M. Boudria: Pas du service de messagerie.

M. Fellegi: Non, de la Société des postes en général. Nous encourageons donc la Société des postes. Nous nous servons aussi de son service de messagerie. Nous avons largement recours à la poste prioritaire—c'est le service rapide de la Société des postes—mais il nous arrive aussi à l'occasion de nous servir de messageries privées. Statistique Canada n'a pas de politique sur l'utilisation de l'un ou de l'autre. Nous essayons de procéder de la façon la plus rentable dans chaque cas et je ne pense pas pouvoir en dire davantage.

Je me tourne vers mes collègues pour voir si quelqu'un d'autre a quelque chose à ajouter.

M. Boudria: C'est une question qui me préoccupe et je voulais la porter à votre attention. Une dernière chose. Est-ce que Statistiques Canada a réglé la question du stationnement de ses employés?

M. Fellegi: Oui j'ai consulté plusieurs fois le comité paritaire et à ce que je sache la question a été réglée à l'amiable.

M. Boudria: A la satisfaction des employés, c'est ce qu'il a dit?

M. Fellegi: Pas nécessairement à la satisfaction de tous les employés puisque cela n'est jamais le cas. Je sais toutefois que la majorité au moins des sections syndicales sont entièrement en faveur de la formule actuelle.

M. Boudria: Il s'agit de la nouvelle formule; dois-je comprendre qu'il y en aura une autre?

M. Fellegi: Oui.

M. Boudria: Merci monsieur le président. Cela met fin à mes questions et je veux remercier à nouveau M. Fellegi ainsi que les autres membres de la direction et du personnel de Statistique Canada d'être venus nous rencontrer.

Le vice-président: Merci beaucoup. Je voudrais moi aussi remercier M. Fellegi et M. Petrie ainsi que leurs collaborateurs. Je suis certain que certains de ces

[Texte]

forward to some of the information being used in the future by Members of Parliament and certainly by our constituents.

I understand our next meeting will be Thursday at 9 in room 307. Once again, thank you very much.

[Traduction]

renseignements seront utilisés par les futurs députés et certainement par nos électeurs.

Je crois savoir que la prochaine séance se tiendra jeudi, à 9 heures, à la salle 307. Encore une fois, merci beaucoup.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

Tuesday, March 15, 1988

From Statistics Canada:

Dr. Ivan P. Fellegi, Chief Statistician of Canada;
Bruce Petrie, Assistant Chief Statistician, Social,
Institutions and Labour Statistics Field.

TÉMOINS

Le mardi 15 mars 1988

De Statistique Canada:

Ivan P. Fellegi, statisticien en chef du Canada;
Bruce Petrie, statisticien en chef adjoint, secteur de la
statistique sociale, des institutions et du travail.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Thursday, March 17, 1988

Chairman: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

RESPECTING:

In accordance with its mandate on Standing Order 96(2), a study on the delivery of Canada Mortgage and Housing Corporation's on-Reserve Native Housing Program

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le jeudi 17 mars 1988

Président: Felix Holtmann

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

CONCERNANT:

Conformément à son mandat en vertu de l'article 96(2) du Règlement, une étude de l'application du programme de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour le logement dans les réserves

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 17, 1988

(47)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:12 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Vice-Chairman, Bill Vankoughnet, presiding.

Member of the Committee present: Bill Vankoughnet.

Acting Members present: Thérèse Killens for Don Boudria; Walter Van de Walle for Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba: Gary Wahl, Proprietor; Pat Wahl, Bookkeeper.

In accordance with Standing Order 96(2), the Committee resumed consideration of the delivery of Canada Mortgage and Housing Corporation's on-Reserve Native Housing Program. (See *Minutes of Proceedings of Thursday, February 11, 1988, Issue No. 24*).

Gary Wahl made an opening statement and, with Pat Wahl, answered questions.

At 9:45 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MARS 1988

(47)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 9 h 12, dans la pièce 307 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Bill Vankoughnet, (*vice-président*).

Membre du Comité présent: Bill Vankoughnet.

Membres suppléants présents: Thérèse Killens remplace Don Boudria; Walter Van de Walle remplace Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De Wahl's Plumbing and Heating, Ashern (Manitoba): Gary Wahl, propriétaire; Pat Wahl, comptable.

Conformément aux dispositions du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de l'application du programme de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour le logement dans les réserves. (*Voir Procès-verbaux du jeudi 11 février 1988, fascicule n° 24*).

Gary Wahl fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et Pat Wahl répondent aux questions.

À 9 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, March 17, 1988

• 0910

The Vice-Chairman: I will call the meeting of the Standing Committee on Government Operations to order. In accordance with its mandate under Standing Order 92.(2), the committee is considering the delivery of Canada Mortgage and Housing Corporation's on-reserve native housing program.

This morning, on behalf of the committee, I would like to welcome Mr. and Mrs. Wahl from Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba. Mr. Wahl, if you would like to make a statement, please proceed.

Mr. Gary Wahl (Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba): Good morning. With regard to RRAP housing, in November they approached me to have some work done through RRAP on four units in Dauphin River, Manitoba. They assured me that the moneys were in place for this particular housing. I did all the outside work for them so that the inside work could be done after the weather got worse. I told them that after all this outside work was completed I would want 50% of the contract, to which they agreed. There was no problem, they said. The money was there.

So I hired a couple of extra men to make sure all this work was done. I had completed three houses when I asked for payment. I told them I had to pay for my material and so on. Inspectors came to the site and said everything was fine. They presented me with a \$10,000 cheque on January 21. Good, I thought. Maybe things are going to change. It was about a week later that the cheque was returned. There were not sufficient funds in their account to pay me.

Mrs. Killens: Excuse me, who is they?

Mr. Wahl: The band.

Mrs. Killens: Thank you.

Mr. Wahl: I telephoned the chief. I had phoned some councillors, but they were never in. I have a long list of the people I phoned. I sent a registered letter to Emery Stagg and the councillors on February 24, indicating what had happened. I requested payment for my work. However, this did not get me anywhere so I decided to phone Felix Holtmann's office to see what could be done about this matter. That is where it stands now, basically.

The Vice-Chairman: Do you have anything you would like to add, Mrs. Wahl?

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 17 mars 1988

Le vice-président: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'administration gouvernementale. En conformité avec le mandat que lui confère le paragraphe 96.(2) du règlement, le Comité étudie l'application du programme de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour le logement des autochtones dans les réserves.

Au nom des membres du Comité, je désire ce matin souhaiter la bienvenue à M. et M^{me} Wahl de Wahl's Plumbing and Heating, d'Ashern, au Manitoba. Monsieur Wahl, je vous cède la parole.

M. Gary Wahl (Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba): Bonjour. Il s'agit du Programme d'aide à la remise en état des logements. En novembre on m'a demandé d'effectuer certains travaux, dans le cadre de ce programme, dans quatre logements situés à Dauphin River au Manitoba. On m'avait assuré que l'argent était disponible pour cette remise en état. J'ai fait tout le travail extérieur et j'ai réservé le travail à l'intérieur des logements pour la période où la température serait plus mauvaise. Je leur avais dit qu'après que le travail extérieur serait fait j'aimerais qu'on me paie 50 p. 100 du contrat, et ils étaient d'accord. Ça ne posait aucun problème, m'ont-ils répondu. L'argent était déjà disponible.

J'ai donc embauché quelques hommes de plus pour que tout le travail soit fait. J'ai terminé trois maisons et j'ai demandé d'être payé. Je leur ai dit que je devais payer mes matériaux et tout le reste. Les inspecteurs sont venus pour confirmer que tout était bien. Ils m'ont présenté un chèque de 10,000\$ le 21 janvier. J'ai pensé que tout allait bien et que peut-être les choses allaient changer. Une semaine plus tard, le chèque m'a été retourné. Il n'y avait pas suffisamment d'argent dans le compte.

Mme Killens: Excusez-moi, lorsque vous parlez de ils, de qui s'agit-il?

M. Wahl: De la bande.

Mme Killens: Je vous remercie.

M. Wahl: J'ai donc téléphoné au chef. J'ai aussi téléphoné à des conseillers, mais ils étaient toujours absents. J'ai une longue liste de personnes à qui j'ai téléphoné. Le 24 février, j'ai envoyé une lettre recommandée à Emery Stagg et aux conseillers pour les mettre au courant. J'ai demandé d'être payé pour mon travail. Cela n'a rien donné, j'ai donc décidé de téléphoner au bureau de Felix Holtmann pour savoir ce qu'on pourrait faire. Voilà donc où en sont les choses.

Le vice-président: Avez-vous quelque chose à ajouter, madame Wahl?

[Texte]

Mrs. Pat Wahl (Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba): They kept phoning, asking us when we were going to come back to complete the house. We told them that we would not complete the house until we received some money. How much money can you put in without getting something back? We have to pay for our material and labour.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Wahl: This happened to me through RRAP four or five years ago. We never received our final payment for that particular reserve. It was a different reserve. It was Lake Manitoba Reserve. Moneys were just gone.

• 0915

Mrs. Killens: First of all, I would like to say I am glad you are here, because you are going to be on record. I hope our probing will help you come to some settlement. I have so many questions in my mind. You have not hired a lawyer yet.

Mr. Wahl: Not yet, no.

Mrs. Killens: Because that is costly too. Being a young entrepreneur in this country is something we politicians look to for a good strong economy, and you need to be congratulated for doing that. You should get the support you deserve for doing exactly that—creating jobs.

Your question is very technical. I wish we had somebody here from CMHC or DINA, Department of Indian and Northern Affairs, to help us. I am wondering, if the band did not have the funds in the bank to cover the cheque they gave you, did the band get money from DINA? Did the bank get money from CMHC? There seems to be a need for investigation. Do you have any more information for us this morning?

Mr. Wahl: It is not only plumbing involved. A variety of things need improving in these particular homes—doors, windows and such. All this is lumped in with the plumbing, which is not right. When I do my plumbing work, I want to get paid. You see, the band are responsible for all these little minor repairs, like roofs and such, and they do not do it. This holds the money back. It is not right. It is not set up right.

Mrs. Killens: Did you say the band is responsible for repairing the roofs and everything?

Mr. Wahl: Yes, for hiring their own people or hiring somebody to do it. It is a RRAP. I do not know exactly what it means, but I think it has to do with improving their homes. They allow so much per unit.

Mrs. Killens: Is this the first place you have come to with your problem now?

[Traduction]

Mme Pat Wahl (Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba): Les gens de la bande nous téléphonaient sans arrêt pour savoir quand nous allions retourner finir la maison. Nous leur avons dit que nous ne le ferions pas avant d'être payés. Combien d'argent peut-on investir dans les travaux sans être remboursés? Nous devons payer nos matériaux et notre main-d'oeuvre.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup.

M. Wahl: La même chose m'est arrivée dans le cas du Programme PAREL il y a quatre ou cinq ans. Nous n'avons jamais reçu le dernier paiement pour des travaux faits dans cette réserve. Il s'agissait d'une autre réserve, la réserve du lac Manitoba. Elle n'avait plus d'argent.

Mme Killens: Tout d'abord, je suis heureuse que vous soyez venue car votre témoignage sera consigné au compte rendu. J'espère que nos questions vous aideront à régler ce problème. J'ai beaucoup de questions qui me viennent à l'esprit. Vous n'avez pas encore réservé les services d'un avocat.

M. Wahl: Non, pas encore.

Mme Killens: Évidemment, c'est aussi très coûteux. Nous, les politiciens, nous voyons les jeunes entrepreneurs comme un atout pour la bonne marche de notre économie, et nous vous félicitons de votre travail. Vous devriez obtenir l'appui dont vous avez besoin pour faire cela exactement—c'est-à-dire créer des emplois.

Votre question est très technique. J'aurais aimé que nous ayons ici des représentants de la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour nous aider. Je me pose la question, si la bande n'avait plus d'argent à la banque pour couvrir ce chèque qu'elle vous avait remis, a-t-elle obtenu de l'argent du ministère? La banque en a-t-elle obtenu de la SCHL? Il faudra à mon sens faire enquête. Pouvez-vous nous fournir d'autres renseignements ce matin?

M. Wahl: Il ne s'agit pas seulement de plomberie. Il y a bien d'autres choses qu'il faut améliorer dans les maisons, les portes, les fenêtres et le reste. Tout cela est regroupé sous «plomberie», ce qui n'est pas juste. Lorsque j'ai terminé mon travail de plomberie, je veux être payé. Vous savez, la bande est responsable de toutes les réparations mineures, comme les toits, mais elle ne s'en occupe pas. Par conséquent, l'argent ne lui est pas remis. Ce n'est pas juste. Les choses sont mal organisées.

Mme Killens: Dites-vous que la bande est responsable de la réparation des toits et du reste?

M. Wahl: Oui, elle doit embaucher ses propres ouvriers ou quelqu'un d'autre pour le faire, dans le cadre du programme PAREL. Je ne sais pas exactement ce que cela signifie, mais je crois qu'il s'agit d'améliorer les logements. Le ministère alloue tant par logement.

Mme Killens: S'agit-il du premier endroit où vous avez éprouvé des difficultés de ce genre?

[Text]

Mr. Wahl: No. As I was saying, four or five years ago I had the same problem. They never did complete their part of the work. As a result, I think the moneys were either not finally paid out, or they received it and never paid us.

Mrs. Wahl: You see, if they do not complete their work, they do not get the money, period. That is what happens. They are allowed \$12,250 per unit. Part of it is RRAP, and the other part is from Indian Affairs. If they do not complete their portion of it, they just do not get the money. It makes no difference whether we do our work or not. We know for some of these houses they did get part of it a year ago, long before we even started work. Who knows where the money went? We know they did get a portion of it. Not very much, but they did get some of it.

Mr. Wahl: It should either be a joint cheque, payable to me and the band, or directly to the contractor. It should not go to the band.

Mrs. Killens: Do you have a good contract done legally in your hand for the work you were doing? Do you do this kind of work with a contract in your hand?

• 0920

Mr. Wahl: I mail them or take a contract to them, and they have each unit on record. But to have them sign it is of no value.

Mrs. Killens: The band has not signed the contract.

Mr. Wahl: No, they have not signed it. They very seldom sign a contract.

Mrs. Killens: Without a contract, you do not have a legal recourse.

Mr. Wahl: I suppose that is true in a way, but I thought their word was as good as the next person's, basically. I have done a lot of work on reserves in the past, and very seldom did I sign a contract with them. I know it is not the proper channel, but that is just the way it was.

Mrs. Killens: It is a verbal agreement.

Mr. Wahl: It is on paper and it is through CMHC also. They recognize it.

Mrs. Killens: Boy, it is another world.

Mrs. Wahl: Actually, to sign a contract with them really does not do any good, because you cannot sue them. So what are you going to do with them?

Mrs. Killens: If you were to declare bankruptcy, would you...? No, you would not be able to. That would not help you, would it?

Mr. Wahl: No.

[Translation]

M. Wahl: Non. Comme je l'ai dit, il y a quatre ou cinq ans j'ai éprouvé les mêmes difficultés. La bande n'a jamais terminé sa partie des travaux. Par conséquent, je crois que l'argent ne lui a pas été versé, ou elle l'a reçu et ne nous a pas payés.

Mme Wahl: Si la bande ne complète pas ses travaux, voyez-vous, elle ne reçoit pas d'argent, un point c'est tout. Voilà ce qui arrive. Elle a droit à 12,250\$ par logement. Une partie de cette somme est versée dans le cadre du programme PAREL et l'autre partie vient du ministère des Affaires indiennes. Si la bande ne termine pas sa partie des travaux, elle ne reçoit pas l'argent. Que nous, nous faisons notre travail ou non, cela n'a pas d'importance. Nous savons que pour certains de ces logements, la bande a reçu une partie de l'argent il y a un an, bien avant que nous ayons commencé notre travail. Qui sait où l'argent s'en est allé? Nous savons que la bande a reçu une partie de l'argent, non pas beaucoup, mais elle en a reçu.

M. Wahl: Il faudrait soit que le chèque soit adressé à deux personnes conjointement, qu'il soit payable à la bande et à moi-même, ou qu'il soit payable directement à l'entrepreneur. Il ne devrait pas être adressé à la bande.

Mme Killens: Avez-vous un bon contrat en main, bien établi sur le plan juridique, pour ce travail que vous faites? Avez-vous fait ce travail avec un contrat en bonne et due forme?

M. Wahl: Je leur envoie par courrier ou je leur apporte un contrat, et chaque unité de logement est notée. Mais même si la bande signe, cela n'a pas de valeur.

Mme Killens: La bande n'a pas signé le contrat.

M. Wahl: Non, elle ne l'a pas signé. Les bandes signent très rarement un contrat.

Mme Killens: Sans contrat, vous n'avez aucun recours légal.

M. Wahl: Je suppose que c'est vrai d'une certaine façon, mais je croyais que leur parole valait bien celle d'une autre personne. J'ai fait beaucoup de travail dans les réserves par le passé, et j'ai très peu souvent signé un contrat. Je sais que ce n'est pas la façon normale de procéder, mais c'est comme cela que les choses se passent.

Mme Killens: Il s'agit donc d'un accord global.

M. Wahl: Tout est consigné, et cela se fait par l'intermédiaire de la SCHL, qui reconnaît cela.

Mme Killens: C'est différent.

Mme Wahl: De fait, cela ne donne rien de signer un contrat avec les bandes puisqu'on ne peut pas les poursuivre. Par conséquent que peut-on faire?

Mme Killens: Si vous deviez déclarer faillite, est-ce que...? Non, vous ne pourriez pas le faire. Cela ne vous aiderait pas, n'est-ce pas?

M. Wahl: Non.

[Texte]

Mrs. Wahl: Actually, a contract with an Indian band does not do anybody any good for anything.

Mrs. Killens: Can I ask you how much they owe you now?

Mr. Wahl: There are four units, and each unit is \$6,200.

Mrs. Killens: But you have three completed.

Mr. Wahl: And the fourth one is about 75% completed. All the materials are there in place.

Mr. Van de Walle: Could we go to the very outset of your remarks? You said they assured you that they had the money. When you say that, do you mean something verbal, that they make the statement and you accept that to be the case?

Mr. Wahl: I have known these people for quite a number of years, and to me they were okay. Their word was as good as a signature to me at the time.

Mr. Van de Walle: In the conversation, you referred to the cost per unit as being \$6,200. I also gather, if I understood you correctly, that as far as the money flowing to the band is concerned, part of that is for plumbing and the other part is for maintenance or repairs.

Mr. Wahl: Yes.

Mr. Van de Walle: If I gather correctly, because they are not carrying out the maintenance on that, the money is not flowing to them.

Mr. Wahl: Correct. They will send out a small portion of that contract towards what has been done on plumbing only. They will not get the full payment for plumbing only; they will have to do their work before they receive full payment. That is the way the inspection is set up.

Mr. Van de Walle: As far as the department and the band are concerned.

Mr. Wahl: Yes.

Mr. Van de Walle: I believe, madam, you made some reference to not being able to sue the band. On what basis?

Mrs. Wahl: Apparently a white man cannot sue an Indian, only an Indian can sue an Indian. We could sue the Queen because it is her land. Do you see that? So a legal contract is of absolutely no use to you.

• 0925

Mr. Wahl: It is Crown land. It is sad.

Mrs. Wahl: This signed contract is useless.

Mr. Wahl: It is getting so bad now that a lot of contractors will not even go into reserves any more. If they do, up goes the price.

Mr. Van de Walle: Have you discussed it with the government officials as to the avenue that should be pursued?

[Traduction]

Mme Wahl: En réalité, un contrat avec une bande ne vaut pas grand-chose.

Mme Killens: Puis-je vous demander combien on vous doit actuellement?

M. Wahl: Il y a quatre unités, et chacune vaut 6,200\$.

Mme Killens: Vous en avez terminé trois.

M. Wahl: La quatrième est terminée aux trois quarts. Tous les matériaux sont déjà en place.

M. Van de Walle: Pouvons-nous revenir à ce que vous avez dit au départ? Vous avez déclaré qu'ils vous ont donné l'assurance qu'ils avaient l'argent. Voulez-vous dire par là qu'il s'agissait d'une déclaration verbale, ils vous ont dit cela, et vous l'avez accepté?

M. Wahl: Je connais ces gens depuis un certain nombre d'années, et ils ont toujours été honnêtes avec moi. Leur parole étaient pour moi aussi bonnes que leur signature.

M. Van de Walle: Au cours de la conversation, vous avez mentionné que le coût par unité était de 6,200\$. Si je vous ai bien compris, vous avez dit également qu'une partie de l'argent remis à la bande était réservée pour la plomberie et l'autre, pour l'entretien ou les réparations.

M. Wahl: Oui.

M. Van de Walle: J'en déduis, étant donné que la bande n'a pas fait l'entretien, que l'argent ne lui a pas été remis.

M. Wahl: C'est exact. La bande en consacre une partie seulement pour le travail de plomberie. Elle ne va pas recevoir le plein paiement pour la plomberie seulement, elle doit faire son travail afin de recevoir le plein paiement. C'est de cette façon que l'inspection se fait.

M. Van de Walle: En autant que le ministère et la bande sont concernés.

M. Wahl: Oui.

M. Van de Walle: Vous avez mentionné, madame, que ce n'était pas possible de poursuivre la bande. Pourquoi?

Mme Wahl: Apparemment, un homme blanc ne peut poursuivre un Indien seul un Indien peut poursuivre un Indien. Nous pouvons poursuivre la reine puisqu'il s'agit de ses terres. Est-ce que vous comprenez? Par conséquent, un contrat légal ne vaut absolument rien pour nous.

M. Wahl: C'est bien triste.

Mme Wahl: Ce contrat, bien que signé, ne sert à rien.

M. Wahl: Les choses en sont arrivées au point que de nombreuses entreprises du bâtiment refusent d'aller dans les réserves, car leur arrivée fait monter les prix.

M. Van de Walle: En avez-vous discuté avec des officiels du gouvernement?

[Text]

Mr. Wahl: Before the meeting?

Mr. Van de Walle: No, I mean in light of what has developed. Have you then gone to the government department to explain the situation and to ask what to do from this point on?

Mr. Wahl: No, we did not, not yet.

Mr. Van de Walle: We certainly have to address that. I have no further questions, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: If I could have the permission of my colleagues, I would like to invite our researcher to ask a few questions, since he will be preparing a report on this. If there are no objections to this, please proceed.

Mr. Peter Berg (Committee Researcher): First of all, I would like to welcome Mr. Wahl to the committee. You mentioned that the problem seems to be a common one with other contractors. Do you have knowledge of other contractors in your particular area? Can you give us some idea of how prevalent this problem really is? We have had some indication in the past that these sorts of problems might be limited to northern Manitoba or some of the more outlying regions of the country where inspectors have difficulty getting in and perhaps leave projects alone for a while. The government presence on that particular reserve is not as great as that on some of the southern areas.

Mr. Wahl: I have heard of cases where inspectors have gone on to reserves and they were kicked right off the reserve. They would not allow them in at all. That holds the money up too. How are they going to advance payments when they are not inspected?

I was trying to get names—it was short notice—I phoned a few places and they had difficulties but they did not want to really indicate how much at that time.

Mr. Berg: I see. I gather from what you were saying before that your recommendation for solving this problem might for the bands not to receive any of the money or at least that portion of the money that is going to go into your bank account.

Mr. Wahl: Absolutely.

Mr. Berg: The money should go directly; as soon as the inspector has arrived on scene it would come straight from CEIC.

Mr. Wahl: Or else jointly for the band in my name. Then this way I would be assured the cheque. It would not be siphoned off into some other deficit.

Mr. Berg: Is this work you are doing strictly under the IRAP program?

Mr. Wahl: Yes.

Mr. Berg: Do you have any involvement in the rental housing, the section 56.1 program?

Mr. Wahl: They are all reserve—

[Translation]

M. Wahl: Vous voulez dire avant la réunion?

M. Van de Walle: Non, je veux dire à la lumière de ce qui est arrivé. Avez-vous cherché à expliquer la situation aux officiels du ministère pour voir ce qu'il fallait faire?

M. Wahl: Non, pas encore.

M. Van de Walle: Il va falloir examiner la situation. Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le vice-président: Si vous le permettez, je demanderai maintenant à notre attaché de recherche de poser quelques questions à son tour puisque c'est lui qui sera chargé de rédiger notre rapport.

M. Peter Berg (attaché de recherche du Comité): Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à M. Wahl. D'après vous, toutes les entreprises de construction se heurtent aux mêmes difficultés. Est-ce que vous êtes en contact avec d'autres entreprises du bâtiment dans votre région et s'agit-il effectivement d'un phénomène très répandu? On nous avait dit que ces problèmes se posaient surtout dans le nord du Manitoba ainsi que dans des régions reculées du pays où les inspecteurs ont du mal à se rendre et ne suivent donc pas les projets de près. Donc dans la réserve en question, les inspecteurs font leur tournée sans doute plus rarement qu'ailleurs.

M. Wahl: J'ai entendu parler de cas où les inspecteurs ont été renvoyés sans cérémonie des réserves lorsqu'ils y arrivent. On ne leur permet même pas d'entrer. C'est ce qui empêche d'ailleurs, entre autres, d'obtenir les crédits nécessaires. Comment vont-ils payer s'ils ne sont pas inspectés?

J'ai essayé de réunir quelques noms; j'ai donc passé quelques coups de fil. Ils avaient des difficultés, mais ils n'ont jamais voulu me donner de précisions.

M. Berg: Donc, vous recommanderiez que l'argent qui vous est dû ne soit pas versé aux bandes.

M. Wahl: Certainement.

M. Berg: L'argent vous serait versé directement dès que l'inspecteur aura fait sa tournée?

M. Wahl: Le chèque serait libellé en mon nom; de cette façon l'argent ne serait pas détourné à d'autres fins.

M. Berg: Ce que vous faites relève uniquement du programme Paris?

M. Wahl: C'est exact.

M. Berg: Est-ce que vous vous occupez également des logements locatifs qui relèvent de l'article 56.1?

M. Wahl: Je m'occupe uniquement des logements sur les réserves.

[Texte]

Mr. Berg: These are just repairs of existing homes; these are not new homes that are going in.

Mr. Wahl: These houses never had any plumbing whatsoever—all new installation right from scratch.

The Vice-Chairman: Are these all new properties you have been involved in, the four units you have—

Mr. Wahl: No. I would say they are 12- or 15-year-old homes.

The Vice-Chairman: How far in arrears are these payments to you—the \$6,200 for the three units or the four units?

Mr. Wahl: I have not received a cent.

The Vice-Chairman: Since when? When was the first work that you had done on these four units?

Mr. Wahl: The end of December 1987.

The Vice-Chairman: You mentioned earlier about there being a problem a few years ago. When was that again?

• 0930

Mr. Wahl: Yes, that was on Lake Manitoba Reserve. I would say approximately five years ago I was in partnership with another fellow and we did receive, say, 75% of the contract, but the rest was never paid.

The Vice-Chairman: And that was a RRAP program.

Mr. Wahl: Yes.

Mrs. Killens: I have a question. Are you in danger yourself, your company, of going bankrupt if you do not get this money? Can you carry on?

Mr. Wahl: I can carry on for a certain amount of time, I suppose, but I sure would not mind getting some of this through some way.

Mrs. Killens: I understand you are meeting your payroll. You are paying your employees.

Mr. Wahl: Yes, so far.

Mrs. Killens: When you go back home, do you have work waiting for you?

Mr. Wahl: Yes. So I have to keep the ball rolling somehow.

Mrs. Killens: Is it fair to ask you if you have big bank loans to pay for the materials? Do you have to pay interest on some loans you have had to make?

Mr. Wahl: So far we are okay.

Mrs. Wahl: No, no. We do not have any bank loans.

Mrs. Killens: You are a very good manager.

[Traduction]

M. Berg: Il s'agit de réparer des maisons existantes et non d'en construire des nouvelles?

M. Wahl: Ces maisons n'avaient pas de plomberie, donc il a fallu tout faire à partir de zéro.

Le vice-président: Est-ce que vous avez travaillé uniquement sur de nouveaux bâtiments?

M. Wahl: Non, ils ont été construits il y a une quinzaine d'années, je pense.

Le vice-président: Depuis combien de temps vous doit-on les 6,200\$ pour ces trois ou quatre bâtiments?

M. Wahl: Jusqu'à présent, je n'ai pas touché un sou.

Le vice-président: Quand est-ce que vous avez commencé vos travaux?

M. Wahl: A la fin de décembre 1987.

Le vice-président: Vous avez également évoqué un problème qui remonte à quelques années. C'était quand exactement?

M. Wahl: Oui, dans la réserve du lac Manitoba. Il y a environ cinq ans, je m'étais associé à un autre type, et 75 p. 100 du contrat nous ont été versés, mais jamais le reste.

Le vice-président: Et ce contrat avait-t-il été accordé en vertu du Programme d'aide à la remise en état des logements?

M. Wahl: Oui.

Mme Killens: Permettez-moi de vous poser une question. Risquez-vous, vous ou votre société, de faire faillite si vous n'obtenez pas cet argent? Pouvez-vous continuer d'exercer vos activités?

M. Wahl: Je peux continuer pendant un certain temps, je suppose, mais j'aimerais bien mettre la main sur cet argent un jour.

Mme Killens: Je crois savoir que vous réussissez à payer vos employés.

M. Wahl: Oui, jusqu'à présent.

Mme Killens: Lorsque vous rentrez chez vous, du travail vous attend-il?

M. Wahl: Oui, je dois continuer d'une façon ou d'une autre.

Mme Killens: Puis-je vous demander si vous avez dû vous endetter fortement pour financer l'achat de votre matériel? Avez-vous des frais d'intérêts?

M. Wahl: Nous n'avons pas de problème jusqu'à présent.

Mme Wahl: Non, non, nous ne devons rien à la banque.

Mme Killens: Vous gérez très bien vos affaires.

[Text]

Mrs. Wahl: And lucky so far, but it does not take many of these accounts that do not get paid before you do not have any money.

Mrs. Killens: Do I take it from that that you have other accounts that are more stable?

Mrs. Wahl: Yes, we do.

Mr. Wahl: Oh yes, this is the only problem.

Mrs. Killens: Can I ask you if you are sour enough about this to look for more stable contracts in the future, and would that mean that the Indian reserves could eventually have problems getting contractors to do the work?

Mr. Wahl: Yes, absolutely.

Mrs. Killens: That is a fair assessment.

Mr. Wahl: Yes. What they are trying to do now is get their own electricians and plumbers, whatever, but the workmanship is not there.

Mrs. Killens: What do you mean by their own? Indian people, you mean.

Mr. Wahl: Yes.

Mrs. Killens: You are considered an outsider.

Mr. Wahl: Absolutely, yes. The only reason they got me in there in a hurry. . . They have a plumber who travels around from reserve to reserve, but he is here, he is there, he is all over the place; nothing is ever completed. He is trying to squeeze everything in without doing the proper work.

Mrs. Killens: You said before you would like to get your money after the inspector said that your work is okay, if there was a possibility for the government then to make sure that the contractor gets the money, not the band, that the band gets its money and you get your money. Are there any other recommendations you would like to make to the committee, anything else? Would you like to see a written contract? It does not matter because it is the Crown, that is true. Is there anything else?

Mr. Wahl: The payment schedule is wrong to start with. For me to have to wait and suffer for work that has been done is not right.

Mrs. Wahl: Because RRAP is the only program that actually goes through the band. Anything else, something that is just strictly CMHC is paid directly from CMHC, not through RRAP and not through the band at all. The cheques come directly from the government.

Mrs. Killens: Would the cheque come from there?

Mrs. Wahl: Or if you go through. . . A big project, where you have a general contractor and then all the subcontractors, the general contractor gets the money and he pays the subcontractors from that. But there are very

[Translation]

Mme Wahl: Et nous avons eu de la chance aussi jusqu'à présent, je dois dire, car il suffirait de quelques autres comptes en souffrance de ce type pour que nous manquions d'argent.

Mme Killens: Dois-je comprendre que vous avez d'autres comptes plus stables?

Mme Wahl: Oui, heureusement.

M. Wahl: Oh, oui, c'est le seul problème que nous ayons.

Mme Killens: Cette expérience vous a-t-elle rendu suffisamment amer pour que vous cherchiez à obtenir des contrats plus stables à l'avenir, et les réserves indiennes risquent-elles d'avoir du mal un jour à engager des entrepreneurs?

M. Wahl: Absolument.

Mme Killens: Le croyez-vous vraiment?

M. Wahl: Oui. Ils essaient de recruter leurs propres électriciens et plombiers, leurs propres ouvriers, mais ils n'ont pas de métier.

Mme Killens: Qu'entendez-vous par «propres»? Des Indiens?

M. Wahl: Oui.

Mme Killens: Vous êtes considéré comme un étranger.

M. Wahl: Absolument. S'ils m'ont demandé de venir rapidement, c'est uniquement parce que. . . Il y a un plombier qui va de réserve en réserve, mais il est ici un jour, là-bas un autre jour, il est un peu partout, et rien n'est jamais terminé. Il essaie de tout faire sans pouvoir le faire bien.

Mme Killens: Vous avez dit auparavant que vous aimeriez obtenir l'argent qui vous est dû après que l'inspecteur a dit que votre travail a été bien fait; à votre avis, le gouvernement devrait alors s'assurer de donner à l'entrepreneur ce qui lui est dû, de donner à chacun ce qui lui est dû. Avez-vous d'autres recommandations à proposer au Comité? Voudriez-vous qu'un contrat soit rédigé? Il est vrai que cela importe peu puisqu'il s'agit du gouvernement. Avez-vous autre chose à proposer?

M. Wahl: Il faudrait revoir les délais de règlement. Je ne devrais pas attendre si longtemps d'être payé pour le travail que j'ai terminé depuis longtemps.

Mme Wahl: Le Programme d'aide à la remise en état des logements est le seul qui passe par la bande. Pour tous les autres programmes, pour tous ceux qui relèvent directement de la SCHL, nous recevons nos chèques directement de la SCHL, pas du PAREL ni de la bande. Nous recevons nos chèques directement du gouvernement.

Mme Killens: D'où viendraient les chèques?

Mme Wahl: Ou si l'on passe. . . Dans le cas d'un gros projet, par exemple, lorsqu'il y a un entrepreneur général et des sous-traitants, c'est l'entrepreneur général qui reçoit l'argent, lequel le distribue aux sous-traitants. Mais il y en

[Texte]

few of those. Right near us there have not been any of them for a while.

• 0935

Mrs. Killens: Do you have a file number with the government to which we could refer? Do you have any file number with us?

Mrs. Wahl: I have no idea.

Mr. Wahl: Is there anything, Christine?

The Vice-Chairman: Perhaps we can come back then. Mr. Van de Walle.

Mr. Van de Walle: Yes, just so I have this straight, the agreement—and I guess it is verbal, of course you sent some documentation too and that sort of thing—is actually with the band and not with CMHC?

Mr. Wahl: Yes, they come to me and ask me would I be interested in giving them a price on these units, so I write up an estimate and I present it to them and they can accept it or refuse it. That is the way it has been done—through the band, not through the government.

Mrs. Wahl: But CMHC does get a copy of that contract.

Mr. Van de Walle: But the approval is with the band.

Mr. Wahl: Well it is jointly. It is through the band, I think—

Mrs. Wahl: And through CMHC. They are allotted \$6,250 per unit for renovations of the house from CMHC and then Indian Affairs gives them another \$6,000. So to update a house or renovate it they are allowed \$12,250.

Mr. Van de Walle: Well I think it becomes very obvious to me that there has to be a breakdown of the work. Let us say, for example, if it is the plumbing, that phase of the work has to be broken out from the rest.

Mrs. Wahl: Yes, they do do that, they break it up. It is so much for the plumbing, then they have so much to fix the roof and so much to do the windows and whatever else they have to fix—enough to bring it up to standard. Usually these houses are more for elderly people that have never had this and it is getting difficult for them to get around and do this kind of thing. That is usually what it is done for.

Mr. Van de Walle: Well it is pretty obvious, I think, that it is an administrative detail. I do not see anything that difficult to address that.

Mr. Wahl: Yes, I do not either.

Mr. Van de Walle: Is it the prerogative of the committee to make recommendations to the department?

The Vice-Chairman: Yes, I believe so. This is what the report will be from the researcher, and we will be making recommendations to the House. If that is broken away, if that is one contract that you can identify and if it meets the inspection, the payment could as easily be sent directly to the contractor as it could be channelled

[Traduction]

a très peu. Près de chez nous, il n'y en a pas eu du tout depuis un certain temps.

Mme Killens: Avez-vous un numéro de dossier auquel nous pourrions nous reporter? Le gouvernement a-t-il constitué un dossier en votre nom?

Mme Wahl: Je n'en ai pas la moindre idée.

M. Wahl: En avons-nous un, Christine?

Le vice-président: Nous y reviendrons. Monsieur Van de Walle.

M. Van de Walle: Je voudrais bien comprendre ce qui se passe; vous avez conclu un accord, verbal, je suppose—vous avez bien envoyé des documents aussi—avec la bande et non pas avec la SCHL, n'est-ce pas?

M. Wahl: Oui, en général, ils viennent me voir et me demandent de leur faire un devis; je le dresse, je le leur présente, et ils peuvent soit l'accepter, soit le rejeter. C'est ainsi que nous avons toujours procédé, nous sommes toujours passés par la bande et non par le gouvernement.

Mme Wahl: Mais la SCHL reçoit copie du contrat.

M. Van de Walle: Mais c'est la bande qui l'approuve.

M. Wahl: Les deux. Par la bande, je crois. . .

Mme Wahl: Et par la SCHL. La bande reçoit de la SCHL 6,250\$ par logement pour les travaux de rénovation et 6,000\$ additionnels du ministère des Affaires indiennes. Ils reçoivent donc 12,250\$ par logement pour les travaux de remise en état ou de rénovation.

M. Van de Walle: Mais il me semble bon de décomposer le travail effectué. Les travaux de plomberie, par exemple, devraient être dissociés du reste.

Mme Wahl: Oui, c'est ce qui est fait. Les travaux sont décomposés, tant pour la plomberie, tant pour le toit, tant pour les fenêtres, etc., jusqu'à ce que le logement en question soit remis en état. En général, ces logements sont destinés aux personnes âgées qui n'ont jamais connu cela, et il leur est très difficile de s'y retrouver. C'est en général pour ces personnes âgées que les travaux sont effectués.

M. Van de Walle: Il me semble que ce sont des détails purement administratifs. Je ne vois pas pourquoi on n'arriverait pas à régler ces problèmes.

M. Wahl: Moi non plus.

M. Van de Walle: Le Comité peut-il proposer des recommandations au ministère?

Le vice-président: Oui, je crois. C'est ce que renfermera le rapport de l'attaché de recherche, et nous proposerons ensuite des recommandations à la Chambre. Si les travaux sont décomposés, une fois que l'inspection est terminée, chaque corps de métier pourrait alors être payé; les chèques pourraient être envoyés tout aussi

[Text]

through the band, and then hinge on whether the other work is done. That is really the problem.

Mr. Wahl: That is the problem exactly.

Mr. Van de Walle: Oh, yes. I have the picture.

The Vice-Chairman: This is not an isolated thing. Do you know of other contractors that are in similar situations, or other subcontractors?

Mr. Wahl: There are, but I cannot give you the names right now.

The Vice-Chairman: No, but you are aware of others who have similar problems with getting payments for subcontracting.

I was going to ask you about the tendering process. They actually approach you as a subcontractor to do certain work, to submit a bid or make an estimate. So it is not something you read in a newspaper and then go to them for the work.

• 0944

Mr. Wahl: No.

The Vice-Chairman: They actually did come to you.

Mr. Wahl: Yes.

The Vice-Chairman: Because you have done work before, or they know you are a reputable contractor in the area?

Mr. Wahl: Yes, exactly.

Mrs. Wahl: Any tender that is in the newspaper, you bid on that directly to CMHC, you do not go through the band at all.

Mr. Berg: You said that the bands do not complete the work they are required to do and therefore you are not receiving money for your plumbing. Do you have knowledge that these bands are diverting these funds to other uses, or are the bands just not—

Mrs. Killens: Excuse me. If the band does not do the work, they do not get the money. That is what I understood.

Mr. Wahl: They get a portion of the plumbing work.

Mrs. Wahl: They get a little bit, but it is gone who knows where.

Mr. Berg: Would you be in favour of the government guaranteeing these non-payments? You mentioned you had an NSF cheque of \$10,000.

Mr. Wahl: Yes.

Mr. Berg: In a case where your work is done, and other work is not done, and you are not receiving the money, would you want the government to guarantee your portion of the payment?

Mr. Wahl: That sure would help.

[Translation]

facilement à l'entrepreneur qu'à la bande, qui ne pourrait plus alors retenir le chèque tant que les autres travaux ne sont pas effectués. Voilà où réside le problème.

M. Wahl: Oui, effectivement.

M. Van de Walle: Oh, oui, je comprends maintenant.

Le vice-président: Ce n'est pas un cas isolé. Connaissez-vous d'autres entrepreneurs ou d'autres sous-traitants qui sont dans la même situation?

M. Wahl: Il y en a, bien que je ne pourrais pas vous dire qui ils sont pour l'instant.

Le vice-président: Non, mais vous en connaissez d'autres qui ont aussi du mal à se faire payer.

Je voudrais aborder la question de l'appel d'offres. Et ce sont les représentants de la bande eux-mêmes qui vous demandent de leur dresser un devis. Vous n'offrez pas vos services après avoir vu un appel d'offres dans le journal?

M. Wahl: Non.

Le vice-président: Ce sont eux qui viennent vous voir.

M. Wahl: Oui.

Le vice-président: Pourquoi? Parce que vous avez déjà travaillé pour eux ou parce qu'ils savent que vous jouissez d'une bonne réputation dans la région?

M. Wahl: C'est cela, oui.

Mme Wahl: Lorsque des appels d'offres sont publiés dans le journal, les soumissions sont adressées directement à la SCHL et non pas à la bande.

M. Berg: Vous avez dit que les bandes n'achèvent pas les travaux qu'elles sont tenues d'effectuer, et vous en pâtissez puisque vous ne recevez pas l'argent qui vous est dû. Savez-vous si ces bandes utilisent cet argent à d'autres fins, ou se contentent-elles. . .

Mme Killens: Excusez-moi, mais si la bande n'effectue pas les travaux requis, je ne crois pas qu'elle perçoive d'argent. C'est du moins ce que j'ai cru comprendre.

M. Wahl: Elles en reçoivent une partie pour les travaux de plomberie.

Mme Wahl: Elles en obtiennent une partie, mais on ne sait pas ce qu'elles en font.

M. Berg: Le gouvernement devrait-il garantir le versement de cet argent, à votre avis? Vous avez dit que vous aviez un chèque sans provision de 10,000\$ en main.

M. Wahl: En effet.

M. Berg: Lorsque les travaux qui vous reviennent sont terminés, alors que les autres ne le sont pas, vous empêchant ainsi de toucher votre part, voudriez-vous que le gouvernement garantisse le versement de ce qui vous est dû?

M. Wahl: Ce serait un début.

[Texte]

Mrs. Wahl: We finished our portion. It is not our fault they are not putting in the doors and the windows and fixing the roof. That has nothing whatsoever to do with us.

Mr. Berg: Do you have any other complaints about the inspectors, as such? Were they there enough times?

Mr. Wahl: They are good, yes. They are trying to do their best.

Mr. Berg: They are properly trained, and they are there when you want them to be, are they?

Mr. Wahl: They are very co-operative.

Mr. Berg: In your case it is just a bad problem.

Mr. Wahl: Yes. Mismanagement is probably the word for it.

The Vice-Chairman: Mrs. Killens, do you have further questions?

Mrs. Killens: I think I have the picture, and I feel sad about it.

The Vice-Chairman: Mr. and Mrs. Wahl, we certainly appreciate your being here today. You have given us an opportunity to better understand a situation we hope to improve. I am sure your testimony will help the members, and certainly our researcher, to bring this to the attention of the House. We thank you very much.

Mr. Wahl: You are welcome.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Mme Wahl: Les travaux que nous devons effectuer l'ont été. Ce n'est pas de notre faute s'ils n'arrivent pas à mettre les portes et les fenêtres et à réparer le toit. Cela n'a rien à voir avec nous.

M. Berg: Avez-vous des plaintes à formuler à propos des inspecteurs? Se rendent-ils sur les chantiers assez souvent?

M. Wahl: Les inspecteurs sont bons, oui. Ils font de leur mieux.

M. Berg: Ils sont compétents et sont là lorsque vous avez besoin d'eux?

M. Wahl: Ils sont très coopérants.

M. Berg: Dans votre cas, c'est une mauvaise affaire, c'est tout.

M. Wahl: Oui. En fait, tout cela est mal géré.

Le vice-président: Madame Killens, avez-vous d'autres questions à poser?

Mme Killens: Je crois comprendre la situation, et elle m'attriste.

Le vice-président: Monsieur et madame Wahl, nous vous remercions d'être venus ici aujourd'hui. Vous nous avez ainsi permis de mieux comprendre une situation que nous espérons pouvoir améliorer. Je suis sûr que votre témoignage permettra aux députés et surtout à notre attaché de recherche, de porter ce problème à l'attention de la Chambre. Nous vous remercions infiniment.

M. Wahl: Je vous en prie.

Le vice-président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS
 22nd issue
 Tuesday, May 10, 1988
 Ottawa, Ontario
 Book Title
 K1A 0S8
 OTTAWA

CHAMBRE DES COMMUNES
 Fascicule n° 22
 Le mardi 10 mai 1988
 Le mardi 10 mai 1988
 Président: Felix Holtmann

Minutes of Proceedings
 Standing Committee
 Supply and Services Canada
 Centre d'édition du gouvernement du Canada
 Approvisionnement et Services Canada
 Ottawa, Ontario

Procès-verbaux et témoignages du Comité
 permanent de

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:
 Future business
 In accordance with its mandate under Standing
 Order 96(2), a review of the circulation of the new
 dollar coin

CONCERNANT:
 Travaux futurs
 Conformément avec son mandat en vertu de
 l'article 96(2) du Règlement, un examen de la
 circulation de la nouvelle pièce de dollar

WITNESSES
 TÉMOINS
 Gary Wahl, proprietor
 Pat Wahl, contractor
 From Wahl's Plumbing and Heating, Atewa, Manitoba

WITNESSES
 Gary Wahl, Proprietor
 Pat Wahl, Bookkeeper
 From Wahl's Plumbing and Heating, Atewa, Manitoba

Second Session of the 35th Parliament
 88-89-001

2nd Session of the 35th Parliament
 88-89-001



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba:

Gary Wahl, Proprietor;

Pat Wahl, Bookkeeper.

TÉMOINS

De Wahl's Plumbing and Heating, Ashern, Manitoba:

Gary Wahl, propriétaire;

Pat Wahl, comptable.

Issue No. 28

Fascicule n° 28

Tuesday, May 3, 1988
Tuesday, May 10, 1988

Le mardi 3 mai 1988
Le mardi 10 mai 1988

Chairman: Felix Holtmann

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Future business

In accordance with its mandate under Standing
Order 96(2), a review of the circulation of the new
dollar coin

CONCERNANT:

Travaux futurs

Conformément avec son mandat en vertu de
l'article 96(2) du Règlement, un examen de la
circulation de la nouvelle pièce d'un dollar

WITNESSES:

(See back cover)

TUESDAY, MAY 10, 1988
(49)

The Standing Committee on Government Operations
met at 9:45 o'clock a.m. this day, in room 253-D Centre
Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Don
McKenzie and Bill Vankoughnet.

Acting Member present: John B. Rodriguez for Cyril
Keoper.

In attendance, from the Library of Parliament,
Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Royal Canadian Mint: Mr. M.A.
Lafontaine, Minister-President; Mr. D. Cadahy, Vice-
President, Manufacturing Division.

In accordance with its mandate under Standing Order
Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LE MARDI 10 MAI 1988
(49)

Le Comité permanent de l'administration
gouvernementale se réunit à 9 h 45 dans la
pièce 253-D du Centre de la Chambre, sous la présidence de
Felix Holtmann, président.

Membres du Comité présents: Don Boudria, Don
McKenzie et Bill Vankoughnet.

Membre suppléant présent: John B. Rodriguez
remplace Cyril Keoper.

Assistants présents: Du Service de recherche de la
Bibliothèque de Parlement, sous-division de la
recherche.

Témoins: De la Monnaie royale canadienne: M.A.
Lafontaine, directeur général; D. Cadahy, vice-
président, division de la fabrication.

Conformément avec son mandat en vertu du paragraphe
Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité
Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 3, 1988

(48)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 10:10 o'clock a.m., this day, in room 112-N Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Murray Dorin, Felix Holtmann.

Acting Member present: John MacDougall for Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee proceeded to discuss its future business.

It was agreed,—That the Royal Canadian Mint be invited to review the circulation of the new dollar coin.

It was agreed,—That the Order in Council appointment of Mr. Gilbert Scott as a Commissioner of The Public Service Commission be examined.

It was agreed,—That the National Capital Commission be invited to review current objectives.

At 10:25 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 10, 1988

(49)

The Standing Committee on Government Operations met at 9:45 o'clock a.m., this day, in room 253-D Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Dan McKenzie and Bill Vankoughnet.

Acting Member present: John R. Rodriguez for Cyril Keeper.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Royal Canadian Mint: Mr. M.A. Lafontaine, Master-President; Mr. D. Cudahy, Vice-President, Manufacturing Division.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced a review of the circulation of the new dollar coin.

The Master-President of the Royal Canadian Mint, with the Vice-President, answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 3 MAI 1988

(48)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 10 h 10, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Murray Dorin, Felix Holtmann.

Membre suppléant présent: John MacDougall remplace Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que la Monnaie royale canadienne soit invitée à étudier la circulation de la nouvelle pièce d'un dollar.

Il est convenu,—Que la nomination, par décret du conseil, de M. Gilbert Scott au poste de Commissaire à la Commission de la Fonction publique du Canada, soit étudiée.

Il est convenu,—Que la Commission de la Capitale nationale soit invitée à étudier ses objectifs actuels.

À 10 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 10 MAI 1988

(49)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 9 h 45, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Dan McKenzie et Bill Vankoughnet.

Membre suppléant présent: John R. Rodriguez remplace Cyril Keeper.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Monnaie royale canadienne: M.-A. Lafontaine, directeur général-président; D. Cudahy, vice-président, Division de la fabrication.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend l'examen de la circulation de la nouvelle pièce d'un dollar.

Le directeur général-président de la Monnaie royale canadienne et le vice-président répondent aux questions.

At 10:42 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

À 10 h 42, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Christine Fisher

The Standing Committee on Government Operations met at 10:42 o'clock a.m. this day in room 252-B Centre Block, the Chairman, Felix Holmann, presiding.

The Standing Committee on Government Operations met at 10:42 o'clock a.m. this day in room 252-B Centre Block, the Chairman, Felix Holmann, presiding.

The Committee proceeded to discuss its future business.

The Committee proceeded to discuss its future business.

It was agreed that the Royal Canadian Mint be invited to review the circulation of the new dollar coin.

It was agreed that the Royal Canadian Mint be invited to review the circulation of the new dollar coin.

It was agreed that the Order in Council appointment of Mr. Gilbert Scott as a Commissioner of the Public Service Commission be examined.

It was agreed that the Order in Council appointment of Mr. Gilbert Scott as a Commissioner of the Public Service Commission be examined.

It was agreed that the National Capital Commission be invited to review current objectives.

It was agreed that the National Capital Commission be invited to review current objectives.

At 10:55 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

At 10:55 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

The Standing Committee on Government Operations met at 9:45 o'clock a.m. this day in room 252-B Centre Block, the Chairman, Felix Holmann, presiding.

The Standing Committee on Government Operations met at 9:45 o'clock a.m. this day in room 252-B Centre Block, the Chairman, Felix Holmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudrias, Don McKinnon and Bill Vancouver.

Members of the Committee present: Don Boudrias, Don McKinnon and Bill Vancouver.

Also present: John R. Rodrigue for Cyril Koppel.

Also present: John R. Rodrigue for Cyril Koppel.

Mr. A. Whittier from the Royal Canadian Mint Mr. M. A. Estabrooke, Mr. D. Cuddeback, Vice-President, Manufacturing Division.

Mr. A. Whittier from the Royal Canadian Mint Mr. M. A. Estabrooke, Mr. D. Cuddeback, Vice-President, Manufacturing Division.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced a review of the circulation of the new dollar coin.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced a review of the circulation of the new dollar coin.

The Minister of the Royal Canadian Mint, Mr. M. A. Estabrooke, presented a report on the circulation of the new dollar coin.

The Minister of the Royal Canadian Mint, Mr. M. A. Estabrooke, presented a report on the circulation of the new dollar coin.

The Committee adjourned at 10:55 o'clock a.m.

The Committee adjourned at 10:55 o'clock a.m.

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 10, 1988

• 0940

The Chairman: I see a quorum. Before we get into our agenda today, I would like to inform Mr. Boudria that I received a communiqué on my desk, and maybe you have also, that they have commenced the selecting of a sculptor for the Pearson statue. I just wanted to report that to the committee and to let it know that the decision of this committee is ongoing and I imagine on schedule. I just thought you would want to know. Any comment on that?

Mr. Boudria: Yes, just briefly for the benefit of our colleagues. I am the vice-chairman of the statue committee, with Mrs. Shirley Martin as the chairperson. We are now at the second or third step, I guess. We have invited a number of sculptors living in Canada to submit proposals to our committee. Those proposals have now been given to us. We have evaluated all of them, and we have narrowed it down to five. Those five people who we have now selected will be constructing mini-statues approximately two feet high, maquettes, if you wish. From there we will choose the winning maquette and give the job—if that is the proper word—to the one who has provided the best maquette to construct or sculpt the full-size Pearson statue, which we hope to have ready and installed sometime next spring. There is even some hope that it could actually be ready for Mr. Pearson's birthday next April, but that is only tentative.

The Chairman: I would like to welcome this morning under Standing Order 96(2) our guests from the Royal Canadian Mint. We have a master-president—I have not known one to be named such, but Mr. Lafontaine—and Mr. Cudahy as vice-president with us this morning. Welcome, gentlemen. As you know, the question of the loonie is on the minds of this committee today, as was suggested by a very capable member, Mr. Boudria, and agreed by the committee to hear concerns in regard to the dollar coin which was introduced some time ago. Do you, sirs, have some words for the committee this morning before we get into the questioning?

Mr. M.A. Lafontaine (Master-President, Royal Canadian Mint): Mr. Chairman, I have no statement this morning. I am very pleased to be here to provide you with a progress report and answer any questions that members may have on the new dollar coin. I think this committee spent quite a lot of time in 1985 reviewing the pros and cons as well as the characteristics for the coin. The coin has been in circulation a bit more than six months, so we welcome the opportunity to answer questions any member may have.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 10 mai 1988

Le président: Nous avons le quorum. Avant d'entreprendre notre ordre du jour, je tiens à informer M. Boudria que j'ai reçu un communiqué; peut-être l'a-t-il reçu également. On me dit qu'on a commencé à choisir un sculpteur pour la statue de monsieur Pearson. Je vous préviens donc simplement que c'est une affaire que le Comité suit de près et, pour autant que je sache, nous respectons les délais. Je voulais vous prévenir. Avez-vous des observations?

M. Boudria: Oui, à l'intention de nos collègues, je précise que je suis le vice-président du Comité qui s'occupe de la statue et dont M^{me} Shirley Martin est la présidente. Nous en sommes à la deuxième ou à la troisième étape. Nous avons invité un certain nombre de sculpteurs qui vivent au Canada à nous soumettre des propositions. Nous avons maintenant reçu ces propositions. Nous les avons évaluées, nous en avons retenues cinq. Ces cinq personnes que nous avons choisies vont maintenant fabriquer des mini-statues d'environ deux pieds de haut, des maquettes, si l'on peut dire. Parmi ces maquettes nous en choisirons une, et nous demanderons de sculpter la statue grandeur nature à celui qui nous aura soumis la meilleure maquette. Nous espérons que cette statue sera prête à installer au printemps prochain. Nous espérons même pouvoir le faire pour l'anniversaire de naissance de M. Pearson, en avril prochain, mais ce n'est pas certain.

Le président: Ce matin, conformément au règlement 96(2) nous recevons des représentants de la Monnaie royale canadienne, et en particulier M. Lafontaine, directeur général-président. Je crois que M. Lafontaine est le seul qui ait jamais porté ce titre. Nous avons également M. Cudahy, vice-président. Messieurs, vous êtes les bienvenus. Comme vous le savez, un de nos députés extrêmement compétent, M. Boudria, a suggéré que nous nous intéressions à la pièce d'un dollar qui représente un huard pendant la séance d'aujourd'hui, et le Comité a convenu de se pencher sur la récente mise en circulation de la pièce. Messieurs, est-ce que vous avez quelque chose à nous dire avant que nous passions aux questions?

M. M.A. Lafontaine (directeur président, Monnaie royale canadienne): Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration. Je suis heureux d'être ici pour vous faire un rapport sur la situation actuelle et pour répondre aux questions que vous aurez à me poser sur la nouvelle pièce d'un dollar. En 1985, notre Comité en a longuement étudié les avantages, les inconvénients et également les caractéristiques. Cette pièce est en circulation depuis un peu de plus de six mois, et nous sommes donc heureux de répondre à vos questions.

[Text]

• 0945

The Chairman: Thank you very much. Did they ever find the missing dies for the original coin?

Mr. Lafontaine: No, they never did. In fact, I was reading about a senator in the U.S. recently. You may be aware that the U.S. Congress and Senate have developed a new interest in a dollar coin, and during the hearings they asked my equivalent in the U.S., Mrs. Pope, what she was going to do to stimulate the acceptance of the dollar coins, why she did not do something like the Canadians did with the dies. I suggested to her in a meeting recently that she should not try to go that way.

Mr. Boudria: I add my words of welcome to the Master of the Mint, Mr. Lafontaine. I would also like to congratulate the Mint on the Olympic Coin Program. You really did a good job at that, and of course those words of congratulations have been given to you many times before. So maybe you are almost getting tired of hearing them, but I would like to repeat them one more time nevertheless.

The loonie coin program, or the dollar coin program, as you have said, was adopted after a unanimous report of this committee some time ago, a committee I participated in at that time. It is one of those issues that all members of the House, all parties, really want to see going and to see it work well, and I think we have all participated in that process in as constructive a way as possible. The concern I have had for some time is what I see as being some sort of a reluctance on the part of Canadians to use it. What measures are being taken to encourage people to use the coin more than they are now?

We have had conversations in the past and I have spoken to the Minister of Supply and Services about this topic. One of the things I suggested was why can we not have a policy whereby any government institution that dispenses cash, whether it is the Post Office or anything else, adopts a policy right now of not using dollar bills. Why can they not be the example and dispense only dollar coins? If someone gives them dollar bills then they return them to the bank and they use coins to give out to consumers. Our national airline could do that, VIA Rail could do that, and so on.

I have suggested this to you before, and I know, of course, that it enjoys your own support; but what success have you had in encouraging other government departments, Crown corporations, agencies, and so on to assist you in making sure that the coin has the highest usage possible? Again, this is not a criticism of how you are producing it. Other government agencies have not perhaps—in my opinion, at least—acted in a way that would assist us in further circulating that coin. They have not been the catalyst they could have been in promoting the project, and I just wonder if you could address that for us.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup. Est-ce qu'on a jamais retrouvé les matrices perdues de la première pièce?

M. Lafontaine: Non, elles n'ont jamais été retrouvées. A ce propos, je lisais un article sur un sénateur américain; le Congrès et le Sénat américain s'intéressent depuis quelque temps à la possibilité de mettre en circulation une pièce d'un dollar; dans le courant de la discussion, on a demandé à M^{me} Pope, mon homologue américain, ce qu'elle avait l'intention de faire pour mieux faire accepter les pièces d'un dollar et, à ce sujet, on lui a suggéré de faire comme les Canadiens avec les matrices. Je l'ai rencontré récemment et je lui ai dit que ce n'était pas une bonne idée.

M. Boudria: Moi aussi, je souhaite la bienvenue au président de la Monnaie, M. Lafontaine. Je tiens également à féliciter la Monnaie pour le programme des pièces olympiques. Vous avez vraiment fait un travail excellent et, bien sûr, ce n'est pas la première fois qu'on vous en félicite. Vous êtes probablement fatigués d'entendre le même refrain, mais je tiens tout de même à vous féliciter.

Quant à la pièce d'un dollar, le *loonie*, comme vous l'avez dit, elle a été adoptée sur la recommandation unanime de notre Comité, dont je faisais partie à l'époque. C'est un des projets qui intéresse tous les députés de tous les partis; tous tiennent à ce que notre programme se passe bien et je pense que nous avons réussi à aborder la question de façon très constructive. Cela dit, depuis un certain temps, j'ai l'impression que les Canadiens n'aiment pas tellement utiliser la nouvelle pièce. Quelles mesures avez-vous prises pour encourager les gens à utiliser cette pièce?

Nous en avons déjà discuté dans le passé; j'en ai parlé au ministre des Approvisionnements et Services, et je lui ai suggéré, entre autre chose, de s'arranger pour que toutes les institutions gouvernementales qui donnent de la monnaie, les bureaux de postes, par exemple, décident dès maintenant de ne plus utiliser de billets d'un dollar. Pourquoi ne pas leur demander de montrer l'exemple et de ne donner que des pièces d'un dollar? Quand on leur rapporte des billets, ils peuvent les échanger à la banque et rendre des pièces à leurs clients. Notre compagnie nationale aérienne pourrait le faire, tout comme VIA, etc.

Je vous ai déjà suggéré cela, et je sais que vous êtes parfaitement d'accord; mais dans quelle mesure avez-vous réussi à encourager d'autres ministères, des sociétés de la Couronne, des organismes, etc., à vous aider, à utiliser les pièces le plus possible? Je le répète, je ne critique pas vos méthodes de production, mais je pense qu'il y a des organismes gouvernementaux qui auraient pu faire plus pour nous aider à mieux distribuer cette pièce. En effet, elles auraient pu jouer un rôle de catalyseur et encourager notre programme. Pouvez-vous nous parler de cet aspect?

[Texte]

Mr. Lafontaine: I thank Mr. Boudria for the remarks on the Olympic Coin Program. I hasten to add that no, Mr. Boudria, we never have too many compliments. We gladly accept them.

You are quite right: one of the things we have appreciated in having to manage this coin program is that it has received all-party support.

In terms of really stimulating the use of the coin, in the early days of the program we went through a number of strategies as to how we could promote the coin, and it became clear to us at the outset that we did not want to have ads on TV or in newspapers saying to go and get your coins. We did not believe it would really do what we wanted, that it would achieve the objective. In fact, there was a lot of activity around Canada to exchange the coin. We were exchanging the dollar bill in Ottawa for the coin. Now, that stimulated the demand at the beginning. We also opted to work very closely with the various associations in Canada that are truly supporting the coin program, the urban transit associations, the Canadian National Institute for the Blind. Many other associations, such as the Canadian Bankers' Association, have been truly supportive. Each one, in their own right, including the Canadian Retail Association, has been very proactive.

• 0950

The member is quite correct, Mr. Chairman. At one point he did call me and suggested that government departments should do something. I did write to the Secretary of the Treasury Board at that time, asking him to support the coin program. The Treasury Board Secretariat has issued a circular asking departments to promote and use the coin. To my knowledge, and I think the member is correct, they have not dictated or directed that only the coin should be used as against the dollar bill.

I think the coin program is a success on many counts. There have been no quarrels about the design. It has flowed. There is no denying in terms of dollar instruments that we keep increasing the dollar instruments. We started with 300 million in dollar notes at the time the program was introduced. We now have 130 million coins in circulation. So instead of having 300 million instruments to meet the needs of the market, we now have 430 million, and we know we are all gradually moving to higher bills in our pocket.

To ensure the success of this program, it comes back to the key point made by Mr. Cudahy when he appeared before this committee in 1985. The point was recognized also by this committee. The note will have to be pulled out.

Mr. Boudria: Hear, hear!

Mr. Lafontaine: The government has announced that the note will be pulled in 1989. We are recommending that the note be pulled out aggressively.

[Traduction]

M. Lafontaine: Je remercie M. Boudria pour ses observations au sujet du programme des pièces olympiques. J'ajoute que nous ne recevons jamais trop de compliments et que nous les acceptons toujours avec plaisir.

Vous avez parfaitement raison: il y a une chose que nous avons beaucoup appréciée dans toute cette affaire, c'est le soutien de tous les partis.

Quant à encourager les gens à utiliser la pièce, au début nous avons étudié un certain nombre de stratégies dans ce sens et dès le début, nous avons décidé de ne pas faire de publicité à la télévision ou dans les journaux pour dire aux gens d'aller chercher leurs pièces. Nous avons pensé que ce n'était pas le bon moyen de parvenir à nos fins. En fait, dans tout le Canada, on a échangé les billets pour des pièces; ici, à Ottawa, il y avait des gens qui proposaient des pièces en échange de billets. Au début, cela a stimulé la demande. Nous avons décidé également de travailler en étroite collaboration avec les associations canadiennes qui sont particulièrement en faveur du programme, comme les associations de transport urbain, l'Institut national des aveugles. Il y a beaucoup d'autres associations, comme l'Association des banquiers canadiens, qui nous ont soutenus également. Toutes, y compris l'Association de la vente au détail, ont beaucoup fait pour amorcer le mouvement.

Monsieur le président, le député a parfaitement raison; il m'a téléphoné pour me dire que les ministères devraient faire quelque chose. J'ai écrit au secrétaire du Conseil du Trésor pour lui demander de soutenir le programme. Le secrétariat du Conseil du Trésor a par la suite distribué une circulaire pour demander aux ministères d'encourager les gens à utiliser les pièces. Que je sache, et je crois que le député a raison, aucun ministère n'a obligé ses employés à utiliser les pièces.

Le programme des pièces d'un dollar est un succès à beaucoup d'égard. Personne n'a critiqué le dessin, et au contraire, il a été particulièrement bien accepté. Il est certain que nous ne cessons d'augmenter la quantité de monnaie d'un dollar—pièces et billets—en circulation. Nous avons commencé avec 300 millions de billets d'un dollar au début du programme. Aujourd'hui, nous avons 130 millions de pièces en circulation. Autrement dit, au lieu de 300 millions d'unités, nous en avons maintenant 430, et nous savons que progressivement, nous passons tous à des coupures plus élevées.

En fin de compte, le succès du programme dépend d'un élément-clef dont M. Cudahy a parlé lorsqu'il a comparu devant notre Comité en 1985, un élément qui a été reconnu par les membres de ce Comité: il va falloir retirer les billets de la circulation.

M. Boudria: Bravo, bravo!

M. Lafontaine: Le gouvernement a annoncé qu'il retirerait les billets en 1989. Nous recommandons que cela se fasse très rapidement.

[Text]

The acceptance of the coin has not come down. We are still working with these associations, but at the same time, the associations are saying the two instruments are still legal instruments. A number of people are approaching this delicately by not saying you cannot pay with this or you cannot get that, because after all both are still legal instruments of Canada.

So I think the program is moving well. There are no major negative reactions on the coin. The design has been well accepted. In fact, it has been hailed as a tremendous coin. The next step is to pull the note out in 1989, as per government policy.

Mr. Boudria: Now, is the date for the pull-out of the note still January 1, 1989? Has there been a specific date or just a specific year?

Mr. Lafontaine: I am not avoiding Mr. Boudria's question. I will answer it, but indirectly. One key point that is often forgotten is that the Mint does not have the policy role to decide on when the note is pulled back. As you know very well, because you had our act before this committee, there are two responsibilities. The responsibility for coinage and money is the responsibility of the Minister of Finance. He decides what will happen as far as policy is concerned.

We are really a large manufacturer which manufactures and distributes coins according to the market needs. I point this out because many people believe we decide what will happen. We do not. We are actively working with the Department of Finance and naturally pushing, as it is a role to see that the note is pulled as early as possible, but the final decision rests with them. Certainly we are hoping that in early January there will be a very active pull of the note.

Mr. Boudria: In other words, you feel that you are ready for a January 1989 pull-back of the note. However, you are telling me that formally they have not told you yet whether that is the date.

• 0955

Mr. Lafontaine: We are working with them on that. They have to make that decision. But yes, we would be ready.

Mr. Boudria: To what extent is the coin hoarded at the present time? That is always, I think, a fact when something is new. People look at it and say, oh, this is neat, it is shiny. They stick it in their pocket or in their piggy-bank and they just do not use it. Do you feel after a while the number of coins you have will actually gain a greater circulation because of the fact that people use them, as opposed to hoarding them in their piggy-banks or wherever else they happen to be hiding them at present?

[Translation]

Les pièces ne sont pas aussi bien acceptées qu'elles pourraient l'être, et nous continuons à travailler en collaboration avec ces associations; mais en même temps, les associations nous répondent que les deux unités sont toujours légales. Il y a des gens qui disent avec beaucoup de délicatesse qu'on ne peut leur refuser le droit de payer avec telle unité, puisque après tout, les deux ont toujours cours légal au Canada.

Le programme évolue donc de façon satisfaisante, et dans l'ensemble, la réaction n'a pas été négative. Le dessin de la pièce a été bien accepté, en fait, on a même dit que c'était un pièce superbe. Maintenant, il restera à retirer les billets de la circulation en 1989, comme le gouvernement en a décidé.

M. Boudria: La date du retrait des billets est toujours fixé au premier janvier 1989? Est-ce qu'on a fixé une date précise ou seulement une année?

M. Lafontaine: Je ne cherche pas à éviter la question de M. Boudria, j'ai l'intention d'y répondre, mais indirectement. Il y a un élément-clé que l'on oublie souvent, c'est le fait que la Monnaie n'a pas le pouvoir de décider du retrait des billets. Comme vous le savez, puisque vous avez étudié la loi qui nous régit, il y a ici deux champs d'action. D'une part, la frappe de la monnaie et l'impression des billets qui relève du ministre des Finances; c'est lui qui décide de la politique à suivre.

D'autre part, nous, nous sommes en fait un fabricant: nous fabriquons et nous distribuons les pièces selon les besoins du marché. Je vous signale cela parce que beaucoup de gens pensent que nous décidons de la politique à suivre. Ce n'est pas le cas. Nous travaillons en étroite collaboration avec le ministère des Finances et, bien sûr, nous cherchons à le convaincre de retirer les billets de la circulation le plus vite possible; mais en fin de compte, c'est lui qui a le dernier mot. En tout cas, nous espérons que beaucoup de billets seront retirés de la circulation au début de janvier.

M. Boudria: Autrement dit, vous pensez être prêt pour janvier 1989. Cela dit, on ne vous a pas encore averti officiellement de la date choisie.

M. Lafontaine: Nous travaillons en collaboration avec eux, c'est à eux de prendre la décision; mais, effectivement, nous serions prêts.

M. Boudria: Dans quelle mesure les gens font-ils des réserves de pièces? Quand une nouvelle pièce fait son apparition, les gens sont toujours tentés de la garder. Ils se disent: Oh, comme c'est joli, c'est brillant. Ils la gardent dans leurs poches ou dans leurs tirelires et décident de ne pas l'utiliser. Est-ce qu'au bout d'un certain temps, il y a plus de pièces en circulation parce que les gens commencent enfin à les utiliser au lieu de les garder dans leurs tirelires ou de les cacher quelque part comme ils le font probablement actuellement?

[Texte]

Mr. Lafontaine: At one time when there was the large silver dollar, people were hoarding them. We know people are hoarding the dollar. They like to collect. They say, hey, we will put these coins away and after a while we will wrap them up and take them to the bank. We know there is some hoarding. At the same time, we know in an early phase a lot of coins were being bought by tourists as souvenirs, because it is a beautiful coin.

But I think when Mr. Cudahy was here in 1985 the Mint mentioned that to replace a dollar bill, the history of other countries demonstrates you need two for one. So in a sense to have a mass of coins equivalent to the bill, you need approximately 600 million coins. As I mentioned, at this time we have 130 million. We know some have been hoarded, some have been bought as souvenirs. So we still do not have that critical mass where you will see it flowing the way we see other financial instruments flowing.

In certain centres you see a lot of movement, in others you see less. The interesting point is that generally speaking the coin is distributing itself around Canada very close to the population distribution. So you do not have one area of Canada or one province where there is a dramatic no to the coin.

Mr. Boudria: Like the \$2 bill.

The Chairman: We will move on to Mr. Rodriguez, who probably has something to say about the mining industry in Sudbury.

Mr. Rodriguez: No, I had my big fight with the Mint on the whole schmozzle when they announced which company would get the production of the coins and which one would get the finishing.

I want to ask about the aureate finish on the coin. Have there been any complaints about the aureate finish of the coin, about its tarnishing and becoming discoloured?

Mr. D. Cudahy (Vice-President, Manufacturing Division, Royal Canadian Mint): We have not received any large complaints. We have one or two where people have sent in a coin that was tarnished. Chemical analysis of the surface indicated it had been exposed to some chemicals that with any copper-based or cupro-nickel-based product will tarnish. But those were only 2 coins out of the 130 million we have issued.

Mr. Rodriguez: I use the Ottawa transit system here quite often. I am not impressed that the dollar coin is being circulated at all. Have you had discussions with the public transit systems, the vending companies, to find out to what extent the dollar coin is being used?

[Traduction]

M. Lafontaine: A l'époque où il y avait des pièces d'un dollar argentées en circulation, les gens les gardaient. Nous savons que les gens gardent la pièce d'un dollar, car ils aiment collectionner ce genre de chose. Ils se disent: nous allons les garder et, quand nous en aurons suffisamment, nous ferons des rouleaux et nous les apporteront à la banque. Nous savons que les gens gardent des pièces, et au début, nous savons que beaucoup de pièces ont été achetées par des touristes qui les rapportaient comme souvenir parce que c'est une pièce superbe.

Cela dit, quand M. Cudahy a comparu en 1985, la Monnaie avait expliqué que, si on en juge par l'expérience d'autres pays, pour remplacer un billet d'un dollar, il faut prévoir deux pièces. Autrement dit, pour avoir une masse de pièces équivalente aux billets que nous avons avant, il faut prévoir environ 600 millions de pièces. Comme je l'ai dit, pour l'instant nous en avons 130 millions. Nous savons que certaines ont été collectionnées, certaines achetées comme souvenir. Nous n'avons donc pas encore atteint cette masse critique qui est nécessaire, si on veut voir les pièces circuler comme les autres unités de monnaie canadienne.

Dans certains centres, on en voit beaucoup, dans d'autres moins. Il est intéressant de noter que d'une façon générale, la pièce est distribuée dans tout le Canada en proportion de la population. Autrement dit, il n'y a pas une région ou une province où on ait rejeté massivement la pièce.

M. Boudria: Comme le billet de deux dollars.

Le président: Je vais donner la parole à M. Rodriguez qui a probablement quelque chose à dire au sujet de l'industrie minière de Sudbury.

M. Rodriguez: Non, j'ai eu l'occasion de me chicaner avec la Monnaie quand on a annoncé quelle compagnie aurait le contrat de fabrication des pièces et à quelle compagnie on confierait la finition.

J'ai une question à poser au sujet du fini doré de la pièce. Est-ce que vous avez eu des plaintes à propos de ce fini, est-ce qu'on vous a dit que la pièce ternissait, qu'elle se décolore?

M. D. Cudahy (vice-président, division de la fabrication, Monnaie royale canadienne): Nous n'avons pas reçu de grosses plaintes. Une ou deux personnes nous ont renvoyé des pièces qui étaient ternies. Après une analyse chimique, nous nous sommes aperçus que ces pièces avaient été exposées à des produits chimiques qui entraient en réaction avec la base de cuivre, ou de cuivre et de nickel de la pièce. Mais c'était deux pièces seulement sur 130 millions que nous avons mises en circulation.

M. Rodriguez: Je prends souvent l'autobus à Ottawa, et j'ai bien l'impression que personne n'utilise les pièces d'un dollar. Est-ce que vous en avez parlé aux responsables du système de transport, aux compagnies qui ont des machines à sous pour déterminer dans quelle mesure la pièce était utilisée?

[Text]

Mr. Cudahy: Yes, we have had a lot of discussions. In February of this year the transit properties across the country were polled to find out what the use was. That poll also indicated that in 20% of the \$1 transactions the coin was being used. Since the coin represented at that time about 28% of the \$1 devices in Canada, that was not a bad operation. It is lowest in Montreal, for a reason the MUTC cannot explain. It is highest in Toronto, where they had a very, very active program. In some cities and in some transit properties, such as the Outaouais, it is used ten coins for each note. They took a decision to ban the note on their buses and transit properties. Other cities have not done that. But where they have said they refuse the note for operational reasons, the ratio is usually about 1:1. So it is being used.

We have also been in constant contact with the Canadian Automatic Merchandising Association, who have indicated to us that out of the approximately 110,000 vending machines that will be converted to dollar acceptance, 60,000 have already been converted. For those in Ottawa who have used the parking meters in the downtown core, I think they will accept the dollar coin also.

We have been talking to the Retail Council recently, and there is still good acceptance among them. Stores such as Eaton's, as an example, have policies internally that promote the use of the coin. We have talked to the various provincial liquor boards, and most of them are actively promoting the coin.

• 1000

Mr. Rodriguez: The coins are distributed primarily through the banks.

Mr. Cudahy: That is true.

Mr. Rodriguez: I have been in the banks regularly, and I cannot ever recall getting any dollar coins as a result of my transactions with the banks. My brother has a small enterprise in Sudbury, and he deals with the banks twice a day, getting money and change, and I am not impressed. He has told me that he does not get dollar coins to move and circulate through the business.

Mr. Cudahy: The way it is, I think, is that the banks are there to distribute the coin, but they have gone on record as saying they will not force the coin on anybody. If a merchant says he wants change and specifies the dollar coin, they will supply it. If he specifies dollar notes, they will supply those. If you go back to the original presentation by the Canadian Bankers' Association, they were very strong about that. They would not put themselves at a competitive disadvantage by doing something their customers did not want.

Now, for those large corporations such as Loblaws who have actively supported the coin, they have given

[Translation]

M. Cudahy: Oui, nous avons eu de nombreuses discussions. En février dernier, nous avons communiqué avec les diverses compagnies de transport du pays pour leur demander où elles en étaient. D'après ce sondage, la pièce d'un dollar était utilisée dans 20 p. 100 des transactions. Puisqu'à l'époque la pièce représentait 28 p. 100 des unités d'un dollar en circulation au Canada, ce n'était pas trop mal. C'est à Montréal qu'elle est le moins utilisée pour des raisons que la CTUM ne peut pas expliquer. C'est à Toronto qu'elle est le plus utilisée car le programme y est particulièrement dynamique. Il y a des villes, des compagnies, comme celle qui dessert l'Outaouais, où dix pièces sont utilisées pour chaque billet. Ces compagnies ont décidé d'interdire les billets dans leurs autobus. D'autres villes ne l'ont pas fait, mais là où on a décidé de refuser les billets, la proportion est en général de un à un. La pièce est donc utilisée.

Nous sommes aussi en contact permanent avec l'Association canadienne d'auto-distribution qui nous a annoncé que sur 110,000 machines automatiques qui doivent être converties, 60,000 acceptent déjà la pièce d'un dollar. Quant à ceux qui utilisent les parcomètres au centre-ville d'Ottawa, je crois qu'ils pourront également utiliser les pièces.

Nous avons discuté récemment avec le Conseil des détaillants qui est toujours d'accord avec notre programme. Il y a des magasins comme Eaton, qui ont pour politique de favoriser la circulation des pièces. Nous avons également parlé aux régies des alcools provinciales et, la plupart d'entre elles encouragent la circulation des pièces.

M. Rodriguez: Les pièces sont distribuées surtout par l'entremise des banques.

M. Cudahy: C'est exact.

M. Rodriguez: Je vais régulièrement à la banque, et je ne me souviens pas avoir jamais reçu une pièce d'un dollar pendant une transaction. Mon frère a une petite entreprise à Sudbury, il va à la banque deux fois par jour, il va chercher de l'argent et de la monnaie, et je suis loin d'être impressionné par la situation. Il m'a dit qu'on ne lui donne pas des pièces à distribuer et à faire circuler.

M. Cudahy: En fait, c'est aux banques de distribuer les pièces, mais elles ont annoncé qu'elles ne forceraient personne à les accepter. Si un marchand demande de la monnaie et, en particulier des pièces d'un dollar, on va les lui donner. S'il demande des billets d'un dollar, c'est ce qu'on lui donne aussi. Si vous vous référez à la première intervention de l'Association des banquiers canadiens, c'est un point sur lequel ils étaient inflexibles. Ils ne voulaient pas faire quelque chose qui risquerait de leur nuire au profit de leur concurrent en faisant quelque chose qui serait mal accepté par leurs clients.

Quant aux grosses sociétés comme Loblaws qui se sont déclarées en faveur de la pièce, elles ont dit à leurs

[Texte]

instructions that when they order one-dollar devices they get dollar coins. They are one of the largest users in the Ottawa area.

Mr. Rodriguez: How much money has the Mint spent in advertising the circulation of the dollar coin?

Mr. Cudahy: About \$1.6 million.

Mr. Rodriguez: How does that stack up with the advertising? What is the total advertising budget of the Mint?

Mr. Cudahy: The total advertising budget is not an issue. We are not attempting to sell a product at this point. The advertising that has been done is public awareness that the coin is there. We are not selling it in that sense. All the advertising does is say here is where you can use it. The transit authority said with their busboards: here is how you can use it; go with it, was their slogan. They actively promoted the use of the coin. It is not like selling automobiles at this particular point.

Mr. Rodriguez: I recall when the committee recommended the dollar coin that one of the concerns the standing committee had was public acceptability of the dollar coin in this country. One of the failures of the Susan B. Anthony coin in the United States is that the public did not accept the coin.

Mr. Cudahy: Yes, but also the public did not know the coin. They were not aware of the coin in the United States.

Mr. Rodriguez: That is the point I am making.

Mr. Cudahy: The coin was announced with no fanfare, with no advertising at all. We have an indication from polls that we have 99% awareness.

Mr. Rodriguez: You did a beautiful job of losing the first designs for the coin, and then we ended up with the loonie design. Was that design ever found, the one that was sent by courier?

Mr. Cudahy: No, it was not.

Mr. Rodriguez: So that was lost. You got a lot of publicity on that one.

Mr. Lafontaine: Yes.

Mr. Cudahy: Yes, actually some people thought we may have done that on purpose just to get the publicity. I wish we had perhaps thought of it, but that is not quite the case.

Mr. Rodriguez: The contract was with Sherritt Gordon.

Mr. Cudahy: That is right.

Mr. Rodriguez: Was that contract for a certain number of years' supply of blanks?

[Traduction]

employés que lorsqu'ils commandaient des unités d'un dollar, ils devaient demander des pièces. Dans la région d'Ottawa, ils sont parmi ceux qui utilisent le plus de pièces.

M. Rodriguez: Combien la publicité pour la pièce d'un dollar a-t-elle coûté à la Monnaie?

M. Cudahy: Environ 1,6 million de dollars.

M. Rodriguez: Et quelle proportion de la publicité cela représente-t-il? Quel est le budget total de la Monnaie pour la publicité?

M. Cudahy: Le budget total n'est pas en cause, car nous n'essayons pas de vendre un produit pour l'instant. La publicité que nous faisons sert uniquement à faire connaître la pièce au public. D'une certaine façon, nous ne vendons rien. Tout ce que nous faisons en matière de publicité, c'est dire aux gens: cette pièce existe, voilà où vous pouvez l'utiliser. Les compagnies de transport ont mis des affiches à bord des autobus: «C'est monnaie courante» disait le slogan. Ils encouragent beaucoup les gens, mais pour l'instant, on peut difficilement comparer cela à la vente d'une automobile.

M. Rodriguez: Je me souviens qu'à l'époque où le Comité a recommandé de passer aux pièces d'un dollar, on s'était demandé si le public accepterait cela facilement. Si la pièce Susan B. Anthony a échoué aux États-Unis, c'est en partie parce que le public ne l'a pas acceptée.

M. Cudahy: Oui, mais dans ce cas, le public ne connaissait pas la pièce, on ne savait pas que la pièce existait aux États-Unis.

M. Rodriguez: C'est exactement ce que je dis.

M. Cudahy: Il n'y a pas eu de proclamation en fanfare, aucune publicité. De notre côté, d'après les sondages, 99 p. 100 des gens seraient au courant.

M. Rodriguez: Vous avez fait un coup de maître en perdant la première pièce qui avait été conçue, et qui a ensuite été remplacée par le huard. Avez-vous jamais retrouvé les premières matrices, celles qui avaient été envoyées par messenger?

M. Cudahy: Non, jamais.

M. Rodriguez: Elles ont donc été perdues. Cela vous a fait beaucoup de publicité.

M. Lafontaine: Oui.

M. Cudahy: En fait, certains ont même pensé que nous l'avions fait exprès pour avoir toute cette publicité. C'eût été une bonne idée, mais en réalité, nous ne l'avons pas eue.

M. Rodriguez: C'était un contrat avec Sherritt Gordon.

M. Cudahy: Précisément.

M. Rodriguez: Est-ce que le contrat prévoyait la fourniture de flans pour un certain nombre d'années?

[Text]

Mr. Cudahy: For an equivalent quantity, 4,000 tonnes, which is equal to about 600 million blanks.

Mr. Rodriguez: The contract will be opened up again, will it?

Mr. Cudahy: For the 4,000 tonnes it was a fixed price.

Mr. Rodriguez: And they have not supplied that many yet.

Mr. Cudahy: No.

Mr. Rodriguez: The coin is made from pure nickel.

Mr. Cudahy: That is right.

Mr. Rodriguez: At that time, I presume nickel was—

Mr. Cudahy: Very much less expensive than it is today.

Mr. Rodriguez: That is right. So we are getting to the stage, I presume, where maybe we will see the nickel in the coin being worth more than the \$1.

Mr. Cudahy: No, we have it set so that will not happen unless nickel goes up to close to \$80 a pound, which may be wonderful for Sudbury, but the world situation may not permit that.

The Chairman: We will sell the coins then, I will tell you.

• 1005

Mr. Rodriguez: Are you satisfied with the way the dollar coin is circulating?

Mr. Cudahy: We are satisfied that the public has accepted it and that the banks continue to draw it. We certainly would like to see more of it drawn into circulation.

Mr. Rodriguez: That brings us to the question of people carrying around a pocket full of coins. Has there been any increased demand for the \$2 bill?

Mr. Cudahy: I think you would have to address that to the Bank of Canada. We are not aware of any. They have indicated in conversations that the \$2 bill has increased somewhat, but I do not have any first-hand knowledge that it has gone up significantly from after the coin versus before the coin.

Mr. Vankoughnet: I just put my hand in my pocket and I have 12 quarters and one new Canadian dollar. Is there any change in smaller change, for example quarters, in relation to the number of new dollars coming into circulation?

Mr. Cudahy: Yes, there is. Traditionally we have been issuing, on average, 100 million 25¢ coins a year for the last 10 years. We estimated that with the new dollar coin

[Translation]

M. Cudahy: Pour un nombre équivalent à une quantité de 4,000 tonnes, ce qui fait approximativement 600 millions de flans.

M. Rodriguez: Le contrat sera renégocié, n'est-ce pas?

M. Cudahy: Pour les 4,000 tonnes, il s'agissait d'un prix fixe.

M. Rodriguez: Et ils n'ont pas encore été tous fournis.

M. Cudahy: Non.

M. Rodriguez: La pièce est faite de nickel pur.

M. Cudahy: C'est exact.

M. Rodriguez: A l'époque, j'imagine que le nickel était...

M. Cudahy: Beaucoup moins coûteux qu'à l'heure actuelle.

M. Rodriguez: Exactement. On peut donc supposer que viendra un moment où la quantité de nickel dans chaque pièce vaudra plus d'un dollar.

M. Cudahy: Non, nous nous sommes arrangés pour que cela ne se produise pas; il faudrait que le prix du nickel atteigne près de 80\$ la livre, ce qui serait merveilleux pour Sudbury, mais probablement inconcevable dans la situation mondiale.

Le président: Ce jour-là, nous en vendrons des pièces, je vous l'assure.

M. Rodriguez: La façon dont la pièce d'un dollar circule actuellement vous satisfait-elle?

M. Cudahy: Le public semble l'avoir acceptée et les banques continuent à l'émettre. Évidemment, nous préférons qu'il y en ait plus en circulation.

M. Rodriguez: Revenons-en à ces gens qui transportent toute une poignée de pièces dans leur poche. La demande de billets de deux dollars a-t-elle augmenté?

M. Cudahy: Il faudrait que vous vous adressiez à la Banque du Canada. Pas à ce que nous sachions. Lors de nos conversations avec la Banque du Canada, on nous a fait savoir que la demande de billet de deux dollars avait augmenté quelque peu, mais nous ne savons pas de première main quelle est la différence entre la demande qui existait avant l'apparition de la pièce et la demande qui existe aujourd'hui.

M. Vankoughnet: Si je plonge la main dans ma poche, je constate que j'ai une douzaine de pièces de 25c. et un nouveau dollar canadien. A-t-on vu des changements dans la consommation de petites pièces de monnaie, par exemple des 25c., depuis l'apparition du nouveau dollar?

M. Cudahy: Oui. Historiquement, c'est-à-dire depuis dix ans, nous avons émis en moyenne cent millions de pièces de 25c. par année. Nous avons pensé qu'avec

[Texte]

it would drop to about 50 million. In 1987 we issued about 85 million. The way the orders are going this year, we will probably issue 40 million. There has been a very positive indication that the dollar coin is displacing some of the demand for the quarter.

Mr. Vankoughnet: Are you doing anything to target certain areas where perhaps the circulation of the new dollar coin is not being accepted as well as in some areas? In rural areas we may not, in many instances, have the same need for the new dollar coin. For example, urban transit or vending machines—

Mr. Cudahy: That is absolutely true. The public opinion polls we did initially indicated that rural people did not particularly see a need for the coin and were not very interested. On the other hand, the urban dwellers, who have a lot of machines, transit and other opportunities to use the coin, embraced it very well.

The coin is distributed to each province across the country. I will not say how it is redistributed within the provinces, but from the data we have each province is getting coin in proportion to the population. That tells us it is approximately equal usage. It may be slanted more towards the city than the country, but that is strictly because of opportunity.

Mr. Vankoughnet: I am always concerned about big brother governments coming along and saying that as of a particular date this is the way it is going to be. I believe there has to be acceptability. Whether it is language or a measurement system, there has to be an amount of acceptability in a community before something is used or accepted.

I think you should be promoting among young people on visits to the Mint or through our school systems. This is the thing of the future. I am sure there are a number of reasons. I would rather carry a dollar coin than four quarters if I could get away from it. The newer people coming into the work force will be receiving pay cheques, using more and more coin and do not have the tradition of using the dollar bill. We should target these people and give them the reasons for promoting this new dollar. The cost saving. . . They are taxpayers. Are you doing this on their visits?

I come from an area relatively close to Ottawa and have many students who visit the Mint. Are you doing anything to promote this or giving them information about why we are making these changes?

[Traduction]

l'apparition de la nouvelle pièce d'un dollar, le total des pièces de 25c. émises fléchirait à cinquante millions. Or, en 1987, nous en avons mis environ 85 millions en circulation. D'après notre fiche de commande de cette année, nous en mettrons quelque 40 millions en circulation. Donc, on pourrait conclure que la pièce d'un dollar remplace dans une certaine mesure celle de 25c.

M. Vankoughnet: Avez-vous essayé d'accroître sa distribution dans certaines régions du pays où la nouvelle pièce n'a pas été aussi bien acceptée qu'ailleurs? Il se peut, dans certains cas, que les régions rurales ne soient pas aussi entichées de la nouvelle pièce que là où il y a du transport urbain ou des machines automatiques. . .

M. Cudahy: Sans aucun doute. Les premiers sondages d'opinion avaient montré que les habitants des régions rurales n'étaient pas particulièrement intéressés par la nouvelle pièce d'un dollar et qu'ils n'en voyaient pas la nécessité. Par ailleurs, les citadins qui sont entourés de machines, de transport urbain et d'occasions d'utiliser la pièce, l'ont adoptée sans peine.

La pièce a été distribuée dans toutes les provinces du pays. Je ne puis vous dire exactement comment elle est distribuée à l'intérieur même des provinces, mais d'après les chiffres, nous savons que chaque province obtient une quantité de pièces au prorata de sa population. Nous en avons conclu qu'on en faisait approximativement un usage égal. Peut-être utilise-t-on la pièce un peu plus dans les villes qu'à la campagne, mais c'est strictement parce qu'il y est plus facile d'en avoir sous la main.

M. Vankoughnet: Je n'ai jamais cru qu'un gouvernement devait s'ériger en dictateur et imposer l'utilisation de telle ou telle chose à partir d'une date fixée. Je pense au contraire que ce qu'il veut imposer doit d'abord avoir été accepté. Que l'on parle d'une langue ou d'un système de mesure, il faut d'abord que les habitants l'acceptent avant de l'utiliser.

Vous devriez faire la promotion de cette pièce chez les jeunes qui viennent visiter la Monnaie royale ou dans leurs écoles. Après tout, c'est la monnaie de l'avenir, et cela pour plusieurs raisons. D'abord, je préférerais évidemment transporter dans ma poche une pièce d'un dollar que quatre pièces de 25c. Les jeunes qui arriveront sur le marché du travail et qui recevront leur premier chèque de paye utiliseront de plus en plus la pièce d'un dollar sans avoir pris l'habitude d'avoir en main le billet. Autrement dit, il faudrait viser particulièrement ces jeunes et leur expliquer pourquoi il est bon d'utiliser cette nouvelle pièce. Ils devraient comprendre que c'est économique; ce sont des contribuables, eux aussi. Est-ce que vous en profitez pour le leur expliquer pendant leur visite?

Dans ma circonscription, qui est assez proche d'Ottawa, de nombreux étudiants viennent visiter la Monnaie royale. Est-ce que vous faites mousser chez eux l'utilisation de cette pièce? Et leur expliquez-vous la raison de cette conversion?

[Text]

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, we have had much visibility on the coin. The loss of the die gave us a lot of visibility. We did a special striking event in Winnipeg; we had happenings around Canada and we continue giving interviews to the press. It is our view that it is through these kinds of interviews that we are getting our message across about the coin.

• 1010

As Mr. Cudahy mentioned, we are not selling a car, we are proposing coins to the Canadian people. And it cuts two ways. On the one hand, if we do a lot of advertising, which people may not feel is that effective, we are going to be potentially falling into the trap that you were talking about. People will say we are pushing it down their throats. We have a 99% awareness on the coin. We have been pushing, because we find through some testing we have done that one of the key points for Canadians is that over 20 years the coin will save taxpayers \$175 million.

We are constantly making ourselves available across Canada. We are participating with groups like OC Transpo in special events. We think this is the way. We have made a special proof-quality coin, which has been quite a success, to again promote the coin.

I am sorry if I repeat myself, Mr. Chairman, but based on the history of other countries, it comes down to this: we are still saturating the market at the \$1 level because we now have over 400 million legal instruments and it comes down really to pulling the note out. I think we remain consistent with our recommendation. The note has to be pulled out.

I think if you look at the history of England—and we were looking at it recently, comparing it—their new pound notes went through the early period of acceptance, of usage, of getting used to it gradually. But then we saw that the great results came when the bill was pulled out, because they are competing. In fact, I was not here when your committee discussed that so I have gone back through all the discussion. I have been meeting with Mr. Cudahy, with the associations, and they are consistent. They are supporting the coin program, but the note has to be pulled out. In fact, I think we saw OC Transpo writing to ministers yesterday again about really pulling the note.

We remain enthusiastic. We can do many things, but I would mislead you if I did not say that the success of the coin program depends on pulling the note. They cannot

[Translation]

M. Lafontaine: Monsieur le président, nous avons donné beaucoup de visibilité à la nouvelle pièce. La perte de la matrice nous a donné beaucoup de visibilité dans les médias. Nous avons organisé une fête spéciale à Winnipeg à l'occasion de sa frappe, et avons organisé d'autres événements ailleurs. Nous continuons à accorder des entrevues à la presse. Nous pensons que c'est ainsi que nous pouvons faire de plus en plus parler de la pièce.

Comme l'a dit M. Cudahy, nous ne vendons pas une voiture, mais nous proposons des pièces aux Canadiens. Et c'est une arme à deux tranchants. D'une part, si nous faisons trop de publicité, sans qu'elle soit vraiment efficace, nous allons tomber dans le piège dont vous parliez. Les Canadiens auront peut-être l'impression que nous essayons de la leur imposer. 99 p. 100 d'entre eux connaissent l'existence de la pièce. Nous l'avons fait mousser, et nous avons constaté, par sondage, que ce qui impressionne le plus les Canadiens, c'est que cette pièce pourra faire économiser aux contribuables une somme de 175 millions de dollars en 20 ans.

Nous sommes disponibles pour en parler partout au Canada. Nous participons à des événements spéciaux comme celui qu'a organisé OC Transpo. C'est la meilleure façon de réussir. Nous avons même émis une version de qualité éprouvée numismatique, pour promouvoir le lancement, et elle a eu beaucoup de succès.

Pardonnez-moi si je me répète, monsieur le président, mais c'est en regardant ce qui s'est passé dans d'autres pays que nous en sommes venus à la conclusion suivante. Nous sommes en train de saturer le marché de l'unité d'un dollar, parce que nous avons actuellement au Canada plus de 400 millions de pièces ou de billets qui ont cours légal; pour corriger cette situation, il faut donc purement et simplement retirer le billet. C'est ce que nous vous avons toujours recommandé: de faire cesser la circulation du billet d'un dollar.

Nous avons évidemment regardé ce qui s'était passé en Angleterre, pour comparer la situation là-bas à la nôtre: nous avons constaté que l'on a accepté au début d'utiliser les nouveaux billets d'une livre, et qu'on s'y est habitué graduellement. Mais les grands résultats se sont fait ressentir lorsque les anciens billets ont été retirés, parce qu'ils concurrençaient les nouveaux. Comme je n'ai pas comparé au moment où votre Comité discutait de l'opportunité de cette nouvelle pièce, j'ai dû me reporter aux comptes rendus de vos délibérations. Chaque fois que je rencontre M. Cudahy et les associations intéressées, on me dit toujours la même chose. On est d'accord avec la pièce d'un dollar, mais il faut néanmoins retirer le billet. D'ailleurs, je pense même qu'OC Transpo a écrit hier au ministre pour le leur recommander à nouveau.

Notre enthousiasme ne fléchit pas. Nous pourrions décider de faire différentes choses, mais je mentirais si je ne vous affirmais pas que le succès de la pièce dépend du

[Texte]

survive, because we have too many instruments already. The market is saturated.

Mr. Vankoughnet: You mention a saving of \$175 million. That is based on the cost when the first contract was . . . and that is over 20 years.

Mr. Cudahy: It was over 20 years. The coin has an expected life of 20 years plus. The mathematics were worked out on the basis of 300 million coins replacing 300 million notes. The cost to keep the note in circulation was approximately 5¢ per year, so what you are really dealing off was a one-time cost for the coin versus 20 times 5¢ or so for the note. The committee research department I think worked the mathematics back and came up with \$175 million.

Mr. Vankoughnet: Can you give me something I can relate to? For example, what do you figure it costs for the coin versus what it costs to print the dollar?

Mr. Cudahy: When the coin was first proposed we were at 12¢ per unit, and we were dealing at the time with a 12¢ one-time cost versus a 5¢ cost 20 times.

As Mr. Rodriguez pointed out, the price of nickel has gone up, and the 12¢ is a little closer to 22¢ today, but that is perhaps short term. If nickel comes back down in price, we will be back down to the 12¢ level again.

Mr. Vankoughnet: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would just like to ask a question if I may. We have seen the \$2 bill in western Canada to this day really not be accepted. I think they still come back in droves to the central bank from time to time because people just have not accepted a \$2 bill. I was at the post office in one of my constituency towns and I asked how the coin is going over. I was told the people in that particular post office generally do not like to use the coin. Do you see a trend here at all from different parts of Canada, such as is the case with the \$2 bill?

Mr. Lafontaine: No. I think Mr. Cudahy mentioned that. From the statistics we have in terms of our distribution system, the distribution of the coin by province is very, very close to the population distribution in Canada, so we do not see a particular area of Canada.

The Chairman: Just a minute. I have some problem with that argument. What you distribute according to population does not tell me anything about acceptance. I mean, if you distribute coins according to the—

• 1015

Mr. Lafontaine: I was going to get to that, Mr. Chairman. From recent polls, the acceptance of the coin after six months is basically what it was in July with the

[Traduction]

retrait du billet. Les deux ne peuvent survivre côte à côte, en se faisant concurrence, car le marché est déjà saturé.

M. Vankoughnet: Vous avez parlé de 175 millions de dollars d'économie. Mais ce chiffre a été calculé à partir des coûts réels fixés dans votre premier contrat . . . l'économie après 20 ans.

M. Cudahy: En effet, après 20 ans. La pièce a une durée de vie de plus 20 ans. On avait calculé que 300 millions de pièces remplaceraient les 300 millions de billets en circulation. Pour garder les bons billets en circulation, il faut en remplacer environ cinq par année, de sorte que l'alternative est la suivante: vous avez le choix entre payer d'un seul trait pour la fabrication d'une pièce qui va durer 20 ans, ou remplacer un billet cinq fois pendant 20 ans. Notre groupe de la recherche a donc fait des calculs et nous a donné ce chiffre de 175 millions de dollars.

M. Vankoughnet: Qu'est-ce que cela représente exactement? Par exemple, combien cela coûte-t-il pour frapper une pièce par rapport à ce qu'il en coûte pour imprimer un billet?

M. Cudahy: La première fois qu'on en avait parlé, on avait établi qu'il en coûtait 12 fois plus de frapper une pièce; il s'agissait donc de payer 12 fois plus cher par pièce, plutôt que de remplacer 20 fois 5c.

Comme l'a dit M. Rodriguez, le prix du nickel a grimpé, et c'est pourquoi on parle aujourd'hui de 22 plutôt que de 12, mais cette augmentation du prix du nickel est peut-être uniquement temporaire. Autrement dit, si le prix du nickel baisse à nouveau, nous reviendrons à 12.

M. Vankoughnet: Merci, monsieur le président.

Le président: Une question. Nous savons que l'ouest du Canada n'a toujours pas accepté véritablement le billet de 2 dollars. Je pense que même la banque centrale continue à se faire renvoyer des liasses de billets de 2 dollars, parce qu'il ne semble pas faire fureur. L'autre jour, au bureau de poste de ma circonscription, j'ai demandé comment se portait la nouvelle pièce. On m'a répondu que les usagers de cette succursale n'en étaient pas particulièrement entichés. La tendance varie-t-elle selon la province, comme cela fut le cas avec le billet de 2 dollars?

M. Lafontaine: Non. Monsieur Cudahy en a d'ailleurs parlé. D'après nos statistiques, la distribution géographique de la pièce par province ressemble de très près à la distribution démographique au Canada; donc, aucune province n'est véritablement récalcitrante.

Le président: Un instant. Je n'accepte pas votre argument. Si vous distribuez les pièces dans les provinces au prorata de leur population, cela ne prouve pas que la pièce soit acceptée. Si vous distribuez ces pièces selon . . .

M. Lafontaine: J'allais justement y arriver, monsieur le président. D'après les récents sondages, après six mois de mise en circulation, l'accueil ne semble pas avoir changé

[Text]

big announcement of the coin. There is no denying the newness aspect, so we have not really seen acceptance going down.

It is a fact that when this committee voted for the coin it recognized at that time it would not get 100% acceptance. In fact, the history of other countries demonstrates that. You have people who basically do not like coins. You have people who are neutral about it and some people who do not like it. We do not see a very large percentage of the population saying they will not use the coin. At the same time, it is like any change. It means changing a habit.

We all have families. We asked for their reaction to the coin. As the member mentioned, when we pointed out that one coin will replace four quarters, they told us they had not thought about that. When they point out it is big, we say it is really no bigger than a quarter. It is slightly bigger.

At the same time, we can only tell you that in other countries it has taken some time for acceptance. People move gradually to accept it. We are very pleased with the results so far. You might say it is not a good basis of comparison with the Susan B. Anthony coin, but after four years they had a few hundred million in circulation. We already have 130 million, and the population of the U.S. is ten times ours.

I think the program has moved well. But I will repeat myself for the third or fourth time, Mr. Chairman. I think it was made very clear to this committee that the two cannot co-exist for long.

The Chairman: I see.

Mr. Boudria: I think the Susan B. Anthony program can best be described as a flop. Traditionally, I think Americans are very resistant to change at any time. The fact that the government was unable or unwilling to withdraw the \$1 note made it such that I do not think it could have worked even if the people had been willing, and they were not.

In any case, I have a question on the \$2 note. Of course, I recognize it is not your bailiwick per se. Have there been estimates of possible increases in the use of the \$2 note as a result of the pull-back of the \$1 note? Of course, supplementary to that, do you think the coin program can work, not only by removing the \$1 note but as long as we have a \$2 note? In other words, will we have to eventually look at withdrawing both the \$1 note and the \$2 note in order to make this program work? Do you think the \$1 note pull-back will be sufficient in itself, or will it be kind of a wait-and-see approach? Try the \$1 note and if you see a dramatic increase in the \$2 note, pull that one later? Is that the idea?

[Translation]

et est à peu près le même que celui qu'on lui réservait en juillet, au moment où l'on a annoncé sa distribution. Evidemment, la nouveauté attire toujours au début, mais nous n'avons pas vu le phénomène diminuer.

Il est vrai que lorsque le Comité a décidé d'opter pour la pièce, il savait bien qu'on ne pourrait jamais espérer une cote d'amour de 100 p. 100. En fait, ce qui s'est passé dans d'autres pays nous le prouve. Il y a des gens qui n'aiment pas transporter de pièces de monnaie, d'autres qui aiment bien, et d'autres encore à qui cela ne fait strictement rien. Mais il n'y en a pas beaucoup qui refuseront catégoriquement d'en accepter. C'est comme tout changement dans les habitudes. L'être humain y est réfractaire.

Demandez aux membres de votre famille ce qu'ils pensent de la pièce. Comme l'a si bien dit le député, lorsque j'ai fait remarquer à ma famille que la nouvelle pièce remplacerait quatre autres pièces de 25c., on m'a répondu qu'on avait pas songé à cet avantage. Et lorsque l'on me rétorque que cette nouvelle pièce est plus grosse, je répons qu'elle l'est à peine plus qu'une pièce de 25c.

Il est vrai que dans d'autres pays, il a fallu un certain temps pour que le public accepte la conversion. Elle se fait graduellement. Mais nous sommes très heureux des résultats à ce jour. La comparaison avec la pièce Susan B. Anthony est évidemment boiteuse, mais après quatre ans d'essai, les États-Unis n'avaient mis que quelques centaines de millions de cette pièce en circulation. Or, nous nous en avons déjà 130 millions de distribuées, alors que la population américaine est dix fois plus nombreuse que la nôtre.

Le programme fonctionne bien. Mais au risque de me répéter encore, monsieur le président, les deux monnaies, pièce et billet, ne peuvent continuer à coexister encore longtemps.

Le président: Je vois.

M. Boudria: On ne peut nier que le programme de mise en circulation de la pièce américaine Susan B. Anthony ait été un four. Les Américains ont toujours été réfractaires à tout changement. Mais comme le gouvernement a refusé—ou en a peut-être été incapable—de retirer le billet d'un dollar, je pense que le programme n'aurait jamais pu réussir, même si les Américains avaient fini par l'accepter, ce qui n'était pas le cas.

Ce n'est pas votre domaine, mais j'ai une question au sujet du billet de deux dollars. A-t-on fait des études pour voir si le public ferait une plus ample utilisation du billet de deux dollars, si le billet d'un dollar était retiré? Pensez-vous que votre pièce peut avoir du succès, si l'on retire le billet d'un dollar, mais tout en continuant à laisser en circulation le billet de deux dollars? Autrement dit, faudra-t-il envisager éventuellement de retirer à la fois le billet d'un dollar et celui de deux dollars, afin que la pièce soit véritablement acceptée? Le retrait du billet d'un dollar suffira-t-il, ou attendrez-vous encore un certain temps pour décider? Avez-vous l'intention de commencer par retirer le billet d'un dollar et de retirer

[Texte]

Mr. Cudahy: No. I think if you go into the mathematics of it, there are about 300 million \$1 notes out there now. If they are all replaced by coins, it will have no effect on the \$2 note, other than how people perceive the change they are going to receive. But if you pull the \$1 note, the \$1 coin will replace it, period.

Mr. Boudria: Numerically it would, but I am talking about acceptance here.

Mr. Cudahy: People either use change or receive change in what I would call a mini-market situation. If they have a lot of \$2 bills, you are liable to get 4 of them in change for \$10 because the fellow wants to lower the pile in his cash drawer. If you have a lot you picked up because you have been doing cash purchases on an afternoon, you will want to get rid of them. I think if you watch people making cash transactions, you will see they make some kind of judgment about how many notes or coins they are going to keep.

Mr. Boudria: I want to get back to the issue of the government using its own Crown corporations and agencies that dispense currency of various sorts in order to promote the dollar coin. I guess the only place I have seen anywhere in government actively promoting the dollar coin is the parliamentary restaurant.

• 1020

Mr. Cudahy: I thank you for that, because we had a talk with them. They were on the program, and very pleased to be on it.

Mr. Boudria: But it is almost the only place you can actually walk into, and if you give them a \$10 bill for something that costs \$6, you are going to get back four loonies.

The point I am making is that from now until the day we pull back the note completely. . . I know I am preaching to the converted, but I have to state it some way. Perhaps we should make this a recommendation of our committee, that the government, Treasury Board or whoever, should give directives so that post offices, VIA Rail and everyone else uses them on a regular basis with their customers, to further promote the coin, and to increase its acceptability.

I go back to the point Mr. Vankoughnet made. We do not want to see an uproar from the population the day the bill is pulled back. I do not think there will be one, but why take a chance? Why create a climate that would not be in the best interest of this program, which we all support?

[Traduction]

ultérieurement celui de deux dollars, si la demande pour ce dernier devenait effrénée?

M. Cudahy: Non. Les chiffres nous disent qu'il y a environ 300 millions de billets d'un dollar actuellement en circulation. Si tous ces billets sont remplacés par des pièces, cela n'aura aucune répercussion sur l'utilisation du billet de deux dollars, et tout dépendra de la façon dont les gens exigeront de recevoir la monnaie de leurs plus grosses coupures. Si vous retirez le billet d'un dollar, c'est la pièce qui le remplacera, et voilà tout.

M. Boudria: En théorie, c'est vrai, mais je parle quant à moi de l'accueil du public.

M. Cudahy: Regardez ce qui se passe dans une mini-économie de marché lorsque vous recevez votre monnaie. Si le caissier a toute une liasse de billets de deux dollars, il voudra peut-être vous rendre quatre billets de deux dollars sur la monnaie de votre coupure de dix dollars, tout simplement pour réduire la liasse de billets dans sa caisse. Si vous avez ramassé beaucoup de petite monnaie parce que vous avez réglé comptant toute une série d'achats dans l'après-midi, vous voudrez peut-être vous en débarrasser. Regardez ceux qui payent comptant. Ils décident automatiquement combien de billets ou de pièces ils veulent avoir sur eux.

M. Boudria: Revenons à la question du gouvernement qui pourrait faire appel à ses propres sociétés d'État pour promouvoir l'utilisation de la pièce d'un dollar lorsqu'elles ont à faire circuler de l'argent. Il n'y a qu'un seul endroit où j'aie vu le gouvernement faire mousser activement l'utilisation de sa pièce d'un dollar, et c'est au restaurant parlementaire.

M. Cudahy: Merci de ce renseignement, car nous avons été en contact avec les restaurants parlementaires, comme le prévoyait notre programme. On semblait d'ailleurs très heureux d'en faire partie.

M. Boudria: Si vous y payez un repas de six dollars avec un billet de dix dollars, c'est sans doute le seul endroit où l'on vous remboursera en vous donnant quatre pièces.

D'ici à ce que l'on retire complètement le billet. . . Je sais que je pêche des convertis, mais je dois quand même me répéter. Notre Comité devrait peut-être recommander au gouvernement, au Conseil du Trésor ou à n'importe qui d'autre, d'enjoindre par directive les bureaux de poste, VIA Rail, et toutes ses autres agences qui utilisent les pièces régulièrement de les faire mousser auprès de leurs clients, pour que ceux-ci en viennent à les accepter.

Comme l'a dit M. Vankoughnet, nous ne voulons pas de tollé dans la population lorsque nous retirerons le billet d'un dollar. Je ne pense pas qu'il y ait de tollé, mais pourquoi prendre ce risque? Pourquoi ne pas créer un climat d'acceptation, ce qui servirait fort bien votre programme? Après tout, nous sommes tous d'accord.

[Text]

If the government acted as a promotional vehicle itself, it could perhaps even encourage provincial Crown corporations. I am hearing from you, sir, that the Liquor Control Board of Ontario is in fact already doing it. This is great. If we could only convince the Post Office to be the first federal agency to act in that kind of a promotional role, it would be great.

I appreciate the fact that the Master of the Mint has sent this suggestion to the minister responsible for the Treasury Board. But I think it has to be restated, to ensure that the program will work very, very smoothly. This is not a criticism of what you are doing. I think we are all really working towards the same objective, to make sure it works, and it works well, that the coins are circulated, which will of course, as we all said previously at the committee, help the mining industry. We will have a better and more logical program, and we will do it successfully.

Mr. Rodriguez: I am looking at a beautiful annual report from the Mint. It is in umpteen languages. I notice on page 61 it says geographic distribution of Canadian circulation coinage issued in 1987. As of 1987, there were 112,316,000 loonie dollar coins. I also notice that the silver dollar—that is the voyageur—

Mr. Cudahy: The nickel one.

Mr. Rodriguez: Of 412,000?

Mr. Cudahy: Yes.

Mr. Rodriguez: Is the voyageur another dollar coin?

Mr. Cudahy: The voyageur was always a dollar coin. It was produced from 1968 to 1987. It is the big one, 15.6 grams.

Mr. Rodriguez: Is it still being circulated?

Mr. Cudahy: No.

Mr. Rodriguez: What about these figures issued in 1987?

Mr. Cudahy: They were issued in 1987, but they were dated 1986 and 1985. There was no demand for it in the years it was produced. We fulfilled orders from the banks in the early part of 1987 before the aureate dollar.

Mr. Rodriguez: So they are not being produced now?

Mr. Cudahy: No. They were replaced in law by the aureate dollar.

Mr. Rodriguez: On the 112,316,000 loonies, what is the seigniorage?

Mr. Cudahy: At the present time, for 1987, it is approximately 88¢ each. It is about \$95 million.

[Translation]

Si le gouvernement en faisait la promotion lui-même, il pourrait même réussir à encourager les sociétés d'État provinciales. Vous avez dit vous-mêmes que la régie des alcools de l'Ontario distribuait déjà des pièces. Bravo. Si nous pouvions seulement convaincre la société des postes d'être le premier organe de l'État à en faire activement la promotion, ce serait merveilleux.

Je sais que le président de la Monnaie en a fait la suggestion au ministre du Conseil du Trésor. Mais je pense que cette suggestion doit être répétée aussi souvent que possible, pour faire en sorte que le programme soit aussi fructueux que possible. Je ne suis pas ici pour vous critiquer. Je pense que nous avons tous le même objectif, soit de faire en sorte que le programme réussisse, que les pièces soient mises en circulation, ce qui pourrait ultimement, bien sûr, aider le secteur minier, comme le Comité l'a déjà fait remarqué. Il me semble que le programme serait mieux mené et de façon plus logique, et qu'il aurait plus de succès.

M. Rodriguez: J'ai sous les yeux un magnifique rapport annuel de la Monnaie royale. Il est écrit en je ne sais combien de langues. Page 61, on y voit la distribution géographique de la monnaie canadienne de circulation pour les pièces émises en 1987. En 1987, il y avait 112,316,000 pièces d'un dollar, c'est à dire le «huard». Je remarque aussi que la pièce argentée d'un dollar, c'est-à-dire le «voyageur»...

M. Cudahy: C'est celle en nickel.

M. Rodriguez: Les 412,000?

M. Cudahy: Oui.

M. Rodriguez: La pièce «voyageur», c'est une autre pièce d'un dollar?

M. Cudahy: La pièce «voyageur» a toujours été une pièce d'un dollar frappée de 1968 à 1987. C'est la grosse pièce qui pèse 15,6 grammes.

M. Rodriguez: Est-elle toujours en circulation?

M. Cudahy: Non.

M. Rodriguez: Dans ce cas, pourquoi avez-vous des chiffres pour 1987?

M. Cudahy: Les pièces ont été émises en 1987, mais étaient datées de 1986 et de 1985. Autrement dit, il n'y a pas eu de demandes les deux années au cours desquelles elle a été frappée. Nous avons donc uniquement répondu aux commandes des banques, au début de 1987, avant la parution du dollar doré.

M. Rodriguez: On n'en frappe plus?

M. Cudahy: Non. Les pièces «voyageur» ont été remplacées légalement par le dollar doré.

M. Rodriguez: Quel est le seigniorage de ces 112,316,000 pièces dorées?

M. Cudahy: Actuellement, les pièces de 1987 ont coûté environ 88c. chacune. Cela représente environ 95 millions de dollars.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Is it possible for you to tell me for the same amount of dollar bills what the seigniorage may have been?

• 1025

Mr. Cudahy: There is no seigniorage on dollar bills; it was all taken when they issued. And it represents a real cost to keep the bill in. However you want to work those economics, at about 5¢ a unit 300 million notes cost you \$15 million to keep in circulation last year.

Mr. Rodriguez: Where does that seigniorage go to? Does it go to the government—

Mr. Cudahy: To the Consolidated Revenue Fund, as far as we know.

Mr. Lafontaine: It is not recognized in our annual report. We do not get seigniorage—

Mr. Rodriguez: It is not reflected in here?

Mr. Lafontaine: No. Our profits do not reflect seigniorage.

Mr. Rodriguez: So that \$95 million went into the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Lafontaine: Into someone else's books, but not ours.

Mr. Rodriguez: I might just say that I supported wholeheartedly the introduction of the dollar coin. It is a matter of record, as Mr. Cudahy knows. The only criticism I had of the whole process of introducing the dollar coin was the manner in which the bidding was done and the manner in which the awarding of the contract for both the production of the blank and the aureate colour on the coin, that process. I was under the impression and we had the minister announcing that in fact the two would have been separate, and this would have allowed Inco the opportunity to bid on the blanks, as opposed to awarding the blanks and the aureate finish as a package to one company. That was originally announced, and it created a great deal of fuss in the Sudbury region, where Inco was establishing a stamping plant to produce the blanks. So I hope that when the next contract comes up for tender the two processes will be separate for bid purposes.

Mr. Cudahy: In the final analysis, they were separated for bid purposes and the Inco company was unsuccessful in its bid for the blanks. We are, however, advised by and have it confirmed with Sherritt Gordon that the nickel that is being used for the coin is coming from Canadian sources. We have further indication from the Sherritt Gordon company—which is something they made in their proposal at the time—that if they were successful with this process in having a Canadian coin made then they would have an opportunity for overseas business, and they have concluded a successful contract with the Netherlands for 500 tonnes to make a five-guilder coin, which has a value of about \$3.50 Canadian in terms of equivalent

[Traduction]

M. Rodriguez: Pour le même montant total de billets d'un dollar, quel aurait pu être le seigneurage?

M. Cudahy: Il n'y a pas de droits de seigneurage sur les billets d'un dollar; ils ont tous été pris au moment de l'émission. Et le fait de conserver le billet constitue un coût véritable. Quelle que soit la méthode de calcul, à près de cinq cents pièce, il vous en a coûté l'année dernière près de 15 millions pour garder en circulation trois cents millions de billets.

M. Rodriguez: A qui va ce droit de monnayage? Va-t-il au gouvernement?

M. Cudahy: Il sera versé au Fonds du revenu consolidé, à notre connaissance.

M. Lafontaine: Il n'en est pas fait mention dans notre rapport annuel. Nous n'avons pas de droits de monnayage. . .

M. Rodriguez: Ils ne paraissent pas ici.

M. Lafontaine: Non. Nos profits ne tiennent pas compte du droit de monnayage.

M. Rodriguez: Si bien que 95 millions de dollars ont été versés aux Fonds du revenu consolidé.

M. Lafontaine: Dans la comptabilité de quelqu'un d'autre, pas la nôtre.

M. Rodriguez: Je rappelle en passant que je suis tout à fait partisan de la pièce d'un dollar. C'est bien connu, comme M. Cudahy le sait. La seule critique que j'aie formulée concernait la façon dont l'appel d'offres a été réalisé et dont le contrat pour la réalisation du flan et de la couleur dorée a été adjugé. J'avais l'impression, et c'est ce que le ministre avait annoncé, que les deux feraient l'objet d'un marché distinct, ce qui aurait permis à Inco de soumissionner sur les flans, au lieu d'adjuger le flan et la finition dorée à une même société. C'est ce qui avait été annoncé à l'origine, et cela a suscité beaucoup d'émoi dans la région de Sudbury où l'Inco projetait d'ouvrir une usine de frappe pour fabriquer les flans. J'espère donc que lorsque le prochain contrat sera adjugé, les deux opérations feront l'objet d'un appel d'offres séparé.

M. Cudahy: En dernière analyse, les deux ont été adjugés séparément et la soumission d'Inco était plus chère. Cependant, Sherritt Gordon nous a informés et confirmé que le nickel employé dans la fabrication des pièces venait de source canadienne. Par ailleurs—et cela faisait déjà partie de sa soumission à l'époque—Sherritt Gordon nous avait fait savoir que si elle obtenait la fabrication de la pièce canadienne, des perspectives commerciales s'ouvriraient à l'étranger. La société a en effet réussi à conclure un contrat avec les Pays-Bas portant sur 500 tonnes pour la fabrication d'une pièce de cinq florins, soit 3,50\$ canadiens en pouvoir d'achat. La compagnie a donc tenu ses promesses et nous avons

[Text]

purchasing power. So they have been successful in executing what they said if they got the order, and we did go out for competitive bids from both companies either as a package deal or as components and in both instances Sherritt Gordon was the successful bidder.

Mr. Rodriguez: That was the point I could not understand, because one of the rules was that the dollar coin had to be made from 100% Canadian nickel.

Mr. Cudahy: That is right.

Mr. Rodriguez: Sherritt Gordon does not mine nickel on its own. It buys its nickel offshore and from Inco. Therefore, there was a situation I could not understand: Inco was bidding on producing the blank; Sherritt Gordon was also bidding on the same contract and it was buying the nickel from Inco. So Inco was competing indirectly with itself, and I could not understand how Sherritt Gordon could underbid Inco, who was supplying them with the nickel in the first place.

Mr. Cudahy: Really, the competitive bid was not on the cost of nickel, because that is a world-market situation. It was on the basis of the conversion cost. It was how much it cost to convert from the raw nickel into a finished blank, and that is really where the competitive nature was. Sherritt Gordon in this particular instance just had a better price. It is that simple.

The Chairman: I do not know if it is appropriate for me to ask a question, Mr. Rodriguez, but has it simmered down since the contract has been let? Because I recall your questions in the House.

• 1030

Mr. Rodriguez: It has simmered down somewhat. But one of the problems with diversification of the economy in the Sudbury Basin, which is single-industry, was this whole business of being able to take and add value to the stuff we dig out of the ground. It was not good enough to dig the stuff out of the ground, to semi-process it and send it somewhere else. It just seemed to us that we ought to get the benefit from what is mined in our area by having the stamping plant. Inco did in fact have a stamping plant there, and 20 workers were let go and the plant is closed.

So while it simmered down, it is still my criticism that when we have to diversify the economy of a region and we want to add value to its resources, this is where we have to start.

The Chairman: Are there any more questions for our witnesses? Mr. Vankoughnet.

Mr. Vankoughnet: This may be a question that should be put to the Bank of Canada, but it is related to the amount of circulation of the new coin. As people become aware that the dollar bill is going to be phased out, is

[Translation]

demandé aux deux compagnies de nous faire des offres, soit pour la fabrication complète soit pour les éléments seuls, et, dans les deux cas, Sherritt Gordon a fait la meilleure offre.

M. Rodriguez: C'est un des points que je ne parvenais à comprendre car l'une des règles voulait que la pièce d'un dollar soit composée à 100 p. 100 de nickel canadien.

M. Cudahy: C'est juste.

M. Rodriguez: Sherritt Gordon n'extrait pas de nickel. Elle achète son nickel à l'étranger et chez Inco. C'est donc cela que je ne pouvais pas comprendre: Inco soumissionnait sur la fabrication des flans; Sherritt Gordon soumissionnait sur le même marché et se fournissait en nickel chez Inco. Inco se livrait donc concurrence indirectement à elle-même, et je voyais pas comment Sherritt Gordon pouvait faire une soumission meilleure que l'Inco, le fournisseur du nickel dans les deux cas.

M. Cudahy: En fait, la concurrence a joué non pas sur le coût du nickel, car il s'agit d'un coût mondial, mais sur le coût de la transformation, de la conversion du nickel brut en flan fini. Le prix de Sherritt Gordon était tout simplement meilleur.

Le président: Si vous me permettez de vous poser une question, M. Rodriguez, est-ce que les esprits se sont calmés depuis l'adjudication du contrat? Je me souviens effectivement des questions que vous aviez posées à la Chambre.

M. Rodriguez: La situation s'est calmée un petit peu. Cependant, l'un des problèmes de la diversification de l'économie dans le bassin de Sudbury, qui est une région mono-industrielle, c'est toute cette question de la possibilité d'ajouter de la valeur à ce que nous extrayons. Il ne suffisait pas d'extraire le minerai, d'en faire un produit semi-transformé et de l'envoyer ailleurs. Tout simplement, nous pensions que nous devrions bénéficier de ce qui sort des mines de notre région en ayant une usine de frappe. La Société Inco avait une usine de frappe sur place, mais elle a fermé, et 20 travailleurs ont été mis à pied.

Par conséquent, même si les choses se sont un peu calmées, je maintiens que c'est ce qu'il faut faire pour diversifier l'économie d'une région et ajouter de la valeur à ses ressources.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser aux témoins? Monsieur Vankoughnet.

M. Vankoughnet: Ma question devrait peut-être plutôt s'adresser au responsable de la Banque du Canada, mais j'aimerais parler un petit peu de la circulation de la nouvelle pièce. Au fur et à mesure que les gens

[Texte]

there a hoarding of the dollar bill? Does that effect the circulation of the new coin?

Mr. Lafontaine: There probably will be. Some people will probably want to keep it as a souvenir, but it does not really affect the circulation.

Mr. Vankoughnet: It would not mean a shortfall in dollar...?

Mr. Lafontaine: No, because you see the market decides. We issue coins on the basis of the demand from the market, and the same thing for the Bank of Canada; they issue on the basis of what is needed to meet a transaction.

Mr. Vankoughnet: One further point, Mr. Chairman, I am concerned again about public awareness that the dollar bill will be phased out, that all of a sudden this will not be something that will hit the public and there will be a public outcry as to the dollar being phased out. Is there a program underway so that people will have some idea that the dollar bill will be phased out in 1989? This is not going to be a surprise.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, I mentioned that we keep saying during interviews that the dollar bill is being pulled back in 1989. We said so in the days of the release. But a test in early 1988 also showed that in fact 81% of the Canadian population were aware the dollar bill was being pulled. So there is still a very high awareness. It is interesting. There is a 99% awareness on the dollar coin in Canada, which is quite high by any standards. But we will promote that on any occasion, and we have been promoting that the dollar note is coming out. But at the same time I reiterate, the decision is a policy decision. It is not one of the Mint. It is a decision that rests with the Minister of Finance. The Mint really is charged for minting, producing and distributing coins.

I am told I did not answer one of your questions on distribution, Mr. Chairman, so maybe Mr. Cudahy could answer it.

Mr. Cudahy: It is really a clarification. I had the impression that distribution is something... that we are sending these coins out and people are to do something with them. That is not the case. We are responding to a positive order from a banking system or a bank for 100,000 coins, which they in turn are giving as a supply to their customers. A Loblaw's store, for example, says they want change. They make up a package of change for them that includes so many one-dollar coins.

So we talk about distribution and the evenness of the distribution in proportion to population. What we are saying is that the population in those areas is using the coins because they are getting them through the commercial enterprises, which in turn are getting them from the bank, which in turn is getting them from us. So

[Traduction]

apprendront que le billet d'un dollar va disparaître, vont-ils en accumuler? Cela aura-t-il une incidence sur la circulation de la nouvelle pièce?

M. Lafontaine: Il y a sans doute certaines personnes qui vont faire cela. Certains voudront garder les billets comme souvenir, mais cela ne devrait pas avoir une trop forte incidence sur la circulation.

M. Vankoughnet: Cela ne devrait pas amener une pénurie pour ce qui est des dollars...?

M. Lafontaine: Non, car voyez-vous, c'est le marché qui décide. Nous mettons des pièces en circulation en fonction de la demande du marché, et il en va de même pour la Banque du Canada qui sort ses billets en fonction de ce qui est nécessaire pour les transactions.

M. Vankoughnet: Encore une question, monsieur le président. Je pense qu'il est important que le public soit sensibilisé au fait que le billet d'un dollar va un jour disparaître. Il ne faudrait pas qu'il l'apprenne tout d'un coup, ce qui donnerait lieu à tout un tollé. Y a-t-il un programme en vue d'avertir les gens que le billet d'un dollar disparaîtra d'ici 1989? Il ne faudrait pas que ce soit une surprise.

M. Lafontaine: Monsieur le président, j'ai déjà mentionné qu'en entrevue, nous ne cessons de dire que le billet d'un dollar va être supprimé en 1989. Nous n'avons cessé de dire cela depuis nos premiers communiqués de presse. D'ailleurs, un sondage mené au début de l'année 1988 a révélé que 81 p. 100 des Canadiens savaient que le billet allait disparaître. La sensibilisation du public est donc très élevée, ce qui est intéressant. En effet, 99 p. 100 des Canadiens connaissent la pièce d'un dollar, ce qui est très élevé, quelles que soient les normes que l'on utilise. Quoi qu'il en soit, nous profiterons de toutes les occasions pour en faire la promotion, ce que nous faisons déjà. Mais en même temps, je le répète, la décision est une décision politique. Elle n'a pas été prise par la Monnaie royale canadienne. C'est une décision qui relève du ministre des Finances. La Monnaie est, quant à elle, responsable de frapper, de produire et de distribuer les pièces.

On me dit que je n'ai pas répondu à l'une de vos questions au sujet de la distribution, et je demanderais à M. Cudahy de vous fournir des précisions là-dessus.

M. Cudahy: Il s'agit plutôt d'un éclaircissement. J'avais l'impression que la distribution était quelque chose... que nous distribuions ces pièces et que les gens étaient sensés en faire quelque chose. Ce n'est pas le cas. Une banque nous commande 100,000 pièces, que nous lui fournissons et que la banque fournit à son tour à ses clients. Si un magasin Loblaw's, par exemple, veut de la monnaie, nous lui préparons des tiroirs de monnaie comprenant un grand nombre de pièces d'un dollar.

On parle de la distribution et d'une distribution équitable, proportionnelle à la population. Ce que nous disons, c'est que la population dans certaines régions utilise les pièces parce qu'elle les obtient par l'intermédiaire d'entreprises commerciales, qui les obtiennent à leur tour de la banque qui s'approvisionne

[Text]

we are looking four or five levels down. You may have been left with the impression that we were just forcing B.C. to take so many coins. It is what the province of British Columbia wants, or Calgary or Alberta.

The Chairman: That does clarify it somewhat. Are you still producing one-dollar notes right now, or have you discontinued that at this point?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, we do not produce bills. This is produced for the Bank of Canada.

The Chairman: I am just saying are the dollar notes still being produced?

Mr. Lafontaine: The dollar notes are still being replenished as they wear out, to my knowledge. But I would hate to answer with that.

• 1035

The Chairman: There are more than 100 million coins now in circulation. Clearly the requirement for dollar notes must be diminishing. Are you aware of that fact?

Mr. Lafontaine: I think there have been some small variations. I am a bit nervous answering for someone else. I am not the authority on the dollar bill, the Bank of Canada is. At this time I believe notes that are returned are replenished.

The Chairman: Once Canada discontinues producing the dollar note, will it always be a legal tender, from here until whenever? That may be a naive question, but I do not know what other note Canada has ever discontinued.

Mr. Lafontaine: There is a special process. To pull the note back I know the Minister of Finance must request an Order in Council. What the legality will be after, I do not think we could speak about that.

Mr. Cudahy: We are advised that the note is not being de-monetized, so it can still be used in goods and services. What will eventually happen is that every time that note goes back into a chartered bank, or financial institution, depending on the program that has been worked out, it will not be reissued again. But between two people on the street, they can still settle their debts with it. It is still legal tender.

Mr. Lafontaine: The day it comes into the bank, it is going to be sent back.

Mr. Cudahy: The bank will issue no more new notes.

[Translation]

chez nous. Cela se fait donc à quatre ou cinq paliers différents. Vous avez peut-être eu l'impression que nous voulions tout simplement obliger la Colombie-Britannique à accepter un nombre donné de pièces. Non, nous livrons à la Colombie-Britannique, à Calgary, ou à l'Alberta ce que l'on nous demande.

Le président: Cela éclaircit en effet un peu les choses. Produisez-vous toujours des billets de banque d'un dollar, ou bien cette production a-t-elle été interrompue?

M. Lafontaine: Monsieur le président, ce ne sont pas nous qui produisons les billets. Ils sont produits par la Banque du Canada.

Le président: J'aimerais tout simplement savoir si l'on imprime toujours des billets d'un dollar?

M. Lafontaine: A ma connaissance, on continue de remplacer les billets d'un dollar lorsque ceux-ci commencent à fatiguer. Je ne saurais quoi vous dire d'autre.

Le président: À l'heure actuelle, il y a plus de 100 millions de pièces en circulation. La demande de billets d'un dollar doit certainement être en baisse. Êtes-vous au courant de la situation?

M. Lafontaine: Je pense qu'il y a eu quelques petites variations. J'hésite cependant à répondre au nom de quelqu'un d'autre. Ce n'est pas moi qui suis responsable des billets de banque, c'est la Banque du Canada. À l'heure actuelle, je pense que les billets qui sont retournés à la banque sont remplacés.

Le président: Une fois que le Canada aura arrêté d'imprimer des billets d'un dollar, les billets en circulation continueront-ils d'avoir cours légal? C'est peut-être une question un peu naïve, mais je ne connais aucun autre billet de banque qu'on aurait cessé d'imprimer au Canada.

M. Lafontaine: Il y a un processus spécial. Pour qu'un billet de banque soit retiré, je sais que le ministre des Finances doit obtenir un décret en conseil. Quant à l'utilisation légale ou non de ceux qui circulent toujours, nous ne sommes pas en mesure de nous prononcer là-dessus.

M. Cudahy: On nous fait savoir que le billet ne sera pas «dé-monnaïetisé»; il pourra donc être utilisé pour acheter des biens et des services. Ce qui se passera au bout du compte, c'est que chaque fois qu'un billet retournera à une banque à charte ou à une institution financière, il ne ressortira pas, dépendamment du programme qui aura été mis au point. Mais deux particuliers pourront très bien régler leurs dettes en s'en servant. Le billet continuera d'avoir cours légal.

M. Lafontaine: Mais le jour où le billet arrivera dans une banque, il sera renvoyé.

M. Cudahy: La banque n'émettra plus de nouveaux billets.

[Texte]

The Chairman: I would like the committee to consider before we leave today whether it wishes a report drawn up on behalf of the Royal Canadian Mint. We are in a position to make some recommendations, as you suggested, Mr. Vankoughnet, with some of your questions. I will leave it up to the committee to decide. I will entertain one question from any member.

Mr. Boudria: I think we should make a recommendation that the government take on a promotional role. I am not suggesting that they should spend hundreds of millions of dollars in an advertising program. I am suggesting that they should increase their own usage when they are giving out various forms of legal tender.

It is through the Crown corporations—principally the Post Office—that most Canadians actually see the face of government in every little community across Canada. I think there is a role to be played there. We should give a positive direction to the government in that regard, encouraging them to not only recommend, as they have done in the past, but also to promote the coin by not handing out dollar bills. They can do that. It is not a major disturbance for anyone. If you give in a \$2 bill and buy one stamp, someone will give you a dollar coin, as opposed to a dollar bill. I think in so doing we would actually increase not only the number of those coins in circulation but also the usage of the coins. In other words, they would be passed on from consumer to consumer, and their acceptance would be increased that way. It is fine to say that they are used in large metropolitan centres, but we want them used right across the country in rural ridings, such as Mr. Vankoughnet's or mine. The TTC does not go too close to my riding, but the Post Office does, provided they have not closed them this morning.

The Chairman: I point out to you that we do intend to bring the Post Office before the committee. You might want to consider that also as a question to the Canada Post Corporation.

Mr. Boudria: I will.

The Chairman: Gentlemen, I thank you for being with us this morning. I am sure that you have added some important information to the concerns regarding the dollar coin.

Mr. Lafontaine: We would like to thank the committee for their support. This has been very welcome, because we know it is a sensitive program.

• 1040

The Chairman: Thank you. Before we adjourn I would like some guidance from the committee whether they would like to meet in an in camera session arranged by me and the clerk. We could discuss a report and some

[Traduction]

Le président: Avant que nous ne levions la séance, j'aimerais que les membres du comité me disent s'ils veulent que l'on fasse faire un rapport pour le compte de la Monnaie royale canadienne. Comme vous l'avez dit, monsieur Vankoughnet, nous serions en mesure de faire un certain nombre de recommandations, mais c'est au comité qu'il revient de décider. Si quelqu'un a quelque chose à dire là-dessus, je suis prêt à vous entendre.

M. Boudria: Je pense que nous devrions recommander que le gouvernement joue un rôle de promotion. Je ne dis pas qu'il devrait consacrer une centaine de millions de dollars pour une campagne publicitaire, mais il pourrait peut-être lui-même utiliser davantage les pièces dans le cadre de ses transactions.

C'est par l'intermédiaire de sociétés de la Couronne, et surtout la société des Postes, que les Canadiens voient le gouvernement dans toutes les petites localités du pays. Je pense qu'il y a là un rôle à jouer. Nous devrions orienter le gouvernement dans ce sens et l'encourager non seulement à recommander l'utilisation de la pièce comme il l'a déjà fait, mais bien en promouvant l'utilisation en distribuant des pièces plutôt que des billets d'un dollar. Le gouvernement est tout à fait en mesure de faire cela. Cela ne gênera personne. Si quelqu'un veut acheter un timbre avec un billet de deux dollars, il suffira de lui rendre une pièce d'un dollar au lieu d'un billet. Ce faisant, cela augmenterait non seulement le nombre des pièces en circulation, mais également l'utilisation qui en est faite. Autrement dit, ces pièces passeraient d'un consommateur à l'autre, et les gens seraient ainsi amenés à mieux les accepter. C'est très bien de dire qu'on s'en sert dans les grands centres métropolitains, mais nous aimerions que les gens s'en servent d'un bout à l'autre du pays et dans les circonscriptions rurales comme celles de M. Vankoughnet ou de moi-même. La Commission de transport de Toronto ne se rend pas jusque dans de ma circonscription, mais le bureau de poste y a une présence, si bien sûr on n'a pas fermé boutique ce matin.

Le président: Je tiens à souligner que nous comptons convoquer devant le comité des représentants des Postes. C'est peut-être là une question que vous pourrez également leur poser.

M. Boudria: Je le ferai.

Le président: Messieurs, merci d'être venus nous recontrer ce matin. Vous nous avez fourni des renseignements importants au sujet de la pièce d'un dollar.

M. Lafontaine: Nous tenons à remercier le comité de son appui. Nous vous en sommes très reconnaissants, car nous savons que c'est une question assez délicate.

Le président: Merci. Avant de lever la séance, j'aimerais que les membres du comité me disent s'ils aimeraient se réunir à huis clos, auquel cas j'arrangerai une réunion avec le greffier. Nous devrions discuter d'un

[Text]

recommendations, if that is the desire as a result of this hearing this morning. Is there any comment on whether you would like to make a report on this recommendation? Okay, it is so ordered.

This meeting is adjourned.

[Translation]

rapport et de certaines recommandations, si c'est sur cela que vous aimeriez que la séance de ce matin débouche. Aimerez-vous que nous fassions un rapport sur cette recommandation? Très bien. Ce sera fait.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Royal Canadian Mint:

Mr. M.A. Lafontaine, Master President;
Mr. D. Cudahy, Vice-President, Manufacturing
Division.

TÉMOINS

De la Monnaie royale canadienne:

M. M.-A. Lafontaine, directeur général-président;
M. D. Cudahy, vice-président, Division de la
fabrication.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Monday, May 16, 1988

Chairman: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 104(2) consideration of
Order in Council appointment

Consideration of a draft report

INCLUDING:

THE FIFTH REPORT to the House

WITNESS:

(See back cover)

P.C. 1987-1810—Eugene A. Fichel, Director of the
Canada Mortgage and Housing Corporation;

P.C. 1987-1931—J. Maurice Cantin, O.C. Vice-
Chairman of the Public Service Staff Relations Board; and

P.C. 1987-1932—Michael Bendel, Part-time member of
the Public Service Staff Relations Board.—Sessional Paper
No. 332-6/111. (Pursuant to Standing Order 67(5) referred
to the Standing Committee on Government Operations)

15/12/87

P.C. 1987-2340—Ann F. McMurtry, Minister of the
Market Square Corporation.—Sessional Paper No.
332-6/111. (Pursuant to Standing Order 67(5) referred to
the Standing Committee on Government Operations)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le lundi 16 mai 1988

Président: Felix Holtmann

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

CONCERNANT:

Conformément à l'article 104(2) du Règlement,
étude d'une nomination par arrêté en conseil

Étude d'un projet de rapport

Y COMPRIS:

Le CINQUIÈME RAPPORT à la Chambre

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

C.P. 1987-1810—Eugene A. Fichel, administrateur de
la Société canadienne d'hypothèques et de logement;

C.P. 1987-1931—J. Maurice Cantin, C.É., vice-président
de la Commission des relations de travail dans la Fonction
publique; et

C.P. 1987-1932—Michael Bendel, membre à temps
partiel de la Commission des relations de travail dans la
Fonction publique.—Document parlementaire n°
332-6/111. (Déféré au Comité permanent de
l'Administration gouvernementale conformément à
l'article 67(5) du Règlement)

15/12/87

C.P. 1987-2340—Ann F. McMurtry, ministre de
la Société Market Square.—Document parlementaire n°
332-6/111. (Déféré au Comité permanent de
l'Administration gouvernementale conformément à
l'article 67(5) du Règlement)

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

“The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 67(1), namely:

By Mr. Lewis, a Member of the Queen's Privy Council,—Copies of Orders in Council (English and French) pursuant to Standing Order 103(1) approving certain appointments made by the Governor General in Council as follows:

10/09/87

P.C. 1987-1373—Joseph M.P. Weiler, and Richard David Abbott, Part-time members of the Public Service Staff Relations Board;

P.C. 1987-1374—Charles Turmel, Pierre Jasmin and Nicolas Cliche, Part-time members of the Public Service Staff Relations Board;

P.C. 1987-1375—Jane E. Emrich, Part-time member of the Public Service Staff Relations Board;

P.C. 1987-1738—Brian J. Veinot, Director of the Canada Lands Company Limited; and

P.C. 1987-1745—Graeme Kirby, General Manager of the National Capital Commission.—Sessional Paper No. 332-6/11H. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*).

30/10/87

P.C. 1987-1810—Eugene A. Flichel, Director of the Canada Mortgage and Housing Corporation;

P.C. 1987-1931—J. Maurice Cantin, Q.C. Vice-Chairman of the Public Service Staff Relations Board; and

P.C. 1987-1932—Michael Bendel, Part-time member of the Public Service Staff Relations Board.—Sessional Paper No. 332-6/11I. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*).

15/12/87

P.C. 1987-2240—Ann F. MacMurray, Director of The Market Square Corporation.—Sessional Paper No. 332-6/11J. (*Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations*).

05/03/88

P.C. 1987-2669—Jean E. Pigott, Chairman of the National Capital Commission.—Sessional Paper No.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

«Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 67(1) du Règlement, savoir:

Par M. Lewis, membre du Conseil privé de la Reine,—Copies de décrets (textes français et anglais) approuvant certaines nominations par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 103(1) du Règlement, ainsi qu'il suit:

10/09/87

C.P. 1987-1373—Joseph M.P. Weiler et Richard David Abbott, membres à temps partiel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique;

C.P. 1987-1374—Charles Turmel, Pierre Jasmin et Nicolas Cliche, membres à temps partiel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique;

C.P. 1987-1375—Jane E. Emrich, membre à temps partiel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique;

C.P. 1987-1738—Brian J. Veinot, administrateur de la Société immobilière du Canada Limitée; et

C.P. 1987-1745—Graeme Kirby, directeur général de la Commission de la Capitale nationale.—Document parlementaire n° 332-6/11H. (*Déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

30/10/87

C.P. 1987-1810—Eugene A. Flichel, administrateur de la Société canadienne d'hypothèques et de logement;

C.P. 1987-1931—J. Maurice Cantin c.r., vice-président de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique; et

C.P. 1987-1932—Michael Bendel, membre à temps partiel de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique.—Document parlementaire n° 332-6/11I. (*Déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

15/12/87

C.P. 1987-2240—Ann F. MacMurray, administrateur de la Société Market Square.—Document parlementaire n° 332-6/11J. (*Déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement*).

05/03/88

C.P. 1987-2669—Jean E. Pigott, présidente de la Commission de la Capitale nationale.—Document

332-6/11K. (Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations).

parlementaire n° 332-6/11K. (Déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement).

13/04/88

13/04/88

P.C. 1988-270—Guy Simard, Member of the National Capital Commission.—Sessional Paper No. 332-6/11L. (Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations).

C.P. 1988-270—Guy Simard, membre de la Commission de la Capitale nationale.—Document parlementaire n° 332-6/11L. (Déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement).

27/04/88

27/04/88

P.C. 1988-462—Gilbert Scott, Commissioner of the Public Service Commission.—Sessional Paper No. 332-6/11M. (Pursuant to Standing Order 67(5) referred to the Standing Committee on Government Operations).

C.P. 1988-462—Gilbert Scott, commissaire de la Commission de la Fonction publique.—Document parlementaire n° 332-6/11M. (Déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale conformément à l'article 67(5) du Règlement).

ATTEST

ATTESTÉ

ROBERT MARLEAU

Le Greffier de la Chambre des communes

Clerk of the House of Commons

ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 18, 1988

The Standing Committee on Government Operations has the honour to present its

FIFTH REPORT

Your Committee has considered the Order-in-Council appointment of Gilbert Scott to the post of Commissioner of the Public Service Commission referred on April 27, 1988, pursuant to Standing Order 103(2) (Sessional Paper No. 332.6/11M).

Your Committee has examined the qualifications of the appointee and finds him competent to perform the duties of the post.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 29, which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

FELIX HOLTMANN,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 18 mai 1988

Le Comité permanent de L'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Votre Comité a étudié la nomination, par arrêté en conseil, de Gilbert Scott au poste du commissaire de la Commission de la Fonction publique, nomination déferée le 27 avril 1988, conformément au paragraphe 103(2) du Règlement (Document parlementaire n° 332.6/11M).

Votre Comité a examiné les qualités de la personne nommée et la juge compétente pour remplir les fonctions du poste.

Une copie des Procès-verbaux et témoignages (*Fascicule n° 29 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
FELIX HOLTMANN.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 16, 1988

(50)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 3:30 o'clock p.m., this day, in room 208 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria and Murray Dorin.

Acting Members present: Michael Cassidy for Cyril Keeper; Walter Van De Walle for Dan McKenzie; Jack Scowen for Bill Vankoughnet; Charles-Eugène Marin for Walter Van De Walle.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witness: From the Public Service Commission: Mr. Gilbert Scott, Commissioner.

Pursuant to Standing Order 104(2) the Committee commenced consideration of the Order-in-Council appointment of Gilbert Scott to the post of Commissioner of the Public Service Commission referred on April 27, 1988, pursuant to Standing Order 103(2) (Sessional Paper No. 332-6/11M).

Gilbert Scott made a statement and answered questions.

It was agreed,—That the Committee finds Gilbert Scott competent to perform the duties of the post.

Ordered,—That the Chairman report to the House the Committee's findings on the appointment.

At 4:30 o'clock p.m., the Committee proceeded to sit *in camera*.

The Committee commenced consideration of a draft report.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 16 MAI 1988

(50)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria et Murray Dorin.

Membres suppléants présents: Michael Cassidy remplace Cyril Keeper; Walter Van De Walle remplace Dan McKenzie; Jack Scowen remplace Bill Vankoughnet; Charles-Eugène Marin remplace Walter Van De Walle.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoin: De la Commission de la Fonction publique: Gilbert Scott, commissaire.

Conformément aux dispositions du paragraphe 104(2) du Règlement, le Comité entreprend d'étudier la nomination, par décret du conseil, de Gilbert Scott au poste de commissaire de la Commission de la Fonction publique, nomination déferée le 27 avril 1988, conformément aux dispositions du paragraphe 103(2) du Règlement. (Document parlementaire n° 332-6/11M).

Gilbert Scott fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le Comité trouve Gilbert Scott apte à remplir les fonctions du poste.

Il est ordonné,—Que le président communique à la Chambre des communes ses constatations au sujet de la nomination.

À 16 h 30, le Comité adopte le huis clos.

Le Comité entreprend d'étudier un projet de rapport.

À 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, May 16, 1988

• 1537

The Chairman: I will call the committee to order. I warmly welcome Mr. Gilbert Scott before the committee this afternoon. Although many get passed by this committee, Mr. Scott, you have the honour of being one of a few to be reviewed by the committee.

The committee's mandate covers many other subjects in terms of departments, and Crown corporations, but from time to time it does review different appointments, in no malicious way, just as government orders indicate it has the privilege of doing.

The committee members may or may not have had a resume of Mr. Scott and his appointment to the Public Service Commission of Canada. We could handle this in two ways. You may wish to make a brief statement about yourself, sir, and following that the committee is open to any members to have some questions of your background, and to be quite free to ask you things of the nature of the job to which appointment was suggested. I will turn the floor over to you, and you have a few minutes to introduce yourself.

Mr. Gilbert Scott (Commissioner, Public Service Commission): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to begin by saying I am very pleased to be here to meet before you and try to answer the questions you may have regarding my appointment.

I have not prepared any sort of opening comments, but by way of my own background I have been a public servant for all of my working life, some 28 years. I have served in the public service of both the Government of Jamaica and the Government of Canada for the past 20 years, starting with what is called the Atmospheric Environment Service, which is essentially the meteorological division. At the time I started in 1968, this was a part of the Department of Transport. Responsibility was subsequently transferred over to Environment Canada sometime in the early 1970s. I spent a total of about seven years working in the field of meteorology.

• 1540

In 1975, I went to work with the Department of Secretary of State as a liaison officer in the multiculturalism activity and the multiculturalism program. I held a number of positions within the multiculturalism program until 1982, when I was the chief of policy, development and planning. At this time I was appointed to be the regional director for the Department of Secretary of State in Nova Scotia. I had the responsibility for all of the department's programs. I am

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 16 mai 1988

Le président: La séance est ouverte. Je souhaite la bienvenue à M. Gilbert Scott; monsieur Scott, ce Comité étudie beaucoup de cas, mais vous êtes un des rares à avoir l'honneur d'un entretien avec le Comité.

Dans le cadre de notre mandat, nous nous intéressons à beaucoup de sujets, à beaucoup de ministères et sociétés de la Couronne, mais de temps en temps, nous devons nous occuper des nominations, non pas dans un esprit négatif, mais conformément au mandat.

Je ne sais pas si tous les membres du Comité ont lu le curriculum de M. Scott et les indications sur sa nomination à la Commission de la Fonction publique du Canada. Nous pouvons procéder de deux façons; peut-être voudrez-vous commencer par une courte déclaration sur vous-même après quoi les membres du Comité pourront vous poser des questions sur vos antécédents et en particulier, vous poser librement des questions sur la nature du poste pour lequel vous avez été proposé. Je vous cède la parole, vous avez quelques minutes pour vous présenter.

M. Gilbert Scott (commissaire, Commission de la Fonction publique): Merci beaucoup, monsieur le président. Pour commencer, je suis très heureux de vous rencontrer aujourd'hui et de répondre aux questions que vous pourriez me poser sur mon nouveau poste.

Je n'ai pas préparé de déclaration préliminaire mais je peux vous dire que j'ai passé toute ma vie professionnelle dans la Fonction publique, depuis près de 28 ans. Je suis fonctionnaire, soit du gouvernement de la Jamaïque, soit du gouvernement du Canada, depuis 20 ans, et j'ai commencé au Service de l'environnement atmosphérique, c'est-à-dire le service météorologique. A l'époque où j'ai commencé, en 1968, cela faisait partie du ministère des Transports. Cette responsabilité a été ensuite transférée à Environnement Canada au début des années 1970. Au total, j'ai travaillé dans le secteur de la météorologie pendant environ sept ans.

En 1975, je suis passé au Secrétariat d'État où je suis devenu agent de liaison pour le programme du multiculturalisme dans le cadre des activités multiculturelles. Par la suite, j'ai occupé plusieurs postes au programme de multiculturalisme et j'y suis resté jusqu'en 1982; à l'époque, j'étais chef de la politique, du développement et de la planification. C'est alors que j'ai été nommé directeur régional pour la Nouvelle-Écosse, toujours pour le Secrétariat d'État. A ce titre, j'étais

[Text]

sure you are aware of the range of activities that are covered under the Secretary of State's mandate.

I spent three years in Nova Scotia. I then came back to Ottawa as director general for multiculturalism, where I was up until the time of my current appointment.

Mr. Cassidy: I am not sure whether to go from the specific to the general or from general to the specific. Obviously the first thing to do is to welcome you. I can assure you that as far as I am concerned—and I am sure this is for the committee as a whole—you should not see this as an ordeal. I think that your appointment was welcomed and there is no question that it is symbolically important because of the nature of the appointment and the fact that you are the first black Canadian to occupy that position.

I hope this has some significance in terms of the commitment of this and future governments with respect to multiculturalism and a reflection of the diversity of Canadian society within the work force of the Government of Canada.

Perhaps I could start on that issue and just ask you whether you have some thoughts with respect to that specific question. Does the government do an adequate job now in terms of recruiting, training and promoting people of ethnocultural backgrounds, of diverse backgrounds, into the Public Service of Canada? What kinds of initiatives do you think ought to be taken in that area from the point of view or from the Public Service Commission?

Mr. Gilbert Scott: The question you have posed I consider to be perhaps the most important aspect of my appointment, Mr. Cassidy. I believe the very nature of my appointment, the context in which it was announced, the very venue in which it was announced, makes it quite obvious that the issue of the representation of under-represented groups in the Public Service is going to be an important aspect of my mandate.

Perhaps I would try to answer the question not so much in terms of whether or not the government is doing all it can, but rather to speak about what the current situation is. As you are aware the Public Service Commission tabled its annual report last week and in there we have shown that while appreciable progress has been made insofar as the representation of women is concerned, we are still well behind what could be considered acceptable insofar as other target groups are concerned; that is to say, the disabled, the native people and visible minorities.

I know there have been some special initiatives launched since 1986, many in fact going back beyond that. The most recent comprehensive initiative was launched by the government in June of 1986, and was also updated and extended in the fall of 1987. I believe there is a recognition that there is a requirement for some concerted effort to improve the current situation.

[Translation]

responsable de tous les programmes du ministère. Vous devez connaître toute la gamme des activités du Secrétariat d'État.

Je suis resté trois ans en Nouvelle-Écosse. Je suis alors revenu à Ottawa où j'ai assumé le poste de directeur général au multiculturalisme, un poste que j'ai gardé jusqu'à ma récente nomination.

M. Cassidy: Je ne sais pas s'il faut aller des généralités aux cas particuliers ou l'inverse. Mais bien sûr, il faut commencer par vous souhaiter la bienvenue. Pour ma part, et je suis certain que l'ensemble du Comité est d'accord avec moi, je tiens à vous dire que vous ne devez pas considérer cette réunion comme une épreuve. Je crois que votre nomination a été applaudie et il ne fait pas de doute que du point de vue symbolique, c'est important. Cela tient à la nature de la nomination et aussi au fait que vous êtes le premier canadien noir à occuper ce poste.

J'espère que cela est significatif de la volonté de multiculturalisme de ce gouvernement et des gouvernements futurs, que c'est le reflet de la diversité de la société canadienne sur l'emploi au sein du gouvernement du Canada.

Je vais commencer par cette question et, en particulier, vous demander ce que vous en pensez. Est-ce qu'aujourd'hui le gouvernement fait assez pour recruter, former et faire progresser dans la Fonction publique du Canada des gens d'origines diverses, d'origines ethniques variées? À votre avis, quelles sont les initiatives qu'on pourrait prendre et quel rôle la Commission de la Fonction publique peut-elle jouer?

M. Gilbert Scott: La question que vous venez de poser, monsieur Cassidy, touche probablement à l'aspect le plus important de mon nouveau travail. À mon avis, par sa nature même, par le contexte dans lequel elle a été annoncée, ma nomination prouve bien que la question de la représentation des groupes minoritaires dans la Fonction publique va constituer un des éléments les plus importants de mon mandat.

Je vais essayer de répondre à votre question, pas tellement en cherchant à déterminer si le gouvernement fait tout ce qu'il peut, mais plutôt en vous expliquant la situation actuelle. Comme vous le savez, la Commission de la Fonction publique a déposé son rapport annuel la semaine dernière. Dans son rapport, on voit que des progrès appréciables ont été faits pour ce qui est de la représentation des femmes, mais par contre, nous sommes loin d'avoir atteint un niveau acceptable pour ce qui est des autres groupes cibles, les handicapés, les autochtones et les minorités visibles.

Je sais que des initiatives particulières ont été prises depuis 1986, et certaines qui avaient été prises avant cette date. L'initiative globale la plus récente a été prise par le gouvernement en juin 1986 puis mise à jour et développée à l'automne 1987. On reconnaît généralement la nécessité de fournir un effort concerté pour améliorer la situation actuelle.

[Texte]

• 1545

I certainly do have some thoughts of my own coming out of my experience in the multiculturalism activity. We had spent a number of years and a lot of effort in the role of advocate, proposing to ministers initiatives that they may suggest to their colleagues and working also with our colleagues at the bureaucratic level to try to advance the old issue of minority representation not only as far as employment is concerned, but certainly in the area of delivery of service and the quality of service that is delivered to the Canadian society.

So I think it is consistent with what I have been engaged in, and therefore, I believe that gives me the fortunate circumstance of now being in the situation, rather than advocating or seeking to advocate, of being provided with an opportunity where I could actually, I hope, take some action and certainly influence in a more direct way actions that would contribute to the improvement.

My initial thoughts after less than two months in the commission are that, while the special measures that are in place are beginning to show some success—as an example, the program for visible minorities is now fully subscribed for the fiscal year, and we are only two or three months into the year—it is my view that we now need to look at the issue of employment equity in a more systematic or systemic fashion and begin to address it not only as a special measure but certainly as an overall approach to the management of human resources in the Government of Canada and the Public Service.

Mr. Cassidy: Can you explain that a little bit more? I think it is probably true that there is still systemic bias against visible minorities, perhaps against people of ethnocultural background; and second, an overall approach is needed in that area that it would be possible for the Public Service Commission to influence or to take action on. Can you be more specific about what kinds of things would be involved?

Mr. Gilbert Scott: When I speak on this issue, I like speaking generally about all the target groups. We may talk specifically about visible minorities, but I believe that, to be fair, certainly in my role I must address it as it affects all the targets groups that are covered under the program.

The special measures that are in place assign specific resources, and the very nature of the programs make them a special initiative. Currently, for instance, I believe somewhere in the order of 400 person-years are provided for the 4 target groups for each of the next 5 years, and these figures may not be precise. When I look, however, at the total Public Service population, which currently is somewhere in the order of 214,000 to 215,000, it seems to me that there ought to be opportunities well beyond those 400 person-years that are administered through a special measure.

My thoughts, therefore, are that we ought to be looking at employment equity as an approach to staffing in

[Traduction]

J'ai certainement une opinion personnelle—de par ma propre expérience dans le secteur du multiculturalisme. Nous avons consacré beaucoup d'années et d'efforts en vue de promouvoir auprès des ministres des initiatives à suggérer à leurs collègues et avons travaillé aussi au niveau bureaucratique en prenant la représentation des minorités non seulement en ce qui concerne l'emploi, mais aussi dans la prestation des services offerts à la société canadienne et sa qualité.

C'est donc compatible avec mes activités antérieures par conséquent j'ai beaucoup de chance d'être maintenant à même de prendre des mesures ou certainement d'influer plus directement sur des mesures susceptibles d'améliorer les choses, plutôt que de me contenter d'en faire la promotion.

Après avoir passé moins de deux mois à la direction de la Commission, j'ai l'impression que même si les mesures spéciales qui ont été prises commencent à donner des résultats—par exemple, tous les fonds du Programme pour les minorités visibles ont été alloués pour l'année financière, et elle ne fait que commencer—je pense qu'il faut maintenant aborder la question de l'équité en matière d'emploi de façon plus systématique et la relier à la façon d'aborder globalement la gestion des ressources humaines au gouvernement du Canada et dans la fonction publique.

M. Cassidy: Pourriez-vous être plus précis? Il est probablement vrai que des préjugés systématiques demeurent à l'endroit des minorités visibles et peut-être des minorités ethnoculturelles; et deuxièmement, d'après vous, une démarche globale est nécessaire pour que la Commission de la fonction publique étende ce genre de mesures. Pourriez-vous préciser de quoi nous aurions besoin?

M. Gilbert Scott: Quand j'aborde le sujet, je préfère parler de tous les groupes cibles de façon générale. Nous pouvons parler de façon plus précise des minorités visibles, mais en qualité de commissaire, je crois devoir tenir compte de la situation de tous les groupes cibles visés par le programme.

Les mesures spéciales qui ont été prises prévoient l'allocation de ressources précises, et la nature même des programmes en font une initiative spéciale. A l'heure actuelle, par exemple, je crois qu'environ 400 années-personnes sont attribuées aux quatre groupes cibles pour chacune des cinq prochaines années, et ces chiffres peuvent ne pas être exacts. Lorsque je regarde, toutefois, le chiffre total de la fonction publique, actuellement 214,000 ou 215,000, il me semble qu'il doit exister d'autres possibilités en dehors de ces 400 années-personnes.

J'estime donc que toute dotation en personnel devrait se faire dans l'esprit de l'équité en matière d'emploi de

[Text]

general so that, when one looks at filling any position, the full range of suitable candidates are considered, so it becomes a normal way of doing business rather than solely a special measure. I believe that as an initial step special measures are important to facilitate the transition process, I suppose in a way as a sweetener, when one is seeking to make fundamental changes, particularly in an area that is bound to be fraught with some difficulties and some controversy.

The kind of assistance one gets through a special measure is important as a starting point. But I believe we ought to be going beyond that, and the commission, I believe, is in the position of being able to look at the whole management of the Public Service in a more holistic fashion so that each staffing decision is done within the spirit and the context of employment equity.

• 1550

Mr. Cassidy: I have another question, Mr. Chairman. My colleagues might want to ask some more questions on this point of multiculturalism, but this is a bit ambiguous. You have been on the job for two months and yet we are considering your candidacy for the job.

I would like you to answer as though you are not part of the commission but are just about to go in, and my question relates to the issue of political right. The reason I say that is I think you can perhaps be more frank if you are taking yourself back two months.

Are you comfortable with a more relaxed approach to the restrictions on political activity by people working for the Government of Canada?

In your view, do you believe it is possible to maintain the neutrality of the Public Service while at the same time allowing normal activity which other citizens enjoy with regard to political participation to the large bulk of public employees in the Government of Canada who do various jobs but do not have responsibility for policy or senior management?

Mr. Gilbert Scott: It is rather difficult to throw myself into that hypothetical situation given the current circumstance, but let me try.

I have been a career public servant all my life. For the last 13 years, I have been working in an area of activity which, while it is a government policy and program, the context and environment were fairly sensitive politically—if not in a large “P” partisan nature, certainly in a small “p” nature.

When you are dealing with a program that touches people's emotions as multiculturalism does, then obviously you have to be ever conscious and aware of the political implications of how you administer programs and how you provide advice to ministers and that sort of thing.

In the last 13 years, I have had to live and work in an environment where I have had to be balancing and

[Translation]

façon qu'il devienne normal d'étudier le cas de tous les candidats possibles lorsqu'un poste doit être comblé, sans qu'une mesure spéciale soit nécessaire. Je pense que les mesures spéciales, au départ, sont importantes pour faciliter la transition, ni plus ni moins pour faire passer la pillule car il s'agit de changements fondamentaux qui seront difficiles et controversés dans ce domaine.

L'aide qu'offrent ce genre de mesures spéciales est nécessaire au départ. Mais je pense qu'il faudrait dépasser cela et d'après la moi la Commission est en mesure d'envisager la gestion de toute la fonction publique de façon plus globale afin que chaque dotation personnelle se passe dans l'esprit et dans le contexte de l'équité en matière d'emploi.

M. Cassidy: J'ai une question monsieur le président. Mes collègues voudront peut-être poser d'autres questions sur cet aspect du multiculturalisme, un peu ambigu. Vous êtes en fonction depuis deux mois, et pourtant nous nous penchons maintenant sur votre candidature.

J'aimerais que vous me répondiez comme si vous n'aviez pas encore été nommé à la direction de la commission, et ma question se rapporte au droit politique. Je vous demande d'aborder la question sous cet angle parce que vous vous sentirez peut-être plus libre d'y répondre.

Est-il juste d'après vous de relâcher les restrictions imposées aux activités politiques de fonctionnaires du Canada?

Estimez-vous possible d'assurer la neutralité de la Fonction publique tout en permettant à la grande majorité de ses membres, qui n'ont pas de responsabilités à l'égard de la politique ou de la direction, de jouir des mêmes droits que tout autre citoyen en ce qui concerne la participation à la vie politique?

M. Gilbert Scott: Il est assez difficile pour moi de me placer dans ce contexte étant donné les circonstances actuelles, mais j'essaierai.

Je suis un fonctionnaire de carrière depuis toujours. Au cours des 13 dernières années, j'ai travaillé dans un domaine qui, tout en étant une politique et un programme du gouvernement, demeurait quand même un point sensible du point de vue politique, même si c'était de façon mineure.

Lorsqu'un programme est aussi empreint d'émotivité que le multiculturalisme, il faut toujours être conscient des répercussions politiques de sa gestion et de ses conseils au ministre, etc. . .

Pendant 13 ans, j'ai travaillé dans un environnement où je devais poursuivre mon travail de fonctionnaire de

[Texte]

pursuing my work as a career public servant, providing the best professional advice yet with an eye on the political implications.

Having said that, insofar as active participation in partisan politics is concerned, it was not a question that I considered at all. It was not something that I had to deal with.

When I joined the Public Service back some 28 years ago, it was in the kind of régime where when one accepted to become a public servant then if not consciously, certainly implicitly, one accepted to forego some of the rights and privileges of one's fellow citizens. It was sort of an implicit contract that one entered into.

I am fully aware that the nature of this relationship has changed, particularly in the last 20 years and certainly, more so in Canada where we have seen that the social evolution of the nature of work and the place of work has changed. Things like the Charter of Rights and Freedoms have forced us to look at ourselves and look at our relationships differently.

I am quite open enough to understand that we need to re-examine some of what one might have considered to be the guarantees of employment of former years. They are no longer true today. Societal forces, I guess, have rewritten the social contract that had been assumed in earlier years.

Therefore, with all of that, I am quite comfortable that one now needs to look at the current situation and strike a balance between professionalism and impartiality, and yet the freedom to exercise, insofar as is possible, one's rights that are guaranteed under the Charter.

Part of the difficulty I see, Mr. Cassidy, is not so much with the public servants themselves but rather the external perceptions of them, and also how others may react and behave towards public servants based on these perceptions. In other instances and in some provinces, I have seen the kind of reaction that makes me uncomfortable in terms of the consequences of a perception of partisanship on the part of public servants—perhaps not in the case of Canada, and certainly not at the federal level. In my view, that is unhealthy, both for public servants and for the well-being of governments as a whole.

• 1555

Therefore, that needs to be a part of the equation. If public servants are going to be afforded the rights guaranteed them under the Charter, then they must also be afforded the guarantees that they will not be victimized—perhaps persecuted is too strong a term—based on external perceptions. They should have due redress. In fact, they must have some measure of protection. If they are going to be granted these rights to function, then they must also be protected.

Mr. Boudria: As Mr. Scott will know, parliamentary committees are now mandated to review Order-in-Council appointments. I must say it is sometimes done

[Traduction]

façon très professionnelle tout en n'oubliant jamais les répercussions politiques.

Ceci dit, je n'ai jamais vraiment eu à m'interroger sur la participation active à la vie politique partisane. Cette question n'a jamais été soulevée.

À l'époque où je suis entré à la Fonction publique il y a 28 ans, quiconque acceptait de devenir fonctionnaire acceptait également implicitement de renoncer à certains de ces droits et privilèges de ses concitoyens. C'était, ni plus ni moins, une entente tacite.

Je suis pleinement conscient du fait que la nature de cette relation a changé, surtout depuis 20 ans, et surtout au Canada où on a connu une évolution très nette dans la nature et le lieu de travail. Des choses comme la Charte des droits et libertés nous ont obligés à nous regarder et à envisager nos relations de façon différente.

Je suis assez ouvert pour comprendre qu'il faut revoir une partie de ce qui constituait la garantie d'emploi il y a des années. Les choses ont changé depuis. L'évolution de la société elle-même a modifié la nature de ce contrat social.

Étant donné tout ces éléments, je reconnais qu'il faut se pencher sur la situation actuelle et arriver à un équilibre entre le professionnalisme et l'impartialité, et la liberté d'exercer autant que possible les droits que garantit la Charte à tout citoyen.

Pour moi, monsieur Cassidy, le problème ne réside pas tant chez les fonctionnaires eux-mêmes, mais plutôt dans la perception qu'on en a, et dans la façon dont on les traitera à cause de ces perceptions. À d'autres moments et dans certaines provinces, j'ai pu voir des réactions qui me font craindre les conséquences d'une Fonction publique jugée plus partisane—ce qui n'est certes pas le cas du Canada, et du gouvernement fédéral. À mon avis, ce n'est pas souhaitable, aussi bien pour les fonctionnaires que pour les gouvernements dans leur ensemble.

C'est un facteur qui doit donc entrer en ligne de compte. Si les fonctionnaires doivent se prévaloir des droits qui leur sont garantis par la Charte, ils doivent également pouvoir être sûrs qu'ils ne seront pas critiqués pour des raisons superficielles. Des recours doivent être prévus en cas de préjudice. Pour faire leur travail convenablement, ils doivent être protégés dans une certaine mesure.

M. Boudria: Comme vous le savez sans doute, les comités sont chargés de passer en revue les nominations par décret en conseil. Mais les choses ne se passent pas

[Text]

differently than today. In other words, the appointments are sometimes controversial and attract questioning in a manner which is different from the line of questioning you have had today, and of course that you will have from me as well.

The object of having you here today is not to question whether or not you are competent enough to sit on the Public Service Commission. I think that was a given we all acknowledged to start with, and I think all members are pleased with your appointment as well. The tone is somewhat different from what it has been, at least for my part, when I have interviewed people in this process before. I think the chairman would probably attest to that as well. Our line of questioning is really to try to get a feel for your thoughts on some issues, rather than to figure out whether or not you have the qualifications, as I said previously.

We have been asking you a lot of questions in the multicultural area. Of course, we recognize your expertise is varied, and obviously as a commissioner you will not only undertake initiatives in the multicultural area but in all other areas the commission deals with. Nevertheless, your vast experience in the area of multiculturalism invites us to question you in that regard, and I do not think anyone else has this experience—at least not to the same degree—on the commission now or before you joined.

You referred a while ago, sir, to the fact that the commission in its recent report had indicated deficiencies in terms of the participation of the multicultural community, and we all recognize that and feel it is unfortunate. I know you have only been there a little while, but I am wondering if you have had time to gather your thoughts, at least in terms of giving us some indication of measures you would like to see in place to increase that participation and to correct the deficiency there now in that regard.

Mr. Gilbert Scott: I would certainly be happy to share my initial thoughts with you, Mr. Boudria, granting that after six or seven weeks a lot of my time has been spent trying to get a sense of just where things are and that sort of thing. I would hope I am not sort of talking out loud and putting my colleagues on the commission on the spot.

• 1600

The area of the issue of representation of minorities is going to be quite difficult to address in the context of what is happening in the overall Public Service. The report that was tabled by the commission last week talked about the aging of the population; it talked about the plateauing, where there is little movement for people already in the service. The exercise of restraint and the limiting of the size and growth of the Public Service also adds to the challenge. So while we have few opportunities for fresh intake and little room for people to progress and to advance, we are at the same time introducing this need to redress an imbalance that is there. So one needs to

[Translation]

toujours comme c'est le cas aujourd'hui. En effet, certaines nominations, étant controversées, donnent lieu à un interrogatoire moins anodin que dans votre cas.

Si nous vous avons fait venir aujourd'hui, ce n'est pas que nous doutions de vos compétences pour faire partie de la Commission de la fonction publique. Nous sommes tous d'accord sur ce point et nous approuvons votre nomination. Donc, comme le président pourra vous le confirmer, l'atmosphère aujourd'hui diffère de ce qu'elle a été bien souvent à des occasions comme celle-ci. Il s'agit donc plutôt d'apprendre quel est votre point de vue sur différentes questions.

On vous a déjà posé toute une série de questions au sujet du multiculturalisme. En tant que commissaire, vous aurez d'ailleurs à prendre des initiatives non seulement dans le domaine du multiculturalisme, mais dans bien d'autres qui relèvent de la compétence de la commission. Mais il se fait que vous avez justement une vaste expérience dans le domaine du multiculturalisme, une expérience sans doute plus vaste que tous les autres commissaires.

À ce propos, vous faisiez valoir que dans son récent rapport, la commission avait souligné certaines carences en ce qui concerne la participation de la communauté dite multiculturelle, ce qui est en effet regrettable. Même si vous occupez votre poste depuis peu de temps, je voudrais savoir si vous avez déjà réfléchi aux mesures à prendre pour redresser la situation.

M. Gilbert Scott: J'ai passé les six ou sept dernières semaines à me faire une idée de la situation, si bien que ce que je puis vous dire à ce sujet est loin d'être définitif et j'espère que mes collègues de la commission ne s'offusqueront de ce que je vous dis.

La représentation des minorités est un problème difficile à régler dans le cadre de la Fonction Publique. Le rapport déposé la semaine dernière par la Commission évoque entre autre le vieillissement des fonctionnaires, ce qui limite les possibilités d'avancement. Par ailleurs le ralentissement de la croissance de la Fonction Publique pose également un problème. Donc, alors que d'une part il y a peu d'embauche et que les possibilités d'avancement sont limitées, des mesures devront quand même être prises, d'autre part, pour redresser ce déséquilibre, ce qui ne manquera certainement pas de provoquer des remous.

[Texte]

recognize the level of, I suppose, anxiety this will create for those people already within the system.

Nevertheless, I am not of the view that it is an unsurmountable task. For instance, in the last fiscal year the commission was able to recruit somewhere in the order of just under 900 new people into the entry level of the Public Service. It is my view that when we seek to do that, the principles of employment equity ought to be fully a part of that recruiting process so that we look at the total pool of talent. If we accept, as I certainly do, that minorities are every bit as qualified as other Canadians, then I believe the natural selection process should see us pulling into that pool our limited increased numbers of these under-represented groups, be they women, disabled persons, natives, or visible minorities.

That is one avenue that is there for the commission. The second is that the commission, having delegated a large percentage of its staffing responsibility to line departments, retains, nevertheless, the responsibility for staffing at the management level—that is, anybody who is considered a senior manager, irrespective of the classification. There again, I believe, the commission is in a unique position to be able to influence the nature of the search that is conducted for candidates into those openings and the nature of the decisions that are made.

So if we were to see that a position comes open, and when we look at the slate of candidates considered we see no evidence of minority candidates being considered among the slate, then certainly we can ask whether or not they had been included in the search; and if they were screened out, were they screened out on the basis of merit, because in the end that ought to be the only determining factor.

Perhaps what we may have been seeing—again we talk about systemic barriers—is simply a lack of sensitivity, a lack of appreciation; and maybe just the posing of a question could ensure that when the search is conducted a larger pool is looked at. In some situations it may be necessary to go beyond that, to take what I may call affirmative measures. Perhaps I may take a minute to explain what I mean.

If I have been consistently denied an opportunity to participate, and if a situation comes along where you then say I am welcome to become part of this process, I may take a bit of convincing that you are really serious that you want me to be a part of that process. In those situations we may have to go a little bit further to make sure that we communicate to the target population, through measures and through mechanisms that they understand—for example, advertising in the ethnic press, using the community organizations that represent these various under-represented groups—that we are interested in candidates from their community to become a part of this process.

But I think having ensured that the various members of these groups are a part of the slate that gets looked at, then merit trips in and the best person wins. If we ensure that they become a part of the process, if we ensure that

[Traduction]

Malgré tout ce n'est pas à mon avis un obstacle insurmontable. Ainsi l'an dernier, la Commission a embauché 900 nouveaux fonctionnaires. Or il est essentiel de respecter l'équité en matière d'emploi à la Fonction Publique. Si l'on part du principe que les minorités sont tout aussi qualifiées que le reste des Canadiens, il faudra essayer d'augmenter la proportion des groupes insuffisamment représentés, à savoir les femmes, les handicapés, les autochtones et les personnes appartenant aux minorités visibles.

C'est une de nos options. D'autre part alors qu'il incombe aux ministères de pourvoir la plupart des postes vacants, c'est à la Commission d'engager tous les cadres supérieurs, quelles que soient leurs qualifications. C'est dans ce sens que la Commission pourra donc avoir une influence sur les candidats recrutés.

S'il s'avère que parmi les candidats retenus pour un poste vacant il n'y a pas une seule personne appartenant à une de ces minorités, la Commission devra déterminer si cela est dû au fait qu'on n'a pas réussi à trouver un seul candidat représentant ces minorités qui ait les qualifications requises.

Cette situation pourrait être due entre autre à un manque de sensibilité ou d'appréciation. Il suffirait peut-être de changer d'attitude pour élargir le cercle des candidats éventuels. Dans certains cas aussi il faudra peut-être avoir recours à des mesures spéciales. Je voudrais vous expliquer ce que j'entends par là.

Si, jusqu'à présent, certains candidats se sont toujours vu opposer une fin de non recevoir et que maintenant on vient leur dire que leur candidature sera la bienvenue, ils auront sans doute tendance à être sceptiques. Il faudra donc peut-être prendre des mesures spéciales pour convaincre ces personnes comme par exemple faire de la publicité dans la presse ethnique ou encore faire appel aux organisations communautaires représentant les divers groupes insuffisamment représentés pour leur faire savoir que nous aimerions obtenir des candidatures de ces groupes.

Mais dès lors que tous ces groupes auront pu se présenter sur un pied d'égalité, le seul facteur qui devrait entrer en ligne de compte est bien entendu le mérite. Je suis d'ailleurs convaincu que si on leur donne la chance

[Text]

there are candidates for these openings, then I can guarantee that many of them will win—and I mean win—positions on merit.

• 1605

Mr. Boudria: You have answered in part some of the other questions I wanted to ask as well, which is good. I was wondering in particular—I am just reading the notes I have written here—about such things as advertising in ethnic publications and press. You have referred to the fact that it should be used as an instrument at least to ensure that people of the multicultural community are aware of openings, are aware of opportunities for employment and so on.

Have you had time to check to see to what extent that is done now? Have the commission, and the departments as well, to whom the authority has been delegated, been practising that kind of an initiative in the past? Perhaps it is a little early to ask you if you have had time to check into that; but, in the event that the answer is yes, do you think we will be able to get a director from the commission to make it so that practice is adhered to in the future to ensure the greatest number of participants, or at least of applicants? As you have indicated yourself, if they apply consistently and if the climate is there and of course there is no inherent discrimination then, just by the fact that you are doing what you are doing and encouraging them to apply, you will have a greater participation rate. I wonder if you could respond to that.

Mr. Gilbert Scott: I have not had a chance yet to look at what the practice has been up to this point, so it is not even fair for me to hazard a guess. Certainly that would be the kind of approach I would be suggesting so that if it is being done then, fine, it would be sort of reinforced, and if it is not being done then I certainly would be proposing.

I should perhaps sort of open a parenthesis here to say that not all positions that come open are advertised. Some positions are staffed internally and, in those situations, unless people are already within the service they would not be eligible for consideration. But certainly, on occasions when there is an open process and we are looking beyond people who are already in the public service, that is when we need to ensure that we are using all the tools at our disposal and using all the avenues to ensure that we pull into the net as wide a participation rate as possible.

Mr. Boudria: I have no other immediate questions. I just want to take this opportunity, in case I do not have a chance later, to wish Mr. Gilbert Scott the very best of success as our commissioner.

Mr. Van De Walle: I, too, would like to welcome Gilbert to the committee. As was pointed out earlier, the questioning is going to be a little different from what sometimes occurs. When did you become a Canadian, in what year?

[Translation]

de concourir, on trouvera parmi eux des candidats présentant toutes les qualifications requises.

M. Boudria: Vous avez répondu en partie à certaines des questions que j'avais préparées, et j'en suis content. En parcourant mes notes, je constate que je me posais des questions sur la publicité dans la presse et dans les publications ethniques. Vous disiez que la publicité devrait être utilisée tout au moins pour que les membres de la communauté multiculturelle sachent où sont les débouchés, par exemple, et qu'elles sont leurs chances d'emploi.

Avez-vous le temps de vérifier si cela se fait à l'heure actuelle, et dans quelle mesure? La Commission ainsi que les ministères auxquels ce pouvoir est délégué ont-ils mené une action dans ce sens dans le passé? Il est peut-être prématuré de vous demander si vous avez eu le temps d'étudier cette question, mais dans l'affirmative, pensez-vous que nous pourrions amener un des membres de la Commission à prendre cette initiative, afin que le pli soit pris et que l'on s'assure du plus grand nombre possible de participants, ou tout au moins de candidats? Comme vous le faisiez remarquer vous-même, si les gens persistent, si l'ambiance est bonne et, bien entendu, en l'absence de discrimination, vous parviendrez à un taux de participation plus élevé par le simple fait de votre ténacité et en encourageant les gens à apposer leur candidature. J'aimerais connaître votre opinion là-dessus.

M. Gilbert Scott: Je n'ai pas encore eu l'occasion d'examiner comment les choses se sont passées jusqu'à présent, et il serait donc inconsideré de ma part de me livrer à une conjecture. C'est certainement le genre de pratique que je préconiserais; si c'est déjà fait accompli, parfait, il suffira de l'encourager; sinon c'est certainement ce que je proposerais.

Je voudrais toutefois ouvrir une parenthèse pour vous faire remarquer que tous les postes qui deviennent vacants ne sont pas nécessairement publiés. Certains sont nommés par cooptation et dans ce cas, seules les personnes qui sont déjà fonctionnaires entrent en considération, mais lorsque l'on va à l'extérieur pour combler une vacance et que l'on ne se limite donc pas à ceux qui sont déjà fonctionnaires, c'est dans ce cas que nous devons veiller à utiliser toute la panoplie à notre disposition pour obtenir la plus grande participation possible.

M. Boudria: Je n'ai pas d'autres questions pour le moment mais je voudrais profiter de l'occasion, qui ne se présentera peut-être plus, de souhaiter à M. Gilbert Scott beaucoup de succès dans ses fonctions de commissaire.

M. Van De Walle: J'aimerais également souhaiter la bienvenue à Gilbert Scott. Comme je vous ai prévenu, mes questions seront peut-être un peu insolites. En quelle année avez-vous été naturalisé Canadien?

[Texte]

Mr. Gilbert Scott: As I recall, as soon as I was eligible. It was in 1974, I believe. In those days one had to be a resident in Canada for five years before one could apply for citizenship. Although I came out of a country that was a Commonwealth country—I was a British subject, in fact, up to the point of immigrating to Canada—I nevertheless had to spend five years. As soon as I had satisfied the residential requirement, I applied and became a Canadian citizen.

Mr. Van De Walle: What influenced your decision to become a Canadian? Was it that Canada was a land of opportunity and because of the freedom?

Mr. Gilbert Scott: I would be less than honest if I said yes to that, because when I first came to Canada I did not come to stay. I came to Canada to pursue a course of studies with the intention of returning my country of origin, Jamaica.

• 1610

After I had been here for five years—you do not stay five years in any place without developing some attachment—I was involved not only in my professional work, through which I found myself interacting with a cross section of a good many Canadians through the nature of my work, but I also became involved in community activities within my own community and the larger community. Through that process I began to feel that I could contribute every bit as much here in this country as any place else. Since Canada was a welcoming place and I was already here, I decided to stay.

Mr. Van De Walle: Given the need for balance—we are going to try to have minorities groups represented—what are your thoughts about those people who are in the service now and the attempt to bring in these people? Have you given some thought to that?

Mr. Gilbert Scott: We know that even there there is honour representation, but people who are already in the service also have been complaining about a different kind of plateau. There has been an expression of concern that members of minority groups can only advance to certain levels and then, for some unexplained reason, their career is capped and they cannot break through. There are not many Gil Scotts in the service.

I really do not know if that is true or if there are deliberate factors contributing to it, but there is certainly that feeling. Perhaps the opening up of a return to a true practice of staffing and promotion through merit ought to take care of that. If it does not, it signals that there are some other problems and other inhibiting factors we need to look for.

I do not see any difficulty in ensuring that people who are already in the system advance to their full potential while at the same time ensuring an increase in the intake. If we do not do both, we are going to have some kind of imbalance for years to come. Not only do we need to

[Traduction]

M. Gilbert Scott: Sitôt que toutes les conditions ont été remplies, si j'ai bonne mémoire. C'était en 1974, je crois. À cette époque-là il fallait avoir résidé au Canada pendant cinq ans avant de pouvoir faire une demande de naturalisation. Tout en étant originaire d'un pays du Commonwealth—j'étais sujet britannique, en fait, jusqu'à mon arrivée au Canada—j'ai néanmoins dû attendre cinq ans. J'ai alors, sans tarder, demandé la naturalisation et je suis devenu Canadien.

M. Van De Walle: Qu'est-ce qui a motivé votre décision de demander la naturalisation? Est-ce parce que c'est un pays libre qui offre toutes sortes de possibilités?

M. Gilbert Scott: Ce ne serait pas tout à fait honnête de ma part que de répondre par l'affirmative, parce que lorsque je suis arrivé ce n'était pas dans l'intention d'y rester. Je suis venu faire des études au Canada, avec l'intention de retourner à la Jamaïque, mon pays d'origine.

Après un séjour de cinq ans—on ne passe pas cinq ans dans un endroit sans tisser des liens—j'avais établi des attaches non seulement professionnelles car mon travail m'avait permis de rencontrer un grand nombre de Canadiens de toutes origines, mais j'avais également pris racine dans ma propre communauté et dans la collectivité, au sens du large du terme. Je me suis alors rendu compte que je pourrais m'épanouir dans ce pays aussi bien que partout ailleurs. Puisque l'accueil canadien était chaleureux et que je m'y trouvais déjà j'ai décidé de rester.

M. Van De Walle: Compte tenu du besoin d'équilibrer les effectifs—nous voudrions que les groupes minoritaires soient représentés—que pensez-vous de ceux qui sont déjà dans la Fonction publique et de la tentative de les intégrer? Avez-vous réfléchi à cette question?

M. Gilbert Scott: Nous savons que même là, il y a des cas où l'on occupe un poste que pour la forme, mais il y a également le cas de ceux qui, déjà dans la Fonction publique, se plaignent de ne pas avancer. Certains semblent craindre que les membres des groupes minoritaires ne puissent atteindre que certains niveaux auxquels ils plafonnent et que, sans justification, ils ne parviennent pas à dépasser. Il n'y a pas beaucoup de gens de ma sorte qui occupent un poste comme le mien.

Je ne sais vraiment pas si c'est vrai ou s'il y a certains facteurs qui y contribuent, mais c'est l'impression qu'on en tire. Ce genre d'impression disparaîtra peut-être si l'on en revient à une pratique authentique de dotation de postes et d'avancement par mérite. Dans la négative, cela indiquerait la présence d'autres problèmes et d'autres facteurs inhibiteurs que nous devrions dépister.

Je ne vois aucun inconvénient à veiller à ce que ceux qui sont déjà engagés dans le système obtiennent l'avancement auquel ils peuvent prétendre tout en assurant une augmentation des effectifs. Si nous ne menons pas ces deux actions de front, nous allons

[Text]

increase the absolute numbers to increase the level of representation, but we must also ensure that the representation is spread across the service in various occupational categories and various levels within the hierarchy.

I think it is part of the same need. It is part of the same activity. If we had already a fair level of representation within the service, we would not have had to concern ourselves about intake, but with advancement and promotion. I think the record will show that we are behind in both areas.

Mr. Van De Walle: You suggested that there is a perception out there that this is in place. You were appointed on the basis of your competence and experience. Would that not suggest that it is what is in place now?

Mr. Gilbert Scott: I am very happy to say that in my case the system has worked. I know that a number of people have said that this has renewed their confidence in the system. Nevertheless if you have been in job x for the last 10 years at the same level, having tried on several occasions competition for promotion or transfer and not having succeeded, I suppose it is understandable if you begin to question whether or not the system works.

• 1615

As I say, I cannot substantiate whether or not there is anything real about it, but I know enough that there is a real feeling that something is not right.

Mr. Van De Walle: I guess what you are saying is that quite often the perception is not the reality.

Mr. Gilbert Scott: Certainly. But in a way that is reality because as long as that perception persists then we need to do something at least to change the perception.

Mr. Van De Walle: I wish you well in your future endeavours.

Mr. Gilbert Scott: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Scott, another colleague of ours, the hon. member from Mackenzie, Mr. Jack Scowen, is with us today and he represents an area of Canada in northern Saskatchewan where you may not probably find too many public servants. In fact, I do not know if he has any questions of you, but also the perception out there, sir, is that the Public Service of Canada is probably in the capitals and maybe in Ottawa and that is pretty much the extent of it. So I have a question for you as well.

How well do you know Canada from the perspective of the different areas of Canada being such a big mosaic? Are you an easterner, or have you spent most of your time in Ottawa, or do you feel quite comfortable from coast to coast here?

[Translation]

perpétuer le déséquilibre. Pour augmenter le niveau de représentation, c'est non seulement les effectifs en chiffre absolu qu'il nous faut augmenter, mais nous devons également veiller à ce que la répartition de ces gens se fasse entre les différents groupements professionnels et à tous les échelons de la hiérarchie.

Tout cela procède du même besoin et s'inscrit dans le droit fil de notre mission. Si nous étions déjà suffisamment représentés au sein de la Fonction publique, nous n'aurions pas à nous préoccuper de recruter, mais seulement de l'avancement et de la promotion. Les chiffres montreront, je pense, qu'à tous ces égards, nous sommes à la traîne.

M. Van De Walle: Vous disiez qu'on avait l'impression que c'était déjà chose faite. Vous avez été nommé pour votre compétence et votre expérience. N'est-ce pas là la preuve que c'est d'ores et déjà fait accompli?

M. Gilbert Scott: Dans mon cas, à ma grande satisfaction, la politique adoptée a porté ses fruits et beaucoup de gens en ont vu leur confiance dans le système revigorée. Il n'empêche que si pendant dix ans vous piétinez au même échelon, si vous vous présentez en vain à un concours pour obtenir de l'avancement ou un transfert, il est bien compréhensible que vous vous demandiez si le système fonctionne ou non.

Je ne sais donc pas si la méfiance est justifiée, tout ce que je sais, c'est qu'elle existe.

M. Van De Walle: Vous voulez dire que les apparences sont souvent trompeuses.

M. Gilbert Scott: Certainement, mais les apparences, d'une certaine façon se confondent avec la réalité parce que si l'impression persiste, nous devons intervenir pour changer les apparences.

M. Van De Walle: Je vous souhaite bonne chance dans ce que vous entreprendrez.

M. Gilbert Scott: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Scott, un autre de nos collègues, M. Jack Scowen, député de Mackenzie, est des nôtres aujourd'hui. Il représente une région du nord de la Saskatchewan où les fonctionnaires sont sans doute peu nombreux. Je ne sais pas s'il a des questions à vous poser, mais l'impression que l'on a dans cette région, monsieur, c'est que la Fonction publique du Canada réside dans les capitales et peut-être à Ottawa, et qu'au-delà elle brille par son absence. J'ai donc également une question à vous poser.

Avez-vous une connaissance approfondie de la vaste mosaïque que le Canada constitue avec ses régions si variées? Etes-vous essentiellement un résident de l'Est, ou avez-vous passé la plupart de votre temps à Ottawa? Ou bien le Canada vous est-il connu d'un bout à l'autre?

[Texte]

Mr. Gilbert Scott: Mr. Chairman, I have had the privilege of having to travel across the country because of my responsibilities in multiculturalism as a national officer. So I have a sense of the country. I will not claim to know all of it well, but I certainly have a sense of the country, certainly its geography and its vast expanse. I also have a sense of the differences in regional feelings and regional aspirations. As I mentioned earlier, the activity of multiculturalism may appear to be uni-dimensional at first glance but it has taken us—it certainly took me in the years I was there—into areas that one might not have imagined.

The comment about northern Saskatchewan not having a lot of public servants, my sense would be that there are Canadians there and as long as that is so, there is need for service from the federal government. Whoever the public servants are out there, they are an extension of what happens here in Ottawa. It was always my feeling that we had to try to deliver services closest to where the needs are. I am a firm believer in regionalized delivery of service and that is one of the reasons I believe I was asked to go to Nova Scotia. Somewhere in the department there was an understanding of my belief in the importance of regions. So I think that wherever Canadians are, they have a right to receive service from their government and that service must be consistent with the needs of the people.

The Chairman: Fair enough. We have about 10 minutes left. Mr. Cassidy, I have not yet offered Mr. Scowen a chance to ask some questions, but if you would like to go for about six minutes we can maybe let Mr. Scowen finish after that.

Mr. Cassidy: That is fine. I have a question which is one of those "do you agree" questions which then allows me to sort of raise some issues and put them on the record. What I really would like to do is just kind of flag a few things which I hope that you, as a commissioner, might look at. I would hope in particular, as you have risen through the Public Service on the basis of your ability and not on the basis of academic background in the sense of having had two or three degrees, as many people at your level have had, that you might be sensitive to some of the concerns I am going to raise which affect a lot of average people within the Public Service.

The first point is that through my constituency office I get concerns from people who do not have a clue as to what happens when they put their name in what I believe is still called Data STREAM, which is meant to be the kind of resource within the Public Service Commission through which talented people can have their names come forward and be considered for different positions. In fact the story I seem to get is a bit like in the army: if you have spent 10 years of your life working as a chef, then they make you a stenographer and if you have worked in an office all your life they make you a chef. It seems Data STREAM works like that if it works at all.

[Traduction]

M. Gilbert Scott: Monsieur le président, mes responsabilités d'agent national pour le multiculturalisme m'ont donné le privilège de voyager dans tout le pays de sorte que je m'en fais une bonne idée. Certes, je ne prétends pas le connaître en son entier, mais je peux me le représenter dans son immensité et dans sa diversité géographiques. Je suis également conscient de la différence des mentalités et aspirations régionales. Les activités du multiculturalisme, je le disais tout à l'heure déjà, peuvent sembler bornées à première vue mais elles nous entraînent—cela a certainement été le cas pour moi au cours de mes années de service—dans des domaines insoupçonnés.

Vous évoquiez le petit nombre de fonctionnaires dans le nord de la Saskatchewan: il y a des Canadiens qui y vivent et tant qu'il en sera ainsi, il y aura place pour l'administration du gouvernement fédéral. Quels que soient les fonctionnaires de cette région, ils constituent le prolongement du noyau administratif d'Ottawa. J'ai toujours pensé que nous devrions nous efforcer de rapprocher, dans toute la mesure du possible, les services des besoins. Je suis partisan ferme d'une prestation régionalisée des services et c'est l'une des raisons pour lesquelles je crois qu'on m'a demandé d'aller en Nouvelle-Écosse. On connaissait au ministère l'importance que j'attache aux régions. Partout où se trouvent des Canadiens, ils sont en droit de bénéficier des services de leur gouvernement, services qui doivent s'aligner sur leurs besoins.

Le président: Vous avez bien raison. Il nous reste dix minutes. Monsieur Cassidy, je n'ai pas encore donné à M. Scowen la possibilité de poser des questions, mais si vous le voulez, je peux vous donner environ six minutes, et M. Scowen pourra ensuite terminer.

M. Cassidy: C'est parfait. J'ai une question qui commence par le sempiternel «pensez-vous que...» et qui débouche alors sur certaines questions qui figurent ensuite au compte rendu. Je voudrais surtout évoquer certaines questions que vous voudrez peut-être examiner, en tant que commissaire. Puisque vous devez votre avancement dans la Fonction publique à vos compétences, mais non au nombre de vos diplômes universitaires, comme c'est le cas de beaucoup de gens à votre niveau, vous serez peut-être sensible à certaines des préoccupations d'un grand nombre de gens ordinaires de la Fonction publique.

Au bureau de ma circonscription les gens viennent me dire qu'ils n'ont pas la moindre idée de ce qui se passe lorsqu'ils inscrivent leur nom sur ce qui est encore appelé, je crois, *Data STREAM*, qui est censé faire le recensement de gens compétents de la Fonction publique aptes à remplir certains postes. Mais ce qu'il en est, d'après ce qu'on me dit, me rappelle un peu l'armée: si vous avez passé dix ans de votre vie comme chef cuisinier, on vous nomme sténographe et si vous avez passé votre vie dans un emploi de bureau, on vous fait chef cuisinier. C'est ce qui semble se produire avec *Data STREAM*, à supposer qu'il se produise quelque chose.

[Text]

[Translation]

• 1620

I think that whole system needs to be looked at, in particular for people either within or outside of the service who can have some means of getting information about whether anything is happening with the application they filed with the commission. One of the most frustrating things people find, I think, is that they apply to the federal government as they apply to other employers and it is like a big black box.

A while ago I had to hire somebody in my constituency office. I meant to invite the five top applicants to look over the office so they could get an idea of how it was going to work, but by mistake my office told every applicant to come and I wound up with 80 people for one job. I said I was awfully sorry—I really felt badly because they are all constituents as well. But much to my amazement people were delighted. They were chatting with each other, they were networking, they were saying, this has not happened, I have put in 24 applications and nobody has even called me back.

So therefore to try to give the government as a perspective employer perhaps a bit more of a human face—I am going through these things as quickly as I can—I think there should be an effort on the part of the commission to give an explanation to people seeking employment or promotion within the government of how that process works and what they can do to keep their application through Data STREAM or other means alive. What kind of strategies should they follow?

People may think that if they write from Yellowknife to the Public Service Commission they have an excellent chance at the public service. In fact they do not and therefore I think there should be a real effort to provide a lot more information there, so that people at least know how the game works and have some landmarks and guideposts for how to make it work.

I mentioned a minute ago the whole question about access for people of ability who may not have conventional credentials. I think this is a problem that needs to be faced by the Public Service including the possibility of people in lower levels to move out of rank or out of class, if you will. Officially we do not have an administrative class and a clerical and technical class as they have in the British public service but in practice we do. It seems to me that needs to be addressed.

Regarding the issue of training for displaced employees, people in high levels who have been displaced by government cutbacks have in some cases been able to get up to a couple of years of training or of placement into a new job on their old department's budget. It was assumed that people who were secretaries or clerks could get a job elsewhere, so many have not been given equal consideration in terms of having even two or three months of training, for example, on a word processor for

C'est tout le système qu'il convient de réexaminer, en particulier pour ceux, qu'ils soient ou non de la Fonction publique, qui peuvent se renseigner pour savoir si leur dossier est examiné ou non par la Commission. Ce qu'il y a de plus irritant, à mon avis, c'est qu'on pose sa candidature auprès du gouvernement fédéral comme pour tout autre employeur mais qu'ensuite, c'est comme attendre Godot.

Il y a quelque temps j'ai dû embaucher quelqu'un pour mon bureau de circonscription. J'avais l'intention d'inviter les cinq premiers candidats à visiter le bureau, pour se faire une idée des conditions de travail mais ma secrétaire, par erreur, a invité chaque candidat de sorte que je me suis retrouvé avec 80 personnes qui briguaient le poste. Je leur ai présenté mes excuses, j'étais vraiment embarrassé parce que ce sont tous, en plus, des membres de ma circonscription, mais à ma grande surprise les gens étaient ravis. Ils discutaient entre eux, ils établissaient des liens et ils disaient que cela ne leur était jamais arrivé, qu'ils avaient envoyé 24 demandes d'emploi sans jamais obtenir de réponse.

Je pense donc que la Commission—j'essaie de dire tout cela aussi vite que possible—devrait, pour donner au gouvernement en tant qu'employeur futur un visage un peu plus humain, s'efforcer d'expliquer aux chercheurs d'emploi ou à ceux qui demandent de l'avancement au sein de la Fonction publique comment fonctionnent les rouages et ce qu'il faut faire pour activer leur demande, que ce soit par Data STREAM ou par d'autres moyens. Quelles sont les démarches à faire?

Les gens pensent peut-être qu'en s'adressant de Yellowknife à la Commission de la Fonction publique, ils ont de bonnes chances. En réalité, il n'en est rien et c'est pourquoi je crois qu'il devrait y avoir un gros effort pour informer les gens, afin qu'ils sachent quelles sont les règles du jeu, qu'ils disposent de quelques repaires et directives pour les guider pour faire aboutir leur demande.

J'évoquais il y a un instant le cas de gens compétents qui manquent de références et de qualifications au sens conventionnel. C'est une question à laquelle devrait s'attaquer la Fonction publique, sans exclure la possibilité d'avancement pour les gens qui occupent des postes subalternes. Officiellement, nous n'avons pas de catégorie administrative, technique et bureaucratique comme c'est le cas de la Fonction publique britannique, mais dans la pratique cela revient au même. Je crois qu'il conviendrait de se pencher sur cette question.

En ce qui concerne la formation des employés déplacés, employés à des postes élevés qui ont été évincés par réduction d'effectifs, certains ont pu bénéficier de quelques années de formation ou ont trouvé un nouvel emploi rémunéré sur le budget de leur ancien ministère. On pensait que ceux qui avaient eu un poste de secrétaire ou de commis trouveraient un emploi ailleurs, de sorte que beaucoup d'entre eux ne sont pas entrés en ligne de compte pour une formation qui n'irait pourtant pas au-

[Texte]

someone whose stenographic skills were a bit rusty because they have been working in another area. I think that needs to be looked at.

There has been a lot of criticism from many quarters about the length and complexity of the staffing and appeal process. I think the commission needs to look very seriously at the administrative problems, as well as at the potential bias of hiring committees, now that the process has been decentralized to departments. So you have to shorten and simplify the process, but also try to find ways of ensuring greater fairness.

I know that a search process cannot be national—if you are looking for somebody to work for six weeks in a secretary's post up in Kamloops for example. On the other hand everybody is aware of the number of times that someone is appointed to a term position, given six months to learn the job and then the competition opens and who should get the job but of course the favoured person who was appointed to the term position.

There are some real problems that, I believe, have to be addressed in order to basically retain respect for the principles of merit and lack of bias under conditions where there is a kind of entropy, where the responsibility goes not just to departments but also to branches within a department, partly because of the complexity of the process, and partly because people tend to want to work with people they think they can work with. That of course leads, as you know, to a desire to work with like-minded people; and that of course leads to a stereotype, which is that like-minded people are "people like me", which, with a third of the country not being of native-born Canadian origin: well, you know where that leads. Anyway, do you agree? Or can you comment on some of those points?

• 1625

Mr. Gilbert Scott: Mr. Chairman, Mr. Cassidy has raised some points I certainly would agree require attention. In the few weeks I have been there, some of them already have come to my attention. I know some of them are being discussed within the commission. Things are being done in some of the areas. The whole question of how the process works, what happens to someone in any of our data streams—those are the subject of discussion or initiatives are under way right now to address some of these areas.

Mr. Cassidy, what I might do is, first of all, thank you for raising these, and certainly giving me an agenda to work with. But perhaps in the coming—I do not want to say "coming weeks", since it may take a bit longer—but some time in the not-too-distant future I might communicate with the committee and yourself on where

[Traduction]

delà de deux ou de trois mois, par exemple pour apprendre à se servir d'une machine de traitement de texte pour ceux qui avaient un peu oublié leur sténographie parce qu'ils ne s'en étaient pas servi. C'est une question qui mérite d'être examinée.

De toute part les critiques s'élèvent contre la longueur et la complexité des procédures de dotation et d'appel. La Commission devrait examiner de près les problèmes administratifs ainsi que les préjugés éventuels des comités de dotation, à présent que celle-ci est décentralisée et relève de chaque ministère. La procédure devrait être simplifiée et écourtée, mais il conviendrait également de la rendre plus équitable.

Je sais qu'on ne peut guère recruter à l'échelle nationale si l'on cherche quelqu'un pour occuper pendant six semaines un poste de secrétaire à Kamloops, par exemple. Par ailleurs, qui d'entre nous n'a entendu parler du cas d'une personne nommée pour une durée déterminée, qui occupe ce poste pendant six mois pour apprendre le métier, puis a lieu un concours et que se passe-t-il? Le gagnant est évidemment celui qui occupait le poste à durée déterminée.

Ce sont là de vrais problèmes qu'il convient de résoudre si l'on veut respecter les principes du mérite et de l'impartialité dans des conditions où se crée une sorte d'entropie, où ce ne sont pas simplement les ministères qui sont responsables, mais les directions au sein d'un ministère, en partie en raison de la complexité du processus, en partie parce que les gens ont tendance à vouloir travailler avec ceux avec lesquels ils pensent être compatibles. Ceci vous fait vouloir travailler avec des gens avec lesquels vous avez des affinités et on en arrive alors au stéréotype, à savoir que les gens qui pensent comme vous sont des «gens comme vous», mais dans un pays où le tiers des habitants ne sont pas d'origine canadienne, vous savez sur quoi cela débouche. Est-ce que vous êtes d'accord et est-ce que vous avez des commentaires à faire sur certaines de ces questions?

M. Gilbert Scott: Monsieur le président, les questions soulevées par M. Cassidy ont certainement besoin, j'en conviens, d'être examinées. Certaines ont déjà été portées à mon attention dans les quelques semaines, depuis que je suis entré en fonction. Je sais que certains ont été mises en discussion par la Commission. Les choses bougent, à certains points de vue. Comment les choses se passent, qu'arrive-t-il au dossier une fois qu'il entre dans la banque de données, tout cela fait d'ores et déjà l'objet de discussions ou de mesures pour résoudre certains de ces problèmes.

Monsieur Cassidy, je voudrais tout d'abord vous remercier d'avoir soulevé ces questions et de m'indiquer dans quel sens doivent porter mes efforts. J'aimerais vous promettre que, dans les semaines à venir—mais je n'ose trop m'avancer, mettons très prochainement—je me permettrai de tenir le Comité et vous-même au courant de

[Text]

we are on some of these, to give you a sense of what the current situation is.

Mr. Cassidy: That would be helpful.

Mr. Scowen: Welcome, Mr. Scott. I am from the northeast corner of Saskatchewan, right up to the Territories. I run 500 miles along the Manitoba border, roughly. We do have a fairly good mix of people from all nations in that particular one, although they are not heavily in any one group, with the probable exception of the native Indians who live there. We do have Public Service people servicing us. They may not all live in that constituency, but they certainly service us from the bigger centres, and of course we have to deal with them.

One of the things I thought about on the subject of not moving ahead: some of the minorities may get into the Public Service but they do not seem to move ahead. There is certainly a responsibility to the persons themselves to make sure the people they work with know they are capable and so on.

I had an example where a young girl came to me one time and wanted me to get her a job. She was probably what would be described as "East Indian". She could not seem to get anybody to interview her. So I got a person in private industry to interview her, and then I telephoned her and said, now it is up to you. That girl has gone on to quite great things in a matter of about a year and a half or so, simply because when the person interviewed her, they felt they had to do the interview and she sold herself in a matter of a couple of hours. She is doing very, very well.

Maybe the minority do not push themselves hard enough, or whatever. Maybe that is the reason. So I would suggest maybe those people have to put a little more effort into it, too.

• 1630

Mr. Gilbert Scott: I think I will take your point, but I suppose each circumstance is different. I also knew of the reverse situation in which members of minority groups also accused of being overly aggressive in attempting to market themselves. So, I guess one has to weigh each circumstance in each situation.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Scott, for being with us this afternoon. We appreciate your candidness. I want to say that we wish you the very best of luck in your career. I am sure any of the committee members who may have anything more specific may want to contact you. Therefore, you are, sir, excused from the committee.

Mr. Gilbert Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: I would just ask the committee members if they would bear with me here. Under Standing Order 103, shall I report to the House that the committee has examined Mr. Scott's qualifications and

[Translation]

nos travaux sur certaines de ces questions, pour vous mettre au courant de la situation.

M. Cassidy: Ce serait fort apprécié.

M. Scowen: Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Scott. Je suis originaire du nord-est de la Saskatchewan, près des Territoires. Ma circonscription longe sur environ 500 milles la frontière du Manitoba. Dans notre région, la population constitue un échantillon assez fidèle de toutes les nations, sans qu'un groupe soit vraiment majoritaire, à l'exception peut-être des Indiens autochtones qui y vivent. Nous avons des fonctionnaires qui ne vivent peut-être pas tous dans la circonscription, mais qui assurent leurs services à partir des grandes agglomérations, et nous avons, bien entendu, affaire à eux.

Lorsque vous parliez tout à l'heure de la stagnation à certains postes, je pensais à certaines des minorités qui sont engagées dans la Fonction publique, mais qui n'y obtiennent pas d'avancement. Ces gens sont certainement partiellement responsables de prouver leur compétence à ceux avec lesquels ils travaillent.

J'ai vu moi-même le cas d'une jeune fille qui s'est adressée à moi pour lui trouver un emploi. Elle était ce qu'on appellerait «Antillaise» et tous ses efforts pour avoir un entretien avec un employeur potentiel avaient échoué. Je suis parvenu à la faire convoquer par une personne d'une entreprise privée et je lui ai alors téléphoné en lui disant que c'était maintenant à elle de faire de son mieux. En moins d'un an et demi, cette jeune fille est montée en flèche parce qu'elle avait su, lors de l'entretien, se montrer sous son jour le plus avantageux. L'avenir s'annonce très prometteur pour elle.

Peut-être que les minorités ne savent pas suffisamment s'imposer, c'est peut-être là la raison et elles devraient faire plus d'efforts dans ce sens?

M. Gilbert Scott: Vous avez peut-être raison, mais tout dépend des circonstances. J'ai entendu parler de cas où c'était précisément l'inverse qui se passait, à savoir que les membres des groupes minoritaires étaient accusés d'en faire trop pour s'imposer. Il faut donc tenir compte des circonstances propres à chaque situation.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Scott. Nous vous savons gré de votre franchise et vous souhaitons beaucoup de chance dans votre carrière. Tous les membres du Comité qui voudraient vous consulter sur un cas ne manqueront pas de le faire, j'en suis certain. Nous vous remercions donc du témoignage que vous nous avez apporté.

M. Gilbert Scott: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Je voudrais demander aux membres du Comité quelques instants de patience. D'après l'article 103 du règlement, puis-je déclarer à la Chambre que le Comité a examiné les qualifications de M. Scott et l'a jugé

[Texte]

finds him competent to do the duties of the post? It is a formality. If so requested, it shall be carried out.

Mr. Cassidy: Can Mr. Scott not review this process?

The Chairman: I think he has reviewed it.

Mr. Cassidy: Does he have to be kicked out—

The Chairman: No, he was not. He was relieved as a witness. He can stay. We had you worried.

That concludes the public portion of this meeting. We will now go in camera.

[Traduction]

digne de remplir ses fonctions? C'est une formalité qui sera exécutée si vous le demandez.

M. Cassidy: M. Scott n'est-il pas autorisé à assister à la procédure?

Le président: Il y a assisté.

M. Cassidy: Faut-il l'exclure de . . .

Le président: Non, il n'a pas été exclu, son rôle de témoin était terminé. Il peut rester. Vous vous inquiétez pour rien.

Ceci met fin à la séance publique et nous allons maintenant continuer à huis clos.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

*From the Public Service Commission:
Mr. Gilbert Scott, Commissioner.*

TÉMOIN

*De la Commission de la Fonction publique:
M. Gilbert Scott, commissaire.*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Wednesday, May 18, 1988

Chairman: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 96(2), commemorative
statues

Consideration of a draft report

INCLUDING:

The SIXTH REPORT to the House

WITNESSES:

(See back cover)

Withdrawal could be accomplished as follows. The federal government could instruct the Bank of Canada to cease printing the one dollar bill as of a certain date. As the bills in circulation wore out, they would be systematically withdrawn from the financial system. Given that the average circulation period of a one dollar note in this country is approximately one year, that phase-out process would take at least that length of time. An additional period would be allowed for Canadians to adjust to the eventual switch-over and for the Mint to produce the needed currency. The Committee therefore

Recommendation 1:

That the federal government instruct the Bank of Canada to stop printing the one dollar bill as of the earliest date possible, but not later than January 1, 1989. The government should then withdraw the remaining bills as they are naturally worn out.

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le mercredi 18 mai 1988

Président: Felix Holtmann

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement,
statues commémoratives

Étude d'un projet de rapport

Y COMPRIS:

Le SIXIÈME RAPPORT à la Chambre

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Pour ce faire, il pourrait demander à la Banque de Canada de cesser d'imprimer le billet à une certaine date. À mesure que les billets en circulation s'épuisent, ils seraient systématiquement retirés du système financier. Comme la période moyenne d'utilisation de ce billet au Canada est de un an environ, ce processus prendrait au moins une année. Une période supplémentaire serait prévue pour permettre aux Canadiens de s'adapter au changement et à la Monnaie de produire la pièce en question. Le Comité recommande donc ce qui suit.

Recommandation 1:

Que le gouvernement instruisse la Banque de Canada de cesser de fabriquer le billet de un dollar à la date la plus précoce possible, mais pas plus tard que le 1^{er} janvier 1989. Le gouvernement devrait ensuite retirer les billets restants à mesure qu'ils sont naturellement usés.

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Friday, June 10, 1988

The Standing Committee on Government Operations has the honour to present its

SIXTH REPORT

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), your Committee has examined the circulation of the new Canadian dollar coin.

The Committee wishes to acknowledge the contribution of the witnesses from the Royal Canadian Mint. Their testimony was invaluable to the Committee in formulating its recommendations.

Almost one year after the introduction of the new dollar coin in Canada, the results of the program are decidedly mixed. While public awareness of the coin is high, and acceptability of its design not an apparent problem, the reluctance of the Canadian public to drop its habitual use of the dollar bill has become evident.

The experience of other countries which have introduced a new high value coin suggests that a new coin can be launched successfully only when there is a rapid withdrawal of the paper currency. If the two monetary instruments circulate together, the public's use of the note is not significantly eroded. The Committee, convinced of the worth of the coin program, and of the need for swift action, therefore believes that the federal government should take measures in the near future to withdraw the one dollar note.

Withdrawal could be accomplished as follows. The federal government could instruct the Bank of Canada to cease printing the one dollar bill as of a certain date. As the bills in circulation wore out, they would be systematically withdrawn from the financial system. Given that the average circulation period of a one dollar note in this country is approximately one year, this phase-out process would take at least that length of time. An additional period would be allowed for Canadians to adjust to the eventual switch-over and for the Mint to produce the needed coinage. The Committee therefore recommends:

Recommendation 1:

That the federal government instruct the Bank of Canada to stop printing the one dollar note at the earliest date possible, but not later than January 1, 1989. Financial institutions should then withdraw the remaining notes from circulation as they become worn out and are deposited by the public.

Recommendation 2:

That the federal government consider the advisability of initiating an extensive advertising campaign to promote the replacement of the dollar bill by the coin,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 10 juin 1988

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 96(2) du Règlement, votre Comité a examiné la mise en circulation de la nouvelle pièce canadienne d'un dollar.

Le Comité désire souligner l'aide précieuse des témoins de la Monnaie royale canadienne. Leur contribution a considérablement facilité la formulation des recommandations.

Presqu'un an après la frappe d'une nouvelle pièce d'un dollar au Canada, les résultats du programme de mise en circulation sont très variables. Ainsi, le public est bien au courant de l'existence de cette pièce de monnaie dont la conception ne semble pas poser de problème, mais il est, de toute évidence, réticent à cesser d'utiliser le billet d'un dollar.

Si l'on se fonde sur l'expérience d'autres pays qui ont mis en circulation une nouvelle pièce de monnaie de valeur, le succès de l'opération dépend de la rapidité avec laquelle on retire la coupure. Si les deux pièces monétaires sont en circulation en même temps, le billet continue d'être utilisé dans une large mesure. Le Comité, convaincu de la valeur du programme et de la nécessité d'une action rapide, estime par conséquent que le gouvernement fédéral devrait retirer au plus tôt le billet d'un dollar.

Pour ce faire, il pourrait demander à la Banque du Canada de cesser d'imprimer le billet à une certaine date. À mesure que les billets en circulation s'useraient, ils seraient systématiquement retirés du système financier. Comme la période moyenne d'utilisation de ce billet au Canada est d'environ un an, le processus de retrait durerait au moins aussi longtemps. Une période supplémentaire serait prévue pour permettre aux Canadiens de s'adapter au changement et à la Monnaie de produire la pièce en question. Le Comité recommande donc ce qui suit:

Recommandation 1:

Que le gouvernement fédéral ordonne à la Banque du Canada de cesser d'imprimer le billet d'un dollar le plus tôt possible, et au plus tard le 1^{er} janvier 1989. Les institutions financières devraient ensuite retirer les billets qui sont encore en circulation, à mesure qu'ils s'useront et qu'ils seront déposés par le public.

Recommandation 2:

Que le gouvernement fédéral envisage l'opportunité de lancer immédiatement une vaste campagne publicitaire pour promouvoir le remplacement du billet d'un

to give the Canadian public sufficient warning of the switch in monetary instrument.

The Committee is also of the view that federal government departments and agencies should become more active in circulating the new dollar coin. Given that large organizations such as Canada Post, VIA Rail and Air Canada engage in a high number of cash transactions with the public, it would be most useful if they immediately implemented a policy of exclusive use of the coin. Therefore, the Committee recommends:

Recommendation 3:

That as a matter of policy, the federal government now require that each department and agency undertaking cash transactions use the dollar coin exclusively in place of the dollar bill.

The Committee requests that the Government provide a comprehensive response to this report in accordance with Standing Order 99(2).

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues No. 28 and 30, which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Felix Holtmann,

Felix Holtmann,

Chairman.

dollar par la pièce de monnaie, de façon à ainsi informer le public canadien de ce changement suffisamment à l'avance.

Le Comité est aussi d'avis que les ministères et organismes du gouvernement fédéral devraient participer plus activement à la mise en circulation de la nouvelle pièce d'un dollar. Étant donné que les services fournis par de grandes organisations telles Postes Canada, Via Rail et Air Canada sont souvent réglés en espèces par le public, il serait très utile qu'elles adoptent immédiatement comme politique de n'utiliser que la pièce de monnaie. Par conséquent, le Comité recommande ce qui suit:

Recommandation 3:

Que le gouvernement fédéral exige que chaque ministère et organisme n'utilise désormais, dans ses transactions en espèces, que la pièce d'un dollar au lieu du billet.

Le Comité demande que le gouvernement fournisse une réponse globale au présent rapport conformément à l'article 99(2) du Règlement.

Copie des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 28 et 30, lequel inclut le présent rapport*) est déposée.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 18, 1988

(51)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 3:36 o'clock p.m., this day, in room 208 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann and Bill Vankoughnet.

Acting Members present: Michael Cassidy for Cyril Keeper; John Rodriguez for Cyril Keeper; Gordon Towers for Dan McKenzie.

Other Member present: David Daubney.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the National Capital Commission: Jean E. Pigott, Chairman; and Judy Larkin, Chief of Cultural Planning.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Tuesday, June 23, 1987, relating to commemorative statues.

The witnesses made a presentation and answered questions.

At 4:21 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:29 o'clock p.m. the sitting resumed *in camera*.

The Committee proceeded to discuss its future business.

By unanimous consent, it was agreed,—That a draft report be prepared on the subject of alternative sites for commemorative statues for consideration at another meeting of the Committee.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee resumed its review of the circulation of the new dollar coin.

By unanimous consent, it was agreed,—That the revised draft report, as further amended, be adopted as the Committee's sixth Report to the House and that the Chairman be instructed to present it to the House.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Tranquillo Marrocco
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 18 MAI 1988

(51)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann et Bill Vankoughnet.

Membres suppléants présents: Michael Cassidy remplace Cyril Keeper; John Rodriguez remplace Cyril Keeper; Gordon Towers remplace Dan McKenzie.

Autre député présent: David Daubney.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission de la capitale nationale: Jean E. Pigott, présidente; Judy Larkin, chef, Planification culturelle.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 23 juin 1987 relatif à l'érection de statues.

Les témoins donnent un exposé et répondent aux questions.

À 16 h 21, le Comité interrompt les travaux.

À 16 h 29, le Comité reprend les travaux, mais à huis clos.

Le Comité entreprend de déterminer ses futurs travaux.

Par consentement unanime, il est convenu,—Ou'un projet de rapport soit élaboré sur la question des sites possibles se prêtant à l'érection de statues, document qui sera inscrit à l'ordre du jour d'une autre séance du Comité.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité reprend son étude de la circulation de la nouvelle pièce d'un dollar.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que la version révisée du projet de rapport soit adoptée en tant que Sixième rapport du Comité à la Chambre; et que le président reçoive instruction de la lui présenter.

À 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Tranquillo Marrocco

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 18, 1988

• 1535

The Chairman: Mrs. Jean Pigott, Chairman of the National Capital Commission, and your chairman recently discussed committee members' concerns about statues. We also have the right to question the NCC under main estimates, although this would not be in order today because of the short notice of this meeting.

We are expecting a few other members, and I welcome Mr. Daubney, Mr. Cassidy and Mr. Boudria.

Mrs. Pigott, if you give us a brief report, we will restrict our questions to your ongoing programs, not financial aspects of the NCC.

Mrs. Jean E. Pigott (Chairman, National Capital Commission): As you remember, we were asked by our Minister, Mr. Stewart McInnes, to report on the siting of statues of former Prime Ministers and to suggest other sites along the Confederation Boulevard that could be used to commemorate special Canadians. Ms Judy Larkin, Chief of Cultural Planning, will give you the report.

Ms Judy Larkin (Chief, Cultural Planning, Planning Branch, National Capital Commission): The blue folder distributed to you contains the study made last fall at the request of this committee, entitled "Capital Commemorations and Urban Design Study for Memorials in the Core of the Capital". The folder contains a map of existing statues on Parliament Hill and a smaller version of the panels we will be showing today.

This is not a plan. It looks at alternative ways of siting memorials of all kinds, and at the scale and size and the types of commemoratives we might wish to erect in the capital. The approach we took towards this study was to look in general at the question of commemoratives to all eminent Canadians, to the events that we may wish to commemorate as a nation. We also looked at the entire Confederation Boulevard as a basic building block in the capital and a structural unit that could be used for commemorative purposes. We took into account possible future improvements within the parliamentary precinct when we looked at possible sites within Parliament Hill.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 18 mai 1988

Le président: M^{me} Jean Pigott, présidente de la Commission de la Capitale nationale, et moi-même avons récemment discuté des questions soulevées par les membres du Comité au sujet des statues. En vertu de notre mandat, nous pouvons également interroger les représentants de la CCN sur le budget principal, sauf que ces questions seront irrecevables aujourd'hui, compte tenu du court préavis donné pour cette séance.

Nous attendons encore d'autres députés, mais je souhaite la bienvenue à messieurs Daubney, Cassidy et Boudria.

Madame Pigott, si vous voulez bien nous faire un bref exposé, nous limiterons nos questions aux programmes permanents de la CCN, sans aborder les aspects financiers de ces activités.

Mme Jean E. Pigott (présidente, Commission de la Capitale nationale): Vous vous souviendrez sans doute que notre ministre, M. Stewart McInnes, nous avait demandé de faire un rapport sur l'emplacement des statues d'anciens premiers ministres et de proposer, le long du boulevard de la Confédération, d'autres sites commémoratifs pour de grands Canadiens. M^{me} Judy Larkin, chef de la Division de la planification culturelle, va maintenant vous présenter ce rapport.

Mme Judy Larkin (chef, Division de la planification culturelle, Direction de la planification, Commission de la Capitale nationale): La chemise bleue qui vous a été remise contient l'étude menée l'automne dernier à la demande de votre Comité et intitulée «La Capitale se souvient—Etude sur l'aménagement de monuments commémoratifs dans le coeur de la Capitale nationale». Vous y trouverez aussi une carte indiquant l'emplacement des statues qui sont déjà sur la Colline parlementaire, ainsi qu'une version à plus petite échelle des tableaux que nous allons vous montrer aujourd'hui.

Il ne s'agit pas là d'un plan. Ce n'est qu'une étude des divers emplacements possibles de monuments commémoratifs de toutes sortes, ainsi qu'une description de l'échelle, des dimensions et des types de monuments commémoratifs que nous pourrions ériger dans la Capitale. En abordant cette étude, nous avons décidé d'examiner en général la question des monuments à tous les grands Canadiens et aux événements que nous tenons à commémorer en tant que nation. Nous nous sommes également servis du boulevard de la Confédération comme structure de base pour l'érection de monuments commémoratifs au coeur de la Capitale. Par ailleurs, en choisissant d'éventuels emplacements de statues sur la Colline, nous avons tenu compte des améliorations

[Texte]

[Traduction]

possibles qui pourraient y être apportées au cours des années à venir.

• 1540

Now I will show you some of the recommendations on the graphics. There were four main recommendations.

J'aimerais maintenant vous expliquer certaines des recommandations en me servant des graphiques. En tout, il y a eu quatre recommandations.

The first recommendation had to do with Confederation Boulevard and the siting strategies one might use, and the questions of scale in terms of commemorations and monuments that could be used along the boulevard. This covering panel shows that we have identified with the large red dots principal markers that would be memorials of the scale of the war memorial, or certainly of that level of significance. You will see that they are indicated at each of the nodes along Confederation Boulevard, the main turning points in other words.

La première concernait le boulevard de la Confédération et les stratégies de sélection que l'on pourrait utiliser ainsi que la question de l'échelle des objets et monuments commémoratifs que l'on pourrait ériger le long du boulevard. Le panneau transparent qui recouvre le tableau indique à l'aide de gros points rouges les principaux repères de monuments commémoratifs à l'échelle du Monument aux morts, ou du moins des monuments ayant la même importance. Comme vous voyez, ces points se trouvent à chacun des ronds-points ou des carrefours, du boulevard de la Confédération.

This is not to say that they all need to be of the size of the war memorial, but our feeling is that they should certainly be at that level of significance. It is also intended to indicate that these are possible future developments. It is certainly not our intention to, over the next five years or even perhaps 20 years, fill all of these locations. We will simply keep in mind that they should be reserved for those kinds of uses in the long term.

Cela ne veut pas dire que tous les monuments seront de la même grandeur que le Monument aux morts, mais nous croyons que ces monuments devraient au moins avoir la même importance. Par ailleurs, ces points indiquent les sites d'éventuels développements. Nous n'avons évidemment pas l'intention d'essayer d'ériger des monuments à tous ces endroits au cours des cinq ou même des vingt prochaines années. Nous voulons simplement réserver les emplacements pour ce genre de chose à long terme.

The study has indicated a series of what are known as secondary markers at entry points into Confederation Boulevard, which could be used for a somewhat lesser order of significance. It has indicated that the edges of escarpments are ideal places for siting statuary, probably in some kind of group or related in some way to one another. This little alcove, for example, which is being created in front of the National Gallery, will have a nice little edge where one could have three or four statues in a row.

L'étude a également indiqué une série de ce qu'on appelle des repères secondaires aux points d'accès du boulevard de la Confédération, repères qui pourraient servir à des monuments d'un peu moins grande importance. Selon l'étude, le bord de l'escarpement est un endroit idéal pour placer des statues, probablement en groupe de personnalités qui ont un lien quelconque entre elles. Par exemple, l'espèce de niche que l'on va créer devant le musée des Beaux-arts aura une belle petite lisière de terrain sur laquelle on pourrait ériger trois ou quatre statues en rangée.

It also identifies gateways at entrance points to the Confederation Boulevard, the possibility of using the bridgeheads for pairs of monuments. The Portage Bridge has some potential there, as does the Alexander Bridge, and similarly the Minto bridges up in this area.

Le rapport mentionne également les portails aux points d'accès au boulevard de la Confédération, ainsi que la possibilité d'utiliser les extrémités des ponts pour y ériger des paires de monuments. Le pont du Portage présente quelques possibilités à ce niveau, tout comme le pont Alexandra et les ponts Minto dans ce secteur.

There are wonderful views of the river or of the Hill or other parts of the capital that could be used for commemorative purposes, but one would want to be particularly careful about how one actually sited something there because the view itself is really of prime importance. There is an ideal spot at the end of Confederation Boulevard, in front of Rideau Hall, and of course that is a gateway as well.

Il y a d'excellentes perspectives de la rivière ou de la Colline ou d'autres secteurs de la Capitale où l'on pourrait ériger des monuments commémoratifs, mais il faut faire particulièrement attention dans la sélection des emplacements, car ce qui importe d'abord et avant tout, c'est la vue. Il y a un endroit parfait au bout du boulevard de la Confédération, devant la résidence du gouverneur général. Bien entendu il s'agit là aussi d'un portail.

The second recommendation dealt with the categories of commemoration or kinds of things that one could commemorate along Confederation Boulevard and in the core of the capital generally. We have divided these into

La deuxième recommandation portait sur les catégories de monuments commémoratifs ou sur le genre de choses que l'on peut faire à titre commémoratif le long du boulevard de la Confédération et au coeur de la Capitale

[Text]

very general categories, one being the principal ideas and events. Again, these are at the major nodes and would be ideas, events, and concepts that are particularly Canadian, that really say something about us as a nation. The example that springs to mind is the proposal for a tribute to human rights that is planned to go in the area of Elgin Street, down near the Teachers' College. That is a symbol of a Canadian value we feel would be appropriate in this kind of a context.

• 1545

Secondly, in selected areas following the whole length of the route and the parkland spaces along it, it said that these should preferably be kept for the commemoration of other eminent Canadians, ideas and events that are significant to this country, but perhaps not at the scale of something like a major war or a fundamental value.

Thirdly, it suggested that Parliament Hill, because it is really the major political symbol in this country and certainly one of the more symbolic features we have in the capital, should be the area where we commemorate deceased former Prime Ministers.

When we look at the Hill in a little more detail, first of all, we all know there are statues there at the moment. There are in fact 11 located around the periphery of the Hill itself. They vary greatly in style, from the statue of Queen Victoria, with great plinths underneath and lions and ladies in gowns, to something more contemporary, which is reflected in the statue of John Diefenbaker on a very human scale and very close to people who might wish to walk up to that statue.

There are 11, plus Henry Harper, who would be number 12; he is really just off the Hill slightly.

The study then looked at what should be the strategy in general for locating statues in the future on Parliament Hill. It identified potential future sites for statues, in keeping with the proposed developments for the Hill. For example, some of the parking would be removed and some of the walkways would be developed and there would be landscape improvements.

Two of the areas identified were right along Wellington on the slope just behind the fence. They have some potential. One would be careful about how one oriented the particular statues—so that the back, for example, was not toward people who wanted to view it. Certainly it is possible to use those areas, and they could be quite impressive.

Another area is behind the East Block, and going up into the area just to the east on the Senate lawn. There are some difficulties with using this area right now because of the parking and because of the information tent located in

[Translation]

en général. Nous les avons divisés en catégories très générales, l'une étant celle des événements et idées de premier plan. Encore là, ces monuments se trouveront aux principaux ronds-points et représenteront des idées, des événements et des principes qui sont foncièrement canadiens et qui révèlent quelque chose au sujet de notre nation. L'exemple qui me vient à l'esprit concerne la proposition d'un monument aux droits de la personne que l'on prévoit d'ériger aux environs de la rue Elgin, près du Teachers' College. Il s'agit d'un symbole d'une valeur canadienne qui, selon nous, serait approprié dans ce contexte.

Deuxièmement, il est précisé qu'il serait préférable de garder certains emplacements le long du parcours, de même que les espaces verts le long de celui-ci, pour commémorer d'autres Canadiens éminents, ainsi que des idées et événements de premier plan qui ont un intérêt particulier pour ce pays, à l'exception peut-être d'une grande guerre ou d'une valeur fondamentale.

Troisièmement, il est proposé que la Colline parlementaire, en tant que principal symbole politique de ce pays et l'un des principaux centres d'intérêt de la capitale, devienne le lieu où nous devrions commémorer le souvenir des Premiers ministres décédés.

En regardant la Colline d'un peu plus près, on s'aperçoit, bien entendu, qu'il y a actuellement plusieurs statues, au nombre de onze exactement, situées autour de la Colline elle-même. Leur style varie, de la statue de la Reine Victoria, avec ses gros socles et ses lions et demoiselles en habits, à celles d'architecture plus contemporaine, par exemple la statue de John Diefenbaker dont l'échelle est normale, et qui se trouve proche des personnes qui peuvent ainsi aller la regarder de près.

Il y a donc onze statues, plus celle d'Henry Harper, qui serait donc la douzième, et qui se trouve légèrement à l'écart de la Colline.

L'étude s'est ensuite penchée sur la méthode qu'il faudrait employer à propos de l'emplacement des statues sur la Colline parlementaire. Elle précise certains emplacements en fonction des aménagements envisagés. Par exemple, une partie du stationnement serait transformée et certains sentiers seraient aménagés. Il y aurait, par ailleurs, des travaux d'aménagement paysager.

Deux des emplacements désignés se trouvent le long de Wellington sur la pente, juste derrière la barrière. Il faudrait toutefois faire attention à l'orientation des statues, de façon qu'elles ne tournent pas le dos aux personnes qui désirent les regarder. Il est certainement possible de se servir de ces emplacements qui pourraient, en fin de compte, être très impressionnants.

Un autre emplacement envisagé est celui qui se trouve derrière l'Édifice de l'Est et qui va jusqu'à l'est, sur la pelouse du Sénat. L'utilisation de cet emplacement pose certaines difficultés actuellement en raison du

[Texte]

this area now. In the future it certainly could be considered for sites. Similarly, the area to the northeast of the Centre Block is a potential future site, in the long term, of course.

Another area would be the parliamentary terrace that is proposed, where one could, if it were designed properly, have room for three, four or five potential sites there. One could design it to accommodate statuary very nicely. This is all well into the future and it depends really on how the Hill evolves.

One of the prime concerns or one of the prime *raison d'être* for this study was a need to find a number of alternative sites for the Pearson statue. It proposed six possible alternative sites on the northwest corner of the Hill. In fact, I believe the one chosen by the committee is the site to the west of Queen Victoria's statue.

• 1550

The basic idea is that one would site further statuary around the perimeter, on the plateau edge. One could develop wonderful walkways and viewpoints out to the river, and one would not clutter up or in any way change the nature of the parliamentary lawn itself.

Mr. Chairman, those were essentially the main recommendations of the study.

Mr. Cassidy: I understood we would be discussing the estimates of the NCC. Was it the decision to focus just on this question, or are other questions in order now?

The Chairman: While you were out, Mr. Cassidy, considering that it is almost impossible to cover everything, we thought that under the circumstances of very short notice to the chairman we would focus on the statues and come back at a future date, as soon as possible, on the estimates. If you would be interested at that time, we would certainly be in touch with you.

Mr. Cassidy: Certainly, I would. In fact, I have other questions.

I think the report appears to be extremely competent. If other members have comments, I will yield to them on this particular question. If the design is to embellish the riding of Ottawa Centre, I am obviously not opposed to it.

Mr. Daubney: My questions do not relate to this either, other than to say it looks like an excellent study. I am pleased to see the progress that is being made.

I have one question of some specificity, relating to a matter which I spoke to the chairperson about before I came in. It relates to the change in the use of the Ottawa River Parkway in my riding.

[Traduction]

stationnement et de la tente qui s'y trouve aujourd'hui. Cet emplacement pourrait être pris en considération à l'avenir. Le secteur situé au nord-est de l'Édifice du Centre constitue, à long terme, bien entendu, un autre emplacement possible.

La terrasse parlementaire, où il y aurait, si l'aménagement est adéquat, de la place pour trois, quatre ou même cinq emplacements, constitue un autre endroit possible. On pourrait en effet l'aménager de façon à y installer des statues. Il s'agit là de projets qui sont tributaires de l'aménagement de la Colline.

L'un des principaux objectifs, ou une des principales raisons d'être, de cette étude, est de trouver un certain nombre d'autres emplacements pour la statue de Pearson. L'étude propose six emplacements possibles à l'angle nord-ouest de la Colline. En fait, je crois que celui choisi par le Comité se trouve à l'ouest de la statue de la reine Victoria.

Cet emplacement permettrait de disposer d'autres statues autour de ce périmètre sur les lisières. On pourrait y aménager de merveilleux sentiers et des belvédères qui permettraient d'observer la rivière, ce qui n'encombrerait pas la pelouse parlementaire ni n'en modifierait la nature.

Monsieur le président, telles sont les principales recommandations de l'étude.

M. Cassidy: J'ai cru comprendre que nous allions discuter du budget des dépenses principal de la CCN. A-t-il été décidé de se concentrer uniquement sur cette question, ou bien d'autres questions sont-elles maintenant recevables?

Le président: Pendant votre absence, monsieur Cassidy, du fait qu'il est quasiment impossible de traiter de tous les points, nous avons pensé que vu le court préavis donné au président, nous devrions nous intéresser uniquement aux statues et revenir plus tard, dès que possible, sur le budget. Si vous étiez intéressé à ce moment-là, nous serions alors en contact avec vous.

M. Cassidy: Je le serai très certainement. En fait, j'ai d'autres questions à poser.

A mon avis, le rapport me semble extrêmement bien fait. Si d'autres membres ont des observations à apporter, je les laisserai prendre la parole sur ce point particulier. S'il s'agit ici d'embellir la circonscription d'Ottawa-Centre, je n'y suis bien entendu pas opposé.

M. Daubney: Mes questions ne portent pas là-dessus non plus, mais je vais toutefois dire qu'il s'agit là d'une excellente étude à mon avis. Je suis heureux de voir les progrès qui y ont été faits.

J'ai toutefois une question précise à poser sur un point dont je me suis entretenu avec le président avant de venir ici. Il s'agit du changement relatif à l'utilisation de la Promenade de la rivière des Outaouais dans ma circonscription.

[Text]

Mr. Cassidy: Could we possibly go through the questions on the statuary, and then if there is time we can go to our general questions?

The Chairman: By all means.

Mr. Boudria: Thank you. First of all, I want to congratulate the NCC. I like it; I think it is an excellent report. It is a good, good proposal.

I have a few questions I would like to ask. The Hill being reserved for former Prime Ministers, that is an idea I personally have been pushing for all along. I think it is a marvellous idea.

Is there any plan for any existing statues that are not statues of Prime Ministers to be relocated off the Hill? If there were such a plan, I think a few feathers might get ruffled. I hope it would not be the plan, or at least if any statue were to be moved it would be done very carefully.

I will give you an example. For instance, Thomas D'Arcy McGee never was a Prime Minister, but if you want to get the Irish people up in arms, just decide to move that one and see where it will get you. I would not want that, unless of course it was a very special prominent place to make some sort of a shrine to Irish Canadians who built the canal; that we would decide it was a great spot for his statue, and everyone would agree. But other than something like that, we may find enormous reluctance.

The Chairman: I want to remind the member that we have a Prime Minister who has an element of Irish in him as well.

Mr. Boudria: Yes. That is true.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, I personally would never recommend that you move a statue. Once you place a statue, it is almost like sacred ground. I would make a strong recommendation that you do not move any.

For example, Mr. St-Laurent is in front of the Justice Building. Sometimes I feel he looks a little lonely over there. Eventually the landscaping in front of the Supreme Court will be restored a bit—hopefully the parking space in front of the Supreme Court will go—and I think he will stand again in a little more majesty than he is at the moment.

• 1555

The interesting thing is, there are three or four previous Prime Ministers who were justice ministers, so some time justice ministers who become Prime Ministers might go there—that kind of thing. But I personally feel we have enough space for Prim Ministers, as you can see, for a long time to come.

Mr. Boudria: I am not saying no statue should ever be moved. For instance, the Harper statue is an excellent

[Translation]

M. Cassidy: Pourrions-nous passer aux questions sur les statues, puis si nous avons le temps, passer à nos questions d'ordre général?

Le président: Absolument.

M. Boudria: Merci. Je voudrais tout d'abord féliciter la CCN. J'ai beaucoup aimé ce rapport que je juge excellent. Il s'agit là d'une excellente proposition.

J'aurais quelques questions à poser. L'idée de réserver la Colline aux anciens premiers ministres, en est une que je n'ai cessé de promouvoir depuis quelque temps déjà. A mon avis, il s'agit là d'une excellente idée.

Est-il prévu de les déménager de la Colline afin de les installer ailleurs, des statues de personnalités qui ne sont pas d'anciens premiers ministres? Si un tel plan est prévu, je crois qu'il risque du grabuge. J'espère que rien de tel n'est envisagé, ou alors s'il est prévu de déplacer une statue, que cela soit fait avec le plus grand soin.

Je vais vous donner un exemple. Thomas D'Arcy McGee n'a jamais été premier ministre, mais si vous voulez vous attirer les foudres des Canado-irlandais, essayez donc de déplacer cette statue. J'espère qu'une telle idée n'a pas été envisagée, à moins bien entendu que l'on envisage une sorte de lieu de pèlerinage en l'honneur des Canado-irlandais qui ont construit le canal. Dans un tel cas seulement, tout le monde serait d'accord. Nous pourrions autrement rencontrer une forte résistance.

Le président: Je tiens à rappeler aux membres que nous avons un premier ministre qui a lui aussi des origines irlandaises.

M. Boudria: C'est exact.

Mme Pigott: Monsieur le président, je ne recommanderai jamais le déplacement d'une statue. Une fois une statue en place, il s'agit d'un endroit presque sacré. Sachez que je recommanderais fortement qu'aucune statue ne soit déplacée.

Par exemple, M. St-Laurent se trouve devant l'édifice de la Justice. Il a parfois l'air bien seul. Il sera procédé à une amélioration de l'aménagement paysager devant la Cour suprême—et j'espère que le stationnement devant la Cour suprême disparaîtra—ce qui devrait donner un côté un peu plus majestueux à cette statue.

Il est intéressant de noter que trois ou quatre anciens premiers ministres ont été ministre de la Justice; ainsi certains ministres de la Justice qui deviennent premiers ministres pourraient bien se retrouver à cet endroit. Je suis personnellement d'avis que nous avons suffisamment de places pour les premiers ministres, comme vous pouvez le constater, pour encore de longues années à venir.

M. Boudria: Je ne dis pas quant à moi qu'il ne faudrait pas déplacer de statues. La statue de Harper est un

[Texte]

example of one that should be moved before someone runs over it. It is actually in what I consider to be a dangerous spot. It is a lovely statue. But it is right against a roadway, and some day a large truck or something will lose its brakes. I hope it does not happen, but I fear we could in fact lose an important object unless we make certain moves to preserve it. It would look a little ugly to have a concrete barrier in front of it to stop someone from running over it, but without doing that, I think we are almost looking for an accident to happen. I just invite the NCC to consider that. I think it has already been thought of in terms of the Harper statue.

In terms of statues that are positioned so people can see them—that was an excellent remark made a few moments ago—there is in fact a statue of a former Prime Minister that you cannot see—the statue of Mackenzie King.

Mrs. Pigott: That is right.

Mr. Boudria: That statue is actually in a hole behind the East Block, and unless something is done to raise it, no one knows it is there. You could actually walk by it every day of your working career and never see it, and I think that is unfortunate. It is a little bit like the Terry Fox statue. You drive by it and see the back of his head. Of course, that particular one does not belong to the CCN, does it?

Mrs. Pigott: No.

Mr. Boudria: But it is also an unfortunate positioning of a statue. I know it was made so pedestrians could see it, but most people drive by it; they do not walk by it. The view of it could have been increased by a little more planning. However, that is another matter.

In terms of the Mackenzie King one, I hope the NCC does consider raising it in the future because it is in fact in a hole. I have spoken about this to Major Glockling. The pedestal it is on seems to be too low in relation to other statues in the area, and I hope we would think of raising it.

I am fascinated by this statue business, as my colleagues probably know, and I would like to ask another question. In Washington there is sort of a hallway of the states—I do not think it is called that—where each state is reserved a space where they can honour their most prominent citizens. Louisiana has a statue of Huey Long, and some other state has a statue of someone else, and so on.

Perhaps I should have made that comment before this process started, but has the NCC ever thought of something like that, or would it ever consider something like that, where the provinces could display statues of two of their favourite citizens? Perhaps Quebec would want to erect a statue in honour of Louis-Joseph Papineau,

[Traduction]

exemple parfait d'une statue qui devrait être déplacée avant que quelqu'un ne rentre dedans. Elle se trouve en effet à un endroit que je juge très dangereux. Il s'agit d'une merveilleuse statue qui se trouve tout près d'une route, et un jour ou un autre un gros camion dont les freins lâcheront finira par lui rentrer dedans. J'espère que cela ne se produira pas, mais j'ai bien peur de perdre un objet important à moins de le déplacer pour le sauvegarder. Ce serait vraiment laid que d'avoir une barrière en béton juste devant la statue afin d'éviter qu'un véhicule sur roues ne lui rentre dedans. Toutefois, à moins d'agir ainsi, j'ai bien peur qu'un tel accident se produise un jour. Je demande donc à la CCN de se pencher là-dessus. Je crois qu'on y a déjà pensé à propos de la statue de Harper.

On a fait quelques remarques intéressantes il y a quelques instants à propos de l'orientation des statues. Celle d'un ancien premier ministre est orientée de telle sorte qu'on ne peut la voir. Il s'agit de la statue de Mackenzie King.

Mme Pigott: C'est exact.

M. Boudria: Cette statue se trouve en fait dans un trou derrière l'Edifice de l'Est, et à moins de la surélever, personne ne saura où elle se trouve. Vous pouvez en fait passer devant tous les jours et ne jamais la voir, et je crois que c'est dommage. Cela me fait penser à la statue de Terry Fox. Lorsque vous passez devant en voiture, vous n'en voyez que le dos. Cette statue n'appartient pas à la CCN, n'est-ce pas?

Mme Pigott: En effet, elle n'appartient pas à la CCN.

M. Boudria: Son orientation est vraiment malheureuse. Je sais bien que cette statue a été orientée afin de permettre aux piétons de la voir; toutefois, la plupart des personnes passent devant en voiture, non à pied. On aurait pu en améliorer l'orientation avec une meilleure planification. Il s'agit toutefois là d'une autre question.

À propos de la statue de Mackenzie King, j'espère que la CCN envisage de la surélever car elle se trouve dans un trou. J'en ai parlé d'ailleurs au major Glockling. Le piédestal de cette statue est trop bas par rapport aux autres statues, et j'espère qu'on la surélèvera.

Cette question des statues me fascine, et mes collègues ne l'ignorent certainement pas. Je voudrais donc poser une autre question. Il existe, à Washington, une sorte de galerie des États, je n'en connais pas le nom exact, où chaque État a droit à un espace pour commémorer le souvenir de ses citoyens les plus éminents. La Louisiane a ainsi une statue de Huey Long, etc.

Peut-être aurais-je dû en parler avant le début de ces délibérations, mais je me demande si la CCN a déjà envisagé quelque chose du genre, ou bien si elle l'envisagera, ce qui permettrait aux provinces d'exposer des statues de deux de leurs citoyens favoris? Le Québec choisirait par exemple une statue à la mémoire de Louis-

[Text]

Ontario in honour of Etienne Brûlé, and Manitoba in honour of Louis Riel, whoever they thought was important, and so on.

Mrs. Pigott: I think that is a wonderful idea, personally. One of the things missing in the capital is the presence of the provinces. We have a small park with trees at the end of Wellington Street, but it really is not a significant showing or presence. One of the things I am doing under our new mandate is going to the provincial capitals and talking to people about how we can raise the symbolism of capitals to be more meaningful, especially for the children who come to visit.

I was in Fredericton the other day, and when you walk into their main office building it is interesting that there on the wall are wonderful quotes by past leading citizens and political leaders of Fredericton. There are no pictures, but these eloquent phrases are there from some of their leaders.

I am leaving to fly to Newfoundland to talk to Mr. Peckford, again about the same subject of a presence.

• 1600

I like that idea. Remember, along the Confederation route there are hundreds and hundreds of children who come. So when you are talking to children from provinces other than Ontario and Quebec, which are easy to get to, it would be wonderful to have that kind of expression showing somewhere.

We have kept the land in LeBreton Flats, and we are now trying to look at its destiny, especially the area just west of the route. The area towards Victoria Island would be a wonderful place to do this kind of thing. I think we need to commemorate our people and our values.

Mr. Boudria: Anyway, it is an idea.

Mrs. Pigott: It is a wonderful idea. I shall take that and put it in the dream book.

The Chairman: Before we go on, I would like to know if there is any consideration being given to expanding parking. I noticed you had considered a parking area straight west of this building as a possibility for sites. I think that might be an idea, an idea for a provincial expression. But is there any indication of expanding that hole back there to put in a major parking? Is that part of the NCC's consideration?

Mrs. Pigott: Yes. The report tabled March 3 in the House, the du Toit report, is a 50-year plan for the parliamentary precinct for justice square. That whole area is now known as "the pit". You could build a parking garage there, landscaping it on top so that no one would know it was there.

One of the problems is that there is no place where the city can view the river. We block off, with Parliament,

[Translation]

Joseph Papineau, l'Ontario à celle d'Etienne Brûlé, le Manitoba à celle de Louis Riel, etc.

Mme Pigott: Je crois qu'il s'agit là d'une idée merveilleuse. Les provinces ne sont pas suffisamment présentes dans la Capitale. Nous disposons d'un petit parc boisé au bout de la rue Wellington, mais il ne s'agit là de rien de très imposant. Dans le cadre de notre nouveau mandat, je me déplace dans les capitales des provinces afin de parler à des personnes sur la façon dont nous pourrions nous y prendre pour symboliser davantage les capitales des provinces, particulièrement en pensant aux enfants qui se rendent dans la Capitale du Canada.

J'étais à Fredericton il y a quelques jours, et lorsque vous pénétrez dans l'édifice principal, on peut lire sur le mur de merveilleuses citations d'anciens notables et chefs politiques de Fredericton. Il n'y a aucune photo, uniquement ces grandes phrases d'anciens dirigeants.

Je suis sur le point de me rendre à Terre-Neuve où je m'entreprendrai avec M. Peckford de cette même question.

J'aime beaucoup cette idée. Ne perdons pas de vue que des centaines et des centaines d'enfants empruntent le boulevard de la Confédération. Ainsi, lorsque vous parlez des enfants de provinces autres que celles de l'Ontario et du Québec, il serait bon d'avoir ce genre de choses quelque part en ville.

Nous avons conservé les plaines LeBreton et nous nous penchons sur son utilisation éventuelle, particulièrement le secteur situé juste à l'ouest du chemin. L'emplacement vers l'île Victoria serait idéal pour ce genre de chose. Je crois qu'il nous faut commémorer le souvenir de nos personnalités et de nos valeurs.

M. Boudria: C'est en effet une idée.

Mme Pigott: Une merveilleuse idée! Je vais d'ailleurs en prendre note.

Le président: Avant de poursuivre, j'aimerais savoir s'il est prévu d'élargir le terrain de stationnement. J'ai relevé que vous aviez pris en considération un terrain de stationnement situé juste à l'ouest de cet édifice comme site possible. Je crois qu'il pourrait s'agir là d'une bonne idée, ce site pouvant servir à commémorer le souvenir de personnalités des provinces. Est-il prévu d'élargir ce trou pour y construire un grand parc de stationnement? Cela fait-il partie des plans de la CCN?

Mme Pigott: Oui. Le rapport du Toit déposé le 3 mars à la Chambre, est un plan qui porte sur 50 ans pour la Colline parlementaire. Le parc de la Justice est dénommé «la fosse». Vous pouvez y construire un garage, procéder ensuite à l'aménagement paysager par dessus, et personne ne saura qu'il y a un garage en-dessous.

Un des problèmes vient du fait qu'on ne peut voir la rivière d'aucun emplacement. En effet, les édifices du

[Texte]

with the Supreme Court, the city approaching the great river. This is a place where people could view the river.

Traditionally, there was a wharf there. The Governors General used to come from Government House. The roads were so bad down Sussex that this was the docking place for the Governor General, when he used to come up in a horse and carriage and then go to the East Block, where the offices for the Governor General then were. Because of the grade, we would be able to put a building between the circle and the West Block. This would be a visitor reception area where the tour buses, the yellow buses, could disembark.

Our dream is that there would be a small theatre where people could go in and see a film about the process of Parliament, explaining Question Period and those kinds of things to students or kids. That is what this area could be. It is a great dream, and I think it would pay for itself with parking fees.

Mr. Vankoughnet: I would hope that in the future we could get this material before the meeting. It would help us to form questions.

I have some concern about the lower part along the river's edge behind the Parliament Buildings, where there was a walkway at one time. Is that not considered part of Parliament Hill, the precinct?

Mrs. Pigott: Public Works over the last five to ten years has been stabilizing the Hill. There was serious erosion. There was great trouble with it. It has been stabilized, and the treeing there is new. We had to take away the pathway. The pathway was part of the problem; it was creating so much weight that things were crumbling. So there is no pathway there.

Our dream is to remove the parking from behind the Parliament Buildings and around the library. That would be underneath. I think you have all received copies of the du Toit report that shows the underground city and which would take down the parking. One of the aspects of that study is, for security reasons, to take away the trucks parking at the back area of Parliament. In the place I showed you, where the buses would come in, there would be a central service area for service trucks. As you know, today the technology in moving goods and services through airports and through shopping centres is so advanced that there would be a way of taking to the Centre Block the paper, food, and all the things that are needed there.

• 1605

So those are dreams. As you know, we long to see the du Toit report started, but the first priority for Public Works is to restore the Centre Block.

[Traduction]

Parlement et la Cour suprême bloquent toute vue possible sur la rivière. Il s'agit là d'un emplacement d'où l'on pourrait voir la rivière.

Il y avait là à une époque un quai. Les gouverneurs généraux s'en servaient, les routes le long de Sussex étant très mauvaises à cette époque. Les gouverneurs généraux se déplaçaient à bord d'une carriole tirée par des chevaux pour se rendre à l'Édifice de l'Est où se trouvaient leurs bureaux. En raison de la pente, nous pourrions construire un bâtiment entre le cercle et l'Édifice de l'Ouest, qui deviendrait un centre d'accueil des visiteurs et où pourraient se rendre les autocars.

Nous aimerions par ailleurs construire un petit théâtre où les visiteurs pourraient se rendre pour assister à la projection d'un film sur le Parlement, expliquant la Période des questions, etc., ce qui serait instructif pour tous, y compris élèves et étudiants. Il s'agit là d'un grand rêve, et je crois que les frais de stationnement permettraient d'absorber les coûts.

M. Vankoughnet: J'espère que nous aurons en main ces documents, ce qui nous permettra de préparer des questions.

J'ai quelques réserves à exprimer quant à la partie inférieure le long de la rivière derrière les édifices du Parlement, là où il y avait à une époque un sentier. Cela ne fait-il pas partie de la Colline parlementaire?

Mme Pigott: Le ministère des Travaux publics a stabilisé la Colline au cours des cinq à dix dernières années, à cause de l'érosion qui s'y produisait. La Colline a donc été stabilisée et des arbres y ont été plantés. Nous avons toutefois dû supprimer le sentier. Ce sentier était d'ailleurs l'une des causes du problème; en raison du poids énorme, il y avait des éboulements. Il n'y a donc plus de sentier.

Nous envisageons de supprimer le parc de stationnement derrière les édifices du Parlement et autour de la Bibliothèque. Ce stationnement serait souterrain. Je crois que vous avez tous reçu des exemplaires du rapport du Toit qui indique la ville souterraine et la suppression du stationnement. L'un des aspects de cette étude consiste, pour des raisons de sécurité, à se débarrasser du terrain de stationnement des camions derrière le Parlement. A l'endroit que je vous ai indiqué, là où les autocars entrent, il y aurait une zone de service centrale pour les camions. Vous n'êtes pas sans savoir que la technologie d'aujourd'hui en ce qui a trait au transport des biens et aux services dans les aéroports et dans les centres commerciaux, est tellement avancée qu'il y aurait moyen de livrer le papier, les aliments, et toute autre chose nécessaire, à l'Édifice du Centre.

Tels sont nos rêves. Nous sommes impatients de mettre en application le Rapport du Toit; toutefois, la priorité de Travaux publics est de restaurer l'Édifice du Centre.

[Text]

Mr. Cassidy: If I may intervene, there is a walkway down by the river and that has been greatly improved in the last seven or eight years. The paths on the slopes are the ones that have been closed, and they have been closed for about 10 years.

Mrs. Pigott: Yes, it was part of the erosion problem. But you can bicycle now. You can go down the steps at the side by the locks, right underneath and all the way out past the Supreme Court, past the Archives and come up there.

Mr. Vankoughnet: Is that not part of NCC land?

Mrs. Pigott: Yes, we take care of that.

Mr. Vankoughnet: But it is not part of the Hill precinct as such?

Mrs. Pigott: I think it really is all part and parcel.

Mr. Vankoughnet: I do not see it in these plans. I guess you were talking more about the statues.

Mrs. Pigott: Yes, this was really for the statues. Mr. Chairman, I apologize; you should have had these earlier. Our problem is that you told me we were coming at about 7 p.m. last evening, I believe, so please excuse me. Otherwise, they certainly were ready for you.

Mr. Vankoughnet: I have one other question, Mr. Chairman, that may not relate to the statues on the Hill but certainly relates to the overall ceremonial route since we are talking about possible statues in the future at some other points. Is the red brick road still in the plans? There was some talk about a red brick road.

Mr. Boudria: It should be in the plans if it is not.

Mr. Vankoughnet: I think it should be a blue colour, Mr. Chairman. Nevertheless, could you explain this brick road?

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, the Confederation route, which starts at Government House, comes down Sussex Street in front of Wellington Street, over the Portage bridge, along Laurier Avenue and back over the Alexandria bridge. This is a concept that was actually written about in the early 1890s by Lady Aberdeen. She was so exercised by the dreadful roads that she invited the Minister of Public Works of the day to come with her and go over the road. She said in her diary that there should be a loop through Ottawa and Hull that would constitute the heart of the capital. She was very prophetic, when you think that eventually it was in 1969 when Mr. Trudeau and the 10 First Ministers decreed that the capital would not be just a city, that it would be a territory on both sides of the river, encompassing Ottawa-Hull.

[Translation]

M. Cassidy: Si vous me permettez de vous interrompre, j'aimerais préciser qu'il y a un sentier près de la rivière et que cela a été grandement amélioré au cours des sept ou huit dernières années. Les sentiers sur les pentes sont ceux qui ont été fermés, et ils le sont depuis environ 10 ans.

Mme Pigott: En effet, ils étaient à l'origine de l'érosion. Vous pouvez toutefois y faire du vélo. Vous pouvez descendre les marches sur les côtés des écluses, juste en dessous, passer derrière la Cour suprême et les Archives, et remonter par là.

M. Vankoughnet: Cela fait-il partie des terrains de la CCN?

Mme Pigott: En effet, nous nous en occupons.

M. Vankoughnet: Mais cela ne fait pas partie de la Colline parlementaire en tant que telle?

Mme Pigott: Je crois que cela en fait vraiment partie.

M. Vankoughnet: Je ne le vois pas dans ces plans. Je crois que vous parliez davantage des statues.

Mme Pigott: En effet. Je vous prie de bien vouloir m'excuser, monsieur le président, vous auriez dû les avoir un peu plus tôt. Le problème vient du fait que vous m'avez prévenue que nous viendrions vers 19 heures hier soir, aussi je vous prie de bien vouloir m'excuser. Autrement, nous les aurions eu prêts.

M. Vankoughnet: J'aurais une autre question à poser, monsieur le président, qui ne touche peut-être pas les statues sur la Colline mais concerne les parcours d'honneur puisque nous parlons d'éventuelles statues à d'autres endroits. Le chemin en brique rouge est-il toujours dans les plans? Il a été question d'un chemin en brique rouge?

M. Boudria: S'il ne figure pas dans les plans, il devrait l'être.

M. Vankoughnet: Je crois que ce chemin devrait être bleu, monsieur le président. Quoi qu'il en soit, pourriez-vous nous donner des explications à propos de ce chemin en brique?

Mme Pigott: Monsieur le président, la route de la Confédération, dont le point de départ se trouve devant la résidence de Son Excellence le Gouverneur général, descend la rue Sussex, la rue Wellington, passe sur le pont du Portage, le long de l'avenue Laurier et revient par le pont Alexandria. Cette idée avait d'ailleurs déjà été couchée sur papier au début des années 1890 par Lady Aberdeen. Horrifiée par les routes de l'époque, elle avait invité le ministre des Travaux publics à emprunter cette route avec elle. Elle a écrit dans son journal qu'il devrait y avoir une boucle passant par Ottawa et Hull qui constituerait le coeur de la Capitale. Elle avait donc des idées de prophète, lorsque vous pensez qu'en 1969 M. Trudeau et les dix premiers ministres décrétèrent que la Capitale ne serait pas simplement une ville, mais un territoire sur les deux côtés de la rivière, territoire qui engloberait Ottawa et Hull.

[Texte]

So it was one of my predecessors, a very famous man by the name of Doug Fullerton, who began to conceive of pulling the two sides together, some symbolic gesture of uniting Upper Canada and Lower Canada, the two language groups, into a heart of the capital concept. Then of course it dropped off the pages of our board meetings at about 1976, came back on in 1980, and in 1985 it was ready; it was designed.

This road has received international awards for its design. Because it was to have wide esplanades, wide pathways around it, it was to move people between the shrines. For example, there were 380,000 people wandering that circle last Canada Day—children, families. It was a wonderful sight.

One of the things our tourist people tell us is that when you are moving large groups of people who are new to a city they often become disoriented. When you walk out of the National Gallery, for instance, you have your tour book and your kids by the hand. Do you go left or do you go right to the next view, or the next shrine, or the next heritage spot? For example, Pall Mall in London is a terracotta colour. That is one of the reasons people know to follow it. In Boston they have used yellow; you follow the yellow brick, and you follow the yellow footsteps.

Now, we do not own any of that street except about 500 feet from the end of the Alexandria Bridge to right in front of the Art Gallery. In our design work we decided we would experiment. It was a \$60,000 experiment. In the last wash of asphalt we put ferrous oxide in, which is not red, it is not yellow; it happens to be a rust, the same colour as Pall Mall. It was one of those stories that got out before we were ready to announce it. It was Christmas time and there was not much news, and the newspapers had a field day. They called it Pigott's red road, and a few other things. It really was a great joke. When people start to laugh at something, and especially when it was such an important thing to us... We felt so deeply about this route that we just dropped the experiment. I think it will be written on my gravestone that I tried to bring in a red road. But anyway, that is the story.

Some day it may come back, because I believe this route will be... Our polling tells us that Canadians want a place of pride, a place to keep our national treasures, a place to bring the children. I am convinced that within 10 years, when we finish, this will be our Champs-Élysées, it will be our mall of Washington; it will be the place where

[Traduction]

C'est un de mes prédécesseurs, un homme très connu du nom de Doug Fullerton, qui commença par essayer de rapprocher les deux côtés, geste symbolique d'unité du Haut-Canada et du Bas-Canada, des deux groupes linguistiques. Cette idée fut ensuite abandonnée vers 1976, revit le jour en 1980, et fut fin prête en 1985.

La conception de ce parcours a reçu des prix internationaux. Du fait qu'il devait y avoir de grandes esplanades, de grands sentiers tout autour, le déplacement des personnes entre les divers lieux en sera facilité. Par exemple, quelques 380,000 personnes, enfants et familles, ont emprunté ce cercle lors de la dernière fête nationale du Canada. Quelle scène admirable!

Nous avons appris de la bouche même de nos touristes que toutes les personnes qui sont nouvelles dans une ville perdent bien souvent le sens de l'orientation. Par exemple, lorsque vous sortez du Musée des Beaux-Arts, vous avez dans une main votre guide touristique et dans l'autre la main de votre enfant. Allez-vous à gauche ou bien à droite jusqu'au prochain point d'observation, la prochaine statue, etc.? Par exemple, Pall Mall à Londres est de couleur terre cuite. C'est l'une des raisons pour lesquelles les touristes suivent ce chemin. A Boston, le chemin est tracé en jaune; vous suivez ainsi les briques jaunes et les marches jaunes.

• 1610

Nous ne sommes pas propriétaires de cette rue, à l'exception d'environ 500 pieds depuis la fin du pont Alexandria jusqu'à l'entrée du Musée des Beaux-Arts. Nous avons décidé de procéder à une expérience de l'ordre de 60,000\$. Ainsi, lorsque nous avons lavé l'asphalte la dernière fois, nous avons mis de l'oxyde ferreux, qui n'est ni rouge ni jaune, mais de couleur rouille, soit la même couleur que Pall Mall. Il s'agit là de l'exemple type d'une histoire qui a été publiée avant même que nous ne l'annoncions nous-mêmes. Cela s'est produit vers Noël et il n'y avait pas beaucoup de nouvelles à publier, c'est pourquoi les journaux s'en sont donnés à coeur joie. Ils ont parlé du chemin rouge de Pigott, et d'autres choses de ce genre. Ce fut une bonne blague. Lorsque les gens commencent à se moquer de quelque chose, particulièrement de quelque chose qui pour nous était très important... Nous tenions tellement cette idée d'un chemin à coeur, que nous avons laissé tomber l'expérience. Je crois que l'on écrira sur ma tombe que j'ai essayé de faire peindre un chemin en rouge. Enfin, c'est ainsi que vont les choses.

Un jour ou l'autre, on en reparlera car je suis convaincue que... Nos sondages révèlent que les Canadiens veulent un point de fierté, un endroit où seront conservés nos trésors nationaux et où nous pourrions amener nos enfants. Je suis convaincue que d'ici dix ans, lorsque nous aurons terminé, ce sera un peu nos

[Text]

they gather for the ceremonies. So that is the story of the red road, sir.

Mr. Towers: I wonder, Mr. Chairman, whether or not there is a requirement for any action on the part of yourself with regard to tabling this report in Parliament. Or does it remain with the National Capital Commission? What is the future of the study, because I am always concerned about the work that goes into these efforts and then they are set by the wayside?

The Chairman: In fact, Mr. Towers, the committee has the right to present this as a report to the House. If the committee desires to do so, it may want to consider that. It is open for discussion. However, we might want to go on with questions for Mrs. Pigott. You had another question, Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: I have some questions on a general basis. Since Mrs. Pigott was called here at fairly short notice, I would hope she could still come back.

Mrs. Pigott: Oh, yes.

Mr. Cassidy: So let me come back to other things that are a little bit more down to earth. I had my say, having had questions about the red road. I did try to distinguish then, as I do now, between the ceremonial route, where I think you are on the right route, if I can say, and the red stuff, which as you say did not quite go.

But let me ask a specific question now. I wrote to you just a few days ago with respect to the NCC's role with the various roads that the regional municipality is writing into its official plan, and on which a vote will be taken May 30 and May 31.

The proposal for collector lanes alongside the Queensway will have to have the National Capital Commission's compliance, because they want to build a new bridge across the Rideau Canal. That definitely involves NCC land on Colonel By and on the Queen Elizabeth Driveway, and it may involve NCC property holdings elsewhere on the way over to join up with the Nicholas Street bridge, just north of the Queensway.

Can I have an assurance that the NCC will in fact be intervening with the region, prior to its coming forward with its official plan, and indicating that the NCC has severe doubts about this and does not wish to be committed by any vote that may be taken by the regional council at its meeting on May 30?

• 1615

Mrs. Pigott: Mr. Cassidy, as you know, we are very concerned about the road patterns in the city. Had it not been for the National Capital Commission and the forethought of Jacques Gréber and Mr. Mackenzie King,

[Translation]

Champs-Élysées, une sorte d'endroit où la population se réunira à l'occasion de cérémonies. Voilà donc l'histoire du chemin rouge, monsieur.

M. Towers: Je me demande, monsieur le président, si vous devez prendre des mesures en ce qui a trait au dépôt de ce rapport devant le Parlement. Ou alors, s'agit-il de quelque chose qui restera uniquement à la Commission de la Capitale nationale? Quel est l'avenir de l'étude? Je m'inquiète toujours de voir ce genre de travaux, pour lequel il a bien fallu déployer maints efforts, être mis de côté.

Le président: En fait, monsieur Towers, le Comité a le droit de présenter cette étude sous la forme d'un rapport à la Chambre. Si le Comité désire agir ainsi, il peut l'envisager. Cette question est ouverte aux discussions. Toutefois, peut-être devrions-nous passer aux questions que nous avons à M^{me} Pigott. Je vois que vous avez une autre question, monsieur Cassidy.

M. Cassidy: J'ai en effet certaines questions à poser d'ordre général. Puisque M^{me} Pigott a été convoquée avec peu de préavis, j'espère qu'elle pourra revenir.

Mme Pigott: Absolument.

M. Cassidy: Laissez-moi donc passer à certaines choses qui sont un peu plus terre-à-terre. J'ai déjà parlé du chemin rouge et posé des questions à ce sujet. J'ai essayé de faire une distinction entre le parcours d'honneur à propos duquel à mon avis vous êtes sur la bonne voie, si je peux m'exprimer ainsi, et ce chemin rouge, qui n'amenait nulle part, pour reprendre votre expression.

Laissez-moi vous poser une question précise. Je vous ai écrit il y a quelques jours en ce qui a trait au rôle de la CCN au sujet des divers chemins que la municipalité régionale inclut dans son plan officiel, et à propos duquel un vote aura lieu les 30 et 31 mai prochains.

La proposition touchant les voies de décélération le long du Queensway devront être acceptées par la Commission de la Capitale nationale, du fait qu'il est prévu également de construire un nouveau pont sur le Canal Rideau. Ces travaux empiètent sur les terrains de la CCN, Colonel By et le long de la promenade de la Reine Elizabeth, ainsi d'ailleurs que d'autres propriétés de la CCN pour réaliser la jonction avec le pont de la rue Nicholas, au nord du Queensway.

Puis-je avoir l'assurance que la CCN interviendra auprès de la région, avant de déposer son plan officiel, et qu'elle indiquera qu'elle a de sérieuses réserves à ce sujet et ne désire pas s'engager lors d'un vote qui pourrait être organisé par le conseil régional lors de sa réunion du 30 mai?

Mme Pigott: Comme vous le savez, monsieur Cassidy, la planification de la circulation à Ottawa nous intéresse au plus haut point. Sans la CCN ou la prévisoyance de Jacques Gréber et de M. Mackenzie King, on n'aurait pas

[Texte]

land would not have been set aside for the growth of this city, the roads and the transit way or even the Queensway.

We received only recently the proposals of the regional government about the collector lanes and the bridge. We have always known the Alta Vista corridor was set aside for future growth of the south of the city. Study is needed where it pours into the main part of the city, and we are looking at it very seriously at the moment. A bridge over that part of Pretoria is quite serious. My staff is studying it, so I would not like to make any statement at the moment.

Mr. Cassidy: Have you communicated or will you communicate with regional government before May 30?

Mrs. Pigott: Oh, yes.

Mr. Cassidy: What will you say to the region? Will you be expressing the very serious concerns of the NCC about co-operation? The region may assume it will get the co-operation of the federal government and blithely spend \$40 million on this particular project, assuming Parks Canada and the NCC will co-operate.

Mrs. Pigott: What we would like to do is to find the solution, if you build the Alta Vista parkway, as to whether it takes care of the growth at the airport. What is going to happen at Bronson Avenue as people pour off the parkway? These are very serious concerns. It should be looked at globally, which we are trying to do.

Mr. Cassidy: When do you intend that should take place?

Mrs. Pigott: We will certainly be in touch with the region in time. Their plans are very, very long term.

Mr. Cassidy: Citizens in the community are concerned because writing this into the official plan is the thin end of the wedge. They have seen this happen before, when regional planners get their foot in the door. If anybody tries to criticize them two or three or five years down the line, they say that this was agreed to by regional council, how could anyone object now?

Mrs. Pigott: We are trying to find the solutions. What do we do about the pressure of the south area coming into the city? What is the answer? I am deeply concerned.

Mr. Cassidy: Are you prepared to recommend to the region that collector lanes not be included in the official plan until such time as the kind of study you have discussed has taken place?

Mrs. Pigott: We will be having discussions with the region. You cannot isolate just that aspect. You have to

[Traduction]

réservé les espaces nécessaires pour la croissance de la ville, des routes, de la voie rapide pour les autobus, ni même du Queensway.

Ce n'est que récemment que nous avons reçu les projets du gouvernement régional concernant les bretelles d'accès et le pont. On sait depuis longtemps que le corridor Alta Vista est réservé en prévision de la croissance future du secteur sud de la ville. Il faut se pencher sur les débouchés éventuels au centre-ville pour la circulation en provenance de cette voie. En effet, nous sommes en train d'examiner de très près certaines solutions, y compris un pont à cet endroit sur la rue Pretoria. Étant donné que notre personnel est en train d'examiner cette question, j'aimerais autant ne pas me prononcer pour le moment.

M. Cassidy: Avez-vous contacté le gouvernement régional, ou allez-vous le faire avant le 30 mai?

Mme Pigott: Oui, absolument.

M. Cassidy: Qu'est-ce que vous allez dire au gouvernement régional? Avez-vous l'intention de formuler les craintes très graves qu'éprouve la CCN concernant la collaboration? Il se peut que le gouvernement régional, en supposant une collaboration de la part du gouvernement fédéral, de Parcs Canada et de la CCN, dépense la jolie somme de 40 millions de dollars sur ce seul projet.

Mme Pigott: Si la promenade Alta Vista se construisait, il faudrait s'assurer qu'elle desserve adéquatement le secteur croissant près de l'aéroport. Où acheminer la circulation volumineuse sortant de cette voie à l'avenue Bronson? Ce sont des questions importantes. Il faut envisager des solutions globales; c'est ce que nous essayons de faire.

M. Cassidy: À quand la publication de vos conclusions?

Mme Pigott: Soyez assuré que nous contacterons le gouvernement régional avant la date limite; ces projets s'étendent sur une très longue période.

M. Cassidy: Les résidents de la communauté craignent que l'inclusion de ce projet au plan officiel ne soit le début de la fin. Cela s'est déjà produit: les agents de planification du gouvernement régional avaient franchi cette première étape et, deux, trois ou cinq ans plus tard, lorsqu'on s'est opposé au projet, ils ont riposté qu'une fois approuvé par le conseil régional, ce projet était à l'abri de toute opposition.

Mme Pigott: Nous cherchons des solutions. Mais, enfin, comment faire face à la circulation croissante en provenance du secteur sud de la ville? Cela m'inquiète énormément.

M. Cassidy: Recommanderiez-vous à la région de ne pas inclure les bretelles d'accès au plan officiel, en attendant l'étude que vous envisagez?

Mme Pigott: Nous en discuterons avec le gouvernement régional. On ne peut pas parler uniquement de cet aspect

[Text]

take a look at Vanier, you have to take a look at the airport area, you have to take a look at Bronson Avenue, you have to look at all those areas.

The Chairman: Besides the NCC, this is probably an argument of municipal governments.

Mr. Cassidy: There is a federal angle to it because the National Capital Commission's land ownership makes it a party to virtually any major transportation decision in the area. Mrs. Pigott will confirm that.

The Chairman: We have to go. I will use my chairman's prerogative to conclude the meeting. Mrs. Pigott, we intend bringing you back on estimates and possibly more specific aspects of the long-term program of the NCC. I would welcome Mr. Cassidy and Mr. Daubney back at that time. We have dealt with this topic and we may consider a further report on it to the House. Thank you for putting it together for us.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, I would like to express our appreciation because this is an area that has never been studied. There was no plan and now there is one. I would love to see it tabled in the House.

The Chairman: You can thank Mr. Vankoughnet and Mr. Boudria who suggested this some time ago. .1620

Mrs. Pigott: I would also like to express my appreciation to Public Works Canada. We must remember that we are doing the siting and the planning of this but Public Works Canada is responsible for the statues and the care of them. We work as a team in this area, but I think all of us are grateful.

The tragedy when the Terry Fox thing happened was that it happened so quickly. We suddenly had a national hero to honour and no one had thought about the right place for a memorial to a hero that just happened. So now we have places. When these things happen, as they are bound to happen, we will have places where you can commemorate our national heroes and heroines.

Mr. Boudria: May I make a very short statement in conclusion. I just want to thank the staff of the NCC for the assistance they have been giving thus far to the Pearson Statue Committee, particularly Major Glockling, whose assistance has been just tremendous.

Mrs. Pigott: Thank you.

The Chairman: Thank you. We will recess for about five minutes before we commence round two.

[Translation]

du problème: il faut penser également à Vanier, au secteur de l'aéroport, à l'avenue Bronson—enfin, à tous ces secteurs.

Le président: Tout comme la CCN, les administrations municipales ont probablement des observations à faire à ce sujet.

M. Cassidy: Si le gouvernement fédéral a son mot à dire, c'est que la CCN, en tant que propriétaire, participe à toute décision importante concernant la circulation dans la région. M^{me} Pigott est en mesure de confirmer cette observation.

Le président: Il nous faut vous quitter. J'invoque ma prérogative de président pour clore la séance. Madame Pigott, nous avons l'intention de vous inviter à nouveau lors des discussions du budget principal des dépenses et de certains aspects particuliers du programme à long terme de la CCN, auquel moment MM. Cassidy et Daubney seront encore une fois les bienvenus. Nous avons examiné cette question et il se peut que nous envisagions un rapport ultérieur à la Chambre à ce sujet. Merci de nous avoir si bien renseignés.

Mme Pigott: Monsieur le président, permettez-moi de vous remercier; personne n'a jamais examiné cette question, et aucun plan n'a jamais été mis sur pied. Maintenant qu'un plan existe, j'aimerais voir soulever cette question à la Chambre.

Le président: Il faudrait remercier MM. Vankoughnet et Boudria, qui ont proposé ces mesures voilà un certain temps déjà.

Mme Pigott: J'aimerais remercier également le ministère des Travaux publics. Rappelons-nous que même si nous nous occupons de la planification et du choix des emplacements, c'est le ministère des Travaux publics qui s'occupe des statues elles-mêmes. C'est un travail d'équipe pour lequel nous sommes tous reconnaissants.

Il est très regrettable qu'il ait fallu décider si hâtivement de l'emplacement d'une statue en l'honneur de Terry Fox. Ce héros national est surgi de nulle part pour ainsi dire; il fallait l'honorer, mais personne n'avait songé au bon emplacement pour un monument. Or maintenant, nous connaissons les emplacements possibles. Lorsqu'une situation pareille se présentera—et cela se reproduira sûrement—des emplacements appropriés aux monuments à nos héros et héroïnes nationaux seront disponibles.

M. Boudria: Permettez-moi une brève observation en guise de conclusion. J'aimerais remercier le personnel de la CCN—et surtout le major Glockling, qui nous a fourni un appui formidable—pour l'aide qu'ils ont déjà fournie au Comité responsable de la statue en l'honneur de M. Pearson.

Mme Pigott: Merci.

Le président: Merci. Avant de reprendre la séance, nous prendrons une pause d'environ cinq minutes.

[Texte]

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, because I am sitting in on this, did you want to take action with respect to passing this report on to the House?

The Chairman: I was intending to bring it up after we recessed, to deal with two items, of course. We will deal with it as expediently as possible immediately we commence the next meeting. Can you hang on for five minutes?

Mr. Cassidy: I will stay here for five minutes.

The Chairman: Because we will do it and we will consider the Looney report. We have some other members coming in, Mr. Rodriguez is on his way.

Mr. Cassidy: Yes, John is coming at 4.45 p.m., I know that.

[Traduction]

M. Cassidy: Monsieur le président, même si je ne suis qu'un simple membre suppléant de ce Comité, je me demande s'il ne faudrait pas adopter une motion concernant le dépôt de ce rapport à la Chambre.

Le président: J'allais traiter de cette affaire ainsi que d'une deuxième, le plus rapidement possible après la pause. Pouvez-vous attendre cinq minutes encore?

M. Cassidy: Je resterai pendant cinq minutes.

Le président: Voyez-vous, nous allons traiter de ce rapport ainsi que du rapport Looney. D'autres membres du Comité arriveront, y compris M. Rodriguez.

M. Cassidy: Oui, je sais que John arrive à 16h45.

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 31
Tuesday, July 14, 1988
Chairman: Felix Holtmann



CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule n° 31
Le mardi 14 juillet 1988
Président: Félix Holtmann

Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Government Publishing Centre

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Government Operations

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Accordance with its mandate under Standing Order 96(2), Canada Post Corporation's Corporate Plan, 1988-89 to 1992-93

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, Société canadienne des postes—Sommaire du Plan général de 1988-1989 à 1992-1993

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'arrière)

TÉMOINS

De la Commission de la capitale nationale:
Jean E. Piquit, président;
Judy Larkin, chef de la planification culturelle.

WITNESSES

From the National Capital Commission:
Jean E. Piquit, Chairman;
Judy Larkin, Chief of Cultural Planning.

Second Session of the Thirty-ninth Parliament
1988-89

Second Session of the Thirty-ninth Parliament
1988-89



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the National Capital Commission:

Jean E. Pigott, Chairman;

Judy Larkin, Chief of Cultural Planning.

TÉMOINS

De la Commission de la capitale nationale:

Jean E. Pigott, présidente;

Judy Larkin, chef de la Planification culturelle.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Tuesday, June 14, 1988

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mardi 14 juin 1988

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

Accordance with its mandate under Standing Order
96(2), Canada Post Corporation's Corporate Plan,
1988-89 to 1992-93

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement,
Société canadienne des postes—Sommaire du Plan
général de 1988-1989 à 1992-1993

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Christine Fisher
Clerk of the Committee

Le greffier du Comité
Christine Fisher

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Vice-Chairman: Bill Vankoughnet

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Vice-président: Bill Vankoughnet

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Christine Fisher

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

TÉMOINS

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 14, 1988

(52)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:05 o'clock a.m., this day, in room 208 West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Cyril Keeper and Dan McKenzie.

Acting Member present: Bruce Halliday for Bill Vankoughnet.

Other Member present: Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From Canada Post Corporation: Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board of Directors; Mr. Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; Mr. Gilles Hébert, Director, Rural Services; Mr. William T. Kennedy, Executive Vice-President, Finance and Planning.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced consideration of Canada Post Corporation's Corporate Plan, 1988-89 to 1992-93.

Mr. Cloutier and Mr. Lander made opening statements and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 JUIN 1988

(52)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Cyril Keeper et Dan McKenzie.

Membre suppléant présent: Bruce Halliday remplace Bill Vankoughnet.

Autre député présent: Alfonso Gagliano.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Société canadienne des postes: Sylvain Cloutier, président du conseil d'administration; Donald H. Lander, président-directeur général; Gilles Hébert, directeur, Services ruraux; William T. Kennedy, vice-président, Personnel et administration.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du Plan général de la Société canadienne des postes pour 1988-1989 à 1992-1993.

MM. Cloutier et Lander font des déclarations préliminaires, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 14, 1988

• 0903

The Chairman: I call the committee to order. I would like to welcome Mr. Keeper back to the committee. It is good to have you with us again, Cyril. It has been a while but we know you missed it very much while you were gone.

Mr. Keeper: Thank you very much. I appreciate the friendly welcome.

The Chairman: We look forward to some fine words from you this morning.

We have before us the Canada Post Corporation represented by Mr. Lander and Mr. Cloutier. Gentlemen, welcome to the Standing Committee on Government Operations this fine Tuesday morning. I wish to apologize for some of the problems we had in hosting the meeting which we wished to have earlier. However, I am glad we got it straightened out.

We are going to open up this morning, gentlemen, with some comments from Mr. Cloutier and/or Mr. Lander, whoever chooses to go first, regarding Canada Post, the corporate plan which was tabled not too terribly long ago. We will then move to allow committee members to ask questions.

• 0905

So, gentlemen, welcome and you have the floor.

M. Sylvain Cloutier (président du conseil d'administration de la Société canadienne des postes): Merci, monsieur le président. Honorables députés, la Société canadienne des postes est heureuse de se présenter devant le Comité permanent de l'administration gouvernementale pour faire état de ses activités.

Il y a maintenant sept ans que les Postes sont devenues une société d'État à la suite de l'adoption d'une loi qui avait obtenu l'appui des trois partis à la Chambre des communes et qui avait été bien acceptée par les syndicats, les entreprises et les consommateurs. Cette loi avait été adoptée car, de l'avis général à l'époque, pour que le service postal puisse relever les défis auxquels il faisait face et se préparer à répondre aux demandes de l'avenir, la meilleure solution était d'en faire une société à vocation commerciale plus autonome. Au Canada, créer une société d'État constitue un moyen traditionnel d'offrir des services intégrant les avantages du secteur privé tout en permettant au gouvernement et à la population canadienne de conserver leurs privilèges d'actionnaires.

Les défis auxquels l'équipe de direction de la Société a dû faire pour gérer cette nouvelle société se sont avérés

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 14 juin 1988

Le président: Je déclare la séance ouverte. Je tiens à dire combien nous sommes heureux de revoir M. Keeper. Bienvenue, Cyril. Vous avez été absent un bon moment, mais nous savons que les travaux du Comité vous ont beaucoup manqué pendant ce temps.

M. Keeper: Je vous remercie de cet accueil chaleureux.

Le président: Nous attendons avec impatience vos remarques ce matin.

Nous recevons ce matin messieurs Lander et Cloutier de la Société canadienne des postes. Je tiens à leur souhaiter la bienvenue à cette réunion du Comité permanent de l'administration gouvernementale qui siège par ce beau mardi matin. Je tiens à m'excuser de certains problèmes que nous avons eus à organiser cette réunion, qui devait se faire plus tôt. Cependant, je suis heureux que nous ayons pu régler ces problèmes.

Nous allons vous donner la parole, messieurs, et l'un ou l'autre d'entre vous pourra commencer par nous parler du plan général de la Société canadienne des postes, plan qui a été déposé dernièrement. Nous allons ensuite passer aux questions.

La parole est à vous, messieurs.

Mr. Sylvain Cloutier (Chairman of the Board of Directors, Canada Post Corporation): Thank you. Mr. Chairman, Members of Parliament, the Canada Post Corporation is pleased to appear before the Standing Committee on Government Operations to report on its activities.

The Post Office became a Crown corporation seven years ago, following the passage of a bill that was supported by all three parties in the House of Commons, and was well received by the unions, business and consumers. The bill was passed at the time because it was generally thought that if the postal service was to meet the challenges facing it and prepare to meet the demands of the future, the best solution was to make it a more independent, commercially oriented corporation. In Canada, the creation of Crown corporations is a traditional way of providing services that offer the advantages of the private sector, while at the same time enabling the government and the people of Canada to retain their privileges as shareholders.

The challenges facing the management team to run the new corporation proved to be very major. Major changes

[Texte]

d'une importance plus que considérable. Il fallait apporter des changements majeurs à une organisation qui ne réussissait pas à répondre à la demande d'un service fiable et moderne. Il fallait donc offrir un service plus fiable. Il fallait également offrir un service plus accessible à toute la clientèle. Il fallait ajuster le réseau de distribution à la croissance du Canada, particulièrement en banlieue. Il fallait en outre s'assurer que le service postal, malgré un déficit de près de 600 millions de dollars enregistré en 1981, parvienne à l'autonomie financière. L'équipe des Postes a travaillé à atteindre les objectifs fixés par cette mission, établie dans la loi et renouvelée à la suite d'une étude menée en 1985 par la Commission Marchment.

La haute direction et le conseil d'administration de la Société ont mis au point un plan général qui a été approuvé par l'actionnaire et qui est en voie d'implantation. Il s'agit d'un plan sérieux et pragmatique visant à réaliser notre objectif, qui est d'offrir aux Canadiens, aujourd'hui comme demain, des services postaux fiables, accessibles et abordables.

Donald Lander, président-directeur général des Postes, ainsi que d'autres représentants se feront un plaisir de répondre à vos questions quant aux progrès réalisés depuis notre dernière comparution devant ce Comité. Merci, monsieur le président. Je cède la parole à M. Lander.

Mr. Donald H. Lander (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation): Thank you, Mr. Cloutier, thank you, Mr. Chairman, and good morning, members of the committee.

We welcome the opportunity to meet with you again. It is timely since we just filed our corporate plan on May 12. I would like to state at the outset that it is a balanced plan; it is a responsible business plan that continues to address fundamental changes that provide for improved service, increased postal access and, in addition, is responsible by reason of looking at our delivery programs which provide for improved service and continuing value for our money.

Our audited annual report will be tabled toward the end of this month, or immediately thereafter. Without any further comments on my part, Mr. Chairman, we will be pleased to answer any questions that will be put to Canada Post Corporation at this time. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. I will move directly to Mr. Boudria or Mr. Gagliano, whatever decision they have made, for about a 10-minute question round.

Mr. Boudria: I will ask a few and then perhaps my colleague—

The Chairman: I am satisfied with that.

Mr. Boudria: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lander, you have just stated that you filed your corporate plan. Do you mean this document here?

[Traduction]

had to be made in an organization that was not meeting the demand for a reliable, modern service. The corporation therefore had to offer more reliable service. We also had to provide service that was more accessible to all our customers. We had to adjust our distribution network in light of Canada's growth, particularly in the suburbs. We also had to ensure that the postal service, despite a deficit of close to \$600 million in 1981, would achieve financial self-sufficiency. The team worked toward achieving the objectives of this mandate, which was set out in the act and renewed following a study conducted in 1985 by the Marchment commission.

The corporation's senior management and its board of directors developed a corporate plan that was approved by the shareholder and is being implemented. The corporate plan is a serious, pragmatic document designed to achieve our objective, which is to provide Canadians, now and in the future, with reliable, accessible and affordable postal services.

Mr. Donald Lander, the president and chief executive officer of the corporation, as well as other officials, will be pleased to answer your questions about the progress made since our last appearance before the committee. Thank you, Mr. Chairman. I will now turn the floor over to Mr. Lander.

M. Donald H. Lander (président-directeur général de la Société canadienne des postes): Merci, monsieur Cloutier, merci, monsieur le président. Bonjour, messieurs les membres du Comité.

Nous sommes heureux d'avoir cette occasion de vous rencontrer de nouveau. C'est une réunion très opportune, étant donné que nous venons de déposer notre plan général le 12 mai. Je tiens à dire au départ qu'il s'agit d'un plan bien équilibré. Il s'agit d'un plan commercial raisonnable conçu en fonction de nos objectifs fondamentaux, soit un service amélioré et un accès accru. De plus, le plan vise nos programmes de livraison qui prévoient un service amélioré et l'optimisation des ressources.

Nous allons déposer notre rapport annuel vérifié vers la fin du mois, ou peu après. Je n'ai pas d'autres remarques à faire en ce moment, monsieur le président. Nous serons heureux de répondre aux questions des députés. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Je vais donner la parole d'abord à M. Boudria ou à M. Gagliano pour un tour de 10 minutes.

M. Boudria: Je vais poser quelques questions et ensuite, peut-être que mon collègue. . .

Le président: Ça va.

M. Boudria: Merci, monsieur le président. Monsieur Lander, vous venez de dire que vous avez déposé votre plan général. Est-ce que vous faites allusion à ce document-ci?

[Text]

Mr. Lander: Yes, sir.

Mr. Boudria: That is a summary of the plan, not the plan itself. Am I correct?

Mr. Lander: That is the public summary of the plan. That is correct.

Mr. Boudria: Okay, so the plan itself has not been filed. This is a summary of the plan.

Mr. Lander: It is a summary of the plan as it so indicates. Right, sir.

Mr. Boudria: This page that I have here which talks about "outlet conversions (rationalizations)", which I will call shutting down: was that part of the plan that was filed publicly, that says that 5,221 rural post offices will be "rationalized"? Is that in the document?

Mr. Lander: No, that would not be in the document. I do not know, Mr. Boudria, what document you are referring to, with respect.

Mr. Boudria: Sir, it was in the press all of last week. I am sure you must have heard of it.

• 0910

Mr. Lander: If that is the one you are referring to, that is a planning document. It is not part of the corporate plan that we have in detail. For your information, Mr. Boudria, the value of corporate plans is to look at any number of variations as to how we should be responsible in responding to the needs of Canadians for postal service. But let me also add on that particular point that, as far as shutting down, we have no shutting down program whatsoever. We only have conversion programs in which we have been most successful in this past year.

Mr. Boudria: I want to talk about service to small-town Canadians.

The Chairman: Before you do that, Mr. Boudria, may I ask what in fact is circulating here?

Mr. Boudria: I am circulating a map, Mr. Chairman, with permission from the Chair. I am sorry, I should have asked that first. This is a map of a community in my riding and I want to show what in fact they are doing to it, which I am sure they are doing to several other communities in several other constituencies. With your permission, Mr. Chairman, I will explain in one minute what it is and ask a question on it.

The Chairman: I think an explanation would probably be in order. It has been a surprise here.

Mr. Boudria: Thank you. Mr. Lander, the map which I have given to you is a map of the Town of Alexandria, a

[Translation]

M. Lander: Oui, monsieur.

M. Boudria: Il s'agit d'un résumé du plan, ce n'est pas le plan général lui-même. Est-ce exact?

M. Lander: C'est le résumé public du plan. C'est exact.

M. Boudria: Très bien, donc le plan général lui-même n'a pas encore été déposé. Ce document est un résumé du plan.

M. Lander: C'est un résumé du plan, tel qu'indiqué. Vous avez raison, monsieur.

M. Boudria: Le document que j'ai ici fait mention des «conversions des bureaux de poste (rationalisation)». Je vais appeler cela des fermetures. Est-ce que cette question figure dans le plan public que vous avez déposé? Est-ce qu'on peut y lire qu'on va «rationaliser» 5,221 bureaux de poste ruraux?

M. Lander: Non, ce n'est pas dans le plan général. Sauf votre respect, monsieur Boudria, je ne sais pas à quel document vous faites allusion.

M. Boudria: C'était dans les médias toute la semaine dernière, monsieur. Je suis sûr que vous en avez entendu parler.

M. Lander: Si vous parlez de ce document, il s'agit d'un document de planification. Cela ne fait pas partie du plan général détaillé. Pour votre gouverne, monsieur Boudria, le plan général nous permet d'étudier divers aspects, la façon dont nous pouvons répondre aux besoins des Canadiens en matière de service postal. Je dois ajouter également que nous n'avons aucun programme de fermeture des bureaux de poste. Nous avons des programmes de conversion qui ont d'ailleurs été couronnés de succès.

M. Boudria: J'aimerais parler des services que vous offrez aux Canadiens qui vivent dans des petites villes.

Le président: Monsieur Boudria, avant que vous posiez des questions là-dessus, j'aimerais savoir ce que vous faites distribuer aux députés?

M. Boudria: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais faire circuler cette carte. J'aurais probablement dû le demander avant de distribuer ce document. Il s'agit d'une carte d'une collectivité de ma circonscription. Je veux expliquer aux gens ce que Postes Canada fait dans cette collectivité; c'est probablement des choses qu'elle fait également dans bien d'autres collectivités qui font partie de beaucoup d'autres circonscriptions. Si vous me le permettez, monsieur le président, j'expliquerai dans quelques instants ce qui se passe. Je voudrais d'ailleurs poser des questions à cet égard.

Le président: Oui, je crois qu'il serait opportun de nous donner des explications. Cela m'a un peu étonné.

M. Boudria: Merci. Monsieur Lander, la carte que vous avez reçue est celle de la ville d'Alexandria, une

[Texte]

community of some 3,000 people in my riding. Everyone in that community had a post office box at the post office until recently. The boundary in yellow describes the area where people have post office boxes. Last week, through its clerk, the Council of the Town of Alexandria was informed by Canada Post that from now on only the people living in that pink boundary—in other words, a quarter mile from the post office—were deemed to be living in town. All others were now going to be classified as rural residents. So the people living in the middle of town outside of the pink boundary are now rural residents as decreed by Canada Post.

So what you do is to tell every one of those so-called rural residents living downtown that from now on, instead of paying \$6 a year for a post office box they are going to be paying \$26.20. However, ladies and gentlemen, if you do not like it, we just happen to have these cute little green boxes which we will put on the street corners and you can have those free. Is that considered viable, accessible and affordable service that was described a few minutes ago by Mr. Cloutier in his speech?

Mr. Lander: Through the chairman, Mr. Boudria, first of all I am not familiar with the statement that you have obviously received from, I assume it is somebody from Canada Post.

Mr. Boudria: I even have press reports of it in my community and I have a statement from the Mayor of Alexandria which I would read to you.

Mayor Jean-Paul Touchette, vehemently opposed to the system, said "over my dead body".

I repeat: that is from the Mayor of the Town of Alexandria in my constituency.

The same thing, sir, is now happening in the community of Rockland where people living in the geographic middle of the town are now said to be rural residents and from now on they have to pay rural rate for the postal box in town. I see someone waving a negative to you, sir, and if that is intended to make me a liar about this, I want to tell you that what I am saying is the truth.

I did my best to have the mayor here this morning to describe this situation to you. I was unable to do so, but if we are having a second session, I can promise you he will be here; more than one mayor. This is happening in several communities across Canada. It is happening in at least two of the communities in my riding. People who were served by boxes in the post office are now told you cannot have them any more. We are now going to call you outsiders. You can have them at the outsider rate if you wish, which is five times the normal rate, and that is the way we are going to be treating you. The reason is we are running out of space in the post office so we are going to make room by charging you exorbitant fees to

[Traduction]

collectivité d'environ 3,000 habitants qui fait partie de ma circonscription. Tous les résidents avaient une boîte postale au bureau de poste. Cependant, cela a changé tout récemment. La ligne jaune délimite la zone où les gens ont des boîtes postales. La semaine dernière, Postes Canada a fait parvenir au secrétaire du conseil de la ville d'Alexandria une lettre lui indiquant que dorénavant seuls ceux qui vivent dans la zone limitée par la ligne rose—c'est-à-dire à un quart de mille du bureau de poste—seront identifiés comme des gens vivant en ville. Tous les autres seront maintenant des résidents ruraux. Ainsi, ceux qui vivent en pleine ville, mais à l'extérieur de la zone rose, sont maintenant, d'après Postes Canada, des résidents ruraux.

Ainsi, Canada Postes dit maintenant à ses résidents «ruraux» qui vivent en ville que dorénavant, au lieu de payer 6\$ par année pour avoir une case postale au bureau de poste, il leur en coûtera 26.20\$. Cependant, mesdames et messieurs, si ce changement ne vous convient pas, on vous offrira ces jolies petites boîtes postales multiples qu'on trouve au coin des rues. Il ne vous en coûtera rien. Est-ce là le service viable, accessible et raisonnable que décrivait tout à l'heure M. Cloutier dans ses remarques liminaires?

M. Lander: Monsieur le président, j'aimerais signaler à M. Boudria que je ne suis pas au courant des informations qu'il aurait reçues d'un des fonctionnaires de Postes Canada.

M. Boudria: J'ai même des articles de journaux qui sont publiés dans ma collectivité; de plus j'aimerais vous lire ce qu'a dit le maire d'Alexandria.

Le maire, Jean-Paul Touchette, s'oppose carrément à ce système et a dit qu'il faudrait «d'abord lui passer sur le corps».

Ce sont les commentaires du maire de la Ville d'Alexandria, qui se trouve dans ma circonscription.

La même chose se produit dans la collectivité de Rockland; en effet, des gens qui vivent au centre géographique de la ville sont supposément maintenant des résidents «ruraux». Ainsi dorénavant ils devront payer les taux ruraux pour obtenir une case postale en ville. Je vois que quelqu'un vous fait signe que non, monsieur. Si l'on essaie de dire que je mens, on aura peine à le prouver car je sais que je dis la vérité.

J'ai voulu amener le maire à venir vous décrire la situation ce matin. Je n'ai pu le faire. Cependant si nous avons une deuxième réunion sur cette question, je peux vous promettre qu'il sera ici. Et il y aura d'autres maires. C'est une chose qui se produit dans plusieurs collectivités du pays tout entier. Ça se produit d'ailleurs dans au moins deux collectivités de ma circonscription. Postes Canada dit à des gens qui avaient des boîtes postales au bureau de poste que cela ne sera plus permis. Ils seront maintenant considérés comme des «non-résidents». On leur dit que s'ils désirent avoir des boîtes postales ils devront payer le taux des non-résidents, soit un taux cinq fois plus élevé que celui qu'ils paient normalement. C'est

[Text]

discourage you from having a post office box here and to organize you in such a way that you will use the green boxes that the mayors do not want.

Mr. Lander: With respect to that answer, through the chairman, Mr. Boudria, the only thing I can say, first of all, is that I accept the facts you have laid before me as being those which you have obtained but to which I am not privileged at this point. But I can ask one of my associates here in a moment. But before I do, let me make it abundantly clear that, first of all, there is no program in Canada Post whatsoever to charge Canadians more money for anything. As a matter of fact, we are trying to do what we have to do on a value-for-money relationship and certainly it is not to increase the cost of box rates.

• 0915

Let me also add, if I may—which you did not touch on—it would seem to me that people living further out in Alexandria who are going to be served by rural route, if that is the case, then they would have delivery almost to their boundary line which, to me, would seem to be a convenience, as opposed to having to go into town to go to the box.

Mr. Boudria: Living in the geographic middle of the town can hardly be considered further out, even—

Mr. Lander: The geographic middle in red, I understood, is still on boxes. Is that right? And the yellow is—

Mr. Boudria: Sir, if you took a point right here to the left of that pink mark, that is very close to being the geographic middle of town, which you have now described as a rural area, as an outlying area. As far as I am concerned, that is just unacceptable. I met with the Council of the Town of Alexandria last night and they have qualified it as unacceptable. They do not want any part of it. The same thing is going on, as I said, in other communities. Mr. Chairman, when other members of this committee go back to their communities they will find the same thing going on this weekend, unless, of course, I have been singled out.

Mr. Lander: No, Mr. Boudria, you have not been singled out, but—

Mr. Boudria: Then it is up to you, sir.

Mr. Lander: May I ask, Mr. Chairman, if Mr. Hébert, who is in charge as director of our rural services, could respond to that in some knowledge and detail?

[Translation]

la façon dont on les traitera. On explique cette décision en disant qu'on n'a plus suffisamment d'espace au bureau de poste. Alors pour avoir plus de place on fera payer des montants exorbitants à ces gens pour les dissuader d'avoir une case postale au bureau de poste. On espère ainsi les forcer à utiliser ces boîtes postales multiples dont les maires ne veulent pas.

M. Lander: Monsieur le président, j'aimerais signaler à M. Boudria que je ne doute pas de la véracité de ses commentaires. C'est simplement que je ne suis pas au courant de la situation. Je demanderai à un des mes collègues plus de renseignements là-dessus dans quelques instants. Avant de le faire, j'aimerais indiquer qu'il n'existe aucun programme à Postes Canada visant à faire payer plus d'argent aux Canadiens pour obtenir le même service. De fait, nous voulons assurer l'optimisation des services. Ce n'est certainement pas en augmentant les coûts de location d'une case postale qu'on y arrivera.

J'aimerais également ajouter, même si vous n'avez pas abordé la question, qu'à mon avis, les gens qui ne vivent pas au centre-ville d'Alexandria et qui feront maintenant partie du réseau rural, si c'est le cas, recevront une livraison pratiquement à la limite établie de leur propriété. À mon avis, ce n'est pas un inconvénient mais plutôt un avantage, puisqu'ils n'auront pas besoin dorénavant de descendre en ville pour avoir accès à leur case postale.

M. Boudria: Quand on vit au centre géographique de la ville, on ne peut pas dire qu'on vit en banlieue ou. . .

M. Lander: Si j'ai bien compris, dans le centre géographique, indiqué par le trait rouge, on a toujours accès aux cases postales. C'est exact? Pour ce qui est de la zone délimitée par un trait jaune. . .

M. Boudria: Monsieur, si vous habitez un endroit à la gauche immédiate du trait rose, ce qui est pratiquement le centre géographique de la ville, vous faites dorénavant partie d'une zone rurale, d'une zone de banlieue. À mon avis, c'est absolument inacceptable. J'ai rencontré les membres du conseil municipal d'Alexandria hier soir, et ils sont du même avis que moi. Ils ne veulent pas accepter ces modifications. Comme je l'ai déjà signalé, le même problème existe dans d'autres collectivités. Monsieur le président, lorsque les autres membres du Comité retourneront dans leur circonscription, ils découvriront que la même chose se produit également chez eux. À moins qu'on ait fait une exception dans mon cas.

M. Lander: Non, monsieur Boudria, on ne s'en est pas pris à vous spécialement. . .

M. Boudria: C'est donc à vous qu'il revient de changer la situation.

M. Lander: Monsieur le président, pourrais-je demander à M. Hébert, qui est responsable des services ruraux, de venir nous donner un peu plus de renseignements là-dessus?

[Texte]

The Chairman: As the chairman, I would like to indicate that I do not like surprises and I am sure postal users do not like surprises. I am not aware of the situation, but if you have somebody who could help clarify Mr. Boudria's concern here this morning, I think it would go a long way. We ought to allow that process to carry on. So if Mr. Hébert could help us, by all means, sir.

Mr. Gilles Hébert (Director, Rural Services, Canada Post Corporation): There is no program in Canada Post to do the kind of changes or to install the kind of changes you are describing this morning. We have occasionally found that some of our officials in the field have interpreted some of our initiatives a little differently, which may be the case in Alexandria, but I have no knowledge of the details you are talking about.

I can tell you that if such a thing is in fact taking place, there will be no further continuance of that initiative. Frankly, I doubt the matter is as simple as is being portrayed, as being a simple lock-box matter. There may be rural routes involved. There may be customer concerns involved as well. We are involved in providing service and we have to take every initiative to do that. But I can assure you there is no program in Alexandria of the sort that is intended or is going to continue. And if there is such a thing going on in another community, I would like to be advised of the name of that community as well.

Mr. Boudria: I ask in conclusion: does this mean I can now tell the Mayor of Alexandria that the meeting that Canada Post organized to meet the town council on June 28 to explain to them how they are going to go about doing this is cancelled? Is that what you are telling me?

Mr. Hébert: I can tell you that if there is a meeting set up for June 28—

Mr. Boudria: There is.

Mr. Hébert: —it is probably a good idea to continue with that meeting to clarify any misunderstanding that may have resulted from previous information or whatever, or however this has come out. I will see to it that our people are there on June 28 to make sure the record is clear.

Mr. Boudria: I will make sure I am there, too. Thank you.

The Chairman: Okay, we will move on to Mr. Keeper, and then to the other side.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, through you to the President of Canada Post, you must be familiar with the document that my colleague raised and which was widely reported in *The Globe and Mail* and other national newspapers about the

[Traduction]

Le président: Je suis le président de ce comité et je dois avouer que je n'aime pas tellement les surprises. Je suis convaincu qu'il en va de même pour les usagers de la poste. Je ne suis pas au courant de la situation qu'on vient de décrire, mais si vous êtes accompagné de quelqu'un qui pourrait calmer les craintes de M. Boudria, cela nous permettrait peut-être de régler le problème. Si vous pensez que M. Hébert peut répondre aux questions de M. Boudria, je l'invite à le faire.

M. Gilles Hébert (directeur, Services ruraux, Société canadienne des postes): La Société canadienne des postes n'a pas mis sur pied de programmes qui visent le genre de changements que vous avez décrits ce matin. Nous avons appris qu'à l'occasion, certains de nos représentants régionaux interprètent certaines initiatives d'une façon un peu différente. C'est peut-être ce qui s'est produit à Alexandria. Mais je ne suis pas au courant de la situation que vous venez de nous décrire.

Je peux vous assurer que si ces choses se produisent vraiment, on prendra les mesures qui s'imposent pour y remédier. Pour être honnête, je ne suis pas convaincu que les choses soient aussi simples qu'on les a décrites; je ne crois pas qu'il s'agisse simplement d'une question de cases postales. Il s'agit peut-être de questions de livraison rurale. Nous tiendrons compte des préoccupations des consommateurs parce que nous offrons de fait un service et nous voulons offrir un bon service. Mais je tiens à vous assurer que ce genre de choses ne devraient pas se produire à Alexandria. Si ça se produit là-bas ou dans d'autres collectivités, j'aimerais qu'on me mette au courant de la situation et nous prendrons les mesures qui s'imposent.

M. Boudria: Est-ce que cela veut dire que je peux maintenant dire au maire d'Alexandria que la rencontre que doivent avoir les représentants de la Société canadienne des postes et le conseil municipal, le 28 juin, pour expliquer la situation sera contremandée? Est-ce que c'est ce que vous me dites?

M. Hébert: Si l'on avait prévu une réunion pour le 28 juin. . .

M. Boudria: On l'a fait.

M. Hébert: . . . il serait peut-être bon de ne pas la contremander afin qu'on règle le problème à ce moment-là. On pourra calmer les craintes des intéressés. Je m'assurerai que des fonctionnaires de la Société des postes seront présents le 28 juin pour tirer les choses au clair.

M. Boudria: J'y serai également. Merci.

Le président: Le prochain intervenant sera M. Keeper. Il sera suivi d'un représentant du gouvernement.

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, le président de la Société canadienne des postes est certainement au courant du document dont a parlé mon collègue. D'ailleurs, *The Globe and Mail* et d'autres journaux nationaux ont

[Text]

annual targets for conversions, as you call them, of rural post offices. I am wondering if you can confirm those figures and, if you cannot confirm those figures, could you provide us with the actual figures for planned conversions?

Mr. Lander: Again through the chairman, Mr. Keeper, the number that we will be pursuing is directly related to terminations and/or retirements, voluntary terminations, I might add. And the particular manner in which we will go about addressing those particular locations will be directly related to the urgency of people wishing to retire on what date and/or if, in fact, there is a voluntary termination, or if for any reason there is a situation where the people themselves within the community wish a change to a different type of service.

• 0920

So we will be responding, as opposed to making a list, and there are retirements coming up by dates, as you can well recognize and appreciate, so that is the manner in which we will be pursuing the type of conversions necessary in order to carry on postal service at those various locations, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Would you confirm the existence of the document that was made public through *The Canadian Press* and appeared in all of our national newspapers?

Mr. Lander: Again, Mr. Keeper, let me assure you that list, again, was for planning purposes, an exercise which has not been nor will it be the accepted manner in which we will progress. It was an outline of what might occur.

I can also further state for you that any type of changes that are going to come about in the course of this year or any other year is always tabled with our executive committee so that whatever changes are made are well known to the senior officials of our company. They are only so identified on a quarterly basis so that we know where we are working in those particular areas.

Mr. Keeper: So you confirm that it is an actual document of Canada Post that was circulated in the public press.

Mr. Lander: I can say that is an actual document that is for planning purposes but not part of the plan itself; it was merely an exercise to identify the scope of what changes might occur based on retirement and/or terminations going on, not to recognize such things as those places where we have such things as fires from time to time.

Mr. Keeper: So the figures that appeared in *The Canadian Press* article were, in fact, accurate figures for "planning purposes"?

Mr. Lander: No. Again, I would say they are not accurate figures. They will not represent or even come close to the actual normal type of approach we will be

[Translation]

beaucoup parlé des cibles annuelles à l'égard des conversions, comme ils les appellent, des bureaux de poste ruraux. Peut-il confirmer ces chiffres et, dans la négative, peut-il donner les chiffres réels à l'égard des conversions?

M. Lander: Monsieur Keeper, les cibles visées ont été établies en fonction du nombre d'employés qui prennent leur retraite et de l'épuisement naturel des effectifs. Les localités seront choisies en fonction des dates choisies par les employés qui veulent prendre leur retraite ou cesser de travailler, ou des demandes présentées par les gens de la collectivité qui désirent peut-être avoir accès à d'autres services.

Nous allons donc répondre, plutôt que de dresser une liste, et il y a des départs à la retraite à prévoir, ainsi que vous le savez sans doute, et c'est donc là la manière dont nous allons procéder à ce genre de conversion, qui est nécessaire pour assurer le service postal en ces divers endroits, monsieur Keeper.

M. Keeper: Pourriez-vous confirmer l'existence de ce document qui a été publié par *La Presse canadienne* et reproduit dans tous les journaux nationaux?

M. Lander: Encore une fois, monsieur Keeper, cette liste était uniquement un document de travail, en vue de la planification, et ne correspond pas à ce que nous avons décidé de faire. Il s'agissait d'une évaluation de ce qui pourrait se passer.

Je peux vous dire également que tous les changements qui interviendront cette année ou n'importe quelle autre année sont toujours soumis à notre comité exécutif, si bien que tous les changements sont très bien portés à la connaissance de toute la haute direction de notre Société. Ces documents sont remis à jour trimestriellement afin que nous sachions toujours où nous en sommes dans ces domaines.

M. Keeper: Vous confirmez donc que ce que la presse a publié est bien un document de Postes Canada.

M. Lander: Oui, c'est un document de travail établi à des fins de planification mais qui ne fait pas partie du plan lui-même. Il s'agissait uniquement de déterminer l'ampleur des changements qui pourraient intervenir, sur la base des départs à la retraite ou des fermetures de bureau, sans parler d'événements indépendants de notre volonté tels que des incendies qui peuvent survenir de temps à autre.

M. Keeper: Les chiffres cités dans l'article de *La Presse canadienne* étaient donc exacts, «aux fins de planification»?

M. Lander: Non. Encore une fois, je ne dirais pas que ce sont des chiffres exacts. Ils ne correspondent ni de près ni de loin à l'approche normale que nous allons suivre,

[Texte]

going forward with because, Mr. Keeper, as I said before very simply, the progress as to how we progress is related to the age of our postmasters, it is related to voluntary terminations and/or disasters that occur from time to time, as to when we would be seeking and/or providing alternative types of service.

Mr. Keeper: But you have confirmed that it was an actual document of Canada Post with actual projections that Canada Post had prepared.

Mr. Lander: I am pleased to confirm that we do go through many exercises, that this is a corporate document and that, in itself, does identify various exercises that many people do, none of which are necessarily accepted, many of which I could say are not necessarily accepted as part of our plan.

Mr. Keeper: Would you be prepared to share with us the communities? For instance, those numbers were on an annual basis—so many this year, so many next year, throughout a 10-year period. Now, would you be prepared to put the names of the communities beside those figures, in view of the commitment that Canada Post has expressed to consult with local communities as to future postal services?

Mr. Lander: Yes. First of all, there is no list. Let me make that abundantly clear. What there is, as I said, is a manageable number, because we did say that this program—just let me remind the committee, if I may, briefly so there is no misunderstanding—is going to go on over many years, 10 or plus years. I said that right from the outset. This program is not to change employment levels, but rather to look at the natural opportunities that will arise to provide alternate types of service in rural Canada. And, let me add, it gives us an opportunity to add locations in rural Canada.

So, at the time you are talking about conversions, we are also going to be looking at those communities that do not have postal service that we are going to go back into and take a look and see how we might accomplish that.

When you are asking for a list, Mr. Keeper, there is no such list. What we are looking at in those particular communities, there is a list made up. We do give them value in relationship to the executive committee as to over what period of time within the planning year itself, not beyond. And there are no plans, by name, for any other year beyond the planning year. And the planning year comes up every 90 days for approval. So any list you get would be 90 days or less, so that would have been preparation for the 90 days' notice we have to give to the various and sundry people who are involved.

• 0925

Mr. Keeper: I wonder, Mr. Lander, whether you can understand the anxiety this causes in rural communities all across this country when they know there is a 10-year plan for conversion, or, as many people in the rural community believe, closures. Do you understand the

[Traduction]

monsieur Keeper, car comme je l'ai déjà dit très simplement, la progression est liée à l'âge de nos maîtres de poste, aux départs volontaires ou aux désastres qui peuvent intervenir de temps à autre; c'est ce qui détermine nos décisions de recourir à des services de substitution.

M. Keeper: Mais vous confirmez qu'il s'agit bien d'un document de Postes Canada, qui contient des projections effectivement réalisées par Postes Canada.

M. Lander: Nous nous livrons à toutes sortes d'exercices et de réflexions, ceci est un document de travail qui lui-même envisage diverses possibilités, dont aucune n'a nécessairement été acceptée, dont un grand nombre n'ont pas été entérinées par notre plan.

M. Keeper: Voudriez-vous nous indiquer les localités visées? Par exemple, il s'agissait de chiffres annuels—tant cette année, tant l'année suivante, sur dix ans. Pourriez-vous écrire en face de ces chiffres le nom des localités concernées, étant donné l'engagement donné par Postes Canada de consulter les collectivités locales au sujet des services postaux futures?

M. Lander: Oui. Premièrement, il n'y a pas de liste. Il faut que cela soit bien clair. Ce que nous avons, c'est un nombre réaliste, car nous avons dit que ce programme—permettez-moi de le rappeler brièvement au Comité afin qu'il n'y ait pas de malentendu—sera étalé sur un grand nombre d'années, dix ou plus. Je l'ai dit dès le début. Ce programme ne vise pas à modifier le niveau des effectifs mais plutôt à saisir les occasions naturelles qui se présenteront d'offrir des types de services d'un genre nouveau dans les régions rurales du Canada. Et, permettez-moi d'ajouter, cela nous donne l'occasion d'y ouvrir de nouveaux guichets.

Ainsi donc, en même temps que nous envisageons des conversions, nous allons également voir quelles localités n'ont pas de service postal pour voir si nous ne pourrions pas leur en offrir un.

Vous demandez une liste, monsieur Keeper, mais il n'y a pas de liste. Lorsque nous passons en revue ces localités en particulier, nous faisons une liste. Nous la soumettons au comité exécutif dans le cadre du plan annuel. Mais il n'y a pas de plan au-delà de l'année de planification, à proprement parler. Le plan annuel doit être approuvé tous les 90 jours. Toute liste ne sera donc qu'une liste sur 90 jours, dans le cadre du préavis de 90 jours que nous devons donner aux divers intéressés.

M. Keeper: Je me demande, monsieur Lander, si vous pouvez comprendre l'inquiétude que ceci cause dans les localités rurales de tout le pays, qui savent qu'il existe un plan de conversion décennal ou, comme beaucoup le pensent, un plan de fermeture de bureaux. Pouvez-vous

[Text]

anxiety this creates amongst people when they cannot access information from Canada Post as to what their plans are in terms of numbers of conversions this year, in terms of which locations are being actively considered for conversion? Do you appreciate the amount of anxiety this causes all across rural Canada?

Mr. Lander: Mr. Keeper, to me, the anxiety is related to the type of situation where people are second-guessing Canada Post in a way that, as far as I am concerned, is not realistic. Where we have finished 119 postal locations that were converted last year, the majority of those particular communities appreciated the improved service. We went from something like 24-hours to 60-some hours of available postal access. So I would think that rather than having anxiety, hopefully, and very, very responsibly, the community can look forward to, hopefully, improved postal service. And that is the whole idea. Access by reason of time. And in the larger—

Mr. Keeper: Okay. I want to leave that area because you are not sharing a great deal of information. It just seems to me that if you wanted people not to second-guess Canada Post, one of the ways to do that would be to put all the cards on the table and to share the information.

I want to come to the fact that you said that these moves are popular in rural Canada. I know you have circulated a poll of rural communities which the minister has been quoting. I read the poll and there are a number of things that are interesting about it. The one that I read was from Manitoba, in selected communities only. Number two, the sample was a non-random sample. Random sampling is a standard part of scientific polling. Number three, one of the questions that really struck me was the choice given to people to continue their postal service through a new private sector retail outlet, or else to continue it through it being placed in a town down the road. So how can such polls be used to credibly say people are satisfied with the new service, given the fact that the poll does not stand up to scrutiny in terms of methodology?

Mr. Lander: The methodology, hopefully, is one that is representative, done by companies that have that responsibility. But let me also make a point, if I may. Of the 119 sites that were converted last year, 91 have full retail postal outlet operations, full: 91 of 119. And I guess all I am saying is that the hours I mentioned to you, and I am going to make this point again, they average 61.7 hours per week, and this is up substantially.

Mr. Keeper: Could you deal with the poll, Mr. Lander, the poll I asked you about?

Mr. Lander: The poll is representative that there is better service sir.

Mr. Keeper: But how can it be representative when it is selected communities? Why did you not—

[Translation]

comprendre l'inquiétude que cela crée chez tous ces gens, auxquels Postes Canada refuse de communiquer ses plans, et d'indiquer le nombre de conversions prévues cette année et dans quelle localité? Pouvez-vous imaginer l'inquiétude que tout cela provoque dans toutes les localités rurales canadiennes?

M. Lander: Monsieur Keeper, à mes yeux, cette inquiétude tient au fait que les gens essayent de deviner ce que va faire Postes Canada mais en partant d'idées tout à fait fausses. Dans les 119 bureaux de poste que nous avons convertis l'année dernière, dans la majorité des cas le public servi a apprécié l'amélioration du service. Nous sommes passés de 24 heures d'ouverture des guichets postaux à quelque 60 heures. Au lieu de s'inquiéter, ces localités devraient donc se réjouir de l'amélioration du service qui en résultera. C'est tout l'objectif que nous poursuivons. L'ouverture à des heures plus longues. Et dans les plus gros. . .

M. Keeper: D'accord. Laissons cela, car vous ne nous dites pas grand-chose. Il me semble simplement que si vous souhaitez que les gens ne cherchent pas à deviner les intentions de Postes Canada, la meilleure façon serait de mettre toutes les cartes sur la table et de leur dire ce qu'il en est.

Vous nous dites que ces conversions sont appréciées du public rural. Je sais que vous avez distribué un sondage réalisé dans ces localités rurales, auquel le ministre a fait référence. Je l'ai lu et j'ai remarqué un certain nombre de choses intéressantes. Celui que j'ai lu portait sur le Manitoba, des localités choisies du Manitoba seulement. Deuxièmement, l'échantillon n'était pas aléatoire. Or, tout sondage scientifique doit porter sur un échantillon aléatoire. Troisièmement, l'une des questions, qui m'a vraiment frappé, mettait les répondants devant l'alternative du service postal assuré par un commerce privé, ou bien la fermeture pure et simple du guichet, obligeant les gens à se rendre dans la localité voisine. Comment peut-on invoquer de tels sondages pour affirmer que le public est satisfait du nouveau service, sachant que ces sondages sont sans aucun fondement scientifique?

M. Lander: Je ne peux que considérer que les sondages sont faits selon des méthodes reconnues, et nous les confions à des cabinets spécialisés. Permettez-moi de vous dire une chose. Sur les 119 bureaux qui ont été convertis l'année dernière, 91 assurent la gamme complète des services, 91 sur 119. Et les heures d'ouverture que j'ai mentionnées, je le répète, sont en moyenne de 61,7 heures par semaine et c'est une augmentation considérable.

M. Keeper: Voudriez-vous traiter du sondage, monsieur Lander, celui dont je vous parle?

M. Lander: Le sondage indique que le service est meilleur, monsieur.

M. Keeper: Mais comment peut-il être représentatif de l'opinion publique, alors qu'il porte uniquement sur des localités choisies? Pourquoi n'avez-vous pas. . .

[Texte]

Mr. Lander: With respect, and pardon me for interrupting. I did not mean to do that.

Mr. Keeper: Go ahead, go ahead. But deal with the criteria I mentioned with regard to the poll.

Mr. Lander: Let me make a point. If you are saying we should do it in all communities, we will be—

Mr. Keeper: I am saying that the samples should follow scientific procedures, which include random selection rather than you selecting on the basis of some criteria you choose.

Mr. Lander: Okay.

Mr. Keeper: The questions should be questions that are not biased, that sort of thing.

Mr. Lander: Okay, if you are saying, Mr. Keeper, that we can do a better job on that, I will be happy to try with any sample in the future, because there is no way we are trying to paint or whitewash anything. What we are trying to provide is improved postal service at—and I might add carefully—no cost to the taxpayer, or at a lesser cost. There is an important reason here.

Mr. Keeper: Okay. One final question.

The Chairman: Mr. Keeper, I am elected to sort of interfere. I think we are going to have ample time to come around to this again. We will go onto—

Mr. Keeper: Could I have one final question on this—

The Chairman: On this very subject?

Mr. Keeper: On this very subject, yes.

The Chairman: All right. See how generous I am. Go for it.

Mr. Keeper: I understand your generous nature, Mr. Chairman.

With regard to the poll itself, one of the major criticisms I would have about the poll is the fact that the sample was not a random sample. This is common to polling procedures and underlies the credibility of polls when they are published in the newspapers as representing public opinion. Now, why were the samples not made on the basis of a random sample, for example?

• 0930

Mr. Lander: Again, Mr. Keeper, I do not have the answer to that other than to say that whatever was done professionally was done. Now, if you are saying that a random sampling would be more palatable and more acceptable, I am already—

Mr. Keeper: I am saying it is scientific.

Mr. Lander: Fine, scientific. I will use your word. I do not have any problem with that, Mr. Keeper, because there is no way we would like to put any poll out that is

[Traduction]

M. Lander: Sauf votre respect, et je vous prie d'excuser l'interruption, je m'étais promis de n'en pas faire. . .

M. Keeper: Allez-y, allez-y. Mais répondez au sujet des critères que j'ai mentionnés.

M. Lander: Laissez-moi dire une chose. Si vous pensez que nous aurions dû faire le sondage dans toutes les localités, nous. . .

M. Keeper: Je dis que les échantillons devraient obéir aux règles scientifiques, ce qui suppose un échantillon aléatoire plutôt qu'un échantillon constitué sur la base de critères que vous définissez vous-mêmes.

M. Lander: D'accord.

M. Keeper: Les questions devraient être objectives, tout ce genre de choses.

M. Lander: D'accord, si vous dites, monsieur Keeper, que nous pourrions mieux faire, je vais essayer avec un autre échantillon à l'avenir, parce que nous ne cherchons absolument à rien dissimuler. Ce que nous voulons faire, c'est améliorer le service postal, sans que celui-ci coûte plus cher aux contribuables, au contraire. Cela aussi est une considération importante.

M. Keeper: D'accord, ma dernière question.

Le président: Monsieur Keeper, j'ai été élu pour arbitrer. Je pense que nous aurons amplement le temps de revenir là-dessus. Nous allons maintenant passer. . .

M. Keeper: Pourrais-je avoir une dernière question là-dessus. . .

Le président: Sur cette même question?

M. Keeper: Oui.

Le président: Très bien. Voyez comme je suis généreux. Allez-y.

M. Keeper: J'apprécie votre nature généreuse, monsieur le président.

En ce qui concerne le sondage lui-même, l'un des grands reproches qu'on puisse lui adresser est que l'échantillon n'est pas aléatoire. Or, c'est là une des conditions premières de la fiabilité d'un sondage censé représenter l'opinion publique. Pourquoi l'échantillon n'a-t-il pas été constitué de manière aléatoire, dans votre cas?

M. Lander: Monsieur Keeper, je me répète: en réponse à votre question, je ne peux que vous dire que le sondage a été mené de façon professionnelle. Si vous soutenez que l'on aurait mieux fait de prélever un échantillon au hasard, je vous ai déjà. . .

M. Keeper: Je vous soutiens que cette méthode-là est scientifique.

M. Lander: Bon, d'accord, scientifique, si vous voulez. Monsieur Keeper, cela ne me dérange aucunement: nous n'avons nullement l'intention de publier un sondage dont

[Text]

not credible or a researched analysis of what is going on, because as far as we are concerned we have nothing to hide. That is important to say to you, sir.

Mr. Keeper: You have nothing to hide. Then will you share the statistics with regard to your plans for conversion of post offices with the citizens and what locations you have in mind?

The Chairman: Mr. Keeper, I can understand your frustration. I feel that way about the polls for the last three years when it comes to politics and I am sure they are not scientific enough because they do not seem to make me feel good. Mr. Fontaine, why do you not ask some questions? I am sure you have some.

M. Fontaine: Messieurs Lander et Cloutier, cela me fait plaisir de vous faire part de ma satisfaction quant à l'évolution des opérations financières de votre entreprise. Vous maîtrisez de mieux en mieux le déficit. J'ai aussi constaté que vous poursuiviez et atteigniez ces objectifs tout en augmentant les services offerts et que vous employiez votre ingéniosité à choisir de nouvelles façons d'offrir les services aux Canadiens et aux Canadiennes. Je suis à 100 p. 100 d'accord sur vos objectifs et je souhaite que les choses continuent à s'améliorer.

Je vais vous poser quelques questions sur le document que vous avez mis à la disposition des Canadiens. À la page 10 de la partie française, on dit que 70 p. 100 de vos dépenses d'opération sont reliées à vos ressources humaines. Quelle proportion de ces 70 p. 100 est affectée à vos ressources qui s'occupent de l'administration par rapport à celles qui sont directement reliées au service à la clientèle? Pour moi, les ressources qui s'occupent de l'administration sont vos cadres, vos professionnels et le personnel de soutien. Quant à ceux qui sont directement en contact avec de la clientèle, c'est autre chose. Pouvez-vous nous dire quel est ce pourcentage en termes de salaires et en termes de nombre d'employés?

Si c'est trop détaillé, vous pourrez nous faire parvenir une réponse écrite plus tard. Je serais d'accord si mes collègues l'étaient également.

M. Cloutier: D'accord, monsieur Fontaine. On vous fera parvenir une réponse écrite.

Il n'y a pas seulement le service aux clients. Il y a quatre catégories principales de dépenses. Il y a le service à la clientèle, c'est-à-dire le service aux comptoirs postaux; il y a la manutention ou le tri du courrier; il y a la livraison; enfin, il y a le côté administratif. On essaiera de vous donner le détail de ces quatre éléments dans la réponse écrite qu'on vous fera parvenir.

M. Fontaine: D'accord. Toujours à la même page du même document, vous dites, à l'avant-dernier paragraphe, que vos objectifs sont entre autres de faire en sorte que les niveaux et les taux salariaux des employés soient ramenés aux niveaux du secteur privé au cours de la période de planification.

[Translation]

la crédibilité, la recherche ou l'analyse laissent à désirer. Nous n'avons rien à cacher; il faut que je vous le souligne.

M. Keeper: Si vous n'avez rien à cacher, nous ferez-vous part des plans détaillés pour la conversion des bureaux de poste, notamment des groupes et des localités qui sont visés par cette conversion?

Le président: Monsieur Keeper, je peux comprendre la frustration que vous ressentez. Depuis trois ans j'ai les mêmes sentiments à l'égard des sondages réalisés sur les partis politiques; je suis persuadé qu'ils ne sont pas suffisamment scientifiques puisque je n'en suis pas satisfait. Monsieur Fontaine, vous avez sûrement des questions; pourquoi ne pas les poser maintenant?

Mr. Fontaine: Mr. Lander and Mr. Cloutier, I am pleased to say how satisfied I am with the progress your company has made in its financial operations. You are controlling your deficit better and better. I have also noted that in pursuing and in reaching these objectives, you are providing enhanced service and using imaginative means to choose among new options for providing this service to Canadians. I am entirely in agreement with your objectives, and I hope that things will continue to improve.

I am going to ask you a few questions on the document you have published. On page 10 of this document, it is stated that 70% of your operating expenses are for human resources. What proportion of this 70% goes for administrative personnel, and what proportion is directly related to personnel serving the public? I would say that administrative personnel is made up of managers, experts and support staff, as opposed to personnel who directly serve the public. Can you give us these proportions in terms of salaries and in terms of number of employees?

If the answer to my question would be too detailed, you could send us a written response later; if my colleagues agree, I, too, would find this acceptable.

Mr. Cloutier: Certainly, Mr. Fontaine. We shall send you a written answer.

Personnel serving the public are not the only subdivision. There are four main categories of salary expenditure: personnel providing service to the public, that is, counter agents; mail handling and sorting personnel; delivery personnel; and lastly, administrative personnel. We shall try to give you the details for each of these four categories in the written response we shall send you.

Mr. Fontaine: Fine. In the third-last paragraph on page 10 of your document, you state that one of your objectives is to ensure that employee salary rates and levels are brought in line with the private sector over the planning period.

[Texte]

Est-ce qu'on peut avoir un peu de précisions sur cet objectif ainsi que des commentaires sur la différence entre les salaires à la Société et les salaires dans le secteur privé? Lorsqu'on parle de salaires, est-ce qu'on parle de salaires annuels ou si on parle de . . .

M. Cloutier: De taux horaires.

M. Fontaine: . . . taux horaires?

M. Cloutier: Monsieur le président, puis-je demander à M. Bill Kennedy, vice-président du Personnel et de l'Administration, de fournir des détails sur ce point précis?

M. William T. Kennedy (vice-président du Personnel et de l'Administration, Société canadienne des postes): On a examiné les salaires et les avantages sociaux de nos employés. Ils ont fait l'objet des négociations de l'an passé. En ce qui concerne les avantages sociaux à Postes Canada, ils sont égaux aux salaires à l'extérieur. . .

• 0935

Mr. Fontaine: You can use your English if you want.

Mr. Kennedy: Thank you. There are advantages. The benefits in general terms that we pay in Canada Post are relatively equal to those paid in the private sector.

As far as wages are concerned, in certain bargaining groups we had some people who were slightly less than what you would call the average outside, and some other groups that were above that rate.

In the negotiations since 1982, we have been trying to make adjustments, over time—and it has been about an eight-year or ten-year program—to try to narrow the difference. I am a little tentative here because we are in negotiation at the present time.

However, I would make one comment that our attrition rates are quite low in these bargaining units as well, showing that one of the objectives we have is to attract and retain talented people to the corporation and we use that as one of our measures as well. So if you will excuse the tentativeness, in so far as negotiations are concerned we are narrowing the gap and it will be completed during the planning period.

M. Fontaine: S'il fallait attendre que vous ne soyez pas en négociations pour poser des questions aux représentants des Postes. . . Depuis que je suis au monde, il y a toujours un de vos syndicats qui est en négociations.

Il me reste quelques questions. À la page 11 de mon document, on dit:

La Société a commencé à investir pour faire face aux défis suivants:

L'un de ces défis consiste à:

appuyer de nouvelles initiatives dans les domaines des produits et des services.

[Traduction]

Can we have some more details about this objective, as well as your comments on the difference between salaries paid by Canada Post and those paid in the private sector? By salaries, do you mean annual salaries or—

Mr. Cloutier: Hourly rates.

Mr. Fontaine: —hourly rates?

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, allow me to ask Mr. Bill Kennedy, Vice-President, Personnel and Administration, to give you a detailed answer to this specific question.

Mr. William T. Kennedy (Vice-President, Personnel and Administration, Canada Post Corporation): We have studied our employees' salaries and benefits, which were negotiated last year. As far as benefits are concerned, Canada Post provides equal benefits to those enjoyed by workers elsewhere. . .

M. Fontaine: Si vous voulez, vous pouvez me répondre en anglais.

M. Kennedy: Merci. Ça aide. De façon générale, les avantages sociaux offerts par Postes Canada sont égaux à ceux payés dans le secteur privé.

En ce qui concerne les salaires, les employés de certaines de nos unités de négociations ont été un peu moins bien rémunérés que le travailleur moyen ailleurs, tandis que les salaires des employés d'autres groupes ont dépassé la moyenne.

Depuis 1982—il s'agit d'une initiative de longue haleine qui durera huit ou dix ans—nous avons essayé de faire des rajustements salariaux afin de réduire cet écart. Si je ne vous en dis pas plus, c'est que nous sommes en négociation actuellement.

Cependant, je vous signale que même au sein de ces unités de négociations, le taux de départ est très faible. Nous essayons d'attirer et de retenir des employés doués. Ce faible taux de départ en est la preuve; d'ailleurs c'est pour nous un indice. Je regrette de ne pas pouvoir vous en dire plus long, mais au cours des négociations, nous sommes en train de réduire cet écart et nous l'aurons éliminé avant la fin de la période de planification.

Mr. Fontaine: If we have to save our questions for Canada Post officials until such time as they are not in negotiation. . . One or another of your unions has always been in negotiation ever since I was born.

I still have some questions. On page 11 of this document, it is stated that:

Canada Post has begun to invest at levels commensurate with the challenges of:

(among other things)

supporting new product and service initiatives.

[Text]

Est-ce que ça veut dire que vous prévoyez offrir de nouveaux produits, de nouveaux services? Si oui, lesquels?

M. Cloutier: Comment on en fait état dans le plan général que vous avez reçu, nous sommes en train de repenser et de réorienter la définition de nos produits en vue de nous éloigner de l'approche traditionnelle: première classe, deuxième classe, troisième classe. Nous voulons redéfinir nos produits de manière à pouvoir expliquer facilement aux clients la nature de ces produits et les axer sur la question temps et services au lieu de nous en tenir à une classification numérique qui existe depuis des décennies.

Toujours dans ce domaine-là, nous avons commencé l'installation d'équipement électronique à nos comptoirs pour faciliter un service rapide à la clientèle et produire les rapports de gestion nécessaires.

Est-ce que j'ai répondu à votre question?

M. Fontaine: Oui, mais ce ne sont pas des nouveautés. C'est une vocation du même genre. Ce n'est pas un changement de vocation.

M. Cloutier: Nous voulons mettre à jour notre gamme de produits, . . .

M. Fontaine: Moderniser.

M. Cloutier: . . . les ajuster pour répondre aux besoins de nos clients tels qu'ils nous sont communiqués, soit directement, par les plaintes que nous recevons, soit à la suite des études de marché que nous faisons constamment.

M. Fontaine: On voit que vous affectez 70 p. 100 de votre budget à vos ressources humaines. On voit aussi qu'un des objectifs de la Société est de:

gérer son actif de façon que les investissements supplémentaires nets soient réduits au minimum.

À mon point de vue, ce n'est pas en réduisant au minimum les investissements que vous allez augmenter la rentabilité de votre entreprise, mais plutôt en augmentant l'efficacité de ceux qui travaillent par de nouveaux mécanismes. Je trouve cette phrase difficile à comprendre. C'est à la page 11 du même document, vers le milieu:

La Société a commencé à investir pour faire face aux défis suivants:

L'un de ces défis est de:

gérer son actif de façon que les investissements supplémentaires nets soient réduits au minimum.

C'est là que je vois une contradiction.

M. Cloutier: Cette phrase n'a pas de retombées du côté de la main-d'oeuvre. Elle implique plutôt que nous devons gérer notre éventail d'actifs d'une façon intelligente, c'est-à-dire nous défaire de ce dont nous n'avons plus besoin afin de produire une recette qui, elle, nous permettra de renouveler des actifs. . .

M. Fontaine: Vous vous défaites d'actifs démodés, mais cela n'exclut pas que vous puissiez acquérir de nouvelles technologies de pointe.

[Translation]

Does that mean that you plan to offer new products and new services? If so, what will they be?

Mr. Cloutier: As we stated in the business plan you have received, we are revising and reworking the definitions of our products and are trying to rethink the traditional approach of first-, second- and third-class mail. We would like to redefine our products so that we can easily explain to the public what they are and focus on speed and service, instead of relying on a numbered classification that is decades old.

Along the same lines, we have begun to install electronic equipment at counters to facilitate speedy service to the public and to produce the required reports for management.

Have I answered your question?

Mr. Fontaine: Yes, but this is nothing new. Your mandate remains essentially the same; it is unchanged.

Mr. Cloutier: We would like to bring our range of products up to date—

Mr. Fontaine: Modernize them.

Mr. Cloutier: —and suit them to the needs of the public, whether expressed directly by complaints to Canada Post or through our ongoing market studies.

Mr. Fontaine: It is stated here that 70% of your budget is allocated to human resources. It is also stated that one of Canada Post's objectives is to:

manage its real estate assets such that net additional investment is minimized.

In my opinion, you will not increase your corporation's cost-effectiveness by minimizing investment, but rather by increasing worker effectiveness through the use of new systems. I find this sentence difficult to understand. It is found on page 11 of the same document, near the top of the page.

Canada Post has begun to invest at levels commensurate with the challenges of:

(among other things)

manage its real estate assets such that net additional investment is minimized.

I see a contradiction there.

Mr. Cloutier: This sentence does not have to do with personnel. Rather, it implies that we must intelligently manage all our assets: that is, we must dispose of assets we no longer need, thus generating revenue we can use to renew other assets. . .

Mr. Fontaine: You are disposing of outdated assets, but that does not prevent you from acquiring new state-of-the-art technology.

[Texte]

M. Cloutier: C'est exactement notre orientation.

• 0940

M. Fontaine: À la page 31, dans votre plan de financement, à la Partie 4, vous dites que vous désirez obtenir du ministre des Finances le pouvoir d'avoir recours à des emprunts à court terme. Selon mon concept d'administrateur d'entreprise, des emprunts à court terme pour le fonds de roulement, c'est techniquement pour financer des sommes devant être perçues à court terme alors que vous, vous faites toujours des transactions au comptant. Cette demande au ministre des Finances a-t-elle pour but de financer des sommes devant être perçues? Vous parlez de trois ans. Un emprunt à court terme, c'est en principe pour un an. C'est pour le fonds de roulement. Je voudrais avoir quelques précisions à ce sujet.

M. Cloutier: Au quatrième paragraphe de la page 31, on dit:

La Société financera son plan quinquennal surtout à même ses propres fonds ainsi que par des emprunts à court et à long terme.

Alors, on ne parle pas seulement du court terme. Le plan de financement qui s'amorce avec cette nouvelle année financière et qui a été décrit dans le document qui est devant vous, représente un changement dans la gestion de la caisse de la Société.

Jusqu'au 1^{er} avril, la Société n'avait pas directement accès à sa caisse. Sa caisse faisait partie du fonds du revenu consolidé. À ce moment-là, la Société ne recevait aucun intérêt sur le montant en caisse. Par contre, quand il y avait des hausses et des baisses dans le roulement au cours de l'année, ce qui existe dans toute entreprise, nous avions accès à des emprunts temporaires avec l'autorisation du ministère des Finances, emprunts sur lesquels le ministère ne nous faisait pas payer d'intérêt. Au commencement de cette nouvelle année, le système a été changé, et nous avons progressivement pris possession de notre caisse. Afin que nous puissions combler les monts et vallées qui existent normalement, le ministère des Finances nous permet de faire des emprunts sur lesquels nous allons payer de l'intérêt. Cela, c'est le court terme.

Pour le long terme, il s'agit de financer une partie des immobilisations que nous allons faire au cours de l'année. En fait, c'est une pratique commerciale des plus ordinaires et des plus communes qu'on retrouve dans toute société commerciale.

M. Fontaine: Merci beaucoup.

Mr. Gagliano: Mr. Lander, I would like to continue the notion of improving service and saving Canadian taxpayers' money.

What is happening in rural Canada is also happening in urban Canada. Post offices are being, to use your terminology, converted or rationalized. For example, it is about a year now since the Canada Post Corporation decided that any registered mail or parcels should be

[Traduction]

Mr. Cloutier: That is exactly what we are trying to do.

Mr. Fontaine: On page 31 of the document, in Part 4, Financing Plan, you say that Canada Post seeks the Minister of Finance's approval to employ short-term borrowings. As I understand it, business managers use short-term borrowings for operating financing: technically, these borrowings are used to replace forecast short-term earnings; however, you always deal in cash. Is the purpose of this request for approval from the Minister of Finance to replace forecast income? You speak of a three-year term. Theoretically, a short-term loan is for one year, and is used as operating funding. I would like to have some more details on this subject.

Mr. Cloutier: In the fourth paragraph on page 31, it is stated that:

The financing of this five-year plan will come primarily from internally generated funds and short-term and long-term borrowing.

This means that we are not dealing only in the short term. The financing plan described in the document before you and beginning with the current fiscal year represents a change in cash management at Canada Post.

Up until April 1, Canada Post did not have direct access to its cash reserves, which were part of the Consolidated Revenue Fund. Nor did Canada Post receive interest on its reserves at that time. However, when cash flow fluctuations occurred over the course of a year—something that happens in any business—we had access to temporary interest-free loans approved by the Minister of Finance. This system was changed at the beginning of the current fiscal year, and we have progressively taken over ownership of our cash reserves. To enable us to meet normal fluctuations, the Minister of Finance allows us to take out short-term interest-bearing loans.

In the long term, we are to partially finance capital investments to be made this year. Indeed, this is a standard business practice that all businesses use.

Mr. Fontaine: Thank you very much.

M. Gagliano: Monsieur Lander, j'aimerais parler un peu plus de l'amélioration du service et de la réalisation d'économies pour les contribuables canadiens.

Dans les régions urbaines autant que dans les régions rurales de notre pays, on voit le même phénomène. En vos termes, on procède à la conversion ou à la rationalisation des bureaux de poste. Par exemple, voilà un an environ, Postes Canada a décidé qu'il faudrait

[Text]

picked up at post office outlets in drug stores or grocery stores, and so on.

In the past, Canada Post had main post offices in different areas and different regions, and extended service to the community by having a small outlet in drug stores or grocery stores. But all the services were provided at the main post office. Now, if we have registered letters or parcels, we have to pick them up at specific places.

Naturally, in your list you had it shows you increased the number of postal outlets by giving to grocery stores permission to sell stamps and also to give out parcels or registered letters. In my own riding, I think I have six of these outlets. I visited them. Definitely, it is not a service improvement. First of all, if you walk in there, not all are identified; some have a little corner. If there is more than one person waiting for service—because there is only one person serving—and the cash register is busy sometimes, she has to go and do the other chores in the store. Compare this with the service they had in the post office, where you had at least three clerks available.

• 0945

One day I called the post office manager in my own area. I asked him: when this policy was implemented, did you have a shortage of personnel that made you transfer this service completely? I have nothing against it, creating the possibility for people living in the area to go there and have the service of their choice, but actually to force people who live around the post office in which the personnel are waiting, doing nothing some days, and have to walk or take the bus or even drive two miles away to a drug store where there is no parking, where maybe they have to wait half an hour because there is a long line waiting, or because the drug store is busy with something else, while at the same time I see all the advertising that Canada Post Corporation says that it is improving the service, I have problems with the notion it is improving the service. Is it to improve the service? Or are we talking about something else, that the objective is to reduce the expenses of the Canada Post Corporation, not really improving the service?

I came to that conclusion. I have had a lot of calls from my own riding where people say they live in front of the post office. They see people standing there at the counter who could serve them, yet they have to go two miles away, face problems finding parking, then also waiting in line. When they go through this, they are sometimes even told their letter is not there, they have to go to the post office. Or, it did not get there, and other excuses such as the parcel is not—

The Chairman: Excuse me. Maybe we should let Mr. Lander respond.

[Translation]

dorénavant aller chercher le courrier recommandé et les colis aux comptoirs postaux dans des pharmacies ou des épiceries.

Par le passé, dans toutes les régions, Postes Canada disposait d'un bureau de poste principal ainsi que de petits comptoirs dans des pharmacies et des épiceries pour mieux servir le public. Néanmoins, au bureau principal, on offrait tous les services. Maintenant, il faut aller chercher son courrier recommandé et ses colis à des endroits précis.

Bien entendu, votre liste laisse croire qu'en autorisant des épiceries à vendre des timbres et à faire la distribution de colis et de courrier recommandé, vous avez augmenté le nombre de comptoirs postaux. Je pense qu'il y a six de ces comptoirs dans ma circonscription. Je suis allé les voir, et je vous assure que le service ne s'en trouve pas amélioré. D'abord, ces comptoirs ne sont pas toujours bien en évidence; certains se trouvent dans un petit recoin du magasin. De plus, s'il n'y a qu'un seul préposé, il arrive que cette personne soit occupée ailleurs dans le magasin, car les affaires ce sont les affaires, alors on est obligé de faire la queue. Cela ne se compare pas au service qui était offert dans les bureaux de poste, où au moins trois personnes étaient préposés au service.

Un jour, j'ai téléphoné au directeur du bureau de poste de ma communauté pour lui demander si, lors de la mise en application de cette politique, on manquait de personnel au point de devoir faire offrir tous ces services par d'autres. Je n'ai rien contre l'idée d'offrir aux gens dans une région donnée le choix entre deux services, mais je vois mal comment le fait de forcer les gens habitant tout près d'un bureau de poste—dont les employés se tournent les pouces à l'occasion—à se rendre à pied, en autobus ou même en auto à une pharmacie sans stationnement à deux milles de distance pour faire la queue pendant une demi-heure avec d'autres qui attendent déjà parce que l'employé de la pharmacie s'occupe d'autre chose, correspond au prétendu service amélioré dont se vante votre société dans sa publicité volumineuse. Voulez-vous effectivement améliorer le service, ou bien visez-vous un autre objectif, celui de réduire vos dépenses?

J'en suis arrivé à la deuxième conclusion, moi. Mes électeurs m'appellent souvent pour me raconter qu'ils habitent en face d'un bureau de poste, qu'ils aperçoivent des préposés au comptoir prêts à fournir le service, mais qu'il leur faut faire deux milles de chemin, chercher un des rares stationnements, et faire la queue par surcroît. Même ayant franchi ces difficultés, il leur arrive de se faire dire que leur lettre n'est pas arrivée, qu'il faut se rendre au bureau de poste, que leur colis... Enfin, on leur profère toutes sortes d'excuses.

Le président: Pardon; permettons à M. Lander de répondre.

[Texte]

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, I am trying to draw the picture to show how it looks, so Mr. Lander can define what—

The Chairman: How big of a picture are you going to draw?

Mr. Gagliano: It is a big picture.

The Chairman: All right. I will give you another minute or so, but—

Mr. Gagliano: I have finished. I wanted to make sure that Mr. Lander understood what I was talking about.

The Chairman: A very colourful picture. Carry on, Mr. Lander.

Mr. Lander: Thank you, Mr. Chairman. Certainly from Mr. Gagliano's standpoint I would only suggest that improved service, by reason of Canada Post's terminology, is that first of all it is closer to your home to pick it up as opposed to having to go to the downtown area, which is not as convenient for parking in many, many communities today.

The reason for putting the retail post offices out in those locations was for the very reason of our whole demographics of who is working and who is home when there is a registered letter or a parcel. Before, the percentage of numbers of people home who could receive such documents was much higher. Today, it is very low. The hours of the post office, as you know in the downtown areas, are less and therefore not open. And when I make that point, there is nothing else open in that particular area of many communities in the downtown area, and it is out in the fringe areas or in the newer areas that have been developed and built up.

Certainly from a standpoint of postal products, you can still buy postal products from our downtown locations if you live in that area. But as far as picking up certain products that you are sent by other people, we believe it is more convenient, because there is more parking, the hours are longer by considerable numbers, sometimes seven days a week. If both family members are working, it is much more convenient to go and pick it up, as it is to purchase postal products near your home.

As the demographics of Canada change, within the urban areas as well as the built-up areas, Canada Post needs to go through what we are currently identifying as change, we call fundamental change, because we have not really responded in the way that would be normal to other businesses. That is why we have the new representation programs going on, all related to demographics, all related to shopping practices in the larger urban areas, cities, and over time, again this is a 10-plus-year program, we are going to have more outlets where people can interface with Canada Post and purchase our products or pick up other postal products. So we think we are quite correct in suggesting we have improved service and accessibility for postal products.

[Traduction]

M. Gagliano: Monsieur le président, j'essaie de broser un tableau clair qui permettra à M. Lander de préciser. . .

Le président: Il aura quelle grandeur, votre tableau?

M. Gagliano: C'est un tableau d'envergure.

Le président: Bon; je vous accorde encore une minute ou deux mais. . .

M. Gagliano: J'ai terminé. J'ai voulu m'assurer que M. Lander m'a compris.

Le président: C'est un tableau haut en couleur. Monsieur Lander, allez-y.

M. Lander: Merci, monsieur le président. Évidemment, pour répondre à M. Gagliano, je ne peux que soutenir que pour Postes Canada, améliorer le service veut dire d'abord permettre aux gens de chercher leur courrier plus près de chez eux, sans les obliger à se rendre au centre-ville où, dans bien des cas, on ne trouve pas facilement à se garer.

Si on a établi ces comptoirs postaux en banlieue, c'est bien à cause de nombreuses données démographiques qui nous indiquent si les gens sont à la maison ou au travail lors de la livraison d'une lettre recommandée ou d'un colis. La proportion de personnes qui sont à la maison aux heures de ces livraisons a déjà été beaucoup plus élevée que ce n'est le cas actuellement; aujourd'hui, cette proportion est très peu élevée. Comme vous le savez, les heures d'opération des bureaux de poste dans les centre-ville ont été réduites. D'ailleurs, dans bien des cas, nul autre commerce n'est ouvert au centre-ville; ils sont ouverts plutôt dans les nouvelles banlieues.

Évidemment, ceux qui habitent le centre des villes peuvent toujours acheter des produits de la poste aux bureaux de poste du quartier. Cependant, nous croyons qu'il est plus commode pour le public d'aller chercher ailleurs les articles qu'on leur envoie: ces comptoirs offrent davantage de stationnement et de très longues heures d'ouverture, parfois même 7 jours sur 7. Il est plus commode pour deux adultes d'un même ménage qui travaillent d'aller chercher ces envois au comptoir et de pouvoir acheter des produits postaux près de chez eux.

En fonction de changements démographiques dans les régions urbaines et dans les banlieues du Canada, Postes Canada sera appelé à opérer des changements. Si nous venons tout juste de voir la nature fondamentale de ces changements, c'est que jusqu'à maintenant, nous n'avons pas réagi comme l'auraient fait d'autres entreprises. Nos nouveaux programmes de publicité tiennent tous compte de facteurs démographiques comme les habitudes d'achat des résidents des grands centres. Ces programmes sont également des initiatives de longue haleine qui s'étaleront sur dix ans au moins; nous aurons de plus nombreux comptoirs, ce qui permettra aux gens d'acheter des produits de Postes Canada et de se prévaloir d'autres services postaux. Nous croyons donc avoir raison de dire que le service et l'accès au service se sont améliorés.

[Text]

The Chairman: Before I go on to Mr. Keeper, we are on five minutes. We will get around to you yet; we have lots of time. I would like to ask Mr. Lander a question that has bothered me, as a Member of Parliament; it is a two-pointed question.

• 0950

First, this is a real experience where a post office in my community at Argyle, Manitoba, all of a sudden took up a petition and sent it to their Member of Parliament. I received letters from almost half of the 130-odd post box holders in that little post office begging me to stop any decision to close the post office. How would this lady get her mail and so on? I was quite annoyed at the petition and at the letters I received.

The first thing I did was to telephone Canada Post Corporation and asked them what their intention was with this post office. They said: absolutely none; why do you ask? I told them somebody had spread a rumour that the post office is closing. Is that true? They said there is absolutely no change in postal service anticipated there. The postmaster is not changing; he is not dying; he is not ill; he is not divorced; he is not running away from his wife; he is there. So there is no intention. Where did you get that from, Mr. Holtmann?

Now, I would like to ask you, sir, who is creating that feeling out among those types of post offices that makes life miserable for a Member of Parliament, when in fact I ascertained through my inquiries that there was no change. Who is creating this kind of feeling out there when in fact there is no change? There may be in other cases a change coming along, some different postal system, but who is doing this? You must know.

Mr. Lander: To answer the question, Mr. Chairman, very directly, there is no question that there are vested interests in the union by reason of membership. Heretofore the postmasters who had been part of the corporate structure had been members of the CCAA union. Certainly, where they are concerned they are more than active in the so-called value of not having fundamental changes to improve service as well as hours, which is really in the customers' interest as far as Canada Post is concerned.

To that end, that is why we have been very active in rural Canada reassuring customers that we are in rural Canada to stay. Make no doubt about that, because as far as we are concerned, we have to not only service rural Canada today, but tomorrow, and make sure it is better, including the hours, the accessibility, and the products that are sold there.

[Translation]

Le président: Avant de donner la parole à M. Keeper, je vous rappelle que vous disposez maintenant de cinq minutes chacun. Vous aurez chacun votre tour; nous avons tout notre temps. J'aimerais poser à M. Lander une question qui me préoccupe en tant que député. C'est une question à deux tranchants.

Voici tout d'abord une expérience vécue; tout à coup, un bureau de poste de ma ville d'Argyle, au Manitoba, a tout à coup préparé une pétition et l'a envoyée au député. J'ai reçu des lettres de près de la moitié des quelque 130 détenteurs de cases postales de ce petit bureau de poste me suppliant de faire modifier la décision de fermer le bureau de poste. Comment telle dame pouvait-elle recevoir son courrier, etc. J'étais assez ennuyé de cette pétition et des lettres que j'ai reçues.

J'ai tout d'abord téléphoné à la Société canadienne des postes pour savoir ce que l'avenir réservait à ce bureau de poste. On m'a répondu qu'il n'y avait rien de prévu et on m'a demandé pourquoi je posais cette question. J'ai répondu qu'on avait répandu la rumeur que le bureau de poste allait fermer. On m'a répondu qu'on ne prévoyait strictement aucune modification du service postal. Le maître de poste ne sera pas remplacé; il n'est pas mourant; il n'est pas malade; il n'est pas divorcé; il ne quitte pas sa femme; il est là. Il n'est donc pas question de fermer le bureau de poste. Où avez-vous pris ce renseignement, monsieur Holtmann?

Alors je vous demande, monsieur, qui crée ce sentiment dans ce genre de bureaux de poste et rend la vie difficile aux députés, quand j'ai pu établir qu'il n'y avait aucun changement de prévu? Qui crée ce sentiment là-bas, alors qu'il n'y a en fait aucun changement? Dans certains cas, il peut y avoir un changement, un système postal différent, mais qui est responsable? Vous devez le savoir.

M. Lander: Pour répondre très directement à la question, monsieur le président, il ne fait aucun doute que le syndicat est intéressé en raison du nombre de membres. Jusqu'à maintenant, les maîtres de poste qui faisaient partie de la structure de la société étaient membres de l'ACMPA. De leur point de vue, il ne faut pas apporter des changements fondamentaux pour améliorer le service aussi bien que les heures d'ouverture, ce qui est pourtant dans l'intérêt des clients selon Postes Canada.

C'est pourquoi nous nous sommes employés dans le Canada rural à rassurer les clients et à leur faire comprendre que nous sommes là pour y rester. Qu'il soit bien clair que pour nous, il nous faut non seulement servir aujourd'hui le Canada rural, mais le faire demain et voir à ce que le service soit amélioré, y compris les heures d'ouverture, l'accessibilité et les produits qui sont vendus.

[Texte]

Mr. Holtmann: All right. One more question on this subject, because we just had a presentation this morning of another case, which may or may not be the fact. I do not know.

Should there not be in Canada Post a place where a community, or an organization who represents a community, be able to call up a little board and in fact discuss a problem that may or may not develop to get the exact facts? Certainly a committee of Parliament is not one to deal with every little problem that comes along, but what has Canada Post got to deal with this, and is it publicized enough?

Should Mr. Boudria have to come here with something that he found out over the weekend? I mean, we do not know if it is fact, but certainly there must be a place where people can go to Canada Post, or make a telephone call and ask for the status of something like this.

It seems to me we have a little public relations problem here. As I say, I had to dispel the fears of 130 people at Argyle that nothing in fact was happening, and I had little ladies writing me saying, why are you doing this? Why do I have to be subjected to that kind of nonsense? Can Canada Post not do something about that?

Mr. Lander: Yes, Mr. Chairman. Just recently, about three or four weeks ago, I wrote a letter to concerned communities suggesting that if they had any concerns whatsoever, to please write to my attention. We have people there to answer those inquiries and to make sure to dispel those false accusations that are being made for whatever reasons by many, many people that have vested interests. We have to dispel that, because that is the last thing Canada Post is doing, and for that reason that is why the letter is out there.

As far as communication is concerned, Mr. Hébert is responsible and he is available on the telephone to anybody who does have concern at any time of the day or night. Mr. Hébert has been relentlessly interfacing in the rural communities across Canada, assisting our people there just for that very interface that you talked about.

• 0955

The Chairman: I just have one more question before I go on to Mr. Keeper. We have heard reports, and I think Mr. Fontaine mentioned it, that Canada Post is on the verge of in fact turning out to be a debt-free corporation—and I think some credit is due to the management—but should, in fact, there be some surplus, would it not seem right for Canada Post to...? We always talk about about two classes of citizens; one gets mail delivery and one does not. But let us take rural situations where some pay for a mailbox and some do not. Should there not be some movement to somehow reduce the cost of mailboxes? I always think, if the person gets it free and it is delivered closer to his door, why should the person who actually walks to the post office have to pay for the mailbox there

[Traduction]

M. Holtmann: D'accord. Une autre question sur ce sujet, car on vient de nous présenter ce matin un autre cas dont je ne sais s'il est véridique.

Ne devrait-il pas y avoir à Postes Canada un endroit où une municipalité, ou un organisme qui représente une municipalité, pourrait téléphoner et discuter d'un problème, réel ou non, afin d'obtenir des renseignements exacts? Ce n'est certes pas un comité parlementaire qui devrait s'occuper de chaque petit problème qui se présente; qu'est-ce que Postes Canada a mis sur pied à cet égard, et la publicité est-elle suffisante?

Est-ce que M. Boudria devrait s'adresser à nous pour présenter quelque chose qu'il a découvert en fin de semaine? Nous ne savons pas si la chose est vraie, mais il doit y avoir un endroit où on peut s'adresser à Postes Canada, en personne ou par téléphone, pour demander ce qu'il en est de quelque chose comme cela.

Il me semble qu'il y a ici un petit problème de relations publiques. Comme je l'ai dit, j'ai dû dissiper les craintes de 130 personnes à Argyle, leur dire qu'il ne se passait rien du tout, et pourtant de braves dames m'écrivaient pour me demander la raison de ce changement. Pourquoi devrais-je perdre mon temps de la sorte? Est-ce que Postes Canada ne peut pas intervenir?

M. Lander: Oui, monsieur le président. Tout dernièrement, il y a trois ou quatre semaines, j'ai écrit aux localités qui s'inquiètent pour leur demander de m'écrire. Nous avons des gens pour répondre à de telles questions et pour montrer la fausseté de ces accusations que portent pour diverses raisons un grand nombre de gens qui ont des droits acquis. Il nous faut faire connaître la vérité, car c'est la dernière chose que Postes Canada voudrait faire, et c'est pour cela que la lettre existe.

En ce qui concerne la communication, c'est M. Hébert qui en est chargé et tous ceux qui ont des inquiétudes peuvent le rejoindre au téléphone, de jour ou de nuit. M. Hébert assure sans répit l'interaction avec les communautés rurales du Canada, aidant nos employés à ce genre d'interaction dont vous avez parlé.

Le président: J'aurais une seule autre question avant de passer à M. Keeper. Nous avons entendu dire, et je crois que M. Fontaine en a parlé, que Postes Canada n'aura bientôt plus de dette—et je crois qu'il faut en féliciter la direction—mais s'il y avait en fait un excédent, ne semblerait-il pas juste que Postes Canada...? Nous disons souvent qu'il y a deux catégories de citoyens, une qui reçoit le courrier à domicile et l'autre pas. Mais prenons la situation dans les campagnes où certains doivent payer pour une boîte aux lettres, d'autres pas. Ne devrait-on pas tenter de réduire en quelque sorte le coût des boîtes aux lettres? Selon moi, si d'une part quelqu'un reçoit le courrier gratuitement près de sa porte, pourquoi celui qui doit se rendre à pied jusqu'au bureau de poste devrait-il

[Text]

when the guy with the green box or the superbox does not?

I do not understand the rationale there. The person who walks to the main post office with his key and opens it up, he is saving the post office money as opposed to sending somebody out to that green box to fill it up. Would it not seem to you, sir, that if you are making money, or you are reaching that level, you should treat everybody more equally in terms of what you are charging them, as opposed to charging them at a post box one place and not at another?

Mr. Lander: Mr. Chairman, in responding to your question, let me first identify the fact that yes, we will be deficit-free this fiscal year. The value of what happens to that surplus has always been very much a question of how best can it be used in order to improve service and remove the cost or burden to the taxpayer.

Certainly, in rural Canada the charge for lock boxes, as you have identified, is an anomaly that we have identified. As far as we are concerned that anomaly is one that will be addressed after we conclude the year, making sure that we are deficit-free and that we are not spending money wrongly as we make fundamental changes to improve service.

The Chairman: Thank you. I will now move to Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. I just want to briefly follow up on a question my colleague asked with regard to Argyle, Manitoba, in which he phoned the post office and as a result of information from the post office was able to reassure the community that nothing was happening. You also said that there are false accusations being made.

I am just wondering how you expect a member of the public, or a Member of Parliament, to make a judgment as to whether the accusations are false or distorted when you refuse to share information with regard to your planned conversions, the numbers that are involved, the communities that are involved. How do you expect the cloud of suspicion that hangs over Canada Post to be dispelled when you will not share information with people with regard to your plans?

Mr. Lander: Again, Mr. Keeper, let me reassure you that the value of consultation, of 90 days' notice and/or the identification of retirements occurring, that may occur—let me make that point clear—people may choose to retire, may not choose to retire whenever they reach a certain point. So as far as we are concerned, we would be providing misleading information because they only occur when that circumstance actually is there.

Every community, I would hope, Mr. Keeper, is very much aware, or almost aware perhaps—I may be stretching the point—as to what are the circumstances surrounding the postmaster who is presently resident in that community as to his age and as to whether or not he has other thoughts of retiring and so forth. Perhaps not.

[Translation]

payer sa boîte aux lettres, tandis que celui qui a une boîte ou une superboîte ne le fait pas?

Je ne comprends pas la justification de ce fait. Celui qui se rend à pied au bureau de poste et qui se sert de sa clef épargne de l'argent au bureau de poste, car cela coûte moins cher que d'envoyer quelqu'un remplir la boîte verte. Ne croyez-vous pas, monsieur, que si vous faites de l'argent, ou si vous en arrivez à ce niveau, vous devriez traiter tout le monde de façon plus égale quant aux droits que vous exigez, au lieu de faire payer à un endroit et pas à l'autre?

M. Lander: Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de dire qu'il est vrai que nous n'aurons pas de déficit pour le présent exercice financier. Pour décider de ce qu'il arrivera de cet excédent, il faudra comme toujours tenir compte de la meilleure façon de l'utiliser pour améliorer le service et réduire le coût ou le fardeau pour le contribuable.

Au Canada rural, les frais exigés pour les cases postales, comme vous l'avez indiqué, sont une anomalie que nous avons nous-même reconnue. Nous nous en occuperons une fois l'année terminée, après nous être assurés que nous n'avons pas de déficit et que nous ne dépensons pas d'argent à mauvais escient en apportant des changements fondamentaux pour améliorer le service.

Le président: Merci. Je donne la parole à M. Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. Je voudrais donner suite brièvement à une question posée par mon collègue à propos d'Argyle (Manitoba). Il a téléphoné au bureau de poste et les renseignements qu'il en a obtenus lui ont permis de faire comprendre aux gens qu'il ne se passait rien. Vous avez également dit qu'on porte des accusations fausses.

Je me demande comment vous pouvez vous attendre à ce qu'un membre du public ou un député peut juger si les accusations sont fausses et déformées alors que vous refusez de communiquer des renseignements quant aux conversions prévues, quant à leur nombre et quant au nombre de localités en cause. Comment pensez-vous écarter les soupçons qui pèsent sur Postes Canada si vous ne communiquez pas vos plans au public?

M. Lander: Monsieur Keeper, permettez-moi de revenir sur la valeur des consultations, des 90 jours d'avis et de l'identification des retraites qui pourraient se produire—permettez-moi de bien préciser—certains peuvent choisir de prendre leur retraite, d'autres de ne pas le faire, rendus à un certain point. Nous ne pourrions fournir que des renseignements trompeurs, car tout cela ne se produit que dans une situation concrète.

J'ose espérer, monsieur Keeper, que chaque localité est bien au courant—ou peut-être presque au courant—de la situation de son maître de poste, de son âge, de ses projets de retraite, et ainsi de suite. Et puis, peut-être pas.

[Texte]

But notwithstanding that point, we do not prejudge those locations until they actually occur, because I would consider that to be less than satisfactory. Yes, we do know who is in what age group and so forth, but that is not necessarily a criterion today. Although those are the criteria that we use when we look at changing from—

Mr. Keeper: What I hear you saying, Mr. Lander, is that the conversions or closures or whatever term you want to describe this as, relates to retirement. Let me ask you this. You have over 5,000 post offices. You have a 10-year plan for this conversion process. That would be roughly, say, 500 post offices a year. Are you telling me that you have 500 retirements a year? What kind of information are you giving us?

Mr. Lander: Okay. Again, a good question, Mr. Keeper. No, I would not imply that. What I did say is it is 10 or more years. The reason we talked of 10 years was to give some people some feeling that there was a value of time going to elapse, and it can be more. Let me make it abundantly clear again. We are not out forcibly for ourselves, going out and taking the initiative to convert somebody. That is not our job. Our job is to provide postal service and to make sure that the consultation does go on with the community when and if a change is occurring. Some of those changes come about, for example, as you are very much aware, when just recently one of our facilities burned down.

• 1000

Mr. Keeper: I want to ask you a question in a different area of your plan having to do with accessibility of retail operations. I am interested in the problem of accessibility to these new retail post outlets for the disabled. I am wondering if Canada Post has a policy with respect to access for the disabled to these new retail post offices.

Mr. Lander: Mr. Keeper, as far as a program for the disabled, we are very much aware of the requirements for the disabled in Canada Post by reason of providing the adequate facilities. I have to tell you that the particular host company or business that is very much a part of a private enterprise is, obviously, where we are concerned. We make sure that he provides the necessary types of equipment, counters and visibility for service as well as knowledge.

Mr. Keeper: Are you saying that you are requiring these retail outlets to provide accessibility to handicapped people?

Mr. Lander: No, I have not said that. However, it is a consideration for all other customers, I would suggest, that those particular retail post offices have.

Mr. Keeper: I do not understand. Let me give you an example; maybe this will clarify things a bit. In the Glebe, which is a community in Ottawa here, the Fourth Avenue post office has been phased out as a centre for registered mail and for parcel post pick-up. The new outlet, which is

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, nous ne pouvons prévoir d'avance où ces événements se produiront effectivement, car selon moi cela ne serait pas satisfaisant. Il est vrai que nous savons bien qui appartient à tel groupe d'âge, etc., mais de nos jours cela n'est pas nécessairement un critère. Bien que ce soient ces critères que nous utilisons lorsque nous songeons à changer. . .

M. Keeper: Si je comprends bien ce que vous dites, monsieur Lander, les conversions ou les fermetures, quel que soit le terme employé, sont fonction des retraites. Laissez-moi vous poser la question suivante. Vous avez plus de 5,000 bureaux de poste. Vous avez un plan de dix ans pour le processus de conversion. Cela veut dire en gros, à peu près 500 bureaux de poste par année. Essayez-vous de me dire que vous avez 500 retraites par année? Quelle sorte de renseignements vous fournissez-vous?

M. Lander: D'accord. C'est encore une bonne question, monsieur Keeper. Non, je ne voudrais pas sous-entendre cela. Ce que j'ai dit, c'est dix ou plus. Si nous avons parlé de dix ans, c'est pour faire comprendre à certains qu'il s'écoulera un certain temps, et peut-être davantage. Laissez-moi préciser cela de nouveau. Nous ne prenons pas nous-mêmes de force l'initiative des conversions. Ce n'est pas là notre travail. Notre travail consiste à assurer un service postal et à voir à ce qu'il y ait des consultations dans la localité en cas de changement. Ces changements surviennent pour toutes sortes de raisons, par exemple, dans le cas que vous connaissez bien, du récent incendie d'une de nos installations.

M. Keeper: Je voudrais vous poser une question sur une partie différente de votre plan, l'accès aux guichets. Je m'intéresse au problème de l'accès à ces nouveaux guichets ouverts dans des commerces de détail. J'aimerais savoir si Postes Canada a une politique concernant l'accès des handicapés à ces nouveaux guichets.

M. Lander: Monsieur Keeper, en ce qui concerne le programme pour les handicapés, nous avons pleinement conscience des besoins des handicapés. Il en est de même du commerce qui abrite le guichet, de toute évidence. Nous veillons à ce qu'il mette à la disposition du public les équipements nécessaires, que le comptoir soit visible et le personnel compétent.

M. Keeper: Voulez-vous dire par là que vous exigez que ces commerces prévoient l'accès des handicapés?

M. Lander: Non, je n'ai pas dit cela. Cependant, c'est une considération qui s'impose à ces commerces, à l'égard de toute leur clientèle.

M. Keeper: Je ne comprends pas. Laissez-moi vous donner un exemple qui va peut-être clarifier les choses. Dans la Glèbe, qui est un quartier d'Ottawa, le bureau de postes de la quatrième avenue n'assure plus la remise du courrier recommandé et des colis. Le nouveau guichet qui

[Text]

a confectionary-grocery on Third Avenue, has four sizeable steps to climb in order to enter the store. It is therefore quite inaccessible for anyone who is handicapped.

Is this compatible with the policy of Canada Post with regard to accessibility for the handicapped? Is this what you mean when you say "consideration" for the handicapped?

Mr. Lander: Let me make it abundantly clear, Mr. Keeper. Certainly, as far as disabled and their access to postal products and/or other products within that particular host business, it is very much a part, I am sure, of that particular owner's desire to serve the total public. Perhaps I would refer—

Mr. Keeper: Are you saying that the policy of accessibility for the handicapped is in the hands of the owners of the retail outlet rather than as a policy matter for Canada Post?

Mr. Lander: I would say that is their particular responsibility, having the store, but I would like to—

Mr. Keeper: What I understand you to be saying—

Mr. Lander:—before you tie me—

Mr. Keeper: I am going to get the answer to this question. What I understand you to be saying—and therefore I want you to confirm or deny what I am saying—is that Canada Post has no policy requiring retail outlets to be accessible to the handicapped before they take on these contracts.

Mr. Lander: Mr. Hébert will answer the question to Mr. Keeper specifically on the manner on how we proceed in that connection.

The Chairman: I have a supplementary to your question on this subject as well, if I may, and then we will go over to Mr. McKenzie.

Mr. Hébert: I would like to say, first of all, that we are talking about rural conversions.

Mr. Keeper: No, we are talking about an urban situation. The Glebe is in the city of Ottawa.

Mr. Hébert: We are talking about privatization then. You are not talking about a deterioration in something that we were providing before. It is not as if we are converting to the private sector a facility that is not as good as it was before. We were not providing handicap access or whatever.

Mr. Keeper: Did you say you were not providing handicapped access before and so you do not have to provide it now?

Mr. Hébert: No, I am saying it is not a case of going from a location with a handicap ramp to one with no handicap ramp; that is what I am saying. In the selection process, all our outlets—

[Translation]

s'en occupe, qui est installé dans une épicerie de la troisième avenue, n'est accessible que par quatre hautes marches. Par conséquent, un handicapé ne peut y accéder du tout.

Cela est-il compatible avec la politique de Postes Canada en ce qui concerne l'accès des handicapés? Est-ce là ce que vous entendez lorsque vous parlez de «considération» à l'égard des handicapés?

M. Lander: Permettez-moi d'être très clair, monsieur Keeper. En ce qui concerne l'accès des handicapés aux produits postaux et aux autres produits vendus par le commerce considéré, je suis sûr que cela fait partie du désir du propriétaire de servir toute sa clientèle. Par conséquent, je vous. . .

M. Keeper: Nous dites-vous que la politique d'accès des handicapés relève de la bonne volonté du propriétaire du commerce et qu'il n'y a pas de politique de Postes Canada à ce sujet?

M. Lander: Je dirais que c'est la responsabilité particulière du commerçant, mais j'aimerais. . .

M. Keeper: Si je comprends bien ce que vous dites. . .

M. Lander: . . . avant que vous m'acculiez. . .

M. Keeper: Je veux obtenir la réponse à cette question. Si je comprends bien ce que vous dites—et j'aimerais que vous confirmiez ou infirmiez—Postes Canada n'a pas de politique qui exige que les commerces de détail soient accessibles aux handicapés avant de signer avec eux ces contrats.

M. Lander: M. Hébert va répondre à la question et indiquer précisément ce qu'il en est.

Le président: J'ai une question supplémentaire à ce sujet également, si vous permettez, et nous passerons ensuite la parole à M. McKenzie.

M. Hébert: Je voudrais dire, tout d'abord, que nous parlons des conversions des bureaux ruraux.

M. Keeper: Non, nous parlons d'un bureau de poste en ville. La Glèbe est dans la ville d'Ottawa.

M. Hébert: Nous parlons donc de privatisation. Il ne s'agit pas d'une détérioration de quelque chose que nous fournissions auparavant. Ce n'est pas comme si la privatisation aboutissait à quelque chose qui soit moins bon qu'auparavant. Nous n'assurions pas l'accès des handicapés ou quoi que ce soit.

M. Keeper: Nous dites-vous que vous n'assuriez pas l'accès des handicapés auparavant et que vous n'avez donc pas à le faire davantage aujourd'hui?

M. Hébert: Non, je dis qu'il ne s'agit pas d'abandonner un guichet équipé d'une rampe d'accès pour les handicapés pour en ouvrir un qui n'en soit pas équipé; voilà ce que je dis. Lorsque nous choisissons les commerces. . .

[Texte]

Mr. Keeper: Let us be clear on that.

The Chairman: I suggest we hear Mr. Hébert out and then you can have a supplementary.

Mr. Keeper: I am sick of the gobbledegook from Canada Post, so I am trying to get a clear answer. The gentleman has said—

Mr. Hébert: Okay, well, we—

Mr. Keeper:—just let me finish this question—where there has been access before, then with a new retail outlet, you will ensure access in the future when you put out the contract. Is that what you are saying?

Mr. Hébert: I am saying to you, sir, that we are not talking about a case here where we are deteriorating handicap access from a former outlet to a new one. We are talking about two concepts entirely. We are talking about the privatization concept and, if you will allow me, there are two separate units to that. There is the rural and the urban aspect. I think to answer your question properly, we should deal with both of them, if you will give me a moment.

In rural areas—and it is very similar in the urban areas—we are going, in most cases, from a business or a house or a residential area that does not provide handicap access unless there has been a specific need in that community in that particular location.

• 1005

When we select a new outlet, we consider that aspect of the service as one of the priorities in choosing which outlet we go into. It is not as if we go to the only game in town in many cases. We have a choice and we make the choice using criteria such as access for handicapped people. If the outlet or the community indicates that there is a need for handicap access, we will make efforts to provide that access.

Furthermore we will use our rural route network, which is well established throughout rural Canada, to deliver to handicapped locations or to senior citizens' homes to prevent any problem of access by those customers.

The same criteria exist in urban Canada. We select a contractor based on his ability to meet the needs of his customers and it includes the handicap access. If these people do not have that type of facility, it is because traditionally over the years they were talking about old buildings in many cases, especially in rural Canada. It is up to us when we have a lead indicated to us to make the proper decisions.

The Chairman: My question is about the criteria you use for the handicapped. I have a situation which I brought to the attention of Canada Post. It was requested by handicapped people in a town of about 13,000. Their post office—we are not talking about a retail commercial outlet, but about Canada Post buildings with I do not

[Traduction]

M. Keeper: Tâchons d'être bien clairs.

Le président: Je propose qu'on écoute ce que M. Hébert a à dire, et vous pourrez toujours poser une question supplémentaire.

M. Keeper: J'en ai assez du charabia de Postes Canada et j'essaie d'obtenir une réponse claire. Ce monsieur a dit...

M. Hébert: D'accord, eh bien, nous...

M. Keeper:... laissez-moi finir de poser ma question—que là où il y avait accès auparavant, vous veillez à ce que cet accès existe également au nouveau guichet ouvert dans un commerce de détail. Est-ce là ce que vous dites?

M. Hébert: Je dis, monsieur, qu'il ne s'agit pas là d'un cas où le passage d'un ancien lieu au nouveau entraîne une détérioration de l'accès des handicapés. Il s'agit là de deux concepts entièrement différents. Nous parlons ici de la privatisation et, si vous permettez, il y a deux aspects distincts à cela. Il y a l'aspect rural et l'aspect urbain. Je pense que pour répondre à votre question, il faut passer en revue les deux situations, si vous me donner un moment.

Dans les localités rurales—et c'est très similaire à ce qui se passe en ville—nous passons, dans la plupart des cas, d'un commerce ou d'une maison, ou d'un secteur résidentiel, qui ne comportent pas de rampe d'accès pour les handicapés, à moins d'un besoin très particulier, à cet endroit très particulier, de la localité.

Lorsque nous choisissons un nouveau commerce, nous considérons cet aspect du service comme une des priorités. Ce n'est pas comme si nous n'avions pas le choix entre plusieurs commerces. Nous avons le choix et nous l'effectuons en fonction de certains critères, dont l'accès des handicapés. Si le commerce ou si la localité indique qu'il y a un besoin particulier à cet égard, nous nous efforcerons d'y répondre.

En outre, nous utilisons notre réseau de circuits de distribution ruraux, qui est très étoffé dans toutes les régions rurales, pour livrer le courrier au domicile des handicapés ou dans les foyers de personnes âgées afin de leur faciliter les choses.

Les mêmes critères existent en ville. Nous choisissons un entrepreneur sur la base de sa capacité à répondre aux besoins de la clientèle, dont les handicapés. Si le commerce n'est pas équipé, c'est parce qu'il s'agit généralement d'anciens bâtiments, particulièrement dans les localités rurales. Nous prenons les décisions qui s'imposent lorsque nous sommes confrontés à un besoin particulier.

Le président: Ma question porte sur les critères que vous utilisez à l'égard des handicapés. J'ai un exemple que j'ai porté à l'attention de Postes Canada. Il s'agit d'une localité de 13,000 habitants où le bureau de poste—nous ne parlons pas là d'un commerce de détail mais d'un bâtiment appartenant à Postes Canada avec je ne sais

[Text]

know how many thousand boxes in. They indicated to me that they could not access the post office.

When I inquired further, they said it would cost \$10,000 to put wheelchair access in that post office. It seems to me it would be the appropriate criteria for putting in wheelchair access. The way it was explained to me, it seemed as if \$10,000 was a prohibitive price. What do you use as criteria within your own post office, let alone any retail outlets?

Mr. Hébert: We have a program. When we are talking about corporate-owned buildings or corporate-leased buildings to provide handicap access, there are means of providing the access that are less expensive than others. If you are going to put a concrete ramp into a heritage building, for example, we have constraints that might cost us a great deal of money, but we have installed wooden ramps with appropriate carpeting which is much less expensive.

It is not a case of dealing with these things on an individual basis based on complaints. We have been very active in that area, but obviously with the number of post offices we have in the country, if need is described in a town of that size, we should be looking at it and resolving it.

Mr. McKenzie: I think we should point out that it is federal government policy to approve access for the handicapped and they are still working on these buildings here. Just recently they have made a number of improvements. I think you would probably fall under federal government policy. The example Mr. Keeper gave about the four big steps to go up: did you examine this facility before you gave them the franchise to see that there was some kind of access for the handicapped?

Mr. Hébert: I am not familiar with the exact location in the Glebe.

Mr. Keeper: It is on Third Avenue.

Mr. Lander: I am familiar with that, Mr. Keeper. Yes, it was a consideration. Unfortunately it has steps up and is not accessible for the handicapped for the reasons Mr. Keeper indicated. However it is hoped that we will be able to provide another outlet in the community. It is currently being sought because there are inadequacies with that particular location.

From the standpoint of finding the right location with all aspects, Mr. McKenzie, it is very difficult. We do not give up; we must continue to try to provide for the point you have made. Let me also reassure you, Mr. McKenzie, that we are very much a part of handicapped ramps and access by our various customers who have a handicap.

• 1010

Mr. McKenzie: So you have a bit of a program and you are improving on a gradual basis.

[Translation]

combien de milliers de boîtes postales. Les handicapés de la localité me disent qu'ils ne peuvent accéder à ce bureau.

Lorsque je me suis renseigné, on m'a répondu qu'il en coûterait 10,000\$ pour construire une rampe d'accès pour fauteuils roulants. Il me semble que les critères seraient remplis pour construire une telle rampe. De la façon dont on m'a expliqué les choses, c'était comme si 10,000\$ était un prix prohibitif. Quels sont donc les critères que vous utilisez concernant l'accès à vos propres bureaux, sans même parler des guichets installés dans les commerces?

M. Hébert: Nous avons un programme. Lorsqu'il s'agit de bâtiments qui nous appartiennent en propre ou que nous louons, il y a des moyens d'assurer l'accès qui coûtent moins cher que d'autres. S'il s'agit d'un bâtiment historique, par exemple, les contraintes peuvent être telles que la construction d'une rampe en béton peut coûter très cher mais il nous arrive d'installer des rampes en bois, couvertes de tapis, qui coûtent beaucoup moins.

Nous ne faisons pas que répondre à des doléances individuelles. Nous nous montrons très actifs dans ce domaine, mais vu le nombre de bureaux de poste que nous avons dans tout le pays, s'il y a un besoin particulier dans une ville de cette dimension, nous tâcherons de résoudre le problème.

M. McKenzie: Je signale qu'il y a une politique fédérale en matière d'accès des handicapés et on est justement en train de faire des travaux ici même sur la Colline parlementaire. On vient de procéder tout récemment à certains aménagements. Je suppose que vous relevez de la politique fédérale. L'exemple que M. Keeper a donné, avec les quatre hautes marches à monter: avez-vous examiné ces locaux avant d'accorder la franchise et avez-vous exigé que l'on y assure l'accès des handicapés?

M. Hébert: Je ne connais pas ce bureau de la Glèbe.

M. Keeper: C'est sur la troisième avenue.

M. Lander: Je le connais, monsieur Keeper. Oui, cela a été un point pris en considération. Malheureusement, il y a des marches devant cette épicerie et les handicapés n'y ont pas accès, pour les raisons que M. Keeper a indiquées. Nous espérons cependant pouvoir ouvrir un autre guichet dans ce quartier. Nous en cherchons un car celui-ci ne convient pas.

Mais il n'est pas toujours facile de trouver un commerce qui réponde à tous les critères, monsieur McKenzie. Nous ne renonçons pas, nous continuons à chercher. Laissez-moi vous assurer également, monsieur McKenzie, que nous aussi nous construisons des rampes d'accès afin que nos clients handicapés puissent accéder à nos guichets.

M. McKenzie: Vous avez donc un genre de programme et vous vous améliorez tranquillement pas vite.

[Texte]

Mr. Lander: Yes, we do have a program.

Mr. Hébert: I would like to add that we do also carry out other special arrangements for people, but these are on an individual basis.

Mr. Lander: I might add, if there is a problem that Mr. Keeper knows about, certainly as far as that particular location is concerned, we would be happy to hear about it so we can deal with that customer directly.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, on a point of order, this matter has already been brought to senior management, including the officials responsible for the Rideau Division of Canada Post. It has been brought to your attention by the local Member of Parliament who happens to be Mr. Cassidy.

Mr. Lander: Thank you.

The Chairman: That was really not quite a point of order, Mr. Keeper, but I allowed it because it was on the subject anyway.

Mr. McKenzie: I believe it was at the committee hearings with Canada Post in 1985 that quite a presentation was made about problems with overseas mail. A gentleman by the name of Mr. French gave detailed documentation on the problems he has with the delays on overseas mail. It takes weeks for mail to go one way or the other.

But I understand recently you have made some changes in regard to the overseas service. Can you explain if the service has improved because the terrible service provided for the last couple of years was terribly costly to small business people?

Mr. Lander: Thank you, Mr. McKenzie. Responding to you, sir, we have embarked upon a new program not only for our priority service, but also for international mail originating out of Canada. That particular arrangement is on a charter flight directly into Brussels, which is the hub for distribution.

For your further information, there is a hub distribution company now formed for postal product interchange between Europe and North America. For that reason, the mail arriving is given immediate priority for transferring to other aircraft for other countries in Europe.

Similarly as far as the other advancements in the international mail service, let me assure you we are also working with the European countries and the United States to further the international organization not only to be able to improve service, but also to interface with customers for an international type of handling of their parcels. It is so that an international interface will occur, so that this parcel receives the same type of priority no matter what country it entered.

So that is well underway, and just recently everyone agreed at the Postmasters General meeting, which occurred here in Canada, that we would be going forward

[Traduction]

M. Lander: Oui, nous avons un programme.

M. Hébert: J'aimerais ajouter que nous avons aussi certains accords spéciaux pour les gens, mais cela se fait de façon individuelle.

M. Lander: J'aimerais ajouter que si M. Keeper est au courant d'un problème précis en ce qui concerne cet endroit, nous serions heureux d'en entendre parler afin de pouvoir traiter avec le client directement.

M. Keeper: Monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement pour préciser que ce sujet a déjà été porté à l'attention des cadres supérieurs, y compris les fonctionnaires responsables pour la Division Rideau de Postes Canada. Vous en avez aussi été saisis par le député qui représente cette circonscription, M. Cassidy.

M. Lander: Merci.

Le président: Ce n'était pas précisément un rappel au Règlement, monsieur Keeper, mais je vous ai permis d'intervenir puisque nous étions de toute façon sur le sujet.

M. McKenzie: Je crois que c'était à une réunion du Comité avec Postes Canada en 1985 qu'on nous a présenté certains problèmes concernant la livraison outre-mer. Un certain M. French nous a donné toutes sortes de documents détaillés concernant les problèmes au niveau du courrier outre-mer. Il faut des semaines au courrier pour transiter dans un sens ou dans l'autre.

Cependant, je crois savoir que vous avez apporté certaines modifications récemment au service du courrier outre-mer. Pouvez-vous nous dire si le service s'est amélioré parce que le service absolument pourri des quelques dernières années coûtait extrêmement cher à la petite entreprise?

M. Lander: Merci, monsieur McKenzie. Nous avons un nouveau programme, non seulement pour notre service prioritaire, mais aussi pour tout courrier destiné à l'extérieur du Canada. Nous nous servons d'un vol nolisé qui livre le courrier à Bruxelles d'où il est ensuite distribué.

De plus, il y a une compagnie de distribution mise sur pied pour s'occuper du courrier entre l'Europe et l'Amérique du Nord. Le courrier qui arrive a donc priorité immédiate pour transbordement sur les autres appareils à destination des autres pays européens.

De plus, nous travaillons de concert avec les pays européens et les États-Unis non seulement pour améliorer ce service, mais aussi celui du colis postal pour assurer le même genre de priorité à ce courrier nonobstant le pays destinataire.

Tout cela est en bonne voie et à la réunion des maîtres de poste qui s'est tenue ici au Canada, il a été décidé que nous irions de l'avant avec ce nouvel organisme

[Text]

with this new international agency. So we have just begun to do some things that make very major fundamental changes in international postal service. We have a long way to go yet, but we are certainly attacking that one, sir.

Mr. McKenzie: So delivery time is being reduced since you got into this new process. Is that a joint effort by a number of countries to improve the service?

Mr. Lander: Yes, as a matter of fact it represents 22 to 23 European countries, along with Japan, Australia, the United States and Canada.

Mr. McKenzie: I see. Have you monitored the improved service yet?

Mr. Lander: No, though we are in the process. Can I also tell you that to the best of our knowledge we are the first and only postal administration in the world—and no other administration has come forward—that is being measured on our performance by an outside company, Clarkson Gordon Inc., which you are familiar with. At the recent meeting I referred to with an international flavour, those same countries are looking towards that type of a system for not only their domestic countries, but also for the international performance of mail interchange between countries.

So to that end we will start to see this type of growth in verification of that service which is available to the customers in the world.

Mr. McKenzie: I will call Mr. French. I will get him to monitor it, too, to see if he is noticing any improvement.

M. Fontaine: Vous avez des syndiqués dans votre entreprise et vous avez l'obligation, en vertu du jugement Rand, de déduire à la source les cotisations syndicales pour ceux qui bénéficient des avantages résultant des conventions collectives, mais qui ne font pas partie officiellement des syndicats. Parmi vos x milliers d'employés, combien y en a-t-il pour lesquels vous déduisez la cotisation syndicale en vertu du jugement Rand, mais qui ne font pas partie du syndicat?

• 1015

Vous pourrez me répondre plus tard si vous n'avez pas la réponse aujourd'hui, avec la permission du président.

M. Cloutier: Monsieur Fontaine, nous n'avons pas ces renseignements. Je vais essayer de me les procurer et de vous les communiquer en même temps que la réponse à votre question précédente.

M. Fontaine: Je vous remercie.

Mr. Gagliano: My first question is to Mr. Lander. You answered me that you were referring mostly to downtown Canada. I was asking the question about suburban Canada. The riding I represent is not in downtown Montreal; it is in the east end of Montreal, where people work downtown and at 5 p.m. they finish work and they

[Translation]

international. Donc, nous venons tout juste de commencer à apporter certaines modifications fondamentales au service postal international. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire, mais nous nous attaquons à ce problème, monsieur.

M. McKenzie: Donc, les délais de livraison se sont améliorés depuis que vous avez adopté cette nouvelle méthode. C'est un effort conjoint d'un certain nombre de pays pour améliorer le service?

M. Lander: Oui, il s'agit en fait de 22 ou 23 pays européens et du Japon, de l'Australie, des États-Unis et du Canada.

M. McKenzie: Je vois. Vous avez déjà contrôlé cette amélioration de services?

M. Lander: Non, quoique nous sommes à le faire. Que je sache, nous sommes le seul service postal au monde à faire évaluer notre performance par quelqu'un de l'extérieur, soit Clarkson Gordon, que vous connaissez. Lors de cette réunion internationale dont je vous ai parlé, ces mêmes intervenants ont dit étudier ce genre de choses non seulement pour leurs services internes, mais aussi pour le courrier acheminé d'un pays à l'autre.

Ce genre de service de vérification est donc appelé à croître un peu partout au monde.

M. McKenzie: Je vais appeler M. French. Je vais lui demander aussi de contrôler la situation pour voir si lui aussi voit des améliorations ou non.

Mr. Fontaine: You have unionized employees and, under the Rand judgement, you are obliged to deduct, at source, union dues for those who benefit from the advantages flowing from collective agreements but who are not officially part of the union. In the ranks of your x thousands of employees, how many do you deduct dues for according to the Rand formula who are not part of the union?

You can answer me later if you do not have the answer today, with the Chairman's permission.

Mr. Cloutier: Mr. Fontaine, we do not have this information. I will try to get it and send it to you with the answer to your other question.

Mr. Fontaine: Thank you.

M. Gagliano: J'ai une première question pour M. Lander. Vous m'avez dit que vous parliez surtout des centres-ville du Canada. Ma question, moi, portait sur les banlieues. Ma circonscription ne se trouve pas au centre-ville de Montréal; elle se trouve dans la partie est de l'île de Montréal où les gens travaillent au centre-ville,

[Texte]

go home and they want to pick up their mail or registered letter or parcel. Where they have to go now is not accessible, and also their wives work and they have no time to waste half an hour in a drugstore to pick up registered mail. That is the problem.

So this policy of picking up registered mail or parcels from the main post office was a good service. Now they have to go to outlets that are not accessible; there is no parking—they are talking about parking, but there is no parking—and they have to wait long hours.

Mr. Lander: Let me address your question this way. The people you are referring to who live in the suburbs previously had to go to a main post office some miles away, and let me tell you they drove there and they had to be there before closing and so forth.

Mr. Gagliano: Six o'clock.

Mr. Lander: Well, that was not convenient for those people who were going home, to be home in the evening I assume. It was not convenient for them, and that was the request that came from the customers. The customers are picking up their parcels and their call-fors at a much closer, convenient location.

We will be putting in more, for your information, and closer, based on the demographics of how our country is changing. The reason is to put them out closer to the customers where they reside, and hopefully not only will they have additional parking but they will also have more hours they can go there, some seven days a week. For that reason, sir, it is more convenient.

Mr. Gagliano: It might be closer to their home, but they are not convenient and they are not accessible. They are not even identified.

Do your people visit once in a while? Do they inspect those locations?

Mr. Lander: Yes, they do.

Mr. Gagliano: The priority of those businesses is not postal service. Their priority is something else.

Mr. Lander: With respect, hopefully they are customer-oriented and are interested in customers that come into their place of business for all products, postal included. For that reason, the value of making them closer to where they live is to give them access, because they are already shopping there for other products. To me, that is what is occurring in the shopping centres and so forth. We are putting in many locations in strip malls and so forth for that very reason, and we will be adding more.

[Traduction]

finissent à 17 heures et veulent passer prendre leur courrier, leurs colis ou une lettre recommandée en retournant à la maison. Le service dont ils disposent à l'heure actuelle ne leur est pas tellement accessible, leurs femmes travaillent et personne n'a le temps de perdre une demi-heure en faisant un détour à la pharmacie pour aller ramasser une lettre recommandée. C'est cela le problème.

Cette politique d'aller chercher son courrier recommandé ou ses colis au bureau de poste central, c'était un bon service. Maintenant, ils ont affaire à des succursales qui ne sont pas accessibles; il n'y a pas de stationnement, même si vous dites qu'il y en a, et il faut attendre de longues heures.

M. Lander: Voici: les gens dont vous parlez qui vivent en banlieue, devaient auparavant se rendre à un bureau de poste central à quelques milles de là et permettez-moi de vous dire qu'ils devaient y aller en auto et qu'ils devaient arriver avant l'heure de fermeture et tout le reste.

M. Gagliano: 18 heures.

M. Lander: Écoutez, ce n'était pas tellement commode pour les gens qui s'en retournaient chez eux. Cette demande nous est donc venue du client. Résultat, l'endroit où le client passe prendre ses colis ou ses lettres est beaucoup plus commode pour lui.

Pour votre gouverne, nous ne ferons qu'augmenter le nombre des comptoirs en nous fondant sur l'évolution des données démographiques du pays. Nous voulons que ces succursales soient plus près du lieu de résidence de la clientèle et non seulement y trouvera-t-on plus de stationnement, nous l'espérons, mais ces bureaux seront ouverts plus longtemps chaque jour et certains seront même ouverts sept jours par semaine. C'est pour cela, monsieur, que c'est plus commode.

M. Gagliano: C'est peut-être plus près de leur domicile, mais ces endroits-là ne sont pas commodes et ne sont pas accessibles. Ils ne sont même pas identifiés.

Vos gens vont-ils voir de temps en temps? Est-ce qu'ils inspectent les lieux?

M. Lander: Oui.

M. Gagliano: La priorité à ces endroits, ce n'est pas le service postal. Leur priorité, c'est autre chose.

M. Lander: Sauf tout le respect que je vous dois, j'ose espérer que ces entreprises s'intéressent à leur clientèle et aux clients qui s'y rendent pour tous leurs produits y compris le service postal. C'est pour cela d'ailleurs qu'on y installe nos bureaux parce que les clients y vont déjà pour magasiner. En tout cas, pour moi, c'est cela qui se passe dans les centres commerciaux et ailleurs. Nous nous installons dans les centres commerciaux découverts et ainsi de suite justement pour cette raison et nous allons en ajouter encore plus.

[Text]

As you know, we are going up by a third of our outlets, to address postal products and stamps and other types of services that the community is requiring closer to where they are now living.

Mr. Gagliano: Is not the main objective of doing that to close the main post offices that exist?

Mr. Lander: The value of closing a main post office, if I may make a point, is not the objective. The objective, hopefully, in Canada Post as it is for everybody, is to serve the customers better.

We are saying that the main post offices, located where they are—the largest has 400-and-some staff—have not necessarily provided the type of service and/or hours further out in the community, and that is why we are looking at new geographic locations.

Mr. Gagliano: But since you implemented that policy the post office is no longer opening on Saturdays. Gradually they have started closing—

Mr. Lander: In those communities, if I may make a point again, to which they have been relocated the hours have been expanded, again because they are in the private sector, which is open sometimes all day Saturday, Saturday nights, Sunday.

So the point is not to close or have anything to do with corporate postal outlets; rather, it is to provide and take the post office out to the public in a form that is acceptable.

Mr. Gagliano: Mr. Lander, I know that my time has expired, but I just want to say that I would like to invite you to my riding. We will take a walk together to all those outlets and the post office, and you would see them for yourself.

• 1020

Mr. Lander: Mr. Gagliano, if there are problems by reason of locations that are not as good as they should be, and you think they are not properly located closer to the community, we would like to hear from you on that. I really mean that.

Mr. Gagliano: I would be glad to do so.

Mr. Lander: If that is a problem, please make sure from Canada Post that we interface with—

The Chairman: I see that Mr. Cloutier would like to respond. Please, sir, go ahead.

Mr. Cloutier: Thank you, Mr. Chairman. I have the information that Mr. Fontaine was seeking a minute ago.

The Chairman: We will put that on hold for a minute, if you do not mind, sir. We will go to Mr. Keeper now.

[Translation]

Comme vous le savez, nous augmentons nos points de service d'un tiers pour répondre au désir qu'ont les gens d'obtenir ces services plus près de leur lieu de résidence.

M. Gagliano: Mais tout cela ne vise-t-il pas la fermeture des bureaux de poste centraux qui existent déjà?

M. Lander: Ce n'est pas cela l'objectif. L'objectif, pour Postes Canada, c'est de mieux servir le client.

Nous disons que les bureaux de poste principaux, situés où ils le sont—dans le plus gros on a plus de 400 employés—n'ont pas nécessairement fourni le genre de services qu'il faut à la communauté, aux heures où elle en a besoin, c'est pour cela que nous étudions d'autres emplacements.

M. Gagliano: Mais depuis que vous avez mis en vigueur cette politique, le bureau de poste n'est plus ouvert le samedi. Vous avez commencé à les fermer progressivement. . .

M. Lander: Dans ces communautés, si vous me le permettez, on a prolongé les heures d'ouverture justement parce que le service se trouve assuré par le secteur privé et encore une fois c'est parfois ouvert toute la journée du samedi, le samedi soir et le dimanche.

Donc, l'objectif n'est pas de fermer nos bureaux de poste; il s'agit de donner un service acceptable au public.

M. Gagliano: Monsieur Lander, je sais qu'il ne me reste plus de temps, mais je voudrais tout simplement vous inviter à venir faire un petit tour dans ma circonscription. Nous irons nous promener ensemble pour aller voir toutes ces petites succursales et le bureau de poste et vous verrez par vous-même ce qui se passe.

M. Lander: Monsieur Gagliano, s'il y a des problèmes d'emplacement, c'est-à-dire si les emplacements ne sont pas assez prêts de la collectivité selon vous, nous serions heureux de recevoir vos commentaires. Je dis cela très sincèrement.

M. Gagliano: Je serais heureux de le faire.

M. Lander: Si cela pose un problème, assurez-vous que la Société canadienne des Postes a pu communiquer avec. . .

Le président: Je vois que M. Cloutier aimerait répondre. Allez-y, s'il vous plaît, monsieur.

M. Cloutier: Merci, monsieur le président. J'ai ici les renseignements que M. Fontaine cherchait il y a quelques minutes.

Le président: Si ça ne vous dérange pas, je crois que cela pourrait attendre quelques minutes. La parole est maintenant à M. Keeper.

[Texte]

Mr. Keeper: I wanted to look again at your plan. I want you to see if I have the right figures. On page 64, Table 15, Canada Post Corporation Financial Performance as of March 31, 1987-88, \$80 million in the red; and 1988-89, \$26 million in the black. It goes on up until 1992-93, where it is \$91 million profit. Am I reading that table correctly? Is that what you have projected?

Mr. Lander: That is correct, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Given the fact that you are projecting a \$91 million profit five years down the road, and \$26 million profit during the next year, why is it that you have failed to act with regard to the question of supermailboxes and the discrimination in service in the suburban areas?

I have a column here from *The Ottawa Citizen*, written by John Ferguson, in which he does some numbers with regard to the cost of supermailboxes, and he comes up with a figure of \$38 million. I know that Canada Post and the Conservative government have been claiming that this would cost something like \$1.3 billion. He does a fairly credible analysis which suggests a sum that appears to be within the capacity of Canada Post, given the fact that you are projecting a profit of \$91 million in the not too distant future. Just why have you failed to respond to the people in suburban areas who are saying that it is unfair that they should not receive door-to-door delivery while somebody down the street or across the street receives door-to-door delivery?

Mr. Lander: First of all, since you refer to net income, the numbers you identified are correct. Also on page 63, at the bottom, is a heading "Total Capital Investment". You will see \$364 million in that particular year versus the \$91 million that is being invested in Canada Post assets, including supermailboxes, including machinery, equipment, vehicles, trucks, etc.

The point is the supermailbox program is a program of bringing the mail within 200 metres of a person's door. It is a type of delivery that affords other added benefits: people can pick up their parcels there instead of going to a post office, even though with our new program those are much closer than before. They could pick up their parcels from the supermailboxes without having to go to a retail postal outlet to pick them up. They would not be carded, in other words. That is a plus. And they can also post their mail there.

From a cost standpoint, in relationship to any other services people receive, I guess I would respond to your question this way. As I have said before, why do sidewalks stop where they come to an end? Why do street lights stop? Why do other values? It is a decision that is being made, sir, that is related to a type of service that was

[Traduction]

M. Keeper: Je voudrais jeter un autre coup d'oeil à votre plan. Je veux m'assurer que ces chiffres sont bien exacts. À la page 64, tableau 15, Société canadienne des Postes, Rendement financier au 31 mars, 1987-1988, on constate 80 millions de dollars de pertes, tandis qu'en 1988-1989, on indique un bénéfice de 26 millions de dollars. Cela augmente jusqu'en 1992-1993, où l'on voit un bénéfice de 91 millions de dollars. Est-ce que je lis bien votre tableau correctement? C'est bien ce que vous avez prévu?

M. Lander: C'est exact, monsieur Keeper.

M. Keeper: Étant donné que vous prévoyez un bénéfice de 91 millions de dollars dans cinq ans, et de 26 millions de dollars dans l'année qui vient, pourquoi n'avez-vous rien fait au sujet des superboîtes et de la discrimination que subissent certaines personnes qui habitent en banlieue?

J'ai ici un article de John Ferguson paru dans le *Ottawa Citizen*, dans lequel il fait état de ses calculs au sujet des superboîtes. Il arrive à un total de 38 millions de dollars. Je sais que la Société canadienne des Postes et le gouvernement conservateur affirment que cette mesure coûterait environ 1,3 milliards de dollars. L'analyse très valable de M. Ferguson semble indiquer une somme qui serait tout à fait dans les limites budgétaires de la société, puisque vous prévoyez un profit de 91 millions de dollars dans un avenir assez rapproché. Donc, pourquoi n'avez-vous pas donné suite aux plaintes des résidents de banlieue qui affirment que ce n'est pas juste qu'ils n'aient pas droit à la livraison du courrier à domicile tandis que leurs voisins de l'autre côté de la rue ou juste un peu plus loin reçoivent ce service?

M. Lander: Premièrement, si vous parlez du bénéfice net, les chiffres que vous avez cités sont exacts. Au bas de la page 63 se trouve la rubrique «Total-dépenses d'investissement». Vous verrez qu'on y indique 364 millions de dollars cette année-là comparativement aux 91 millions de dollars qui seront investis dans l'actif de la Société, y compris les superboîtes, l'équipement, les véhicules, etc.

Précisons que le programme de la superboîte assure la livraison du courrier à moins de 200 mètres de la porte du client. Ce genre de livraison comporte d'autres avantages: les gens peuvent prendre leurs colis à la superboîte plutôt que de se rendre au bureau de poste, même si ceux-ci sont beaucoup plus près qu'ils ne l'étaient avant grâce à notre nouveau programme. Ils peuvent donc prendre leurs colis à la superboîte sans se rendre à un comptoir postal chez un détaillant. En d'autres mots, ils ne recevront pas de carte d'avis. C'est là un avantage. De plus, ils peuvent utiliser la superboîte pour mettre leurs colis à la poste.

En ce qui concerne le coût, comparativement aux autres services que les gens reçoivent, je crois que je peux répondre à votre question comme suit. Comme je l'ai déjà dit, pourquoi les trottoirs s'arrêtent-ils à un endroit donné? Pourquoi décide-t-on d'installer des néverbères à un endroit plutôt qu'à un autre? Il en va de même pour

[Text]

provided but is not provided in new areas in every respect.

• 1025

So we believe this is an excellent program. And remember, as we have said before when you and I have had this discussion, Mr. Keeper, not everyone in Canada receives door-to-door delivery.

As for the amounts you have quoted in dollars and cents, let me reassure you the capital investment we are talking about and the costs of putting in that infrastructure to service people across Canada door to door is a correct figure. Now, I am not in any way casting aspersions on the person who did these sums for whatever basic knowledge he had, but I am making the point to you that the on-cost, if you put in that particular type of service in Canada, is without any question an on-cost operating-wise, and it is not for me to say. But on the point of what the taxpayer is responsible for, it is an on-cost of \$400 million to \$500 million a year to service that after five years. But to put the capital in, this particular program would have to come up with facilities for letter carrier types of vehicles, transportation, more trucks, more everything, in direct relationship to that particular infrastructure; and perhaps that is what has been overlooked.

Mr. Keeper: I guess when you say not everyone in Canada receives door-to-door delivery, you take the request for fairness in the suburban community—that they receive the same service that their neighbours receive—to be observed; and that is what I think undercuts the confidence people might have in your response.

Looking at the fact that you are projecting a \$91 million profit a few years down the road, a \$26 million profit next year, and the fact that a journalist has been able to do some sums on a modest response—maybe a realistic response—to the cries from the suburban community that they are being treated unfairly and come up with a figure of \$38 million, which seems to be within the financial capacity of Canada Post, the impression left is that you are more concerned with making a profit than you are with ensuring equitable service and with being sensitive to the needs of your customers.

Mr. Lander: First of all, let me make it abundantly clear at the outset, using the last part of your position statement, that as for being equitable, we believe we do have equitable types of values across the country, based on the changes that go on in Canada by reason of serving the public. That applies all the way out to the rural routes, general delivery, the lock boxes. We are moving, as you know, in a direction that says as far as we are concerned, it is the right type of infrastructure for delivery in Canada.

[Translation]

d'autres choses encore. Il s'agit d'une décision concernant le genre de services qui étaient offerts mais qui ne sont pas toujours disponibles dans les nouvelles banlieues dans tous les cas.

Donc, nous croyons qu'il s'agit d'un excellent programme. Vous vous souviendrez que lors de nos discussions précédentes, monsieur Keeper, on vous a signalé que les Canadiens ne reçoivent pas tous leur courrier à domicile.

En ce qui concerne les montants que vous nous avez cités, permettez-moi de vous assurer que les dépenses d'investissement et les coûts de l'infrastructure nécessaire pour offrir la livraison du courrier à domicile partout au Canada sont bien exacts. Je ne saurais me prononcer sur la compétence de la personne qui a fait ces calculs, mais moi, je peux vous dire que ce genre de services entraînerait certainement des frais d'exploitation continus. Et cela coûtera entre 400 millions et 500 millions de dollars par année aux contribuables après cinq ans. Les dépenses d'investissement encourues pour un programme de remplacement de la superboîte doivent inclure des véhicules pour le courrier le transport, des camions additionnels, enfin, tout ce qui est relié à cette infrastructure. On a peut-être oublié cela.

M. Keeper: Lorsque vous dites que les Canadiens ne reçoivent pas tous leur courrier à domicile, vous semblez vouloir dire qu'il est absurde que les banlieusards exigent le même service que leurs voisins. C'est pourquoi le public se méfie de vos réponses.

On constate que vous prévoyez un bénéfice de 91 millions de dollars dans quelques années, et de 26 millions de dollars l'an prochain. Un journaliste a fait quelques calculs afin de voir ce que cela vous coûterait de répondre de façon modeste mais réaliste à la demande du public en banlieue qui veut un service équitable, et il en est arrivé à un chiffre de 38 millions de dollars, ce qui semble tout à fait acceptable étant donné les budgets de la Société canadienne des postes. On a l'impression que vous vous préoccupez de réaliser un profit plutôt que d'assurer un service équitable et de demeurer à l'écoute de vos clients.

M. Lander: Premièrement, permettez-moi de vous signaler en réponse à la dernière partie de votre intervention, que nous croyons que nous offrons actuellement un service équitable partout au pays, si l'on tient compte des changements qui surviennent au Canada dans la demande de services. Cela s'applique également aux routes rurales, à la poste restante et aux cases postales. Comme vous le savez, notre orientation repose sur le fait que nous croyons que cette infrastructure est la meilleure pour le Canada.

[Texte]

But when you come down to how the moneys will be used, because you have that feeling about supermailboxes, let me assure you there are many, many people who are most appreciative of having a supermailbox today because they do not have to drive a long distance to go to general delivery to pick up their mail, or to the green group boxes, which you know we are going to get rid of within five years. We have four years to go on that program.

The bottom line is that as far as we are concerned, sir, the values of what it would cost for door-to-door delivery are as I stated. With respect to the person you are quoting, I can assure you that would be the on-cost if you were to bring that type of service to the majority of Canadians.

M. Cloutier: Monsieur Fontaine, au sujet de la question que vous me posiez il y a quelques minutes, nous avons 28 unités de négociation. Toutes vos ententes collectives avec ces unités prévoient la déduction obligatoire des cotisations syndicales selon la formule Rand. En chiffres globaux, nous avons environ 60,000 employés dont les cotisations syndicales sont prélevées à la source en vertu de nos contrats avec ces unités. Nous ne prélevons pas de cotisations syndicales pour seulement quelque 3,500 employés parce qu'ils ne sont pas membres du syndicat. Nos conventions collectives prévoient que si un employé est engagé pour accomplir une fonction qui tombe sous le coup d'une unité de négociation, cet employé doit être membre du syndicat. C'est ce que prévoient la formule Rand et les dispositions de nos ententes collectives.

• 1030

M. Fontaine: Merci.

The Chairman: Before I go to Mr. Boudria, there are two more concerns I want to address. It seems to me that in its summary and report Canada Post Corporation was able to project a profit of some kind in years to come. Would it not seem right, sir, that they could also then project what they could spend this profit on to improve services?

For example, people in this room probably do not realize that people in some very remote parts of Canada—I will take as an example the Jackhead Indian Band—have written to me and requested at least a supermailbox as opposed to driving 50 miles.

Now, why would Canada Post not—who can sit down and project a profit of some millions of dollars, saying, this is the profit but in fact this is how we are going to spend it—either, as I suggested before, reduce the cost of boxes to rural Canadians or add more kiosks where people can get closer to the postal service, that type of thing? Rather than everybody sitting back in limbo and saying, what the hell are you making a profit for? That is not what you are there for. You are there to serve Canadians.

[Traduction]

Mais lorsque vous parlez de modifier l'utilisation des fonds parce que vous n'aimez pas les superboîtes, je peux vous assurer qu'il y a beaucoup de gens qui sont entièrement satisfaits du service des superboîtes car ils n'ont plus à aller très loin pour prendre leur poste restante, ni à se rendre à leur boîte postale multiple, qui d'ailleurs disparaîtra d'ici cinq ans. Il nous reste quatre ans pour ce programme.

Tout cela pour dire que d'après nous, les coûts du service à domicile sont ceux que j'ai cités. Pour ce qui est du journaliste que vous avez cité, je peux vous assurer que les sommes dont il parle seraient en fait des frais d'exploitation continus, si nous voulions offrir ce service à la majorité des Canadiens.

Mr. Cloutier: Mr. Fontaine, in answer to the question you asked me earlier, we have 28 bargaining units. All our collective agreements with these units contain provisions concerning the compulsory deduction of union dues according to the Rand formula. In round numbers, we have approximately 60,000 employees whose union dues are deducted at source under our contracts with those units. We have only 3,500 employees for whom we do not deduct any union dues because they are not union members. According to our collective agreements, if an employee is hired to perform duties that fall under the jurisdiction of a certain bargaining unit, that employee must be a union member. That is in accordance with the Rand formula and the provisions of our collective agreements.

Mr. Fontaine: Thank you.

Le président: Avant de donner la parole à M. Boudria, je voudrais aborder deux autres questions. Il me semble que dans son sommaire et son rapport, la Société canadienne des postes prévoit un certain bénéfice pour les années qui viennent. Ne serait-il pas juste et équitable de prévoir de dépenser ces bénéfices afin d'améliorer le service?

Par exemple, il y a des personnes dans cette pièce qui ne savent probablement pas qu'il y a des gens dans des régions très éloignées du Canada—je citerai la bande indienne de Jackhead—qui m'ont écrit pour me demander qu'on mette à leur disposition une superboîte afin qu'ils n'aient pas à parcourir 50 milles en voiture pour aller chercher leur courrier.

Donc, puisque la Société canadienne des postes peut prévoir un bénéfice de plusieurs millions de dollars, pourquoi ne peut-elle pas décider de dépenser cet argent pour réduire le coût des cases postales pour les Canadiens en milieu rural ou encore ajouter des kiosques qui rapprocheraient les gens du service postal, etc.? On a l'impression que vous êtes dans les limbes et on se demande pour quelle raison vous réalisez ces bénéfices? Vous n'êtes pas là pour cela. Vous êtes là pour servir les Canadiens.

[Text]

Mr. Lander: Okay, Mr. Chairman. Certainly that is the point Mr. Keeper was making. As far as Canada Post Corporation is concerned, certainly we will be making our recommendations, but remember it is a shareholder's prerogative of the day as to how—whatever surplus a corporation has—after the corporation has indicated what we must do and there is a surplus, then it is up to that type of a change to occur. Yes, it can include all of the things you talked about. There is no reason why it should not.

The Chairman: Fair comment because the shareholders are the ones I represent and Mr. Keeper represents—

Mr. Lander: Exactly.

The Chairman: —and Mr. Fontaine. We are representing shareholders here this morning.

Mr. Cloutier: Mr. Chairman, with your indulgence again, I would like, as much as possible, to put on the record answers to the questions that were asked. This morning we opened the meeting with a question from Mr. Boudria. For the last hour or hour and a half, Mr. Hébert has made inquiries and he will be in a position to—

The Chairman: I will be happy to do that, sir, as soon as I turn the mike over to Mr. Boudria, which I am not prepared to do just yet. I have another concern.

Mr. Cloutier: I am sorry.

The Chairman: The minister mentioned the possibility of a post office advisory council. I would like some comment from you, sir, about how this might function and what real benefit it may have if it in fact evolves.

Mr. Lander: First of all, again, Mr. Chairman, we recognize the advisory council position our minister has taken and the minister, of course, will make those particular pronouncements as to what it is or what it is about as he would see fit. As far as Canada Post is concerned, we are very much aware of that procedure and will obviously accept whatever findings the government of the day makes in that regard. Mr. Chairman, Mr. Cloutier may have a comment because he has been working in that particular area of "what if".

Mr. Cloutier: I do not think I have anything to add. Basically, the minister has yet to make a definitive statement on this and I would rather reserve comment until he has made the policy decision. As I understand it this council would be quite separate from the corporation. We have to wait until the minister has made his announcements.

The Chairman: Thank you, Mr. Boudria.

Mr. Boudria: With your permission, perhaps I could entertain a reply to the previous question.

[Translation]

M. Lander: D'accord, monsieur le président. C'était certainement où M. Keeper voulait en venir. La Société canadienne des postes fera certainement ses recommandations, mais signalons que les actionnaires ont le privilège d'utiliser comme bon leur semble tout profit que peut réaliser la Société une fois que ses besoins sont identifiés. Il est vrai que ce profit pourrait être utilisé pour les choses que vous mentionnez. Il n'y a aucune raison pour que cela ne se fasse pas.

Le président: Ces remarques sont très justes car moi, je représente ces actionnaires et M. Keeper aussi. . .

M. Lander: Absolument.

Le président: . . . et M. Fontaine aussi. Nous représentons tous les actionnaires ici ce matin.

M. Cloutier: Monsieur le président, si vous me le permettez encore une fois, j'aimerais bien dans la mesure du possible donner publiquement des réponses aux questions qui m'ont été posées. M. Boudria avait une question en début de séance. Au cours de la dernière heure, M. Hébert a également posé certaines questions et il lui sera possible de. . .

Le président: Je serai heureux de vous en donner l'occasion, monsieur, dès que j'aurai cédé la parole à M. Boudria, mais je ne suis pas prêt à le faire tout de suite. J'ai une autre question.

M. Cloutier: Veuillez m'excuser.

Le président: Le ministre a fait mention de la possibilité d'un conseil consultatif des postes. J'aimerais connaître vos commentaires à ce sujet, monsieur; comment pourrait fonctionner un tel organisme et quels avantages sa création pourrait-elle présenter?

M. Lander: Encore une fois, monsieur le président, nous savons que notre ministre préconise la formule d'un conseil consultatif, et bien sûr, il expliquera en temps utile de quoi il s'agit et comment cela fonctionnera. Nous sommes bien au courant de cette procédure et nous accepterons bien sûr la décision du gouvernement à cet égard. Monsieur le président, M. Cloutier a peut-être quelque chose à rajouter car il a fait une étude de cette question hypothétique.

M. Cloutier: Je ne crois pas que j'aie d'autre chose à ajouter. Le ministre ne s'est pas encore prononcé de façon définitive à ce sujet, donc, je préfère me taire jusqu'à ce qu'il ait pris cette décision. D'après ce que j'ai pu comprendre, ce conseil serait complètement distinct de la société. Toutefois, nous devons attendre que le ministre nous annonce la nouvelle.

Le président: Merci, Monsieur Boudria.

M. Boudria: Si vous me le permettez, j'aimerais connaître la réponse à ma question précédente.

[Texte]

Mr. Cloutier: Thank you very much, Mr. Boudria. Could I ask Mr. Hébert to share with the committee the results of his inquiries over the last hour?

The Chairman: We are quite willing to have the Post Office use any resource it has available to assist us with our hearings this morning.

Mr. Hébert: As I had suspected, the Alexandria issue is a bit more complicated than was indicated. Alexandria has a Grade 7 office that has as a matter of fact run out of lock-box space. It is unacceptable for us to simply accept a deteriorating service situation without at least discussing solutions and alternatives with the community. The plan is not to restrict boxes. It is to provide some means of expanding delivery services to the customers out there that will match the growing needs of the community.

• 1035

Our discussions at this time are preliminary. The conclusions that certain customers will be isolated or forced to pay more money for lock boxes are premature. This is an item of consultation with the community. The consultation process will be undertaken on June 28 and will be on-going until we find a proper solution. We expect community input, and we expect to clear up the misconceptions now floating around.

Mr. Boudria: That is not very good, Mr. Chairman. The plan that was announced to the clerk of the municipality was to go into effect at the beginning of August. The municipality was never offered any other alternative. It is fine to talk about consultation, but I remind you that I still have in hand the official manual on how to consult with Canadians, which I released to the public about a year ago.

I remember what that document says. It says that you consult, but in the end you do what you wanted to do in the first place. That is right in this book. You cannot deny it. I released the document publicly, and then you called a press conference to release it yourself, because of the embarrassment that it had caused Canada Post.

You know that this is what the document said. What you have in mind is shutting down the post office. You consult with people, meet with them, avoid large crowds. You even asked in the case of Alexandria to meet the council in camera, which is illegal in Ontario. You cannot do that. A corporation of a municipality cannot have an in camera meeting. I suppose you could meet with a committee of council members, but a council meeting per se cannot be held in camera in Ontario. And that is what you have asked, so that as few people as

[Traduction]

M. Cloutier: Merci beaucoup, monsieur Boudria. Je demanderais à M. Hébert de nous faire part du résultat des recherches qu'il a entreprises au cours de la dernière heure.

Le président: Nous sommes très disposés à permettre à Postes Canada d'utiliser toutes ses ressources pour nous aider ici ce matin.

M. Hébert: Comme je le pensais, la question d'Alexandria est un peu plus complexe qu'on ne nous l'avait laissé entendre. Alexandria est dotée d'un bureau de poste de niveau 7 qui n'a plus de cases postales disponibles. Il est inacceptable pour nous de permettre au service de se détériorer sans au moins discuter de solutions possibles avec la collectivité. Nous ne prévoyons pas limiter le nombre de cases. Nous voulons plutôt trouver le moyen d'accroître les services de livraison afin de rencontrer les besoins de la collectivité.

Nous en sommes à l'étape des discussions préliminaires. Il est trop tôt pour en venir à la conclusion que certains clients seront isolés ou forcés de payer plus cher pour les cases postales. Nous consultons la collectivité à ce sujet. Le processus de consultation débutera le 28 juin et se poursuivra jusqu'à ce que nous ayons trouvé une solution valable. Nous nous attendons à ce que la collectivité participe à ce processus, et nous voulons également régler les malentendus qui circulent actuellement.

M. Boudria: Ce n'est pas une très bonne nouvelle, monsieur le président. Le plan qui avait été annoncé au greffier de la municipalité était censé entrer en vigueur au début d'août. La municipalité ne s'est jamais vu offrir une solution de rechange. C'est bien beau de parler de consultation, mais je vous signale que j'ai encore en main votre manuel officiel sur la façon de consulter les Canadiens, que j'ai d'ailleurs rendu public il y a environ un an.

Je me souviens très bien de ce que dit ce document. Il dit que vous consultez, mais qu'en fin de compte, vous faites ce que vous vouliez faire au début. C'est là en noir sur blanc. Vous ne pouvez pas le nier. J'ai rendu ce document public, et ensuite vous avez convoqué une conférence de presse afin de le rendre public vous-même à cause de l'embarras dans lequel cela plaçait votre société.

Vous savez très bien que c'est ce que ce document disait. Ce que vous voulez faire, c'est fermer le bureau de poste. Vous consultez les gens, vous les rencontrez, et vous évitez les foules. Dans le cas d'Alexandria, vous avez même demandé de rencontrer le conseil municipal à huis clos, ce qui est illégal en Ontario. Cela ne se fait pas. Les corporations municipales ne peuvent pas se réunir à huis clos. Je suppose que vous pourriez rencontrer un comité de membres du conseil, mais une réunion du conseil en bonne et due forme ne peut pas se tenir à huis clos en

[Text]

possible would find out. This is all in accordance with the consultation manual.

Mr. Hébert: I am aware of what is in the consultation manual, and the reason we had our news conference after it was released was that we were proud of it.

As for Alexandria, I am telling you that there will be a consultation. The full spirit of consultation as indicated in that manual will be adhered to. The issue is a service problem, which we see as getting worse. A solution has to be discussed at the earliest stage possible. Alexandria is not a small community. It is a larger community and a growing one. Any dates or methods of providing service that may have been implied are subject to consultation with that community.

The council is only part of the consultation process. As you know, we involve the Members of Parliament. We involve provincial politicians; and Mr. Boudria, we have involved you in the consultation process in the past.

Mr. Boudria: Certainly not in this case, which was to take place August 1. Let me tell you about a case that has already happened, and of which I was not even informed.

J'ai ici, devant moi, une lettre qui m'a été envoyée par M^{me} Lucie Manoni de la Société canadienne des postes. Elle est agente de relations publiques pour le compte de la Société canadienne des postes.

J'écrivais une lettre au ministre au sujet d'une personne demeurant en plein centre de la ville de Rockland qui payait 6.74\$ par année pour sa boîte postale l'an dernier. Cette année, j'ai sa facture: la même boîte postale lui coûte 26.20\$. La personne demeure au même endroit depuis 25 ou 30 ans. C'est toujours la même boîte postale, le même numéro, etc. La personne n'a pas déménagé: même boîte postale, même adresse, et ainsi de suite.

J'envoie une lettre au ministre responsable des Postes, parce que c'est ce que je fais normalement, et je reçois une réponse de M^{me} Manoni qui me dit:

Dans le secteur où nous offrons des services de livraison, comme la livraison par facteur ou le service quotidien de routes rurales, en plus de la poste restante, ce sont les prix de la catégorie 1 qui s'appliquent, tandis que les tarifs de la catégorie 2 se rapportent au secteur où nous n'offrons pas d'autres services.

En d'autres termes, dans la catégorie 2, le prix est inférieur, parce que c'est la région immédiate. La région extérieure, où il y a d'autres services, entre dans la catégorie 1. Très bien.

Dans le cas présent, vos commettants payaient auparavant le prix de la catégorie 2 puisqu'ils n'avaient pas d'autre option que de recevoir le courrier à la poste

[Translation]

Ontario. Malgré tout, c'est ce que vous avez demandé, afin que le nombre le plus restreint possible de personnes y aient accès. C'est d'ailleurs ce que préconise ce manuel de consultation.

M. Hébert: Je suis fort conscient de ce que contient le manuel de consultation et la raison pour laquelle nous avons tenu une conférence de presse après qu'il ait été rendu public est que nous en étions fiers.

Pour ce qui est d'Alexandria, je vous dis qu'il y aura consultation, une consultation en bonne et due forme tel qu'indiqué dans le manuel. Il s'agit d'une question de service qui, à notre avis, se détériore. Nous devons discuter de solutions aussitôt que possible. Alexandria n'est pas une petite collectivité. C'est une collectivité importante et croissante. Les dates d'entrée en vigueur de service ou les méthodes de prestation de service qui ont été mises de l'avant doivent faire l'objet de consultation avec la collectivité.

La rencontre du conseil municipal n'est qu'une partie du processus de consultation. Comme vous le savez très bien, nous consultons les députés fédéraux, les députés provinciaux et nous vous avons même consulté personnellement par le passé, monsieur Boudria.

M. Boudria: Certainement pas dans le cas qui nous intéresse, où la solution proposée devait entrer en vigueur le 1^{er} août. Permettez-moi de vous faire part d'une affaire déjà close et qui n'a même pas été portée à mon attention.

I have before me a letter from Mrs. Lucie Manoni, a public relations officer at Canada Post.

I had written to the minister regarding someone who lives in the middle of the town of Rockland and who paid \$6.74 a year for a post office box last year. I have his bill for this year: the same post office box is costing him \$26.20. This person has been living at the same address for 25 or 30 years. He has been using the same post office box, the same number, and so forth. He has not moved: same post office box, same address.

I sent a letter to the Minister responsible for Canada Post, because that is what I usually do, and I received a reply from Ms Manoni which reads as follows:

In sectors where we provide mail delivery services such as letter carrier service or daily rural route service, in addition to general delivery, category one prices apply, whereas category two rates are charged in sectors where we do not offer other services.

In other words, the price is lower for category two because it is the immediate area. Areas where other services are provided fall under category one. Fine.

In the case in question, your constituents used to pay the category two price since they had no other option but to receive mail through general delivery. Since they

[Texte]

restante. Comme ils peuvent maintenant être desservis par des boîtes postales multiples, ils doivent, conformément à la politique ci-haut énoncée, payer le prix de la catégorie 1.

En d'autres termes, dans la ville de Rockland, vous avez fait exactement ce que vous êtes en train de faire à Alexandria. Je vous demande tout de suite de me sortir une lettre dans laquelle vous m'avez informé de ce changement-là à Rockland, changement qui a été fait et que j'ai appris par hasard dans une lettre qu'un de vos agents de relations publiques m'a envoyée. Vous disiez tout à l'heure que vous m'aviez consulté. Je ne considère pas la lettre que m'a envoyée M^{me} Lucie Manoni en réponse à une de mes lettres comme de la consultation.

• 1040

M. Hébert: Vous posez deux questions. Vous posez une question très spécifique sur une dame qui a un problème de casier postal.

M. Boudria: Non.

M. Hébert: Je répondrai à cette question avec l'information que je pourrai trouver après cette réunion, si vous me donnez l'adresse exacte. Je ne connais pas la date exacte à laquelle a été effectué le changement à la superboîte à Rockland, mais je peux en discuter avec mon patron afin de répondre plus précisément à votre question.

Je serais très étonné, monsieur Boudria, que le changement de service ait été fait sans qu'on en avertisse quelqu'un de façon bien claire, mais je pourrai vous donner ce renseignement après la réunion.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, the long and the short of it is that we had one community in which it was going to take place on August 1, and I have another community in which it has already taken place, in both cases without consultation. In one case you could always make the argument that you were going to consult me, even though we are only six weeks away from the date it was going to take place and no one had ever talked to me about it except for the council last night. In the other case it has already happened, and I was not consulted.

Mr. Lander: One of the things I would like to be absolutely clear on is whether or not we are talking about the lack of communication where we put in supermailboxes and the service changes. Where people heretofore have been going to the post office to pick up their mail, we are putting in the supermailbox closer to their homes for the reasons we have indicated—without going through that—to the point, hopefully, of making it responsible. Where we provide another service, then the duplicate service obviously would not necessarily be continued. The reason I say that is that it is an upgrading in bringing your post office closer to your homes by reason of delivery and pick-up, etc.

Mr. Boudria: Mr. Lander, with respect, calling something an improvement does not necessarily mean it is, if my constituents do not want this thing. If someone

[Traduction]

can now receive service through group mail boxes, they must pay the category one price, in accordance with the policy stated.

In other words, you did exactly the same thing in the town of Rockland that you are now doing in Alexandria. I ask you right now to produce a letter in which you informed me of that change in Rockland, a change which was carried out and which I found out about purely by chance in a letter from one of your public relations officers. You said earlier that you had consulted me. I do not regard as consultation the letter which was sent to me by Ms Lucie Manoni in response to one of my letters.

Mr. Hébert: You asked two questions. You are asking a very specific question on a woman who has a lock box problem.

Mr. Boudria: No.

Mr. Hébert: I will answer your question on the basis of any information I can obtain about this after the meeting, if you give me the exact address. I do not know exactly when the supermailbox was introduced in Rockland, but I can review this with my boss so as to give you as precise an answer as possible.

I would be very surprised, Mr. Boudria, to learn that this change occurred without anyone having been clearly notified of it but I could give you this information after the meeting.

M. Boudria: Monsieur le président, ce qui importe c'est que, dans une localité, ce changement devrait avoir lieu le 1^{er} août alors que dans une autre localité, ce changement a déjà eu lieu, sans que quiconque ait été consulté dans les deux cas. Pour l'un d'entre eux, vous pourriez toujours me dire que vous alliez me consulter, même si ce changement doit avoir lieu dans six semaines alors que personne ne m'en a jamais parlé exception faite du conseil hier au soir. Dans l'autre cas, ce changement a déjà eu lieu et je n'ai pas été consulté.

M. Lander: Je voudrais m'assurer qu'on parle bien d'absence de communication lorsque des superboîtes sont installées dans des localités et que les services offerts sont modifiés. Si jusqu'à présent les gens allaient chercher leur courrier au bureau de poste, nous installons maintenant des superboîtes tout près de chez eux pour les raisons que nous avons citées—et je ne le répéterai pas—de façon rationnelle. Si nous offrons un autre mode de livraison du courrier, le mode précédent est supprimé automatiquement, et ce, pour des raisons évidentes. En fait, nous améliorons les services offerts en amenant le bureau de poste plus près du domicile de chacun.

M. Boudria: Monsieur Lander, sauf le respect que je vous dois, dire que quelque chose est une amélioration n'en constitue pas forcément une, si mes électeurs n'en

[Text]

has had the same post office box for 50 years and now you are taking it away from him because you are going to give it to someone else, no matter how you call it, they do not consider that an improvement. Just saying it is an improvement does not constitute an improvement in itself.

Mr. Lander: Mr. Boudria, I accept your point that it is always in the beholder's mind and his view of it. But let me assure you that in the majority of cases again, as I said before—and remember it is very difficult to do it on an individual basis—in the main where supermailboxes have gone in there has been nothing but appreciation for not having to travel to the post office. So what we are dealing with is perhaps an exception here, and I would not like to leave it on that basis.

Mr. Boudria: Two exceptions.

Mr. Lander: Maybe.

Mr. Boudria: Perhaps I will ask one concluding one on this topic. In the urban area, Canada Post has developed a policy and has told us as MPs, if my memory serves me right, that when supermailboxes are installed no one will lose the service they had already. In other words, someone who had door-to-door delivery will not lose it in favour of supermailboxes. I think that is the policy you have advocated.

Why is it, then, that in small towns such as Alexandria, Rockland and countless others where you did it people are now being treated in the way I have just described? Why is it that in small towns, for instance, when you live a certain distance from the post office, you say: all right, the population density has increased; therefore, you folks, effective right now, are out-of-towners, or people now served with the rural boxes, or the category one service, and therefore we are now increasing by 450%—because that is what it is—the cost of having your lock box? Why is it that in the case of the urban areas and suburban areas people who had a service were grandfathered in, and in the case of towns where you pick up your mail at the post office no one is protected? Why the double standard?

Mr. Lander: In answer to your question, Mr. Boudria, through the chairman, let me assure you that, hopefully, it is not a double standard. Therefore, I would merely like to suggest one more time that the value of the changes going on in all communities is there, and if you were to identify your continuing usage or grandfather, the post office lock boxes would grow forever, with respect, and you would end up having to provide facilities.

• 1045

Let me also suggest that the rate we charge for the lock boxes after you have a home or closer-to-home delivery is much less than the commercial rate of lock boxes. Now, I do not believe that is what we are here to discuss by reason of your point, and therefore I only make that point in passing. We are providing an improved service, albeit

[Translation]

veulent pas. Si quelqu'un détient la même boîte postale depuis 50 ans et que vous la lui enlevez, parce que vous voulez la donner à quelqu'un d'autre, quel que soit le nom dont vous l'affublée, ce n'est pas une amélioration aux yeux de cette personne. Dire que c'en est une n'est pas forcément juste.

M. Lander: Monsieur Boudria, je sais que tout dépend de la personne en cause. Mais je puis vous assurer que dans la majorité des cas, comme je l'ai dit auparavant—souvènez-vous qu'il est très difficile de plaire à tout le monde—lorsque des superboîtes ont été installées, la majorité des gens ont apprécié le fait de ne plus aller chaque jour au bureau de poste. Alors, le cas que vous citez constitue peut-être une exception et je voudrais que cela se sache.

M. Boudria: Deux exceptions.

M. Lander: Peut-être.

M. Boudria: Permettez-moi de vous poser une dernière question à ce sujet. Dans les régions urbaines, la Société canadienne des postes nous a dit, à nous députés, si je ne m'abuse, que lorsque des superboîtes sont installées quelque part, les services existants ne seraient pas supprimés. Autrement dit, vous vous êtes engagé à ne pas installer de superboîtes lorsque le courrier était déjà livré à domicile.

Dans ce cas, pourquoi, dans des petites villes comme Alexandria, Rockland et d'innombrables autres, les gens sont-ils traités de cette façon? Pourquoi dans certaines petites villes, par exemple, lorsque quelqu'un vit à quelque distance du bureau de poste vous dites: très bien, la densité démographique a augmenté et par conséquent, dorénavant vous serez considéré comme vivant hors de la ville et nous allons donc augmenter le coût du casier postal de 450 p. 100—car c'est ce que vous avez fait—et la même observation vaut pour ceux qui détiennent des boîtes postales rurales? Pourquoi est-ce que ceux qui vivent en ville ou en banlieue ont pu conserver les services qui leur étaient offerts contrairement à ceux qui vivent dans de petites villes et qui allaient chercher eux-mêmes leur courrier au bureau de poste? Pourquoi deux poids, deux mesures?

M. Lander: En réponse à votre question, monsieur Boudria, permettez-moi de vous assurer que ce n'est, espérons-le, pas le cas. Par conséquent, permettez-moi de vous dire une nouvelle fois que la population de ces collectivités augmente et que si chacun devait conserver les mêmes services qu'auparavant, le nombre de ces casiers postaux se multiplierait entraînant ainsi la construction de nouvelles installations.

Permettez-moi également de vous dire que le tarif demandé pour les cases postales lorsque la livraison est assurée à domicile ou près du domicile est de beaucoup inférieur au tarif commercial de ces casiers. Cependant, je ne crois pas que nous soyons ici pour discuter de cette question et je ne veux pas m'attarder là-dessus. Nous

[Texte]

you do not necessarily accept, nor does every person necessarily accept, that it is an improved service. I think this is the main problem we have in communication, both of us, because I see it as an improved service, closer to home. If they wish to continue with lock boxes in the post office then it is a premium value that is there, regrettably, and that is part of the fundamental changes going on, sir.

Mr. Boudria: Well a 450% increase cannot be considered an improvement.

Mr. Lander: With respect, sir, you have forgotten the other costs that we are now providing through delivering closer to their home. That in itself is a benefit that heretofore is, pardon the expression, not recognized in that particular comparison. That is all I would say, Mr. Boudria, not to make a point but to make the comparison valid.

The Chairman: I am going to go on to Mr. Keeper, but I just wanted to indicate once again that I see the possibility that some of this profit could go to even up the system a bit down the road.

Mr. Keeper: I want to thank my colleague for the introduction to my line of questioning. I think that is an interesting suggestion.

In response to his last question about surpluses, Mr. Lander, you indicated that what happens to the surplus is at the shareholder's option. For next year they project a \$26 million surplus. Now, by the shareholder I assume you meant specifically the government. Is that true?

Mr. Lander: Yes, I did, but I need to make sure that there is no misunderstanding. I said that we, the corporation, would contain within our plan recommendations regarding its use. But again, a corporate plan is a plan that we believe in and ask the government to support. It is hoped that they would support our recommendations, but those are values. We run the corporation; we have a surplus and certainly there are values that they, too, would identify.

Mr. Keeper: Yes, I will not quibble about that.

Mr. Lander: Okay. I just wanted to be sure.

Mr. Keeper: But I did not hear you say that the last time you said it. Basically what you are saying is that it is up to the shareholder to determine what happens to this surplus. You are projecting a surplus of \$26 million.

I am wondering then about the recommendations you are going to be making to the government for the use of this surplus, or the decisions the government is going to be making. For example, with a projected surplus of \$26 million, would it not be possible to offer an option to

[Traduction]

avons amélioré les services que nous offrons, même si vous n'êtes pas forcément d'accord, vous ou quiconque d'autre. C'est un problème de communication car j'estime, contrairement à vous, que la livraison du courrier à proximité du domicile représente une amélioration des services que nous offrons. Si les gens désirent conserver leurs cases postales au bureau de poste, ils devront payer le tarif demandé, malheureusement, le tout faisant partie des changements fondamentaux en cours.

M. Boudria: Eh bien, permettez-moi de vous dire que l'augmentation de 450 p. 100 ne peut pas être considérée comme étant une amélioration.

M. Lander: Vous oubliez cependant, monsieur, les autres coûts associés à la livraison du courrier à proximité du domicile. C'est une amélioration dont la comparaison que vous faites ne tient pas compte. C'est tout ce que je me contenterai de dire, monsieur Boudria, non pas pour avoir le dernier mot mais pour que la comparaison effectuée le soit dans les formes.

Le président: C'est le tour de M. Keeper, mais je voudrais dire une fois de plus que certains de ces bénéfiques pourraient servir à équilibrer le système un peu plus tard.

M. Keeper: Je voudrais remercier mon collègue d'avoir fourni une introduction à mes questions. Je crois que cette suggestion est intéressante.

À propos des excédents, monsieur Lander, vous avez dit qu'il appartenait à l'actionnaire de décider du sort de cet excédent. Les bénéfiques de la Société canadienne des postes devraient se chiffrer à 26 millions de dollars l'année prochaine. Or, par actionnaire, vous entendez, je suppose, le gouvernement, n'est-ce pas?

M. Lander: Oui, mais je voudrais m'assurer qu'il n'y ait aucun malentendu. J'ai dit que la Société canadienne des postes formulerait, dans son plan d'entreprise, des recommandations à ce sujet. Mais là encore, nous demandons au gouvernement d'endosser le plan d'entreprise que nous établissons. Nous espérons simplement que le gouvernement entérinera nos recommandations, mais c'est une question de jugement. Nous gérons cette société; si nous dégagons un bénéfice, le gouvernement tiendra sans doute à formuler certaines recommandations également.

M. Keeper: Oui, je ne vais pas ergoter là-dessus.

M. Lander: Bien, je voulais que les choses soient claires.

M. Keeper: Mais ce n'est pas ce que vous avez dit tout à l'heure. Vous estimez donc qu'il appartient à l'actionnaire de décider du sort de cet excédent. Vous projetez un excédent de 26 millions de dollars.

Dans ce cas, je me demande quelles recommandations vous présenterez au gouvernement ou quelles décisions prendra le gouvernement. Par exemple, puisque vous disposerez de 26 millions de dollars, ne pourriez-vous pas offrir aux collectivités le choix entre les superboîtes et la

[Text]

communities to have door-to-door delivery in suburban areas, or to maintain their public sector post offices in rural areas, particularly in light of the fact that you have been contending that these communities are happy with these new arrangements?

They are happy with their supermailboxes; they are happy with their retail-outlet post offices. With a \$26 million surplus projected for next year, could you not make a recommendation to the government that communities be given the option to have door-to-door delivery for those that wanted it in suburban areas, which according to your statements would be a minority, or those communities in rural areas that wanted to maintain a public sector post office? Why not give them the option to maintain that rather than simply offer them the option of going to a retail outlet or else having to go to the next community? So with this surplus projected, will that be in your recommendations to the government, and do you see the government as having the capacity to do this?

Mr. Lander: Well, again through the chairman, with regard to the profit and the so-called statement of change that is going to occur in Canada Post this year to a positive position, it would be too soon for me to make any recommendation till after the fact. I do not believe any recommendations should go forward on a hypothesis that you have made money, because it is a very narrow amount of money.

So in running the corporation I would not want to suggest any other area of change until I have completed a year. At that time, within three months of the year end, the fiscal year end, or close to that, we would be putting together a new plan. May I make this abundantly clear: I would only like to run the company on a committed basis of after it occurs and one year only, and never over five years, because I think that means we would be making idle promises. It could be the subject of many changes that could come about, which would change the corporate values that are before you.

• 1050

Mr. Keeper: Are you saying then, Mr. Lander, that you have very little confidence in your projections? The \$26 million as a surplus for 1988-89 is so questionable that we really cannot make any solid recommendations with regard to the use of that money, whether it be for the maintenance of rural post offices or for the extension of suburban door-to-door delivery?

Mr. Lander: No. I have every confidence in the corporate plan and the values in it, Mr. Keeper. But I am suggesting that when you have three-point-some billion dollars worth of transactions and operations, capital in excess of \$350 million or \$360 million involved, and/or interruptions above and beyond the control of the corporation, that particular value is so little that the plus or minus of \$20 million, \$30 million or \$40 million in a corporation this size is not unusual, sir.

[Translation]

livraison du courrier à domicile dans les régions suburbaines, ou la possibilité de maintenir les bureaux de poste dans les régions rurales, puisque vous prétendez que ces collectivités ne trouvent rien à redire au nouveaux services que vous offrez?

Ils sont ravis d'avoir des superboîtes; les bureaux de postes au détail les enchantent. Puisque vous projetez un excédent de 26 millions de dollars l'année prochaine, ne pourriez-vous pas recommander au gouvernement de permettre à ceux qui le désirent de se faire livrer leur courrier à domicile s'ils habitent dans des régions suburbaines qui, d'après ce que vous dites, ne constitueraient qu'une minorité, ou de conserver leurs cases postales s'ils habitent dans des régions rurales? Pourquoi ne pas leur laisser le choix au lieu de leur offrir simplement le choix entre un point de vente au détail ou un bureau de poste dans la collectivité la plus proche? Est-ce que vous le recommanderez au gouvernement et le gouvernement pourrait-il le faire?

M. Lander: Monsieur le président, il serait prématuré de proposer quelque recommandation que ce soit au gouvernement tant que la Société canadienne des postes n'aura pas enregistré de profit. Je ne crois pas que nous devrions proposer de recommandations fondées sur l'hypothèse d'un profit éventuel, car ce ne sont pas de grosses sommes d'argent.

Ainsi, je ne voudrais pas proposer d'autres changements tant qu'un an ne se sera pas écoulé. À cette époque-là, dans les trois mois qui suivront la fin de l'exercice budgétaire, nous établirons un nouveau plan d'entreprise. Que ce soit bien clair. Je ne m'engagerais à faire quoi que ce soit que sur un an et non cinq ans car dans le cas contraire, nous ne formulerions que des promesses creuses. Beaucoup de changements pourraient survenir d'ici là modifiant ainsi les prévisions de la société.

M. Keeper: Monsieur Lander, cela veut-il dire que vos prévisions ne recueillent pas toute votre confiance? Est-ce parce que vous ne savez pas que vous dégagerez un profit de 26 millions de dollars en 1988-1989 que vous préférez ne pas recommander ce qui pourrait advenir de cet argent, qu'il serve au maintien des cases postales rurales ou à la livraison du courrier à domicile dans les régions suburbaines?

M. Lander: Non, notre plan d'entreprise et ses données recueillent toute ma confiance, monsieur Keeper. Mais lorsqu'on sait que les transactions et les opérations de la Société se chiffrent à près de 3 milliards de dollars, que les immobilisations dépassent 350 millions ou 360 millions de dollars et que nous sommes à la merci d'interruptions de travail, un excédent de 20, 30, ou 40 millions de dollars n'est pas grand chose.

[Texte]

Mr. Keeper: Then let us express confidence in your projections rather than question the projections.

Mr. Lander: Fine.

Mr. Keeper: With confidence in your projections of a \$26 million surplus next year, even though you may not want to make a recommendation now, would it not be possible, given the fact that you meet your target, for the government to choose to extend door-to-door delivery to those communities that prefer it over the supermailbox, and extend the option to rural communities to maintain their present post office rather than having to go to the retail outlet? Would that not be a possibility given this kind of a surplus?

Mr. Lander: May I draw your attention, Mr. Keeper, to page 61, which may be of some help. If you look at table 12, you will see that \$26 million is net income from operations.

Mr. Keeper: Yes, net income.

Mr. Lander: You will see that this is in a format that says cash from operations. It shows cash that we need from financing half-way down the page. Then you will see cash invested. This is to indicate to you that we have already included in our corporate plan the use of that \$26 million. It is in the form of supermailboxes; it is in the form of funding by reason of facilities, buildings, equipment, etc.

So we in our corporate wisdom have already identified the use of those moneys for corporate requirements. Whether or not they are the right ones is looked at. Every year we file a corporate plan with the shareholder, and therefore the shareholder will say yea or nay, based on how we do it.

Mr. Keeper: Mr. Lander, I am really puzzled, then. After you said it was up to the shareholder how these surplus moneys would be spent, and after my question to you about the possibility that it could be used to improve service, you now tell me those moneys are already allocated, and I wonder why you did not respond in that way in the first place. Do you really know what is going on in your corporation, or do you have to depend upon the guy who is sitting at the table with you?

Mr. Lander: I do not know where that comment comes from, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: It comes from the fact that your response with regard to the surplus shifts as I ask the questions. You begin by saying you have a surplus for which there will be options. In response to the chairman, there would be options as to how that surplus could be used for service, and now you are saying that money is already allocated for supermailboxes. Do you know your portfolio—

[Traduction]

M. Keeper: Dans ce cas, exprimons notre confiance plutôt que le doute.

M. Lander: Très bien.

M. Keeper: Puisque vous projetez un excédent de 26 millions de dollars l'année prochaine, même si vous ne voulez pas proposer quelque recommandation que ce soit dès maintenant, le gouvernement ne pourrait-il pas, à condition que vous respectiez vos objectifs, assurer la livraison du courrier à domicile à ceux qui préfèrent ne pas aller le chercher dans une superboîte et permettre à ceux qui ont une case postale, dans les régions rurales, de la conserver plutôt que de devoir aller dans un point de vente au détail? Est-ce une possibilité qu'on pourrait envisager si vous réussissez à dégager un profit?

M. Lander: Monsieur Keeper, puis-je attirer votre attention à la page 64 de notre plan d'entreprise. Si vous regardez le tableau 12, vous constaterez que ces 26 millions de dollars représentent le bénéfice net découlant de l'exploitation.

M. Keeper: Oui, en effet.

M. Lander: Vous le trouverez sous l'entête *Encaisse découlant de l'exploitation*. Et au milieu de la page vous trouverez *l'Encaisse découlant du financement*, puis au bas de la page, *l'Encaisse investie*. Comme vous pouvez le constater, nous avons déjà inclus ces 26 millions de dollars dans notre plan d'entreprise. Cet argent servira à acheter et à installer des superboîtes, à financer nos installations, nos bureaux, notre matériel, etc.

Ainsi, nous avons déjà investi cet argent dans la Société. Or, il appartient à l'actionnaire de décider du sort de nos recommandations puisque chaque année nous lui adressons notre plan d'entreprise.

M. Keeper: Monsieur Lander, tout cela me laisse vraiment perplexe. Vous avez dit tout à l'heure qu'il appartenait à l'actionnaire de décider du sort de cet excédent et je vous ai même demandé si cet argent ne pourrait pas servir à améliorer les services offerts, et maintenant vous me dites que cet argent a déjà été placé et je me demande pourquoi vous ne m'avez pas répondu cela au départ. Savez-vous vraiment ce qui se passe dans la société que vous gérez ou devez-vous dépendre du type qui est assis à la table à côté de vous?

M. Lander: Je ne vois pas pourquoi vous dites cela, monsieur Keeper.

M. Keeper: Je vous le dis car votre réponse semble varier à mesure que je vous pose des questions. Vous nous avez dit au départ que cet excédent pourrait servir à des fins diverses. En réponse à la question que vous a posée le président, vous avez dit que cet excédent pourrait servir à améliorer les services et maintenant vous nous dites que cet argent servira à installer des superboîtes. Savez-vous ce que vous faites?

[Text]

Mr. Lander: Yes.

Mr. Keeper: —or are you just shifting ground because of the nature of the question?

Mr. Lander: No. I suggest that, with respect, you have the corporate plan before you.

Mr. Keeper: Yes, we have it here.

Mr. Lander: Therefore, in a very forthright way let me make it abundantly clear. When we talk about that \$26 million, and that being already allocated by reason of cash requirements of the corporation, we have made a judgment call. That judgment call still says that a government does or does not approve the corporate plan as it is filed.

Mr. Keeper: But a minute ago you said it was too early to recommend how that surplus would be used.

Mr. Lander: Yes.

Mr. Keeper: Now you are telling me you have already recommended it in a corporate plan.

Mr. Lander: Until we make the profit and it is actually there—and this is where it is very, very specific—I am saying I have looked at those values. Let me make this abundantly clear. If you want to save the \$26 million for a surplus, you can borrow more money. You can take on more debt that way in order to have surplus available that the shareholder would look at, but it is authorizing a plan.

I will only make one point to stand corrected on the point you have challenged me on. It should not be viewed as a surplus. It should be viewed as a profit, the use of which can either be left in surplus, if you do not use all the cash value you have, or you can invest it as we have shown.

• 1055

The Chairman: Some members of the committee, Mr. Lander and Mr. Cloutier, had the opportunity to go to Washington and look fairly extensively into the U.S. postal system on an exchange visit. We found—at least I did—that there seems to have been in the United States over the past 15 years far greater co-operation between labour and management. In fact, they had only one postal disruption, for about three days back in 1970, and they seem to have acquired upgrading and increases in pay for I do not know how many hundred thousand employees in the United States.

What is the atmosphere today between your management group and labour in terms of accomplishing the same end? Have you contacted your U.S. counterparts to see how they were so effective in keeping that atmosphere at a level where we are not always at each other's throats, having violent confrontations on the street? Are we moving toward more co-operation with the unions that represent the workers?

[Translation]

M. Lander: Oui.

M. Keeper: . . . ou est-ce la nature de la question qui vous fait patiner?

M. Lander: Non, permettez-moi de vous répondre que vous avez notre plan d'entreprise sous les yeux.

M. Keeper: En effet.

M. Lander: Alors, tout est parfaitement clair. Nous avons décidé ce que nous ferions des 26 millions de dollars; cela ne signifie pas cependant que le gouvernement approuvera notre décision.

M. Keeper: Mais il y a quelques instants, vous disiez qu'il était prématuré de recommander quelque usage que ce soit de cet excédent.

M. Lander: En effet.

M. Keeper: Et maintenant vous me dites que votre plan d'entreprise a déjà prévu comment cet argent sera utilisé.

M. Lander: Nous avons examiné la situation mais nous n'avons pas encore dégagé de profit; alors attendons. Que ce soit bien clair. Si vous voulez que la Société dégage un bénéfice de 26 millions de dollars, vous pouvez toujours emprunter un peu plus d'argent. Vous pouvez emprunter de l'argent pour pouvoir dégager cet excédent que l'actionnaire examinera, mais il devra entériner notre plan d'entreprise.

Je voudrais faire une dernière mise au point. Cet argent ne devrait pas être considéré comme un excédent, mais plutôt comme un profit qu'on peut très bien ne pas toucher ou alors investir comme nous l'avons indiqué.

Le président: Certains députés membres du comité, M. Lander et M. Cloutier, sont allés à Washington pour y voir comment fonctionnait la poste aux États-Unis. Nous avons constaté—du moins moi—qu'au cours des 15 dernières années, la coopération entre les syndicats et le patronat a été beaucoup plus grande aux États-Unis. En fait, les États-Unis n'ont connu qu'une grève postale qui a duré environ trois jours en 1970, et les syndicats semblent avoir réussi à obtenir des améliorations et des augmentations de salaires pour je ne sais combien de milliers d'employés.

Quels rapports entretenez-vous actuellement avec vos syndicats? Vous êtes-vous mis en rapport avec vos homologues américains pour voir comment ils ont pu conserver un climat de travail harmonieux sans que cela ne dégénère en bataille de chiffonniers? La coopération semble-t-elle être de mise maintenant avec les syndicats qui représentent les employés de la Société canadienne des postes?

[Texte]

Mr. Lander: Mr. Chairman, yes, we have communicated with the United States, and yes, we are aware of their particular relationship. I think the important thing to indicate, though, in a very forthright way, is that they operate, of course, on a no-strike type of relationship. Therefore I think there is more recognition that the need to get together is paramount.

Where we are concerned, I would like to report that we are improving. Certainly there is dialogue in the arbitration and so on going on at various points of business going on at Canada Post. But we are still very much entrenched in an area of making fundamental changes and bringing our postal operations into what I consider to be the twentieth century. For that reason, with many changes going on, it is very difficult to enjoy the normalcy of a so-called "mature" company.

I would also identify the fact that the United States has been in a private company or company type of operation for many more years than we have. I think as we mature together, both the unions and our management, we will see an improvement in the dialogue and in the exchange of values that bring about responsibility for providing customers with the best service possible and without interruption.

Mr. Boudria: The dollar coin: you know our parliamentary committee has suggested Crown corporations should assist in further promoting the coin. We think it is an excellent device, and we would like to see it work, in the interest of our country. Does Canada Post intend to increase its use of it, the offering of it to customers and so on, to assist us in that way?

Mr. Lander: Mr. Boudria, as far as I am concerned, yes, we would be happy to assist in the use of the coin. We have no reason not to. It is something we had a brief conversation with the chairman on, and it was a question that came up. Certainly we are pleased to respond to that in a very positive way.

Mr. Boudria: The mail-to-Europe issue: you were saying a while ago in response to a question by Mr. McKenzie that taking a truck from Toronto, driving it to New York, getting the mail on a flight to Brussels, and bringing the mail back to Britain, if someone wanted to mail a letter from Toronto to England, is quicker. You will have to explain that to me.

It takes about 8 or 10 hours to drive from Toronto to New York. The time it takes to fly across the ocean is the same, except that you have to bring the mail back on another flight from Brussels to Britain. How is that quicker than the evening flights? There are two flights, as I understand it. One goes Toronto-Montreal-London-Dusseldorf and the other one goes Toronto-Montreal-Paris-Geneva. So if you were sending at least to those four cities, how is what you are doing quicker and how much more does it cost?

[Traduction]

M. Lander: Monsieur le président, oui effectivement, nous nous sommes mis en rapport avec nos homologues américains et nous sommes au courant des rapports privilégiés qui existent entre les syndicats et le patronat. Cependant, permettez-moi d'indiquer dès le départ, que la grève y est interdite. Alors je crois que les deux camps reconnaissent qu'ils doivent à tout prix s'entendre.

Pour notre part, les choses s'améliorent. Nous avons instauré le dialogue et des procédures d'arbitrage sont en cours à la Société canadienne des postes. Cependant, la restructuration de nos services n'est pas encore terminée pas plus que leur modernisation. C'est pourquoi, compte tenu de tous ces changements en profondeur, il est très difficile de travailler comme si tout était normal.

Je voudrais aussi préciser que les postes américaines ont été privatisées il y a plus longtemps que nous. À mesure que les syndicats et la direction évolueront, nous constaterons jour après jour un renouveau du dialogue et de la concertation qui permettront d'offrir à nos clients le meilleur service possible, et ce, sans interruption.

M. Boudria: À propos de la pièce d'un dollar, vous savez sans doute que notre comité parlementaire a recommandé que les sociétés de la Couronne encouragent l'utilisation de cette pièce. Cette pièce est une bonne chose et nous aimerions qu'elle soit adoptée dans l'intérêt du pays. La Société canadienne des postes entend-elle nous aider en l'offrant davantage à ses clients?

M. Lander: Pour ma part, monsieur Boudria, nous sommes disposés à tout faire pour encourager l'utilisation de cette pièce. Nous ne voyons pas pourquoi nous ne le ferions pas. Nous en avons discuté brièvement avec le président. Oui, nous sommes disposés à le faire.

M. Boudria: À propos du courrier à destination de l'Europe, vous avez dit tout à l'heure, en réponse à une question que vous a posée M. McKenzie, qu'il était plus rapide, pour le courrier acheminé de Toronto en Angleterre, de le transporter par camion jusqu'à New York, de le placer à bord d'un vol à destination de Bruxelles et ensuite de le ramener en Angleterre. Il va falloir que vous m'expliquiez cela.

Il faut environ huit à dix heures pour aller de Toronto à New York en voiture et le même nombre d'heures pour traverser l'océan, sauf qu'il faut ensuite ramener le courrier de Bruxelles en Angleterre par avion. Comment pouvez-vous prétendre que c'est plus rapide que les vols du soir? Je crois qu'il y a deux vols. L'un va de Toronto à Dusseldorf en passant par Montréal et Londres et l'autre va de Toronto à Genève en passant par Montréal et Paris. Alors, si du courrier était acheminé dans ces quatre villes au moins, comment pouvez-vous prétendre que ce que vous faites est plus rapide et quel en est le coût supplémentaire?

[Text]

[Translation]

• 1100

Mr. Lander: Dealing with your last part, it costs less. As far as elapsed time goes, Mr. Boudria, the value of time is related to the Brussels interchange. When it is received there in the middle of the night, it is automatically switched into feeder aircraft, some of which are charter aircraft, not commercial aircraft, already in process by reason of the European countries. It is automatically dispatched to those particular feeder aircraft lines, including private as well as some commercial. They are automatically alerted for those aircraft to unload and process the same day they receive it in those particular countries.

When it comes to international mail in, for example, Heathrow or Charles de Gaulle, a very big airport, not necessarily the same values are put on international mail. We have international mail as a priority in Brussels. It is the most important product to move quickly.

Mr. Boudria: You remove the snow at superboxes, but you do not do it at green boxes. I would like to know why. You sent letters to my constituents telling them that it is their collective responsibility. How does one organize 16 people to make sure that one of them or more removes the snow and who is wrong when it is not done? It is an absolute mess.

I submit that the present system does not work in terms of removing snow at green boxes. The only way is to have the municipality do it when they are willing to do it. I would like to know who pays them back when that happens. Why do we have a policy like that?

Mr. Lander: The policy was started some years ago. We have a policy, as you know, to replace all the green boxes and we have four years to do it. We have one year behind us and four more years to go.

In the meantime we ask residents to get together or the municipality to clean the snow. There have been occasions when we have had problems. We are prepared to respond if it is absolutely necessary. We have received nothing but co-operation from many of the customers who have the green boxes.

The Chairman: On that last subject, I think Mr. Keeper and I would say that we wished we had had a little more snow in the last few years out west. We would not even mind cleaning it away from mailboxes. It would make a hell of a big difference to some of our farmers in terms of moisture.

Mr. Lander and Mr. Cloutier, I would like to thank you and members of your staff for being with us this morning. I am very appreciative of the time you have taken. As you can see, the post office is still on the minds of parliamentarians today as it was in the past. Thank you very much.

This meeting is adjourned.

M. Lander: Pour répondre à la dernière partie de votre question, cela coûte moins cher en fait. La durée du transport, monsieur Boudria, est fonction de l'échangeur de Bruxelles. Lorsque le courrier arrive au milieu de la nuit là-bas, il est automatiquement transféré dans des avions de lignes secondaires, dont certains sont des avions charter, et non commerciaux, déjà affrétés. Ainsi, le courrier est automatiquement transféré dans ces avions dont certains peuvent être des avions privés, en plus d'avions commerciaux. Le courrier est déchargé et trié le même jour qu'il est reçu dans ces pays.

Pour ce qui est du courrier international à destination des aéroports de Heathrow ou Charles de Gaulle, il représente une priorité à Bruxelles. C'est le produit le plus important à acheminer.

M. Boudria: Vous enlevez la neige autour des superboîtes, mais non autour des boîtes postales multiples. J'aimerais savoir pourquoi. Vous avez adressé des lettres à mes électeurs leur disant qu'il leur appartient collectivement de l'enlever. Comment demander à 16 personnes de s'assurer que l'un d'entre eux ou davantage enlève la neige et qui a tort si ce n'est pas fait? C'est un véritable bourbier.

Le système actuel ne donne aucun résultat car la neige n'est pas enlevée autour des boîtes postales multiples. La seule solution serait de demander aux municipalités de le faire si elles désirent le faire. Dans ce cas, j'aimerais savoir qui les remboursera. Pourquoi instituer une mesure de ce genre?

M. Lander: Cette mesure date d'il y a quelques années. Comme vous le savez, nous devons remplacer toutes les boîtes vertes et nous avons quatre ans pour le faire. Un an s'est écoulé et nous avons encore quatre ans pour le faire.

Entre-temps, nous demandons aux résidents de s'en charger ou de demander à la municipalité de le faire. Il y a eu des problèmes parfois. Nous sommes disposés à faire quelque chose si c'est absolument nécessaire. Ceux qui vont chercher leur courrier dans ces boîtes vertes ont toujours coopéré.

Le président: À ce propos, nous aurions aimé, M. Keeper et moi-même, avoir un peu plus de neige dans l'ouest du pays ces dernières années. Nous ne nous opposerions même pas à enlever la neige autour des superboîtes. Ainsi les terres de nos agriculteurs seraient un peu plus humides.

Monsieur Lander et monsieur Cloutier, je voudrais vous remercier, vous et vos collaborateurs, d'être venus ici ce matin. Je vous remercie du temps que vous nous avez accordé. Comme vous pouvez le constater, la Société canadienne des postes occupe tout autant l'esprit des députés aujourd'hui qu'auparavant. Je vous remercie infiniment.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Monday, June 27, 1988

Chairman: Felix Holtmann



Book Title
Date des livres
K1A 0S9
OTTAWA

Minutes of Proceedings
the
Standing Committee

Government Operations

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le lundi 27 juin 1988

Président: Felix Holtmann

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), National Capital Commission—Current Issue

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, La Commission de la capitale nationale—travaux en cours

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS

De la Société canadienne des postes

- M. Sylvain Cloutier, président du conseil d'administration;
- M. Donald H. Lander, président-directeur général;
- M. Gilles Hébert, directeur, Services clients;
- M. William T. Kennedy, vice-président, Personnel et administration.

WITNESSES

From Canada Post Corporation:

- Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board of Directors;
- Mr. Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;
- Mr. Gilles Hébert, Director, Retail Services;
- Mr. William T. Kennedy, Executive Vice-President, Finance and Planning.

Third Session of the Thirty-third Parliament, 1988

Assemblée législative de la trentième législature, 1988



If undelivered, return COVER ONLY to:
 Canadian Government Publishing Centre,
 Supply and Services Canada,
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
 Centre d'édition du gouvernement du Canada,
 Approvisionnement et Services Canada,
 Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

TÉMOINS

From Canada Post Corporation:

De la Société canadienne des postes:

- Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board of Directors;
- Mr. Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;
- Mr. Gilles Hébert, Director, Rural Services;
- Mr. William T. Kennedy, Executive Vice-President, Finance and Planning.

- M. Sylvain Cloutier, président du conseil d'administration;
- M. Donald H. Lander, président-directeur général;
- M. Gilles Hébert, directeur, Services ruraux;
- M. William T. Kennedy, vice-président, Personnel et administration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Monday, June 27, 1988

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le lundi 27 juin 1988

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing
Order 96(2), National Capital Commission—
Current Issue

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, La
Commission de la capitale nationale—travaux
présents

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos).

MONDAY, JUNE 27, 1988

(34)

The Standing Committee on Governmental Operations met at 3:30 o'clock p.m., this day, in room 269, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Dan McKenzie and Bill VanKoughnet.

Guest Members present: Michael Cassidy for Cyril Kasper; Jean-Robert Gauthier for Don Boudria.

Other Members present: David Daubney and Barry Turner.

In attendance from the Library of Parliament: Alexander Grant; Peter Berg, Research Officer.

Witnesses from the National Capital Commission: Jean E. Pigeot, Chairman; Inge Schontz, Vice-President; Murray A.J. Oving, Acting Vice-President.

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

LE LUNDI 27 JUIN 1988

(34)

Le Comité permanent de l'Administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, en pièce 269 de l'aile Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, président.

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Dan McKenzie et Bill VanKoughnet.

Membres invités présents: Michael Cassidy remplace Cyril Kasper; Jean-Robert Gauthier remplace Don Boudria.

Autres députés présents: David Daubney et Barry Turner.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, officier de recherche.

Témoins: De la Commission de la capitale nationale: Jean E. Pigeot, président; Inge Schontz, vice-présidente; Murray A.J. Oving, vice-président adjoint.

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 22, 1988

(53)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 1:48 o'clock p.m., *in camera* this day, in room 112-N, Centre Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Felix Holtmann and Cyril Keeper.

Acting Member present: Ross Belsher for Dan McKenzie.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee considered its future business.

It was agreed,—That the Prince Edward Island Truckers Association be invited to appear before the Committee to discuss their concerns about certain aspects of the Department of Public Works' tendering process.

It was agreed,—That the Minister responsible for Canada Post Corporation be invited to appear before the Committee to discuss current issues.

At 2:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JUNE 27, 1988

(54)

The Standing Committee on Government Operations met at 3:30 o'clock p.m., this day, in room 269, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Dan McKenzie and Bill Vankoughnet.

Acting Members present: Michael Cassidy for Cyril Keeper; Jean-Robert Gauthier for Don Boudria.

Other Members present: David Daubney and Barry Turner.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From The National Capital Commission: Jean E. Pigott, Chairman; Jaap Schouten, Vice-President, Planning; A.J. Capling, Acting Vice-President, Development Branch; Curry Wood, Acting Vice-President, Property Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced consideration of current issues at the National Capital Commission.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 22 JUIN 1988

(53)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 13 h 48, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Felix Holtmann, Cyril Keeper.

Membre suppléant présent: Ross Belsher remplace Dan McKenzie.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité détermine ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que l'Association des camionneurs de l'Île-du-Prince-Édouard soit invitée à comparaître devant le Comité pour discuter des inquiétudes que lui inspirent certains aspects du processus de soumission en vigueur au ministère des Travaux publics.

Il est convenu,—Que le Ministre chargé de la Société canadienne des Postes soit invité à comparaître devant le Comité pour étudier les travaux présentement en cours.

À 14 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 27 JUIN 1988

(54)

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Dan McKenzie et Bill Vankoughnet.

Membres suppléants présents: Michael Cassidy remplace Cyril Keeper; Jean-Robert Gauthier remplace Don Boudria.

Autres députés présents: David Daubney et Barry Turner.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission de la capitale nationale: Jean E. Pigott, présidente; Jaap Schouten, vice-président, Planification; A.J. Capling, vice-président intérimaire, Direction du développement; Curry Wood, vice-président intérimaire, Direction de la propriété.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend d'examiner les travaux en cours à la Commission de la capitale nationale.

Mrs. Pigott made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

M^{me} Pigott fait une déclaration préliminaire, puis elle-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 08, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Christine Fisher

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 109 de l'édifice de l'Assemblée législative de l'Ontario, sous la présidence de Felix Holtmann, président.

Il est convenu que l'Association des entrepreneurs de l'Ontario-Québec soit invitée à comparaître devant le Comité pour discuter des inquiétudes que lui inspirent certains aspects du processus de consultation en vigueur au ministère des Travaux publics.

Il est convenu que le ministre chargé de la Société canadienne des Postes soit invité à comparaître devant le Comité pour discuter les travaux présentement en cours.

À 14 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 27 JUIN 1988

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 109 de l'édifice de l'Assemblée législative de l'Ontario, sous la présidence de Felix Holtmann, président.

Membres du Comité présents: Don Boudrie, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Dan McKee et Bill Vankoughnet.

Membres suppléants présents: Michael Cassidy, remplacé Cyril Keeper, Jean-Robert Gauthier, remplacé Don Boudrie.

Autres députés présents: David Dunsen et Barry Turner.

Aussi présent: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement Peter Berg, assisté de recherche.

Témoin: De la Commission de la capitale nationale: Jean E. Pigott, président; Jack Schouler, vice-président; Plantation; A.I. Capling, vice-président; Direction du développement: Curt Wood, vice-président; Intérieur, Direction de la propriété.

Conformément au mandat que lui confie la Loi sur l'accès à l'information, le Comité a autorisé à reproduire, en français et en anglais, les documents suivants: le rapport de la Commission de la capitale nationale sur la capitale nationale, le rapport de la Commission de la capitale nationale sur la capitale nationale, le rapport de la Commission de la capitale nationale sur la capitale nationale.

The Standing Committee on Government Operations met at 3:30 o'clock p.m. this day, in room 109, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

It was agreed that the Ontario-Quebec Entrepreneurial Association be invited to appear before the Committee to discuss their concerns about certain aspects of the Department of Public Works' tendering process.

It was agreed that the Minister responsible for the Canadian Post Corporation be invited to appear before the Committee to discuss current issues.

At 2:08 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JUNE 27, 1988

The Standing Committee on Government Operations met at 3:30 o'clock p.m. this day, in room 109, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudrie, Gabriel Fontaine, Felix Holtmann, Dan McKee and Bill Vankoughnet.

Acting Member present: Michael Cassidy for Cyril Keeper, Jean-Robert Gauthier for Don Boudrie.

Other Members present: David Dunsen and Barry Turner.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witness: From the National Capital Commission: Jean E. Pigott, Chairman; Jack Schouler, Vice-President; Planning; A.I. Capling, Acting Vice-President; Development Branch: Curt Wood, Acting Vice-President; Property Branch.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee authorized the reproduction, in French and in English, of the following documents: the report of the National Capital Commission on the National Capital Commission, the report of the National Capital Commission on the National Capital Commission, the report of the National Capital Commission on the National Capital Commission.

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, June 27, 1988

• 1530

The Chairman: I would like to call the committee to order.

First of all, once again I would like to welcome Mrs. Pigott to our committee. It was as a result of a request some weeks ago that we could possibly have a more general meeting with regard to the National Capital Commission. I thought it would be appropriate to invite other Members of Parliament from the Ottawa area, who not only have to deal with their constituents maybe more than others on the committee on an ongoing basis, but maybe to bring to you, Mrs. Pigott, some of the concerns their constituents may have. We hope we can assist each other.

The subject-matter, gentlemen and ladies, is basically with the National Capital Commission and the area with which it finds itself very much involved. I would ask for co-operation of members. We want all members to be able to proceed in any of their questions and their dialogue. We are going to make this fair and give everybody pretty much the same amount of time.

I would just like to add that we also have a consideration at the conclusion of this meeting dealing with the seventh report, and we would like to go to an in camera session. It has to do with the statues, of which some of the members are aware.

With that, I think I will open up the committee to the chairman from the NCC to make some statements, and we will carry on. Thank you once again for being with us in such a busy schedule as yours.

Mrs. Jean E. Pigott (Chairman, National Capital Commission): *Bonjour.* Thank you very much. I am delighted to be back, especially amongst many friends.

Since becoming chairman of the NCC in 1985, I have had the pleasure of appearing before this committee on a yearly basis. To me, this opportunity to bring you up to date on significant events that have influenced the development of your capital and to answer your questions is an important part of the chain of accountability which extends from the National Capital Commission to the people of Canada.

This afternoon, only days away from the celebration of our country's 121st birthday, we can see in the capital a time of unprecedented activity, brought about by the determined co-operation of numerous federal, regional, municipal, private and volunteer organizations. This activity, which combines the energy of literally thousands

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 27 juin 1988

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Tout d'abord, je souhaite encore une fois la bienvenue à M^{me} Pigott, qui est ici aujourd'hui à la suite de la demande qui nous a été présentée il y a quelques semaines de tenir une réunion de portée plus générale sur la Commission de la Capitale nationale. J'ai pensé qu'il serait opportun d'inviter des députés de la région d'Ottawa, qui non seulement doivent répondre peut-être davantage que d'autres membres du Comité à leurs électeurs, mais aussi, madame Pigott, parce qu'ils pourront vous faire part des questions qui préoccupent les habitants de leur circonscription. Nous espérons nous être mutuellement utiles.

Mesdames et messieurs, le sujet de cette réunion est essentiellement la Commission de la Capitale nationale et ses activités dans la région. Je demande la coopération des membres. Il faut que tout le monde puisse poser ses questions et participer au dialogue. Nous allons essayer d'être aussi justes et équitables que possible.

Je dois ajouter en outre qu'à la fin de cette réunion publique, j'aimerais que nous siégions à huis clos pour parler de notre septième rapport, qui porte sur les statuts, comme le savent certains d'entre vous.

Maintenant, je vais donner la parole à la présidente de la CCN qui pourra nous faire sa déclaration liminaire. Je vous remercie encore une fois d'avoir pris le temps de venir en dépit de votre horaire très chargé.

Mme Jean E. Pigott (présidente, Commission de la Capitale nationale): *Bonjour et merci beaucoup.* Je suis très heureuse de me retrouver encore une fois parmi tant d'amis.

Depuis que j'assume la présidence de la CCN, c'est-à-dire depuis 1985, j'ai le plaisir de comparaître devant le Comité une fois l'an. Pour moi, cette occasion de vous mettre au courant des principaux événements qui ont influencé l'évolution de votre capitale et de répondre à vos questions constitue un maillon important de la chaîne hiérarchique qui s'étend de la Commission de la Capitale nationale au peuple canadien.

Cet après-midi, à quelques jours seulement du 121^e anniversaire de notre pays, nous pouvons voir dans la capitale une activité sans précédent, fruit de la collaboration de nombreuses organisations fédérales, régionales, municipales, privées et bénévoles. Cette activité débordante, qui regroupe les énergies de milliers

[Text]

of individuals, is clearly focused on just one objective, to create a capital for all Canadians.

Allow me to touch on some of the highlights. In the spring of last year, members of this committee joined us on a tour of what is to become Canada's new national street. We call it Confederation Boulevard. When completed, Confederation Boulevard will link together many of the capital's national institutions, cultural centres, and, of course, these Parliament buildings.

Just as important, it will symbolically link Canada's two founding cultures, Canada's two most populous provinces, both sides of the National Capital Region. Of course, the centrepiece is that wonderful river that for the last 8,000 years has linked the east of Canada to the great north and west of Canada.

The first phase of Confederation Boulevard is nearing completion, and the 3.5 million visitors that we are expecting this year will have a chance to try it out as they make their way to the new National Gallery and then next year to the site of the Museum of Civilization. These two institutions and the just opened Aviation Museum are undoubtedly the most significant additions to the capital in decades. For visitors, they will create a critical mass of education, interest and entertainment, which has been lacking up to now.

I am pleased to report that the National Capital Commission has been deeply involved in the new museums from day one, initially on the siting, then the design, and most recently in creating appropriate settings through landscaping, construction of the Confederation Boulevard and the building of the new access routes.

With the opening just two weeks ago of NCC's Aviation Parkway and the Rockcliffe Parkway, ease of visitor access to the Aviation Museum is without parallel in the world. These two new roadways, the first in over 20 years, are themselves the result of a new spirit of goodwill and co-operation between governments in this region. The parkway system, now extended to some 12.1 kilometres, is a feature that makes Canada's capital unique and contributes to the green image so beloved by all our visitors.

• 1535

But a capital is more than bricks and mortar. It must impart a sense of the culture, the vitality, and the energy that are Canada. Our visitors want to participate in events and celebrations and take back home with them memories of moments when they were touched by the spirit of a young and exciting country.

The year 1988 will be a new high-water mark for public events in the capital. Later this week we expect Canada Day to be celebrated by half a million participants

[Translation]

de personnes, ne vise qu'un objectif: créer une capitale pour tous les Canadiens.

Permettez-moi de vous toucher un mot des faits saillants. Au printemps dernier, des membres du présent Comité se sont joints à nous pour parcourir ce qui doit devenir la nouvelle rue nationale du Canada, que nous appelons le boulevard de la Confédération. Une fois achevé, le boulevard de la Confédération servira de lien entre nombre d'établissements de la Capitale nationale, les centres culturels et, bien sûr, les édifices du Parlement.

Mais, de façon tout aussi importante, il symbolisera l'union des deux cultures fondatrices du Canada, des deux provinces les plus peuplées du Canada, des deux rives de la Région de la capitale nationale. Au centre, bien sûr, il y a cette merveilleuse rivière qui depuis 8,000 ans lie l'est du Canada au Grand Nord et à l'Ouest.

Le premier tronçon du boulevard de la Confédération est presque terminé, et les 3.5 millions de visiteurs que nous attendons cette année pourront l'emprunter pour se rendre au nouveau musée des Beaux Arts et, l'an prochain, au musée des Civilisations. Il ne fait aucun doute que ces deux établissements, ainsi que le musée de l'Aviation qui vient tout juste d'ouvrir ses portes, constituent les ajouts les plus appréciables à la Capitale nationale depuis des décennies. Pour les visiteurs, ces musées procureront une masse critique de connaissances et une source d'intérêt et de divertissement qui ont grandement manqué jusqu'à présent.

Je suis heureuse de pouvoir vous dire que depuis le tout premier jour, la Commission de la Capitale nationale a largement contribué à la réalisation des nouveaux musées, d'abord en ce qui a trait à l'emplacement, ensuite à la conception, et tout récemment à l'aménagement et à la construction du boulevard de la Confédération et à l'aménagement de nouvelles voies d'accès.

Avec l'ouverture, il y a deux semaines à peine, de la promenade de l'Aviation et de la promenade Rockcliffe, l'accès des visiteurs au musée de l'Aviation est unique au monde. Ces deux nouvelles promenades, les seules depuis plus de 20 ans, sont l'aboutissement d'un nouvel esprit de bienveillance et de collaboration entre les administrations de la région. Le réseau de promenades, maintenant prolongé de quelque 12.1 kilomètres, est ce qui fait la particularité de la capitale du Canada et contribue à l'image de verdure si chère à tous nos visiteurs.

Mais une capitale est bien plus que de la brique et du mortier. Elle doit transmettre un sens de la culture, de la vitalité et de l'énergie qui animent le pays. Nos visiteurs souhaitent participer à des événements et à des célébrations et ramener chez eux le souvenir de moments inoubliables, au cours desquels ils ont été imprégnés de l'esprit d'un pays jeune et dynamique.

L'année 1988 sera marquante en termes d'événements publics dans la capitale. Pour la Fête du Canada, nous attendons un demi-million de participants, et des

[Texte]

in the capital, and hundreds of thousands more will be linked by television. I hope you will all join me in prayer for the weather.

Many other events are in the works for 1988. Some, like Canada Day, are organized by the NCC. But the majority are the product of this community and are joined for the benefit of our visitors under the banner of a slogan called "Destination 88". Destination 88 has brought together all levels of government and the private sector with the shared goal of making the capital a rewarding visitor experience. We are already planning Destination 89 and of course looking forward to 1992, the 125th anniversary of Canada. For those members of this committee who have ridings in this area, let us not forget that tourism is our second-largest industry and the source of over 24,000 jobs.

I am joined this afternoon by our new executive vice-president, Graeme Kirby; our vice-president of planning, Jaap Schouten; and our vice-presidents of corporate affairs, of property, and of development.

The Chairman: Thank you, Mrs. Pigott. I am happy you have brought a few of your aides with you.

Mr. Cassidy.

Mr. Cassidy: Welcome, Ms Pigott. I think everybody in Ottawa shares your delight at the success of the initial impact of the new National Gallery and of the Aviation Museum and hopes some of the internal problems that perhaps are being experienced in the Museum of Civilization can be overcome and it too will be the success it has the potential to be.

Shortly after we met, I had a letter from you about the collector lanes and the specific proposal for a new bridge across the canal just north of the Queensway, which of course would cross over NCC property. I could not find a copy of the letter. I was rather disappointed, though, by the tone of it, in which you indicated the National Capital Commission did not have any objection or any concerns about the region's collector lanes project.

I raise that specifically because of the rather contrary statement made by Mr. McMillan, the Minister of the Environment, in the House of Commons—he also has an interest, through the canal—when he said the onus will be on the municipality to demonstrate to the government that the project in question, this part of the collector lanes, does not violate park principles. In other words, the onus is not on Parks Canada, in his view, it will be on the municipality. He also speaks about the need for a non-partisan, neutral, and objective environmental assessment process.

[Traduction]

centaines de milliers d'autres se joindront à nous par la télévision. Prions pour que le temps soit clément!

Beaucoup d'autres événements se préparent pour 1988. Certains d'entre eux, comme la Fête du Canada, sont organisés par la CCN. Mais la majorité le sont par la collectivité et sont regroupés, à l'intention des visiteurs, sous la bannière «Destination 88». Ce programme a réuni tous les paliers du gouvernement et le secteur privé dans le but commun de faire d'une visite dans la capitale une expérience enrichissante. Nous nous préparons déjà à Destination 89 et, bien entendu, nous nous préparons avec plaisir à célébrer le 125^e anniversaire du Canada en 1992. Pour les membres de Comité qui sont députés d'une circonscription de la région, n'oublions pas que le tourisme constitue notre deuxième plus grande industrie et qu'il génère plus de 24,000 emplois.

Je suis accompagnée cet après-midi de notre nouveau directeur général, Graeme Kirby, de notre vice-président exécutif à la Direction de la planification, Jaap Schouten, ainsi que de nos vices-présidents des Affaires générales, des Biens et du Développement.

Le président: Je vous remercie, madame Pigott. Je suis heureux que vous soyez venue accompagnée de certains de vos collaborateurs.

Monsieur Cassidy.

M. Cassidy: Madame Pigott, soyez la bienvenue. Je crois que tous les habitants d'Ottawa partagent votre plaisir devant le succès immédiat qu'ont connu le nouveau musée des Beaux-Arts et le musée de l'Aviation, et nous espérons tous que les difficultés qui ont été rencontrées au musée des Civilisations pourront être surmontées et que ce dernier pourra lui aussi donner tout son potentiel.

Peu après notre dernière rencontre, vous m'avez envoyé une lettre à propos des voies collectrices et du projet de construction d'un pont qui enjambrerait le canal juste au nord du Queensway, et qui bien sûr se situerait sur des terres de la CCN. Je n'ai pas retrouvé la lettre. Je dois dire cependant que son ton m'a déçu puisque vous disiez que la Commission de la Capitale nationale n'avait aucune objection à exprimer contre ce projet de voies collectrices de la municipalité régionale.

Je le mentionne parce que M. McMillan, le ministre de l'Environnement, a fait une déclaration tout à fait contraire à la Chambre des communes—il est également intéressé à la question en raison du canal—et il a déclaré qu'il appartenait à la municipalité de prouver au gouvernement que cet aspect du projet n'était en aucune façon contraire à la philosophie de Parcs Canada. Autrement dit, il estime qu'il n'incombe pas à Parcs Canada de prouver quoi que ce soit, mais bien à la municipalité. Il a également parlé de la nécessité de procéder à une évaluation environnementale objective et neutre.

[Text]

[Translation]

• 1540

Can we have a commitment that if the region decides to take the next step on this that there will be an objective and neutral environmental assessment process, and would you join with Mr. McMillan in indicating that the NCC's position is not to accept this unless overwhelming objections can be found to the contrary, but in fact that the NCC will not accept this unless the municipality can demonstrate that it is both needed and environmentally acceptable?

Mrs. Pigott: First, the NCC's position in this issue is—let us take the global first and then the specific—that we are very concerned about the road situation in the region, the Municipality of Ottawa-Carleton, especially with the announcements of the southeast and southwest cities. We have just received the plans from the regional government, and we will be studying them.

We agree with Mr. McMillan that the region will have to prove to us that it is the right design to go over the canal, because we are very concerned about and interested in what happens to the Rideau Canal.

Would you like to add anything to it?

Mr. Cassidy: Maybe I could just concentrate, because the time is brief, Mrs. Pigott.

The question is not whether it is the right design but whether in fact there should be a new bridge over the canal at all. That is the concern that is being raised by people in a number of the downtown communities.

So can I be assured that it will not just be a matter of whether there should be a bit more of a sound barrier or three lanes rather than four, but that the question as to whether or not such a bridge should be built at all is the one the NCC will look at and that you will be prepared to say no to that if in fact it is not environmentally acceptable?

Mrs. Pigott: I think, Mr. Cassidy, you know our stand on these issues. We will be very careful. We care about the core area. We care about the canal. But at the same time we recognize that the region has a problem, and we will try to take the right position. We certainly will keep in touch with you so you are fully informed of what is happening.

Mr. Cassidy: May I take it, then, the next step, which is to ask about the Vanier arterial. There is land close to the St. Patrick and Beechwood crossing, the St. Patrick Bridge, which I believe belongs to the National Capital Commission and which is just adjoining the Rideau River. Doubtless some of that land would be required for the Vanier arterial, which, as you know, was adopted in principle on a very narrow vote. It would cost some \$20 million to \$30 million at a time when the region is short of money for other purposes and simply replaces a jog in the current travel through the Vanier arterial via St. Patrick Street and King Edward.

Pouvez-vous nous promettre que, si la région décide d'aller de l'avant, on procédera bien à une évaluation environnementale objective et neutre et que la CCN adoptera la même position que M. McMillan et ne se contentera pas de s'opposer au projet si on peut y trouver des objections majeures, mais que plutôt, la Commission n'acceptera le projet qu'à condition que la municipalité puisse justifier de sa nécessité et de son innocuité écologique.

Mme Pigott: Prenons d'abord la situation générale avant de parler des détails. La CCN est très inquiète de la situation routière dans la région, dans la municipalité d'Ottawa-Carleton, surtout depuis qu'a été annoncée la construction des villes du sud-est et du sud-ouest. L'administration régionale vient juste de nous envoyer les plans, et nous allons les étudier.

Nous abondons dans le sens de M. McMillan. La Région devra nous prouver que le pont prévu au-dessus du canal conviendra bien car l'avenir du canal Rideau nous tient à coeur.

Désirez-vous ajouter quelque chose?

M. Cassidy: Si vous le permettez, madame Pigott, j'aimerais poursuivre car nous avons peu de temps.

La question n'est pas de savoir si l'on a choisi le bon dessin ou non, mais bien s'il faut construire un nouveau pont sur le canal. C'est la question que se posent bien des habitants du centre-ville.

Pouvez-vous donc m'assurer que l'on ne se contentera pas de voir si les barrières acoustiques doivent être un peu plus hautes ou s'il faut n'avoir que trois voies plutôt que quatre, mais que la CCN va bien étudier la question de savoir s'il est opportun ou non de construire un pont sur le canal et que, si l'on s'aperçoit que c'est écologiquement inacceptable, la CCN sera prête à s'y opposer?

Mme Pigott: Je crois, monsieur Cassidy, que vous connaissez notre position là-dessus. Nous serons très prudents. Le centre-ville nous tient à coeur. Le canal aussi. Mais en même temps, nous sommes conscients du problème que connaît la région, et nous allons essayer de prendre la bonne décision. Nous allons certainement vous tenir informés de tous les développements.

M. Cassidy: Je voudrais alors passer à la question suivante, qui concerne l'artère Vanier. Il y a, près du carrefour Saint-Patrick et Beechwood, près du pont Saint-Patrick, un terrain qui appartient je crois à la Commission de la Capitale nationale et qui borde la Rideau. Une partie de ce terrain devra sans doute être cédée à la Région pour la construction de l'artère Vanier dont le principe a été adopté, comme vous le savez, par une très faible majorité. Le projet coûterait entre 20 et 30 millions alors que la Région manque d'argent pour d'autres nécessités, et que cet artère ne ferait qu'éliminer un petit détour par la rue Saint-Patrick vers la rue King Edward.

[Texte]

What position has the NCC on that particular proposal, and are you likewise prepared to take a very searching look at a proposal that undertakes to take a very large amount of parkland for very little benefit?

Mrs. Pigott: We have been on record at the NCC for quite a few years that the Vanier Parkway was to be part of the regional road system, and we have had exchange of lands, over a period of time, with the region for this purpose. We are concerned too, though, that Stanley Park is protected well, and if it does go ahead then we will negotiating with the regional government to be certain that the Rideau River banks will be protected and that Stanley Park will have the proper kind of landscaping.

Mr. Cassidy: The map I have here, showing the proposed Vanier arterial, takes the arterial right through the middle of the New Edinburgh Park, which I presume you would be indicating as Stanley Park. It is hard to see how a park that is a quiet backwater now can be protected if it has the arterial running straight through the middle of it.

Can you explain how landscaping could maintain the park-like quality of that park if the road goes smack through the middle of it?

Mr. Jaap Schouten (Vice-President, Planning, National Capital Commission): Maybe I can just clarify one thing, and that is, referring to Stanley Park, that it is really the existing park along Stanley Avenue. In addition to that, there is the corridor that has been reserved for the past couple of decades for the Vanier Parkway extension. So Stanley Park can certainly be preserved in our view.

• 1545

Mr. Cassidy: I believe you are saying, therefore, that the remainder of what is known as New Edinburgh Park—this is a bit like Mile Circle—is not considered by the NCC to be a park, but only a road reserve for future use. Is that correct?

Mrs. Pigott: You can see where the railway went through.

Mr. Cassidy: Yes, I know.

Mrs. Pigott: I think the roadway is fairly close, is it not, to the old railway bed?

Mr. Cassidy: Again, I want to express concern about that. I have several other points to raise in the time available.

My third point would be with respect to the Aberdeen Pavilion. This is primarily the responsibility of Parks Canada to which an application has been made by the city. The province has undertaken to contribute a couple of million dollars towards the restoration.

I am not sure if you had the privilege, as I did, of helping to paint the west wall of the Aberdeen Pavilion,

[Traduction]

Quelle est la position de la CCN à ce propos, et encore une fois, êtes-vous prêts à examiner d'un oeil critique ce projet qui aura pour effet de détruire une grande aire de parcs et dont les avantages sont fort limités?

Mme Pigott: Depuis un certain nombre d'années déjà la CCN a reconnu publiquement que la promenade Vanier s'intégrerait un jour au réseau routier régional et, à cette fin, nous avons procédé graduellement à des échanges de terrains avec l'administration régionale. Nous voulons cependant nous assurer que le parc Stanley sera protégé et, si la Région va de l'avant, nous négocierons avec elle pour nous assurer que les berges de la Rideau seront protégées et que le parc Stanley sera convenablement aménagé.

M. Cassidy: D'après le plan que j'ai ici, la nouvelle artère Vanier traverserait le parc de New Edinburgh—qui est je présume ce que vous appelez le parc Stanley—en plein milieu. Je vois mal comment un parc tranquille en bordure d'une rivière peut être protégé quand il est coupé par une artère de circulation en plein milieu.

Pouvez-vous nous expliquer comment un aménagement paysager pourrait préserver le caractère du parc si celui-ci est coupé en deux par une route?

M. Jaap Schouten (vice-président, Planification, Commission de la Capitale nationale): Permettez-moi d'apporter un éclaircissement. Le parc Stanley est en fait le parc qui longe l'avenue Stanley. Il se prolonge d'un couloir qui a été réservé depuis une vingtaine d'années pour l'extension de la promenade Vanier. Nous pensons donc qu'il est certainement possible de préserver le parc Stanley.

M. Cassidy: Si j'ai bien compris, vous voulez donc dire que le reste de ce que l'on appelle le parc de New Edinburgh—c'est un peu comme le Cercle—n'est pas un parc aux yeux de la CCN, mais simplement un couloir mis en réserve pour la construction d'une route. Est-ce bien cela?

Mme Pigott: Vous pouvez voir où passait le chemin de fer.

M. Cassidy: Oui, je sais.

Mme Pigott: Je crois que la route doit passer assez près de l'endroit où passait le chemin de fer, n'est-ce pas?

M. Cassidy: Je tiens à réitérer encore une fois mon inquiétude à ce propos. Il y a plusieurs autres questions que je voudrais aborder dans le temps qui nous reste.

Je voudrais que nous parlions maintenant du Pavillon Aberdeen. Il relève principalement de la responsabilité de Parcs Canada, qui a reçu une demande d'aide de la ville. La province s'est engagée à contribuer deux millions de dollars environ pour la restauration de l'édifice.

Je ne sais pas si vous avez eu comme moi le privilège de mettre la main au pinceau pour peindre le mur ouest

[Text]

but as you know, it is a designated building, extremely rare now in terms of representing agricultural exhibition buildings of the 19th century. I would have thought it to be the kind of thing to which the NCC might seriously consider participating, particularly in order to assist, let us say, the other government and federal agencies, which I believe do intend and wish to help this one out.

Can you respond, since I have written to you about this? Is the NCC prepared to co-operate with the restoration of the building? I know you are prepared to help with the landscaping, but if we cannot get the building restored, there is not much point in having landscaping typical of the time around it. Is the NCC able and prepared to participate in some of the cost of the actual preservation of this heritage building?

Mrs. Pigott: Mr. Cassidy, this is a very difficult one because it is not just the saving of the pavilion, which I agree with you is a wonderful building. It is the problem that, in the saving of the pavilion, it is our understanding that the city is going to go into a full-scale redevelopment of Landsdowne Park. Now that the exhibition is moving out, it is going to try to find the right destiny for the Landsdowne Park area.

We have been in discussion for quite a number of years with the city on what should happen to our piece of land, which is about a third of the edge of it. If they go ahead with this, this is going to cost a fair bit of money on the Driveway, on arranging the parking and those types of things, and I understand the price-tag will be very extensive. So we did not become involved with the saving of the building because we knew it would cost a fair bit of money to do so.

You say landscaping; it is more than landscaping. It is rather a redevelopment of that whole area because of the Winterlude situation, the spring festival, all the activities that are now growing on the canal, so that we need to rethink that edge of the canal. So we have not made any commitment, and I do not think I would be prepared to make a commitment to the building knowing what we would have to pay up front for the redevelopment of our lands there.

Mr. Cassidy: I do not want to denigrate your contribution, which I know will be substantial, but I do want to make the representation here in public, though, that I believe the key to that redevelopment is the preservation of the Aberdeen Pavilion. I would hate to see the planning go forward and to see you devote several million dollars over the years towards the redevelopment of Landsdowne Park if the Aberdeen Pavilion project failed to go through for some reason.

If you cannot give a commitment here, I would hope you might talk to your political masters. If Flora MacDonald can journey to Smiths Falls to free up funds for the Rideau Canal Museum, as I believe she is intent

[Translation]

du pavillon, mais comme vous le savez, c'est un édifice historique, et un exemple extrêmement rare de nos jours d'un édifice de foire agricole du 19^e siècle. J'aurais cru que c'était le genre des projets auxquels la CCN envisagerait sérieusement de participer, surtout lorsqu'il s'agit d'aider, en quelque sorte, un autre palier de gouvernement et des organismes fédéraux désireux de participer au projet.

Pouvez-vous me répondre, puisque je vous ai écrit à ce propos? La CCN est-elle prête à participer à la restauration de l'édifice? Je sais que vous êtes prêt à travailler à l'aménagement paysager, mais si l'édifice lui-même n'est pas restauré, ce n'est pas la peine de l'entourer d'un aménagement paysager typique de l'époque. La CCN est-elle en mesure de participer financièrement à la préservation de cet édifice historique, et est-elle disposée à le faire?

Mme Pigott: Monsieur Cassidy, c'est une question très difficile car il ne s'agit pas seulement de préserver le pavillon, qui est certainement, comme vous le dites, un merveilleux édifice. Le problème vient de ce que, d'après ce que nous avons compris, la ville entend en même temps réaménager complètement le parc Landsdowne. Puisque l'on n'y tiendra plus la foire, la ville va essayer de trouver une bonne utilisation pour le parc Landsdowne.

Cela fait plusieurs années maintenant que nous sommes en pourparlers avec la ville pour décider de ce qu'il conviendrait de faire de notre terrain qui représente à peu près un tiers en bordure. Si la ville va de l'avant, cela va entraîner des frais importants pour l'aménagement de la Promenade, des aires de stationnement, notamment, et je crois que la facture va être élevée. Nous n'avons donc pas participé à la préservation de l'édifice parce que nous savions que cela entraînerait des dépenses importantes.

Vous parlez d'aménagement paysager; c'est beaucoup plus que cela. Il s'agit du réaménagement complet de l'aire en raison de son utilisation pour le Bal des Neiges, le Festival du printemps, et toutes les activités qui ont maintenant lieu le long du canal, afin que nous puissions repenser ce côté du canal. Nous n'avons donc pris aucun engagement et je ne pense pas que nous soyons prêts à nous engager en ce qui concerne le pavillon, sachant que nous allons devoir déboursier pour le réaménagement de notre propre terrain.

M. Cassidy: Mon intention n'est pas de diminuer l'importance de votre contribution qui sera de taille, je le sais, mais je tiens à dire ici publiquement, qu'à mon avis l'élément essentiel du plan de réaménagement doit être la préservation du Pavillon Aberdeen. Je ne voudrais pas que l'on dépense des millions de dollars sur plusieurs années pour réaménager le parc Landsdowne et que pour une raison ou une autre, on renonce à la restauration du pavillon.

Si vous ne pouvez pas vous engager ici et maintenant, j'espère que vous en parlerez à vos maîtres politiques. Si M^{me} Flora MacDonald peut se rendre à Smith Falls pour annoncer une contribution pour le musée du canal

[Texte]

on doing in three or four days' time, it seems to me this is something members of all parties can agree would be worthwhile to reach a decision on in order to ensure that the restoration of the Aberdeen Pavilion can be decided before the election.

Mrs. Pigott: I do not wish to be critical of my fellow friends at the city or Ontario, but I think it would be more helpful if there were an overall destiny for Landsdowne Park and to know why—not just because we are restoring an old building but the use of the Aberdeen Pavilion.

• 1550

This is one of the things that I think has made it very difficult for the private sector and for others to become involved in that building, because no one has quite clearly decided its destiny and the destiny of the overall park. It would be much more helpful to have those things, and then look at the financing. That is my personal opinion.

The Chairman: I think what we are going to do is move to Mr. Turner. But before I do, I want to say, Mr. Cassidy, that I have gone by that building quite a bit and it looks as if you ran out of paint, or else your arm got sore. I do not know when you tackled that project, but anyway—

Mr. Cassidy: But we know what it could become. And no, we did not have enough paint for the other three sides. Lots more needs to be done.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): He would not go up the ladder because he is afraid of heights.

Mr. Cassidy: As you are.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Mr. Chairman, I want to welcome Mrs. Pigott and her colleagues, and throw a big bouquet in their direction because of Celebration 88 and the great events we have been having in the national capital. I do not think our national capital has ever looked so good, and we can all be very, very proud. This is really a spectacular year, as you all predicted it would be last year when you announced Celebration 88. So a big bouquet to everyone.

The Chairman: Excuse me, Mr. Turner, are you referring to Destination 88 or Celebration 88?

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Both.

The Chairman: I think they are two different—

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Destination 88; you are right.

However, you mentioned the word "parkways". We are pleased that the Rockliffe Parkway has been extended. But the airport parkway is going to be, I think, a problem. A briefing was given last week to those of us who have concerns about it within the National Capital Region.

[Traduction]

Rideau, comme elle a l'intention de le faire dans trois ou quatre jours, je crois, il me semble que les députés de tous les partis devraient pouvoir s'entendre pour garantir qu'un projet aussi bon et utile que la restauration du Pavillon Aberdeen soit approuvé avant les prochaines élections.

Mme Pigott: Je ne veux pas critiquer mes amis de la ville ou de la province, mais je pense qu'il serait bon que nous ayons une idée de ce que l'on veut faire du parc Landsdowne et de l'utilisation que l'on prévoit pour le Pavillon Aberdeen, au-delà de la simple restauration d'un vieil édifice.

C'est une des raisons pour lesquelles le secteur privé et d'autres organismes ont montré tant de réticence, car l'on ne sait pas exactement à quoi l'on destine le pavillon, ni le parc en général. Il serait bon d'avoir d'abord une bonne idée avant de penser au financement. C'est mon opinion personnelle.

Le président: Je vais donner la parole à M. Turner. Mais d'abord, monsieur Cassidy, je dois vous dire que je suis passé assez souvent près de cet édifice et on dirait que vous avez manqué de peinture, ou que vous vous êtes fatigué. Je ne sais pas quand vous avez entrepris ce projet, mais...

M. Cassidy: Mais nous savons de quoi il pourrait avoir l'air. Et effectivement, nous n'avions pas assez de peinture pour finir les trois autres faces. Il reste encore beaucoup à faire.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Il ne voulait pas grimper à l'échelle, car il a le vertige.

M. Cassidy: Tout comme vous.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Monsieur le président, je souhaite la bienvenue à M^{me} Pigott et à ses collègues, et je les félicite chaleureusement pour Célébration 88 et les merveilleuses manifestations qui ont eu lieu dans la capitale nationale. Je crois que notre capitale n'a jamais été si belle, et nous pouvons tous en être très fiers. Cette année est vraiment spectaculaire, comme vous l'aviez prédit l'an dernier, lorsque vous avez annoncé Célébration 88. Mes félicitations à tous.

Le président: Pardonnez-moi, monsieur Turner, mais est-ce que vous voulez parler de Destination 88 ou de Célébration 88?

M. Turner (Ottawa—Carleton): Des deux.

Le président: Je crois que ce sont deux choses différentes...

M. Turner (Ottawa—Carleton): Vous avez raison; Destination 88.

Mais vous avez parlé de «promenades». Nous sommes heureux du prolongement de la promenade Rockliffe. Cependant, celle de l'aéroport va poser un problème, je pense. Il y a eu, la semaine dernière, une séance d'information à l'intention de ceux d'entre nous qui, dans

[Text]

Access to an expanded airport parkway is controversial, and I think it is going to continue to be so. The regional municipality, I understand, has offered to assist with the financing of a twinned airport parkway, to the tune of many millions of dollars, providing there is an accommodation for commuter access to a twinned parkway at either Hunt Club Road or Walkley Road, or both.

In any event, I am concerned about this. And you know the problems as well as any of us. If the region is prepared to spend many millions to assist with the construction of this, why is the NCC not prepared to accommodate access at either one or both of those roads?

Mrs. Pigott: May I start by reminding everyone about the parkway policy of the National Capital Commission. It was Jacques Gréber who laid out the original plans for parkways: that they were to be scenic approaches to the main shrine, Parliament. When the decision was taken in 1972 to build the airport parkway, I think some very far-sighted people realized that a great many of our visitors would be coming via the airport. That is why the decision was made to put in the one carriageway. Now it is proving to be very popular.

The second point I would like to stress before I get into why we are not doing it is the growth of the airport itself. As you know, it is growing. There is a plan afoot that there will be more business there. There are sufficient lands held by the federal government that would also be quite a government employment node in the next 10 or 15 years.

When we look at the traffic counts now on the parkway, I think you would find that within the next two or three years. . .

Oh, yes, and the other one is to remember the announcement about the southeast and southwest cities, the growth, where they are expecting a great number of people to live in the next 10 to 15 years. So there is a need to find ways to bring people from the south into the city, the employment areas, or around the city.

• 1555

We have looked at the traffic counts, and we recognize that it will be at capacity within the next three or four years. In our planning we will have all the environmental studies ready to twin it by the middle of the decade.

With the RMOC we have also looked at the transit needs and we have designed and allowed a corridor for the transit system in the main corridor, so by 1996-97 there will be four lanes plus the transitways.

[Translation]

la région de la capitale nationale, s'intéressent à cette question. L'accès à une promenade augmentée est et restera, je pense, un sujet de controverse. Je crois savoir que la municipalité régionale a offert de contribuer plusieurs millions de dollars au financement du dédoublement de la promenade de l'aéroport, à condition que l'on y construise des voies d'accès à partir du chemin Hunt Club ou du chemin Walkley, ou des deux.

Quoi qu'il en soit, la question me préoccupe. Vous connaissez le problème aussi bien que n'importe lequel d'entre nous. Si la région est disposée à consacrer des millions de dollars à la construction de cette voie, pourquoi la CCN refuse-t-elle d'accorder l'accès à partir de l'une ou l'autre de ces routes?

Mme Pigott: Permettez-moi d'abord de vous rappeler à tous quelle est la politique de la Commission de la Capitale nationale sur les promenades. C'est Jacques Gréber qui, le premier, a conçu les promenades: elles devaient être des voies d'accès panoramiques au principal édifice de la ville, le Parlement. Lorsque la décision a été prise en 1972 de construire la promenade de l'aéroport, des gens extrêmement prévoyants s'étaient rendu compte qu'un grand nombre de nos visiteurs arriveraient à l'aéroport. C'est la raison pour laquelle on a décidé de construire cette route. Elle est devenue depuis très populaire.

Avant de vous expliquer pourquoi nous refusons de participer au projet, je voudrais insister sur un deuxième point, celui de la croissance de l'aéroport. Comme vous le savez, l'aéroport est en expansion. On projette d'y accroître l'activité commerciale. Le gouvernement fédéral détient suffisamment de terrain à proximité pour y créer un centre d'emploi fédéral très important au cours des dix à quinze prochaines années.

Compte tenu du nombre de véhicules qui utilisent actuellement la promenade, on peut prévoir que dans deux ou trois ans. . .

Ah oui, il y a une autre chose qu'il ne faut pas oublier: l'annonce de la construction des villes du sud-est et du sud-ouest, avec toute l'augmentation de population que cela entraînera au cours des dix à quinze prochaines années. Il faut donc trouver un moyen d'assurer une bonne circulation automobile entre le sud et le centre-ville, où les gens travaillent, et avec les banlieues périphériques.

Suite à nos études de circulation, nous avons constaté que la pleine capacité serait atteinte d'ici trois ou quatre ans. Nous avons prévu que toutes nos études environnementales soient prêtes vers la mi-décennie, lorsque nous entreprendrons le dédoublement de la voie.

Nous avons aussi étudié, de pair avec la MROC, les besoins en matière de transport rapide; c'est ainsi que nous avons conçu et autorisé l'aménagement d'un corridor de circulation rapide en bordure de la voie

[Texte]

Now, based on the figures that have been given to us by the airport and by the RMOC designers of the south and southwest city, by 1999 it will be at capacity again. So if we really go back to the basic premise of why we have a parkway, which is to take people from the airport to the core—and remember the city has not yet done anything about Bronson Avenue into the core, a lot of the traffic flows back on to our parkways as soon as it gets to Bronson—we are looking at a really hard problem here. I feel badly for the people in that immediate vicinity, but if we do not come to grips with the road situation for the whole area, I think we will be taking a short-term measure and not really looking at the real problem.

What we have suggested to the region is that we will give them lands for the Conroy-Alta Vista area. We have kept these lands for that need since Gréber. We will also give them land to put Riverside Drive to six lanes. We are not just saying no; we are trying to find the right answers for traffic in the southern part of the National Capital. I think we are trying to be helpful. I hope the region will take the money we are turning down and turn it right away to the Conroy-Alta Vista situation.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): They may do that.

Just one more question then of a national nature. We have before us here some plans for the parliamentary precinct. I am concerned about what that is going to cost, and I know it is very difficult to guesstimate what it is going to cost. I have heard up to \$50 million.

As I go around Parliament Hill, my sense is that the buildings are deteriorating quickly, very seriously. The Centre Block has been defined as a fire trap. I am suggesting that rather than look at the needs of expanding the parliamentary precinct, we focus on maintaining more effectively the buildings we now have on Parliament Hill. I am not sure it is the NCC's decision whether or not there will be maintenance priorities or expansion priorities, but whatever door I go through, the stone is washing away. Whether it is acid rain or whatever, I do not know, but these buildings need a lot of work. I would rather see them upgraded, maintained and modernized than an expansion.

Mrs. Pigott: I thank you for the question because I want it to be very clear that the master plan, the du Toit report, is really almost a 50-year plan. It is a very broad concept of what we would dream the buildings, the justice court, the archives and the library to look like with the parking and the service underground. As far as I am

[Traduction]

principale, de sorte qu'en 1996 ou 1997, la promenade comptera quatre voies plus les voies rapides.

Maintenant, selon les chiffres qui nous ont été donnés par les autorités de l'aéroport et par les concepteurs de la MROC qui planifient le sud et le sud-ouest, on atteindra de nouveau la pleine capacité vers 1999. Revenons donc à la raison d'être de la promenade, soit d'assurer la circulation entre l'aéroport et le centre ville—et n'oubliez pas que la ville n'a encore rien fait pour élargir l'avenue Bronson vers le centre ville, de sorte qu'une bonne partie des voitures empruntent à nouveau nos promenades dès qu'elles arrivent à l'avenue Bronson—nous voyons bien que c'est un problème difficile à résoudre. Je suis bien consciente du mécontentement des gens qui habitent dans les environs, mais si nous n'envisageons pas le problème de la circulation dans une perspective globale, nous serons portés, je crois, à prendre des mesures à court terme et à ne pas nous attaquer vraiment à ce problème.

Ce que nous avons proposé à la municipalité régionale, c'est de lui céder les terrains aux abords des avenues Conroy et Alta Vista. Nous avons gardé ces terrains à cette fin depuis l'époque de M. Gréber. Nous allons aussi lui céder des terrains pour que la promenade Riverside puisse être élargie à six voies. Vous voyez, nous ne faisons pas que dire non; nous cherchons à trouver les meilleures solutions aux problèmes de la circulation dans la partie sud de la Capitale nationale. Je pense que nous cherchons à nous rendre utile. J'espère que la municipalité régionale prendra les fonds que nous avons refusés et s'en servira pour réaménager les avenues Conroy et Alta Vista.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Elle le fera peut-être.

Une dernière question, aussi de portée nationale. Nous avons devant nous certains plans relatifs à la Colline parlementaire. Je me demande ce que tout cela va coûter, n'ignorant pas qu'il est bien difficile de faire des estimations précises à ce moment. J'ai entendu parler d'un chiffre de 50 millions de dollars.

Lorsque je circule sur la Colline, j'ai l'impression que les bâtiments se détériorent rapidement, bien sérieusement. On a dit que l'Édifice central est un véritable nid à incendies. Au lieu de songer à agrandir la Colline parlementaire, il me semble que l'on devrait se concentrer davantage sur l'entretien des bâtiments actuels sur la Colline. J'ignore au juste s'il incombe à la CCN d'établir les priorités en matière d'entretien ou d'agrandissement, mais quelle que soit la porte que j'emprunte, je vois que la pierre s'effrite. Les pluies acides en sont-elles la cause, je l'ignore, mais quoi qu'il en soit, ces bâtiments ont besoin d'être remis en état. Je préférerais que l'on rénove les bâtiments actuels, plutôt que d'en construire d'autres.

Mme Pigott: Je vous remercie de cette question, car vous devez bien comprendre que le plan directeur, le rapport du Toit, s'étale sur une période de près de 50 ans. Il s'agit d'une vaste conception de l'aspect idéal que nous voulons conférer à ces bâtiments, ceux de la Justice, des Archives et de la Bibliothèque, avec pour complément les

[Text]

concerned these buildings are the most beautiful buildings in the country.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Yes, but they are wearing out.

Mrs. Pigott: The moneys that were allocated will go first and foremost to the restoration of the main block, absolutely.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): So we agree on that. That is the priority.

• 1600

Mrs. Pigott: The priority is the restoration, to bring it up to safety standards, fire standards. In each of your offices you now have a fair bit of electrical equipment, and if you multiply it across the number of MPs who are here. . . Also, a lot of work has to be done to the mortar. The first money is to go to that. The second money is to go to the archives, the west pavillion, the restoration. The third money is to go to the justice building.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Right.

Mrs. Pigott: But that is a long term—

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Can you or your colleagues identify roughly the dollar amount that is going to be targeted to upgrade the Centre Block?

Mrs. Pigott: I think your figure is probably low, what you are talking about.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Is \$50 million low?

Mrs. Pigott: Yes.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Thank you.

The Chairman: We will move on. I would just like to say, Mr. Boudria, had I known you had a precarious timetable I might have gone to you first. If you will, sir.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, you and I are fairly good friends, at least I would like to think we are, but I do not at all approve of the procedure that was used today and I am sorry that I must indicate it to you that way. It is most unusual that members who are not members of the committee are recognized ahead of members of the committee in any circumstance, and it is even more unusual when the order of the political parties is not recognized in the usual fashion. I must bring to your attention that I profoundly disagree with what you have done. We have worked in a rather nonpartisan way thus far and I would very much like to continue that if at all possible.

[Translation]

aires souterraines de services et de stationnement. Pour ma part, j'estime que ces bâtiments sont les plus beaux au Canada.

M. Turner (Ottawa—Carleton): D'accord, mais ils s'effritent.

Mme Pigott: Les crédits qui nous sont accordés serviront en premier lieu à la rénovation de l'Édifice central, sans aucun doute.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Nous sommes donc d'accord; c'est là la priorité.

Mme Pigott: Nous accordons la priorité à la rénovation, pour que l'édifice puisse être conforme aux normes de sécurité, et aux normes de prévention des incendies. On trouve aujourd'hui dans chacun de vos bureaux une foule d'appareils électriques; et si l'on tient compte de tous les députés qui se trouvent sur la colline. . . Ensuite, il faut presque partout refaire entièrement le mortier. Les crédits iront d'abord à ces travaux, puis le reste au bâtiment des Archives, au pavillon de l'ouest, à la rénovation, et en dernier lieu, au bâtiment de la Justice.

M. Turner (Ottawa—Carleton): D'accord.

Mme Pigott: Mais c'est un plan à long terme. . .

M. Turner (Ottawa—Carleton): Vous-même ou l'un de vos collaborateurs, êtes-vous en mesure de nous fournir en gros le montant qui est destiné à la rénovation de l'Édifice du centre?

Mme Pigott: Le chiffre que vous avez cité est probablement modeste.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Cinquante millions de dollars c'est modeste?

Mme Pigott: Oui.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Merci.

Le président: Nous poursuivons. Permettez-moi de vous dire, monsieur Boudria, que si j'avais su que vous étiez pressé, je vous aurais peut-être donné la parole en premier. À votre tour.

M. Boudria: Monsieur le président, nous sommes de bons amis, vous et moi, du moins je le crois, mais je ne peux toutefois souscrire à la procédure que nous avons adoptée aujourd'hui; je suis navré d'avoir à vous le dire de cette façon. Il est peu fréquent que les députés qui ne siègent pas à ce comité aient le droit de parole avant ceux qui en font officiellement partie; il est encore moins fréquent que l'ordre des partis politiques ne soit pas suivi comme il l'est normalement. Je dois vous signaler mon profond désaccord vis-à-vis de cette procédure. Nous avons travaillé jusqu'ici sans esprit partisan, et j'aimerais bien que, dans la mesure du possible, nous continuions à agir ainsi.

[Texte]

The Chairman: I will only add that I am somewhat of an unusual chairman. So on that note you might as well carry on.

Mr. Boudria: That is okay, Mr. Chairman. I will not comment on that part because I still think we work very well together and I would like to continue doing that. I just hope that procedure will not be used in the future. Anyway, I do not understand it. Perhaps you can explain it to me later.

Nevertheless, I want to welcome the members of the National Capital Commission who are here and, if we can move on to more pleasant things, I want to welcome the chairman and congratulate Mr. Kirby for his appointment. We have had the opportunity of meeting him and congratulating him at his place of work but not officially on the committee record yet, I do not think. In any case, I am glad to be doing that now if I have not done so before.

I am glad to see particularly that the chairman of the NCC is no longer wearing two hats, because I think that was too difficult a job for anyone, even Mrs. Pigott, who is very capable. I know you had to do it because of most unfortunate circumstances. I am glad that they are behind you now and that things are back in shape the way they should be.

On the issue of the parkways, I am pleased to see that one thing that I have been asking for for a long, long time. . . I guess the first question I asked the chairman of the NCC after my election was with regard to the completion of the parkways in the east end. As a Member of Parliament representing the east end and part of the national capital area, I always felt that our end of the city was sort of treated after the other end. In the case of the parkways it was certainly quite evident; the western parkway has been built for a decade but the eastern one is just talked about.

I know there were tremendous problems with some of the local municipalities and, apart from everything else, I think it required a new chairman to be able to convince those people at the municipal level to look at things differently. I do not know how you did it, but I am glad you did manage to convince them to get along.

I hope of course that the same kind of co-operation will be there when it comes to the Blackburn Hamlet bypass, which is going to be required very shortly. The east end of the city is growing very quickly—the Orleans area and so on—and it does need new transportation routes.

I want to ask a question I have asked several times before, but I just want to ask it again to see if there is any change of heart on the part of the NCC. Is there or will

[Traduction]

Le président: Je vais simplement ajouter que je suis un président un peu inusité. Cela dit, poursuivons.

M. Boudria: Fort bien, monsieur le président. Je ne vais pas relever votre dernière remarque, car j'estime toujours que nous travaillons fort bien ensemble, et j'aimerais que cet état de chose se continue. J'espère tout simplement que cette façon d'agir ne se répétera plus. De toute manière, je ne l'ai pas comprise; peut-être pourriez-vous me l'expliquer plus tard.

Enfin, je tiens également à souhaiter la bienvenue aux représentants de la Commission de la Capitale nationale et, pour passer à un sujet plus agréable, je voudrais souhaiter la bienvenue à la présidente et féliciter M. Kirby de sa nomination. Nous avons déjà eu l'occasion de le rencontrer et de le féliciter à son bureau, mais pas ici au comité, publiquement, que je sache. Quoi qu'il en soit, j'ai plaisir à le faire maintenant, si cela ne s'est pas fait auparavant.

Ce qui me réjouit encore plus, c'est de voir que la présidente de la CCN ne cumule plus deux fonctions, car je crois que c'était trop demander d'une personne, soit-elle aussi compétente que M^{me} Pigott. Je sais qu'elle a dû se plier à des circonstances des plus malheureuses. Je suis content que la situation ait trouvé une issue et que tout se déroule désormais comme il le faut.

Au sujet des promenades, je suis ravi de voir que l'une des choses que j'avais demandée depuis bien, bien longtemps. . . Je crois que la première question que j'ai posée à la présidente de la CCN, après mon élection était de savoir à quel moment les promenades de l'est seraient terminées. En tant que député et représentant de la partie est de la région de la Capitale nationale, j'ai toujours pensé que cette partie de la région était toujours reléguée au second plan. La chose était évidente, certes, dans le cas des promenades; la promenade de l'ouest existe déjà depuis une décennie, mais celle de l'est fait encore l'objet de pourparlers.

Je sais que l'on a eu d'énormes ennuis avec certaines des municipalités locales, mais cela mis à part, je pense qu'il nous fallait une nouvelle présidente pour convaincre les autorités municipales qu'elles devaient modifier leur point de vue. J'ignore comment elle s'y est prise, mais je suis ravi de voir qu'elle peut désormais compter sur leur collaboration.

Bien entendu, j'espère que ce même esprit de collaboration va toujours régner lorsqu'il s'agira de la voie d'accès à Blackburn Hamlet, qu'il faudrait bien aménager incessamment. L'est de la ville se développe très rapidement—Orléans et le reste—de sorte qu'il faut y prévoir de nouvelles routes pour la circulation automobile.

Je voudrais soulever une question que j'ai posée plusieurs fois déjà, mais je tiens à la répéter afin de savoir si la CCN n'aurait pas changé d'avis à ce sujet. Envisage-t-

[Text]

there be any talk of extending the eastern parkway to Orleans, the way the region has it on its maps, and still does, and the way the NCC have said they never intend to do it?

Mrs. Pigott: Mr. Boudria, thank you for your comments about both of us. I think it is going well, and it is just great that the position of executive vice-president and general manager has been filled; and I am delighted to work with Mr. Kirby.

I could quickly say we could not have completed the parkway without the leadership of the Mayor of Gloucester, Harry Allen. Harry Allen and I myself, plus our two teams, practically locked ourselves up in a room till we got a united agreement on the three roads: the Blackburn bypass, Alert Road, and the completion of the Eastern, now Rockcliffe, Parkway. But it was his leadership that really made it possible.

I would like to ask Mr. Schouten if he could comment on it. We do see a further extension to the parkway. But I could just say, Mr. Boudria, two other parkways have been on the drawing boards for a long time, the Voyageur Parkway and the parkway around Gatineau, the Draveur Parkway. These are the ones. . . if there were only the money today, let me tell you I would love to see them completed on the Quebec side. Those would be the two next ones; and then possibly what we would do on the eastern side.

Mr. Schouten: You are probably aware there is still an outstanding issue in Ottawa-Carleton with the future development of Cumberland. What we have said consistently to our partners of the region, I think, is that the parkway system in the east end, and really on the Ontario side, has come to its completed, consolidated state. We have built the missing links. What is left to be done with the parkway is really on the Outaouais side. We do not foresee over the period of the federal land use plan an extension of the parkway for the next 20 or 30 years. If at the end of that period the regional municipality has been able to provide Orleans with proper public transit service and has built the east-west roads that are still required, it should certainly be looked at at that time. There is no immediate prospect.

Mr. Boudria: May I just switch gears a little and talk about another topic. If we look at the map you have very kindly brought us today and position of the city of Ottawa in relation to the territory of the NCC, it is quite evident the NCC territory east of Ottawa is far smaller than what is west of Ottawa—which brings me to the following topic. The Town of Rockland, in my constituency, has prepared a submission and submitted it to the NCC, asking that the territory in the east end be extended some 10 miles, which would bring it to the banks of the South Nation River, a very interesting part of eastern Ontario

[Translation]

ou va-t-on envisager de prolonger la promenade de l'est jusqu'à Orléans, ainsi qu'on l'indiquait et qu'on l'indique toujours sur les cartes, quoique la CCN ait toujours affirmé que cela n'entre pas dans ses plans?

Mme Pigott: Monsieur Boudria, mon collègue et moi vous remercions de vos remarques à notre sujet. Les choses vont bien; c'est excellent que le poste de vice-président exécutif et directeur général ait été comblé, et je suis ravie d'avoir M. Kirby en tant que collaborateur.

J'aimerais dire brièvement que nous n'aurions pu mener à bonne fin l'aménagement de la promenade, sans l'apport du maire de Gloucester, M. Harry Allen. Le maire et moi-même, accompagnés de nos deux équipes, nous nous sommes pratiquement barricadés dans une pièce jusqu'au moment où nous sommes tombés d'accord au sujet des trois routes: la voie d'accès de Blackburn, le chemin Alert et le parachèvement de la promenade de l'est, appelée maintenant Promenade Rockcliffe. C'est son leadership qui a rendu ces choses possibles.

Je vais maintenant demander à M. Schouten d'ajouter un mot à ce sujet. Nous envisageons un certain prolongement de la promenade, mais je dois dire, monsieur Boudria, qu'il y a deux autres promenades à l'état de projet depuis longtemps, soit la Promenade des Voyageurs et la rocade de Gatineau, la Promenade des Draveurs. Ces routes. . . si nous avions les fonds voulus en ce moment, je serais ravie que l'on aménage ces routes du côté québécois, je vous l'assure. Ce sont les deux routes que nous avons en vue, mais nous verrons peut-être ensuite ce que nous pouvons faire pour la Promenade de l'est.

M. Schouten: Vous savez sans doute qu'il y a encore des questions à régler avec la MROC au sujet du développement de Cumberland. Ce que nous avons toujours dit à nos partenaires régionaux, je crois, c'est que le réseau des promenades de l'est, du côté ontarien, a atteint un stade complet, consolidé. Nous avons aménagé les chaînons qui manquaient. Ce qui reste à faire, à l'égard de cette promenade, c'est vraiment du côté Outaouais. Dans le cadre du plan fédéral d'utilisation des terrains, nous n'envisageons pas un prolongement de cette promenade d'ici 20 ou 30 ans. Si, au terme de cette période, la municipalité régionale a pu fournir à Orléans un bon service de transports publics et a pu aménager les routes est-ouest qui s'imposent toujours, il ne fait aucun doute que nous envisagerons alors cette éventualité. En ce moment, cela ne figure pas dans nos plans.

M. Boudria: Permettez-moi de changer de vitesse et d'aborder un autre sujet. Un simple coup d'oeil sur la carte que vous avez eu la gentillesse d'apporter aujourd'hui, où l'on voit la situation d'Ottawa par rapport au territoire de la CCN, et il saute aux yeux que le territoire de la CCN est bien plus petit à l'est qu'à l'ouest d'Ottawa—ce qui m'amène à la question suivante. La ville de Rockland, qui se trouve dans ma circonscription, a rédigé un mémoire et l'a transmis à la CCN, en demandant que le territoire à l'est soit prolongé d'une dizaine de milles, soit jusqu'au bord de la rivière South

[Texte]

and very badly in need of conservation as well. There are some parks there on the river. There are several very interesting things there. The length of shoreline the NCC has in its possession is now limited.

You, Madam Chairman, have that report now. Is there any consideration by the NCC of such a project, which I would support very much, to designate your territory to extend it eastward? To repeat, if you look at it there, it is quite evident the city is in the eastern part of your designation. You have a vast territory on the west side, a very small one on the east side. The suggestion by the Town of Rockland, in my constituency, would actually bring that more towards the middle. Actually, I think it would make it almost equidistant on both sides afterwards.

Mrs. Pigott: It would be wonderful if perhaps you had a private member's bill in which you would suggest the boundaries of the National Capital Region be extended, especially along the rivers. That would, I think, quite delight our hearts because we feel the protection of the banks of the Ottawa River is just perhaps one of the most important issues we face. I am certain also that if you chatted to anyone who lived in Carleton Place or Buckingham... Our line goes practically right through the middle of Buckingham, so perhaps you could play with a pencil on a map.

• 1610

Mr. Boudria: I will do that in consultation with you, Madam.

Mrs. Pigott: Thank you.

Mr. Cassidy: It is a fascinating alliance. I will watch with interest the results.

Mr. Boudria: One last question, if I may. In terms of the bridge study, I keep getting correspondence, as I am sure you do, from Mrs. McFaul of Buckingham, who wants a bridge constructed between Cumberland and Masson. Of course, we know the study is going on for five potential sites. How is that coming along? When are the conclusions expected, and when are decisions expected on construction of new bridges to cross the Ottawa River?

Mrs. Pigott: A very important subject. Mr. Chairman, I wonder if I could ask Mr. Schouten to reply. He sits on this task force and perhaps could give the details.

Mr. Schouten: About 10 days ago we had a meeting, chaired by our general manager Mr. Kirby, of all the parties involved in that study, the two provinces, the two regions and ourselves. The consultants and the study team reported on the consultations that have taken place. Actually, we have had extensive consultations with all the

[Traduction]

Nation, soit une région des plus pittoresques de l'est de l'Ontario, où des mesures de conservation s'imposent sans délai. Il y a déjà quelques parcs en bordure de ce cours d'eau. Ce site offre des aspects fort intéressants. Les propriétés de la CCN dans cette région riveraine sont assez restreintes.

Madame la présidente, vous devez avoir ce rapport en mains. La CCN envisage-t-elle une mesure de ce genre, que j'appuierais sans réserve, soit de prolonger son territoire vers l'est? Je le répète, un simple coup d'oeil fait voir que cette ville se trouve dans le secteur est du territoire qui vous appartient. Vous avez de grands terrains à l'ouest, mais fort peu à l'est. En fait, ce que propose la ville de Rockland, dans ma circonscription, c'est de ramener une partie de votre territoire vers le centre. Les limites de votre territoire seraient alors plus ou moins équidistantes à l'est comme à l'ouest.

Mme Pigott: Ce serait magnifique que vous déposiez un projet de loi d'initiative privée dans lequel vous proposeriez que les limites de la région de la Capitale Nationale soit étendues, notamment aux abords des rivières. Je pense bien que cela nous réchaufferait le coeur, car nous estimons que la protection des rives de la rivière des Outaouais est peut-être l'une des questions les plus importantes que nous devons envisager. Je crois bien aussi que si vous en parliez aux habitants de Carleton Place ou de Buckingham... Nos limites traversent pratiquement le centre de Buckingham, vous pourriez peut-être les établir sur la carte au crayon.

M. Boudria: Je ne le ferai pas avant de vous consulter, madame.

Mme Pigott: Merci.

M. Cassidy: Cette alliance me fascine. J'en attends les résultats avec impatience.

M. Boudria: Une dernière question, si vous me le permettez. Au sujet de l'étude portant sur le pont, je reçois sans cesse des lettres tout comme vous, j'imagine, de la part de M^{me} McFaul de Buckingham, qui demande qu'un pont soit construit entre Cumberland et Masson. Bien sûr, nous savons que l'étude a trait à cinq emplacements possibles. À quel stade est-elle parvenue? Quand les résultats seront-ils connus, à quel moment prendra-t-on une décision concernant l'aménagement de nouveaux ponts qui enjambreront la rivière des Outaouais?

Mme Pigott: C'est un sujet des plus importants. Monsieur le président, puis-je demander à M. Schouten de vous répondre. Il a siégé à ce groupe de travail et devrait donc en connaître le détail.

M. Schouten: Nous avons tenu une réunion, il y a une dizaine de jours, sous la présidence de notre directeur général, M. Kirby, à laquelle ont participé toutes les parties intéressées à cette étude, soit les deux provinces, les deux régions et nous-mêmes. Les experts-conseils et l'équipe de travail ont présenté un rapport au sujet des

[Text]

municipalities along the river—both sides—as well as business groups and other interested parties, including Mrs. McFaul.

We are now at the point where some in-depth technical analysis is required. By the end of this fall we hope to have a technical report from the consultants, which will be reviewed, and have public discussion on that at that time, toward the end of the fall. The study is taking quite a long time. It is a very complex study, largely because of the variety of interested parties involved. There is a bit of competition, of course, between the interested parties in terms of where a bridge might go. I cannot predict at this stage when decisions might be made.

Mr. Boudria: No, I do not want you to.

Mr. Schouten: I think the purpose of the study is, first and foremost, to select the key possibilities, the locations, and also to make sure that the rights of way of the road corridors leading to these bridges is protected. Otherwise, we might close options that 10 or 20 years from now we may need.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I am just wondering, could we ask the NCC to prepare, for the benefit of this committee and perhaps all members of the region, a little graph or an indication of the timeframe you expect? For instance, such and such a consultation process is to finish in November, the next step in January, or whatever, and a decision whenever it will be. We could then hand that out to constituents who are asking where we are with this study and at what point we are expecting what decisions.

We could actually have that handy reference to provide to many people who ask us for information on that. The number of people asking us for information is just going to grow tremendously as that pressure mounts in various parts of the national capital area over the next months and years. Thank you.

The Chairman: It is certainly an appropriate request by Mr. Boudria, if you would like to respond to that, Mrs. Pigott.

Mrs. Pigott: Yes, we certainly will. It would be helpful.

Also, Mr. Chairman, I think one of the things that concerns us very much is that this is a tripartite negotiation, and as you know, in the media we seem to be the ones to take the brunt of the criticism. I think we have to be very careful that Quebec and Ontario are also a part of this, because the financing for a bridge and the acquisition of lands for bridges will have to be done with both provinces.

Mr. Daubney: I want to follow up on the bridge issue. Mrs. Pigott, some months ago when there was a public

[Translation]

consultations qui ont eu lieu. En fait, nous avons tenu de longues consultations avec toutes les municipalités en bordure de la rivière—des deux côtés—de même qu'avec des groupes d'hommes d'affaires et d'autres intéressés, y compris M^{me} McFaul.

Nous en sommes aujourd'hui au stade de l'analyse technique en profondeur. Nous espérons que les experts-conseils nous remettrons à la fin de l'automne un rapport technique, que nous examinerons, puis que nous publierons aux fins de discussion vers la fin de l'automne. Cette étude est assez longue. Il s'agit d'une question fort complexe, surtout en raison de la diversité des parties en cause. Il y a un peu de compétition, bien entendu, entre les intéressés au sujet de l'emplacement du pont. Je ne peux prévoir en ce moment quelles décisions seront prises.

M. Boudria: Non, ce n'est pas ce que je veux.

M. Schouten: Je dirais que cette étude a pour but premier de choisir les meilleurs emplacements possibles, mais aussi de s'assurer que les droits de passage abords des ponts soient protégés. Autrement, nous pourrions rejeter des options qui pourraient devenir indispensables dans 10 ou 20 ans.

M. Boudria: Monsieur le président, je me demande si nous ne pourrions pas demander à la CCN de préparer, pour la gouverne du comité et peut-être pour tous les députés de la région, un petit graphique ou une sorte d'échéancier à ce propos? Ainsi, on pourrait y voir que la consultation va se terminer en novembre, l'étape suivante en janvier, mettons, et la décision sera prise à telle ou telle date. Nous pourrions alors remettre ce document à nos commettants, qui nous demandent toujours à quelle étape l'étude est parvenue, et à quel moment ils peuvent s'attendre à ce qu'une décision soit prise.

Ce sera en quelque sorte un document de référence que nous pourrions remettre à bien des gens qui nous demandent des renseignements à ce sujet. Le nombre de demandes de renseignements ne fera que s'accroître énormément, à mesure que des pressions s'exerceront de plus en plus au cours des mois et des années à venir dans divers coins de la région de la Capitale nationale. Merci.

Le président: Je ne vois aucun inconvénient à la requête de M. Boudria, si vous voulez bien y répondre, madame Pigott.

Mme Pigott: Certes, nous y accédons. Ce serait fort utile.

En outre, monsieur le président, parmi les choses qui nous concernent le plus, il y a cette négociation tripartite; comme vous le savez, c'est toujours à nous, semble-t-il, que les médias adressent leurs reproches. Je pense qu'il faut bien s'assurer que le Québec et l'Ontario soient compris parmi les intervenants, car il faudrait compter sur l'apport de ces deux provinces pour le financement du pont et l'acquisition des terrains nécessaires.

M. Daubney: J'aimerais poursuivre la discussion à ce sujet. Madame Pigott, une assemblée publique a eu lieu, il

[Texte]

meeting in my riding in the Britannia area about a possible bridge going there, I obtained from your office a memo indicating certain milestones in this bridge study. Have those dates slipped since that time? If so, what would the new dates be?

• 1615

Mr. Schouten: Yes, there is a delay of some sort as a result largely of information that is still being collected on truck movements, goods movements in general. If you do not mind, following up on Mr. Boudria's question, very shortly we will be getting you an updated timetable, milestones and so forth, because we want to make sure everybody has that kind of information. There is a delay of several months.

Mrs. Pigott: But there was additional public consultation.

Mr. Schouten: That is another factor that has taken more time than we had anticipated.

Mr. Daubney: There was the meeting at the Congress Centre a couple of months ago and also in the—

Mr. Schouten: Yes, we decided to broaden the consultations as a result of that discussion.

Mr. Daubney: That is very good. I just want to repeat on the record what I have already told you a number of times, and that is my opposition to any bridge in the Britannia area that would impact negatively on the unique characteristics of the village of Britannia or the conservation area. I hope you would recognize here that those are very special parts of this National Capital Region and it would be a crime to have them destroyed by a bridge going there.

I have a related concern, which is that this bridge would almost automatically link up with the Western Parkway, which is already under heavy pressure, as you know. I know its use for rapid transit vehicles, for buses, is a matter of concern to you and to constituents of mine. It seems to me that, were a bridge to go in that location, it would naturally flow into the Western Parkway and that would almost mean that the results of some of those other issues would perhaps be different from they might be on their merits as well. I wonder if you would be prepared to comment on that at this point.

Mrs. Pigott: Noting your concern, about three weeks ago I went out personally to walk the area, to look at it. I recognize the concerns of you and your constituents about the area. It is a very special place. Again, I do not want to prejudge. I have no idea what the bridge study will say.

You are perfectly right; the concern we also have is that, if the bridge did go even on the other side of the

[Traduction]

y a quelques mois, dans ma circonscription, dans la région de Britannia, au sujet de l'aménagement d'un pont; j'avais alors obtenu de votre bureau un feuillet où figuraient les diverses étapes de cette étude sur le pont. Ces délais ont-ils été modifiés? S'il y a de nouveaux délais, quels sont-ils?

M. Schouten: Oui, il y a eu certains retards, surtout en raison des données supplémentaires qu'il fallait recueillir au sujet de la circulation des camions, et du transport des marchandises en général. Si vous me le permettez, suite à la question de M. Boudria, je dirais que nous allons établir sous peu un échéancier à jour, indiquant les divers jalons, car nous voulons nous assurer que tout le monde possède ces renseignements. Le retard en question est de plusieurs mois.

Mme Pigott: Mais il s'y est ajouté d'autres consultations publiques.

M. Schouten: La consultation, là encore, a pris plus de temps qu'il n'était prévu.

M. Daubney: Une assemblée s'est tenue au Centre des congrès il y a quelques mois, et aussi au. . .

M. Schouten: Oui, nous avons décidé d'élargir les consultations à la suite de cette réunion.

M. Daubney: C'est parfait. Je tiens à consigner au compte rendu ce que je vous ai déjà dit à maintes reprises, soit que je m'oppose à l'aménagement de tout pont dans la région de Britannia qui aurait des répercussions néfastes sur le caractère unique du village de Britannia ou sur la zone de conservation. J'espère que vous n'oublierez pas qu'il s'agit d'un emplacement fort pittoresque de la région de la Capitale nationale, et qu'il serait honteux d'en détruire le cachet en y construisant un pont.

Un autre aspect connexe m'intéresse, soit l'idée de faire relier ce pont à la Promenade de l'ouest, à peu de chose près, alors même que la circulation est déjà intense sur la Promenade comme vous le savez. Je sais que la présence de véhicules de transport rapide, d'autobus, est une cause d'appréhension pour vous comme pour mes commettants. À mon sens, advenant qu'un pont soit aménagé à cet emplacement, la circulation sur la Promenade de l'ouest deviendrait tout naturellement très dense, ce qui aurait sans doute une incidence sur la résolution de ces autres questions, car il faudrait tenir compte de ce facteur aussi. Je me demande s'il vous est possible d'en parler en ce moment.

Mme Pigott: Compte tenu de vos instances, je me suis rendu à cet emplacement, il y a environ trois semaines, pour m'y promener, pour examiner le site. Je suis sensible à vos appréhensions et à celles de vos commettants au sujet de cet région. Elle possède un certain pittoresque. Encore une fois, je ne voudrais pas préjuger de la question. J'ignore entièrement ce que seront les résultats de l'étude.

Vous avez entièrement raison; ce qui nous préoccupe également, c'est que même si l'on choisissait de construire

[Text]

filtration plant, it would flow right into the Western Parkway. So in some way the regional government would have to connect it to the Queensway, and this constitutes a rather horrendous problem. The collectors in the middle of Ottawa are pale in comparison with what would be needed there. So it is a very tough question, Mr. Daubney.

But again, what do we do about transportation in the west end? The Champlain Bridge is a very old bridge. We are concerned about it. So these are tough, tough questions. I am hopeful, though, that the study will at least give us some guidance.

Mr. Daubney: I gather one of the things being studied is whether the Champlain Bridge can have an additional lane added on to it.

Mrs. Pigott: That is why this study is taking quite a long time. They are looking at the technical parts to it.

Mr. Daubney: Sticking with the Western Parkway for my next question, at the last abbreviated meeting we had with you in this committee about a month ago, I started to pose my concerns about the use of the parkway by cyclists on Sunday morning and the fact that it was announced prior to consultation with me as the local MP or, I gather, bicycle groups and the public that there would be just two lanes available for cyclists on Sunday mornings, contrary to the traditional four lanes that have been very heavily and properly used over the years. I indicated my concern about that.

Now that we have had some weeks of experience with this new regime, I wonder if you can indicate how it is working, what sorts of complaints you are getting from the public now, and whether there are still real concerns of safety.

Mrs. Pigott: First of all, again I would like to apologize that you were not brought into it earlier. Going back to Destination 88, when we set up the team to plan for Destination 88 one subcommittee was set up on signage. Signage has been a very rough problem for us in this community, because we deal with both sides of the river, two regional governments, two provincial governments, city governments, our own signage. If visitors get downtown by using the signs then they are terrific; they could probably go across the North Pole, as far as I am concerned.

• 1620

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): There are no signs there.

[Translation]

le pont de l'autre côté de l'usine de filtration, la circulation déboucherait alors directement sur la Promenade de l'ouest. Il faudrait que la municipalité régionale puisse trouver le moyen de le relier au Queensway, ce qui suscite d'énormes difficultés. Les artères collectrices au centre d'Ottawa ne sont rien par rapport à ce qu'il faudrait prévoir dans cette région. C'est donc un problème bien difficile à résoudre, monsieur Daubney.

Encore une fois, que peut-on faire au sujet des transports dans l'ouest? Le pont Champlain est un bien vieux pont. Il nous inquiète. Ces questions sont épineuses, sans aucun doute. J'espère bien toutefois que l'étude pourra à tout le moins jeter un peu de lumière sur cette question.

M. Daubney: Si je comprends bien, l'un des éléments à l'étude, c'est d'ajouter une autre voie au pont Champlain.

Mme Pigott: Voilà pourquoi l'étude s'éternise. Il faut y intégrer certains aspects techniques.

M. Daubney: Ma question suivante a également trait à la Promenade de l'ouest; la dernière fois que vous avez comparu à ce comité, il y a environ un mois, lorsque la réunion a été abrégée, j'avais commencé à présenter mes instances quant à l'emploi de la promenade en tant que piste cyclable le dimanche matin; j'ai signalé que, sans qu'il y ait consultation au préalable avec moi en tant que député de cette localité ni même, si je comprends bien, avec des groupes de cyclistes et avec le public, on a annoncé que seulement deux voies seraient mises à la disposition des cyclistes le dimanche matin, alors que dans le passé, les quatre voies étaient utilisables et s'étaient révélées fort fréquentées depuis des années. J'ai exprimé mon opinion à ce sujet.

Maintenant que cette nouvelle politique est en vigueur depuis quelques semaines, puis-je vous demander ce qui se passe, si vous recevez toujours des plaintes, si la sécurité du public pose encore de véritables difficultés?

Mme Pigott: Tout d'abord, je tiens à vous renouveler nos excuses du fait que vous n'avez pas été consulté plus tôt. Pour en revenir à Destination 88, lorsque nous avons constitué l'équipe devant planifier ce programme, nous avons aussi formé un sous-comité de signalisation. La signalisation constitue un gros problème dans cette collectivité, parce qu'il nous faut traiter avec les deux rives, avec deux gouvernements régionaux, deux gouvernements provinciaux, des administrations municipales et notre propre système de signalisation. Si les visiteurs parviennent à piloter leurs voitures au centre de la ville en se référant uniquement à la signalisation, je leur tire mon chapeau; la traversée du Pôle nord ne serait plus qu'un jeu d'enfant pour eux.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Mais la signalisation en est absente.

[Texte]

Mrs. Pigott: Are there no signs there?

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): No. I have been there.

Mrs. Pigott: Oh, you have been there. I see.

I am sure that if it were a province up there, the provinces would have signs, let me tell you.

So after a year and a half of sitting in this committee—and these people worked very diligently—we came up with some pictograms that would suit both provinces, both language groups, all the legislation. We also came up with putting at the outskirts of both regions a sign denoting that if you followed the red maple leaf on all of our main highways then you eventually would arrive at Parliament Hill, at the core of the city. We worked very hard on it.

Honestly, the letters should have gone out to you; the letters should have gone out to the bicycle people. But we were challenged by our provincial friends, saying: okay, then you have to start using the parkways with the red maple leaf. So this is when we decided that we would use the western carriageway for the visitors.

Remember also that we have over 131 kilometres of bicycle paths for the citizens of both sides of the river to bicycle on. I do not think any other city has the extensive bicycle paths that we have.

So we put it in, and again I think we should have had a fair bit more public information. We have now had four weeks, I think it is. You monitor it every weekend. For some strange reason, we have had a bit of a drop in people bicycling. We had such wonderful weather in the month of June, but perhaps they are trying all the other paths these days. We put out some wonderful new bicycle maps.

The thing that was a critical point is at Island Park Drive. We have had two sets of temporary lights, practising. It is the left-hand turn onto the bridge. So far nothing has happened. We have had a lot of staff. The RCMP have been very co-operative. Every week the working it out seems to diminish a bit, so I think people are getting used to it.

We have had some letters, but not a great number. So my own feeling is that it is working. It has taken a bit of time. I still think the cyclists are satisfied now with the riverside and with the pathway itself.

I admit that it is very hard to change patterns; but we did feel, in the interests of our visitors, that we needed to assist them in finding the right route down to the core of the city.

Mr. Daubney: I have another matter, partly in my riding and partly in Mr. Cassidy's, and that is the Central Experimental Farm, which is such a unique part of this capital and has been since the beginning.

[Traduction]

Mme Pigott: Il n'y a pas de signalisation?

M. Turner (Ottawa—Carleton): Non, j'y suis allé.

Mme Pigott: Oh, vous parlez d'expérience!

Mais s'il y avait un gouvernement provincial au Pôles nord, je vous garantie qu'il y aurait une signalisation.

Le comité, après un an et demi d'un dur labeur, a proposé des pictogrammes acceptables pour les deux provinces, les deux groupes linguistiques et en conformité avec les lois. Nous avons également proposé de placer à la lisière des deux régions un panneau indiquant qu'il suffisait de suivre, sur les principales autoroutes, le signe de la feuille d'érable rouge pour arriver à la Colline du Parlement, en plein centre de la ville. Nous avons dû déployer beaucoup d'efforts à cette fin.

Vous auriez dû recevoir ces lettres, vous et les groupes de cyclistes mais nos amis des provinces ont contesté ce projet en nous disant: c'est parfait, mais en ce cas il faut marquer les promenades avec la feuille d'érable rouge. C'est alors que nous avons décidé d'utiliser la Promenade de l'ouest pour les visiteurs.

N'oubliez pas non plus que nous avons plus de 131 kilomètres de pistes cyclables de part et d'autre de la rivière; aucune autre ville, à ma connaissance, n'a un réseau de pistes cyclables aussi étendu.

Nous avons donc pris cette décision mais je crois, là encore, que nous aurions dû lui donner plus de publicité. Il y a quatre semaines que cette décision est appliquée, et tous les week-ends nous faisons un comptage, mais pour une raison mystérieuse, nous avons constaté une certaine diminution du nombre des cyclistes. Le mois de juin était si magnifique, mais les cyclistes ont peut-être exploré tous les autres sentiers. Nous avons affiché d'excellentes cartes des pistes cyclables.

C'est à Island Park Drive que nous avons un carrefour critique. Nous y avons installé deux feux temporaires, à l'essai. C'est au tournant à gauche, qui mène au pont et jusqu'à présent il n'y a pas eu d'accident. Nous y avons placé beaucoup de personnel et la GRC a fait preuve de beaucoup de coopération. Chaque semaine nous constatons des progrès, c'est probablement parce que les gens s'y habituent.

Nous avons reçu des lettres, mais peu nombreuses. J'ai donc l'impression que cela donnera satisfaction. Il a fallu un peu de temps mais je pense que les cyclistes sont satisfaits à présent des pistes le long de la rivière et de l'ensemble du réseau.

Je reconnais qu'il est très difficile de changer des habitudes mais il nous a paru nécessaire, dans l'intérêt de nos visiteurs, de les aider à trouver le chemin pour arriver en plein centre de la ville.

M. Daubney: J'ai une autre question qui concerne en partie ma circonscription et en partie celle de M. Cassidy, à savoir la Ferme expérimentale qui constitue, depuis la fondation de notre ville, l'un de ses fleurons.

[Text]

As you know, I have expressed my strong opposition to the sale of any part of the farm proper, particularly the part between Merivale Road and Fisher Avenue. I asked a question of the Minister of Agriculture, and he responded that it would not be sold and that they had no plans to sell any part of the farm.

What role do you see for the NCC in making the farm even more attractive for residents and for visitors to the capital? What role does it play in your long-term vision?

Mrs. Pigott: The Central Experimental Farm, without a doubt, is one of the most wonderful land masses we have in the capital and plays, I think, a very significant role with our visitors. Thousands of visitors go to see the animals. Local visitors, too: my granddaughters have already been to see the lambs and the cows. It was one of the first things they went to see in the capital.

• 1625

Also, I think we are concerned about the arboretum. I wonder if I could ask Mr. Capling if he would just. . . We have had some very good and exciting times with the Department of Agriculture about the future of the land towards Carleton University area and the arboretum.

Mr. A.J. Capling (Acting Vice-President, Development Branch, National Capital Commission): Thank you, Mrs. Pigott. The Department of Agriculture and ourselves have gotten together because the Department of Agriculture finds it difficult to maintain the arboretum in the way it would like to. It realizes, as you do and we do, that it has a tremendous value and that we should do something about it. The prospect is to identify it as a site for a future national botanical garden. Now, I think that piece of news is out to the public and many people have been reinforcing that as an ideal thing to do with a piece of land which already has a skeletal framework for that kind of purpose.

The intended development will take some time. Until we have a better handle on what the requirements and the actual format will be, we will not know costs and we will not know how it can be funded and managed and so forth. It will be developed over the next year between Agriculture and ourselves, and I believe it will probably be a real shining showcase for the capital when it is finished.

Mr. Daubney: That is great.

The Chairman: I am a farmer and there is a great agricultural sector in this country. I suppose Mrs. Pigott would have difficulty with any change in policy with regard to the research farm in Ottawa. I think a lot of people look upon that as a showcase. I know they have the showcase herds there not only for visitors but also for

[Translation]

Vous vous rappelez sans doute que je me suis vigoureusement élevé contre la vente d'une parcelle quelconque de ce terrain, en particulier entre la route de Merivale et l'avenue Fisher. J'ai demandé au ministre de l'Agriculture quelles étaient ses intentions et il m'a répondu qu'il n'existait pas de projet de vente d'une partie de la Ferme expérimentale.

La CCN envisage-t-elle d'embellir encore la Ferme et de la rendre plus attrayante pour les résidents et les visiteurs de la capitale? Quelle place occupe-t-elle dans vos projets à long terme?

Mme Pigott: La Ferme expérimentale est certainement l'un des terrains les plus magnifiques de la capitale, point d'attraction d'un grand nombre de visiteurs. Nombreux sont ceux, étrangers et résidents locaux, qui viennent voir les animaux. L'une des premières choses que mes petites filles ont voulu aller voir, ce sont les agneaux et les veaux.

L'arboretum nous tient également à coeur et je voudrais demander à M. Capling de bien vouloir. . . Nous avons eu des discussions passionnantes avec le ministère de l'Agriculture sur l'avenir du terrain qui mène à l'Université Carleton et à l'arboretum.

M. A.J. Capling (vice-président suppléant, Direction du développement, Commission de la Capitale nationale): Je vous remercie, madame Pigott. Les difficultés qu'éprouve le ministère de l'Agriculture à entretenir l'arboretum comme il le jugerait nécessaire nous ont amenés à procéder à des consultations avec lui. Le ministère de l'agriculture est aussi conscient que vous et nous de la grande valeur de ce terrain et de la nécessité de le réaménager. Nous aimerions le faire désigner comme site pour un futur jardin botanique national. Sitôt que cette intention a été connue du public, beaucoup de gens ont exprimé leur approbation, le terrain se prêtant idéalement à cet usage et un embryon d'infrastructure existant déjà à cet effet.

L'aménagement prévu ne se fera pas du jour au lendemain. Nous ne serons en mesure de chiffrer les coûts que lorsque nous saurons ce qu'on attend de nous et quelle est l'étendue prévue pour ce jardin botanique; nous ne saurons pas non plus comment il sera financé et exploité. Le ministère de l'Agriculture et nous-mêmes continuerons, au cours de l'année prochaine, à travailler à ce projet qui, une fois achevé, constituera l'un des plus glorieux fleurons de la capitale.

M. Daubney: C'est magnifique.

Le président: Je suis moi-même agriculteur, et le secteur agricole est très important dans notre pays. M^{me} Pigott se heurterait très certainement à une grande résistance si elle voulait changer la politique concernant la Ferme expérimentale, que beaucoup de gens considèrent comme l'un de nos joyaux. Les animaux

[Texte]

the promotion of our livestock industry which has been very effective.

We will go to Mr. Vankoughnet. He also represents a good agricultural riding in Canada.

Mr. Vankoughnet: It is not often I get an opportunity to agree with one of my colleagues across the way, but I think Mr. Boudria did make some valid points and I certainly would not want members of the committee or the National Capital Commission to think that, because we do not particularly happen to represent areas right within the national capital area, we do not have concerns and interest in what the National Capital Commission is doing.

I represent an area of eastern Ontario where many people have the opportunity to visit our nation's capital. I just want to say how pleased I am to have you before the committee because they do often make comments to me. It is certainly a beautiful showcase for our country and it is something that is very important. Canadians are the taxpayers of course, wherever they may come from, whether it be Newfoundland or British Columbia. This is part of their heritage and so on and that must not be forgotten. At the same time I respect the interest of Members of Parliament who happen to represent this beautiful area, but we must not forget our visitors.

As has been pointed out by my colleagues today, we are in a situation where some of our facilities here on the Hill are not up to par. There are safety situations that could be improved upon. When we talk about more acquisitions of land or property, it becomes a concern how we maintain what we already have. Certainly the Hill, the complex here, the precinct, is very important and something that we should put more emphasis on.

One complaint that I continually get is of course the lack of parking, whether it be for buses or people visiting this capital. Of course, we can have all the roads to get them here and so on, but if we do not have someplace for them to park, they are going to stay away. I really think that may have a major bearing on some people coming here; they have to pay as much to park their car as they do to go to some particular events. Perhaps they shy away from coming to Canada or coming to Ottawa from other parts of Canada.

After all, the Parliament Buildings in the first place are the reason for the national capital and for the great number of people who do come here. I really think the studies that have been done concerning the precinct. . . It should be impressed on the powers that be that it is very important that we take steps to try to alleviate some of the problems that have been outlined.

[Traduction]

qu'on y trouve ne font pas seulement la joie des visiteurs, mais ils mettent également en valeur, de façon très convaincante, les qualités de notre bétail.

Nous allons donner la parole à M. Vankoughnet, qui représente également une circonscription agricole typique du Canada.

M. Vankoughnet: Ce n'est pas souvent que j'ai l'occasion d'abonder dans le même sens qu'un de mes collègues de l'autre bord, mais M. Boudria a dit d'excellentes choses. Je ne voudrais certainement pas que les membres du comité ou de la Commission de la Capitale nationale pensent que parce que nous ne représentons pas une circonscription de la région de la Capitale nationale, le champ d'activités de celle-ci nous tient moins à coeur.

Je représente une région de l'est de l'Ontario où beaucoup de gens ont la possibilité de visiter notre capitale et on m'en parle si souvent, dans ma circonscription, que j'aimerais souligner combien je suis heureux que vous comparaisiez aujourd'hui devant le Comité. C'est certainement une magnifique réalisation pour notre pays, une réalisation de grande importance. Tous les Canadiens sans distinction sont certes contribuables, qu'ils viennent de Terre-Neuve ou de la Colombie-Britannique, et c'est également leur patrimoine, ce que nous ne devons pas oublier. Je respecte néanmoins l'intérêt des députés qui représentent cette magnifique région, mais nous ne devons pas pour autant oublier nos visiteurs.

Comme le disaient mes collègues, certaines des installations de la Colline ne donnent pas entière satisfaction, en particulier du point de vue de la sécurité. Il faut donc se demander, quand il est question d'acquisitions de terrains ou de biens fonciers, comment nous entretiendrons ce que nous avons déjà. La Colline et tous les terrains qui l'entourent est certainement très importante et nous devrions davantage y consacrer.

Je reçois des réclamations constantes sur la difficulté de se garer, qu'il s'agisse d'autobus ou de particuliers qui visitent la capitale. C'est fort bien d'avoir un réseau routier qui amène les gens au coeur de la ville, mais s'ils ne trouvent où se garer, ils ne voudront plus venir. Cette question me paraît vraiment importante pour certains de nos visiteurs qui doivent dépenser autant pour garer leurs voitures que pour assister à certaines manifestations. Ils s'abstiendront peut-être de venir au Canada, ou de venir d'autres régions de notre pays pour visiter Ottawa.

Les édifices du Parlement sont en effet la raison d'être de la Capitale nationale et le centre d'attraction pour un grand nombre de nos visiteurs. Les études qui ont été faites sur les terrains du Parlement. . . Il serait très important de convaincre ceux qui nous gouvernent de prendre des mesures pour palier certains des problèmes qui ont été évoqués.

[Text]

• 1630

Sometimes I think it is nice to say that we should have more land, more roads and so on, but the situation on the Hill is not getting better, whether we talk about the exterior of buildings or the facilities that members meet in or staff have to work in. I hope that will be a priority.

As I say, it is not just the people here with bicycle paths that we have to service; it is the people who are visiting here, taxpayers, who want to appreciate the Hill as well as the many other beautiful things we have. As has been mentioned here today, we certainly have many.

I am not saying that to be critical; I am saying it to be constructive. It is very important that people have access to facilities such as this, which is the main attraction, I believe, in the capital region. I just say that to let you and the people you have with you know that we are interested; we do applaud what the NCC is doing and trying to do and certainly wish you continued success.

One thing that I do appreciate as of late is having the National Capital Commission appear before the committee quite regularly. I think in the past too much was coming through the media, whether it be red brick roads or whatever. I think this consultation process certainly helps me in some small way to understand better what you are trying to do, and when it comes to spending taxpayers' money, I will be able to tell them back home that this money is being well spent or certainly in the interests of all Canadians.

So thank you very much, Mr. Chairman.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, could I just comment, please?

I am so glad you raised the question of visitors coming and the parking and the buses. We have an experiment going on with the House of Commons and the Senate this year for the tour buses to find remote parking while the children or the visitors are in the Parliament Buildings. We have arranged for those buses to be parked on LeBreton Flats. We put in a trailer there with a walkie-talkie arrangement, so the bus drivers can be called back here when their load is ready.

We are monitoring this very much because we think this is also the answer for the buses at both the large museums. It is called remote parking and we are certain it is going to work. If it is successful we will certainly see to it that next year there will be, for example, proper washrooms for the bus drivers, rather than just a trailer. If the bus drivers feel they are being well taken care of, the word will go out through their circuit too.

As you know, through Public Works and our Minister, an arrangement was made to sell the Canlands property to the City of Ottawa. Part of the arrangement was that there

[Translation]

Certes, c'est bien joli de dire que nous devrions avoir plus de terres et plus de routes, par exemple, mais je ne constate pas de progrès sur la Colline, ni dans les bâtiments proprement dits, ni dans les locaux où se tiennent les réunions, ou dans les lieux de travail du personnel. Il conviendrait de donner priorité à ce genre de travaux et j'espère que ce sera fait.

Nous ne sommes pas seulement au service des cyclistes, mais également de nos visiteurs, des contribuables qui voudraient admirer la Colline du Parlement au même titre que les autres beautés de notre ville, qui sont légion.

Ce n'est pas pour trouver à redire que je vous dis cela, mais dans un esprit positif. Il est important que les gens puissent accéder à un ensemble d'édifices comme celui-là, qui agit comme un aimant, je crois, pour toute la région de la Capitale nationale. Si je vous dis tout cela, à vous et à vos collègues, c'est pour vous manifester notre intérêt pour les activités de la CCN et pour vous souhaiter bonne réussite.

Je constate avec satisfaction que la Commission de la Capitale nationale comparait maintenant régulièrement devant le Comité. Il fut un temps où tout nous parvenait par le truchement des médias, qu'il s'agisse de paver les routes de briques rouges ou tout autre projet. Ce processus de consultation me permet, dans une certaine mesure, de mieux comprendre ce que vous vous efforcez de faire et de pouvoir informer les gens de ma circonscription que l'argent des contribuables est sagement employé, certainement au mieux des intérêts de tous les Canadiens.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Mme Pigott: Est-ce que vous me permettez de répondre, monsieur le président?

Je suis ravie que vous ayez soulevé la question des visiteurs et des aires de stationnement pour leurs voitures et pour les autobus. Nous nous livrons, cette année, à une expérience avec la Chambre des communes et avec le Sénat: les autocars doivent se garer à distance—en l'occurrence, les Plaines LeBreton—pendant que les enfants ou les adultes visitent les édifices du Parlement. Nous avons installé une caravane avec un talkie-walkie, de sorte qu'on peut rappeler les chauffeurs d'autocars lorsque les visiteurs sont prêts à repartir.

Nous suivons de près cette expérience, parce qu'elle nous paraît également applicable aux deux grands musées. C'est une expérience de parking à distance et nous sommes persuadés qu'elle donnera satisfaction, auquel cas nous ferons installer, l'an prochain, des toilettes permanentes pour les chauffeurs plutôt qu'une simple roulotte. Si les chauffeurs ont plus de confort, ils s'empresseront de le faire savoir à leurs confrères.

Vous n'ignorez certainement pas que le terrain Canlands a été vendu à la Ville d'Ottawa par l'intermédiaire des Travaux publics et de notre ministre,

[Texte]

would be parking supplied as well as what is going to happen with the buildings. There will be approximately 950 parking spots on that large city block just two blocks away from here. Part of the agreement will be that there will be short-term parking for our visitors.

In the long term, and the dream that we have for the parliamentary precinct, there will be in the pit at the end of Bank Street a very large parking garage and a place for a visitors' reception area. My own feeling is that this probably will pay for itself. Parking does pay. Once the main part of the Parliament Buildings are restored, almost the second priority would be to see that there is parking.

We have also done one other thing. With Destination 88, we also had a team working for the last year on a bus service. About 10 days ago we instituted the Visitour buses. You will these green buses go along Wellington, over the Portage, down Laurier, across the bridge, again making the circuit every 10 minutes; some of the buses will also swing out to the Aviation Museum.

This is an experiment that we just hope will be very satisfactory to the visitors. It is \$2 for the day, \$5 for a family, and you can travel all day on the tour bus.

• 1635

If this is successful, the regional governments are going to make a plea to Queen's Park and to Quebec City to purchase proper buses. They will be on a main chassis, but they will look like a streetcar, or something like that, so the visitor immediately recognizes it is a tourist bus. About 30 young people dressed in rather nice outfits have been trained—they are fully bilingual, some of them trilingual—to be on these buses, to tell the story of the capital and the shrines.

I would ask if at some point you would please take the bus. If you go out, it stops right down here at the West Block. If you did take it, for \$2 I think it would be rather interesting for you to hear what the young people are saying on the buses. Take the trip and pretend you are a new-comer to the city. It is very advantageous, because it will take you right out to the Aviation Museum. So please use it.

We will study the numbers very carefully. But again, it is trying to answer what you are saying: if people could park somewhere and take the bus, it would facilitate their seeing everything and they could stop off at whatever shrine they wanted to.

Mr. Cassidy: LeBreton is next on my list, Mrs. Pigott. A number of people from the Dalhousie Ward area, adjoining LeBreton, met with Mr. Schouten and other members of your staff about two and a half or three weeks

[Traduction]

l'une des conditions portant sur le terrain de stationnement qui accompagnerait les édifices. Il y aura donc place pour environ 950 voitures sur ce vaste terrain urbain qui se trouve à deux rues de la Colline, et une partie de ce stationnement sera réservée aux visiteurs pour des arrêts de courte durée.

Mais ce dont nous rêvons à long terme, pour le terrain de la Colline parlementaire, c'est de construire un très vaste garage de stationnement au bout de la rue Bank, avec une aire de réception pour les visiteurs. Je crois qu'une telle proposition serait payante, car le stationnement est toujours rentable. Lorsque le corps des édifices du Parlement aura été restauré, notre seconde priorité, ou presque, sera de nous occuper du stationnement.

Nous avons encore une autre réalisation à notre actif. Avec Destination 88, une équipe s'occupe, depuis un an déjà, de mettre en place un service d'autobus. Il y a une dizaine de jours, nous avons inauguré le service d'autobus Visitour. Vous verrez ces autobus verts parcourir Wellington, franchir le pont du Portage, descendre Laurier, traverser le pont et faire ce circuit toutes les dix minutes; certains autobus feront également un détour pour aller au Musée de l'aviation.

Le tarif est de 2\$ pour la journée, 5\$ pour une famille et vous pouvez monter en autobus toute la journée, quand il vous plaît. Nous espérons que cette expérience donnera toute satisfaction aux visiteurs.

Si cette expérience est satisfaisante, les gouvernements régionaux vont s'adresser à Queen's Park et à Québec pour leur demander d'acheter des autobus appropriés, montés sur châssis mais qui auront l'apparence d'un tramway, par exemple, afin que les visiteurs sachent immédiatement qu'il s'agit d'un autobus de tourisme. Nous avons formé une trentaine de jeunes gens, tous bilingues et certains trilingues, qui, vêtus d'un uniforme élégant, seront à bord de ces autobus pour présenter la Capitale et faire l'historique de ses monuments.

J'aimerais vous demander de tenter l'expérience et de monter dans l'un de ces autobus, qui s'arrêtent ici, devant l'Édifice de l'Ouest. Il ne vous en coûterait que 2\$, faites semblant de visiter la Capitale et vous ne manquerez pas, je crois, d'être impressionnés par la façon dont ces jeunes gens font connaître notre ville. L'itinéraire passe par le Musée de l'aviation, c'est donc une bonne affaire et je vous conseille de faire cette expérience.

Nous regarderons de très près les chiffres mais là encore j'essaie de vous donner une réponse à ce que vous disiez: si les gens pouvaient garer leur véhicule et prendre l'autobus, leur visite en serait facilitée, ils pourraient se déplacer partout et s'arrêter où il leur convient.

M. Cassidy: J'aimerais maintenant en arriver aux Plaines LeBreton, madame Pigott. Il y a deux ou trois semaines, un groupe de gens de Dalhousie Ward, qui avoisine LeBreton, ont eu un entretien avec M. Schouten

[Text]

ago. They were concerned that the planning process seemed to be going forward helter-skelter and that there had been, despite some initial promises, really too little involvement, or chance to become involved. They were particularly concerned because when a community meeting was held at the end of March in that area, the NCC declined to send a representative to tell them what was happening there.

I understand the city is now becoming involved and the process is slowing down. That is good in one way, but it is also of concern, because obviously that is a major area where I would hope, as a member for the area, LeBreton will include a substantial amount of affordable housing, something we have far too little of in the city right now.

Can I have your assurance that there will be a substantial amount of opportunities for people who have an interest in the future of LeBreton to be involved in contributing to the discussions and the decisions over its future use? Could I also have your assurance that residential uses will be considered for more than what is called "the fringe"? Finally, could I have your assurance that if asked in future, the NCC will not decline to send representatives to meet with the community when it is reasonably evident the community wants information and does not just want to take you on?

Mrs. Pigott: First, about the March meeting, it was our understanding—and I apologize if we were wrong—that it was a city meeting. The local alderman felt it was his meeting, and that was the reason we were not there.

I will tell you it has been a slow process. Partly it is not LeBreton, the core area west, it is the fact that we have been very busy this year with the parkways, with the opening of Destination 88, with opening the museums. To be perfectly honest, we just did not have the time. Now we are turning a great deal of attention to core area west—that is, both sides of the river and the islands—as to what should happen. We have been very concerned about process at this point: what kind of a process we would work out with two cities, two regional governments, two provinces, ourselves. That is what we have been studying in the last three or four months: how to work it out so that everybody could be involved and be a part of it.

The other one, which is still the missing link, is the bridge study. As you know, one of the parts of the bridge study will be whether there will ever be, or whether there should ever be, a connection for the Lemieux Island. It affects the roads. It is just terribly important to know what will happen to Preston Street, Booth Street, and those types of things, because it bisects the main piece of land.

[Translation]

et avec d'autres de vos collaborateurs. Ces gens s'inquiètent de ce que la planification semble se faire au petit bonheur et que, malgré les promesses faites, les gens n'ont pas l'impression de pouvoir exercer une influence. A la fin du mois de mars, la collectivité a organisé une réunion à laquelle la CCN a refusé d'envoyer un représentant pour informer les gens de l'état des projets.

Je crois savoir que la municipalité est intervenue et que le processus est en train d'être ralenti. Ce qui, en un sens, est préférable mais qui ne laisse toutefois pas de nous inquiéter. En effet, en tant que député qui représente ce quartier, j'espère qu'on construira dans les Plaines LeBreton un certain nombre de logements à prix modérés, qui font cruellement défaut dans notre ville.

Est-ce que vous pouvez m'assurer que les gens qui s'inquiètent de l'avenir des Plaines LeBreton pourront participer aux discussions et aux décisions sur l'utilisation future? Pouvez-vous également m'assurer que l'on envisage de construire des logements qui ne seront pas simplement limités à la périphérie? Enfin, pouvez-vous m'assurer qu'à l'avenir la CCN ne refusera pas d'envoyer des représentants à une réunion avec la collectivité lorsque celle-ci, de toute évidence, souhaite des informations et ne veut pas simplement s'en prendre à vous?

Mme Pigott: Pour répondre tout d'abord à votre question concernant la réunion du mois de mars, nous pensions—et je m'excuse si nous étions mal informés, qu'il s'agissait d'une réunion municipale. Le conseiller municipal considérait la réunion comme son domaine, et c'est la raison pour laquelle nous n'avons envoyé personne.

Les choses ne bougent effectivement pas; ce n'est pas seulement LeBreton, le Centre ouest, mais c'est que cette année nous avons été extrêmement occupés avec les Promenades, avec le lancement de Destination 88 et avec l'inauguration des Musées. Le temps nous a simplement fait défaut. Nous allons maintenant faire porter toute notre attention sur le Centre ouest—c'est-à-dire les deux rives et les îles—et réfléchir à leur utilisation. Jusqu'à présent nous nous sommes préoccupés des formalités et de la procédure avec deux villes, deux gouvernements régionaux, deux provinces et nous-mêmes. Depuis trois ou quatre mois, nous examinons par quel moyen nous pouvons faire participer chacun et participer nous-mêmes à la valorisation de ces terrains.

Mais il nous manque encore un maillon vital, à savoir l'étude du pont. L'un des éléments de cette étude c'est de savoir s'il y aura ou s'il devrait y avoir un lien avec l'île Lemieux. Cette décision a de grandes conséquences pour les routes et il est essentiel que nous sachions ce qu'il adviendra de la rue Preston et de la rue Booth, entre autres, parce que la route passera par le principal terrain.

[Texte]

[Traduction]

• 1640

Mr. Cassidy: May I be specific. Granted, you need to deal with the other levels of government, but I think community groups and people directly affected do feel shut out if you only deal with those levels and if they have to go through about five levels before they get to the NCC where decisions are being made. So can I have your assurance that the community and citizens will not be shut out of the process, but will be able to be involved, have information, and be able to provide input into the decision-making?

Mrs. Pigott: Absolutely. But Mr. Cassidy, when it comes to housing, for example, I would think the process would be very much part of the City of Ottawa's contribution to whatever happens on LeBreton Flats. They will be very involved in the housing area because of their provincial funding and all that type of thing. They will be very involved. We did have several open houses. We have tried to make certain that people realized we were only at the very, very broad conceptual stage of LeBreton Flats, not down to how many acres would be for this or for that or for the other thing.

Now, allow me to say one thing, and it is perhaps personal. I hope that whatever the destiny is for that wonderful piece of land, whatever happens to it, there will be people on it and there will be people who live there. I cannot see it as just being a large vacant piece of land with public institutions on it. One of the glories of the Byward Market is that there are people who live near and by it.

Mr. Gauthier: Nice people too.

Mr. Cassidy: My other question to you, Mrs. Pigott, since time is short, is very much a process question. For some time, efforts have been made to have the National Capital Commission make available the minutes of the meetings of your board of directors, and that has been refused in fact by your board. You are meant to be accountable to Parliament, and I suppose to the government.

I would like to ask you, therefore, in the light of that accountability, will you now agree to make those minutes available so that interested parties, be they Canadians in Vancouver or Canadians here in Ottawa, can in fact have a better idea of the decision-making and the work that is being done by the commission, so the only insight is not left to be what you choose to put out by means of a press release? Every other municipal body in this area works entirely in the open. The NCC is carrying out many responsibilities which certainly directly affect a lot of citizens, both locally and nationally, and I would have thought you should be prepared and able to work by the same standards and be more open with respect to that particular question.

Mrs. Pigott: Mr. Cassidy, I love to agree with you on some things, and I also disagree with you on some. The NCC is not a municipal government. We are a Crown

M. Cassidy: Certes, mais permettez-moi de préciser: il vous faut traiter avec tous les niveaux de gouvernement, et les membres de la collectivité et les gens directement concernés se sentent ignorés si vous ne vous préoccupez que de cela et si eux aussi doivent passer par cinq niveaux pour en arriver à la CCN où les décisions sont prises. Pouvez-vous m'assurer que la collectivité et les citoyens ne seront pas écartés de ce processus mais pourront y participer, obtenir des informations et vous apporter des éléments susceptibles d'influer sur votre décision?

Mme Pigott: Certainement, mais quand l'on en vient aux logements, par exemple, monsieur Cassidy, tout dépend dans une grande mesure de la contribution de la Ville d'Ottawa à la mise en valeur des Plaines LeBreton. À cause du financement provincial, la Ville d'Ottawa jouera un grand rôle dans la construction de logements, entre autres. Nous avons fait plusieurs opérations à «portes ouvertes» et nous nous sommes efforcés de faire comprendre aux gens que l'on n'en était qu'à des projets d'ensemble pour les Plaines LeBreton et que l'on n'avait nullement décidé combien d'acres seraient consacrés à l'un ou l'autre projet.

Permettez-moi maintenant de vous donner une réponse plus personnelle. Quelle que soit l'utilisation de ce magnifique terrain, quel que soit l'usage auquel on le destinera, j'espère qu'il y aura des gens qui l'habiteront. Je vois mal comment on pourrait se contenter de construire, sur ces vastes terres, quelques édifices publics. Si le marché Byward a tant de succès, c'est parce qu'il est intimement lié à la vie d'un grand nombre de gens.

M. Gauthier: Des gens fort sympathiques.

M. Cassidy: Puisque le temps nous manque, madame Pigott, j'aimerais vous poser une autre question touchant à la procédure. Depuis un certain temps déjà des efforts ont été déployés pour obtenir de la CCN le compte rendu des réunions de votre conseil d'administration, demande qui a toujours été rejetée par ce conseil. Or vous êtes censés devoir rendre compte au Parlement et par là aussi, j'imagine, au gouvernement.

Je voudrais donc vous demander, compte tenu de la responsabilité qui vous incombe, de bien vouloir consentir à fournir ce compte rendu afin que les parties intéressées, qu'il s'agisse de Canadiens de Vancouver ou de Canadiens d'Ottawa, comprennent mieux le travail de la Commission et la façon dont les décisions sont prises, afin également que l'on ne soit pas informé de ces décisions uniquement par communiqué de presse. Toutes les autres administrations municipales de la région fonctionnent au grand jour. La CCN, dont les nombreuses responsabilités concernent directement un grand nombre de citoyens, tant dans la région que dans le pays, devrait être disposée à adopter les mêmes normes et à fonctionner de la même manière et être plus accessible à cet égard.

Mme Pigott: Monsieur Cassidy, il y a beaucoup de questions sur lesquelles nous sommes entièrement d'accord, mais non pas toutes. La CCN n'est pas un

[Text]

corporation answerable to Parliament through a minister. Our meetings, I believe, should still be conducted the way they have been for a long time. I do not see the business of open meetings or open agendas or open minutes. I am sorry, it is what I believe. We conduct a great deal of our business around real estate and one must be always cautious and careful.

Under my direction in the last three years, I believe we have been very open. We have issued press releases at the end of each of our meetings, at the end of our executive meetings, and we will continue to do that. I believe in the public information and public consultation process. We are gradually learning how to do it. We have made a few mistakes, but as long as I sit in the chair, we will continue to try to be as open as we can. But I do not believe Crown corporations should operate the same way as municipal governments.

The Chairman: On that note, we would like to welcome Mr. Gauthier before the committee. Mr. Gauthier, I understand you have a few questions.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, I used to chair this committee in my previous incarnation when I was in government. I used to enjoy meeting with the NCC regularly, so I say hello to my friend, Madam Pigott.

• 1645

I only have two or three questions. I wrote you a letter in January of this year proposing that a tourist passport be available to those Canadians and foreigners who come visiting our national capital, a passport that would give them access to a lot of the institutions we have and possibly suggest that they visit them. It would also give them access to certain museums that are now charging, as you know, certain fees for visitors.

We could work out a project that would be acceptable to the museums. I think Madam Thomson and Mr. Edwards have talked to you about it. I have written to all these people. I have written to the City of Ottawa. I have written to the Regional Municipality of Ottawa-Carleton. I have written to just about everybody and his brother, I think, on this thing.

There seems to be a general disposition that it would be a good idea. First, it would give tourists a lasting document of their visit to Ottawa. They could stamp their own passports when they visit certain institutions such as Parliament, for example, and maybe even ask their MPs to sign them, if they wanted to. It would be interesting to the private sector also, as I explained to you; the private sector being not only the National Arts Centre and its theatre, but other groups, other activities, other festivals, other ongoing expositions. The Experimental Farm is something all Canadian tourists—

[Translation]

organisme municipal, nous sommes une société de la Couronne responsable devant le Parlement par l'intermédiaire d'un ministre. À mon avis, nous devrions continuer, pendant longtemps, à tenir nos réunions comme nous l'avons fait jusqu'à présent et je ne vois guère la nécessité de tenir des réunions publiques avec un ordre du jour et un compte rendu officiels. Excusez-moi de ne pas être du même avis que vous sur ce point. Nos travaux sont étroitement mêlés à des questions de biens fonciers et l'on ne saurait être trop prudent.

Depuis trois ans que j'occupe ce poste, nous avons agi au grand jour et publié des communiqués de presse à la fin de chacune de nos réunions et des réunions du conseil d'administration, et nous continuerons comme par le passé. Je suis grand partisan de la procédure d'information et de consultation publiques et nous faisons des progrès sur ce point. Nous avons fait quelques erreurs mais tant que j'occuperai ce poste, nous nous efforcerons d'être aussi accessibles que possible, mais je continue à penser qu'il y a une grande différence entre la façon dont fonctionnent une société de la Couronne et une administration municipale.

Le président: Sur ce, j'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Gauthier qui voudrait, je crois, vous poser quelques questions.

M. Gauthier: Monsieur le président, lorsque mon parti était au pouvoir j'étais président de ce Comité et appréciais beaucoup nos rencontres avec la CCN. C'est donc en toute cordialité que je salue M^{me} Pigott.

Je n'ai que deux ou trois questions. Je vous ai écrit une lettre en janvier de cette année pour proposer de mettre un passeport touristique à la disposition des Canadiens et des étrangers qui viennent visiter notre capitale nationale; ce document leur donnerait accès à nombre de nos institutions, tout en leur proposant peut-être de les visiter. Il leur donnerait aussi accès à certains musées où, comme vous le savez, l'entrée des visiteurs n'est pas gratuite.

Nous pourrions mettre au point un système que les musées trouveraient acceptable. Je crois que M^{me} Thomson et que M. Edwards vous en ont parlé. J'ai écrit à toutes ces personnes, à la ville d'Ottawa, à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. J'ai écrit à pratiquement tout le monde à ce sujet.

De façon générale, on semble penser que ce serait une bonne idée. Tout d'abord, les touristes auraient ainsi un document en souvenir de leur visite d'Ottawa. Ils pourraient faire tamponner leur passeport en visitant certaines institutions comme le Parlement, par exemple, et ils pourraient même demander à leurs députés de le signer, s'ils le souhaitent. Ce serait intéressant aussi pour le secteur privé, comme je vous l'ai expliqué. Le secteur privé, ce n'est pas uniquement le Centre national des arts et son théâtre, mais d'autres groupes, d'autres activités, d'autres festivals ainsi que d'autres expositions

[Texte]

Mrs. Pigott: And the buses.

Mr. Gauthier: And the buses. What do you call those in English?

Mrs. Pigott: Visitour.

Mr. Gauthier: Also, we could invite the private sector, the Board of Trade and others, to give us their ideas.

As the leader in this community on this question of making Canada's capital attractive to Canadians and, of course, a visiting Mecca for many other foreigners, are you willing to take it upon yourself to co-ordinate a committee or a group of people to look into this idea, to go with it, find out where it is done anywhere else, and see if we can adapt that idea? I think it is a rather interesting one, and I wonder if you could give me any information on it.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman and Mr. Gauthier, when the study was done by Laventhol & Horwarth on the tourist council, this was one of their strong marketing recommendations, that something like a passport be entertained.

Now, as you know, there are two things. One is that the tourist council concept is still very active. It looks as if it could be a *fait accompli* within the next year to 18 months, and it would be one of the first things on the agenda. Second, in the recommendations it was noted that we probably had to have the art gallery open, the Aviation Museum open and the Canadian Museum of Civilization open to make it a viable thing to have a passport, and also that we had to have the bus service installed.

So my own feeling is that it will be in the next year or two that this could become a reality. The private sector is very interested in it. So I will tell you that I will bring it up at the next steering committee with the mayors of Ottawa and Hull and Mr. Haydon, and I will certainly put it on the agenda.

Mr. Gauthier: Will you personally take it upon yourself to co-ordinate this?

Mrs. Pigott: I will.

Mr. Gauthier: Maybe invite some of the local MPs to participate. They may be interested. Maybe they would have a few ideas.

Mrs. Pigott: Thank you. It is a very good idea. It would be a very good marketing tool.

Mr. Gauthier: Thank you. That is a plus.

Now let us go to the other pluses, that you did indeed send people to my riding any time we have asked the NCC to appear in front of community groups. The most recent one was the New Edinburgh Community Association, and Mr. Valin was there for the NCC. He did

[Traduction]

permanentes. La ferme expérimentale est quelque chose que tous les touristes canadiens. . .

Mme Pigott: Et les autobus.

M. Gauthier: Oui. Comment les appelle-t-on en anglais?

Mme Pigott: Visitour.

M. Gauthier: De plus, nous pourrions inviter le secteur privé, la Chambre de commerce et d'autres organismes à nous proposer des suggestions.

Étant ici la principale intéressée pour ce qui est de rendre la capitale du Canada attrayante pour les Canadiens, et d'en faire, bien sûr, une Mecque pour beaucoup d'autres touristes étrangers, êtes-vous disposée à coordonner un comité ou un groupe de personnes qui pourraient se pencher sur cette suggestion afin de voir si elle s'applique ailleurs, et si l'on peut l'adapter? Elle me paraît assez intéressante, et j'aimerais savoir si vous pourriez me donner des renseignements à ce sujet.

Mme Pigott: Monsieur le président, monsieur Gauthier, lorsque Laventhol & Horwarth ont entrepris l'étude sur l'office du tourisme, ils avaient beaucoup insisté sur la possibilité de ce genre de passeport, dans une perspective de marketing.

Il y a deux choses: tout d'abord, le principe de l'office du tourisme reste très présent. Il se pourrait fort bien que ce soit un fait accompli dans les douze à dix-huit prochains mois, et ce serait l'une des premières réalisations. Par ailleurs, il avait été indiqué dans les recommandations qu'il faudrait probablement que le Musée des beaux-arts, celui de l'aviation et celui des civilisations soient ouverts pour que l'idée d'un passeport se justifie, et qu'il fallait aussi faire installer le service d'autobus.

J'estime, pour ma part, que tout cela pourrait devenir une réalité l'an prochain ou dans deux ans. Le secteur privé s'y intéresse beaucoup. Je peux donc vous dire que je soulèverai la question lors de la prochaine réunion du comité directeur avec les maires d'Ottawa et de Hull, ainsi qu'avec M. Haydon.

M. Gauthier: Allez-vous vous charger vous-même de la coordination?

Mme Pigott: Oui.

M. Gauthier: Vous pourriez peut-être inviter certains des députés de la région à participer aux travaux. Ils pourraient s'y intéresser et certains auraient peut-être quelques idées à vous suggérer.

Mme Pigott: Merci. C'est une excellente suggestion. Ce serait un très bon outil de marketing.

M. Gauthier: Merci. C'est un atout.

Un autre élément très positif: vous avez eu l'amabilité d'envoyer des gens dans ma circonscription à chaque fois que nous avons demandé à la CCN de comparaître devant des associations locales, comme tout récemment l'Association communautaire de New Edinburgh, que M.

[Text]

a good job, by the way, in handling the Governor General's Park and the extension of the Vanier Parkway, that famous pre-electoral project that comes up every time. Generally speaking, he handled himself very well. So I am quite satisfied with the way NCC responds to the invitations of the community in my riding.

Going back to the buses, it has been an irritant with me, in Lower Town especially, since the museum has been opened that you cannot find a rapid solution to the problem. There are still buses being parked quite regularly on St. André, Guigues and Clarence, blocking people's laneways and making it necessary for them to complain about the museum, which they are very proud to have, but here is an irritant.]

• 1650

I must say also that I find it irritable to come into the House of Commons at 9 a.m. or 8 a.m. or 7.30 a.m., when I come in, and find buses in front of the Peace Tower from all over, just parked there. It is not a very nice, picturesque view to have the Peace Tower with about four or five multi-coloured buses.

Can we not just address that now instead of waiting for the LeBreton Flats parking to be settled? Can we not just do something now and say to all buses... before the City of Ottawa gets mad, and before the citizens start throwing away maybe a lot of good faith and good intentions?

Mrs. Pigott: We do have a system in place at the moment for Parliament Hill.

Mr. Gauthier: Yes, but you do not have one for the museum.

Mrs. Pigott: The second point is that we have made available parking for the bus drivers at LeBreton Flats, so they should not be parking on Bruyère and those side streets. Right in front of the sisters, the hospital, it is really very bad.

But we have to have the co-operation also of the city police and the RCMP to move the bus drivers and tell them that they cannot park there and they have to move along.

Mr. Gauthier: Where can they go?

Mrs. Pigott: LeBreton Flats.

There has to be, though, a system set up. The museums would have to set up a walkie-talkie system to call them back when the tours have finished, either at the Mint, the War Museum, or the National Art Gallery.

Mr. Gauthier: Is there a phone installation at LeBreton Flats right now?

Mrs. Pigott: We have it for Parliament Hill.

[Translation]

Valin était allé rencontrer au nom de la CCN. Soit dit en passant, il s'est bien occupé de la question du parc du gouverneur général et de l'extension de la promenade Vanier, ce célèbre projet pré-électoral qui revient à chaque fois. De façon générale, il s'est très bien comporté. Je suis très heureux de la façon dont la CCN répond à l'invitation des résidents de ma circonscription.

Pour revenir aux autobus, ce qui m'a beaucoup gêné, surtout dans la basse-ville depuis l'ouverture du musée, c'est qu'il est impossible de trouver une solution rapide à ce problème. Les autobus stationnent encore régulièrement sur les rues Saint-André, Guigues et Clarence, bloquant les allées des résidents, de sorte qu'ils doivent se plaindre du musée dont ils sont très fiers, mais toute cette question les agace beaucoup.

Je dois dire aussi que cela m'agace beaucoup, quand je viens à la Chambre des communes à 9 heures ou 8 heures ou 7h30, de voir des autobus venus d'un peu partout stationnés devant la Tour de la Paix. Quatre ou cinq autobus multicolores enlèvent au pittoresque du site qu'ils sont loin d'agréments.

Ne pourrions-nous pas résoudre ce problème maintenant plutôt que d'attendre l'installation d'un stationnement aux Plaines LeBreton? Pourquoi ne pas faire quelque chose maintenant pour dire à tous les autobus... avant que la Ville d'Ottawa ne se mette en colère et que les citoyens perdent leurs illusions?

Mme Pigott: Nous avons déjà une solution pour la Colline du Parlement.

M. Gauthier: Oui, mais non pas pour le musée.

Mme Pigott: Par ailleurs, nous avons prévu un stationnement pour les chauffeurs d'autobus aux Plaines LeBreton de sorte qu'ils ne devraient pas stationner dans la rue Bruyère et dans les autres rues qui lui sont parallèles. Devant les soeurs ou l'hôpital, c'est vraiment inacceptable.

Mais nous devons bénéficier aussi de la coopération de la police de la ville et de la GRC afin qu'ils expliquent aux chauffeurs d'autobus qu'ils ne peuvent pas stationner là et qu'ils doivent aller plus loin.

M. Gauthier: Où?

Mme Pigott: Aux Plaines LeBreton.

Cependant, il faut trouver un système. Par exemple, les musées devraient pouvoir rappeler les chauffeurs par talkie-walkie pour qu'ils reviennent lorsque les visites sont terminées, soit à la Monnaie, au Musée de la guerre ou au Musée des beaux-arts.

M. Gauthier: Actuellement, existe-t-il des installations téléphoniques aux Plaines LeBreton?

Mme Pigott: Nous en avons pour la Colline du Parlement.

[Texte]

Mr. Gauthier: Could you extend that to . . . ?

Mrs. Pigott: We are trying to help the gallery and the museums, but it is really their responsibility. We have made available the parking spots.

Mr. Gauthier: Tourism is not their responsibility. Clients who go to the museum would be their responsibility.

Mrs. Pigott: It is called budget, sir.

The second thing is that the parking underneath the gallery is still not known by a lot of people. So, if your visitors are going to the gallery, do tell them that there are 400 parking spaces underneath the gallery. It has not been filled to capacity yet.

So I really feel that, with the success we are going to have with the buses and Parliament Hill, the news will go out to all the other galleries.

Mr. Gauthier: I just want to make two little requests of Mrs. Pigott. She knows what I am going to talk about.

Could you give me an update on the Saudi Arabian Embassy in the riding of Ottawa—Vanier and where we are at in the famous embassy being built somewhere? If not, what are you going to do about it, because it has been dragging now for several years.

Last, but not the least, what is your position on the extension of the Vanier Parkway?

Mrs. Pigott: Mr. Wood, the acting vice-president of the Property Branch, I think knows all about the Saudi Arabian situation.

Mr. Curry Wood (Acting Vice-President, Property Branch, National Capital Commission): We have been following it closely. The position is that we are working with External Affairs to try to bring to resolution the issue of the Saudi Arabians proceeding with the site, the building of the site, or, in the absence of a decision to proceed with that, to reconvey the land to the commission. External Affairs is actively working on this with us, and we are hoping to resolve it. I unfortunately cannot say when, but we have been moving this along actively and we will be pursuing it over the next few weeks.

Mr. Gauthier: For the benefit of the members, a piece of property was sold in my riding to the Saudi Arabians for the construction of an embassy in early 1981, and the contract of sale was that they should start construction before 1983. We are now into 1988 and have not started yet, and I just wonder if they are going to speculate on the land or do something about it. There is a clause in there that if they do not build within a certain time then we should take it back. That is prime land, and we should take it back if they are not going to use it.

[Traduction]

M. Gauthier: Pourriez-vous faire prolonger cela jusqu'à . . .

Mme Pigott: Nous essayons d'aider les musées, mais en fait, cette responsabilité leur revient. Nous avons mis à leur disposition des points de stationnement.

M. Gauthier: Ils ne sont pas responsables du tourisme mais des clients qui visitent leurs installations.

Mme Pigott: Tout cela revient à une question de budget, monsieur.

D'autre part, bien de gens ne savent pas encore qu'il existe un stationnement au sous-sol du musée. Il faudrait faire savoir aux visiteurs qu'il y a là de la place pour 400 voitures. Jusqu'à présent, ce parc de stationnement n'a jamais été pleinement utilisé.

Je suis donc tout à fait convaincue que nous allons résoudre le problème des autobus sur la Colline du Parlement et que tous les musées seront au courant de la chose.

M. Gauthier: Je voudrais demander deux petites choses à M^{me} Pigott. Elle sait de quoi je vais parler.

Pourriez-vous me dire ce qu'il en est de l'ambassade d'Arabie Saoudite dans la circonscription d'Ottawa-Vanier; on en parle beaucoup, et j'aimerais savoir si on va la construire quelque part. Dans la négative, comment allez-vous résoudre ce problème qui traîne maintenant depuis plusieurs années?

Pour terminer, encore que cette question ne soit pas de moindre importance, quelle est votre position quant à l'extension de la promenade Vanier?

Mme Pigott: M. Wood, vice-président intérimaire de la Direction des biens immobiliers, sait très bien ce qu'il en est de l'Arabie Saoudite.

M. Curry Wood (vice-président intérimaire, Direction des biens immobiliers, Commission de la Capitale nationale): Nous avons suivi de près la situation. Nous sommes en train de voir, avec les Affaires extérieures, si l'Arabie Saoudite va construire sur le site, ou s'il y a lieu de rendre le terrain à la Commission, si la décision de construire ne tient plus. Les Affaires extérieures collaborent étroitement avec nous à ce sujet et nous espérons résoudre ce problème. Je ne peux malheureusement pas vous dire quand, mais sachez que nous n'avons pas perdu de temps et que nous allons continuer à nous en occuper au cours des prochaines semaines.

M. Gauthier: Pour que les membres du Comité sachent de quoi il s'agit, je voudrais leur rappeler qu'un terrain a été vendu dans ma circonscription à l'Arabie Saoudite qui devait y faire construire une ambassade au début de 1981; le contrat de vente stipulait que la construction devait commencer avant 1983. Or nous sommes en 1988, les travaux n'ont pas encore commencé, et je me demande s'ils vont spéculer sur le terrain ou en faire quelque chose. Une clause du contrat stipule que si la construction ne se fait pas au bout d'un certain temps, nous récupérons

[Text]

The Chairman: I do not know if you want to comment on that.

Mr. Gauthier: He has already.

Mr. Wood: We are proceeding with External Affairs just on that issue.

The Chairman: I would like just to give a personal opinion on what Mr. Gauthier said about buses on the Hill.

I am another person who feels that a lot of the buses even taking people to the Hill do not have to drive in front of the Hill. What is wrong with people walking? Except if it is a seniors' group, why do they have to park 20 buses in front of the Hill during working days and have the green buses and cabs and other cars trying to swing through the people? Why do they not drop the people off somewhere on the east side, let them walk to the Hill, and then pick them up on the east side? But keep the bloody buses off the Hill. They are a pain in the you-know-what, as far as I am concerned as a member who works there every day. People have legs, they can walk. There could be some accommodation in that regard.

• 1655

I think one of our colleagues, Stan Darling, has referred to it quite often. He thinks because of the buses Centre Block might be vibrating too much. But with the gases that come by there, I can see his point of view.

That is just a personal opinion, Mrs. Pigott. I think something ought to be done about it. I do not know if you wish to comment on it.

In any case, I will turn it over to Mr. Vankoughnet for the last word here this afternoon.

Mr. Vankoughnet: Further to the problem that people are not aware there is parking available at the new gallery, this is the kind of information that I as an individual, and I am sure other Members of Parliament, would like to have so that we could send it to our constituents, whether it be in our householders or whether it be to major bus companies or school bus companies or whatever, to give them some idea of where parking is available, how it is going to be controlled, whether it be by walky-talky or radio or whatever. This would be something that I think would be very helpful, and would probably be helpful to you people as well as to the citizens of the city.

Mrs. Pigott: There are two parts to the bus situation. One is to allow people to get on and get off. One of the problems we have found is that when all these school buses come they all have to be finished by, say, 11.40 p.m., and so you have a proliferation of them. So you have to have a walky-talky system set in place. The

[Translation]

ce bien. C'est un terrain de très grande valeur qu'il faudrait reprendre s'ils ne vont pas l'utiliser.

Le président: Je ne sais pas si vous avez des observations à faire à ce sujet?

M. Gauthier: Il nous a déjà dit ce qu'il en était.

M. Wood: Nous nous occupons de la question avec les Affaires extérieures.

Le président: Je voudrais donner mon opinion personnelle sur ce que M. Gauthier a dit des autobus sur la Colline.

J'estime aussi que beaucoup d'autobus qui amènent des gens sur la Colline n'ont pas à venir jusqu'ici. La marche est un excellent exercice. Sauf s'il s'agit d'un groupe de personnes âgées, pourquoi doivent-ils stationner 20 autobus devant la Colline les jours de semaine, les autobus verts, les taxis et les autres voitures essayant de se frayer un chemin parmi les visiteurs? Pourquoi ne laissent-ils pas ces gens quelque part du côté est pour les laisser marcher jusqu'à la Colline et les reprendre ensuite du même côté? Mais que l'on débarrasse la Colline de ces autobus, Grand Dieu! Comme député qui travaille ici tous les jours, je considère que c'est une véritable plaie. Les gens ont des jambes, ils peuvent marcher. Autant en tenir compte.

Je pense que l'un de nos collègues, Stan Darling, a souvent parlé de cette question. Il pense qu'à cause des autobus l'Édifice du Centre peut subir trop de vibrations. Mais il y a tant d'émanations des voitures par ici que je comprends son point de vue.

C'est une opinion personnelle, madame Pigott. Je pense qu'il faudrait faire quelque chose à ce propos. Je ne sais pas si vous voulez nous dire ce que vous en pensez.

Quoi qu'il en soit, je vais céder la parole à M. Vankoughnet qui sera le dernier intervenant cet après-midi.

M. Vankoughnet: On a dit que les gens ignoraient qu'il existait un stationnement au nouveau musée, et j'aimerais le savoir, et je suis sûr que d'autres députés voudraient le savoir aussi afin que nous en informions nos électeurs, soit dans nos envois collectifs, soit pour en informer les grandes compagnies d'autobus ou d'autobus scolaires, par exemple, afin qu'ils sachent où le stationnement est disponible, comment il sera contrôlé, soit par talkie-walkie, ou par radio, par exemple. Ce serait quelque chose de très utile, aussi bien pour vous que pour les résidents de la ville.

Mme Pigott: La question des autobus présente deux aspects. Il faut que les gens puissent les prendre et en descendre. L'un des problèmes que nous avons constatés c'est que lorsque tous ces autobus scolaires arrivent, ils doivent tous avoir terminé leur service à 23h40, par exemple, de sorte qu'ils s'en trouvent énormément sur

[Texte]

experiment we are conducting with Mr. Cloutier and LeBreton Flats is being monitored very closely.

The second thing is we will try to see that we have something for you. I will go back to the parking committee to see if we cannot get some kind of a document or paper that will show you where parking is available.

Mr. Vankoughnet: And for individual automobiles also.

Mrs. Pigott: I could not agree with you more that it is really a disgrace. But every time you happen to be talking to the two Speakers of our great institutions and mention that eventually we should have a proper place. . . At the end of Bank Street, to the right, there is a place where you could build a building between the West Block and the Confederation Building. We feel strongly that there should be a reception centre for the visitors.

Mr. Vankoughnet: Yes, that is in the precinct plan.

Mrs. Pigott: There should be a visitors' reception centre for Parliament Hill. The tent is inadequate. We take care of in the tent a quarter of a million visitors a summer. It is not adequate; it just does not look right to me. And there are no washrooms in the vicinity. We should have in that spot a proper reception room where an MP could go down and meet a school group, talk to them, have a short film, that kind of thing, a drop-off and entrance, and then eventually the West Block. There would be a connection underground to the West Block and eventually to Parliament. Well, we already have one there, but one also to the East Block. So in mid-winter, if you have a school group or a tour group, they could walk to Parliament. This is a real necessity. If we could put a proposal call out, I think we would find that plus the parking down in the pit, we would find a way of paying for it. That is my opinion.

Mr. Vankoughnet: Mr. Chairman, again, I think this committee should do something to add support to this, that it get started somewhat soon. Feasibility studies have a way of dragging on and taking years and years. I would think it might help if this committee would make a recommendation that we support going ahead with certain phases such as this to alleviate some of the problems we have with visitors, especially to Parliament Hill.

The Chairman: That is a good suggestion.

Mrs. Pigott: We would welcome it.

The Chairman: I hope the committee will suggest that, but maybe we will deal with it further down the line.

[Traduction]

place. Il faut donc instaurer un système de talkie-walkie. Nous suivons de très près l'expérience que nous sommes en train de faire avec M. Cloutier aux Plaines LeBreton.

D'autre part, nous allons essayer de faire quelque chose pour vous. Je vais communiquer à nouveau avec le comité du stationnement pour voir s'il est possible de mettre à votre disposition un document indiquant où il est possible de stationner.

M. Vankoughnet: Il faudrait renseigner aussi les automobilistes.

Mme Pigott: Je suis tout à fait d'accord avec vous, c'est vraiment lamentable. Mais chaque fois que vous parlez aux deux présidents de nos grandes institutions pour mentionner qu'éventuellement il faudrait prévoir un endroit. . . Au bout de la rue Bank, à droite, il y a un endroit où on pourrait construire un édifice entre l'Édifice de l'Ouest et l'Édifice de la Confédération. Nous pensons qu'il devrait y avoir là un centre d'accueil pour les visiteurs.

M. Vankoughnet: Oui, c'est dans le plan prévu sur les environs.

Mme Pigott: Il devrait y avoir un centre d'accueil des visiteurs pour la Colline du Parlement. La tente ne suffit pas. Nous y accueillons chaque été un quart de million de visiteurs. Ce n'est pas convenable et de plus, il n'y a pas de toilette dans les environs immédiats. Il faudrait prévoir à cet endroit une bonne salle de réception où un député pourrait aller rencontrer un groupe d'écoliers pour leur parler, ils pourraient y voir un petit film, par exemple, et s'y rendre pour aller finalement à l'Édifice de l'Ouest. Il y aurait un passage souterrain conduisant à l'Édifice de l'Ouest et finalement au Parlement. Nous en avons déjà un ici, mais il en faudrait un aussi jusqu'à l'Édifice de l'Est. Ainsi, au milieu de l'hiver, si vous avez un groupe d'écoliers ou de visiteurs, ils pourraient marcher jusqu'au Parlement. C'est une nécessité absolue. Si nous pouvions demander des soumissions pour ce projet, je suis sûre qu'avec en plus le stationnement en bas, dans la fosse, il serait possible de trouver les fonds nécessaires. C'est mon opinion.

M. Vankoughnet: Monsieur le président, encore une fois, je pense que le Comité devrait faire quelque chose pour ajouter son appui à ce projet afin qu'il puisse démarrer assez vite. Les études de faisabilité ont tendance à trainer pendant des années. Je pense qu'il serait utile que le Comité présente une recommandation selon laquelle nous appuyons la réalisation de phases comme celle-ci afin d'atténuer certains des problèmes que nous posent les visiteurs, en particulier sur la Colline du Parlement.

Le président: C'est une bonne suggestion.

Mme Pigott: Nous en serions très satisfaits.

Le président: J'espère que le Comité fera cette suggestion, mais peut-être faudrait-il nous occuper de la question à un stade plus avancé.

[Text]

[Translation]

• 1700

Mr. Daubney: I think it is a good suggestion. I agree.

M. Daubney: C'est une excellente suggestion. Je suis d'accord.

Mr. Cassidy: Mr. Chairman, as a non-member but a substitute on the committee, I would be interested in being involved with that too. There seems to be general agreement that Mrs. Pigott and the NCC should get some support from this committee, speaking on behalf of parliamentarians.

M. Cassidy: Monsieur le président, en tant que membre substitut de ce Comité, j'aimerais m'associer à cette initiative. Le consensus semble être que le Comité doit appuyer M^{me} Pigott et la CCN au nom des parlementaires.

Mr. Gauthier: May I just say there are at least three committees of this House that deal with this issue, Members' Services, Internal Economy, and this committee. Maybe the chairman could talk to the various other chairmen of the other committees, so we can get our act together and find out where we are going and support the NCC at least on this. Some of the other white elephants we do not want to touch, but on this one I think we would be more than willing to stick our necks out.

M. Gauthier: Puis-je rappeler que cette question intéresse au moins trois comités de cette Chambre, à savoir le Comité de la gestion et des services aux députés, la Commission de la régie intérieure et notre Comité. Le président pourrait peut-être rencontrer les présidents des autres comités dans le but de coordonner nos efforts et de déterminer où et comment nous allons appuyer la CCN à cet égard. Nous ne voulons pas toucher à certains autres éléphants blancs, mais dans ce cas-ci, j'ose croire que nous serons tout disposés à nous mouiller.

The Chairman: On behalf of the committee, Mrs. Pigott and your representatives here today, I would like to thank you very, very much for being very informative with us. We hope the exchange of ideas brings you a little closer to some of the feelings that go on within members, and in some cases their constituents, not just here but in other parts of Canada. I thank you very much for being very sincere with us.

Le président: Au nom du Comité, j'aimerais vous remercier, madame Pigott et les membres de votre délégation, des informations très détaillées que vous nous avez fournies aujourd'hui. J'espère que la réunion d'aujourd'hui vous aura permis de mieux comprendre ce que pensent les députés et, dans certains cas, leurs électeurs, ici comme dans d'autres régions du pays. Je vous remercie de vos réponses très sincères.

Mrs. Pigott: Mr. Chairman, thank you. A lot is happening in the capital, and we just love having a chance to come and tell you about it. May I just invite you, on behalf of everyone, to make certain you know what is happening on Canada Day. Everybody is welcome to the whole region. We were expecting about half a million people on Canada Day and the three days. We start with a kazoo party on Thursday night—

Mme Pigott: Merci, monsieur le président. La capitale est en pleine effervescence et nous sommes toujours ravis d'avoir l'occasion de venir vous expliquer ce qui se passe. Puis-je vous prier, au nom de tout le monde, de vous renseigner sur les activités du Jour du Canada. Tous seront les bienvenus dans la région de la capitale nationale. Nous prévoyons qu'un demi-million de personnes participeront aux festivités du Jour du Canada qui s'étendront sur trois jours. Il y aura d'abord, jeudi soir, le grand orchestre canadien Kazoo. . .

The Chairman: What the heck is that?

Le président: Qu'est-ce que c'est que ça?

Mrs. Pigott: I am sorry, I have been practising for a week on my kazoo. The most important thing when you get your kazoo is that you hum, you do not blow. That is the trick; and that might be hard for MPs. I will not say any more than that.

Mme Pigott: Excusez-moi, je m'exerce depuis une semaine sur mon «Kazoo». Pour jouer de cette petite flûte, il ne faut surtout pas souffler. C'est ça le truc; et les députés pourraient trouver ça difficile. Je n'en dirai pas plus.

Then we have Canada Day, with the official ceremony at 11 a.m. We have a wonderful show in the evening. We have the Snowbirds. You heard them practising today. The CBC will be broadcasting one hour in the morning, and it will be broadcasting from the Hill between 9 and 10 p.m., of course with the fireworks show. The next day we are having the "battle of the capital", the re-enactment of parts of the War of 1812.

Le coup d'envoi des festivités du Jour du Canada sera donné lors de la cérémonie officielle, à 11 heures. Il y aura en soirée un merveilleux spectacle. Nous aurons aussi les *Snowbirds*. Vous les avez entendu s'exercer aujourd'hui. Radio-Canada diffusera une émission d'une heure le matin et diffusera, en direct de la Colline, entre 21 heures et 22 heures. Bien sûr, il y aura le spectacle de feux d'artifice. Le lendemain, il y aura la «Bataille pour une capitale», reconstitution de certaines batailles de la guerre de 1812.

Mr. Daubney: I thought you were going to get into the space agency debate.

M. Daubney: Je croyais que vous alliez relancer le débat sur l'agence spatiale.

Mrs. Pigott: That is not in my domain, thank you.

Mme Pigott: Ce n'est pas mon domaine, merci bien.

[Texte]

Then we have the guards coming from Kingston to have a pops concert, a sunset ceremony, on July 3.

We have four wonderful days of Canadians celebrating being Canadian.

So we hope you will all be there. I hope people will watch and walk down Mackenzie to the art gallery on the first leg of Confederation Boulevard.

The bridge will be the second stage. It will be lit by September. Then the next part will be Confederation Boulevard in front of the Museum of Civilization. We hope to have it open by July 1 next year.

The Chairman: It sounds like a pretty exciting Canada Day. I will be in Poplar Point, setting off a few firecrackers back in the Interlake.

Mrs. Pigott: With my relatives.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le 3 juillet, la garde cérémoniale de Kingston participera au concert pop et à la cérémonie du crépuscule.

Pendant quatre merveilleuses journées, les Canadiens pourront exprimer leur fierté d'être Canadiens.

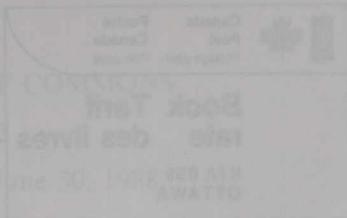
J'espère que vous y serez tous. J'espère que les gens assisteront aux spectacles et emprunteront la rue Mackenzie—premier tronçon du boulevard de la Confédération—pour se rendre au Musée des Beaux-Arts.

Le deuxième tronçon de ce boulevard sera le pont. Il sera illuminé d'ici le mois de septembre. Le dernier tronçon du boulevard de la Confédération passera devant le Musée des civilisations. Nous espérons l'inaugurer avant le 1^{er} juillet de l'an prochain.

Le président: On dirait bien que le Jour du Canada sera excitant. Je serai à Poplar Point, dans la région d'Interlake, où j'allumerai quelques pétards.

Mme Pigott: Avec des gens de ma parenté.

Le président: La séance est levée.



MAISON DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
OTTAWA

Book Term
Date des livres
Le jeudi 30 juin 1988
Le jeudi 30 juin 1988

Government Operations

RESPECTING

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), Department of Public Works—tendering process

WITNESSES

(See back cover)

TÉMOINS

Of the Commission de la capitale nationale

- Jean F. Pigeot, président
- Jean Schouten, vice-président, Direction de la planification
- A.J. Capling, vice-président intérimaire, Direction du développement
- Curry Wood, vice-président intérimaire, Direction de la propriété

OTTAWA, CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le jeudi 30 juin 1988

Président: Felix Holtmann

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

L'administration gouvernementale

CONCERNANT

Concernant l'article 96(2) du Règlement, ministère des Travaux publics—processus des appels d'offres

TÉMOINS

(Voir la page 2)

WITNESSES

From the Honourable Capital Commission

- Jean F. Pigeot, président
- Jean Schouten, vice-président, Planification
- A.J. Capling, vice-président intérimaire, Développement
- Curry Wood, vice-président intérimaire, Propriété

OTTAWA, CANADA



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From The National Capital Commission:

Jean E. Pigott, Chairman;

Jaap Schouten, Vice-President, Planning;

A.J. Capling, Acting Vice-President, Development
Branch;

Curry Wood, Acting Vice-President, Property Branch.

TÉMOINS

De la Commission de la capitale nationale:

Jean E. Pigott, présidente;

Jaap Schouten, vice-président, Direction de la
planification;

A.J. Capling, vice-président intérimaire, Direction du
développement;

Curry Wood, vice-président intérimaire, Direction de
la propriété.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Thursday, June 30, 1988

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le jeudi 30 juin 1988

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing
Order 96(2), Department of Public Works—
tendering process

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement,
ministère des Travaux publics—processus des
soumissions

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

*Christine Fisher
Clerk of the Committee*

*Le greffier du Comité
Christine Fisher*

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Christine Fisher

From The National Capital Commission:
Jean C. Ngou, Chairman;
Inap Schouen, Vice-President, Planning;
A.J. Copling, Acting Vice-President, Development Branch;
Corry Wood, Acting Vice-President, Property Branch;

De la Commission de la capitale nationale:
Jean C. Ngou, président;
Inap Schouen, vice-président, Direction de la planification;
A.J. Copling, vice-président intérimaire, Direction du développement;
Corry Wood, vice-président intérimaire, Direction de la propriété;

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 30, 1988

(55)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 9:05 o'clock a.m., this day, in room 269, West Block, the Acting Chairman, Dan McKenzie, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria and Dan McKenzie.

Acting Member present: Pat Binns for Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Witnesses: From the Prince Edward Island Truckers Association: Graham Miner, Executive Director; Claude Gaudette, President. From the Canadian Dump Truck Federation: Léo Sauvé, Secretary Treasurer.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced consideration of the tendering process of the Department of Public Works.

Graham Miner made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 9:35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

*Clerk of the Committee***PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 30 JUIN 1988

(55)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Dan McKenzie, (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Don Boudria et Dan McKenzie.

Membre suppléant présent: Pat Binns remplace Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Témoins: De la Prince Edward Island Truckers Association: Graham Miner, directeur général; Claude Gaudette, président. De la Canadian Dump Truck Federation: Léo Sauvé, secrétaire-trésorier.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du processus des soumissions en vigueur au ministère des Travaux publics.

Graham Miner fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 9 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, June 30, 1988

• 0907

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): We do not have a quorum, but we can still proceed to hear evidence from the witnesses we have today.

Which of you gentlemen is going to start off; and do you want to read your brief into the record?

Mr. Graham Miner (Member, Canadian Dump Truckers Federation): Yes.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Then, whichever one is ready, please proceed.

Mr. Miner: Thank you, Mr. Chairman.

First, I would like to thank you for giving us the opportunity to appear before you today; and I guess I should introduce my colleagues who are with me: Claude Gaudette, president of the national federation and also president of the P.E.I. Trucker's Association, and Léo Sauvé, secretary-treasurer of the national federation.

The Canadian Dump Truckers Federation is a relatively young organization, representing a membership of well over 5,000 operators across the country which is constantly growing. The membership in this organization consists of small independent operators who rely primarily on seasonal work to earn their living.

The directors of the federation represent each provincial truckers' association, except for Newfoundland where an organization is in the beginning stages.

One issue that draws us together and continues to be a major problem for each provincial organization has been, and continues to be, the lack of truck specifications within federal tenders awarded to the provinces which require fill work, such as sand, gravel, shale, asphalt, etc. This lack of express language leads to what can only be described as exploitation and predatory pricing. For example, the problems created by this system and its lack of regulation have in many ways been a catalyst for the development of our own associations, and that is the case in P.E.I., as it is across the country.

As it is, every province in the country has some regulation, and this issue could be resolved by having federal tenders, when awarded to a province, abide by the open-haul regulations within that particular province. A move in this direction would certainly add a degree of fair play to the system rather than the current level of what we call cynicism and confrontation that now exists.

In Prince Edward Island, as in the rest of the country, many of these federal jobs lead to direct confrontation.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 30 juin 1988

Le président suppléant (M. McKenzie): Nous n'avons pas le quorum, mais nous pouvons quand même entendre nos témoins.

Lequel d'entre vous commencera; et souhaitez-vous lire votre mémoire?

M. Graham Miner (membre, Canadian Dump Truckers Federation): Oui.

Le président suppléant (M. McKenzie): Veuillez donc commencer.

M. Miner: Merci, monsieur le président.

Je tiens tout d'abord à vous remercier de nous donner l'occasion de comparaître devant vous. Je suppose que je devrais présenter mes collègues: Claude Gaudette, président de la fédération nationale et également président de la P.E.I. Trucker's Association et Léo Sauvé, secrétaire-trésorier de la fédération nationale.

La Canadian Dump Truckers Federation est une organisation qui a vu le jour récemment et qui représente plus de 5,000 entrepreneurs au pays, nombre qui ne cesse d'augmenter. Les membres de notre organisation sont de petits entrepreneurs indépendants qui dépendent surtout du travail saisonnier pour gagner leur vie.

Les administrateurs de la fédération représentent l'association des camionneurs de chaque province, sauf pour Terre-Neuve, où une organisation est en train de se créer.

Un problème qui nous rassemble et continue de poser des difficultés à chaque organisation provinciale est que les appels d'offres dans les provinces exigeant entre autres choses le transport de sable, de gravier, de schiste, d'asphalte, etc. ne contiennent aucune stipulation à l'égard du camionnage. Cette absence de précision entraîne ce qu'on doit qualifier d'exploitation et de prix abusivement bas. Par exemple, les problèmes qu'a entraînés ce système et l'absence de toute réglementation ont mené à la création de nos propres associations, et c'est le cas dans l'île-du-Prince-Édouard, comme partout ailleurs.

En fait, chaque province applique déjà ses règlements à cet égard, et les problèmes pourraient être réglés facilement si le gouvernement fédéral respectait les règlements relatifs au transport sans restriction de la province visée par le processus de soumissions. Une telle mesure introduirait un élément de justice dans le système et contribuerait à enrayer le cynisme et l'esprit de confrontation qui existe maintenant.

Dans l'île-du-Prince-Édouard, comme dans le reste du pays, bon nombre de ces contrats fédéraux mènent à une

[Texte]

For example, a wharf job in Souris, Prince Edward Island, was awarded to a Cape Breton company. The amount of material required was 54,000 tonnes. The minimum provincial rate is \$1.25 per tonne. We were offered 50¢, and if we did not like it that was too bad. Trouble erupted, as it usually does on these projects, and 85¢ was offered, but only to those of a particular political stripe. And that is not to say that this happens only on one side of the fence, it happens on both sides. This, unfortunately, is the normal outcome.

In Charlottetown, Prince Edward Island, a federal job at the airport was paying \$6 per load when the minimum rate was approximately \$13.50. This led to a three-day confrontation which at times came close to being extremely violent.

Another job in the Charlottetown area—Sleepy Hollow—was paying approximately 50% of the minimum rate. Confrontation, of course, took place.

• 0910

However, the reality of many of these situations is that contractors bid at the provincial rate in case they may have to pay it to us, and then they try to take advantage of us, particularly in Atlantic Canada, where our livelihoods revolve around a seasonal industry and high unemployment creates few opportunities.

These federal tenders also, when awarded to the Atlantic region, always come with the tag "Regional Development" attached or as make-work projects. But only large companies reap the benefits. This of course is done under the heading of free enterprise.

The awarding of these tenders and the fact that these very companies compete openly and freely in the provincial system does not justify the fact that it could not be done within the federal system if such regulations did exist. All we are looking for is fairness.

Attached you will find a variety of letters from both federal and provincial representatives supporting this action. We would hope the government operations committee will consider implementing open-haul regulations with provincial rates in the federal tenders so that a system of fairness could be brought to an otherwise unjust system.

Now for a little plug for P.E.I.: on another note, we also hope that the federal government will move quickly to negotiate a deal with P.E.I. for the upgrading of highway systems, with the imminent demise of the rail upon us.

I would like to thank you for your time and consideration on this area.

[Traduction]

confrontation directe. Par exemple, un contrat relatif à un embarcadère à Souris, dans l'Île-du-Prince-Édouard, a été octroyé à une entreprise du Cap-Breton. Un total de 54,000 tonnes de matériaux devaient être transportés. Le tarif provincial minimum s'établit à 1.25\$ la tonne. On nous a offert 50¢., en disant que c'était à prendre ou à laisser. Des troubles ont éclaté, comme d'habitude dans ces projets, et on a finalement offert 85¢., mais seulement à ceux qui sont d'une certaine allégeance politique. Cela ne se produit d'ailleurs pas que d'un côté de la barrière, mais bien des deux. Malheureusement, c'est habituellement ce qui se passe.

À l'aéroport de Charlottetown, dans l'Île-du-Prince-Édouard, on offrait 6\$ par chargement dans un projet fédéral alors que le tarif minimum atteignait environ 13.50\$. Cette situation a donné lieu pendant trois jours à une confrontation qui a failli devenir extrêmement violente.

Pour un autre contrat dans la région de Charlottetown—Sleepy Hollow—on offrait environ 50 p. 100 du tarif minimum. Là aussi, évidemment, des troubles ont éclaté.

Toutefois, bien souvent, les entrepreneurs soumissionnent en fonction du tarif provincial au cas où ils auraient à nous le verser, et tentent ensuite de profiter de nous, surtout dans la région de l'Atlantique, où nous dépendons d'une industrie saisonnière et où le taux de chômage est très élevé.

Depuis, les appels d'offres auxquels le fédéral procède dans la région de l'Atlantique ont toujours une saveur «d'expansion régionale» ou de projet de création d'emplois. Mais seules les grandes entreprises en profitent. Bien entendu, tout cela se fait au nom de la libre entreprise.

Étant donné que ces mêmes entreprises s'accommodent d'un processus de soumissions tout à fait libre et ouvert au niveau provincial, cela pourrait tout aussi bien se faire au niveau fédéral si une réglementation existait à cet égard. Nous ne demandons que la justice.

Vous trouverez ci-joint différentes lettres de représentants fédéraux et provinciaux favorables à notre action. Nous espérons que votre comité voudra bien recommander que le gouvernement fédéral respecte les règlements relatifs au transport non restreint ainsi que les tarifs provinciaux dans ses appels d'offres afin d'apporter une certaine justice dans son système.

Maintenant, pour prêcher un peu pour notre paroisse, nous espérons aussi que le gouvernement fédéral négociera rapidement un accord avec l'Île-du-Prince-Édouard en vue de la réfection de son réseau routier, étant donné l'abandon imminent du transport ferroviaire.

Je tiens à vous remercier de nous avoir consacré votre temps et votre attention.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Thank you very much, gentlemen.

Does either of the other two gentlemen wish to make any comment before we get into questions?

Mr. Léo Sauvé (Secretary-Treasurer, Canadian Dump Truckers Federation): No, we are just here to assist and try to answer any questions that may come up.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): All right. Then we will start with Mr. Boudria.

Mr. Boudria: I was very much interested by this brief, and I sent a letter of support some time ago to the organization, I guess a year and a half ago, or maybe even longer.

I want to ask the group the following questions for the benefit of the committee.

Would I be accurate in saying that most if not all provinces have such provisions at present?

Mr. Sauvé: That is correct, sir, including the Northwest Territories.

Mr. Boudria: What in fact you are looking for is the equivalent of a minimum wage, if we wish, which of course does not necessarily mean that someone does not bid any higher. It just means that subcontractors would be guaranteed a minimum living wage, the same as someone who works in a restaurant is guaranteed that he or she will not work for less than the minimum wage the province has in that particular field.

Mr. Miner: I would say that sums it up very nicely. Yes, that is exactly what we are talking about.

Mr. Boudria: All provinces have that feature at present. In other words, if you were to work on a piece of provincial highway within your respective provinces, the open-haul regulations are such that if you are a subcontractor, you cannot be paid by the main contractor less than the minimum stated in the provincial regulations. However, if you work for the federal government in the same province, you have no such protection at all. Is that right?

Mr. Claude Gaudette (President, Canadian Dump Truckers Federation): That is exactly right.

Mr. Sauvé: There is no avenue of appeal.

Mr. Gaudette: The Ministries of Transportation, in the Maritimes especially, and even in Ontario, every year call us in and negotiate rates. It keeps peace within the industry. The same contractors will bid on provincial work knowing that they have to pay these rates. When they bid on federal projects also they will still go by this guideline as they set their rates, but when they get the contract it leaves us wide open to take the loss.

Mr. Boudria: You are only looking for this, of course, for dump truckers, not any other type of trucking at all?

[Translation]

Le président suppléant (M. McKenzie): Merci beaucoup, messieurs.

L'un ou l'autre des autres témoins souhaite-t-il faire une observation avant que nous passions aux questions?

M. Léo Sauvé (secrétaire-trésorier, Canadian Dump Truckers Federation): Non, nous sommes seulement ici pour répondre à vos questions.

Le président suppléant (M. McKenzie): Très bien. Nous commencerons donc par M. Boudria.

M. Boudria: Votre mémoire m'a beaucoup intéressé et j'ai envoyé une lettre d'appui à votre organisation il y a quelque temps, un an et demi ou peut-être même plus.

Je voudrais poser aux témoins quelques questions pour la gouverne du Comité.

Je crois qu'une telle réglementation existe dans la plupart des provinces, si ce n'est dans toutes. Est-ce exact?

M. Sauvé: C'est exact, monsieur, y compris dans les Territoires du Nord-Ouest.

M. Boudria: En fait, vous souhaitez obtenir l'équivalent d'un salaire minimum, si l'on veut, ce qui ne signifie pas nécessairement que personne ne peut soumissionner au-delà. Cela signifie seulement que l'on garantirait aux sous-traitants un salaire minimum comme à quelqu'un qui travaille dans un restaurant et auquel le salaire minimum provincial est garanti.

M. Miner: C'est une très bonne comparaison. Oui, c'est exactement ce dont nous parlons.

M. Boudria: Toutes les provinces ont déjà une telle disposition. Autrement dit, en vertu de la réglementation relative au transport non restreint, tout sous-traitant participant à la construction d'une route provinciale ne peut recevoir du maître d'oeuvre moins que le minimum énoncé dans cette réglementation. Toutefois, si vous travaillez pour le gouvernement fédéral dans la même province, vous n'avez aucune protection du genre n'est-ce pas.

M. Claude Gaudette (président, Canadian Dump Truckers Federation): C'est tout à fait cela.

M. Sauvé: Nous n'avons aucun recours.

M. Gaudette: Chaque année, les ministères des Transports, du moins ceux des Maritimes, et même de l'Ontario, nous appellent pour négocier les tarifs. Cela permet de maintenir la paix dans l'industrie. Ces mêmes entrepreneurs soumissionnent pour des projets provinciaux en sachant qu'ils doivent respecter ces tarifs. Ils s'en tiennent aussi à ces lignes directrices lorsqu'ils présentent leur soumission pour des projets fédéraux, mais une fois qu'ils ont obtenu le contrat, on risque fort d'être les perdants.

M. Boudria: Vous ne demandez ce traitement que pour les exploitants de camions-bennes, pas pour un autre type quelconque de camionnage?

[Texte]

Mr. Gaudette: Exactly. Again, in the Maritimes we only work about four months of the year. Our trucks cost us \$100,000, and it is very hard to make a living, especially when you have to work for less than the minimum truck rates.

Mr. Boudria: I gather from your brief that there are actually two possible ways of doing it. One is that the federal government would negotiate such rates in each province. Alternatively—and it is something that would be easier to administer—the federal government would merely adopt whatever the province has negotiated with the trucking industry in that province for their own contracts. In other words, instead of going out and negotiating all over again, they merely adopt a regulation or make it a provision of their tendering documents that whatever the provincial rate in a given province is—that is, the rate between the provincial government and the trucking—that would be the one they would use.

• 0915

Is that the second alternative? And do you actually favour that one versus direct negotiation with the federal government? What is your preference?

Mr. Miner: I would say we prefer the second one. All we are really asking for is that when a federal tender is awarded to a province, it should abide by the regulations within the particular province it is awarded to.

As you will see, we have attached to our second copy some of the rates from P.E.I., and also from Ontario. You can see the difference. The rates are different from province to province. Some are lower and some are higher, of course. Usually, moving from the east to central Canada they move from the lower end to the higher end, and then drop off as we move to the west, possibly.

Mr. Boudria: I see.

Mr. Sauvé: In our simple minds, we feel it calls for only a small additional paragraph to the tender contract, stating that the prevailing rate in the province, as set by the ministry of highways or whatever, be the recognized rate.

Mr. Boudria: For the federal Department of Public Works.

Mr. Sauvé: Yes.

Mr. Boudria: I guess you would also want this not only for Public Works... and our committee, of course, is responsible for making recommendations for Public Works, but not all other departments. If contracts were awarded, say, by Transport Canada at airports and that kind of thing, you would probably want that to apply to them as well, would you not?

Mr. Miner: Yes, most certainly. That is why we gave the example of one airport job in Charlottetown where the contractor was playing one individual off against another and paying \$6 a load, whereas at that time the

[Traduction]

M. Gaudette: Exactement. Je répète que nous ne travaillons qu'environ quatre mois par an dans les Maritimes. Notre camion nous coûte 100,000\$, et il est très difficile d'en vivre, surtout lorsqu'il faut accepter de travailler en-deçà du tarif de camionnage minimum.

M. Boudria: D'après votre mémoire, il y a deux possibilités. D'une part, le gouvernement fédéral pourrait négocier ces tarifs dans chaque province. D'autre part—et ce serait plus facile à administrer—le gouvernement fédéral adopterait simplement les tarifs négociés par la province avec l'industrie du camionnage pour ses propres contrats dans cette province. Autrement dit, plutôt que de recommencer à zéro les négociations, il indiquerait simplement dans son appel d'offres qu'il adopte le tarif provincial négocié avec l'industrie du camionnage dans cette province.

Est-ce la deuxième option? Êtes-vous plutôt favorable à cette option qu'à une négociation directe avec le gouvernement fédéral? Que préférez-vous?

M. Miner: Je dirais que nous préférons la deuxième option. Nous demandons simplement que tout appel d'offres effectué par le gouvernement fédéral dans une province soit conforme aux règlements en vigueur dans la province en question.

Vous trouverez également ci-joint une copie des tarifs de l'Île-du-Prince-Édouard et de l'Ontario. Vous verrez la différence. Les tarifs varient d'une province à l'autre. Habituellement, ils augmentent à mesure que l'on se déplace de l'est vers le centre du Canada et ils recommencent probablement à baisser à mesure qu'on se déplace vers l'ouest.

M. Boudria: Je vois.

M. Sauvé: Pour nous, ce n'est pas compliqué, il suffit d'ajouter au contrat un petit paragraphe énonçant que le tarif en vigueur dans la province, tel que fixé par un ministère ou un autre, est le tarif reconnu.

M. Boudria: Par le ministère fédéral des Travaux publics.

M. Sauvé: Oui.

M. Boudria: Je suppose que vous voudriez que cela s'applique également à d'autres que ce ministère, mais notre comité ne peut faire de recommandation qu'au ministère des Travaux publics, et non pas aux autres. Vous voudriez probablement qu'il en soit de même également en ce qui concerne les contrats accordés par Transports Canada aux aéroports par exemple?

M. Miner: Certes. C'est pourquoi nous avons donné l'exemple de projets à l'aéroport de Charlottetown, où l'entrepreneur montait les sous-traitants les uns contre les autres et offrait 6\$ le chargement alors que le tarif en

[Text]

prevailing rate was approximately \$13.50; which was less than 15% of our minimum wage.

Mr. Gaudette: Getting back to that Charlottetown job at the airport in 1983, I was there. There were 35 of us there. The way we were loading the trucks and the way we had to drive, at the end of it everybody pretty nearly went broke. Even the contractor did not make any money. We just smashed our trucks up. I think just out of that was born the P.E.I. Trucker's Association, in 1984.

Mr. Sauvé: A very close example, sir, would be the new national art museum. When that was excavated, the prevailing rate set by the province was something like \$35 an hour. The contractor doing the excavation was paying \$30. This upset all other contractors in the region. But if you are not making him observe the rate, we are not going to observe the rate.

There is constant turmoil. We feel if there were recognition of the prevailing rate, it would have a very stabilizing effect.

The problem also includes the fact of the numbers involved. If you look across the country, there are something like 100,000 dump truckers. It is the last field where they feel they can be an independent man, not requiring any education degrees, at least presently. I think with deregulation we are coming into more and more regulations they are going to have to learn to cope with. But as I say, those very numbers are part of the handicap we are up against, because it does take a good degree of work to keep all these people employed.

Mr. Gaudette: We also feel we are about the highest-taxed group of individuals in Canada. Our trucks take fuel, and every day we fuel from \$100 to \$200 a day. As you all know, the provincial and federal governments take a nice slice out of that for taxes. For the money we put into the economy, we would like to have a bit of protection in our rates and our hauls.

Mr. Binns: I would like to start off by congratulating the association on continuing to raise this issue on behalf of its members, as they have done over the last number of years.

I understand the Council of Maritime Premiers recently met and discussed this issue. I wonder if you could give us an indication of how they dealt with it. Did they make any recommendation from their meeting?

Mr. Miner: We have here from the *The Guardian*, which is a Charlottetown newspaper, on Monday of this week, an article on the front page saying:

The three premiers also addressed the concerns of Maritime dump truck operators on rates paid for federal contract work. They agreed to urge the federal government to take into consideration provincial trucking rates and regulations on contract work in the Maritimes.

[Translation]

vigueur était d'environ 13.50\$; soit moins de 15 p. 100 de notre tarif minimum.

M. Gaudette: Permettez-moi de revenir à ce contrat à l'aéroport de Charlottetown en 1983 parce que j'y étais. Trente-cinq d'entre nous y étaient. Les conditions de ce contrat étaient telles qu'à la fin presque tout le monde a fait faillite. Même l'entrepreneur n'a pas fait de bénéfice. Nous n'avons réussi qu'à endommager nos camions. C'est en fait à cause de cela qu'est n e la P.E.I. Trucker's Association en 1984.

M. Sauvé: Un autre exemple très semblable est celui du nouveau musée des beaux-arts. Au moment des travaux d'excavation, le tarif provincial en vigueur s'établissait à environ 35\$ l'heure. L'entrepreneur responsable des travaux offrait 30\$, et tous les autres entrepreneurs de la région ont protesté en refusant de respecter les tarifs, si on n'obligeait pas aussi ce dernier à le faire.

Les choses ne se tassent jamais. Nous estimons qu'une reconnaissance du tarif en vigueur contribuerait grandement à stabiliser la situation.

Des difficultés découlent également du nombre. Dans tout le pays, il existe environ 100,000 exploitants de camions-bennes. C'est le dernier secteur où on pense encore pouvoir travailler à son compte sans avoir besoin de diplômes, du moins pour l'instant. Avec la d r glementation, je pense qu'ils devront apprendre à faire face à la prolifération des réglementations. Mais comme je l'ai dit, nous avons d'autant plus de problèmes que nous sommes très nombreux, parce qu'il faut beaucoup de travail pour nous tenir tous occupés.

M. Gaudette: Nous estimons aussi être les particuliers les plus imposés au Canada. Chaque jour, nos camions consomment 100\$ à 200\$ d'essence. Comme vous le savez, les taxes provinciales et fédérales représentent une bonne partie de cette somme. Nous aimerions être compensés pour tout l'argent que nous investissons dans l'économie par un peu de protection relativement à nos tarifs.

M. Binns: Je commencerai par féliciter l'association pour les efforts qu'elle continue de déployer au nom de ses membres, comme elle le fait depuis quelques années.

Je pense que le Conseil des premiers ministres des Maritimes s'est réuni récemment et a discuté de cette question. Pourriez-vous nous donner une idée de ce qu'ils en ont pensé. Cette réunion a-t-elle donné lieu à une recommandation de leur part?

M. Miner: Voici ce qu'on dit   la une du numéro de lundi dernier d'un journal de Charlottetown, *The Guardian*:

Les trois premiers ministres ont également abordé les préoccupations des exploitants de camions à benne des Maritimes au sujet des tarifs perçus pour les contrats du gouvernement fédéral. Ils ont accepté de demander au gouvernement fédéral de tenir compte de tarifs provinciaux de camionnage ainsi que des réglementations sur les travaux à contrat dans les Maritimes.

[Texte]

[Traduction]

• 0920

We have also attached letters of endorsement from the maritime premiers to our brief.

Nous avons également annexé à notre mémoire les lettres d'appui que nous ont envoyées les premiers ministres des Maritimes.

Mr. Binns: Now, if you take the maritime provinces, I know they do pay different rates. Are you suggesting here that the federal rate would apply with the provincial rates or that the federal government should set its own rate for the region or for the country nation-wide?

M. Binns: Je sais que les provinces Maritimes versent des taux différents. Voulez-vous dire que le taux du gouvernement fédéral devrait s'appliquer aux taux provinciaux ou que le gouvernement fédéral devrait établir son propre taux par région ou pour le pays tout entier?

Mr. Gaudette: What we are suggesting, as we said already a while ago, is that whatever province that work is being done in has a set rate and that is the one they should abide by. That is the one we would like to see them abide by.

M. Gaudette: Comme nous l'avons précisé tout à l'heure, nous voudrions que le taux en vigueur dans la province où le travail doit être effectué soit le taux employé. C'est le taux qu'il faudrait appliquer.

Mr. Miner: On top of that, as you have mentioned, Mr. Binns, I think we would consider a regional package also, if it be a maritime one or a western one. I think we would consider that as a viable option also.

M. Miner: Depuis, comme vous l'avez mentionné, monsieur Binns, il faudrait aussi envisager les programmes régionaux, selon qu'il s'agisse d'une province Maritime ou d'une province de l'Ouest. Je pense que ce serait une autre bonne option à étudier.

Mr. Binns: Talking about the rate that would be paid, it is often suggested that, if you establish a minimum rate, that rate becomes a maximum as well. It is just the nature of negotiations. Would that be a problem for your association? Let me put it this way. Do you ever find with provincial rates that your members are getting more than the minimum at which the provincial rate is established?

M. Binns: Au sujet des taux à payer, on dit souvent que le taux minimum établi devient aussi le taux maximum. C'est dans la nature des négociations. Est-ce un problème pour votre association? Je vais reformuler ma question. Vos membres obtiennent-ils parfois un taux supérieur au minimum fixé par la province?

Mr. Sauvé: Definitely. Such work as pipeline work is an example that comes quickly to mind. The rate there is much in excess of the prevailing rate because of the speed, the time, and the numbers required. Yes, there is a considerably higher rate there. As I say, that is a quick example. It does happen.

M. Sauvé: Absolument. Un exemple qui me vient facilement à l'esprit est celui des travaux des pipelines. Le taux pour ce genre de travail est de loin supérieur au prix courant à cause de la rapidité et du temps nécessaire, ainsi que des quantités en jeu. Effectivement, le taux est considérablement supérieur pour ce genre de contrat. Encore une fois, il s'agit d'un exemple facile. Mais cela peut arriver.

Mr. Gaudette: In my 20 years of trucking, I do not think I have ever received the minimum haul rates. I was getting more than what the rates were.

M. Gaudette: En 20 ans de camionnage, je ne crois pas avoir jamais reçu le taux minimum pour le transport. J'en ai toujours obtenu plus.

Mr. Binns: So it does work to a certain extent as a maximum, not just a minimum.

M. Binns: Donc, cela peut servir de maximum dans une certaine mesure, et pas seulement de minimum.

Mr. Miner: In a way, yes, the ceiling does become the floor or the floor does become the ceiling, certainly. However, the bottom line has been, and has to be, that all we are really looking for is a minimum wage guideline. We would be extremely happy if we could just get a minimum wage out of this deal rather than being sliced in half.

M. Miner: Oui, d'une manière, le plafond devient le seuil, et le seuil devient le plafond. Toutefois, ce qui compte d'abord et avant tout, c'est d'avoir des directives sur le salaire minimum. Nous serions très heureux d'obtenir un salaire minimum de toute cette affaire au lieu de voir nos taux réduits de moitié.

Many times in terms of negotiations we have had with contractors, we have never asked for anything more than the minimum haul rate. That is all we have ever asked for. We never put them in the position of paying more than that rate, and I do not think we would ever consider that, either.

Très souvent, dans nos négociations avec les entrepreneurs, nous n'avons rien demandé de plus que le taux minimum pour le transport. C'est tout ce que nous avons jamais demandé. Nous ne les avons jamais obligés à payer plus que le taux minimum, et je doute que nous le demandions un jour.

Mr. Gaudette: I would like to stress, too, that most contractors always work with us and pay the government

M. Gaudette: J'aimerais ajouter aussi que la plupart des entrepreneurs ont toujours coopéré avec nous et versé le

[Text]

rate. There are a few, and those are the few we have problems with.

Mr. Binns: As you were talking, it occurred to me that, in seeking the minimum rate, truckers are not unique. In fact, the more elite groups in society today have minimum rates. Doctors have minimum rates; lawyers have tariffs or fees that they establish for wills, for property transactions, etc.

Mr. Boudria: Restaurant employees.

Mr. Binns: Yes, society in general has moved in that direction. I do sympathize very much with truckers who, I know, are just barely eking out a living and a lot of times are not eking out a living. They buy a truck and think they are going to make some money, and the first thing you know the truck is up for sale, nobody wants to buy it, and they are down to social services to see if they can get some welfare support. I think it is a situation, at least in our province, that needs to be addressed in this way. I do not know if I can say too much more than that.

Is it your experience that the smallest operator gets squeezed the worst in the run of a season; for instance, the guy who owns one truck as opposed to the guy who has three or four and a bit of other equipment?

Mr. Miner: Certainly, that would be the fairest comment to make, and our organization is made up primarily of small independent operators. The nature of the industry is that, where you are an independent, single operator, to look for a minimum rate and have one person played off against another. . . Suppose a new job requires 50 operators to come in. What usually happens is each one is contacted individually and whoever comes up with the lowest amount is what the group have to work for, and it is just a matter of playing one off against the other.

• 0925

There are also never any written agreements on what will be paid. It could be agreed that an amount will be paid, and then when the time comes that is not the amount. It could also be six months down the road before people are paid, and they are willing to take whatever they can get just to keep up with their fuel bills, their insurance and so on. It is a law-of-the-jungle system obviously.

Mr. Gaudette: These people do not stay in business for very long, but it seems there is always somebody to take their place. They think they are going to make a bundle, but when they figure out what they are working for, a year or two down the road they are bankrupt. But there is always somebody who will fill in for them.

Mr. Sauvé: In answer to a previous comment you made, if we sought a higher rate, we stand in grave danger and actual danger with the combines board. We are forever on very dicey ground with them and have been

[Translation]

taux du gouvernement. Quelques-uns ne le font pas, et c'est avec eux que nous avons des difficultés.

M. Binns: En vous écoutant, je me suis rendu compte que les camionneurs ne sont pas les seuls à demander le taux minimum. En fait, même les professions d'élite dans notre société se sont fixés des taux minimums. Les médecins ont des taux minimums, les avocats ont des tarifs ou des droits spéciaux pour les testaments, les transactions immobilières.

M. Boudria: Et les employés de restaurants.

M. Binns: Oui, la société en général s'en va vers cela. J'ai beaucoup de sympathie pour les camionneurs qui réussissent à peine à gagner leur croûte, et souvent n'y parviennent même pas. Ils achètent un camion en pensant faire beaucoup d'argent, et puis un beau jour, le camion est à vendre, personne n'en veut, et ils se retrouvent aux services sociaux pour demander des prestations de bien-être. C'est une situation, du moins dans ma province, qu'il va falloir régler. Je n'ai rien d'autre à ajouter là-dessus.

Avez-vous l'impression que les petits exploitants sont généralement les plus grands perdants au bout d'une saison; par exemple, le type qui n'a qu'un seul camion par opposition à celui qui en a trois ou quatre et qui a d'autre équipement?

M. Miner: En effet, ce ne serait certainement pas une exagération, et notre organisation est composée essentiellement de petits exploitants indépendants. La nature de l'industrie est telle que l'exploitant indépendant qui fonctionne tout seul et qui doit demander un taux minimum tout en faisant la concurrence aux autres. . . Supposons qu'un nouveau contrat nécessite 50 exploitants. Habituellement, chacun d'entre eux est appelé individuellement, et celui qui propose le taux le plus bas devient celui pour lequel le groupe travaille, et il s'agit simplement de se faire mutuellement la concurrence.

Par ailleurs, il n'y a jamais d'entente écrite concernant les tarifs. On peut s'entendre pour verser une somme donnée mais, au moment de payer, ce n'est plus la même chose. Les gens peuvent aussi attendre six mois avant de se faire payer, et ils sont prêts à accepter n'importe quoi pour pouvoir payer leur compte de carburant, leurs assurances, etc. De toute évidence, c'est la loi de la jungle.

M. Gaudette: Ces gens ne restent jamais en affaires très longtemps, mais il y en a toujours d'autres pour les remplacer. Ils s'imaginent toujours qu'ils vont faire fortune, mais lorsqu'ils se rendent compte de ce que leur travail leur rapporte, ils font faillite au bout d'un an ou deux. Mais il y aura toujours quelqu'un pour prendre leur place.

M. Sauvé: Vous avez dit quelque chose tout à l'heure, et j'aimerais y répondre. Si nous demandons un taux supérieur, nous risquons d'avoir de sérieux ennuis avec la Direction des coalitions. Nous avons toujours l'impression

[Texte]

warned any number of times about that. So we cannot seek more than the prevailing rate or recommend more than the prevailing rate to our own members.

Mr. Binns: We are talking here primarily about the rate itself, but I guess an important part of your brief is the second concept of an open haul. If I understand correctly, that means that any dump truck operator who is in the area would be able to go to that job, load his truck and haul without restriction. I guess I am just looking for an example of how this happens. If you have a lot of truckers in a particular area and everyone can haul, does that not ensure perhaps that nobody can make a dollar from the job?

Mr. Miner: I think what we have to do when we view that is look at a lesser of two evils. One is, if we do not have set regulations in that area, how do we determine who is going to be there to begin with? Unfortunately, in the maritime region politics come into play quite often in terms of who is going to be on that job and who is not. Usually, the majority of the time when trouble does arise, it is because of the closed situation.

I think truckers are willing enough to work together within an open-haul system where they do not overload any one particular job. We try to do our best as an association to make information available to everybody as to where jobs are going on and what the tonnage amounts are, so we can try to spread the guys out. Certainly that is a problem, but we think it is the lesser of the two evils.

Mr. Binns: Do these open hauls prevail across all provinces as well?

Mr. Miner: Yes, they do.

Mr. Sauvé: There are exceptions. In B.C. you have to be a member of the Teamsters' Union to do any work there with a dump truck.

Mr. Gaudette: There are counties too in different regions of the Maritimes which have a dispatcher, and there are so many trucks sent to each job. We have looked at that in Prince Edward Island and thought the fairest way to do it was just as it has been: everybody try to find their own jobs. As Graham said, we try not to overload any one job but try to spread them out as evenly as possible.

Mr. Sauvé: Quebec has a unique situation and something we would all desire. That is, to work on any government job, you have to be a member of the association. They got that back in 1974, and they closed the doors. Therefore, no new trucker, whether from Quebec or anywhere else, can get a licence to work in Quebec. Even with deregulation it is not going to change. They are not going to change that facet. They have closed that door, and the Quebec trucks come to work in Ottawa in great numbers. But there is no way we can go back

[Traduction]

de marcher sur des oeufs avec elle et nous avons reçu plusieurs avertissements à ce sujet. Par conséquent, nous ne pouvons pas demander un taux supérieur au taux courant, ou recommander à nos membres de le faire.

M. Binns: Nous discutons surtout du taux lui-même, mais je crois qu'une partie importante de votre mémoire concernait le principe du transport non restreint. Si j'ai bien compris le principe, tout conducteur de camion à benne qui se trouve dans la région peut se rendre sur les lieux, charger son camion et faire le transport sans restrictions. J'aimerais avoir un exemple de ce genre de situation. Si les camionneurs sont nombreux dans une région donnée et qu'ils sont tous en mesure d'assurer le transport, cela ne veut-il pas dire que personne ne fera de l'argent?

M. Miner: Devant cette situation, il faut prendre le moindre de deux maux. Premièrement, s'il n'y a pas de règlement d'établi dans la région, comment décider qui pourra y exploiter une entreprise de camionnage? Malheureusement, dans les Maritimes, les questions de politique interviennent souvent dans les décisions concernant l'octroi d'un contrat. Dans la plupart des cas où il y a un problème, c'est à cause d'un marché fermé.

Je pense que les camionneurs sont disposés à travailler ensemble dans un système de transport non restreint où ils ne surchargent pas leurs camions pour un contrat particulier. En tant qu'association, nous faisons notre possible pour informer nos membres des contrats disponibles et du tonnage, afin de bien répartir le travail. C'est effectivement un problème, mais nous pensons avoir trouvé le moindre de deux maux.

M. Binns: Est-ce que les contrats de transport non restreint sont courants dans toutes les provinces?

M. Miner: Oui.

M. Sauvé: Il existe des exceptions. En Colombie-Britannique, il faut être membre du Syndicat des routiers avant de travailler comme conducteur de camion à benne.

M. Gaudette: Divers comtés à travers les Maritimes ont des régulateurs qui affectent un certain nombre de camions à chaque contrat. Nous avons examiné ce système à l' le-du-Prince-Édouard, et sommes arrivés à la conclusion que la façon la plus équitable de procéder serait de maintenir le statu quo: chacun pour soi. Comme Graham l'a indiqué, nous évitons de surcharger un contrat donné, et nous essayons plutôt de le répartir le plus équitablement possible.

M. Sauvé: Au Québec, la situation est particulière, et nous voudrions tous pouvoir l'imiter. Là-bas, il faut être membre de l'Association pour obtenir un contrat du gouvernement. Ce règlement a été adopté en 1974, et les portes sont fermées depuis. Par conséquent, aucun nouveau camionneur, qu'il soit du Québec ou d'ailleurs, ne peut obtenir un permis de travail au Québec. Même la d r glementation n'y changera rien. Cet aspect du règlement ne changera pas. Les portes sont fermées, et les camions québécois sont nombreux à venir à Ottawa. Mais

[Text]

over there without the risk of being seized and thrown into jail, which has happened.

Mr. Boudria: I was just wondering at this point, Mr. Chairman, if we should not start focusing on what direction our committee intends to take. Unfortunately, we have, as you stated at the beginning, a mini quorum at the present time, which means that for the purposes of our witnesses there are enough people present to hear witnesses but not enough people to actually adopt anything.

• 0930

Nevertheless, I think if those of us who are here would agree on the direction we want to take, our staff of the committee could compare a possible report for us, which we would then meet in camera to discuss. If that is what we want to do, I would suggest that our committee report to the House.

The alternative I think would be the easiest one for us to explore, because we know the government—and I do not say it in a partisan sense—certainly does not want to increase the bureaucracy... and given that particular tangent is there, the feature of utilizing the provincial prevailing rate within each jurisdiction seems to be the one that would stand the greatest chance of being adopted by the government, if it chose to adopt anything. Because it is easy to administer—all the federal government has to do is look at whatever the prevailing rate is in that province and put that in the tender—then that kind of recommendation, if we chose to make it, would probably have a better chance of being accepted by the Minister of Public Works and the Minister of Transport, and maybe Treasury Board could include even it as part of the Treasury Board manual... than asking for a specific set of negotiations within each region of our country.

That being the case, Mr. Chairman, perhaps our committee would want to look at the possibility of drafting a report in that sense. At the next meeting, with the full quorum, of course—that meeting has to be in camera and all the rest of it—we could look at such a draft report and send our recommendations to the House of Commons.

Mr. Gaudette: Mr. Boudria, we already have programs now of cost-shared work in road construction with the federal government. A few years back it was 90% federal, 10% provincial; 80% federal, 20% provincial. Now it is 50:50. But they still go through the provincial open-haul system and the provincial rate. In a sense it does happen now in road construction, where both levels of government co-operate, so it would not be very hard to extend it a little further.

Mr. Boudria: In other words, it would be easy to do.

Mr. Gaudette: Easy to do, yes.

[Translation]

nous ne pouvons absolument pas retourner au Québec sans risquer la saisie et l'emprisonnement, car c'est déjà arrivé.

M. Boudria: Monsieur le président, je me demande s'il ne serait pas temps de commencer à penser à la position qu'adoptera le Comité. Malheureusement, comme vous l'avez indiqué au début de la séance, nous n'avons qu'un mini quorum, ce qui veut dire que nous sommes assez nombreux pour entendre les témoins, mais pas assez pour adopter quoi que ce soit.

Néanmoins, si tous les membres ici présents pouvaient s'entendre sur une position à adopter, les attachés de recherche du Comité pourraient préparer un rapport dont nous pourrions discuter à huis clos. Si c'est ce que nous voulons faire, je propose que nous en fassions rapport à la Chambre.

L'autre possibilité, qui serait la plus simple pour nous, car nous savons que le gouvernement ne veut absolument pas augmenter la bureaucratie—et je ne fais là aucune observation partisane... compte tenu de cette tendance, je pense que le gouvernement, s'il décidait de faire quelque chose, serait plus susceptible d'adopter la solution du taux courant de chaque province. Ce système est facile à administrer—le gouvernement fédéral n'aurait qu'à déterminer le taux courant de la province concernée et l'inscrire dans l'appel d'offres—alors ce genre de recommandation, si nous la faisons, serait plus susceptible d'avoir l'approbation des ministres des Travaux publics et des Transports, et peut-être que le Conseil du Trésor pourrait l'inclure dans son manuel de directives... au lieu de demander que des négociations séparées se déroulent dans chaque région du pays.

Cela dit, monsieur le président, le Comité envisagera peut-être de rédiger un rapport dans ce sens. À la prochaine séance, avec le plein quorum, bien entendu—il faudra que la séance se déroule à huis clos avec tout ce que cela comporte—nous pourrions examiner l'ébauche de ce rapport et envoyer nos recommandations à la Chambre des communes.

M. Gaudette: Monsieur Boudria, nous avons déjà établi des programmes de partage des coûts pour les contrats de construction routière avec le gouvernement fédéral. Il y a quelques années, le partage se faisait à 90 p. 100 pour le gouvernement fédéral, 10 p. 100 pour les provinces; 80 p. 100 pour le fédéral, 20 p. 100 pour la province. Aujourd'hui, c'est moitié moitié. Cependant, c'est encore le système provincial de transport non restreint et le taux de la province. Comme cette coopération existe déjà entre les deux paliers de gouvernement pour la construction routière, il ne serait pas très difficile de l'étendre un peu.

M. Boudria: En d'autres termes, ce serait facile.

M. Gaudette: Oui, ce serait facile.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): I do not know whether anybody has approached Treasury Board. You have been involved in this for some time, Mr. Binns. Have you approached the Treasury Board for their feelings on this matter?

Mr. Binns: Not directly, Mr. Chairman. I have only brought it to the attention of ministers that this issue is a concern.

Maybe I could just ask the members of the association this question. You seem to be implying in your remarks that perhaps a minimum rate really would not cost the government any more money. Maybe I am assuming something you did not say, but would you elaborate on that? That is the first thing Treasury Board and the Department of Public Works I think are going to look at.

Mr. Miner: It has been our experience, as you point out, Mr. Binns. That is what we are saying, even though we are not saying it directly. The vast majority of contractors when they bid a job work within a certain set of guidelines. They usually do, I would say the majority of the time, bid at provincial rates, just in case they may have to pay them to us.

What happens basically is they look at a job. They bid the provincial rate. They bring trucks on or they play one off against the other. Then they wait to see if they are going to have any trouble with us if they slash the rate down to less than 50%. If we put ourselves in jeopardy and go in there and block that job and wait for the Mounties to come and kick up a stink and so on and hold their job up, then they will come along within possibly a few days and bring the rate up higher.

What we are suggesting is that it is not going to cost the federal government anything, because these contractors are bidding at that rate the majority of the time. When the contract is awarded to them they already have that amount tendered to them from the federal government, and then they try to slice us apart in one way or the other. So there is no direct increase in cost to the federal government, I would believe, in that.

Mr. Gaudette: Those same contractors bid in the open-haul system on provincial work, and it seems to work very well. Nobody has an advantage over another. They know what the rate is going to be when they draw up their tenders and contracts. So I think they do the same federally.

Mr. Miner: I guess what we are saying is there are more ways than one to skin a cat, so you do not have to skin us.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): I think what we could do is what Mr. Boudria suggested. If there has been just general discussion with the Treasury Board, since you have such an interest in this, Mr. Binns, I would suggest you write the President of the Treasury Board and get her

[Traduction]

Le président suppléant (M. McKenzie): Je ne sais pas si quelqu'un en a parlé au Conseil du Trésor. Monsieur Binns, cette question vous intéresse depuis quelque temps déjà. Avez-vous sondé les vues des représentants du Conseil du Trésor à ce sujet?

M. Binns: Pas directement, monsieur le président. Je n'en ai parlé qu'aux ministres touchés par la question.

J'aimerais poser une question aux membres de l'association. Vous semblez dire que l'établissement d'un taux minimum ne coûterait pas plus d'argent au gouvernement. Je tire peut-être indûment des conclusions, mais pourriez-vous vous expliquer? C'est la première chose que vont demander le Conseil du Trésor et le ministère des Travaux publics.

M. Miner: Comme vous l'avez dit, monsieur Binns, c'est ce que nous a appris notre expérience. C'est effectivement ce que nous voulons dire, même si nous ne l'exprimons pas directement. La grande majorité des entrepreneurs soumissionnent pour des contrats en respectant certaines directives. La plupart du temps, ils soumissionnent aux taux provinciaux, juste au cas où ils seraient obligés de nous les payer.

Voici ce qui arrive en gros: ils examinent le contrat; ils présentent une soumission au taux provincial; ils ajoutent des camions ou se font de la concurrence l'un à l'autre. Puis, ils attendent pour voir si nous allons leur mettre des bâtons dans les roues s'ils réduisent leur tarif à moins de 50 p. 100. S'ils pensent que nous allons nous exposer et essayer de bloquer le contrat et de faire intervenir la Gendarmerie pour tout retarder, ils risquent de se raviser quelques jours plus tard et augmenter le tarif.

À notre avis, il n'en coûtera rien au gouvernement fédéral, car la plupart du temps, les entrepreneurs soumissionnent à ce taux. Lorsque le contrat leur est adjugé, ils ont déjà obtenu cette somme du gouvernement fédéral, et ils essaient de nous démolir d'une manière ou d'une autre. Donc, à mon avis, il n'y a aucune augmentation directe pour le gouvernement fédéral.

M. Gaudette: Ces mêmes entrepreneurs soumissionnent pour des contrats provinciaux de transport non restreint, et cela semble bien fonctionner. Personne n'est avantagé au détriment des autres. Ils savent d'avance quel sera le taux au moment de rédiger la soumission et le contrat. Je crois que ce sera la même chose au fédéral.

M. Miner: Ce que nous essayons de vous expliquer, c'est qu'il y a plusieurs façons de plumer un pigeon, et que vous n'êtes donc pas obligés de nous plumer nous.

Le président suppléant (M. McKenzie): Je pense qu'on pourrait faire ce que M. Boudria a proposé. S'il n'y a eu qu'une discussion d'ordre général avec les responsables du Conseil du Trésor, puisque vous vous intéressez tellement à la question, monsieur Binns, je vous suggère d'écrire à

[Text]

to give us an official response on her position on this request.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, I think what we are saying would be far stronger if it were a recommendation of this committee rather than a letter from one individual Member of Parliament. I am not in any way the downgrading our distinguished colleague, but if all of us together made a recommendation and it was a formal recommendation of the committee—perhaps in addition to a letter from Mr. Binns—that would probably get greater attention from Treasury Board.

Of course, Treasury Board is one of those departments our committee does look at. Although we do not look at Transport Canada. Treasury Board designs the guidelines for both Transport and Public Works for tendering under the Treasury Board manual. Therefore, I think it would be well within our mandate to make that recommendation, and perhaps individual members would wish to write to various ministers in addition to the recommendation from our committee.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): We can include it in our report to the House, but it is going to take a few weeks to get that together, whereas we can get a letter out to the Treasury Board today. We can discuss all that in camera.

I have a couple of questions for the gentlemen here. The premiers seem to have given you moral support. Have they made any representations to the federal government recommending they adopt what you are asking for?

Mr. Miner: I cannot say if the premiers have directly, but I know the Ministers of Transportation in those areas have made direct contact with representatives up here to endorse this concept.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): What was the response?

Mr. Miner: I am not sure what the response has been. We do have copies of some of the letters the provincial ministers have sent to the federal government.

Mr. Sauvé: We are here today.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Yes.

Mr. Gaudette: In their statement in the paper, it says they agreed to urge the federal government to take into consideration provincial rates and regulations on contract work in the Maritimes. We also have letters of support from the premiers and their Ministers of Transportation requesting that provincial rates be abided by.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): As a group, did they make a recommendation to the federal government? That would carry some weight. What is it, four premiers?

[Translation]

la présidente du Conseil du Trésor pour lui demander de nous donner une réponse officielle concernant cette demande.

M. Boudria: Monsieur le président, je pense que notre position serait beaucoup plus forte s'il s'agissait d'une recommandation du Comité plutôt que d'une lettre écrite par un seul député. Je ne cherche pas du tout à dénigrer notre distingué collègue, mais si nous devons faire une recommandation officielle de la part de tous les membres du Comité, peut-être avec une lettre de M. Binns, je pense que cela attirerait davantage l'attention du Conseil du Trésor.

Il va sans dire que le Conseil du Trésor est un des ministères dont s'occupe notre comité. Même si nous n'examinons pas les prévisions budgétaires du ministère des Transports, c'est le Conseil du Trésor qui rédige les lignes directrices et pour le ministère des Transports et pour le ministère des Travaux publics en ce qui concerne les appels d'offre. Je pense donc que le mandat du Comité lui permet de faire cette recommandation. De plus, peut-être que certains députés aimeraient écrire à certains ministres.

Le président suppléant (M. McKenzie): On peut faire la recommandation dans le rapport que nous allons présenter à la Chambre, mais il nous faudra quelques semaines pour préparer le rapport, tandis qu'on peut envoyer une lettre au Conseil du Trésor dès aujourd'hui. Nous pouvons discuter de toutes ces questions à huis clos.

J'ai quelques questions à poser à nos témoins. Les premiers ministres semblent vous avoir donné un appui moral. Est-ce qu'ils ont recommandé au gouvernement fédéral de mettre en place ce que vous demandez?

M. Miner: Je ne sais pas si les premiers ministres provinciaux l'ont fait directement, mais je sais que les ministres des Transports ont été en communication directe avec des fonctionnaires fédéraux à cet égard.

Le président suppléant (M. McKenzie): Quelle a été la réponse?

M. Miner: Je n'en suis pas sûr. Nous avons des exemplaires de certaines lettres envoyées par les ministres provinciaux aux responsables du gouvernement fédéral.

M. Sauvé: Et nous sommes ici aujourd'hui.

Le président suppléant (M. McKenzie): Oui.

M. Gaudette: On lit dans la déclaration des ministres provinciaux qu'ils étaient d'accord pour encourager le gouvernement fédéral de tenir compte des tarifs et des règlements provinciaux dans le cas de travail contractuel fait au provinces maritimes. Nous avons également des lettres d'appui, signées par les premiers ministres et par les ministres des Transports provinciaux, où ils demandent qu'on respecte les tarifs provinciaux.

Le président suppléant (M. McKenzie): Est-ce que les premiers ministres ont fait une recommandation tous ensemble au gouvernement fédéral? Cela aurait un certain poids. Il y en a combien, quatre ministres?

[Texte]

Mr. Gaudette: Three.

Mr. Miner: The maritime premiers.

Mr. Gaudette: Then if the Council of Maritime Premiers wrote a letter to the Minister of Public Works. . . Is that what it would be?

Mr. Boudria: Treasury Board.

Mr. Gaudette: Yes, Treasury Board. That can be arranged if it would help.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Yes, that would certainly help you more than moral support with a letter—

Mr. Gaudette: But after reading this press release, I think they will be sending something.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Yes, it is fine if they do that.

Mr. Miner: We are willing to get letters of support from anybody we can.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Sure. The maritime premiers might want to discuss it at the First Ministers' meeting also, if there is no headway.

Just for information, do you gentlemen know how the system works in the United States? Do they have a system that would protect the small truckers?

Mr. Sauvé: I am only aware of the California situation, where it is controlled. The Public Utilities Commission there went through a period of deregulation. They reintroduced it last year because the situation got so bad that accidents took a phenomenal climb. There was a deterioration of the maintenance of equipment. So the state felt they had to move in and set minimum rates again.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): I see. Do you have copies of that particular legislation?

Mr. Sauvé: I can get it, sir, very easily.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Yes, maybe you could provide it to the committee. I would like to have a look at it myself for background information.

Mr. Sauvé: Perhaps I may elaborate. The biggest advantage they have is that they control the number of entrants into the business.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): They control the numbers. What do you mean by that?

Mr. Sauvé: You do not just go out and buy a truck and get into the business there. You have to get a licence from the Public Utilities Commission, and they either approve or disapprove of it, based on their own information and a hearing, if there is a need or no need for further trucking.

[Traduction]

M. Gaudette: Il y en a trois.

M. Miner: Il s'agit des premiers ministres des provinces maritimes.

M. Gaudette: Vous voulez dire que si le conseil des premiers ministres des provinces maritimes écrivait une lettre au ministre des Travaux publics. . . C'est bien cela?

M. Boudria: Au Conseil du Trésor.

M. Gaudette: Oui, au Conseil du Trésor. Cela pourrait se faire si cela peut nous aider.

Le président suppléant (M. McKenzie): Oui, cela vous aiderait davantage qu'une lettre qui vous donne un appui moral. . .

M. Gaudette: Après avoir lu ce communiqué de presse, je pense qu'ils vont envoyer quelque chose.

Le président suppléant (M. McKenzie): Oui, c'est très bien s'ils procèdent de cette façon.

M. Miner: Nous sommes prêts à obtenir des lettres d'appui de n'importe qui.

Le président suppléant (M. McKenzie): Certainement. Il se peut que les premiers ministres des provinces maritimes veuillent en discuter lors de la réunion des premiers ministres, s'ils n'arrivent pas à faire des progrès.

Pour ma gouverne, pouvez-vous me dire comment fonctionne le système aux  tats-Unis? Est-ce qu'il y a un système qui protège les petits camionneurs?

M. Sauvé: Je ne connais que la situation qui existe en Californie, où il y a des contrôles. La Public Utilities Commission a connu une période de d r glementation. La Commission a remis en place les réglementations l'année dernière parce que la situation s'était tellement détériorée qu'il y avait eu une augmentation phénoménale des accidents: l'entretien de l'équipement s'était détérioré. L' tat a donc décidé qu'il fallait intervenir de nouveau pour fixer des tarifs minimums.

Le président suppléant (M. McKenzie): Ah bon. Avez-vous des exemplaires de la loi en question?

M. Sauvé: Je peux les obtenir très facilement, monsieur.

Le président suppléant (M. McKenzie): Peut-être que vous pourriez en envoyer au Comité. J'aimerais l'examiner moi-même. . .

M. Sauvé: Peut-être que je peux vous donner davantage de détails. L'avantage le plus important qui existe en Californie est qu'ils limitent le nombre de compagnies travaillant dans ce domaine.

Le président suppléant (M. McKenzie): Vous dites qu'ils limitent le nombre. Qu'est-ce que cela signifie?

M. Sauvé: On ne peut pas simplement s'acheter un camion et commencer à faire du camionnage. Il faut demander un permis à la Public Utilities Commission, qui décide d'approuver ou de rejeter la demande en fonction de ses propres informations et après une

[Text]

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): All right, if we can have a copy of that regulation, it might be helpful to the committee.

• 0940

Mr. Sauvé: Very well.

Mr. Boudria: Do they operate similar to the PCVs in Ontario?

Mr. Sauvé: That is right. They are public utilities commissions here.

Mr. Boudria: I see. Thank you.

Mr. Gaudette: I think we have to stress one more time that this is not interprovincial trucking right across the country, this is for dump truck work carried on in one province.

Mr. Boudria: On federal government jobs only, is that right?

Mr. Gaudette: Exactly.

Mr. Boudria: Yes, that is understood.

Mr. Binns: Just a suggestion, Mr. Chairman, if I might. Since we are talking about where representations might be made, I think the premiers have an annual meeting, besides the First Ministers' meeting, which should be coming up very shortly. I am not sure where or when, but it is usually in July or August, and it would not hurt to have the matter raised in that full group of 10 as well.

Mr. Gaudette: It would be a dream come true if we could get that on their agenda.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Colleagues, I am sure you can follow up on that.

If the federal government accepted your request, do you think this would set a precedent to other suppliers that they get guarantees for payment, a set sum, instead of going through the competitive system, the tender system?

Mr. Miner: I cannot see its being similar, because really what you are dealing with is a working man. Just as we who truck, it is one individual. It is not as if we are a supplier and are the whole part of the contract; we are just one person along with probably 50 others who are going to work for that particular contractor. When we are working for him, it is hard to say who we are. When we look at one regulation where we have Workers' Compensation, we are designated as employees. We are called small businessmen; we are called everything. We are not really sure where we fit into the whole scheme of things. But we are certainly not the major player in terms of these contracts that would affect the free enterprise system within it one way or the other.

[Translation]

audience, selon qu'il existe ou non des besoins en camionnage.

Le président suppléant (M. McKenzie): Très bien., Je pense qu'il serait peut-être utile que les membres du Comité aient une copie du Règlement.

M. Sauvé: Très bien.

M. Boudria: Est-ce que les règlements sont semblables à la Loi sur les véhicules commerciaux publics en Ontario?

M. Sauvé: Oui. En Californie il y a la Public Utilities Commissions.

M. Boudria: Ah bon. Merci.

M. Gaudette: Je pense qu'il faut insister de nouveau sur le fait qu'il ne s'agit pas de camionnage interprovincial sur l'ensemble du pays. Il s'agit du travail de camion à benne qui se fait dans une seule province.

M. Boudria: Il s'agit uniquement des contrats du gouvernement fédéral, est-ce exact?

M. Gaudette: Oui.

M. Boudria: Oui, nous avons compris.

M. Binns: Une petite suggestion, si vous le permettez, monsieur le président. En dehors de la réunion des premiers ministres, je pense que les premiers ministres provinciaux vont se réunir très bientôt. Je ne sais pas où ni quand la réunion va se tenir, mais d'habitude elle est au mois de juillet ou d'août. Il serait bon de soulever la question lors de la réunion des dix premiers ministres.

M. Gaudette: Si on pouvait faire inscrire cette question à l'ordre du jour, notre rêve se serait réalisé.

Le président suppléant (M. McKenzie): Je suis sûr que vous pouvez donner suite à cette suggestion.

Si le gouvernement fédéral pouvait accepter votre demande, pensez-vous que cela créerait un précédent pour les autres fournisseurs pour qu'ils reçoivent un montant fixe, des garanties de paiement, plutôt que de passer par un appel d'offres?

M. Miner: À mon avis, les deux cas ne sont pas semblables, car on fait affaire avec une seule personne. Dans notre cas, il n'y a qu'un camionneur. Ce n'est pas comme si nous étions des fournisseurs. Nous ne sommes qu'une personne sur un total d'environ 50 qui vont travailler pour un entrepreneur donné. Lorsque nous travaillons pour lui, il est difficile de dire de qui nous relevons. D'après le règlement concernant l'indemnisation des accidents de travail, nous sommes considérés comme des employés. On nous appelle également des petits entrepreneurs; on nous donne toutes sortes de titres différents. Nous ne savons pas au juste quel est notre rôle dans l'adjudication de ces contrats. Mais nous ne sommes pas le participant principal qui va avoir une incidence importante sur la libre entreprise.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Okay, that is fine. I just wanted your opinion on that.

I have one other question. You have provided us with a letter from the Minister of Transportation and Communication in Ontario. In it he says:

Our review of the data indicates that an increase in the rates for 1988 is justified.

Does that mean that it solves your problem in Ontario? Could you fill us in on that?

Mr. Sauvé: For the year 1988 we get various quotations from the manufacturers on the cost of a vehicle, the cost of fuel, and the cost of insurance, and that is submitted to the Ontario highway department. They have a formula, and if it shows that an increase is warranted—for 1988 there was an increase of \$1.50 an hour—that is recognized by all departments in the Ontario government.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): So the small trucker is satisfied in Ontario. Is that what you are saying?

Mr. Sauvé: That only applies to government work and highway work.

Mr. Boudria: The provincial government.

Mr. Sauvé: The provincial government. Right. Where they support and supply money to townships for road work, or the City of Ottawa for road work, it may be totally different. It is not recognized.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): I see.

Well, you have presented a good case and we have lots of evidence, and you are going to be providing us with some additional information. Mr. Holtmann will be returning next week and we will follow up with him on what action this committee can take; and Mr. Binns, I am sure, will be considering a letter going to the Treasury Board, which we can do immediately. Unless you have anything else to say, I think we will adjourn.

Mr. Sauvé: If I may ask, Mr. Chairman, the California information that you asked for, do you want me to send it to you or to Mr. Holtmann?

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Send it to Mr. Holtmann, please.

Mr. Boudria: Mr. Chairman, if I may, I think it should go to the clerk so that we could all have it.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Pardon me, to the clerk, yes, and then we can be provided with copies of it. It should be good background information for the committee.

Mr. Gaudette: We would like to receive a transcript of this meeting. I have already asked Mr. Binns to do that. Again, gentlemen, on behalf of the P.E.I. Trucker's

[Traduction]

Le président suppléant (M. McKenzie): D'accord, très bien. Je voulais tout simplement avoir votre opinion.

J'ai une autre question à vous poser. Vous nous avez donné une lettre signée par le ministre des Transports et des Communications de l'Ontario. Il y est dit:

Après avoir examiné les données, nous sommes d'avis qu'une augmentation des tarifs pour 1988 est justifiée.

Est-ce que cela signifie que votre problème en Ontario est réglé? Qu'en est-il?

M. Sauvé: Pour l'année 1988, nous obtenons différentes estimations des fabricants sur le coût d'un véhicule, le coût du carburant et le coût des assurances, et on présente toutes ces données au ministère des Transports de l'Ontario. Le ministère utilise une formule pour déterminer si oui ou non une augmentation est justifiée. En 1988, il y a eu une augmentation de 1.50\$ l'heure. Cette décision est reconnue par tous les ministères du gouvernement de l'Ontario.

Le président suppléant (M. McKenzie): Donc, les petits camionneurs sont satisfaits en Ontario. C'est ce que vous voulez dire?

M. Sauvé: Cela ne s'applique qu'au travail qui se fait pour le gouvernement et pour les transports routiers.

M. Boudria: Vous parlez du gouvernement provincial.

M. Sauvé: Oui. C'est exact. Dans le cas de crédit donné aux municipalités ou à la ville d'Ottawa pour faire faire des travaux routiers, la situation peut être complètement différente.

Le président suppléant (M. McKenzie): Ah bon.

Vous avez présenté un cas très fort, et nous avons reçu beaucoup de preuves, et vous allez nous envoyer des renseignements supplémentaires. M. Holtmann sera de retour la semaine prochaine, et nous allons examiner avec lui les mesures que le Comité pourra prendre. Je suis sûr que M. Binns va envisager la possibilité d'envoyer immédiatement une lettre au Conseil du Trésor. Si vous n'avez rien à ajouter, je pense que nous allons lever la séance.

M. Sauvé: J'aimerais savoir, monsieur le président, si vous voulez que j'envoie les renseignements concernant la situation en Californie à vous ou à M. Holtmann?

Le président suppléant (M. McKenzie): Envoyez-les à M. Holtmann, s'il vous plaît.

M. Boudria: Avec votre permission, monsieur le président, je pense qu'il faut plutôt envoyer les renseignements au greffier, pour que tous les membres du Comité puissent les avoir.

Le président suppléant (M. McKenzie): Excusez-moi. Oui, envoyez-les au greffier, qui va nous en donner des exemplaires par la suite. Ce serait de la documentation très utile pour le Comité.

M. Gaudette: Nous aimerions avoir une copie des procès-verbaux de cette réunion. J'ai déjà demandé à M. Binns de nous faire parvenir cela. Au nom de la P.E.I.

[Text]

Association and the Canadian Dump Truckers Federation, we thank you very much for this opportunity to present our case today.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Thank you, gentlemen.

Mr. Miner: And we look forward to seeing you in the future.

The Acting Chairman (Mr. McKenzie): Good.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Trucker's Association et de la Canadian Dump Truckers Federation, nous tenons à vous remercier de nouveau de nous avoir donné cette possibilité de vous présenter notre point de vue.

Le président suppléant (M. McKenzie): Merci messieurs.

M. Miner: Nous espérons vous revoir à l'avenir.

Le président suppléant (M. McKenzie): Très bien.

La séance est levée.

[Text]

Association and the Canadian Dump Truckers Federation, we thank you very much for this opportunity to present our case today.

The Acting Chairman, Mr. McKenna, said that, gentlemen,

Mr. Miner: And we look forward to the future.

The Acting Chairman, Mr. McKenna, said:

The meeting is adjourned.

[Text]

Truckers Association and the Canadian Dump Truckers Federation, we thank you very much for this opportunity to present our case today.

The Acting Chairman, Mr. McKenna, said that, gentlemen,

Mr. Miner: And we look forward to the future.

The Acting Chairman, Mr. McKenna, said:

The meeting is adjourned.



If undelivered, return COVER ONLY to: Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Prince Edward Island Truckers Association:

- Graham Miner, Executive Director;
- Claude Gaudette, President.

From the Canadian Dump Truck Federation:

- Léo Sauvé, Secretary Treasurer.

TÉMOINS

De la Prince Edward Island Truckers Association:

- Graham Miner, directeur général;
- Claude Gaudette, président.

De la Canadian Dump Truck Federation:

- Léo Sauvé, secrétaire-trésorier.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Wednesday, July 6, 1988

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mercredi 6 juillet 1988

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing
Order 96(2), Canada Post Corporation—current
issues

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, la
Société canadienne des postes—questions courantes

APPEARING:

The Honourable Harvie Andre,
Minister of Consumer and Corporate
Affairs and Minister Responsible for
Canada Post Corporation

COMPARAÎT:

L'honorable Harvie Andre,
Ministre de la Consommation et des
Corporations et Ministre responsable pour
la Société canadienne des postes

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 6, 1988

(56)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met at 3:35 o'clock p.m., this day, in room 308, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin, Felix Holtmann and Cyril Keeper.

Acting Members present: Alfonso Gagliano for Don Boudria; Gordon Towers for Dan McKenzie and Jack Scowen for Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

Appearing: The Honourable Harvie Andre, Minister of Consumer and Corporate Affairs and Minister Responsible for Canada Post Corporation.

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), the Committee commenced consideration of current issues at Canada Post Corporation.

The Honourable Harvie Andre made an opening statement and answered questions.

At 5:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 6 JUILLET 1988

(56)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Murray Dorin, Felix Holtmann et Cyril Keeper.

Membres suppléants présents: Alfonso Gagliano remplace Don Boudria; Gordon Towers remplace Dan McKenzie; Jack Scowen remplace Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Comparait: L'honorable Harvie Andre, ministre de la Consommation et des Corporations et ministre chargé de la Société canadienne des Postes.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité entreprend l'étude de questions courantes liées à la Société canadienne des Postes.

L'honorable Harvie Andre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

À 17 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, July 6, 1988

• 1534

The Chairman: I see a quorum. I call the Government Operations committee to order.

• 1535

This afternoon I would like to welcome the Minister responsible for Canada Post, Mr. Andre. Welcome to the Standing Committee on Government Operations. It has been a while since we have had you here, sir. However, the committee has been busy—as you can well imagine, it would be—with the great members who are operating this committee with many, many topics.

We would welcome any statements you may have at this time before we get into further discussions this afternoon. You might want to indicate the time you have to spend with us, and we can govern ourselves accordingly.

Hon. Harvie Andre (Minister of Consumer and Corporate Affairs): Thank you very much, Mr. Chairman. I am at your disposal. I want to thank you for inviting me to appear once again before your committee. Although my announcement on the new Postal Services Review Board has been extensively reported—favourably, I might add—I am pleased to have the opportunity to discuss it in more detail with you, Mr. Chairman, and with members of your committee. I will keep my introductory remarks brief in order to leave as much time as possible for individual questions.

Now that Canada Post is breaking even and revenues are coming out of the pockets of postal users, I think customers have a right to a say in the planning of Canada Post rates and services. To accomplish this the new system will have two components. One will be a national agency, the Postal Services Review Board. The other component will be a network of nine postal service customer councils, one for each operating division of Canada Post.

Le Conseil d'examen des services postaux sera situé à Ottawa. Ses cinq membres disposeront des services d'un petit personnel. L'action du Conseil portera principalement sur les tarifs postaux et les services d'envergure nationale. Chacun des bureaux de la clientèle occupera un coordonnateur à plein temps ainsi que des bénévoles travaillant à temps partiel. Ces bureaux s'occuperont des préoccupations, des besoins ou plaintes exprimés aux niveaux local ou régional, tout en collaborant avec Postes Canada en vue de résoudre des problèmes de service au plan local. Les grandes questions d'origine locale ou régionale seront également traitées par l'organisme national.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 6 juillet 1988

Le président: Je vois le quorum. La réunion du Comité de l'administration gouvernementale est commencée.

Je souhaite la bienvenue cet après-midi au ministre responsable de Postes Canada, M. Andre. Bienvenue au Comité permanent de l'administration gouvernementale. Il y a longtemps que nous vous avons vu ici, monsieur. Toutefois, de très nombreuses questions nous ont tenus occupés—comme vous pouvez l'imaginer.

Nous écouterons volontiers tout ce que vous aurez à nous dire, avant d'entamer la discussion. Vous pouvez peut-être nous donner une idée du temps dont vous disposez, et nous agirons en conséquence.

L'honorable Harvie Andre (ministre de la Consommation et des Corporations): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis à votre disposition. Merci de m'avoir invité encore une fois. Bien que mon annonce sur le nouveau Conseil d'examen des services postaux ait fait l'objet de nombreux reportages—favorables, dois-je dire—je suis heureux de pouvoir en discuter de façon plus détaillée avec vous, monsieur le président, et avec les membres de votre comité. Mon intervention sera brève pour que vous ayez le plus de temps possible pour poser vos questions.

Maintenant que les Postes atteignent le seuil de rentabilité et qu'elles font des recettes commerciales, les clients ont le droit d'avoir leur mot à dire dans la planification de ses tarifs et services. À cette fin, le nouveau système comprendra deux volets: l'un consistera en une instance nationale—le Conseil d'examen des services postaux—et l'autre en un réseau de neuf bureaux responsable de la clientèle des services postaux, un pour chaque division d'exploitation de Postes Canada.

The Postal Services Review Board will be based in Ottawa. Its five members will be supported by a small staff. Its focus will be on national service issues and rates. The customer councils will each have a full-time coordinator and part-time volunteers. These groups will consider local and regional needs, complaints and concerns—and work with Canada Post to resolve service issues at the local level. Major local and regional issues will also be fed back into the national agency.

Printed on behalf of the House of Commons by the Queen's Printer, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S9.

Imprimé par le Service de l'impression du Parlement du Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0S9.

[Texte]

I want to remind the committee that the need for this kind of machinery has long been recognized. Indeed in 1981 the original version of the bill to establish Canada Post called for third-party review. Then it was withdrawn at that time, I might say, because it was felt the move to Crown corporation was in itself enough of an organizational challenge that this should be accomplished prior to the introduction of third party review.

In 1985 both the Marchment committee set up by my predecessor Mr. Perrin Beatty and the Nielsen task force recommended the creation of an independent agency to monitor Canada Post. The comments I have received on my discussion paper on third-party review confirm that a majority of business and consumer groups also support this initiative. Further, Canada Post is also a bit of an anomaly in that its monopoly—commonly referred to as exclusive privilege—has not been subject to independent third-party review, for example, unlike other monopolies like the telephones, natural gas, electricity, and so on.

In view of the rationale for forming a Crown corporation, the subsequent calls in support of an independent review and the fact that Canada Post will break even this year, it is highly appropriate to introduce this initiative at this time. The Postal Services Review Board will have the rights and powers it needs to serve as an effective review agency and as a users' forum.

Specifically, it will have the statutory right to be consulted and to examine and hold public hearings regarding proposed changes to Canada Post rates and services. It will be required within a specified time to publish its recommendations based on this process. In turn, the corporation will be required to respond to these recommendations within 30 days, again publicly.

The recommendations of the board will be made on the basis of a complete consideration of financial and operational implications. They will be accompanied by price tags and/or estimates of the savings to be realized. It is important, because it treats services and rates as a package. That is the only responsible approach. Rates and services are two sides of the same coin. To ignore that reality would be to start back down the road to deficits.

• 1540

We have adopted this approach after careful examination of systems used in other countries including the United States, the United Kingdom, and Australia. The role we have chosen is most similar to that employed in the United Kingdom.

Here, as in Britain, we expect the independent body to be an influential force in decision-making. Its

[Traduction]

Je veux rappeler au Comité que l'on reconnaît depuis longtemps le besoin d'un mécanisme de ce genre. En 1981, la version initiale du projet de loi créant Postes Canada demandait la révision par un organisme indépendant. L'idée avait été mise de côté à l'époque, parce qu'on estimait que la création d'une société de la Couronne était déjà tout un défi d'organisation et qu'il fallait l'accomplir avant de passer à un examen indépendant.

Puis en 1985, le Comité Marchment et le groupe de travail Nielsen ont recommandé la création d'un organisme indépendant chargé de veiller sur les activités de Postes Canada. Les observations que j'ai reçues concernant mon document de travail relatif à la révision par un organisme indépendant ont confirmé qu'en majorité, le milieu des affaires et les consommateurs appuient également cette initiative. En outre, Postes Canada constitue, dans une certaine mesure, une anomalie, car son monopole (appelé couramment privilège exclusif) ne fait pas l'objet d'un examen par un organisme indépendant, comme, par exemple, les sociétés de téléphone et d'énergie de notre pays.

Étant donné les raisons qui ont motivé la création de cette société de la Couronne, les interventions et l'appui ultérieur en faveur de l'examen par un groupe indépendant et le fait que Postes Canada atteindra le seuil de rentabilité cette année, il est très souhaitable d'adopter cette initiative en ce moment. Le Conseil d'examen des services postaux aura les droits et pouvoirs dont il a besoin pour agir à titre d'organisme d'examen efficace et de tribune des usagers.

Plus particulièrement, il aura le droit, prévu par la loi, d'être consulté, d'examiner les changements proposés aux tarifs et services de Postes Canada et de tenir des audiences publiques à ce sujet. Il devra, dans un délai déterminé, publier ces recommandations fondées sur ce processus. La Société des postes, quant à elle, devra répondre à ces recommandations dans un délai de 30 jours—toujours publiquement.

Les recommandations du conseil seront faites en fonction d'une analyse complète des incidences financières et opérationnelles. Elles seront assorties des coûts à engager ou d'une estimation des économies à réaliser. Cette procédure est importante, car elle permet de traiter les services et les tarifs comme un tout. C'est la seule approche judicieuse: les tarifs et les services étant les deux côtés de la même médaille. Faire fi de cette réalité équivaldrait à revenir à l'époque des déficits.

Nous avons adopté cette approche après avoir examiné minutieusement les systèmes utilisés dans d'autres pays, dont les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Australie. Le modèle que nous avons retenu ressemble beaucoup à celui du Royaume-Uni.

Ici, comme en Grande-Bretagne, nous nous attendons à ce que l'organisme indépendant influe sur le processus

[Text]

recommendations will carry the weight and credibility that only an impartial, fully informed body can bring to public discussion. I expect that no prudent management or government will be able to ignore it.

Until such time as the legislation can be fully in place, a Postal Services Review Committee will perform the full functions envisioned for the board. This committee will commence operations immediately.

I want the process to take effect in time to influence Canada Post's decisions in the next planning year. To do that, we have to move now.

This committee will fulfil the mandate of the Postal Services Review Board until the board itself is established.

Last Monday I announced the appointment of a chairman, Mr. Alan Marchment, Chairman of Central Guaranty Trust Company and former head of the Marchment committee which studied Canada Post; Mrs. Sally Hall, Past President of the Consumers' Association of Canada; and Mr. Claude Senneville, a former member of the National Energy Board.

I am confident the experience and the professionalism of these three people will play a crucial role in establishing the committee's credibility and effectiveness.

Mr. Chairman, that is all I have by way of an opening statement. I would be pleased to answer any questions on this or, for that matter, any other matter.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I just noticed in your closing remarks that you made an appointment, and from time to time this committee reviews appointments. I do not know if that will be tabled for us to consider.

Mr. Keeper: I second that motion.

The Chairman: I do not know if that review would take place in this committee. However, I just thought I would mention it.

We will move right into questioning with Mr. Gagliano.

Mr. Gagliano: I welcome the minister. I am glad we have this opportunity right after the announcement of an independent review board.

I have nothing against the idea. As a matter of fact, I had the opportunity to go to Washington with this committee, and while we were there we had the chance of seeing such a board in operation.

How far can the board go? I think this board could be useful if Parliament would define the social role of Canada Post.

In the past two years Canada Post has completely changed its regional role. In a sense, the main purpose is

[Translation]

décisionnel. Ces recommandations auront le poids et la crédibilité que seul un groupe impartial et pleinement informé peut apporter à un débat public. J'espère qu'aucun administrateur ou gouvernement prudent ne les négligera.

J'ai également annoncé que, d'ici à ce que la loi soit pleinement mise en oeuvre, un comité d'examen des services postaux exercera toutes les fonctions prévues pour le conseil et ce, dès maintenant.

Je veux que le processus démarre à temps pour qu'il puisse influencer sur les décisions de Postes Canada au cours de sa prochaine année de planification. Et à cette fin, nous devons agir tout de suite.

Ce comité remplira le mandat du Conseil d'examen des services postaux d'ici à ce que le conseil soit créé.

Lundi dernier, j'ai annoncé la nomination du président, M. Alan Marchment, qui est président honoraire de la Central Guaranty Trust Company et qui dirigeait auparavant le Comité qui porte son nom et que l'on avait chargé d'étudier Postes Canada; de M^{me} Sally Hall, ancienne présidente de l'Association des consommateurs du Canada, et de M. Claude Senneville, ancien membre de L'Office national de l'Énergie.

Je suis convaincu que l'expérience et le professionnalisme de ces trois personnes joueront un rôle essentiel dans l'établissement de la crédibilité et de l'efficacité du comité.

Monsieur le président, ceci termine ma déclaration liminaire. Je répondrai maintenant volontiers à toutes vos questions, quel que soit le sujet.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je note que vous avez fait une nomination, et notre Comité se penche de temps à autre sur les nominations. J'ignore si nous serons chargés d'étudier celle-ci.

M. Keeper: J'appuie cette motion.

Le président: J'ignore si cela ferait partie du mandat du Comité. Je le mentionne en passant, toutefois.

Nous passons tout de suite aux questions avec M. Gagliano.

M. Gagliano: Je souhaite la bienvenue au ministre. Je suis heureux de pouvoir le rencontrer tout de suite après l'annonce de la création d'un conseil d'examen indépendant.

Je n'ai rien contre cette idée. En fait, j'ai eu l'occasion de me rendre à Washington avec le comité et nous avons eu la chance d'y voir un tel conseil en opération.

Jusqu'où peut aller ce conseil? Je pense qu'il serait utile que le Parlement définisse le rôle social de Postes Canada.

Au cours des deux dernières années, Postes Canada a en effet changé radicalement son rôle régional. En un

[Texte]

to make a profit. As I recall, when it was created in 1981 the three main objectives of the Crown corporation were to improve the service, have better management relations, and reduce the deficit.

I think Parliament has to define exactly what the role of the postal service is. The Crown corporation has its five-year plan. For example, will this independent board review the question of door-to-door delivery?

What kind of rural postal service are we going to give Canadians? Not only do we have a national review board but we also have regional boards—nine of them I believe. How would this structure work? Could the minister elaborate for us?

Mr. Andre: The reason for the board is to represent the public interest. Now that Canada Post is in this break-even position, where it operates from revenues it receives from its customers, in a very real sense we have clear, separate interests.

• 1545

The Crown, which owns the shares in this corporation, has the interests of a shareholder. The customers of this Crown corporation will have this board to represent their interests. This is the way in Canada we have treated other monopolies—telephones, natural gas, electricity, and so on—by having separate boards that are there and mandated to provide a forum for representing the public interest. The kind of mail service, whether it be door-to-door, three days a week, six days a week, twice a day, whether it be cluster boxes, superboxes, curb-side, on the building, all of these significant service questions are certainly within the mandate of this agency to consider.

The requirement in the legislation that was passed by Parliament is that the Post Office should be self-sustaining. Since we are now at that point, all these considerations have to be examined in the context of what they are going to cost and how they are going to be paid for. I think that is fair and reasonable.

We were all agreed in 1981, every political party, indeed the unions of the Post Office, everybody, that the political interference that came with the Post Office being a government department carried with it baggage that made it very difficult. There are some very interesting quotes from Jean-Claude Parrot, the President of CUPW, who said before the committee that studied the bill:

What we are saying is that under a Crown corporation we hope management will have its own authority to make certain decisions and to act as management and not simply as a bunch of people with no authority who are there simply to hold a job.

He is talking about the management operating. He went on to say:

[Traduction]

sens, son premier but est de faire des bénéfiques. Si je me souviens bien, lorsque la société a été créée en 1981, ses trois principaux objectifs étaient d'améliorer le service, d'assainir les relations de travail et de réduire son déficit.

Je pense que le Parlement doit donner une définition précise au rôle du service postal. La Société de la Couronne a son plan quinquennal. Par exemple, ce conseil indépendant examinera-t-il la question de la livraison à domicile?

Quel genre de service postal offrirons-nous aux Canadiens des régions rurales? Nous avons non seulement un conseil d'examen national, mais aussi neuf conseils régionaux. Comment fonctionnera cette structure? Le ministre pourrait-il nous donner des détails?

M. Andre: Le conseil a pour raison d'être de représenter l'intérêt public. Maintenant que les Postes ont atteint leur seuil de rentabilité, qu'elles peuvent fonctionner à partir des recettes qu'elles perçoivent auprès de ses clients, il existe deux intérêts nettement distincts.

Il y a l'intérêt de l'actionnaire, c'est-à-dire la Couronne qui possède les actions de la société. D'autre part, les intérêts des clients de cette société de la Couronne seront défendus par ce conseil d'examen. Au Canada, c'est la façon dont nous avons traité d'autres monopoles comme celui du téléphone, du gaz naturel, de l'électricité et ainsi de suite, en ayant des conseils indépendants mandatés pour défendre l'intérêt public. Toutes les questions se rapportant au service relèvent indéniablement de ce conseil, qu'il s'agisse du genre service à domicile trois jours par semaine, six jours par semaine, deux fois par jour ou des batteries de boîtes aux lettres, des superboîtes, de la livraison dans les boîtes communautaires, dans l'immeuble, etc.

La loi qu'a adoptée le Parlement exige que les Postes deviennent financièrement indépendantes. Étant donné qu'elles ont maintenant atteint le seuil de rentabilité, tous ces aspects doivent être étudiés en fonction des coûts et des sources de financement. Je pense que c'est juste et raisonnable.

Tout le monde était d'accord en 1981, tous les partis politiques, et même les syndicats du ministère des Postes, pour dire que la situation était d'autant plus difficile qu'il s'agissait d'un ministère et que les interventions politiques étaient possibles. Jean-Claude Parrot, président du SPC, a dit des choses fort intéressantes, dont ceci devant le Comité qui a étudié le projet de loi:

En créant une société de la Couronne, nous espérons que la direction pourra prendre des décisions de son propre chef et agir vraiment comme une direction et non pas comme des marionnettes sans pouvoir.

Il parle du fonctionnement de la direction. Il poursuit:

[Text]

... And we hope that once the Crown corporation is set up, it will be possible to improve the situation by allowing management to make its own decisions and manage the Post Office department and not simply be guardians set above the employees.

Mrs. Shirley Carr said:

The priority again, as I have said before, is to make a viable, strong, self-sustaining Post Office in this country.

Mrs. Carr, who then was Executive Vice-President of the CLC, was calling on Canada Post Corporation to become self-sustaining. That was vitally important to the corporation operating properly.

Well, we have achieved that. This fiscal year that will have been achieved, finally. It took seven, almost eight years, but we finally achieved it. Now it is self-sustaining. The profits, whether the public wants them for better sorting equipment so mail will be delivered quicker or it wants them spent in other service ways... are questions this agency will very definitely have the mandate to consider.

Mr. Gagliano: I think we all agree we all would like to see Canada Post as self-sustaining. I do not think that is the problem. Where we disagree is how we achieve that goal. You mentioned it took 7 or 8 years. For example, in the United States, a country 10 times bigger than us in population and economy, it took 14 years. So I do not think that is the point. That argument we have had over two years now. I do not want to get into that.

You mentioned that this board naturally has to check up on Canada Post, but also Canada Post has a responsibility towards its shareholder. What I want to know is what the shareholder, which is the government, or Parliament, is expecting. Canada Post has to know, and even this board has to know, what the shareholder... A company has an objective. What does the shareholder...? Canada Post may decide, for example, we do not have enough money, or in order to break even we have to cut the service in such a place. The shareholder has nothing to say. We are just going to leave Canada Post and say, well, in that part we are going to deliver the mail once a week because we do not have enough money and we cannot break even. In other words, what is the shareholder's position?

• 1550

Mr. Andre: The shareholder's position now for Canada Post, like every other Crown corporation, is set out in its corporate plan. That is the vehicle government has set up for handling this question of what mandate the shareholder gives to its Crown corporations and how they hold the Crown corporations accountable for what they are doing, and it is through the corporate plan.

But these questions of who will decide whether in fact the financial objectives should be met through restraining service development in this area or raising the price of

[Translation]

... Et nous espérons que lorsque cette société aura été créée, il sera possible d'améliorer la situation en permettant à la direction de prendre ses propres décisions et de gérer Postes Canada et non pas d'agir simplement comme des surveillants.

M^{me} Shirley Carr a déclaré ce qui suit:

Comme je l'ai déjà dit, la priorité est d'avoir une Société des Postes viable, stable et financièrement indépendante.

M^{me} Carr, qui était alors vice-présidente exécutive du CTC, demandait que la Société des Postes devienne financièrement indépendante. C'était vital pour que la société fonctionne efficacement.

Eh bien, nous y arriverons finalement au cours de cette année financière. Il a fallu presque huit ans, mais nous y sommes finalement arrivés. La société est maintenant financièrement indépendante. La population devra décider si les bénéfices serviront à moderniser l'équipement du tri pour que le courrier soit livré plus rapidement, ou à autre chose... Ce sont des questions que le Conseil devra certainement étudier.

M. Gagliano: Il serait bon que les Postes soient financièrement indépendantes. Nous en convenons tous. Là n'est pas le problème. C'est sur la façon d'atteindre cet objectif que nous ne sommes pas d'accord. Vous avez dit qu'il avait fallu sept ou huit ans. Il a fallu 14 ans aux États-Unis, un pays 10 fois plus peuplé et important. Ce n'est donc pas ce qui importe. On nous sert cet argument depuis deux ans maintenant. Je ne veux pas entrer dans ce débat.

Vous avez dit que ce conseil devait exercer une surveillance sur Postes Canada, mais Postes Canada a aussi une responsabilité envers son actionnaire. Je veux savoir justement ce à quoi s'attend cet actionnaire, que ce soit le gouvernement ou le Parlement. Postes Canada, et même ce conseil d'examen, doivent savoir ce que l'actionnaire... Une société doit poursuivre un objectif. Postes Canada peut décider par exemple qu'elle n'a pas assez d'argent et qu'elle doit supprimer certains services pour demeurer rentable. L'actionnaire n'a rien à dire. Allons-nous permettre à Postes Canada de distribuer le courrier une fois par semaine seulement dans une région donnée sous prétexte que c'est nécessaire à sa rentabilité? Autrement dit, quelle est la position de l'actionnaire?

M. Andre: Comme pour toute autre société de la Couronne, la position de l'actionnaire de Postes Canada est énoncée dans son plan d'entreprise. C'est ainsi que le gouvernement détermine le mandat qu'il confie à ses sociétés de la Couronne et comment il les tient responsables de leurs activités, par le plan d'entreprise.

Mais il est certain que le conseil d'examen se penchera sur ce genre de questions, notamment si les objectifs financiers doivent être atteints en limitant les services

[Texte]

stamps or doing something else are very much the questions that will be looked at by this board. Ultimately the authority will remain with the government, but it will act on recommendations of this board, through which the public will have an opportunity for input.

The criticism that could be made of the existing system or the previous system was that these decisions were taken by Treasury Board, by Cabinet, and there was not the same opportunity for public input and discussion. So you had public manifestation of concerns through other mechanisms, through these outside groups and through petitions and so on, through political routes that really are not very conducive to good, sound decision-making. They are interesting politically and what have you, but they are not the basis on which a reasonable person would make a decision. This provides a vehicle for reasonable decisions on which those kinds of balances are made.

I might just say parenthetically that over the last four or five years the Post Office has achieved its break-even point by closing the deficit and reducing it, and now we are ahead. Roughly a third of the income has come from revenue increases; a third of it has come from business increases, with Post Office business increasing; and a third has come from efficiency gains. Part of the efficiency gains is by having new mechanisms for selling stamps, for example, franchising, postal offsets, group mailboxes—you name it. Those represent change, and certain people have been objecting to that change, saying it is a change in service and diminution and so on; others will argue that it is not.

The question of whether it is a change in service, diminution or increase, and so on, is a good question for that board to consider. And they may well recommend: no, we do not want any change; you are going to have to get the increased revenue from more efficiency gains or stamp increases.

Mr. Keeper: I want to start my round of questioning by using a little electronic quote, if I could, from Mr. Lander.

The Chairman: Maybe we are going to do this, Mr. Keeper. However, I would like some direction from the committee. We have often had witnesses bringing their presentations in the form of some kind of video. I have never experienced a committee member trying to question the witnesses or making his points by using some other electronic media. So I am really in the hands of the committee as to just how you might want to deal with this. I would like to indicate to you that it is somewhat irregular.

Mr. Keeper: Do you need a motion or something?

The Chairman: Well, you could make a brief explanation. We do have guests here as witnesses—

Mr. Keeper: I have a very brief explanation. Quite simply, it is a video produced by Canada Post, *Delivering the Promise*, and I want to take from it a quote from

[Traduction]

dans une région donnée ou en haussant le prix des timbres ou en faisant autre chose. La décision incombera en fin de compte au gouvernement, mais il agira en se fondant sur les recommandations de ce comité d'examen auquel la population pourra participer.

Le système actuel, comme le système précédent, pouvait être critiqué parce que ces décisions étaient prises par le Conseil du trésor, le Cabinet, sans aucune participation publique. La population devait donc exprimer ses préoccupations par d'autres moyens, soit par des groupes de pression, des pétitions, des moyens politiques qui ne sont pas favorables à une bonne prise des décisions. C'est peut-être avantageux du point de vue politique, mais on ne peut pas se fonder là-dessus pour prendre une décision. Ce conseil permettra une procédure de décision logique et équilibrée.

J'ajouterai entre parenthèses qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, la Société des Postes a atteint son seuil de rentabilité en diminuant son déficit. Environ un tiers du revenu provient d'une augmentation des recettes; un tiers, d'une progression du chiffre d'affaires et le dernier tiers de gains de productivité. Ces gains sont réalisés en partie par la mise en place de nouveaux mécanismes pour la vente des timbres, par exemple, la création de concessions, les boîtes groupées, etc. Il s'agit de changement, et certains s'y opposent en disant que cela entraîne une baisse du service; d'autres soutiennent le contraire.

Le conseil pourrait certainement si ces changements entraînent une diminution ou une augmentation du service. Il pourrait fort bien recommander qu'il n'y ait aucun changement, que la société devra accroître son revenu par des gains de productivité ou une augmentation du prix des timbres.

M. Keeper: Permettez-moi de commencer mon tour par une citation de M. Lander, que je vous présenterai au moyen de l'électronique, si vous me le permettez.

Le président: Nous le ferons peut-être, monsieur Keeper, mais je voudrais connaître l'opinion du Comité. Des témoins nous présentent souvent leurs exposés à l'aide de bandes vidéo. Mais je n'ai jamais vu un membre de comités en faire usage. Je m'en remets donc à votre décision. Je vous signale que c'est assez inhabituel.

M. Keeper: Avez-vous besoin d'une motion?

Le président: Vous pourriez nous donner une brève explication. Nous avons invité des témoins. . .

M. Keeper: Je serai très bref. Il s'agit d'une bande vidéo produite par Postes Canada, *Delivering the Promise*, et je voudrais vous en présenter un extrait où Donald Lander

[Text]

Donald Lander. It is a 30-second quote. It will not take very long. Rather than just my reading it off a piece of paper, I would prefer to have it here so we can all see it; so it is an electronic quote.

The Chairman: I am at the disposal of the committee. I would like some direction. I am not going to dwell on this too long. Is it the desire of the committee to go ahead with this, or should we let our standard procedure prevail? Otherwise, I am afraid that the next thing will be that Mr. Gagliano will have one and Mr. Towers will have one and when we have a witness we could take up half an hour looking at movies and pictures that we do not even know. . . It is quite different.

• 1555

Mr. Keeper: Mr. Chairman, that is absolutely unfair. It is just a 30-second quote, it was to come out of my 10-minute question period.

The Chairman: I do not know this.

Mr. Keeper: It is not as though we are talking about half an hour.

The Chairman: I do not know this.

Mr. Keeper: Well, I have just told you that.

The Chairman: I am at the disposal of the committee.

Mr. Gagliano: Definitely Canada Post would not have problems if they distributed as we do, and we would not have this problem today. I think as long as Canada Post material is—

The Chairman: With all respect, maybe there is a forum for it. I do not think necessarily this could be the one. If you, Mr. Keeper, want to hold a meeting and show all of Canada Post's movies and whatever they have, that is fine. I do not think this is the time, in my opinion, although I am open to suggestions.

Mr. Towers: I think when we have the minister here our responsibility is to question the minister. If Mr. Keeper wants to show the films some time, make arrangements with the steering committee and I would be happy to come and look at them. But Mr. Keeper now has 10 minutes to question the minister and I think we should carry on with that.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, on a point of order, just so it does not come out of my time. The electronic quote would simply take 30 seconds—

Mr. Towers: Make the quote then—

Mr. Keeper: Why are you trying to put a muzzle on this? Why are you trying to hide this information? This information has already been hidden by Canada Post. We are supposed to be the body that is here to police Canada Post, to bring out the information and you guys are trying to put a muzzle on it.

[Translation]

parle pendant 30 secondes. Ce ne sera pas long. Plutôt que de vous la lire, j'aimerais que nous la voyions tous.

Le président: Je m'en remets au Comité. J'aimerais connaître votre opinion. Je ne veux pas en discuter trop longtemps. Le Comité souhaite-t-il regarder cette bande ou devrions-nous suivre la procédure normale? Autrement, nous risquons que M. Gagliano veuille faire de même, et ensuite M. Towers et chaque fois que nous avons un témoin, regarder des films pendant une demi-heure. . . C'est tout autre chose.

M. Keeper: Monsieur le président, c'est tout à fait injuste. Cette citation n'aurait pris que 30 secondes sur les 10 minutes qui me sont allouées pour poser des questions.

Le président: Je ne le sais pas.

M. Keeper: Ce n'est pas comme s'il s'agissait d'une demi-heure.

Le président: Je ne le sais pas.

M. Keeper: Mais je viens tout juste de vous le dire.

Le président: Je suis entre les mains du Comité.

M. Gagliano: Les Postes n'auraient certainement pas de problème si elles fonctionnaient comme nous, et nous n'aurions pas ce problème aujourd'hui non plus. Du moment que le film de Postes Canada est. . .

Le président: Sans vouloir vous contredire, il y aurait peut-être lieu de présenter ce film, mais je ne crois pas que le moment soit bien choisi. Si vous, monsieur Keeper, voulez tenir une réunion pour présenter des films ou tout autre matériel de Postes Canada, très bien. Mais je ne pense pas que ce soit le moment, bien que je sois ouvert aux suggestions.

M. Towers: Je pense que lorsque nous recevons un ministre, nous devons lui poser des questions. Si M. Keeper veut présenter ce vidéo, qu'il prenne ses dispositions avec le Comité directeur, et je viendrai visionner son vidéo avec plaisir. Mais M. Keeper dispose maintenant de 10 minutes pour poser des questions au ministre, et je pense que c'est ce qu'il devrait faire.

M. Keeper: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, afin que cette discussion n'empiète pas sur le temps qui m'est alloué. La citation par l'électronique ne prendrait que 30 secondes. . .

M. Towers: Mais citez alors. . .

M. Keeper: Est-ce que vous essayez de me museler? Pourquoi essayez-vous de cacher ces renseignements? Ces renseignements ont déjà été cachés par Postes Canada. Nous sommes censés être ici pour surveiller ce que fait Postes Canada, pour faire ressortir les renseignements, mais vous essayez de les museler.

[Texte]

The Chairman: I do not think that is the case at all. I mean, where do you draw the line on this? We could be at a committee discussing the drought and a committee member could walk in with a cow that is really thin to make his point of view, I suppose. I mean, where does this all lead to? I am at the disposal of the committee. Either we carry on with your questioning or we decide right now whether we are going to show this or not.

Does Mr. Towers or anybody else have any opinion on this? I think, Mr. Keeper, you should carry on with your questioning and—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I have not heard from our colleague over there so I still do not know what the vote would be. I am sure we two on this side would support it. I mean, it is quite reasonable, it is an absolutely new procedure. It is 30 seconds.

Mr. Dorin: I will tell you that I was initially inclined to say let us just watch the movie. However I have been. . . not convinced, but Felix's point is to some degree correct. First of all, I am not in agreement with having television in committees. We do not have that yet, of course, but part of the consideration of House reformists would be to allow television in committees. I do not personally think that would be a good idea so I guess I am wondering whether we want to introduce these new methods for members to make their points.

It is one thing when a witness comes and makes a presentation, because presumably he has been invited by the committee to speak on a subject. But I am a little concerned about articles or instruments or props, if you want to call it that, to make a point. So I am not anxious to start us into this trend, as the chairman points out, although I have no particular concern about this video.

Mr. Scowen: I will tell you, I am against 30-second clips because any time somebody makes a statement and you take 30 seconds out of it I am very suspicious that—

Mr. Keeper: Then why not permit the whole thing?

Mr. Scowen: —there are other things said. So if it is going to be an hour's talk, I want to hear the whole hour and hear what the guy said, not 30 seconds of it. We have had enough of that in the press. I have been quoted when I never even said anything.

The Chairman: I gather we do not have a consensus to show your clip. However, Mr. Keeper, there may be another occasion on which you might want to use it. It is not a matter of muzzling anybody. I think it is just a little irregular.

[Traduction]

Le président: Je ne pense pas que ce soit le cas. Où est la limite? Si notre Comité discutait du problème de la sécheresse, je suppose qu'un membre du Comité pourrait nous amener une vache maigre pour faire valoir son point de vue. Jusqu'où peut-on aller? Je suis entre les mains du Comité: soit que nous reprenons avec le temps qui vous est alloué pour poser des questions, ou nous décidons tout de suite si nous allons visionner ce vidéo ou non.

M. Towers ou un autre député aimeraient-ils donner leur point de vue? Je pense, monsieur Keeper, que vous devriez passer aux questions et. . .

M. Keeper: Monsieur le président, notre collègue, là-bas, ne m'a pas dit ce qu'il en pensait, de sorte que je ne sais toujours pas quelle est la décision du Comité. Je suis certain que nous deux, de ce côté-ci de la table, sommes en faveur. C'est assez raisonnable, il s'agit d'une procédure tout à fait nouvelle. Cela ne prendra que 30 secondes.

M. Dorin: Permettez-moi de vous dire qu'initialement, j'aurais été plutôt enclin à regarder tout simplement le vidéo. Mais ce que dit Felix est juste dans une certaine mesure. D'abord, je ne suis pas d'accord pour que les comités soient télévisés. Ce n'est pas encore le cas, évidemment, mais certaines personnes qui préconisent la réforme parlementaire voudraient permettre que les délibérations des comités soient télévisées. Personnellement, je ne pense pas que ce soit une bonne idée, de sorte que je me demande pourquoi nous voulons permettre aux députés d'utiliser de nouvelles méthodes pour faire valoir leur point de vue.

C'est différent lorsqu'un témoin vient faire un exposé parce que le Comité l'a invité à venir parler d'un sujet. Mais l'utilisation d'articles ou d'instruments pédagogiques, si l'on veut, pour faire valoir son point de vue me préoccupe un peu. Je ne voudrais donc pas que nous lancions une telle tendance, comme le président le fait remarquer, bien que ce vidéo en particulier ne me pose pas de problème.

M. Scowen: Pour ma part, je suis contre les clips de 30 secondes, parce que si une personne prononce un discours et que l'on n'en cite que 30 secondes, je crains fort que. . .

M. Keeper: Alors pourquoi ne pas permettre de visionner le tout?

M. Scowen: . . . d'autres choses ont été dites. S'il s'agit d'une allocution d'une heure, je veux l'entendre en entier, non pas seulement 30 secondes. J'ai vu trop souvent ce genre de chose dans la presse. On m'a cité lorsque je n'avais même rien dit.

Le président: Je crois comprendre que nous n'avons pas le consensus pour présenter votre clip. Quoi qu'il en soit, monsieur Keeper, vous pourrez peut-être le présenter à un autre moment. Il ne s'agit pas de museler qui que ce soit. Je pense que c'est tout simplement inhabituel.

[Text]

Mr. Keeper: I think the hypocrisy of the thing shows when Canada Post can come here and show a video, but when a Member of Parliament brings a Canada Post video here to have a 30-second clip out of it he is denied access. I will go on with my question, Mr. Chairman.

The Chairman: Fair enough. And I will still allow you a 10-minute question.

Mr. Keeper: Let me just cite the quote I wanted to be able to play. I do not have the quote verbatim, but basically what Donald Lander says—and I am paraphrasing now—is that it is crap. It is crap, he says, what the media is spreading when they say that politicians determine the policy at Canada Post. That is what he says. I wanted to have that up there so the minister could see exactly what the president of Canada Post said and not just take my interpretation of what he said. I am sorry the chairman decided we could not have the information.

• 1600

I want to take that statement from the president of Canada Post and contrast it with the statement that the minister made with regard to his review board. On page 3, you say, Mr. Minister:

I expect that no prudent management or government will be able to ignore them.

That is, to ignore the review board.

Does not this statement from Donald Lander undercut your statement that this review board is going to have the capacity to direct the policy at Canada Post; that the review board is going to be able to come from hearing people to going to the minister and then direct Canada Post as to what they should be doing with regard to supermailboxes or with regard to rural delivery? I am wondering whether you agree with the statement that Donald Lander makes. And do you not agree that it undercuts your contention that this review board is going to have the capacity to redirect policy of Canada Post?

Mr. Andre: Let me first say, and I am not reflecting on the committee's decision, that particular video you are talking about is not a secret video. At the press conference on May 12, when he announced the corporate plan, Mr. Lander showed about 10 minutes of the video to the press and then invited everybody present to see the whole thing if they chose to. So it is not a secret video. A viewing was offered to all those who attended the press conference which was open to anybody who wanted to come.

But on the question of what authorities the government has and what authorities the management has, quite clearly the Crown owns those shares. The Crown owns that thing. What prerogatives does the owner have? Pretty significant prerogatives, I think. The

[Translation]

M. Keeper: Je pense qu'on peut voir l'hypocrisie de la chose lorsque Postes Canada peut venir ici nous présenter un vidéo, mais qu'on refuse à un député de présenter un clip de 30 secondes. Je passerai donc aux questions, monsieur le président.

Le président: Très bien. Je vous accorde quand même 10 minutes.

M. Keeper: Permettez-moi de vous donner verbalement la citation que je voulais vous présenter sur vidéo. Je ne vous donnerai pas une citation textuelle—je ferai ici de la paraphrase—mais Donald Lander dit essentiellement que ce sont des bêtises. Les médias disent des bêtises lorsqu'ils affirment que ce sont les politiciens qui font la politique à Postes Canada. C'est ce qu'il dit. Je voulais vous le montrer sur vidéo de sorte que le ministre puisse voir exactement ce qu'a déclaré le président de Postes Canada, sans être obligé d'accepter l'interprétation que j'en fais. Je regrette que le président nous ait refusé l'accès à ces renseignements.

Je veux prendre cette déclaration du président de Postes Canada et l'opposer à ce qu'a dit le ministre relativement à son conseil d'examen. À la page 4, monsieur le ministre, vous dites ce qui suit:

J'espère qu'aucun administrateur ou gouvernement prudent ne les négligera.

C'est-à-dire les recommandations du conseil d'examen.

Cette déclaration de Donald Lander ne va-t-elle pas à l'encontre de ce que vous dites lorsque vous affirmez que le conseil d'examen aura la capacité de diriger la politique à Postes Canada? Que le conseil d'examen pourra, après avoir tenu des audiences publiques, faire des recommandations au ministre et dire à la Société canadienne des postes ce qu'elle devrait faire relativement aux superboîtes ou à la livraison rurale? Je me demande si vous êtes d'accord avec cette déclaration de Donald Lander. Ne convenez-vous pas que cette déclaration va à l'encontre de ce que vous dites lorsque vous soutenez que le conseil d'examen aura la capacité de réorienter la politique de Postes Canada?

M. Andre: Sans vouloir critiquer la décision du comité permettez-moi d'abord de dire que le vidéo dont vous parlez n'est pas un vidéo secret. À la conférence de presse du 12 mai, lorsqu'il a annoncé le plan de la société, M. Lander a présenté environ 10 minutes du vidéo à la presse puis il a invité tous ceux qui étaient présents à le visionner en entier s'ils le désiraient. Il ne s'agit donc pas d'un vidéo secret. Tous ceux qui ont assisté à la conférence de presse ont pu le visionner. Quiconque voulait assister à la conférence de presse en question pouvait le faire.

Mais pour ce qui est des pouvoirs du gouvernement et de ceux de la direction, il est clair que c'est l'État qui est propriétaire des actions. L'État est propriétaire. Quelles sont les prérogatives du propriétaire? Elles sont assez importantes, à mon avis. Le Gouverneur en Conseil se

[Texte]

Governor in Council retains the rights, as established in the Crown Corporation Act, to agree to or not agree to the rates.

As I indicated earlier, the corporate plan must be filed each year for all Crown corporations, and the corporate plan must have the approval of the cabinet. The corporate plan sets out the general policies of the corporation, and these must be concurred with. I point out that the Financial Administration Act contains in it provisions as to the authorities the government has and what the Crown corporations must do by way of compliance.

By the same token, there was the change from a department of government where you had very clear line authority—the minister being charged and deputy ministers, all of that structure—where there was very much a direct relationship between the Post Office department and the ultimate authority of the minister. Under our parliamentary system the minister at that point was ultimately responsible for everything. In our system the minister is responsible. In that situation, if somebody loses the mail, the minister was ultimately responsible. In a Crown corporation that is not the case. I think it was Mr. Sidney Parker, NDP, Kootenay East—Revelstoke, who during debate said that we are delighted it has finally arrived because the New Democratic Party was the first political party in Canada to support the idea of a Crown corporation for the Post Office.

The object of creating a Crown corporation, and I have read the quotes from Mr. Parrot and Shirley Carr, was to allow management to run the Post Office as a Crown corporation in the same way as Pierre Jeannot, present Chief Executive Officer of Air Canada, decides on what routes Air Canada will fly. They decide on what routes Air Canada will fly. They decide what airplanes they will buy. They negotiate the labour contracts. They do all those things. The Minister of Transport does not get involved in the policies that management has in place in Air Canada for its operations, and I do not get involved in the policies that Canada Post has in place in respect of its operations.

Mr. Keeper: Mr. Minister, are you then confirming what Donald Lander said, that in fact the minister has no say in the running of Canada Post; that when this review board comes to you with recommendations for changes in policy you go to Mr. Lander who says he is in charge here. Are you then confirming what he had to say? What does this say about not only the review board but also the process whereby MPs are supposed to be consulted when Mr. Lander says it is crap that politicians have any say about how Canada Post is run? Are you prepared to repudiate what Mr. Lander has to say, or are you condoning what he has to say? Are you saying he is right, that he is really in charge and you have no authority when it comes to policies at Canada Post?

[Traduction]

réserve le droit, en vertu de la Loi sur les corporations de la Couronne, d'accepter ou non les tarifs.

Comme je l'ai dit plus tôt, toutes les sociétés d'État doivent présenter chaque année un plan d'ensemble qui doit être approuvé par le Cabinet. Ce plan d'ensemble expose les politiques générales de la société qui doivent être approuvées. Permettez-moi de vous faire remarquer que la Loi sur l'administration financière contient des dispositions relatives au pouvoir du gouvernement et à ce que les sociétés d'État doivent faire pour les respecter.

En même temps, les Postes sont passées d'un ministère du gouvernement où il était très clair que le ministre et les sous-ministres étaient responsables, où il y avait un lien direct entre le ministère des Postes et le pouvoir suprême du ministre. Dans notre système parlementaire, le ministre était à ce moment-là finalement responsable de tout. Dans notre système, c'est le ministre qui est responsable. Si le courrier se perdait, c'est le ministre qui était en fin de compte tenu responsable, ce qui n'est pas le cas dans une société d'État. Je pense que c'était M. Sidney Parker, NPD, Kootenay Est—Revelstoke, qui a dit au cours du débat que son parti était ravi, parce que le parti néo-démocrate était le premier parti politique au Canada à appuyer l'idée que les Postes deviennent une société de la Couronne.

L'objectif de la création d'une société de la Couronne, et j'ai cité M. Parrot et Shirley Carr, consistait à permettre à la direction de gérer le bureau de poste comme une société d'État de la même façon que Pierre Jeannot, PDG d'Air Canada, décide quelle destination Air Canada offrira, quels avions elle achètera, et négocie les conventions collectives. C'est la direction d'Air Canada qui fait toutes ces choses. Le Ministre des transports n'intervient pas dans les politiques que la direction d'Air Canada met en place pour son exploitation, et je n'interviens pas dans les politiques que Postes Canada établit relativement à son exploitation.

M. Keeper: Monsieur le ministre, est-ce que vous confirmez alors ce que Donald Lander a dit, à savoir qu'effectivement le ministre n'a pas son mot à dire dans la façon dont Postes Canada est dirigée? Que lorsque le conseil d'examen en question viendra vous recommander des changements de politiques, vous irez voir M. Lander qui affirme être responsable ici? Est-ce que vous confirmez ce qu'il a dit? Qu'est-ce que cela signifie non seulement pour le conseil d'examen, mais également pour ce qui est du processus selon lequel les députés sont supposés être consultés alors que pour M. Lander, les politiciens n'ont pas leur mot à dire sur la façon dont Postes Canada est dirigée? Êtes-vous prêts à rejeter ce qu'a dit M. Lander, ou êtes-vous d'accord avec ce qu'il dit? Dites-vous qu'il a raison, qu'il est vraiment responsable et que vous n'avez aucun pouvoir sur les politiques de Postes Canada?

[Text]

[Translation]

• 1605

Mr. Andre: He is the President and Chief Executive Officer of Canada Post. He is responsible for running Canada Post; there is no question about that. That is the way all Crown corporations run. That is what is required under law.

Also provided under law is that Cabinet will establish what the rates are. As a shareholder we demand that significant policy initiatives in respect of service. . . The management of the Post Office could not hold onto their jobs if they decided they were not going to deliver mail north of 60 any more because it did not pay.

You are really into a semantic thing about policies. The fact of the matter is that, yes, major significant service issues are of interest to the owner. Through this Postal Services Review Board they will be issues that will be considered where the customers will have input. But I hope the politicians will never go back to the bad old days when they decided that, yes, they could probably put up a couple of new post offices in the polls where they were having a little trouble. There are some well-known former Liberal politicians who had more post offices per capita than you can imagine in those bad old days.

Mr. Keeper: Mr. Minister, you said the management at Canada Post could not hold down their jobs if they said there would be no delivery of mail north of 60. Are you saying the same holds true when it comes to delivering mail in the suburbs of this country, that the management of Canada Post could not hold their jobs when they refused to deliver mail in the suburbs in an equitable fashion without your blessing?

Mr. Andre: The mail is being delivered in the suburbs in an equitable fashion, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: What about those communities that do not get home delivery when the next street does get home delivery? Those people are saying that is not equitable. You just said that if they did not deliver mail north of 60, they could not hold their jobs. Why do you allow them to hold their jobs—

Mr. Andre: We are mixing apples and oranges here. If you want to talk about delivery policy, I would be pleased to talk to you about that. But you raised this in the context of what authority the chief executive officer has and what authority government retains. I tried as best as I could to explain.

It is policy to have mailmen or mailwomen wear uniforms. I do not select the uniforms. I do not design them. I do not pick them. That is management policy. It is also policy to try to meet delivery schedules. Those are general policies. They will try to make the 48 hours within the same community and 72 hours within the same region, and so on. Those general delivery policies were brought forward by the corporation, with which the government concurred. We could have said, no, I think as

M. Andre: Il est le président directeur-général de Postes Canada. Il est chargé de diriger Postes Canada, cela ne fait aucun doute. C'est ainsi que toutes les sociétés d'État sont dirigées. C'est ainsi que le veut la loi.

La loi prévoit également que le Cabinet déterminera les tarifs. À titre d'actionnaire, nous exigeons que les initiatives importantes en matière de politique relative au service. . . Les cadres supérieurs de la Société canadienne des postes perdraient leur emploi s'ils décidaient de ne plus distribuer de courrier au nord du 60^{ième} parce que ce n'est pas rentable.

Lorsque vous parlez de politiques, il s'agit vraiment d'une question de sémantique. En fait, oui, les grandes questions relatives au service intéressent le propriétaire. Par l'intermédiaire du conseil d'examen des services postaux, ces questions seront étudiées et les clients auront leur mot à dire. Mais j'espère que les politiciens ne reviendront jamais au temps où ils décidaient que oui, ils pouvaient sans doute ouvrir quelques nouveaux bureaux de poste là où leur popularité semblait un peu diminuer. Il y a d'anciens politiciens libéraux bien connus qui avaient à l'époque plus de bureaux de poste par habitant que l'on peut imaginer.

M. Keeper: Monsieur le ministre, vous avez dit que les cadres supérieurs de Postes Canada ne pourraient pas garder leur emploi s'ils décidaient de ne plus distribuer le courrier au nord du 60^{ième}. Serait-ce le cas également s'ils décidaient, sans votre bénédiction, de ne plus livrer équitablement le courrier dans les banlieues?

M. Andre: Le courrier est livré dans toutes les banlieues, monsieur Keeper.

M. Keeper: Mais dans certaines villes, le courrier n'est pas livré à domicile dans toutes les rues. Les gens disent que le service n'est pas équitable. Vous venez tout juste de dire que s'ils décidaient de ne pas livrer de courrier au nord du 60^{ième}, les cadres supérieurs ne pourraient pas garder leur emploi. Pourquoi alors leur permettez-vous de garder leur emploi. . .

M. Andre: Vous mélangez les pommes et les oranges. Si vous voulez parler de la politique de distribution, je serai heureux d'en discuter avec vous. Mais vous en avez parlé lorsque vous avez soulevé la question des pouvoirs du président directeur-général et de ceux du gouvernement. J'ai essayé de vous les expliquer le mieux possible.

Il y a une politique stipulant que les facteurs doivent porter des uniformes. Je ne choisis pas les uniformes. Je ne les dessine pas. Je ne les choisis pas. Il s'agit d'une politique de la gestion. Il y a également une politique qui consiste à respecter les horaires de livraison. Ce sont des politiques générales. On essaie de livrer le courrier dans les 48 heures si c'est dans la même ville et 72 heures dans la même région, etc. Ces politiques générales en matière de livraison ont été présentées par la société et approuvées

[Texte]

the owners of this business we want you to do better than that.

Mr. Keeper: Do you approve or object to what Mr. Lander said about it being crap that politicians be involved in the Post Office?

The Chairman: Order. I think in order to have a fair mixture of questions we will now move to Mr. Towers, with all respect.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, now that the books are balanced, would it be fair to assume that the cost of postal service in Canada should pretty well level off and that any future increased cost should be taken care of by increased business as well as increased population?

• 1610

Mr. Andre: Since 1984, as a matter of fact, the price of stamps for a first-class letter has increased less than the cost of inflation. So in real dollars, 1984 dollars, the price of a stamp has gone down. The additional revenue has come from business growth and efficiency improvements.

The corporate plan, as best we are able to predict the future, predicts that the rate for first-class letters will continue to be less than the rate of inflation. There will be some increases, but they will be less than the rate of inflation. So in constant dollars it will go down.

What the purchasers of stamps are telling the Post Office very emphatically, as pointed out by the Marchment committee report, is that what they want more than anything else is reliability. They want to know that when they put a letter into the system it will reach its destination within a fixed time with a high degree of certainty—99.9% certainty. To achieve that kind of thing requires automation above the current level. I do not know if this committee has ever visited a sorting station. It would be an interesting thing to do. But we are talking about another level of automation, with significant capital expenditures required.

I would expect the Postal Service Review Board will be re-examining that question of whether this is still what customers want. Is this still the highest priority? It certainly was then. It will be looking at stamp revenues, efficiency gains, capital requirements, to try to meet that request, and it will be making recommendations. I think the recommendations will always have the stamp price less than the cost of inflation.

Mr. Towers: Would it be fair to assume when these decisions are made it will be a dialogue that will take place between Canada Post itself and your Postal Service Review Board to make those decisions and

[Traduction]

par le gouvernement. Nous aurions pu dire non, en tant que propriétaires nous voulons que vous donniez un meilleur service.

M. Keeper: Est-ce que vous approuvez ou non la déclaration de M. Lander lorsqu'il affirmait que les politiciens n'avaient pas leur mot à dire sur la façon dont les postes sont dirigées?

Le président: À l'ordre. Je pense que pour avoir une bonne variété de questions, nous allons maintenant passer à M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, maintenant que la société a atteint le seuil de rentabilité, peut-on présumer que le coût des services postaux au Canada devrait se stabiliser et que toute augmentation future des coûts devrait être absorbée par l'augmentation de la population et du volume d'affaires?

M. Andre: En fait, depuis 1984, l'augmentation du prix des timbres d'une lettre de première classe est inférieure au taux d'inflation. Donc, en dollars réels, en dollars de 1984, le prix d'un timbre a diminué. Le revenu additionnel provient de l'augmentation du volume de courrier et d'une meilleure efficacité.

Le plan d'ensemble, dans la mesure où nous pouvons faire des pronostics, prévoit que la hausse du tarif des lettres de première classe continuera à être inférieur au taux d'inflation. Il y aura des augmentations, mais elles seront inférieures au taux d'inflation. Donc, en dollars constants, le prix va diminuer.

Ce que les acheteurs disent aux Postes de façon très catégorique, comme l'a souligné le rapport du Comité Marchment, c'est qu'ils veulent la fiabilité avant tout. Ils veulent savoir que lorsqu'ils mettent une lettre à la poste elle atteindra sa destination dans un certain délai établi avec un degré élevé de certitude—99,9 p. 100 de certitude. Pour y arriver, il faut automatiser davantage. Je ne sais pas si votre Comité a déjà visité un centre de tri du courrier. Il pourrait être intéressant de le faire. Mais nous parlons ici d'un autre niveau d'automatisation qui exige des dépenses importantes en capital.

Je suppose que le Conseil d'examen des services postaux examinera à nouveau cette question pour savoir si c'est toujours ce que les clients veulent. Est-ce toujours leur principale priorité? C'était certainement le cas à l'époque. Le Conseil examinera les revenus provenant des timbres, les gains sur le plan de l'efficacité, les besoins de capital, pour essayer de satisfaire à cette demande, et il fera des recommandations. Je pense qu'on recommandera toujours que la hausse du prix des timbres soit inférieur au coût de l'inflation.

M. Towers: Peut-on alors supposer que lorsque ces décisions seront prises, il y aura un dialogue entre la Société canadienne des postes et le Conseil d'examen des services postaux relativement aux recommandations à

[Text]

recommendations to cabinet? How will those decisions be made?

Mr. Andre: The Postal Service Review Board will hold formal hearings. It will be initiated by the Post Office saying they would like the following rate schedule—perhaps; this will not happen very frequently, but it might happen now and again—and would like to make this significant service change. The Postal Service Review Board will then be seized of that. It will have a series of public hearings. It will invite representations from the interested public. There are organizations such as the National Association of Major Mail Users, which accounts for a big portion of Post Office business; the Canadian Direct Marketing Association, again big users of the Post Office; business organizations such as the Chamber of Commerce, the Canadian Federation of Independent Business, and so on. The Consumers Association will be there every year, for sure.

Organizations like these will make their representations. The board will have the benefit of a professional staff that can look at the numbers and make reasonable evaluations of whether the proposals are reasonable. They can critically analyse them. Then the board will make its recommendation: accept, do not accept, or accept in some amended fashion.

As I say, if we have done it right—and I think we have—the net effect is that the report will be accepted by the Post Office and by the government. In any event, the Post Office has 30 days in which to respond. If there is a conflict at that time, the government will have to be the adjudicator; the referee.

Mr. Towers: It is then fair to assume that organizations such as the Canadian Organization of Small Business or the Canadian Federation of Business and the Consumers' Association of Canada then will be making their presentations to this board.

Mr. Andre: Yes.

Mr. Towers: About the property Canada Post now owns, done through Public Works, do you anticipate any change in who owns that property? What happens if there is a requirement for a new facility? Is Public Works Canada going to be asked to supply that?

Mr. Andre: Some of the property that Canada Post occupies is owned by Public Works, in which case if Canada Post has no longer any need for it then it goes to Public Works and Public Works disposes of it following procedures and policies that Public Works has.

Canada Post is restructuring its operations, really all over the country, in recognition of changing demographics and so on. They are putting a lot of the operations into areas that are sort of light industry,

[Translation]

faire au Cabinet? De quelle façon ces décisions seront-elles prises?

M. Andre: Le Conseil d'examen des services postaux tiendra officiellement des audiences lorsque la Société canadienne des postes dira par exemple qu'elle aimerait imposer tel tarif; cela ne se produira pas très fréquemment, mais cela pourrait se produire de temps à autre—de sorte que la Société aimerait effectuer un changement important au service. Le Conseil d'examen des services postaux sera alors saisi de la question. Il tiendra une série d'audiences publiques à laquelle les intéressés seront invités à participer. Il y a des organismes comme l'Association nationale des grands usagers postaux, qui représente une bonne portion du chiffre d'affaires des postes; l'Association canadienne du marketing direct, encore une fois de grands usagers des services postaux; des organisations d'affaires comme la Chambre de commerce, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, etc. L'Association des consommateurs participera chaque année, j'en suis certain.

Des organismes du genre viendront faire valoir leur point de vue. Le Conseil sera appuyé d'une équipe d'experts qui peuvent examiner les chiffres et évaluer si les propositions sont raisonnables. Il pourra en faire une analyse critique, puis le Conseil fera ses recommandations: accepter, ne pas accepter, ou accepter avec amendement.

Comme je l'ai dit, si nous avons fait ce qu'il fallait—et je pense que nous l'avons fait—le rapport sera accepté par les Postes et par le gouvernement. Quoi qu'il en soit, la Société des postes devra répondre dans un délai de 30 jours. S'il n'est pas d'accord, le gouvernement devra accrocher la question, servir d'arbitre.

M. Towers: On peut donc présumer que les organismes comme le Canadian Organization of Small Business ou la Fédération canadienne des entreprises indépendantes et l'Association des consommateurs du Canada feront valoir leur point de vue devant le Conseil?

M. Andre: Oui.

M. Towers: En ce qui concerne les biens immobiliers dont Postes Canada est actuellement propriétaire, par l'intermédiaire de Travaux publics, envisagez-vous des changements quant au propriétaire de ces biens immobiliers? Qu'arrivera-t-il si de nouvelles installations sont requises? Est-ce qu'on va demander à Travaux publics Canada de fournir ces installations?

M. Andre: Certains des immeubles occupés par la Société canadienne des postes appartiennent aux Travaux publics. Donc si la Société canadienne des postes n'en a plus besoin, ces immeubles reviennent aux Travaux publics qui en disposent selon leurs propres politiques.

La Société canadienne des postes est en train de restructurer ses opérations dans tout le pays en raison des changements démographiques, etc. La société aménage une grande partie de ses installations dans des secteurs où

[Texte]

warehousing, which is really more appropriate than the kind of activity from where they used to be, which was mainly in downtown high-priced real estate that is more appropriate for offices or retail as opposed to the kinds of activities the Post Office does.

In the process, if there is an opportunity to get some capital for this back to be used to meet the capital needs of the corporation then they are trying to do that. They are trying to manage their capital assets in a way that improves the efficiency of the corporation over time, but they are making those decisions on their own.

Mr. Towers: Will the Government of Canada still be the owner of that property? Suppose that they sell some downtown property in any of our cities, they decide to go out into an area on outskirts of a community, and they buy new property and put up a new structure. Who is going to own that real estate?

Mr. Andre: Canada Post.

Mr. Towers: Will that be a change from what we have now with Public Works?

Mr. Andre: Some Public Works owns; some Canada Post owns. It is a mixture.

The Chairman: I have a question that might interest all the committee members.

Mr. Minister, do you envision that if I or Mr. Keeper had a particular problem with this third-party review then we could as Members of Parliament go before the board and make our presentations or our concerns known? Do you envision that as also an outlet to express the citizens' concern?

Mr. Andre: The answer is yes, but the customer councils we are talking about—the nine customer councils corresponding to the nine regions of Canada Post—is the vehicle I am envisioning would be used to deal with what might be called local complaints, such as that a post office is not properly manned, or there are always line-ups at lunchtime when people want to use it, or there seems to be a perpetual delivery problem in a particular region, or any one of the kinds of complaints that frequently come to Members of Parliament as a matter of fact—and perhaps appropriately when the Post Office is a department of government, but less appropriately when it is a Crown corporation. So this would be the vehicle to deal with it, but in terms of the Postal Services Review Board, yes, Members of Parliament will be able to appear and make representations, as any other of member of the public.

The Chairman: I thought I would bring up just one other little point. One of the complaints we have in my rural area—and other rural parts of Canada, I am sure—with some of the changes that have taken place in terms of some franchising or different postal systems put in

[Traduction]

se trouvent surtout des industries légères, des entrepôts, ce qui convient beaucoup mieux à ses activités que les secteurs où elles se trouvait auparavant, c'est-à-dire surtout dans des immeubles très coûteux du centre-ville qui conviennent mieux à des bureaux ou aux commerces de détail.

S'il s'avère possible d'utiliser une partie de ce capital pour répondre aux besoins, c'est ce que fait la société. Elle essaie d'administrer ses immobilisations de façon à améliorer progressivement l'efficacité de la société, mais elle prend ses décisions elle-même.

M. Towers: Le gouvernement du Canada sera-t-il toujours propriétaire de ces immeubles? Supposons que la société vende un immeuble du centre-ville pour aller s'installer en banlieue et qu'elle achète un nouvel immeuble et installe une nouvelle structure. Qui sera propriétaire de ces biens immobiliers?

M. Andre: La Société canadienne des postes.

M. Towers: Est-ce que cela constitue un changement par rapport à la situation actuelle avec Travaux publics?

M. Andre: Travaux publics est propriétaire de certains immeubles; la Société canadienne des postes aussi. C'est une combinaison des deux.

Le président: J'ai une question qui intéressera peut-être tous les membres du comité.

Monsieur le ministre, si moi-même ou M. Keeper avons un problème particulier relativement à l'examen par un tiers, alors pourrions-nous en tant que députés du Parlement comparaître devant le Conseil pour faire valoir notre point de vue ou exprimer nos préoccupations? Cela représente-t-il, à votre avis, une façon d'exprimer les préoccupations des citoyens?

M. Andre: La réponse est oui, mais les bureaux de la clientèle dont nous parlons—les neuf bureaux de la clientèle des services postaux qui correspondent à chacune des divisions d'exploitation de Postes Canada—sont les véhicules qui seraient utilisés pour recevoir ce que l'on pourrait appeler les plaintes locales, par exemple, lorsqu'un bureau de poste n'est pas bien traité en personnel, ou qu'il y a toujours des lignes d'attente à midi, ou lorsqu'il semble y avoir un problème perpétuel de distribution dans telle région, ou toute autre plainte que reçoivent fréquemment les députés en fait—et peut-être avec raison si le bureau de poste est un ministère, mais c'est moins justifié lorsqu'il s'agit d'une société d'État. Ce sont donc ces bureaux qui devraient s'occuper de ces questions, mais pour ce qui est du Conseil d'examen des services postaux, oui, les députés seraient en mesure de comparaître et de faire valoir leur point de vue, comme tous les autres citoyens.

Le président: Il y a un autre point que je voulais soulever. L'une des plaintes que nous recevons dans ma région—et dans d'autres régions rurales du Canada, j'en suis certain—concerne les changements qui ont été apportés sur le plan des franchises ou des différents

[Text]

place was this. If we are now into a plus on the ledger, then where I find some discrimination is that some users have to pay for a mailbox. I do not. Where I pick up my mail, I do not have to pay for a mailbox. In another area, up the road, they have to pay for a mailbox. Some always have, and some always have not.

It seems to me that if they want to put some fairness into the system down the road, then while we are on the plus ledger we could come up with some kind of a pricing mechanism which says that Jack has to pay less or maybe I have to pay a nominal fee—but it seems so strange that some people pay for a lockbox while others do not pay for the box and get the mail handed to them. He goes with his key and opens the box. To me, that would be the beginning of some fairness in terms of finances or moneys having to be given out by customers. That would be a complaint I would bring to the third-party review, or even to you, sir.

• 1620

I asked Mr. Lander about this situation when we had him here couple of weeks ago, and he could not respond. He said they are not sure exactly how the revenues they are in on the plus side would be handled. But if you want fairness, I am giving you an idea I feel would make a lot of sense.

Mr. Andre: The delivery systems in Canada have never been uniform. We have always had basically four ways: general delivery, lockbox, rural route, and door to door. There have been two types of lockboxes; some you do not pay for, some you rent. I do not know if people are aware that in Prince Edward Island they get six-days-a-week delivery. The rest of the country gets five. Historically, with door-to-door delivery, prior to 1965 the policy was any town of more than 1,000 gets door-to-door delivery. That was changed in 1965 to make it that any town with more than 2,000 points of call gets door to door. But you have some old town with 1,000 that kept door-to-door delivery because historically they had it. There are some newer towns with the same number that do not get door-to-door delivery, because they came with the new policy.

In 1974 a freeze was put on: no extension of door-to-door delivery in new areas. The feeling was it was discrimination. Why should I, living in a town of 1,900 residents, not get door-to-door delivery, when some other guy who is just a half mile away and who happens to live in a suburb, a metropolitan sort of thing or something somebody calls a suburb, gets door-to-door delivery? So the Post Office in 1974 said, look, the least discriminatory way is to say henceforth any new buildings put up, new houses, no matter where they are, are not going to get door-to-door delivery. That was the policy adopted by France, New Zealand, the United States.

[Translation]

systèmes postaux: si la société est maintenant rentable, alors il y a discrimination puisque certains usagers doivent payer pour avoir une boîte aux lettres. Il y en a qui ont toujours dû payer, d'autres pas.

Il me semble que si l'on veut un système équitable, puisque la société est rentable, on pourrait mettre au point un mécanisme d'établissement des prix selon lequel telle ou telle personne devrait payer moins ou peut-être une somme minimale—mais il semble étrange que certains doivent payer pour obtenir une boîte aux lettres tandis que d'autres reçoivent leur courrier gratuitement. Ils n'ont qu'à prendre leur clef et à ouvrir la boîte. Pour moi, ce serait le début d'une certaine équité concernant les frais que les clients doivent payer. Voilà le genre de problèmes que j'aimerais porter à l'attention du Conseil d'examen, ou même à votre attention, monsieur.

Lorsque M. Lander était ici il y a deux semaines, je lui avais parlé de la situation, mais il n'avait pas pu me répondre. Il disait ne pas savoir exactement comment les profits réalisés sont utilisés. Cependant, si vous voulez de la justice, je vous propose quelque chose qui me paraît tout à fait logique.

M. Andre: Au Canada, les systèmes de livraison n'ont jamais été uniformes. Il y a toujours eu quatre systèmes différents: la poste restante, les cases postales, la distribution rurale, et la livraison à domicile. Il y a deux types de cases postales: celle qu'il faut louer, et les cases gratuites. Je ne sais pas si les membres du comité sont au courant, mais à l'Île du Prince-Édouard, la livraison se fait six jours par semaine, contre cinq dans le reste du pays. Anciennement, c'est-à-dire avant 1965, toute ville ayant plus de 1,000 habitants bénéficiait de la livraison à domicile. Cette politique a été modifiée en 1965, lorsqu'il a été décrété que la livraison à domicile allait dorénavant être accordée aux villes ayant plus de 2,000 points de livraison. Il y avait quand même des villes de 1,000 habitants qui continuaient de recevoir le courrier à domicile, puisqu'elles l'avaient toujours eu auparavant, tandis que des villes plus récentes, avec le même nombre d'habitants, n'avaient pas la livraison à domicile à cause de la nouvelle politique.

En 1974, un gel a été imposé: il n'y aurait plus de livraison à domicile dans les nouvelles régions. Les gens se sont plaints que c'était de la discrimination. Pourquoi devrais-je être privé de la livraison à domicile sous prétexte que je réside dans une ville de 1,900 habitants, tandis que l'autre personne, qui est à un demi-mille de chez-moi et qui habite en banlieue, ou dans un quartier que quelqu'un a qualifié de banlieue, reçoit le courrier à domicile? Par conséquent, en 1974, le ministère des Postes a décidé que la façon la moins discriminatoire de procéder serait de refuser dorénavant la livraison à domicile à tout nouvel immeuble ou maison, peu importe où la construction se fait. Cette même politique avait été

[Texte]

But of course it was not firm and hard. And because it was a department of government and what you had was political interference and pressure and so on and so forth, depending on who their Member of Parliament was, what part of the country, how loud they screamed, there was a relaxation of this policy here, there, everywhere. So you have a hodge-podge. You cannot look anywhere and say there is an equal system.

The Chairman: Mr. Minister, I am not arguing that point. All I was saying is that until now we have been on the negative side. My question to the president was, now that you are on the positive side is there any chance of equalizing the cost to me, although the system may be different, I have a box here and he has one there, he pays for it and I do not? Is there any way of equalizing that or considering that as fairness? The system may still be four or five different ways and some do and some do not.

I am just suggesting it to you. I do not want to get into a debate with you here.

Mr. Andre: That is a consideration the board certainly could look at.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, I just want to correct the minister and tell him that maybe he should visit the region of Montreal. There has been a lot of construction since 1974, and all the construction from 1974 to 1985 has door-to-door delivery. Those who do not have any door-to-door delivery were built since 1985, when you approved the first Canada Post Corporation plan.

I do not want to go into that debate. We have been doing that and will continue to disagree. I am more concerned with what the minister said before, where he compares Canada Post to Air Canada. Not every Canadian flies, but every Canadian receives mail, and wants to receive mail, every day at his or her door. That is the basic question we are discussing. Comparing the management of Air Canada and that of Canada Post in the same fashion... that is where we disagree profoundly. That is your policy, which we do not agree on, and that is what you told Canada Post: just do whatever you want, as long as you break even.

On the increases, you mentioned that in the last four years there have been increases on stamps similar to or close to the rate of inflation. But what about all the others? Two weeks ago I received from Canada Post a list of all the charges—registered mail, special delivery, rerouting mail. There were increases up to 843%. This is not counting the increases that will be put into effect on January 1, 1989, another 130% from postage increases.

[Traduction]

adoptée par la France, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis.

Évidemment, ce n'était pas gravé dans le marbre. Comme il s'agissait d'un ministère fédéral qui subissait toutes sortes d'ingérences et de pressions politiques, l'application de la règle était plus ou moins ferme un peu partout, selon le député, la région concernée et la force des protestations. Par conséquent, la politique était appliquée à la va-comme-je-te-pousse. Personne ne pourra prétendre que le système est uniforme.

Le président: Je ne vous contredis pas, monsieur le ministre. Tout ce que j'ai dit c'est que, jusqu'ici, la société était déficitaire. Ce que j'avais demandé au président, c'était ceci: maintenant que vous avez réalisé des profits, envisagez-vous la possibilité d'équilibrer les coûts pour le consommateur? Même si le système est appliqué de façon différente, j'ai une case postale et mon voisin en a une, sauf qu'il paie pour la sienne et pas moi. Y aurait-il moyen d'équilibrer la situation, ou doit-on la juger équitable? Le système est toujours appliqué de quatre ou cinq façons différentes, de sorte que certains paient et d'autres pas.

C'est tout ce que je vous disais. Je ne voulais pas amorcer un débat avec vous.

M. Andre: C'est une question que le conseil va certainement étudier.

M. Gagliano: Monsieur le président, je me dois de corriger le ministre et lui dire qu'il devrait peut-être visiter la région de Montréal. Il y a eu beaucoup de construction dans cette région depuis 1974, et tous les immeubles érigés entre 1974 et 1985 reçoivent le courrier de porte à porte. Les constructions où il n'y a pas de livraison à domicile ont été érigées après 1985, lorsque vous avez donné votre approbation au premier plan de la Société canadienne des postes.

Je n'ai pas envie de débattre la question. C'est ce que nous faisons depuis le début et nous ne nous entendons toujours pas. Ce qui m'intéresse plus précisément, c'est ce que le ministre a dit tout à l'heure, lorsqu'il a comparé la Société des postes à Air Canada. Tous les Canadiens ne prennent pas l'avion, mais tous les Canadiens reçoivent du courrier et voudraient le recevoir tous les jours à domicile. C'est de cela essentiellement que nous discutons. Si vous comparez l'administration d'Air Canada à celle de la Société des postes... Nous ne sommes plus du tout d'accord. C'est votre politique que nous critiquons, car vous avez dit à la Société des postes: Faites ce que vous voulez, tant que vous rentrez dans vos frais.

En parlant des augmentations, vous avez indiqué que, depuis quatre ans, les augmentations du prix des timbres étaient semblables au taux d'inflation. Mais toutes les autres augmentations? Il y a deux semaines, j'ai reçu de la Société des Postes une liste de tous les frais—courrier recommandé, livraison spéciale, réacheminement du courrier. Les augmentations s'élevaient à 843 p. 100. Et cela n'inclut pas les augmentations qui entreront en

[Text]

Now, you said that you do not want the review board to review any of those charges. I understand that they will not review the ones that Canada Post made from 1984 to 1988, but should they not review the one they announced in May, which will go into effect on January 1, 1989?

The Canadian Direct Marketing Association and a lot of consumer groups are calling about this. If Canada Post can justify that increase why should it not be reviewed? After January 1, 1989, what do they have to review? They are going to say next year we are going to make \$30 million profit; we can increase the 1¢ stamp, and that is it. All the major increases, all the changes in service, everything has already been done. When we ask you a question in the House, you can say: Ask the review board what is wrong, or the local board that has been set up.

All the damage that could have been done to such a service, which was described from the beginning, since the time of our Fathers of Confederation, has been done. What is the use of this agency? It has no role at all. So far—the way you announced it—that agency has no power, unless in the legislation you will introduce you are going to give it powers like the CRTC or the other regulatory boards.

Mr. Andre: Mr. Gagliano, you indicated that you visited with the Postal Rate Commission while you were down in Washington. If you talked to them, you will remember that their rate reviews take 18 to 24 months. The rate adjustments are really done every three years, in recognition of the time it takes for the corporation to gear up and prepare for those rates to go through the process and so on.

You are suggesting that a board, which was just appointed in the last few days, could gear up, do a reasonable job of reviewing, and give a decision that would allow the Post Office to accommodate the decision, all within six months. That is just not reasonable. It just cannot be done in any reasonable, appropriate fashion. That is why I said that in terms of the rate adjustments of January 1, 1989, it is not possible for the board at this point in time to review them with the expectation that they might recommend some changes.

As for the schedule of rates that you talked about, those were given out at the time of the corporate plan on May 12. They were available in the press kit to everybody who attended the press conference. They were not reported on until you issued your press release the other day, but the press already had them in their hands.

[Translation]

vigueur le 1^{er} janvier 1989, représentant encore 130 p. 100 de plus.

• 1625

Vous avez dit que vous ne vouliez pas que le conseil examine ces frais. Je comprends qu'il n'examinera pas les frais imposés par la Société entre 1984 et 1988, mais ne croyez-vous pas qu'il devrait examiner l'augmentation annoncée en mai dernier et qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1989?

L'Association canadienne du marketing direct et plusieurs groupes de consommateurs l'ont demandé. Si la Société des Postes peut justifier cette augmentation, pourquoi ne pas l'examiner? Après le 1^{er} janvier 1989, qu'est-ce que le Conseil aura à examiner? La Société dira simplement l'an prochain qu'elle va réaliser 30 millions de dollars de bénéfices, et qu'elle va augmenter le timbre de 1c., mais c'est tout. Toutes les principales augmentations, tous les changements au service, tout a déjà été fait. Si nous vous posons une question en Chambre, vous pourrez répondre: demandez au conseil d'examen ce qui se passe, ou informez-vous auprès du conseil local.

Tout le mal qui pouvait être fait à ce service, qui existe depuis l'époque des Pères de la Confédération, a déjà été fait. À quoi sert le Conseil? Il n'a absolument aucun rôle à jouer. Pour le moment—d'après la description que vous en avez faite—cet organisme n'a aucun pouvoir, à moins que le projet de loi que vous avez l'intention de déposer ne lui donne des pouvoirs semblables à ceux du CRTC et aux autres organismes de réglementation.

M. Andre: Monsieur Gagliano, vous dites avoir visité la Postal Rate Commission lorsque vous étiez à Washington. Si vous avez discuté avec les responsables, vous vous souviendrez que l'examen des tarifs prend de 18 à 24 mois. Le rajustement des tarifs se fait tous les trois ans, compte tenu du temps que prend la société à mettre en branle les mécanismes d'application des tarifs, etc.

Vous voudriez qu'un conseil, mis sur pied il y a quelques jours à peine, s'installe, procède à un examen raisonnable des tarifs, et rende une décision en donnant à la Société des Postes le temps d'y réagir, le tout en six mois. Ce n'est pas raisonnable. Cela ne peut simplement pas se faire de façon raisonnable ou convenable. C'est pour cela que j'ai dit qu'en ce moment, le Conseil ne peut pas examiner les modifications tarifaires qui doivent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1989 et recommander des changements.

Quant à la liste des tarifs dont vous avez parlé, elle a été distribuée en même temps que le plan de la société le 12 mai dernier. Tous ceux qui ont assisté à la conférence de presse pouvaient en avoir une copie dans le cahier de presse. Il n'en avait pas été question avant la diffusion de votre communiqué de presse l'autre jour, mais les journalistes l'avaient déjà en leur possession.

[Texte]

Most of the rates you are talking about are competitive. For example, you are talking about registered letters. We now operate in a competitive environment. Your options are registered letter, Priority Post, Purolator, Gelco, and all of the other courier companies.

In fact, the registered letter was one huge bargain compared to all of the others. Since there were people paying a lot more for competitive services than they were paying the Post Office for its service, the Post Office suggested a rate increase. Now, when you have a market out there, when you have competitive services, I do not think there really is much of a role for a review board or anybody else with regard to the question of rate. Of course, if some of the rates went up from 4¢ to 5¢, you could say that is a 25% increase. But we do not have half pennies any more, so you cannot charge any less than that. So one has to be careful when referring to percentages.

• 1630

Mr. Gagliano: Maybe I could deal with the minister in dollars. For example, the registered letters went from \$1.96 to \$2.70. It is not pennies. We are talking almost \$1.

Mr. Andre: That is still a fraction compared with what you pay Purolator for the same service.

Mr. Gagliano: Please allow me. Should we compare Canada Post with the banks, so we can say the bank charge increases are competitive because they have to compete with the market? That is what you are telling us today.

Mr. Andre: No, no, no. I beg your pardon, Mr. Gagliano—

Mr. Gagliano: I mean, this is a Crown corporation.

Mr. Andre: —in terms of the banks, the issue was that people did not know and the banks were not telling them, and the banks were using a supposed contract on the back of a signature card as justification for increasing the rates without warning the customers. That was the issue. The issue was not a question of whether they can charge service charges, the question is whether the customer knows what they are and has an opportunity to do something about it. So you cannot say they are analogous at all.

Mr. Gagliano: So I understand that such huge increases, for you, are reasonable because we have to compete in the market. That is what you are telling us. I mean, you have to approve them.

Mr. Andre: I do not think it matters what I tell you.

Mr. Gagliano: Definitely, you had to approve them. They went before Cabinet and you had to recommend

[Traduction]

La plupart des tarifs que vous avez mentionnés sont concurrentiels. Par exemple, vous avez parlé du courrier recommandé. Nous faisons face maintenant à une forte concurrence. Le client a le choix entre une lettre recommandée, la poste prioritaire, Purolator, Gelco, et toutes les autres messageries.

En fait, le prix du courrier recommandé s'est avéré être une excellente affaire comparé à tous les autres. Comme les gens payaient beaucoup plus pour les services des concurrents que pour ceux de la Société des Postes, celle-ci a proposé une augmentation des tarifs. Lorsqu'il existe un marché et que les services sont compétitifs, je ne vois pas vraiment quel pourrait être le rôle d'un Conseil d'examen ou d'un autre organisme sur la question des tarifs. Évidemment, si certains tarifs passaient de 4c. à 5c., vous pourriez dire qu'il s'agit-là d'une augmentation de 25 p. 100. Cependant, les demi-penny n'existent plus, de sorte qu'il est impossible d'apporter une augmentation de moins de 1c. Il faut donc faire bien attention en parlant de pourcentage.

M. Gagliano: Peut-être pourrais-je vous donner des exemples en dollars. Le courrier recommandé est passé de 1,96\$ à 2,70\$. Ce n'est plus quelques cents, c'est presque un dollar.

M. Andre: C'est quand même une fraction de ce que demande Purolator pour le même service.

M. Gagliano: Laissez-moi continuer. Devrait-on comparer la Société canadienne des postes avec les banques et dire que les augmentations des frais bancaires sont compétitives puisqu'elles doivent faire concurrence sur le marché? C'est en fait ce que vous nous dites aujourd'hui.

M. Andre: Pas du tout. Je suis désolé, monsieur Gagliano. . .

M. Gagliano: Après tout, c'est une société d'État.

M. Andre: . . . en ce qui concerne les banques, le problème tenait du fait que les gens n'étaient pas au courant et que les banques ne leur disaient rien. Elles se servaient d'un prétendu contrat à l'arrière des fiches de signature pour justifier des augmentations de frais sans prévenir les clients. Voilà le problème. Il ne s'agissait pas de savoir si elles avaient le droit d'imposer des frais de service, mais plutôt de savoir si le client connaissait les frais et avait la possibilité de réagir. Vous ne pouvez absolument pas comparer les deux.

M. Gagliano: J'en déduis que ces énormes augmentations vous paraissent raisonnables compte tenu de la concurrence. C'est ce que vous nous avez dit. Après tout, c'est vous qui donnez votre approbation.

M. Andre: Ce que je vous dis n'a pas la moindre importance.

M. Gagliano: Certainement, puisque vous devez donner votre approbation. Les augmentations ont été présentées

[Text]

them to your colleagues. Therefore, buying a Crown corporation means rates can increase up to 143%.

Mr. Chairman, I sent you a letter hoping we can have Mr. Lander appear before us because I want to see how much money he got in that item by item.

The Chairman: In response to your letter, I did have Mr. Lander here and there was ample opportunity. Maybe you thought of some new questions after we had him here some two weeks ago, but that is still under consideration.

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I have four various questions I want to put to the minister. I will try to keep my questions brief, so if the minister would co-operate we could perhaps get answers to all four areas.

The first one I want to touch on is this whole question of rates that my colleague has raised. I want to point out to you that, if my memory serves me correctly, to redirect a letter has now gone up to \$10—when you readdress because of a move of residence—and for people who live in my riding of Winnipeg North Centre, for example, an inner-city riding—

Mr. Gagliano: So it is \$15.

Mr. Keeper: Is it \$15 now?

Mr. Gagliano: It went up \$1.59, not pennies.

Mr. Keeper: Yes. Okay, \$10. It is \$10, but to a single parent who is receiving family allowance, which is, say, \$30 a month for the child, it means that when the family moves—as people who live on very low incomes in inner cities often do, and who often move in the desperate search for adequate housing—for that month you have cut their family allowance by one-third. I wonder if you have any comment on that.

Mr. Andre: Specific questions about specific services would I think be better dealt with by the Post Office, but I am not sure you are talking about the same thing I am. I thought that service had to do with a kind of arrangement you want to make to redirect. I mean, change-of-address forms and what have you are not—

Mr. Gagliano: It used to be free, now it costs 37¢ for each card.

Mr. Keeper: To get your mail redirected costs you \$10.

Mr. Andre: I understand the cost of the redirection thing—it costs them about \$15. That is the actual cost.

Mr. Keeper: So then you have half of that month's family allowance.

Mr. Andre: The question is, Mr. Keeper, who should pay for a service? Should it be those senior citizens who

[Translation]

au Cabinet et vous avez dû les recommander à vos collègues. Par conséquent, le fait d'acheter une société de la Couronne peut entraîner des augmentations de tarifs allant jusqu'à 143 p. 100.

Monsieur le président, je vous avais envoyé une lettre vous demandant d'inviter M. Lander à comparaître devant le comité, car je voulais savoir combien d'argent il avait pu réaliser pour chaque augmentation de tarif.

Le président: En réponse à votre lettre, j'ai invité M. Lander et vous avez eu tout le temps nécessaire pour l'interroger. Vous avez peut-être pensé à d'autres questions depuis sa visite il y a deux semaines, mais aucune décision n'a encore été prise.

M. Keeper: Monsieur le président, j'aurais quatre questions à poser au ministre. Je vais essayer de les poser le plus brièvement possible, et avec la collaboration du ministre, nous parviendrons à avoir des réponses à toutes les quatre.

Premièrement, j'aimerais revenir à la question des tarifs mentionnée par mon collègue. Je vous rappelle que les cartes de changement d'adresse, si je ne m'abuse, coûtent maintenant 10\$—lorsque vous devez faire réacheminer votre courrier suite à un déménagement—et les résidents de ma circonscription de Winnipeg-Nord-Centre, par exemple, qui est un quartier central de la ville. . .

M. Gagliano: Donc, c'est 15\$.

M. Keeper: C'est passé à 15\$?

M. Gagliano: C'est monté de 1,59\$, pas de quelques cents.

M. Keeper: Oui, très bien. C'est 10\$. Mais pour un parent seul qui touche des allocations familiales de 30\$ par mois, par exemple, lorsque la famille doit déménager—comme c'est souvent le cas des gens à très faible revenu dans les quartiers centraux des villes qui cherchent désespérément un logement adéquat—vous les privez d'un tiers de l'allocation familiale pour le mois en question. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Andre: Je pense qu'il vaudrait mieux adresser vos questions sur les services particuliers à la Société des postes, mais je ne suis pas certain que nous parlions de la même chose. Je pensais que ce service était offert lorsque vous vouliez faire réacheminer le courrier. Les cartes de changement d'adresse ne sont pas. . .

M. Gagliano: Elles étaient gratuites, et maintenant chaque carte coûte 37c.

M. Keeper: Pour faire réacheminer le courrier, cela coûte 10\$.

M. Andre: Je comprends le coût du réacheminement—c'est environ 15\$. C'est le coût véritable.

M. Keeper: Cela représente donc la moitié de l'allocation familiale pour ce mois.

M. Andre: Monsieur Keeper, la question est de savoir qui devrait payer pour tel ou tel service? Devrait-on

[Texte]

correspond with their families, buy the stamps to do their business in terms of paying bills and so on, who are set and not moving? Should we charge those senior citizens extra stamp revenues, or should we charge them extra taxes so as not to charge those persons who in fact make the demand for the service?

• 1635

I suspect we have a philosophical difference. I believe, and this government generally supports the notion, that the value you place on a service or a good should be its cost. There should be some relationship. By saying that there might hypothetically be somebody out there who is damaged, and we should subsidize that particular service because of that hypothetical single parent situation you are talking about... I understand that it may be your philosophical view that subsidies of services may be the way to go because of these hypothetical people, but it is not something I accept.

Mr. Keeper: I think you answered my question, Mr. Minister.

Mr. Andre: I think subsidies distort the situation, and having a price system that reflects the real costs is far more sensible.

Mr. Keeper: I am going to refrain from my temptation to really comment more strongly on that point because I have three other questions I would like to get answered.

I want to make reference to the Cossette report which came out today. In *The Canadian Press*, for example, which is an accurate report, they indicate that Cossette rejected Canada Post demands for the right to lay off employees at will and clear the way for unimpeded implementation of its controversial privatization program.

We have already had press reports about the targets Canada Post has for franchising out the post offices, and already there are indications that you have fallen behind those targets. Does this decision by this arbitrator not in fact put another hurdle in your way and aggravate the slow-down in the process of franchising? I am just wondering if you would elaborate on the implications of this clause for the franchising program.

Mr. Andre: I understand—and Canada Post has issued a press release to this effect—that they feel the arbitrated agreement in fact provides them with the necessary flexibility to be able to manage and achieve their objectives. They are not troubled by this decision, at least not according to the press release, and I have no reason to doubt that.

My recollection is that during the negotiations, during the strike and so on, the description of the job security they were offering as part of the negotiations was described, I think, by Judge Foisy as the best job security ever offered to anybody. There was no better job security package available in Canadian industry. They were

[Traduction]

demander aux personnes âgées qui correspondent avec leurs familles, qui achètent les timbres et qui paient leurs factures par la poste car elles sont sédentaires? Devrait-on leur demander de payer plus cher pour les timbres, ou devrait-on leur imposer des taxes additionnelles afin de ne pas faire payer les gens qui demandent le service?

J'ai l'impression que nos philosophies divergent. À mon avis, et le gouvernement appuie ce principe en général, la valeur d'un bien ou d'un service devrait être reflétée dans son coût. Il devrait y avoir un lien entre les deux. En invoquant l'éventualité que quelqu'un soit lésé par un tarif pour justifier de subventionner un service particulier à cause d'un parent célibataire hypothétique... je comprends qu'à votre avis le financement des services soit la solution à cause de ces cas hypothétiques, mais je ne l'accepte pas.

M. Keeper: Monsieur le ministre, je pense que vous avez répondu à ma question.

M. Andre: À mon avis, les subventions brouillent les cartes et j'estime qu'un système de prix qui reflète les coûts réels est une solution beaucoup plus logique.

M. Keeper: J'aurais envie de discuter ce point plus longuement, mais je ne le ferai pas car j'ai trois autres questions à vous poser.

J'aimerais mentionner le rapport Cossette qui a été publié aujourd'hui. Dans la *La Presse canadienne*, par exemple, qui est un rapport précis, on dit que M. Cossette a rejeté les demandes de la Société canadienne des postes qui voulait le droit de mettre des employés en disponibilité à volonté afin d'éliminer tous les obstacles à la mise en vigueur de son programme controversé de privatisation.

Il y a déjà eu des reportages dans la presse sur les objectifs de la société en matière de franchisage des bureaux de poste et tout porte à croire que vous avez déjà du retard sur ces objectifs. La décision de l'arbitre ne pose-t-elle pas un nouvel obstacle et ne contribue-t-elle pas à ralentir davantage le processus de franchisage? J'aimerais que vous donniez plus de détails sur les conséquences pour le programme de franchisage.

M. Andre: Je crois savoir—et la Société des postes l'a confirmé dans un communiqué de presse—qu'à son avis l'entente d'arbitrage lui donne la souplesse nécessaire pour atteindre ses objectifs. La décision ne l'embête nullement, du moins pas d'après le communiqué de presse, que je n'ai aucune raison de remettre en question.

Je me souviens que pendant la grève, le juge Foisy avait décrit la sécurité d'emploi assurée dans le cadre des négociations comme étant la meilleure possible. Aucun autre régime de sécurité d'emploi dans l'industrie canadienne n'était supérieur à celui-ci. Et c'est ce que la Société était disposée à offrir. Le fait que le juge Cossette a

[Text]

prepared to offer that. The fact that Judge Cossette said that will be the situation is fine according to the Post Office.

Mr. Keeper: But Mr. Minister, Justice Cossette rejected Foisy's point of view and maintained the job security clauses in the collective agreement. During the negotiations, Canada Post was saying without qualification that they had to get rid of these job security provisions in order for their franchising program to be successful.

I am wondering if you can tell me how much it is going to cost Canada Post in terms of a buy-out program in order to make up for the slow-down in your program of franchising, which is going to take place as a result of the maintenance of this job security clause. Is this not a very serious impediment to your policy of franchising? What would it cost in terms of buy-out?

At the press conference where the Post Office made their statements, they said that in order to keep up with the goals of franchising, one of the options they would be pursuing is a buy-out policy; in other words, to buy people out so they would retire early, that sort of thing. That is going to cost money. That is going to make your franchising program less attractive. Would you comment on that?

• 1640

Mr. Andre: I happened to catch that part of the press conference. I understood Mr. Dunstan, who answered that question, to say that the cost would be zero if they do not have to buy out anybody, and they expect they could achieve their objectives without having to buy out anybody, and if they have to buy out everybody the cost would be some figure of 4,000 times the annual salary or some such hypothetical thing. He was not able to answer. The Post Office executive who is responsible in this area was asked that question by the media and he was not able to give a specific number, because no specific number is possible. But he said, and I have no reason to doubt him, that they felt they were going to be able to achieve their goals in terms of franchising retail post offices and so on under the terms of the agreement that results from Cossette's decision.

Mr. Keeper: There are two other items I want to get your reaction on in terms of the Cossette report. I am going to shift to the next item. On page 76 of the report Cossette says:

I consider the union's initiatives excellent, commendable and probably even viable.

He goes on to say:

It should also be recognized that it is not correct to say that the cost of operating one of the corporation's offices is 70% of receipts.

He goes on:

[Translation]

décidé que ce régime serait appliqué convient parfaitement à la Société des postes.

M. Keeper: Mais monsieur le ministre, le juge Cossette avait rejeté l'opinion du juge Foisy en maintenant les articles de la convention collective portant sur la sécurité d'emploi. Au cours des négociations, la Société des postes avait déclaré sans équivoque qu'elle allait devoir supprimer ces dispositions afin d'assurer le succès de son programme de franchisage.

Pourriez-vous nous dire combien la Société des postes va devoir payer dans le cadre de son programme de rachat afin de compenser le ralentissement du programme de franchisage par suite du maintien des articles sur la sécurité d'emploi? Cela ne nuit-il pas considérablement à votre politique de franchisage? Quelle sera l'ampleur du programme de rachat?

À la conférence de presse de la Société des postes, les porte-parole ont déclaré qu'une des possibilités pour atteindre les objectifs du franchisage serait une politique de rachat; en d'autres termes, la société rachèterait les franchises afin de permettre à leurs propriétaires de prendre une retraite anticipée, etc. Cette mesure va vous coûter cher, et le programme de franchisage en deviendra moins intéressant. Qu'en dites-vous?

M. Andre: J'étais présent pour cette partie de la conférence de presse. J'avais compris que M. Dunstan, qui avait répondu à la question, avait dit que le coût serait nul si la Société n'avait pas à racheter quoi que ce soit, et l'on s'attendait à ce que les objectifs de la Société soient réalisés sans avoir à procéder à des rachats. Par ailleurs, s'il s'avérait nécessaire de racheter les franchises de tout le monde, le coût s'élèverait à 4,000 fois le salaire annuel ou à quelque chose d'hypothétique de ce genre. Il n'a pas pu répondre. Les journalistes ont posé la question au responsable de la Société des postes, mais il n'a pas pu donner de chiffres précis, car la chose est impossible. Cependant, il a déclaré, et je le crois, que la société estimait être en mesure de réaliser ces objectifs de franchisage des bureaux de poste commerciaux selon les modalités de l'entente découlant de la décision du Juge Cossette.

M. Keeper: J'aimerais avoir votre opinion sur deux autres points découlant du rapport Cossette. Je vais passer au suivant. À la page 76 du rapport, le Juge Cossette dit ceci:

Les initiatives du syndicat m'ont paru parues excellentes, louables et même probablement viables;

Il dit ensuite:

Il faut préciser aussi qu'il n'est pas exact que les coûts d'opération d'un bureau de la Société sont de 70 p. 100 des recettes.

Ensuite:

[Texte]

It is regrettable that the post office had not followed the statement made by Mr. Stewart Cooke, which is, "We welcome the opportunity to work closely with the union to achieve these goals".

Given that your franchising policy is under so much question—for example, Sobeys from Nova Scotia has put on hold their plans to participate in the process—and now the arbitrator is saying that the union's initiatives, the union's recommendations, to approach Post Office policy from the point of view of expanded service, of improved service—and this arbitrator has really lauded those suggestions—do you not think it is time to reconsider your policy at the Post Office, to reconsider the direction you have set for the Post Office, to reconsider this five-year plan and take a look at some of these excellent, commendable, and viable suggestions?

Mr. Andre: First off, a correction. Sobeys are not involved in a franchising operation. They had some retail stamp counters in three stores and they are negotiating now as to whether to expand it or not.

In terms of the comments about the cost of operation, as you know, Judge Foisy pointed out that in normal retailing operations, and counter operations of selling stamps is equivalent to a normal retailing operation, the labour costs are between 10% and 20%; whereas for the Post Office the average is 70%. Now Judge Cossette said that it is not fair to say that in one of their operations. Technically his statement is right. For example in the Rideau Mall the labour costs are approximately 30% of the overall revenue; whereas in, I think, Station D in Ottawa the labour costs are 90% of revenue—totally out of whack. But on average over the system it is 70%, which, as Judge Foisy pointed out, is ridiculous. You cannot operate a commercial operation with those kinds of costs.

There have been suggestions in the past by the union that the way to make these things operate successfully is to sell wrapping paper and to sell other services. In fact, they had an experiment where they were going to sell Consumers Distributing goods through postal outlets to try to generate some business to make counter operations effective. And there was in the labour contract between CUPW and the Post Office provisions for the Post Office and the union to examine ways of in which this sort of thing could be done and made to work. And it was tried in 1981, 1982, and 1983. A number of things were tried. They all failed, and failed miserably.

• 1645

The interesting thing about Judge Cossette's decision is that after he said that, all those provisions from the old

[Traduction]

Il est regrettable que la politique exprimée dans le dernier paragraphe de la lettre de M. Stewart Cooke n'ait pas été maintenue; ce dernier paragraphe se lisait ainsi: «Nous nous réjouissons de l'occasion qui nous est donnée de travailler à la réalisation de ces objectifs en liaison étroite avec le syndicat».

Étant donné que votre politique de franchisage fait l'objet de tant de controverses—par exemple, la compagnie Sobeys de Nouvelle-Écosse a mis en veilleuse ses projets de participation—et voilà que l'arbitre dit que les initiatives, les recommandations du syndicat d'aborder la politique d'amélioration des services de la Société—et l'arbitre trouve ces recommandations excellentes—ne croyez-vous pas qu'il soit temps de réexaminer votre politique relativement à la Société des postes, de réexaminer l'orientation que vous lui avez donnée, de réexaminer le plan quinquennal et de bien regarder ces propositions excellentes, louables et viables?

M. Andre: Premièrement, je dois vous corriger. Sobeys ne participe pas au franchisage. La compagnie avait quelques comptoirs de vente de timbres dans trois magasins, et elle est en pleine négociation pour voir si elle va en augmenter le nombre.

Quant aux remarques sur le coût d'exploitation, le Juge Foisy avait signalé que dans des entreprises commerciales normales, et les comptoirs de vente de timbres sont considérés comme étant l'équivalent d'une entreprise commerciale normale, les coûts de main d'oeuvre se situent entre 10 et 20 p. 100 tandis que pour la Société des postes, les coûts de main d'oeuvre sont en moyenne de 70 p. 100. Le Juge Cossette a dit qu'il n'était pas juste de l'appliquer au coût d'exploitation d'un des bureaux de la Société. Techniquement, il a raison. Par exemple, au Centre Rideau, les coûts de main d'oeuvre représentent près de 30 p. 100 des recettes globales. Par contre, à la succursale D d'Ottawa, les coûts sont de 90 p. 100 des recettes, ce qui est un écart tout à fait extrême. Cependant, en moyenne, les coûts sont de 70 p. 100, ce qui est ridicule, comme l'a indiqué le Juge Foisy. Il est impossible d'exploiter une entreprise commerciale avec ce genre de frais.

Par le passé, le syndicat avait laissé entendre qu'une façon d'assurer le succès de ses comptoirs était de vendre du papier d'emballage et d'offrir d'autres services. En fait, la Société avait tenté l'expérience de vendre des produits de Distribution aux Consommateurs dans les bureaux de poste afin d'essayer d'augmenter le chiffre d'affaires et de rentabiliser les comptoirs. De plus, le contrat de travail conclu par le Syndicat des postiers et la Société des postes renferme des dispositions prévoyant que la Société et le Syndicat cherchent des façons de faire fonctionner les comptoirs. Des tentatives ont été menées en 1981, 1982 et 1983. Toutes sortes de choses ont été essayées. Toutes ont échoué lamentablement.

Ce qui est intéressant dans la décision du juge Cossette, c'est qu'après l'avoir rendue, toutes les dispositions de

[Text]

contract were removed. I have forgotten on which page it is, but you will also note, if you have read the report thoroughly, that Judge Cossette underlined what Jean-Claude Parrot said back in 1981, that management must have the ability to manage the Post Office.

Mr. Scowen: The review board is what I am interested in. You see, I still remember the days when you could mail a letter when mail would travel by rail and 500 miles would get you a letter in 48 hours, just about guaranteed; no longer than 72 hours. Then we went into bringing things into a central place to be sorted and so on, and this slowed things down considerably. We went into the postal code, which was supposed to speed things up and which created the great centres you had to send it to so the postal code could be sorted.

Is the Post Office review board going to review this thing to see where they went wrong, or is it going to have to work with the structure there now simply because it is there?

Mr. Andre: This really gets into the question of management's responsibility. I do not know that you can blame it on automation.

Mr. Scowen: There were a lot of other circumstances, certainly.

Mr. Andre: A lot of mistakes were made in the past. There have been a lot of problems in the Post Office. Interestingly enough, if you look at the rest of the world, all the other democratic countries have the same problems. Germany, the United Kingdom, the Netherlands, Australia, the Americans, all the ones that have reached some form of improvement, after a period of labour chaos, started with the creation of some equivalent of a Crown corporation. They do not call them Crown corporations, but they were doing some equivalent to them and getting the politicians out of the mix and letting management manage.

The way the world is going is to fancier equipment and more automation. We are getting into optical readers now, and what not. The Post Office is going to have to do that to compete, because we are looking at an era, not too distant, when fax machines will be as common as VCRs. That is a big, important piece of business, and if the Post Office loses all that kind of business. . . The Marchment committee report three years ago predicted that if improvements were not made in the Post Office, if we did not come to grips with some of the serious problems, he could foresee the Post Office in fact disappearing—not being there.

To make those improvements, you have to bring about change; and of course people hate change. I do not mean to be provocative, but I think the unions are the most reactionary forces at the moment and are opposed to every change. Superboxes or retail outlets or franchising,

[Translation]

l'ancien contrat ont été supprimées. Je ne me souviens plus à quelle page cela se trouve, mais si vous avez lu le rapport à fond, vous saurez que le juge Cossette a rappelé les paroles de Jean-Claude Parrot, qui avait déclaré en 1981 que les gestionnaires doivent être en mesure d'administrer la Société des postes.

M. Scowen: Ce qui m'intéresse, c'est le Conseil d'examen. Je me souviens encore de l'époque où une lettre postée voyageait 500 milles par train et où il était presque garanti qu'elle arriverait à destination en 48 heures, ou en moins de 72 heures. Puis, nous avons commencé à centraliser les activités de tri, etc., ralentissant considérablement les choses. Nous avons adopté un système de code postal, qui devait accélérer le travail et qui a entraîné la création d'énormes centres de tri.

Le Conseil d'examen des services postaux va-t-il examiner la situation pour voir ce qui ne va pas, ou va-t-il simplement devoir travailler avec la structure existante?

M. Andre: Cela devient une question de responsabilité administrative. Je ne sais pas si l'on peut vraiment jeter le blâme sur l'automatisation.

M. Scowen: Il y a certainement eu beaucoup d'autres facteurs.

M. Andre: Beaucoup d'erreurs ont été commises par le passé. Les Postes ont eu énormément de problèmes. Il est intéressant de noter, cependant, que c'est le cas de toutes les autres démocraties à travers le monde. L'Allemagne, le Royaume-Uni, les Pays-Bas, l'Australie, les États-Unis, tous les pays qui ont essayé d'améliorer leurs services postaux après une période de conflits de main d'oeuvre, ont commencé par la création de l'équivalent d'une société de la Couronne. Ils ne les appelaient pas sociétés de la Couronne, mais c'était une entité équivalente échappant à l'ingérence politique et permettant aux gestionnaires de faire leur travail.

La tendance est aux appareils plus sophistiqués et à une plus grande automatisation. Nous avons commencé à utiliser des lecteurs optiques, et toute cette sorte de choses. La Société des postes va devoir emboîter le pas afin de faire la concurrence à ses rivaux, car dans peu de temps, les télécopieurs seront aussi communs que les magnétoscopes. Cela représente une importante proportion du chiffre d'affaires, et si la Société devait la perdre. . . Le rapport du comité Marchment d'il y a trois ans avait prédit que si aucune amélioration n'était apportée à la Société des postes, si nous n'apprenions pas à faire face aux graves problèmes, nous pourrions nous attendre à la disparition de la Société des postes—tout simplement?

L'amélioration suppose des changements; bien entendu, les gens détestent le changement. Je ne cherche pas à provoquer, mais je crois que les syndicats sont les forces les plus réactionnaires qui soient aujourd'hui, car ils s'opposent à tout changement. Qu'il s'agisse des

[Texte]

any change is being opposed. That is why we have the controversy associated with it. It is these changes.

So I am putting up this Postal Service Review Board as saying, look, here is a mechanism so that at least those of you who object to change can go before this body. It is an independent body, they do not need your votes, they are mandated for your interest. Go there; make your arguments. Let us have these things looked at in a non-partisan, more logical, rational, sane fashion rather than the kinds of absurdities we have going on with people bringing petitions in lobster traps and nets, and running around the country and people saying they do not care what our economic policies are, do not care what our policies are on defence or on job creation, they are am going to vote on whether we support superboxes or not. If we can get away from that kind of silly stuff and be a little more rational, then I would feel a little more—

• 1650

Mr. Scowen: Thank you, Mr. Minister. I can see that smoke signals are out and facts are in.

The Chairman: I did not know that we were into that.

Mr. Dorin: I want to say at the outset that I had the opportunity, with some other members of this committee, to go to Washington. Mr. Gagliano was there. Mr. Keeper did not come, but the chairman was there. We visited virtually everybody involved, and they have not only a review board; it is more than that. They do not just review; they actually determine the price. So it is an equivalent per se. We visited everybody—the management, the politicians, the users, direct-mail users, and the unions. We never found a dissenting person who thought that was not the right thing to do. So if that means anything, it is probably a sensible step.

That includes the unions, I might add, who were very satisfied with this independent commission. They had a good deal of confidence in it; they recommended it. I asked them if they could maybe communicate that to their brethren up here, because they seemed to think it was a good idea.

When you mentioned the fax machine, I scribbled that down because I have also had a feeling for quite a few years now that in large measure the problems of the Post Office were resolvable. For that matter, I have often said that if the Prime Minister would offer me the job of running the Post Office then I would resign and take it because I am convinced it could be run a lot more efficiently and in fact make a lot of money even at current or similar rates.

One of the things I have not seen in the Post Office—and maybe this is more the president or the personnel—is

[Traduction]

superboîtes, des commerces ou des franchises, tout changement se heurte à une opposition. C'est pour cela qu'il y a toute cette controverse. C'est à cause des changements.

J'ai donc décidé de créer le Conseil d'examen des services postaux, mécanisme de recours pour tous ceux qui s'opposent aux changements. Le conseil est un organisme indépendant, il n'aura pas à briguer les votes, son seul mandat est de voir à votre intérêt. Allez-y; présentez vos arguments. Etudions toutes ces questions d'une manière non partisane, plus logique, rationnelle et saine plutôt que de recourir à ces tactiques absurdes de dépôt de pétitions contenues dans des casiers et des filets à homards, de tours du Canada entrepris par des gens disant: au diable la politique économique, au diable les politiques de défense et de création d'emploi, votons pour ceux qui sont contre les superboîtes. Si ce genre d'idiotie pouvait être remplacé par des discours un peu plus rationnels, je me sentirais un peu plus. . .

M. Scowen: Merci, monsieur le ministre. La vérité finit toujours par faire enterrer la hache de guerre.

Le président: Je ne savais pas que nous en étions là.

M. Dorin: Permettez-moi de rappeler pour commencer que j'ai eu l'occasion avec d'autres membres du Comité de me rendre à Washington. M. Gagliano nous accompagnait. M. Keeper n'est pas venu, mais le président était là. Nous avons pratiquement rendu visite à tous les intéressés, et ils n'ont pas simplement un conseil d'examen, c'est beaucoup plus que cela. Ils ne font pas qu'examiner, en fait, ce sont eux qui déterminent le prix. C'est donc un équivalent en tant que tel. Nous avons rendu visite à tout le monde—à la direction, aux politiciens, aux usagers, aux usagers des envois directs et aux syndicats. Nous n'avons pas trouvé une seule personne pour nous dire que ce n'était pas la bonne chose à faire. On peut donc dire que c'est une mesure probablement raisonnable.

Permettez-moi d'ajouter parmi ceux qui sont très satisfaits de cette commission indépendante, les syndicats. Ils lui faisaient toute confiance, la recommandaient. Je leur ai demandé s'ils ne leur seraient pas possible de faire partager cette satisfaction et cet enthousiasme à leurs frères du Nord.

Lorsque vous avez parlé de télécopieur, j'ai tout de suite noté, car cela fait maintenant un certain nombre d'années que j'ai moi aussi le sentiment que dans une large mesure les problèmes des Postes sont résolubles. D'ailleurs, j'ai souvent répété que si le premier ministre m'offrait la direction des Postes, je démissionnerais et j'accepterais, car je suis convaincu qu'on peut les faire marcher de manière beaucoup plus efficace et rapporter beaucoup d'argent même aux tarifs actuellement pratiqués ou à des tarifs analogues.

Une chose que je n'ai pas vue dans les Postes—et c'est peut-être plus le président ou le personnel—est ce que

[Text]

what I would call enough modernization. You speak of the competition from fax machines, but I cannot understand why we have people going around carrying a sack of mail on their back, for example, up and down the street when they do not use at least some kind of a cart. It could be specially designed, to some degree at least, like a Safeway shopping cart, like a golf cart. It could be mechanized. In certain places I presume they could drive along.

In the sale of stamps, for example, you can buy a lottery ticket anywhere in the country and instantly have a lottery ticket because somebody in a drugstore has a computer that is attached to the main line. It seems to me that you should be able to have the same thing around where you again, just like you do with a banking machine, follow the instructions on the machine, buy your postage, have it issued. Those are just two things I think of off the top of my head, and I wonder why we are not seeing that in the Post Office right now. Why are we not seeing that modernization?

I agree with Mr. Marchment: it is not a question of a political decision; if the Post Office does not get with it then they are going to be out of business.

Mr. Andre: The dilemma is 20 or 30 years of history. Just on this question of deliveries, in the letter carriers' strike last June, a year ago, one of the major issues was just that: the Post Office was looking for flexibility in terms of having letter carriers use their own vehicles, but the letter carriers were opposed to it.

Under the contract they come to their depot, pick up the mail, sort it, leave at a specified time, take public transport to their route, do the morning's part, take public transport back for lunch, have lunch, take public transport back out after lunch, do their thing, take public transport back. It is paced out, each step and so on and so forth, to match the size of the route. The size of the route is how many steps you can take in between these various public transports, back and forth and with lunch breaks and so on and so forth. The Post Office is saying it could be a lot more efficient, more effective, if it had the opportunity. . . In some places bicycles might work, in other places, golf carts, cars, and so on.

If you are interested, I refer you to the book by Joe Davidson. You may recall that he was the former head of CUPW. He had a ghost writer, but in the book he describes how Bill Findlay of the letter carriers pulled a fast one on the then Postmaster General—I think it was Bryce Mackasay—in terms of getting these provisions in the act. Joe Davidson said he was just astounded at how tricky Bill Findlay was in getting this. It is there. I am not

[Translation]

j'appellerais suffisamment de modernisation. Vous parlez de la concurrence des télécopieurs, mais je n'arrive pas à comprendre pourquoi nous avons des gens qui se promènent avec des sacs de courrier sur leur dos, par exemple, le long des rues, qui n'utilisent même pas une sorte de charrette. Ce véhicule pourrait être spécialement conçu, dans une certaine mesure plus ou moins, un peu comme un chariot de grand magasin ou comme une voiture de golf. Il pourrait être mécanisé. Je suppose que dans certains endroits on pourrait livrer le courrier tout en conduisant.

Voyez les timbres, par exemple. On peut acheter des billets de loterie n'importe où, avoir des billets de loterie instantanément n'importe où, car dans toutes les pharmacies il y a toujours un ordinateur lié au réseau principal. Il me semble qu'on devrait trouver le même genre de machines que dans les banques, où il suffirait de suivre les instructions pour acheter des timbres. Ce sont simplement deux petits exemples auxquels je pense, juste comme cela, et je me pose la question sur la raison de leur absence dans les Postes. Pourquoi cette absence de modernisation?

Je suis d'accord avec M. Marchment: ce n'est pas une question de décision politique; si les Postes ne font pas ce qu'il faut, elles perdront leurs clients.

M. Andre: Le problème, ce sont les pesanteurs de 20 ou 30 années d'histoire. Revenons simplement sur cette question des livraisons. Pendant la grève des facteurs en juin dernier, il y a un an, un des principaux points de litige était justement celui-ci: les Postes réclamaient une certaine souplesse et voulaient que les facteurs utilisent leur propre véhicule mais les facteurs y étaient opposés.

En vertu de leur convention, ils viennent au dépôt, ramassent le courrier, le trient, partent à un moment déterminé, prennent les transports publics jusqu'au lieu de leur tournée, font leur tournée du matin, reprennent les transports publics pour aller déjeuner, déjeunent, reprennent les transports publics après déjeuner, font leur tournée de l'après-midi et reprennent les transports publics pour rentrer. Tout est calculé, étape par étape conformément à l'importance de la tournée, qui correspond au nombre d'étapes entre ces utilisations successives du transport public, aller et retour avec les pauses-repas, etc. Selon les Postes, ces opérations pourraient être menées de manière beaucoup plus efficace s'il était possible. . . Dans certains cas ils pourraient se servir de bicyclettes, dans d'autres, de voitures de golf, de voitures, etc.

Si cela vous intéresse, je vous renvoie au livre de Joe Davidson. Vous vous souviendrez peut-être que c'est l'ancien dirigeant du Syndicat des postiers. Il a fait écrire le livre par un nègre, mais il y décrit comment Bill Findlay, le représentant des facteurs, a roulé le maître de poste général de l'époque—je crois que c'était Bryce Mackasay—en faisant inscrire ces dispositions dans la loi. Joe Davidson dit combien il a été surpris de la manière

[Texte]

telling you anything out of school. You can read it in the book. Get it at the library and read it.

But there you are; you are saddled with that, and any suggestion that perhaps we might change that contract and give management more flexibility. . . It produced a two week strike. It was the first time the letter carriers had ever gone on strike. There was violence. There were people injured. It was a horrible thing.

Mr. Dorin: They picketed my house.

Mr. Andre: Yes. Those are the kinds of difficulties you have in getting change. People will not change.

Mr. Dorin: It was great for my profile.

Mr. Andre: Bill Findlay won this back in 1974 or something like that, and they are not willing to give it up.

Mr. Dorin: I just have one question. Maybe I could make it as an undertaking, because I am sure you probably do not have the answer available. The Marchment report talked basically about the overtime problem and the fact that in essence people were being paid often for doing a second route, because they have to be offered to the first two employees who come to work that day.

If you could, I would like you to provide the wage bill of the Post Office, the wage of employees, the people who could potentially earn overtime. I am wondering if it is possible to get the overtime bill. In other words, I would like to know how much of the total salary bill is overtime. Is 30% of what people are earning overtime? I would be interested to know how much that would be and what the reduction in cost would be if we paid only the regular wage and had an additional number of persons to absorb that extra work and they all got what would be a comparable industrial wage.

Mr. Andre: I do not have that with me.

Mr. Dorin: I appreciate that you do not have it. I am wondering if you could see if it is possible to produce that.

Mr. Andre: Whether the Post Office has that or not, I do not know.

Mr. Dorin: It will save me putting a question on the Order Paper, because I put one on already but I did not quite get the answer I wanted. I do not think they quite understood the question when they gave me the answer. I have reams and reams of data on what every classification received as a wage rate. That was not really what I was seeking.

Mr. Andre: I should point out that the last two contracts with letter carriers and the one that was just completed today in fact have removed some of the worst aspects. Again, I do not think it was skullduggery. They

[Traduction]

dont Bill Findlay a réussi son coup. C'est écrit. Je ne vous raconte pas d'histoires. Vous pouvez le lire dans ce livre. Empruntez-le à la bibliothèque et lisez-le.

Quoi qu'il en soit, nous n'y pouvons rien, il faut vivre avec cela, et toute suggestion de modification possible de cette convention et de souplesse accrue accordée à la direction. . . Le résultat a été une grève de deux semaines. C'était la première fois que les facteurs faisaient la grève. Il y a eu des violences. Des gens ont été blessés. C'était horrible.

M. Dorin: Ils ont posté un piquet de grève devant ma maison.

M. Andre: Oui. C'est le genre de problème que les changements provoquent. Les gens ne veulent pas de changements.

M. Dorin: Politiquement, ils m'ont rendu service.

M. Andre: Bill Findlay est arrivé à ses fins en 1974 ou aux environs, et ils ne sont pas prêts de céder sur ce point.

M. Dorin: Je n'ai qu'une question. Je ne vous demanderai pas d'y répondre aujourd'hui, car je suis à peu près sûr que vous ne le pouvez pas. Pour l'essentiel, le rapport Marchment concernait le problème des heures supplémentaires et le fait que souvent des gens étaient payés pour faire une deuxième tournée parce qu'ils doivent l'offrir aux deux premiers employés qui arrivent au travail.

J'aimerais, si c'est possible, que vous nous fournissiez la facture salariale des postes, le salaire des employés, de ceux susceptibles de toucher des heures supplémentaires. Est-il possible d'avoir la facture de ces heures supplémentaires? Autrement dit, j'aimerais savoir à combien se monte la facture totale des heures supplémentaires. Est-ce que cela représente 30 p. 100 du salaire? J'aimerais savoir ce que cela représente et les économies qui pourraient être réalisées si nous ne versions que les salaires normaux et avions un nombre supplémentaire de personnes pour absorber ce travail supplémentaire, payé à un salaire industriel comparable.

M. Andre: Je n'ai pas ces renseignements.

M. Dorin: Je comprends fort bien. Pourriez-vous vérifier s'il est possible de nous les fournir?

M. Andre: Je ne sais si les Postes les possèdent ou non.

M. Dorin: Cela m'évitera d'inscrire une question à l'ordre du jour. J'en avais déjà inscrit une, mais je n'ai pas eu exactement la réponse que je voulais. Je ne crois pas qu'ils aient tout à fait compris ma question quand ils m'ont donné la réponse. J'ai des feuilles et des feuilles de données sur les taux de rémunération pour chaque catégorie. Ce n'est pas vraiment ce que je voulais.

M. Andre: Je devrais signaler que les deux dernières conventions des facteurs et celle qui vient tout juste d'être ratifiée aujourd'hui ont supprimé certains des pires aspects. Encore une fois, je ne pense pas que c'était pas

[Text]

were just damn dumb decisions in the past. The letter carriers' contract had a provision that was unbelievable. If a letter carrier was off for whatever reason, the opportunity to deliver that letter carrier's route was available to another letter carrier first.

Mr. Dorin: It would have to sit there and wait until he came back from the first route.

Mr. Andre: He would hurry on his first route and then deliver the other one later on, for which he would get 15 hours credit because it was an overtime thing.

Mr. Dorin: Yes, I know.

Mr. Andre: But then he could either get the money for the 15 hours or take the equivalent time off. Of course, he would take the money for, say, seven hours and then take eight hours off, which then meant there was a letter carrier away where another person could fill in. This thing could pyramid forever.

Mr. Dorin: If two guys make a deal to take every other Friday off, they would both make money.

Mr. Andre: The cost of one day off could literally be infinity. That kind of thing has been removed.

The Chairman: I have a suggestion, Mr. Dorin. You might want to consider writing a letter to the minister and/or Mr. Lander of the Canada Post Corporation asking for more specifics.

Mr. Dorin: I will outline it and make my request.

The Chairman: Mr. Gagliano, you may also want to consider writing Mr. Lander specifically for any other question you may have missed the other day.

Mr. Gagliano: Just before I ask my question, I want to say to the minister that in labour-management relations it takes two to tango. I do not want to defend the union or management.

• 1700

Mr. Andre: Absolutely.

Mr. Gagliano: If you two could get together and stop this confrontation situation, I think we could get better service and better results. I think both sides have something to learn from today's judgment, and I hope they do.

My question is on the release of the Canadian Direct Marketing Association of June 20. It is addressed to Canada Post and to you, sir, as the minister responsible for Canada Post. They say at the end of their release:

Our association has presented a series of proposals on co-operative projects to permanently reduce Canada Post's operating costs by millions of dollars before any

[Translation]

pure malhonnêteté. Il s'agissait simplement de décisions stupides prises autrefois. La convention des facteurs contenait une disposition incroyable. Si un facteur était absent pour une raison ou pour une autre, la livraison de ce courrier devait d'abord être offerte à un autre facteur.

M. Dorin: Ce courrier devait donc attendre qu'il ait terminé sa première tournée.

M. Andre: Il se dépêchait de finir sa première tournée puis de faire plus tard l'autre, pour laquelle il recevait un crédit de 15 heures, car c'était considéré comme des heures supplémentaires.

M. Dorin: Oui, je sais.

M. Andre: Mais pour ces 15 heures il pouvait soit être payé soit prendre l'équivalent en congé. Bien entendu, il choisissait de prendre l'argent pour, disons, sept heures et un congé pour huit heures, ce qui faisait qu'il y avait de nouveau un facteur à remplacer. Cela n'en finissait plus.

M. Dorin: Si deux facteurs s'entendaient pour prendre en congé un vendredi sur deux, ils pouvaient tous les deux beaucoup y gagner.

M. Andre: Le coût d'une journée de congé pouvait être littéralement infini. Ce n'est plus possible actuellement.

Le président: J'ai une suggestion, monsieur Dorin. Vous pourriez peut-être envisager d'écrire une lettre au ministre et/ou à M. Lander de la Société des postes canadiennes demandant plus de précisions.

M. Dorin: Je vais y réfléchir et je ferai ma demande.

Le président: Monsieur Gagliano, vous voudrez peut-être aussi écrire à M. Lander au sujet des autres questions que vous n'avez peut-être pas pu poser l'autre jour.

M. Gagliano: Avant de poser ma question, je tiens à rappeler au ministre que dans les relations de travail il faut être deux pour danser le tango. Je ne défends ni le syndicat ni la direction.

M. Andre: Absolument.

M. Gagliano: Si vous pouviez d'un commun accord mettre fin à cette situation de confrontation, je crois que nous pourrions avoir un meilleur service et de meilleurs résultats. Je crois que les deux parties ont un enseignement à tirer du jugement d'aujourd'hui, et j'espère qu'elles le feront.

Ma question concerne le communiqué du 20 juin de l'Association canadienne du marketing direct. Il est adressé aux Postes canadiennes et à vous-même, monsieur, en votre qualité de ministre de tutelle des postes. On lit à la fin de ce communiqué:

Notre association a présenté une série de propositions concernant des projets de coopération pour réduire de manière permanente les coûts d'exploitation des postes

[Texte]

further changes are sanctioned. These proposals and other cost-efficiency projects must be evaluated.

I would like to know if you have received them, if you have looked at them, if Canada Post is contemplating them. What is happening? As I said from the beginning, we all agree Canada Post should be run self-sufficiently. Nobody is questioning that. It is the methods. There are ways of continue giving the service Canadians want and improving. . . I myself have proposed a couple. The Canadian Direct Marketing Association, which we met in the States, is co-operating to increase. . . because yes, we might lose business to the fax business, but we might increase the volume of business with direct mailing. So I would like to hear from you if any of those projects are being contemplated.

Mr. Andre: I have met with the direct marketing association. My officials have met a couple of times, and the Post Office has. I am aware of their interest and proposals and so on. The Post Office meets with them. That is the kind of policy I will not get involved in in that kind of detail. It is something for management to consider. But I think now the Postal Service Review Board will be another vehicle for the Canadian Direct Marketing Association to exercise influence, as a major customer of Canada Post, over the kinds of services and rates Canada Post provides, and exactly the kind of information they are suggesting they have would be available there.

Mr. Gagliano: It would take two or three years by the time. . . instead of looking at it right away, as they are demanding.

Mr. Keeper: I want to refer to page 30 of the Cossette report. It deals with the question of absenteeism:

Control of absenteeism and promotion of regular work attendance are both excellent practices, and an employer should ensure that they are carried out.

So Judge Bissett makes that very valid point. He goes on to say:

However, the least I can say about the national strategy for improving attendance is that in too many cases application of this strategy have given rise to clear errors in judgment and real injustices that are tantamount to abuse.

"Tantamount to abuse". That is very strong language.

I am wondering, Mr. Minister, whether this might not be an occasion when you would use your authority, when you would stand up to Mr. Lander, in spite of his saying it is crap that politicians have any say about how Canada Post can be run, and say to him it is clearly unacceptable

[Traduction]

de plusieurs millions de dollars avant que toute autre modification ne soit sanctionnée. Il est indispensable d'évaluer ces propositions ainsi que d'autres projets de rentabilisation.

J'aimerais savoir si vous les avez reçus, si vous les avez étudiés, si les postes les examinent. Que se passe-t-il? Comme je le dis depuis le début, nous sommes tous d'accord, les Postes devraient se suffire à elles-mêmes. Personne ne le conteste. Ce sont les méthodes. Il y a des moyens pour continuer à offrir aux Canadiens les services qu'ils veulent et même pour les améliorer. . . J'en ai moi-même proposé un ou deux. L'Association canadienne du marketing direct que nous avons rencontrée aux États-Unis, coopère pour augmenter. . . car oui, c'est certain, nous courons le risque de perdre certains clients au bénéfice des télécopieurs, mais nous pouvons augmenter notre volume d'affaires avec les envois directs. J'aimerais donc que vous me disiez si certains de ces projets sont étudiés.

M. Andre: J'ai rencontré l'Association canadienne du marketing direct. Mes collaborateurs ont rencontré ses membres à quelques reprises, ainsi que les Postes. Je connais leurs intérêts et leurs propositions. Les Postes les rencontrent. C'est le genre de politique dont je ne veux pas me mêler dans le détail. C'est à la direction de prendre cette décision. Je pense néanmoins que désormais le Conseil d'examen des services postaux sera utilisé comme autre instrument par l'Association canadienne de marketing direct pour exercer une influence, en tant que principal client des Postes, sur le genre de services et de tarifs pratiqués par les Postes, et c'est justement à ce conseil qu'ils pourront communiquer ce genre de proposition ou de suggestion.

M. Gagliano: Cela prendra au moins deux ou trois ans. . . alors que ce qu'ils réclament, c'est que ces propositions soient étudiées immédiatement.

M. Keeper: Permettez-moi de vous renvoyer à la page 30 du rapport Cossette. Elle concerne la question de l'absentéisme:

Le contrôle de l'absentéisme et la promotion de la présence pendant les heures de travail régulier sont toutes deux des pratiques excellentes, et un employeur devrait s'assurer de leur application.

Le Juge Bissett confirme donc la validité de ce point. Il poursuit en disant:

Cependant, le moins que je puisse dire au sujet de la stratégie nationale d'amélioration de la présence est que dans de trop nombreux cas, l'application de cette stratégie a provoqué des erreurs flagrantes de jugement et des injustices réelles, qui équivalent à des abus.

Il ne mâche pas ses mots.

Monsieur le ministre, ne serait-ce pas le moment d'user de votre autorité pour dire à M. Lander, même s'il estime que les politiciens n'ont pas à fourrer leur nez dans les affaires des Postes, qu'il est absolument inacceptable d'appliquer une stratégie de l'absentéisme conduisant à

[Text]

that they should apply a strategy on absenteeism in a way that would lead to "real injustices that are tantamount to abuse". I would like your comments on that.

Mr. Andre: I certainly believe the corporation must have policies in place, and must apply them in a way that is not abusive. And it is very patronizing of me to say that, because every corporation, including Canada Post Corporation, recognizes that the morale and spirit of its employees are very important, so they would not deliberately, unless they were really stupid—and they are not—have a policy designed to antagonize, infuriate, or abuse their employees. Abuses may well have occurred in certain circumstances, and those may call for changes in procedures, or in people, if it is individuals.

• 1705

However, I should point out, as the Marchment committee pointed out two or three years ago, the rate of absenteeism for the Post Office is more than twice the industrial average, 19 days a year as compared with the national industrial average of around 9 days. As a result of the policies of the Post Office, it has now been able to bring that down to 13 on average, with significant efficiency improvements that have enabled it to keep the rates down on stamps. And in terms of CUPW, it is around 26. So the CUPW employees, who are inside, have far more time off than do letter carriers who work outside and presumably would be more susceptible to taking sick leave.

So I am not going to justify the policies or the way in which the policies are administered by Canada Post. I think the admonitions in the Cossette report will be read by Canada Post and I am certain it will be making adjustments accordingly.

With respect to the goal of reducing the sick time off from the current number, it was as high as in the 20s in terms of CUPW; overall for Canada Post it is down around 13 or 14 now. But the plan to bring that down to 9, where the rest of the country operates, is something I concur in. I think it is essential if we are going to keep the cost of stamps down and able to have the funds to improve service.

Mr. Keeper: Mr. Minister, would you not agree that in order to achieve the objective of bringing down absentee rates, if the corporation applies the strategy in a way that gives rise to injustices that are tantamount to abuse, that in itself would undercut any program or strategy to increase attendance at work? Do you not agree this is something serious that you ought to take up with Canada Post, rather than just relying upon the corporation to read it and on some sort of good faith take it to heart and do something about it? Do you not feel some responsibility yourself to intervene in the situation and to say it is just not acceptable to you, as the minister responsible for

[Translation]

des «injustices réelles qui équivalent à des abus»? J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Andre: Je conviens certainement que cette société doit avoir des politiques et doit les appliquer sans provoquer d'abus. Il est très condescendant de ma part de dire cela, car chaque société, y compris la Société des postes, sait que le moral de ses employés est très important, qu'en conséquence on ne doit pas délibérément à moins d'être vraiment stupide—et ce n'est pas le cas—appliquer une politique de nature à provoquer la confrontation avec ses employés. Il est fort possible qu'il y ait eu des abus dans certaines circonstances et que ces abus justifient des changements de procédures ou d'individus.

Cependant, il ne faut pas oublier, comme le signalait le comité Marchment il y a deux ou trois ans, que le taux d'absentéisme aux Postes est deux fois plus élevé que la moyenne générale, 19 jours par ans, alors que la moyenne nationale est de 9 jours. Les politiques des Postes ont ramené cette moyenne à 13 et entraîné des améliorations de productivité importantes, qui ont permis de ne pas augmenter le prix des timbres. Pour le postier, la moyenne est d'environ 26 jours. Les postiers, donc, ceux qui travaillent à l'intérieur, prennent beaucoup plus souvent congé que les facteurs, qui travaillent à l'extérieur et sont probablement plus susceptibles de prendre des congés de maladie.

Je ne vais donc pas justifier les politiques ou la manière dont les politiques sont administrées par les Postes. Je pense que les admonestations du rapport Cossette seront lues par Postes Canada, et je suis certain les mesures d'ajustement nécessaires seront prises.

Pour ce qui est de l'objectif de réduction des congés de maladie par rapport au chiffre actuel, il était aussi élevé dans les années 20 pour les postiers; pour l'ensemble de Postes Canada, il a été ramené aujourd'hui aux alentours de 13 ou 14. Mais le plan pour faire descendre cette moyenne à 9, moyenne de tous les autres secteurs de travail, a tout à fait mon assentiment. C'est essentiel si nous voulons maintenir le prix des timbres au tarif actuel tout en trouvant les fonds nécessaires pour améliorer le service.

M. Keeper: Monsieur le ministre, ne conviendrez-vous pas que pour atteindre cet objectif de diminution du taux d'absentéisme, si la Société applique cette stratégie d'une manière qui provoque des injustices équivalentes à des abus, cela sabote en soi tout programme ou toute stratégie visant à augmenter la présence au travail? Ne conviendrez-vous pas que c'est quelque chose de sérieux dont il vous faut discuter avec Postes Canada, plutôt que de vous en remettre simplement à la lecture de ce rapport par la Société et à sa bonne foi lorsqu'elle promet de faire quelque chose? N'estimez-vous pas que vous avez la responsabilité d'intervenir et de dire qu'à titre de ministre

[Texte]

Canada Post, that the corporation should apply a policy in a way that is tantamount to abuse?

Mr. Andre: No, I do not think it is reasonable for me to interfere in the operations of the Post Office in the way you are talking about because it is precisely that kind of political interference which you are inviting me to undertake, which I will not do, and which Mr. Lander in his famous quote says is not a part of the operations now.

Mr. Keeper: So you condone his statement about it being a lot of nonsense that the politicians can control the Post Office.

Mr. Andre: No, I do not condone it at all but there is a difference between condoning and interfering in the operations. I do not have it with me—I wish I did—but I did carry around in my file for a bit a hand-written note from a CUPW local that was offering a draw for a \$50 prize to employees who would take sick time off.

You know, there is harassment both ways in terms of this sick-time situation. There is an unfortunate legacy of a lot of harassment between this union and management. I have forgotten how many thousands of grievances were filed by this union last year. I mean, there is a long history of disputes, although I understand it is better now than it was two, three, four or five years ago. It keeps getting better each year and I hope that pattern continues. But I am not going to accept your invitation to, in this instance, get in there and tell Canada Post to do this, do that, because that would be to accept the role of ministerial intervention in all parts, and that would be directly contrary to what the NDP said, the Liberals said, and the Conservative Party said in 1981 when they set up the Crown corporation.

I remember Jean-Claude Parrot, as I read to you in the quotes, said, that management should manage and we should be a Crown corporation, free of the kind of political interference you are now suggesting I get engaged in.

Mr. Keeper: Are you not disturbed by this comment from Judge Cossette?

Mr. Andre: I answered your question, Mr. Keeper.

The Chairman: Mr. Minister, first of all, I want to thank you for being very concise with us this afternoon and sharing your thoughts as the minister responsible for Canada Post.

• 1710

I would only like to add that, as Mr. Gagliano indicated, we were in Washington and I guess we came back with the hope that Canada Post could operate more in harmony, together with labour and management, to solve the problems. It certainly makes the whole operation work more smoothly. I guess it would be our wish, from all members, to get that kind of environment

[Traduction]

de tutelle de Postes Canada, vous trouvez tout simplement inacceptable que la Société applique une politique qui équivaut à des abus?

M. Andre: Non, je ne pense qu'il soit raisonnable de ma part de m'ingérer dans les opérations des Postes de la manière que vous proposez, car c'est précisément ce genre d'ingérence politique que vous m'invitez à commettre, ce que je ne ferai pas, et ce que M. Lander, dans sa citation célèbre, dit ne pas faire partie actuellement des opérations.

M. Keeper: Vous acceptez donc qu'il traite d'absurde la croyance que les politiciens puissent contrôler les Postes.

M. Andre: Non, mais il y a une sacrée différence avec l'ingérence. Je n'ai pas avec moi—et je le regrette—mais j'avais dans mon dossier une note écrite à la main d'une section du syndicat des postiers établissant une loterie avec un prix de 50\$ pour les employés prenant congé de maladie.

Croyez-moi, dans ce domaine des congés de maladie, le harcèlement vient des deux côtés. Il y a malheureusement un lourd héritage de harcèlement à ce sujet entre ce syndicat et la direction. J'ai oublié le nombre de griefs déposés par ce syndicat l'année dernière, des milliers. C'est une longue histoire de conflits, bien que je croie comprendre que la situation se soit maintenant améliorée par rapport à ce qu'elle était il y a deux, trois, quatre ou cinq ans. Elle s'améliore tous les ans, et j'espère que cela continuera. Mais je n'accepterais pas votre invitation, dans ce cas, à m'ingérer et à dire à Postes Canada de faire ceci ou cela, car ce serait avaliser l'intervention ministérielle et aller directement à l'encontre de ce qu'ont dit le NPD, les libéraux et les conservateurs en 1981, lorsqu'ils ont créé cette société de la Couronne.

J'entends encore Jean-Claude Parrot, comme je vous le dis dans mes citations, dire que la direction devrait diriger, que nous devrions être une société de la Couronne, à l'abri de cette ingérence politique que vous m'incitez maintenant à commettre.

M. Keeper: Ce commentaire du juge Cossette vous laisse froid?

M. Andre: J'ai répondu à votre question, monsieur Keeper.

Le président: Monsieur le ministre, pour commencer, je tiens à vous remercier de votre concision et d'avoir partagé avec nous vos pensées en votre qualité de ministre de tutelle de Postes Canada.

J'aimerais simplement ajouter, comme M. Gagliano l'a déjà indiqué, que nous sommes allés à Washington et que nous sommes revenus, je suppose, avec l'espoir que Postes Canada finirait par harmoniser les rapports entre les employés et la direction pour résoudre les problèmes. Il est certain que cela rend toutes les opérations beaucoup plus simples. Nous souhaitons tous que Postes Canada

[Text]

back into Canada Post. Surely to goodness, the pride of the letter carriers and the inside workers all working toward a common goal is really what we are looking forward to. So good luck, and thank you once again for being with us this afternoon.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

retrouve ce genre de climat. Nous voulons que les facteurs et les postiers unissent leurs efforts pour atteindre cet objectif commun. Bonne chance et encore une fois merci d'être venu cet après-midi.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Wednesday, July 13, 1988

Chairman: Felix Holtmann

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le mercredi 13 juillet 1988

Président: Felix Holtmann

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent de*

L'administration gouvernementale

RESPECTING:

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), Commemorative Statues: consideration of a draft report

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), Department of Public Works—tendering process: consideration of a draft report

INCLUDING:

The Seventh Report to the House: Commemorative Statues

The Eighth Report to the House: Department of Public Works, tendering process

CONCERNANT:

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, monuments commémoratifs: Étude d'un projet de rapport

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, ministère des Travaux publics—appels d'offres: Étude d'un projet de rapport

Y COMPRIS:

Le Septième Rapport à la Chambre: Monuments commémoratifs

Le Huitième Rapport à la Chambre: ministère des Travaux publics, appels d'offres

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT
OPERATIONS

Chairman: Felix Holtmann

Members

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'ADMINISTRATION
GOUVERNEMENTALE

Président: Felix Holtmann

Membres

Don Boudria
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Cyril Keeper
Dan McKenzie
Bill Vankoughnet—(7)

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Christine Fisher

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, June 23, 1987:

By unanimous consent, it was ordered,—That the Resolution adopted by the House on Tuesday, February 10, 1987, respecting the installation of a statue in honour of former Prime Minister Lester B. Pearson, and the document entitled “Report on Commemorative Statues to Canadian Prime Ministers and Commemoratives to other eminent Canadians”, tabled in the House on Tuesday, February 10, 1987 (Sessional Paper No. 332-7/13), be referred to the Standing Committee on Government Operations.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 23 juin 1987:

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que la résolution adoptée par la Chambre le mardi 10 février 1987 au sujet de l'érection d'une statue en l'honneur de l'ancien premier ministre Lester B. Pearson et le document intitulé «Rapport concernant les statues commémoratives des Premiers ministres du Canada et les monuments à la mémoire d'autres personnalités canadiennes», déposé à la Chambre le mardi 10 février 1987 (document parlementaire n° 332-7/13), soient déférés au Comité permanent de l'administration gouvernementale.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 14, 1988

The Standing Committee on Government Operations has the honour to present its

SEVENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference dated Tuesday, June 23, 1987, and its mandate under Standing Order 96(2), your Committee has heard evidence with respect to the siting of memorials in the National Capital. The Committee examined the report, "Capital Commemoration: An Urban Design Study for Memorials in the Core of the National Capital", prepared by the National Capital Commission in response to our request of September 29, 1987. This report, reproduced below, provides useful suggestions for future sites for memorials along the proposed Confederation Boulevard and presents both short-term and long-term recommendations for siting portrait statues of deceased former Prime Ministers on Parliament Hill.

Your Committee concurs with all of the report's proposals with the exception of 3.4.3 found on page 34. This recommendation would restrict the placement of statues on Parliament Hill to those depicting deceased former Prime Ministers.

Your Committee urges that this recommendation be broadened to include the possibility of commemoratives to monarchs and to prominent Canadians as determined by Parliament.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 14 juillet 1988

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

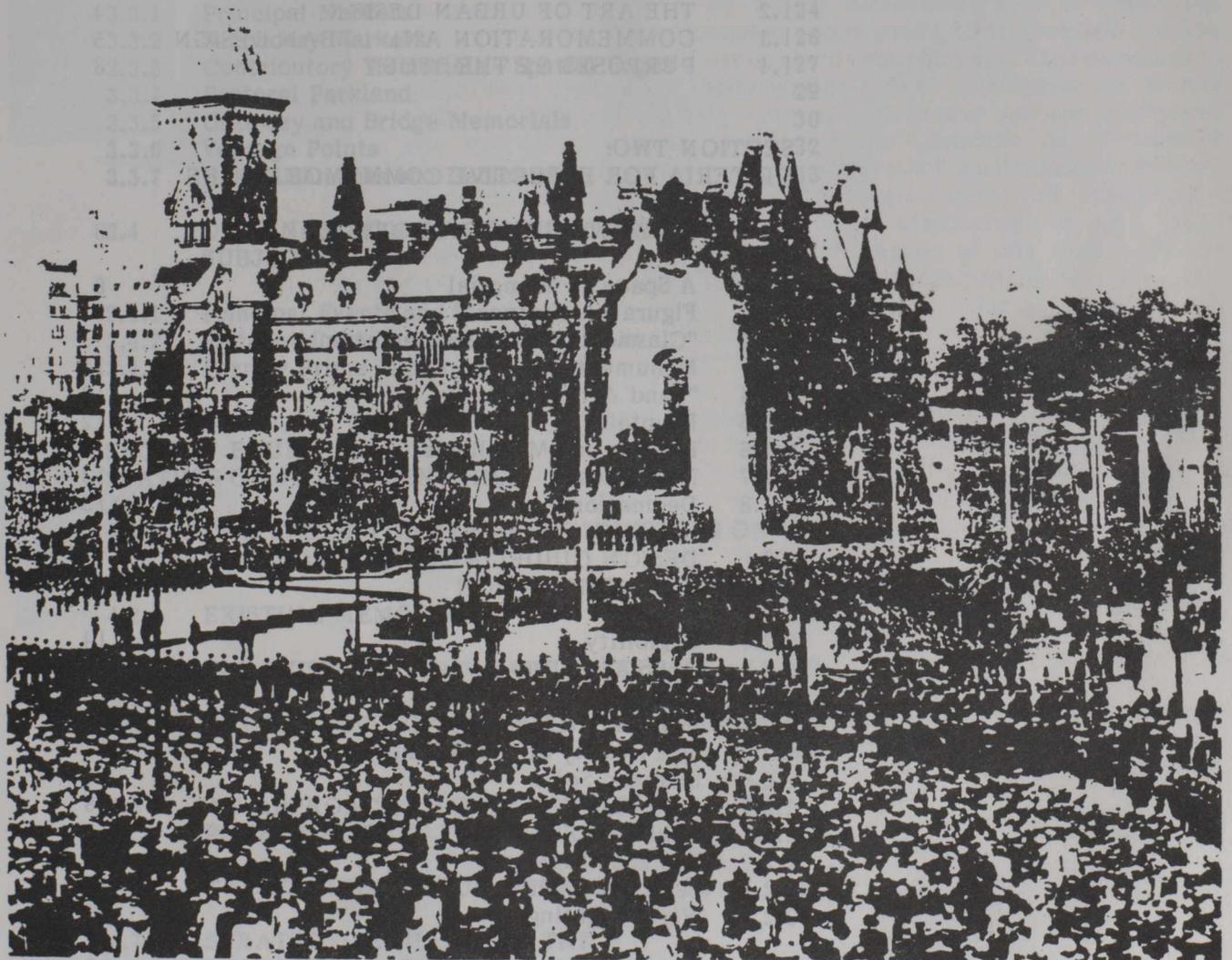
Conformément à son ordre de renvoi daté du mardi 23 juin 1987 et à son mandat en vertu du paragraphe 96(2) du Règlement, le Comité a entendu des témoignages au sujet de l'emplacement des monuments commémoratifs dans la capitale nationale. Il a étudié le rapport intitulé «La capitale se souvient : étude sur l'aménagement de monuments commémoratifs dans le coeur de la capitale nationale» réalisée par la Commission de la capitale nationale en réponse à notre demande du 29 septembre 1987. Le rapport, qui est reproduit ci-dessous, contient des suggestions utiles quant à l'emplacement de futurs monuments commémoratifs le long du boulevard de la Confédération proposé, ainsi que des recommandations à court et à long termes au sujet de l'emplacement de statues d'anciens premiers ministres décédés sur la colline du Parlement.

Votre Comité souscrit à toutes les propositions du rapport sauf au numéro 3.4.3 qui se trouve à la page 34. Cette recommandation prévoit de réserver la colline du Parlement pour l'emplacement des statues d'anciens premiers ministres décédés.

Votre Comité recommande que cette proposition soit élargie et comprenne les monuments commémorant le règne de monarques et de Canadiens éminents, selon les normes établies par le Parlement.

Capital Commemoration

An Urban Design Study for Memorials in the Core of the National Capital



Executive Summary



National Capital
Commission

Commission
de la Capitale nationale

du Toit, Allsopp, Hillier • Urban Design, Planning, Landscape Architecture

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 14, 1988

The Standing Committee on Government Operations
has the honour to present its

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY

i

SECTION ONE :
INTRODUCTION

1.1	THE ACT OF COMMEMORATION	2
1.2	THE ART OF URBAN DESIGN	4
1.3	COMMEMORATION AND URBAN DESIGN	5
1.4	PURPOSES OF THE STUDY	6

SECTION TWO:
CRITERIA FOR EFFECTIVE COMMEMORATIONS

2.1	A TYPOLOGY OF MEMORIALS	8
2.1.1	A Space as Memorial	8
2.1.2	Figurative Statues	9
2.1.3	"Classical" Non-Representational Monuments	11
2.1.4	"Land Art" Memorials	12
2.1.5	Fountains	12
2.1.6	Plaques and Medallions	13
2.1.7	Mementos	13
2.1.8	Dedications	13
2.2	DESIGN GUIDELINES FOR COMMEMORATION	14
2.2.1	Legibility	14
2.2.2	Approachability	14
2.2.3	Directionality	15
2.2.4	Spatial Envelopes	16
2.2.5	The Quality of the Setting	17
2.2.6	Size and Scale	17
2.2.7	Materials	18
2.2.8	Silhouette	18
2.2.9	Sun and Shade	19
2.2.10	Seasonal Changes	19
2.2.11	Night Lighting	19
2.3	CRITERIA FOR SITE SELECTION	20
2.3.1	Potency	20
2.3.2	Association	20
2.3.3	Visibility	20
2.3.4	Malleability	20
2.3.5	Availability	20

**SECTION THREE:
MEMORIALS RELATED TO CONFEDERATION BOULEVARD**

3.1	CONFEDERATION BOULEVARD - THE EMERGING STRUCTURE	22
3.2	JURISDICTION	23
3.3	THE ROLE OF MEMORIALS IN THE URBAN ENVIRONMENT	23
3.3.1	Principal Markers	24
3.3.2	Secondary Markers	26
3.3.3	Contributory Memorials - Spatial Edges	27
3.3.4	Pastoral Parkland	29
3.3.5	Gateway and Bridge Memorials	30
3.3.6	Vantage Points	32
3.3.7	Embellishments and Dedications	33
3.4	ORGANIZATION OF COMMEMORATIVE SUBJECTS	
3.4.1	Principal Events and Ideas	34
3.4.2	Eminent Canadians, Events and Ideas	34
3.4.3	Former Prime Ministers	34

**SECTION FOUR:
STATUES ON PARLIAMENT HILL**

4.1	STATUES OF FORMER PRIME MINISTERS ON PARLIAMENT HILL	36
4.2	EXISTING MEMORIALS	36
4.3	THE EXISTING LANDSCAPE PATTERNS	37
4.4	FUTURE DEVELOPMENTS ON PARLIAMENT HILL	40
4.5	AN APPROACH TO IDENTIFYING POTENTIAL SITES FOR STATUES	41
4.6	TWO STRATEGIES FOR SITING STATUES	42
4.7	STRATEGY: ENHANCING THE PARLIAMENTARY LAWN	42
4.8	STRATEGY: REINFORCING THE EDGES OF THE HILL	45
4.9	RECOMMENDATION FOR IMMEDIATE SITES ON PARLIAMENT HILL	49

EXECUTIVE SUMMARY

INTRODUCTION

This study was initiated by a request for a site for a memorial to a former Prime Minister, either on Parliament Hill or in another suitable location.

There are several appropriate and available sites which could be recommended to meet this current need. However, it is recognized that such a recommendation would be a short-term measure without the benefit of a long range perspective. Furthermore, it is anticipated that many similar requests are likely in the near future and it is recognized that Confederation Boulevard, now being developed, and the proposed long range plan for the Parliamentary Precinct Area, currently under review, open up many new and exciting opportunities for commemorative installations of national importance. For these reasons it is considered desirable to "stand back" from the immediate issues, to review current practices for selecting sites and to develop comprehensive planning and design strategies for memorials both on the "Hill" and in the core area of the National Capital.

A DUAL ROLE FOR MEMORIALS

To be successful, memorials should meet two basic criteria. They must first be effective commemorations of their subjects. This is determined not only by the artistic and interpretive expression, but also by the siting and the design of the immediate setting of the memorials. Secondly, the memorials, as important elements in the environment, should "work for their living" — they should contribute positively to the form and structure of the urban landscape of which they are a part.

STUDY PURPOSE

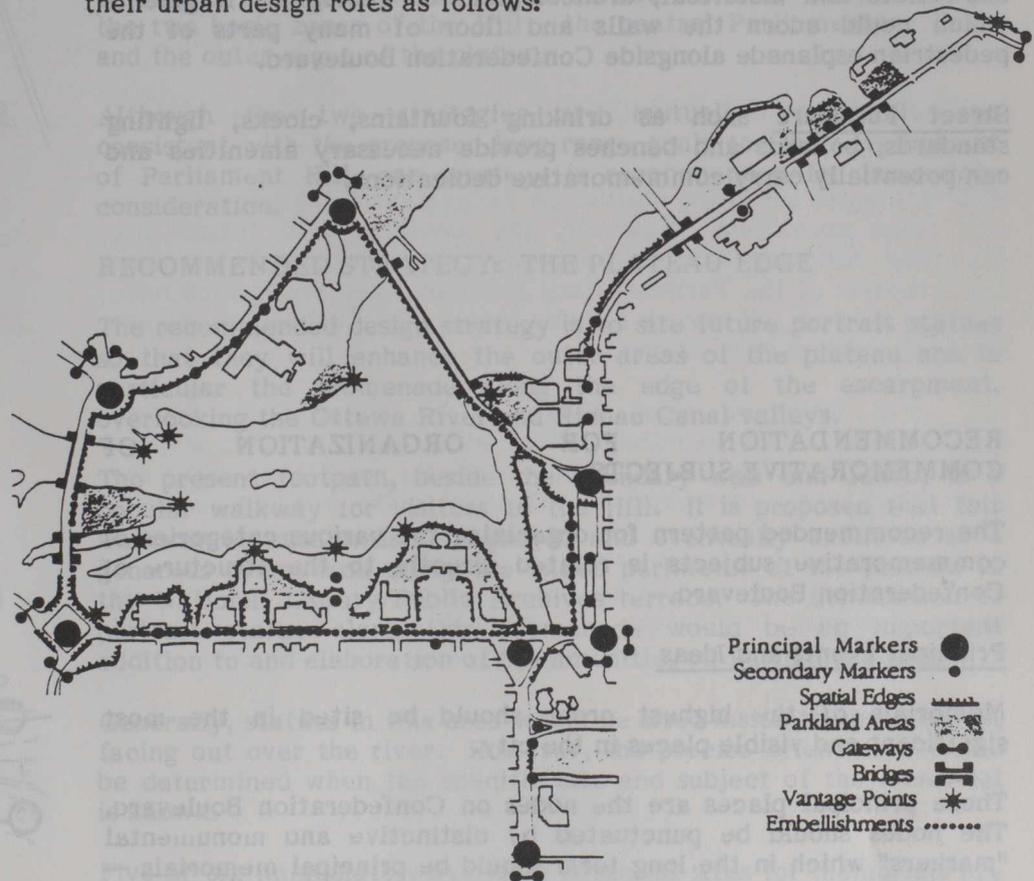
The study purpose is to develop general site planning strategies and design guidelines for memorials which will provide a rational framework for site selection decisions. The study is designed to:

- a. demonstrate how memorials can be organized to reinforce the emerging structure of the centre of the National Capital, with particular reference to Confederation Boulevard and Parliament Hill and to
- b. identify and assess potential sites for new portrait statues on Parliament Hill.



RECOMMENDATION FOR CONFEDERATION BOULEVARD

It is recommended that the urban artifacts employed in the urban design strategies for Confederation Boulevard be considered as potential future commemorations. These are classified in terms of their urban design roles as follows:



Principal Markers pinpoint the focal spaces on Confederation Boulevard. They act as landmarks and orienting figures in the city.

Secondary Markers relate to similar but secondary or tertiary locations on Confederation Boulevard. They mark secondary entry points to the ceremonial routes, they mark the focal centres of spaces or they terminate local view corridors.

Edge Definers are groups of elements which act collectively to help define the edges of spaces or the edge of the escarpment.

Parkland areas are the pastoral green spaces adjoining Confederation Boulevard which can potentially accommodate artifacts within the verdant landscape.

Gates, defined literally by archways or implied by gate posts, mark the entrance thresholds to the major nodes of the ceremonial routes.

Bridge abutment markers define the beginning and end of water crossings, acting in a way similar to gate posts.

Vantage Point markers signify the places which provide the most dramatic and unobstructed panoramic views of the outstanding features of the National Capital.

Embellishments are the large group of smaller medallions, plaques, bas-reliefs and historical, archeological or geological fragments which could adorn the walls and floor of many parts of the pedestrian esplanade alongside Confederation Boulevard.

Street Furniture such as drinking fountains, clocks, lighting standards, bollards and benches provide necessary amenities and can potentially carry commemorative dedications.

RECOMMENDATION FOR ORGANIZATION OF COMMEMORATIVE SUBJECTS

The recommended pattern for organizing the various categories of commemorative subjects is related directly to the structure of Confederation Boulevard.

Principal Events and Ideas

Memorials of the highest order should be sited in the most significant and visible places in the city.

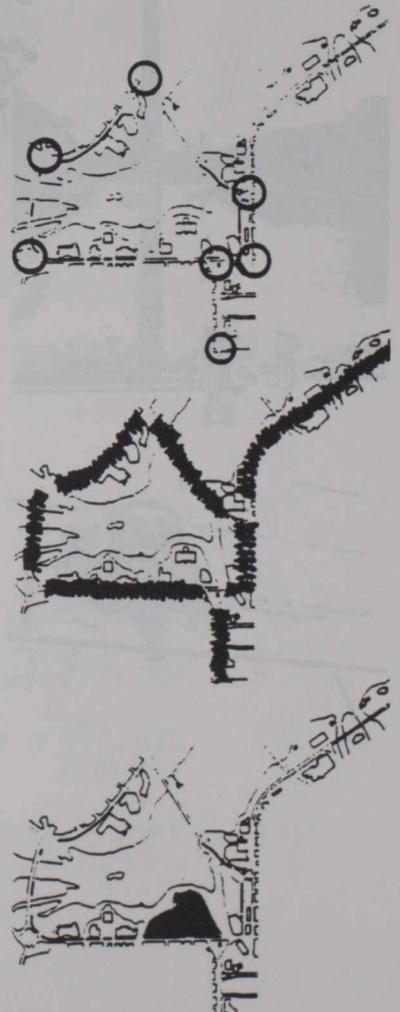
These principal places are the nodes on Confederation Boulevard. The nodes should be punctuated by distinctive and monumental "markers" which in the long term should be principal memorials — those which commemorate events and ideas of the highest national importance.

Eminent Canadians, Events and Ideas

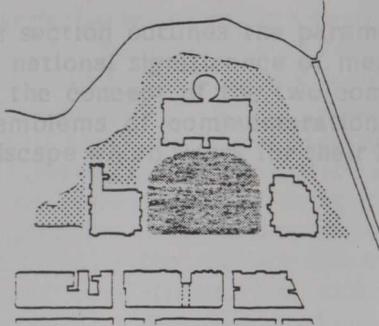
The ongoing development of Confederation Boulevard is providing new, potential locations for a wide range of memorials in proximity to nationally important sites. It is recommended therefore that these locations be made available for memorials which commemorate eminent Canadians, events or ideas of national significance. Further, the selection of sites should also recognize any association between the subject of the commemoration and particular federal institutions or territories connected by Confederation Boulevard.

Former Prime Ministers

Parliament Hill is symbolically the most potent site within the ceremonial route system and the place most directly associated with Parliament. Within the overall commemoration strategy for Confederation Boulevard, it is recommended that Parliament Hill be reserved for commemorations to former Prime Ministers.



SECTION ONE: INTRODUCTION TWO STRATEGIES FOR SITING NEW STATUES ON PARLIAMENT HILL



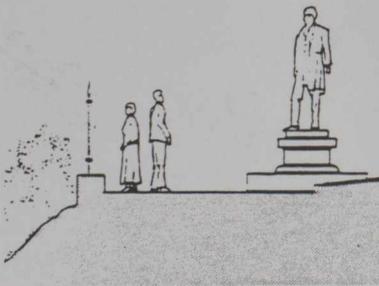
Within the context of the proposed long range restoration and clarification of the landscape structure, there are two basic strategies for siting memorials on Parliament Hill. They relate to the two basic zones of the Hill - the central Parliamentary Lawn and the outer edges of the plateau.

Although the two strategies are mutually compatible and consistent with the proposed long range goals for the development of Parliament Hill, one strategy is recommended for immediate consideration.

RECOMMENDED STRATEGY: THE PLATEAU EDGE

The recommended design strategy is to site future portrait statues so that they will enhance the outer areas of the plateau and in particular the promenade along the edge of the escarpment, overlooking the Ottawa River and Rideau Canal valleys.

The present footpath, beside the boundary wall and fence, is a popular walkway for visitors to the Hill. It is proposed that this walkway be substantially improved and eventually extended as a generous promenade along the entire perimeter of the plateau to the National Library/Public Archives terrace. The installation of portrait statue along this promenade would be an important addition to and elaboration of the amenities on Parliament Hill.

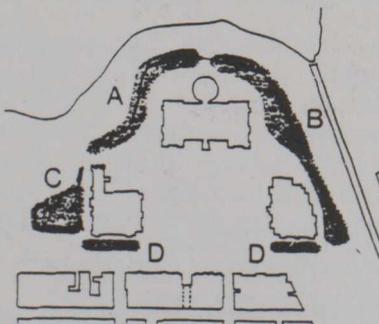


Generally, statues in this area would be sited inside the promenade, facing out over the river. However, the precise orientation would be determined when the specific site and subject of the memorial is known.

Five or six immediately available potential sites for memorials are recommended which are not likely to be affected by future construction. These sites (Location A) are clustered along the north-western edge of the Hill on either side of the site of the former Summer House, also proposed for reconstruction.

Between five and seven statue sites, similarly related to the promenade, are proposed for the north and eastern edge of the plateau (Location B). Since this area could be subject to major underground construction as well as to future parking and roadway changes, these should be considered long range sites.

Similarly, the terrace west of the West Block has considerable long range potential for commemorative statues (Location C). Depending on the nature of the memorials, it is estimated that approximately five commemorative statues could be sited in this area.

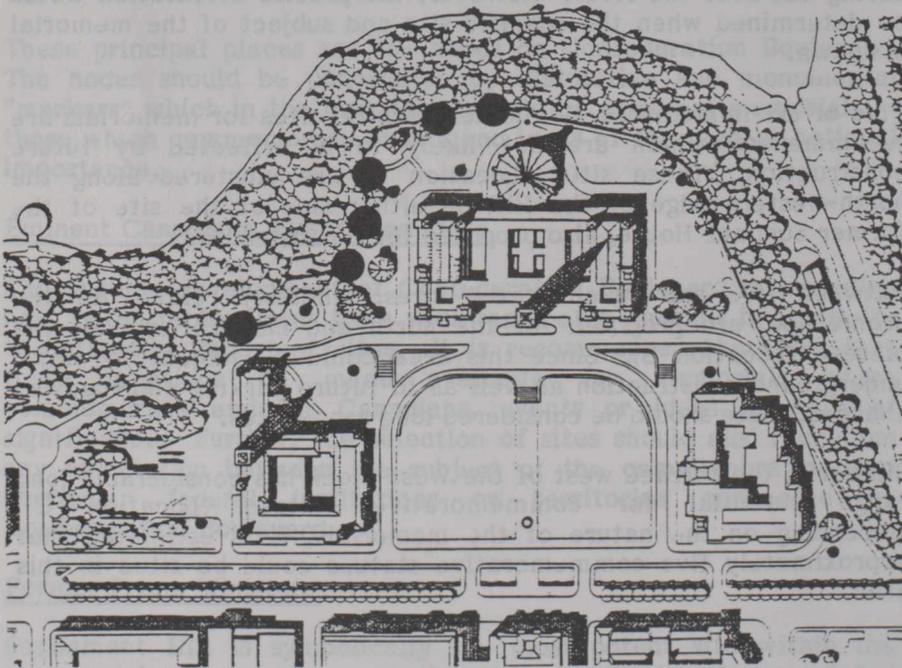


Two further locations for statues have been identified at the edge of the Hill overlooking Wellington Street — one in front of the East Block and one in front of the West Block (Location D). These are extremely sensitive locations and will be subject to future landscape improvements. They should therefore be considered long range sites, possibly for up to six statues.

RECOMMENDATION FOR IMMEDIATE SITES ON PARLIAMENT HILL

Both strategies for siting statues on Parliament Hill have short and long range potentials. However, the assessment of future site disruption resulting from underground construction is based upon the proposals of the Parliamentary Precinct Area Plan which have received neither full review nor the approval of Parliament and are therefore subject to revisions.

The zone which is least likely to be affected by future construction, which requires little adjustment to the present circulation routes on the Hill, and which can potentially make the most significant incremental contribution to the public amenities, is the north-western perimeter of the plateau. If combined with gradual improvements to the promenade, these five or six spectacular sites, overlooking the Ottawa River, can provide worthy locations for statues of former Prime Ministers and can make a significant addition to the quality of Parliament Hill.



SECTION ONE: INTRODUCTION

This section outlines the parameters and objectives for the study. The national significance of memorials in the Capital is presented and the concept of the two complementary roles for memorials — as emblems of commemoration and as components of the urban landscape which "work for their living", is introduced.

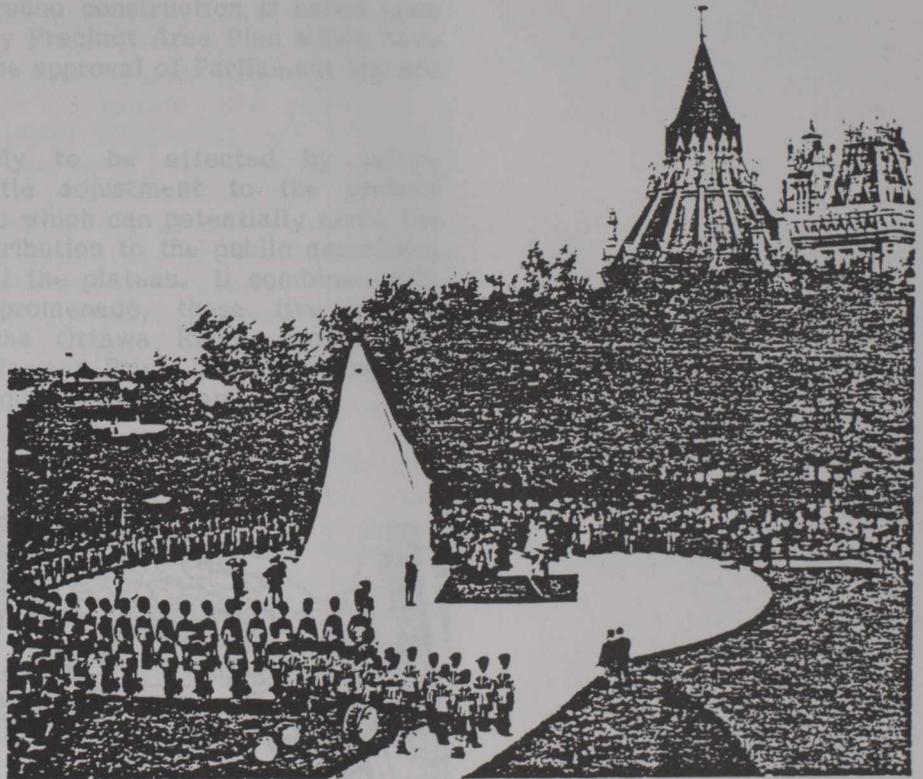
The study is a response to the need for a more comprehensive approach to the study of memorials in the Capital. It is a response to the need for a more comprehensive approach to the study of memorials in the Capital. It is a response to the need for a more comprehensive approach to the study of memorials in the Capital.



The study is a response to the need for a more comprehensive approach to the study of memorials in the Capital. It is a response to the need for a more comprehensive approach to the study of memorials in the Capital. It is a response to the need for a more comprehensive approach to the study of memorials in the Capital.

1.1 THE ACT OF COMMEMORATION

It is a longstanding tradition in Western countries to create emblems whose primary purpose is commemoration — the celebration of people, events or ideas which have meaning and value for the community at large. The importance of commemoration as a means of reinforcing and of transmitting collective values is demonstrated by the great variety of ways in which it is expressed. Examples of typical commemorative forms in Canada include special issues of stamps and coins, the naming of holidays and festivals, the dedication of streets, parks, buildings and towns, and the erection of monuments and memorials.



Memorials, the focus of this study, include the full range of physical artifacts which are installed in public places as commemorative markers and symbols. In contrast to temporary decorations or installations accompanying commemorative festivals, memorials are intended as permanent features; their strength as commemorations resides in the knowledge that they will remain as constant emblems to be appreciated by generations to come.

While there is some history of commemorating people, events and ideas in the National Capital, Canada is a young nation with few symbols or icons of her own. Canada is now at a stage of development as a nation and a people where there is a strong sense of identity and accomplishment, and an equally strong need to express these through permanent emblems.

The Capital has an important role to play in reflecting the nation and national values. On the one hand, there is a wide and growing array of events, celebrations, communications, publications and programs available. On the other hand, there could be more permanent physical expressions of national interest throughout the city.

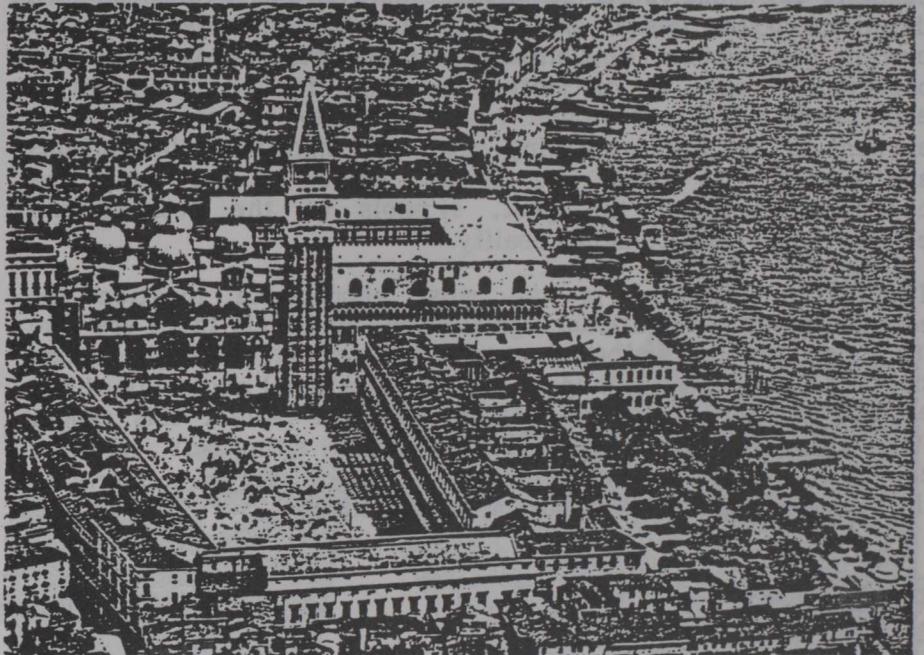
The growing desire for commemorations results in an increasing demand for additional sites and while undoubtedly there is the capacity for many more memorials, there is also a need to give direction to the design and siting of future installations. The current development of Confederation Boulevard provides a new opportunity and a distinctive setting for commemorative expressions. This ceremonial route is a new major structuring element in the Capital linking nationally significant institutions and places. It could, and should, serve as the focus for commemorations of the past, symbols of the present and celebrations of the Canadian reality.

The nation's capital is the most appropriate location for commemorations of national significance. However, there are also many institutions, historical events and important people whose significance is regional or local as well as national and many of the existing memorials in the National Capital reflect this range. While this study concentrates on the siting of national commemorations, it attempts to allow for others, particularly in the vicinity of provincial and municipal buildings.



1.2 THE ART OF URBAN DESIGN

The National Capital shares with other nations' capitals the aspiration to be a great city — a city which is distinctive and delightful, as well as functional and efficient. Expressions of national and civic pride and initiative, great cities represent a congenial relationship between man-made systems and the natural setting, and are recognized for the quality and cohesive image of their buildings, streets and open spaces.



Monuments and memorials have traditionally made key contributions in defining and giving perceivable structure to cities. Not unlike punctuation in a paragraph, memorials and other artifacts have long been used as commas, semi-colons and full stops to reinforce the syntax of cities, to clarify the many overlapping spatial systems, and to make them "readable" to those who live in and visit the city. These are the goals for Confederation Boulevard. The ongoing development of the ceremonial routes and the associated building and landscape works presents a new discipline for incorporating memorials into the overall design of the city.

1.3 COMMEMORATION AND URBAN DESIGN

For a memorial to be an effective commemoration, it must successfully communicate its message and establish an appropriate rapport with its intended audience. However, not only should the memorial itself be well designed, but the setting should adequately support and reinforce its intrinsic qualities.

Conversely, the memorial, as an element in the environment, should contribute to the urban context of which it is a part. As Sir Hugh Casson says, "there is no reason why (a memorial) should not work for its living." To this end, the sculptor should be prepared to condition his/her own artistic aspirations by an understanding and respect for larger urban design objectives.

The qualities that define a good commemoration are not incompatible with those that make effective elements in the urban landscape. In fact, commemorative attributes and urban design attributes should be mutually supportive. The physical qualities which produce effective commemorations and those which result in a well designed city can be the same.



1.4 PURPOSES OF THE STUDY

In most cases, the process of choosing and installing a memorial for the National Capital is more political and ad hoc than it is the result of any deliberate program of commemoration. Although this may at first seem short-sighted and impulsive for such an important act, it does perhaps best reflect the spirit of commemoration as an expression of political will and evolving public values. However, the unpredictable and ad hoc nature of the process does make planning and coordination difficult -- the more so as the number of memorials increases and as the vision for the form of the urban landscape becomes more focused.

One difficulty in establishing a plan for commemoration is that it is, for the most part, impossible to speculate on the nature of future memorials. While there are immediate siting problems to solve, the strategy must provide a framework for the installation of memorials which have not as yet been conceived. Therefore, the specific match between site and subject will have to be determined as each commemoration is proposed and on the basis of the site selection criteria outlined below.

A memorials "master plan" which depends on precise forecasts of the subjects, the forms or the sequence for future commemorations, is clearly not appropriate to the circumstances. What is required are general strategies and design guidelines which acknowledge the uncertainties of future commemorative decisions and provide a rational framework for decisions.

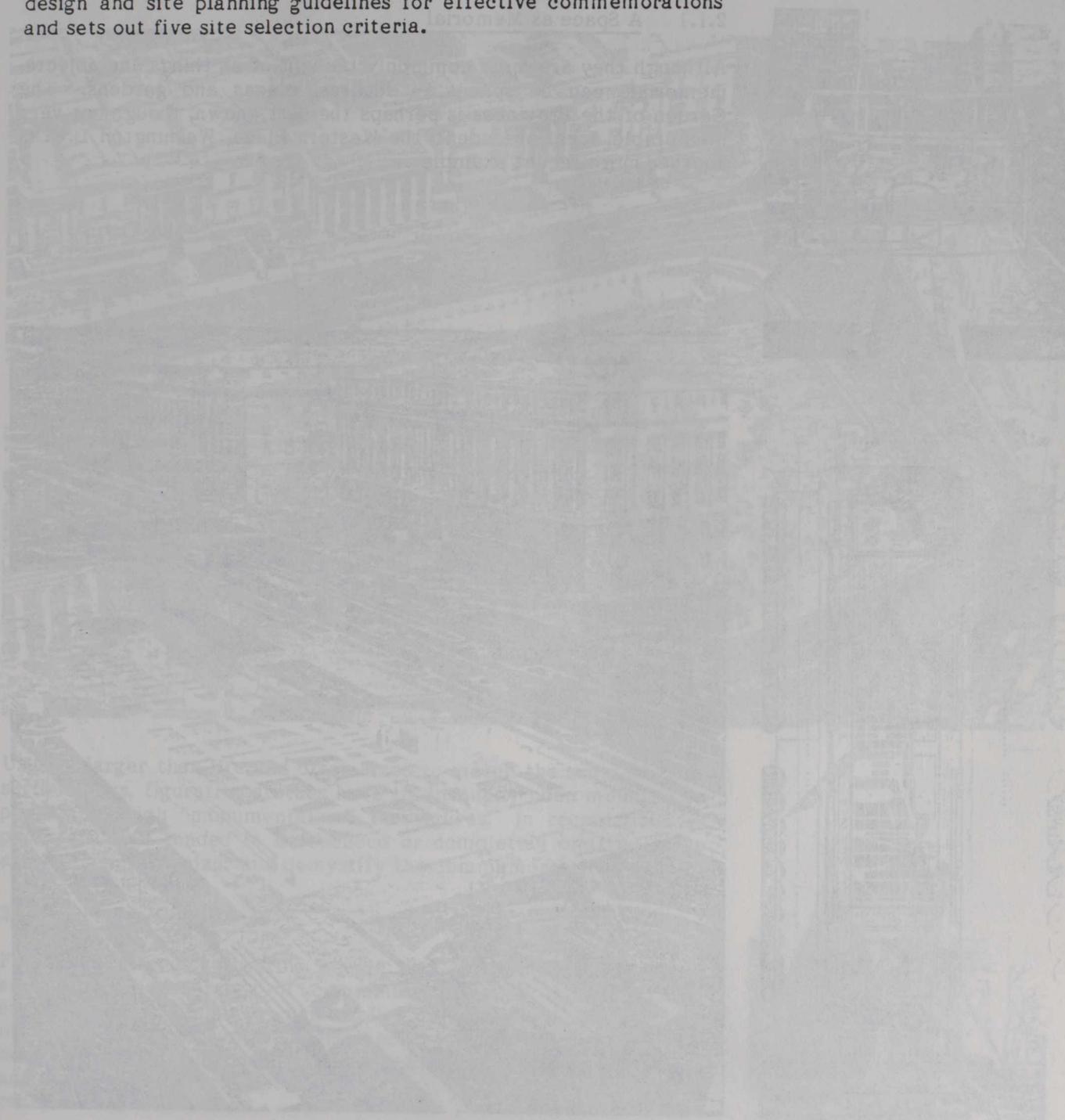
With the objective of providing a framework for decision making which will ensure that installations are both effective commemorations and positive contributions to the urban fabric, there are two purposes to this study:

- a. to demonstrate how memorials can be organised to reinforce the emerging structure of the centre of the National Capital, with particular reference to Confederation Boulevard and Parliament Hill, and
- b. to identify and assess potential sites for new statues on Parliament Hill.

What is known, however, is the emerging structure and form of Confederation Boulevard and Parliament hill. The strategy can, therefore, focus quite clearly on the roles of memorials in reinforcing the urban patterns in these areas.

SECTION TWO: CRITERIA FOR EFFECTIVE COMMEMORATIONS

This section summarizes the various types of memorials, presents design and site planning guidelines for effective commemorations and sets out five site selection criteria.

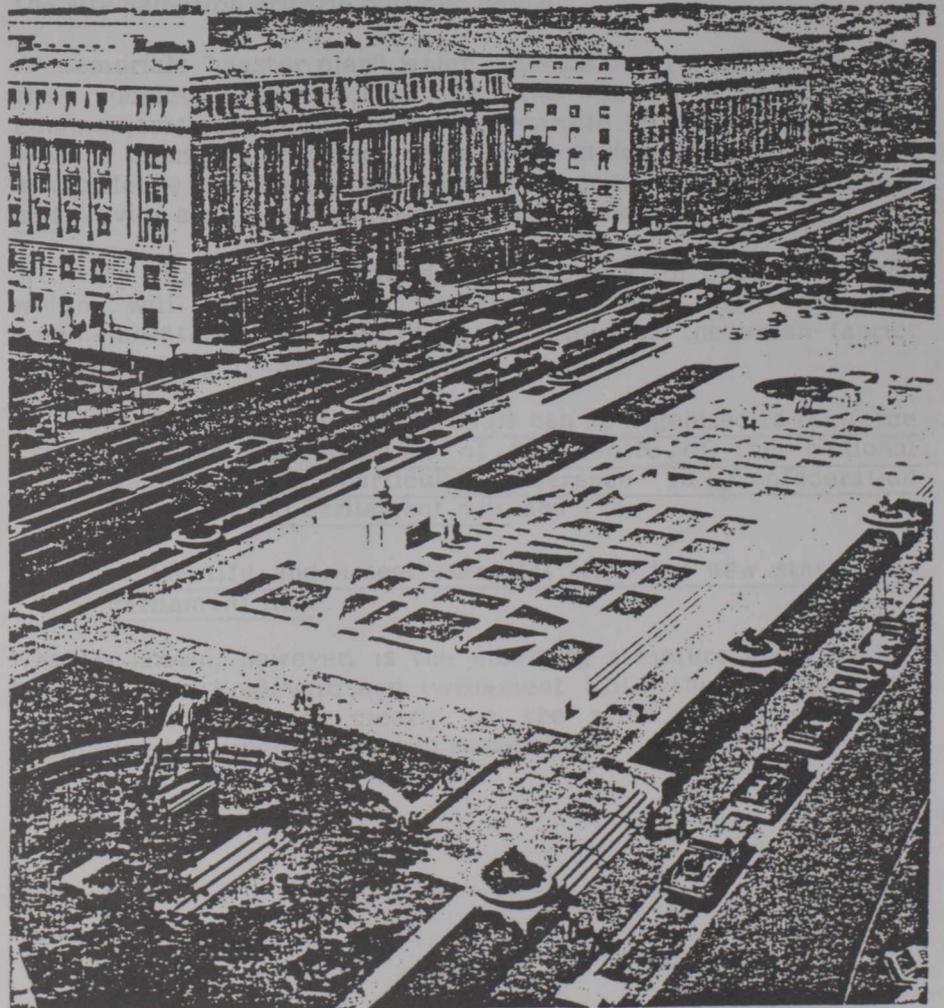
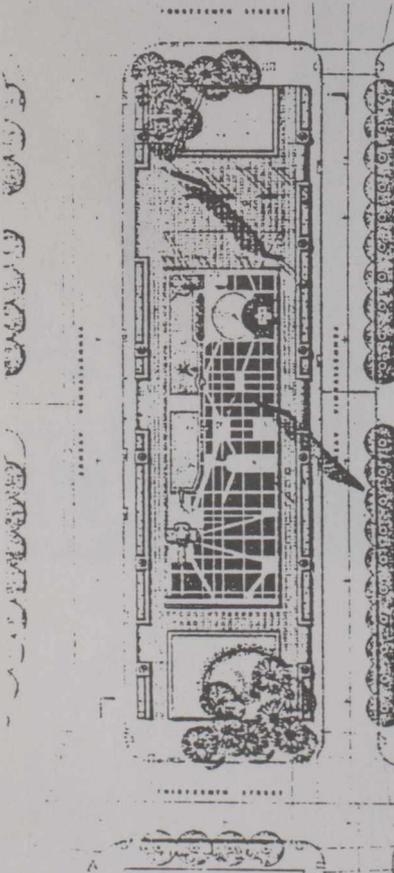
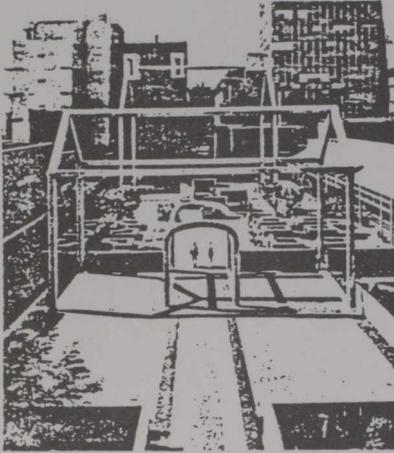


2.1 A TYPOLOGY OF MEMORIALS

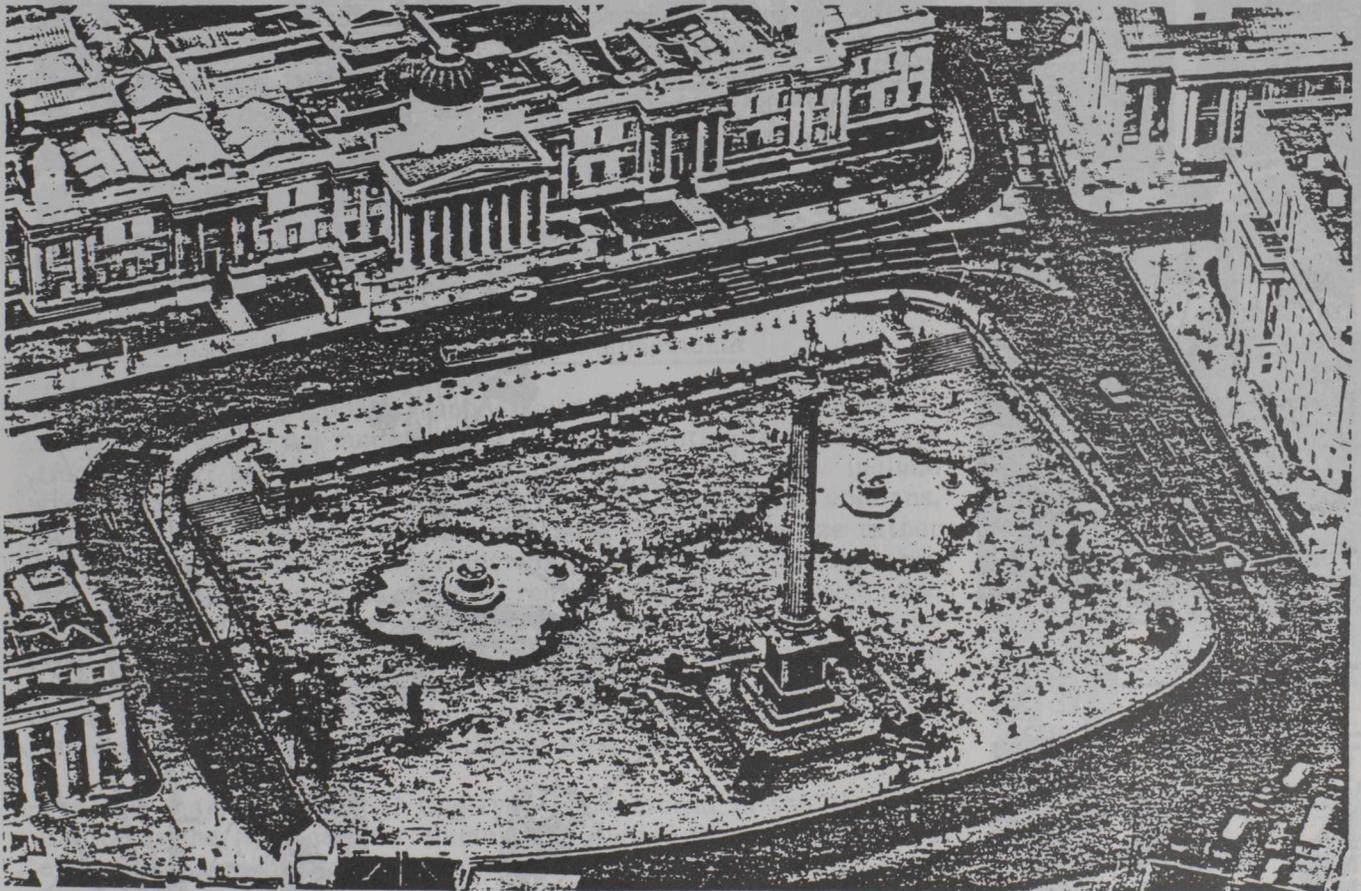
The physical forms and sizes of memorials are as varied as their subjects and as the people or agencies who sponsor them. The following is a brief discussion of memorials in terms of their physical types and characteristics.

2.1.1 A Space as Memorial

Although they are most commonly thought of as things and objects, memorials can be spaces — squares, plazas and gardens. The Garden of the Provinces is perhaps the best known, though not very memorable, local precedent; the Western Plaza, Washington D.C. is another more recent example.



More common is a combination of space and object. It is, for example, difficult to separate Nelson's Column and the Square in London's memorial to the battle of Trafalgar. It is in fact the complete development of the square, including the fountains, the terrace and stairs, the trees and the column which constitute the memorial. While it may be a central marker in the square, the column is only one component in the total composition.



Usually larger than life and often sized to match the scale of their surroundings, figurative statues have traditionally been mounted on pedestals which "monumentalize" the figures. In recent decades pedestals have tended to be reduced or completely omitted in an attempt to "humanize" and demystify the commemorated subject.

2.1.2 Figurative Statues

Figurative statues, depicting people and sometimes animals, are among the oldest types of commemoration. In modern times, communities continue to memorialize an individual or group by installing a sculptural resemblance which expresses some outstanding characteristic of the subject's personality, life or activity. The mode of expression can vary from highly abstract to realistic representations.

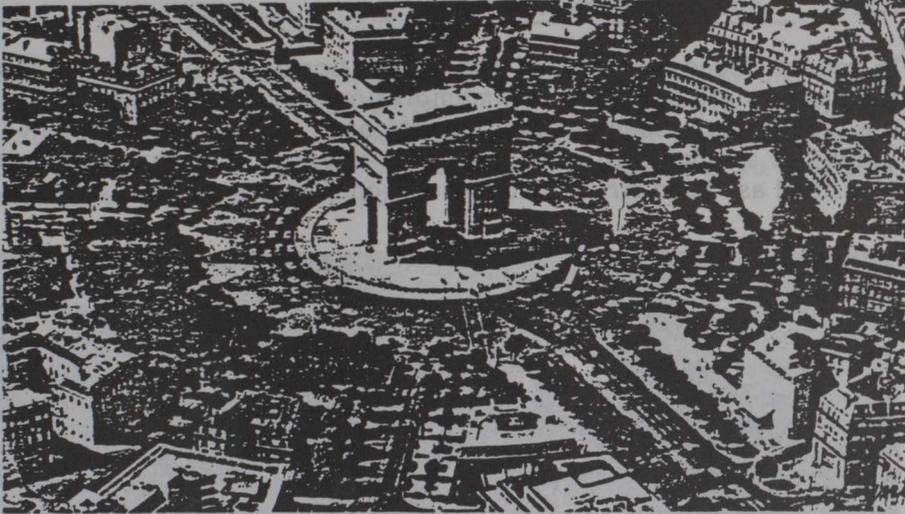


This has been the trend on Parliament Hill where the favoured form of commemoration of the Fathers of Confederation, former Prime Ministers and other eminent figures has been the installation of bronze portrait statues. Generally about one and a half times life size, the earlier statues are set on pedestals higher than an observer's eye level and frequently have supportive allegorical figures at the base. The more recent examples, though similarly scaled, have plinthes of only a few centimetres in height which bring the sculpted figure into direct contact with the viewer. This trend to demystify the subject is carried further in the statue of Louis St-Laurent in front of the Supreme Court where the figure is not only "brought down" from the pedestal, but is placed in a seated position.



L A U R E N T

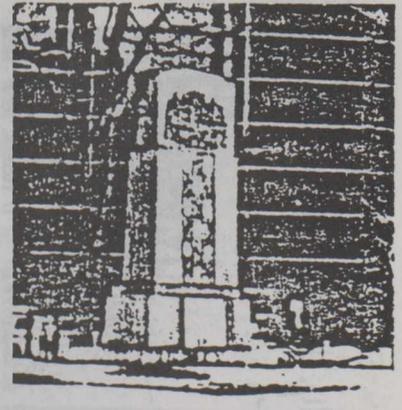
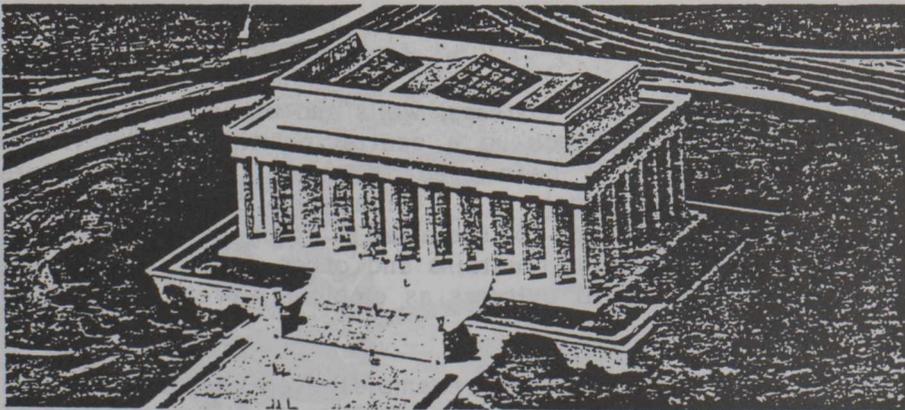




2.1.3 "Classical" Non-Representational Monuments

There is a group of objects and monumental structures, most of which are based on models from classical antiquity, which are traditionally associated with commemoration. They include greco-roman temples, triumphal arches, obelisks, columns, cenotaphs and freestanding tablets. These forms symbolize rather than literally represent important events or people although they are frequently accompanied by representational sculpture and embellished with literal messages. They have also tended to be used at a very large, monumental scale as landmarks in their open landscape or city settings. Some forms, particularly the triumphal arch and the classical column, have become most strongly associated with the commemoration of wars and battles.

The only major example of this type of memorial in the National Capital is the National War Memorial, designed as the centre-piece of a formal, axial composition of Confederation Square and Elgin Street.



2.1.4 "Land Art" Memorials

In recent decades, many of the conventional wisdoms concerning the appropriate forms of commemorations has, like other areas of the plastic arts, been seriously questioned. One artistic movement which has strongly influenced ideas on this topic has variously been described as "Land Art", "Earthworks" or "Environmental Art".



Though it has many sculptural expressions, this art form is distinguishable from the sculpture of discrete objects sited in the landscape and which are intended for isolated appraisal, and deals with elements which fully engage and are inextricably bound to their sites. The best known recent example of this sculptural concept applied to commemoration is the Vietnam Veterans Memorial in Washington, D.C.

2.1.5 Fountains

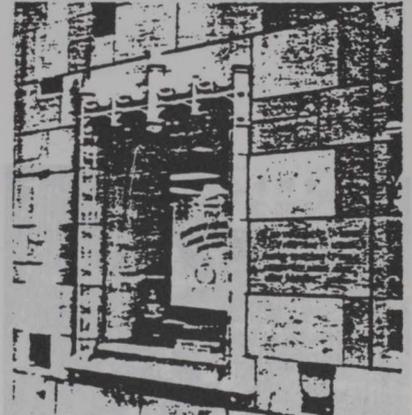
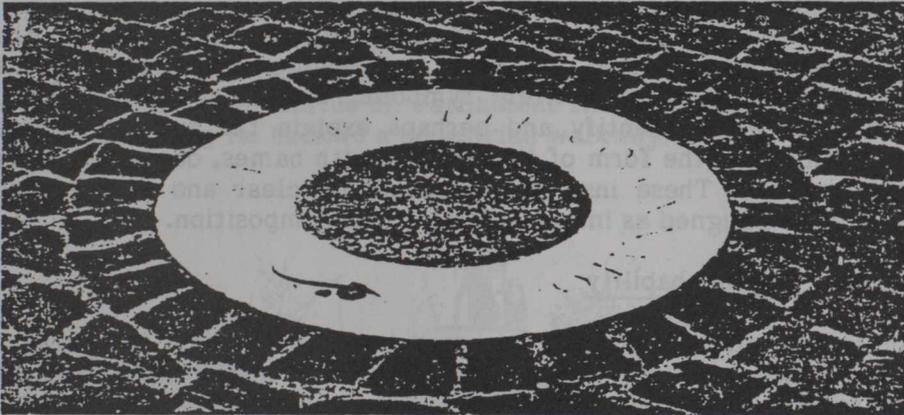
Ever since water basins, cisterns, wells and other sources of the common water supply took up a central position in the village square, fountains have been used to mark and commemorate central features of urban life. While they perhaps have the greatest symbolic potency for societies in which water is a scarce and valuable commodity, fountains and other water features are nevertheless used in all cultures as emblems of civic pride and commemoration.

The National Capital has few examples even though water has played a significant part in the history of its development. Two of the most notable are the Trafalgar Fountain in Confederation Park and the Centennial Flame on Parliament Hill which combines both water and fire.



2.1.6 Plaques and Medallions

Plaques and medallions include a wide range of smaller memorials which are usually inscribed or bas-relief tablets relying on literal dedications or simple symbols to convey their commemorative messages. They are not freestanding but applied to vertical surfaces or set into the ground.



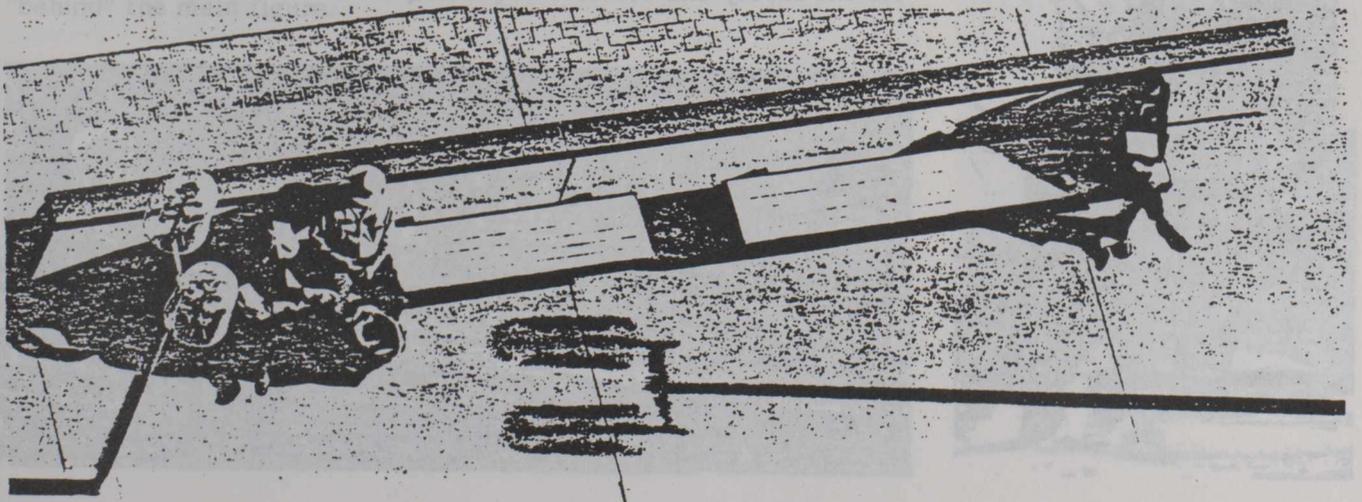
2.1.7 Mementos

Mementos are objects which are taken from their original context and "monumentalized". The Victoria Tower Bell, famous for its role in the 1916 Centre Block fire, has been mounted and labeled as a reminder of that dramatic event. Other examples in the National Capital are the noon-hour gun and the Tin House facade.



2.1.8 Dedications

There is a large range of elements which are installed primarily for their use or function but which are dedicated to the memory of a person or event. In terms of this study, dedications could include benches, trees, drinking fountains, paving stones or other street and park furnishings.



2.2 DESIGN GUIDELINES FOR COMMEMORATION

The ability of a memorial to effectively commemorate a person, idea or event is determined not only by its artistic and interpretive expression but also by its general design and the character of its immediate setting.

2.2.1 Legibility

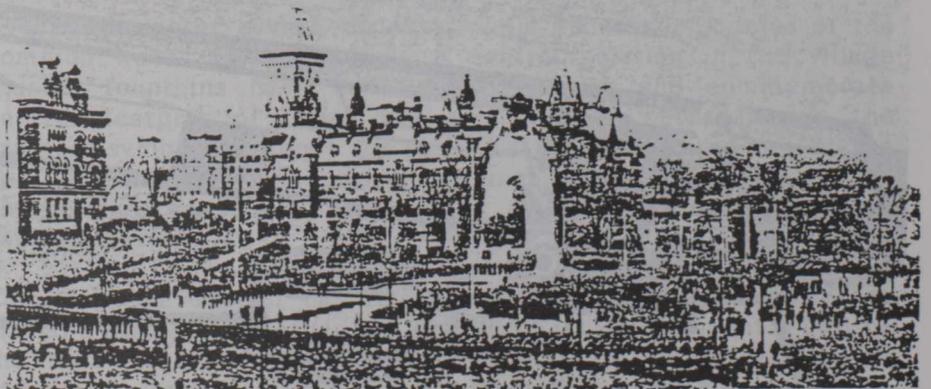
Memorials must be 'legible' to passersby; the subject of the commemoration should be clear and readily understood. While some memorials are entirely symbolic, most incorporate literal messages which identify and perhaps explain the subject. These normally take the form of inscriptions with names, dates and other information. These inscriptions should be clear and visible, and should be designed as integral parts of the composition.

2.2.2 Approachability

Most memorials should be designed to permit people to "engage" them - to get close enough to be able to read inscriptions, examine sculptural details and take photographs.

Because they are gathering points, memorials should be designed to provide such basic amenities as seating, paving, handrails and ramps where required. While it may not be appropriate in all cases, memorials can also be designed to allow children to experience them very directly by touching and even climbing on them. The polished knees on the bronze figure at the base of the Macdonald statue, as well as the much used hat held by the bronze workman at the base of the Brown statue, testify to the imaginative, and not necessarily irreverent, ways people experience memorials.

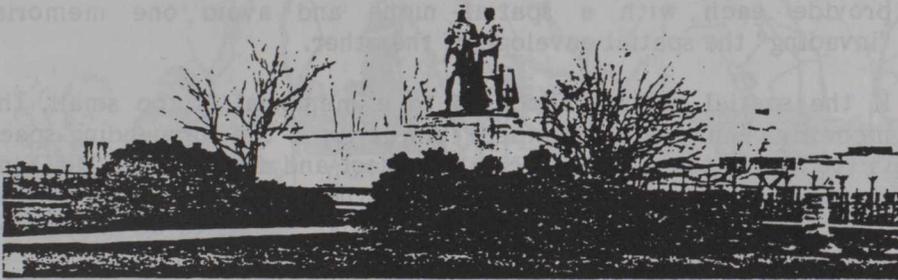
It is not uncommon for ceremonies to be held at memorials in recognition of the commemoration subject. In cases where these activities are predicted, sufficient space should be provided around the memorial and materials should be selected which will provide for the safety and comfort of participants.



2.2.3 Directionality

Many memorials, particularly statues, plaques and inscribed tablets, have specific orientations — that is, they have fronts and backs. While this characteristic can be used to great advantage, it can also result in awkward site conditions if it is not fully acknowledged.

Memorials with strong directionality give importance to the space in front of them, but "turn their backs" on spaces behind. In severe cases, this space behind can be rendered quite inhospitable. The Baldwin/Lafontaine statue on Parliament Hill is a clear example of a statue turning its back to a pedestrian walkway.



The directional quality of statues can also be used to positive advantage. It can provide orientation to a space or direct views to distant spaces or other features. Very subtle variations in the directional quality of a statue — the turn of a head, the gesture of a hand or arm, or the twisting of a torso — can be employed to focus, deflect or otherwise articulate a spatial pattern.

In cases where all spaces around a memorial are of near equal importance, there are ways in which the directionality of memorials can be controlled or reduced. The figures in a statue, for instance, can be twisting or gesturing to address several directions. Similarly, the plinth can be multi-dimensional and additional figures at the base can be oriented to face the areas "behind" the main figure.



2.2.4 Spatial Envelopes

Freestanding memorials, through their presence, "take over" the territory in which they stand; they assume "control" over a surrounding envelope of space. This is evident, for example, with the Diefenbaker statue which has, by its location, acquired propriety of the entire lawn north of the West Block.

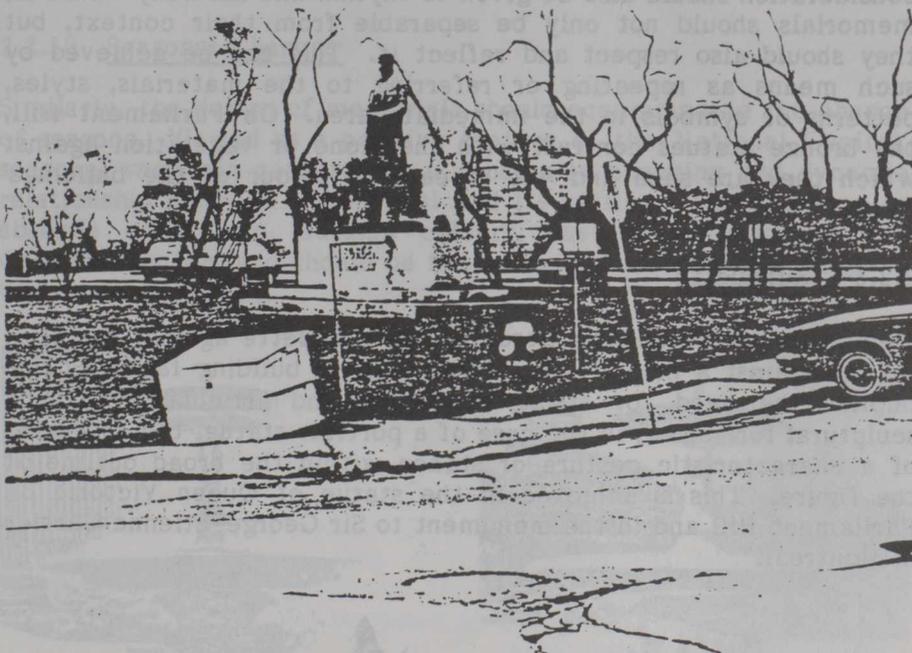
The size of such spatial envelopes is closely related to the size and scale of the memorial. The National War Memorial tends to occupy all of Confederation Square, while the much smaller Victoria Tower Bell occupies a local zone on the walkway behind the Parliamentary Library. However, the spatial envelope can be manipulated and contained by building and landscape elements. For example, trees planted between two adjacent memorials can provide each with a spatial niche and avoid one memorial "invading" the spatial envelope of the other.

If the spatial volume allocated to a memorial is too small, the memorial can appear cramped. Similarly, if the surrounding space is too large, the memorial can seem lost and diminutive. The King statue, for instance, is "crowded" by the wall of the East Block. The St. Laurent statue, on the other hand, seems to be diminished and unattached in the expanse of the Supreme Court Lawn.



2.2.5 The Quality of The Setting

The space around memorials should be designed and managed to provide a setting which is compatible and supportive. This is particularly important in urban contexts where sites are often called upon to serve many purposes and where the greatest challenge is to control visual distractions. On Parliament Hill, several of the portrait statues are surrounded by a clutter of traffic signs, sand boxes, plantings, fire hydrants and parked vehicles which seriously undermines the values of the commemorations.

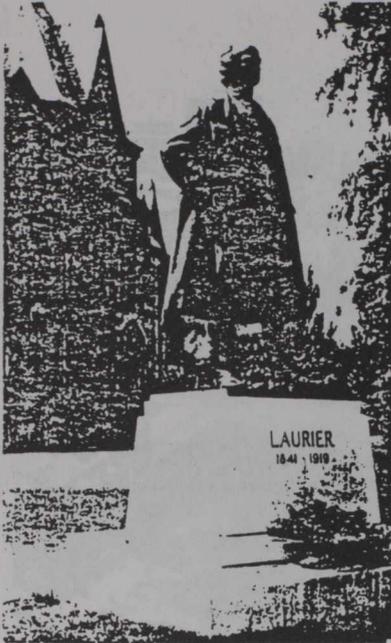


2.2.6 Size and Scale

While the size of a memorial is usually a reflection of its importance, there should be a match between the size of a memorial and its setting. Memorials should be large if they are intended to occupy large spaces or if they are intended to be seen from a distance. Increasing the size of memorials can also, to some extent, compensate for local clutter or for the texture and movement typical of city streets and squares.

Most memorials are "overscaled" in order to be in proportion with outdoor spaces; the portrait statues on Parliament are 1.5 to 2.0 times life size to fit their settings. Similarly, memorials set against buildings should be scaled to match the scale of their backdrops. Those viewed primarily from fast-moving cars should be much larger than those beside pedestrian walkways.





2.2.7 Materials

While the construction materials for memorials are selected primarily for their durability and sculptural qualities, they should also be chosen for their visibility and compatibility within their setting. On Parliament Hill, for instance, the weathered bronze portrait statues are easily seen against a backdrop of stone buildings or vegetation. By the same token, the effectiveness of the Garden of the Provinces is reduced by the lack of differentiation from its surroundings.

While a degree of contrast is required for visibility and readability, consideration should also be given to rhythm and harmony - that is, memorials should not only be separable from their context, but they should also respect and reflect it. This can be achieved by such means as repeating or referring to the materials, styles, patterns or symbols in the immediate area. On Parliament Hill, the bronze statues contrast with the stone or vegetation against which they are seen and yet repeat the colour of the buildings' roofs.

2.2.8 Silhouette

Memorials are frequently perceived in silhouette against the open sky or against a brightly lit, planar wall or building facade. This implies the need for strong modelling and articulation of the sculptural forms and, in the case of a portrait statue, the capturing of a characteristic gesture or stance within the broad outline of the figure. This is achieved in the statue of Queen Victoria on Parliament Hill and in the monument to Sir George-Etienne Cartier in Montreal.

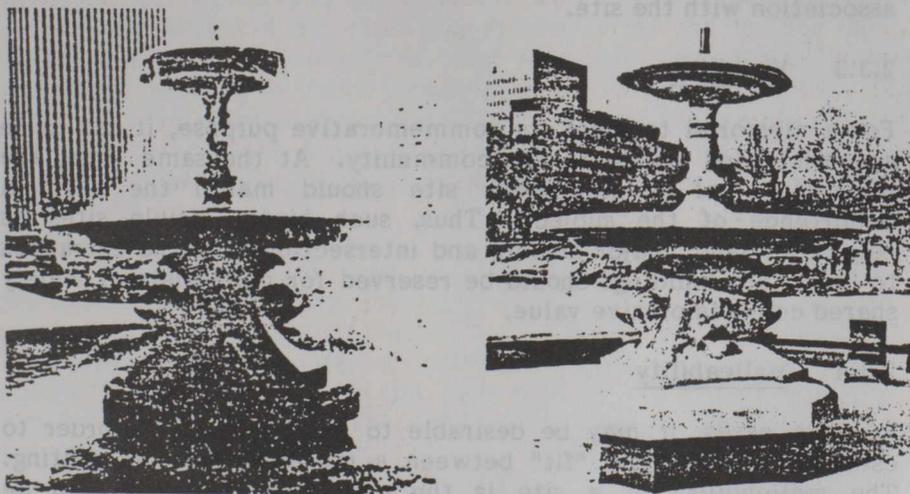


2.2.9 Sun and Shade

The design of memorials and their settings should take into account orientation with respect to sunlight. Memorials located in deeply shaded sites are less visible from a distance and their modelling less pronounced than those in bright sunlight. In the National Capital, where the winter sun is low, memorials should be designed to accommodate dramatic changes in light conditions. Effective measures include the use of light toned materials and manipulating the contrast between figure and ground. The light conditions can produce quite unique results; the silhouette effect, for instance, can be very dramatic when freestanding memorials are seen against the low winter sun.

2.2.10 Seasonal Changes

Similarly, the design of memorials should accommodate the change of seasons. Viewed as a positive feature of the National Capital, seasonal variation can provide a constantly changing and dynamic relationship between a memorial and its setting. The presence or absence of foliage, autumn colours, snow cover and ice are Canadian factors and should be first considerations in the design of Canadian memorials.



2.2.11 Night Lighting

Memorials can remain effective and more dramatic at night through the use of artificial lighting. Consideration should be given to the different expressions which artificial lighting can produce: up-lighting and spot-lighting can give emphasis to particular features of the memorial not visible or prominent during the day. Care should be given to locating light sources so that they are inconspicuous during the day and do not cause glare and spillage problems during the night.



2.3 CRITERIA FOR SITE SELECTION

The effectiveness of a memorial is strongly influenced by its location and the character of its site. Memorials should be installed on sites which are supportive both physically and symbolically. An often difficult but crucial aspect of commemoration, the selection of sites for memorials should be based on a consideration of the following five factors:

2.3.1 Potency

Not an easy thing to measure, the potency of a site refers to its symbolic importance and prestige as perceived by the community at large. As an obvious example, Parliament Hill is clearly the single most potent site in the National Capital; any memorial sited here would gain importance and power simply by virtue of its location.

2.3.2 Association

The significance of a commemoration can be heightened if there is a symbolic association between the subject and the existing meaning or function of the site. By the same token, the power of a commemoration can be diminished if there is a negative association with the site.

2.3.3 Visibility

For a memorial to meet its commemorative purpose, it has to be accessible and visible to the community. At the same time, the prominence of a memorial's site should match the national importance of the subject. Thus, such highly visible sites as heights of land, major streets and intersections and the entrances to important buildings should be reserved for memorials of widely shared commemorative value.

2.3.4 Malleability

In some cases, it may be desirable to modify a site in order to establish an optimum "fit" between a memorial and its setting. The malleability of a site is the degree to which it can be redeveloped to suit the commemoration.

2.3.5 Availability

The site must be available for the purpose being considered and not subject to future changes which might dramatically alter the context of the memorial.

SECTION THREE: MEMORIALS RELATED TO CONFEDERATION BOULEVARD

This section outlines the urban design approach to unifying the core of the National Capital and analyses the potential role of memorials in meeting the broad urban design and planning objectives for Confederation Boulevard.

3.1 JURISDICTION

The lands on and adjacent to Confederation Boulevard are owned by a range of jurisdictions - federal, provincial, municipal, and private. Consequently, commemoration on Confederation Boulevard is not, nor should it be, the sole prerogative of any one agency or of one level of government. Commemoration is an activity which is initiated and sponsored by many groups, agencies and institutions, each with their own priorities and schedules. It is hoped that a strategy can be established which does not in any way straightjacket the natural impulse to commemorate, but rather facilitate it in ways that can lead to both commemoration and good urban design.

At the same time, however, the development of the National Capital is intended to be a continuity as the pre-eminent symbol of the country. As such, it is fitting that commemoration on Confederation Boulevard represent nation-wide interests as far as possible. To this end, while jurisdictional boundaries are discussed, the emphasis is on the role of the federal government for national commemoration.

3.2 THE ROLE OF MEMORIALS IN THE URBAN ENVIRONMENT

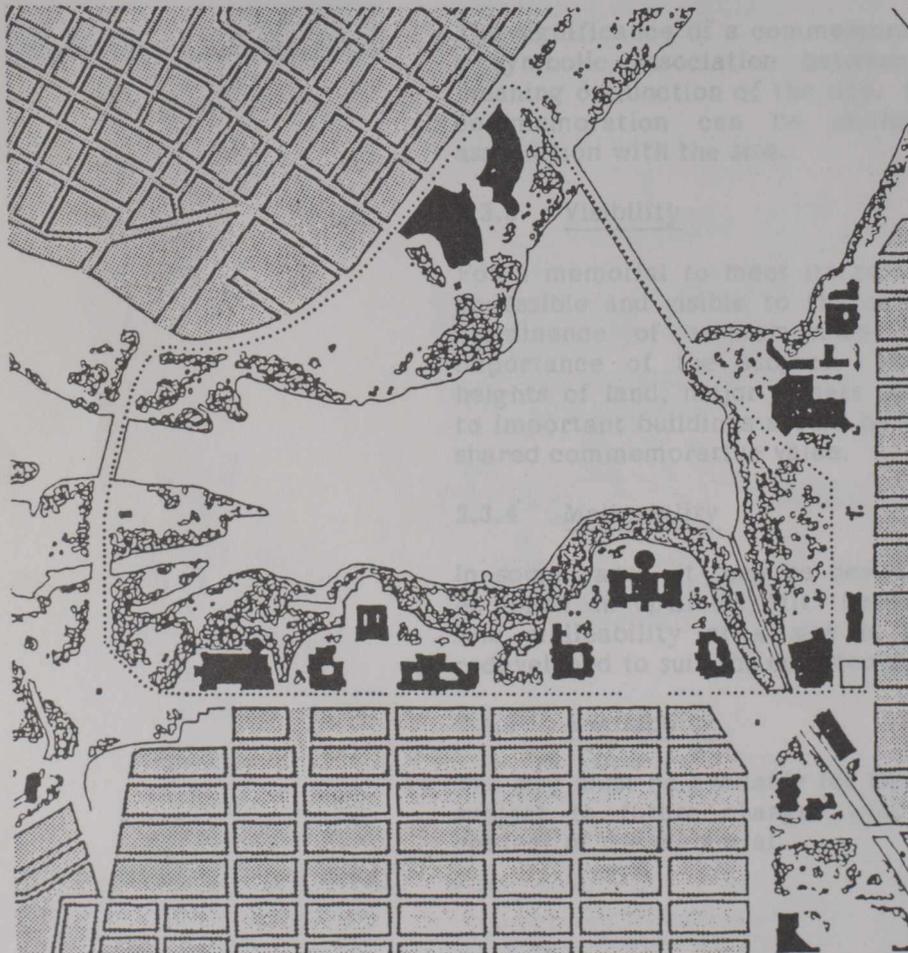
The plan for Confederation Boulevard provides a framework for the emerging city of Ottawa and a strong context within which to make decisions.

The urban design strategies emphasize the role of memorials with a "job" to do in making the sequence of the ceremonial routes. Though not specifically intended as commemorative, many of these urban artifacts or their locations are suitable for memorials. They are categorized below as urban design roles on Confederation Boulevard.

3.1 CONFEDERATION BOULEVARD - THE EMERGING STRUCTURE

A major component of ongoing public development in the central areas of Ottawa and Hull is the establishment of a system of ceremonial routes - Confederation Boulevard. The goals of this project are to unify and link the two cities and to give particular distinction and identity to the National Capital.

As discussed fully in the Ceremonial Routes Urban Design Study, the development of Confederation Boulevard has two major components. The first is the reinforcement of the distinction between the picturesque composition of national institutions set in parkland by the river - the "Crown", and the rectilinear pattern of the surrounding buildings and streets - the "Town". The second component is the coordinated design of the routes including the development of the Grand Esplanade, a pedestrian promenade on the Crown side linking and bringing cohesion to the various precincts.



The basic structure of Confederation Boulevard consists of "nodes" and "links". Located at the important intersections, the nodes function as entry points to the ceremonial ring and as turning points, establishing the continuity of the circuit at those places where it changes direction. While it is intended that each node have a unique character, all nodes are developed to create a sense of spatial enclosure punctuated by major vertical elements. The vertical elements act as cairns, marking significant points in the city and providing orientation and direction. The sections of the ceremonial routes between the nodes are the "links". Designed to be the most distinguished streets in the National Capital, the links give the ceremonial route its character and reinforce the continuity of the sequence.

This ambitious project is now being implemented with construction of the first phase to be completed in 1988.

3.2 JURISDICTION

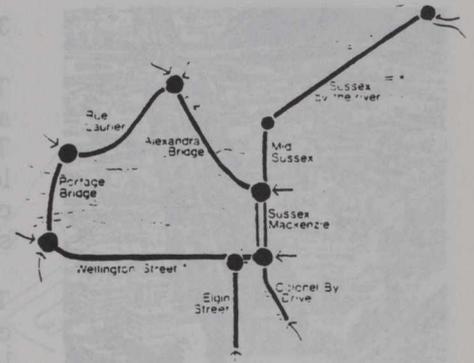
The lands on and adjacent to Confederation Boulevard are governed by a range of jurisdictions - federal, provincial, municipal and private. Consequently, commemoration on Confederation Boulevard is not, nor should it be, the sole prerogative of one agency or of one level of government. Commemoration is, rather, an activity which is initiated and sponsored by many individual groups, agencies and institutions, each with their own priorities and schedules. It is hoped that a strategy can be established which will not in any way straightjacket the natural impulse to commemorate, but rather facilitate it in ways which can lead to both good commemoration and good urban design.

At the same time, however, the ongoing development of the National Capital is intended to strengthen its identity as the pre-eminent symbol of the country's unity and identity. As such, it is fitting that commemoration on Confederation Boulevard represent nation-wide interests and values to as great an extent as possible. To this end, while commemoration in non-federal jurisdictions is discussed, the emphasis is placed upon a strategy for national commemoration.

3.3 THE ROLE OF MEMORIALS IN THE URBAN ENVIRONMENT

The plan for Confederation Boulevard provides a clear planning framework for the emerging city structure of the National Capital and a strong context within which to make commemorative siting decisions.

The urban design strategies employ many components and urban artifacts with a "job" to do - in marking and articulating the spatial sequence of the ceremonial routes. Though not specifically intended as commemorative emblems, many of these urban artifacts or their sites have considerable potential for memorials. They are categorized below on the basis of their urban design roles on Confederation Boulevard.



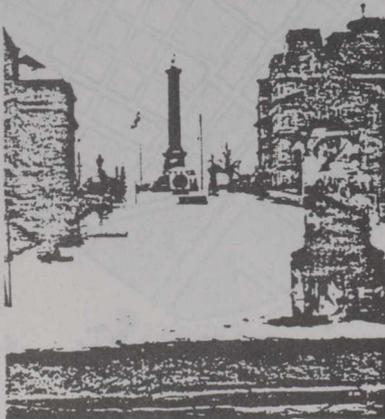


3.3.1 Principal Markers

The highest order of memorial, from an urban design point of view, are the objects which mark the focal or nodal points of a city. There is a long history of placing such focal markers at key locations in cities to give emphasis and distinction to places of congregation and confluence, to punctuate a sequence of major streets or to terminate long vistas.

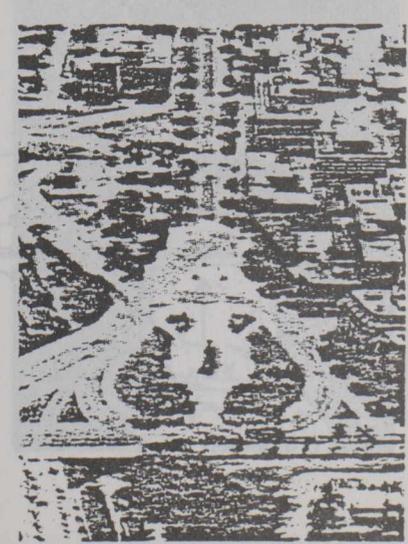
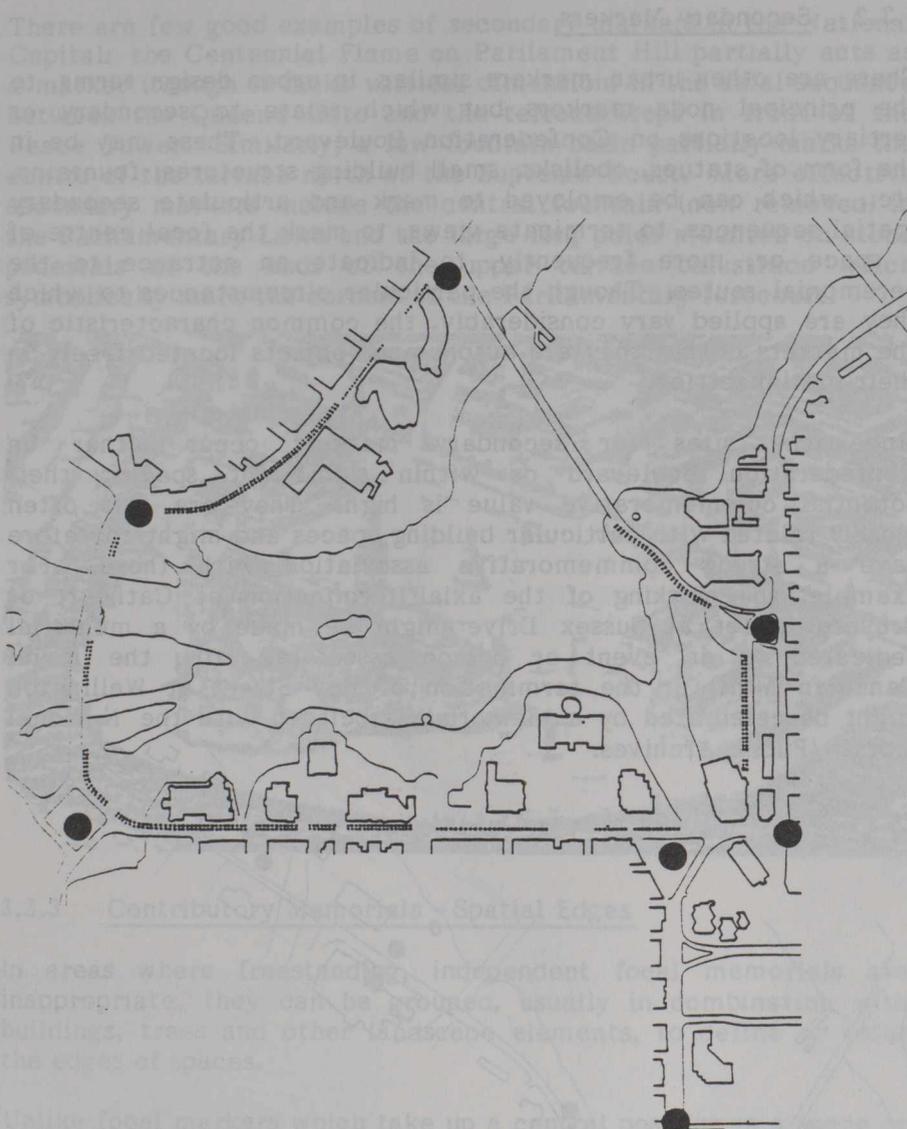
Traditionally, these markers have taken the form of obelisks, columns, towers, enlarged statues and plinths, triumphal arches or large water jets, all of which have the characteristics of monumental height and scale.

The idea of marking important places was one adopted by Pope Sixtus V in the late sixteenth century in his efforts to re-order the city of Rome. Seeing the need to establish an overall design structure based upon the form of a movement system, his approach was to permanently "pin down" the critical points in the city. To do this, he sited obelisks as point markers which acted as landmarks, as foci of spaces, as orienting devices and as catalysts for the future reshaping of the architectural containers of the streets and piazzas.



While the social and political context of Canada's capital has little in common with that of Baroque Rome, this form of urban intervention retains its potency and is now one of the important strategies incorporated in the Confederation Boulevard plan.





By its size and position, a principal marker can provide a strong central focus to a space and give definition to an otherwise ill-defined enclosure. Since its role is also to act as a landmark and orientation "cairn" at the macro scale of city spaces, the monument must necessarily be visible and recognizable from long distances and from many vantage points. This would normally require that it be large and high and have a simplified but distinctive profile.

At present, the National Capital's only significant example of a principal marker is the National War Memorial. It combines the formal characteristics of a triumphal arch, a cenotaph and an enlarged statue plinth. It acts as a focus, the terminator of the formal axis of Elgin Street and as a monumental "hinge pin" at the seam between several districts of central Ottawa. Without the Memorial, Confederation (Confusion) Square would simply be a rather formless and dispersed traffic intersection.

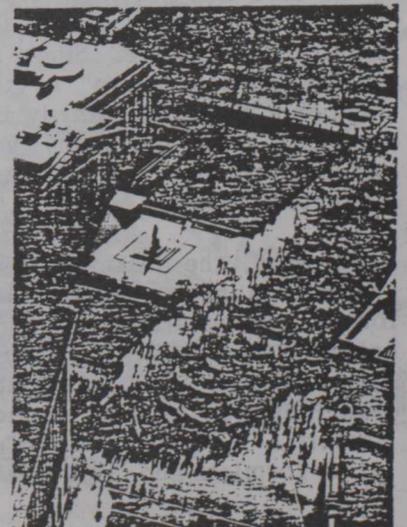
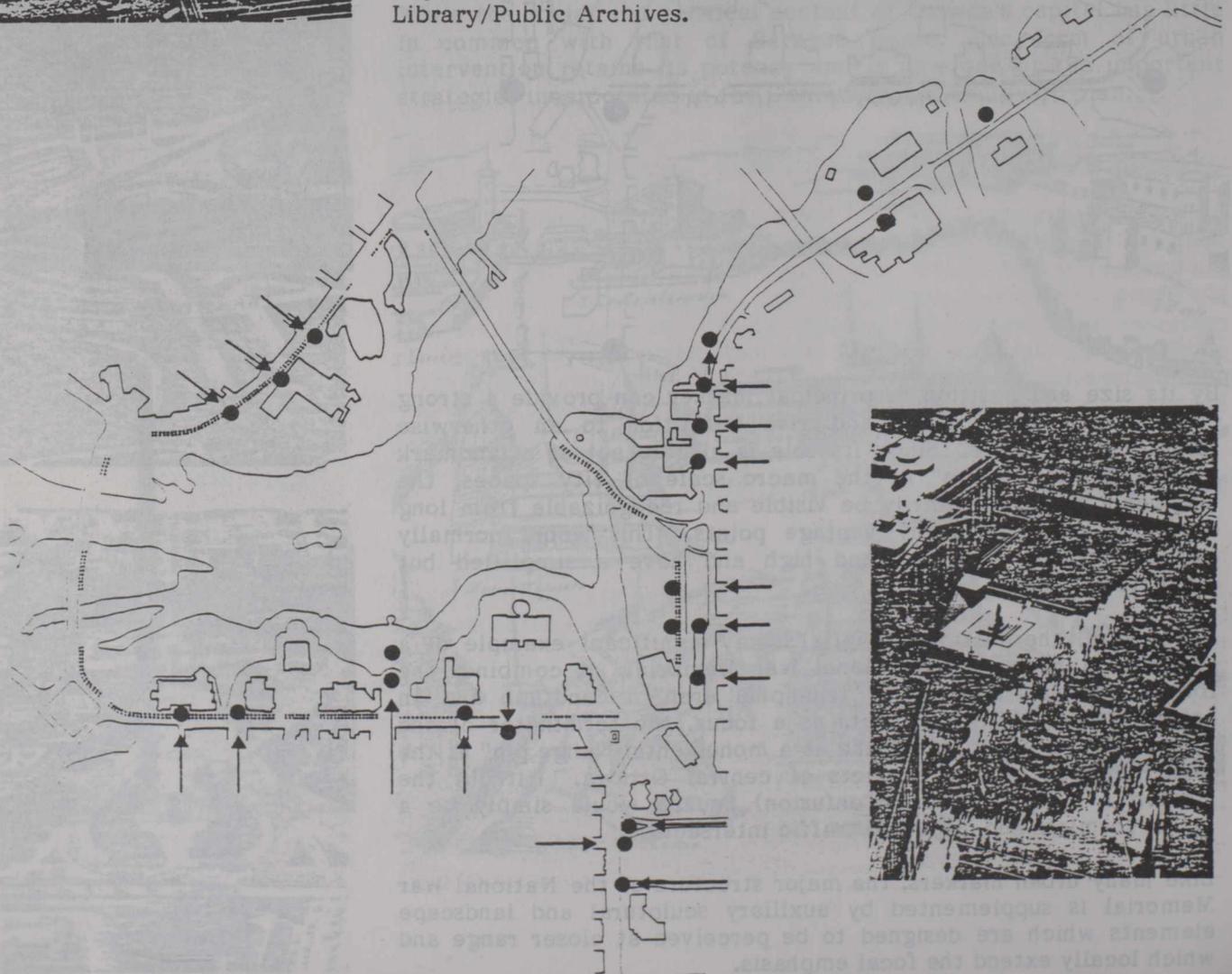
Like many urban markers, the major structure of the National War Memorial is supplemented by auxiliary sculptural and landscape elements which are designed to be perceived at closer range and which locally extend the focal emphasis.

3.3.2 Secondary Markers



There are other urban markers similar, in urban design terms, to the principal node markers but which relate to secondary or tertiary locations on Confederation Boulevard. These may be in the form of statues, obelisks, small building structures, fountains, etc., which can be employed to mark and articulate secondary spatial sequences, to terminate views, to mark the focal centre of a space or, more frequently, to indicate an entrance to the ceremonial routes. Though the particular circumstances to which they are applied vary considerably, the common characteristic of the markers is that they are autonomous objects located freely in their spatial setting.

Since the sites for secondary markers occur either on Confederation Boulevard or within significant spaces, their potential commemorative value is high. They are also often closely related with particular building spaces and might therefore have a strong commemorative association with these. For example, the marking of the axial termination of Cathcart or Bruyere Street at Sussex Drive might be made by a memorial dedicated to an event or person associated with the Royal Canadian Mint, or the termination of Bay Street at Wellington might be celebrated by a memorial associated with the National Library/Public Archives.



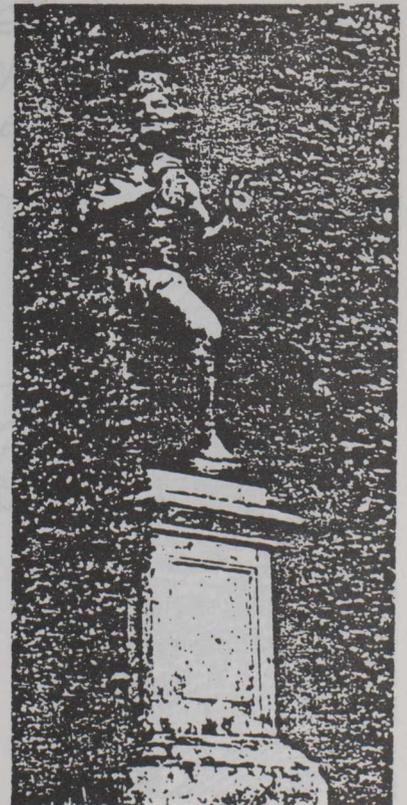
There are few good examples of secondary markers in the National Capital: the Centennial Flame on Parliament Hill partially acts as a marker (though it lacks vertical dimension) in the axial sequence between the Queen's Gate and the terrace steps in front of the Peace Tower. Similarly, a low fountain basin partially marks the centre of the terrace north of the Supreme Court. More effective secondary markers include the central fountain (now removed) in the Parliamentary Lawn and the large flag poles mounted on stone pedestals at the ends of the upper terrace balustrade which symbolically mark the corners of the Parliamentary forecourt.



3.3.3 Contributory Memorials - Spatial Edges

In areas where freestanding, independent focal memorials are inappropriate, they can be grouped, usually in combination with buildings, trees and other landscape elements, to define or infer the edges of spaces.

Unlike focal markers which take up a central position in a space or terminate an axial view, these memorials act collaboratively to shape or punctuate the boundaries of space. This approach assumes a greater equality between the contributory memorials. Their form and size may vary widely but since their urban design role is to contribute to a larger whole, their scale should necessarily be conditioned by this common principle.





In the context of Confederation Boulevard and the associated precincts, two basic types of edge condition apply. There are the edges of the escarpment, particularly within the Parliamentary Precinct Area, Majors Hill Park, Nepean Point and adjacent to Sussex Drive. Here the spaces are predominately extroverted and the contributory memorials related to the edge should be focused outwards to the open vista or distinct landmarks. The other category of edge relates to more introverted spaces such as the Parliamentary Lawn, the Supreme Court Lawn or the nodes on Confederation Boulevard. In these cases, the edge is intended to bound and contain the space and the memorials should be focused inwards, toward the body of the space. This may be achieved by strongly defined spatial "walls" that are relatively impervious or by indefinite gestures where the spatial limits are inferred.

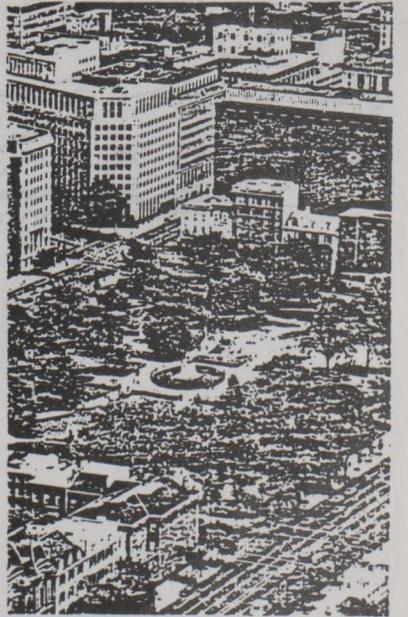
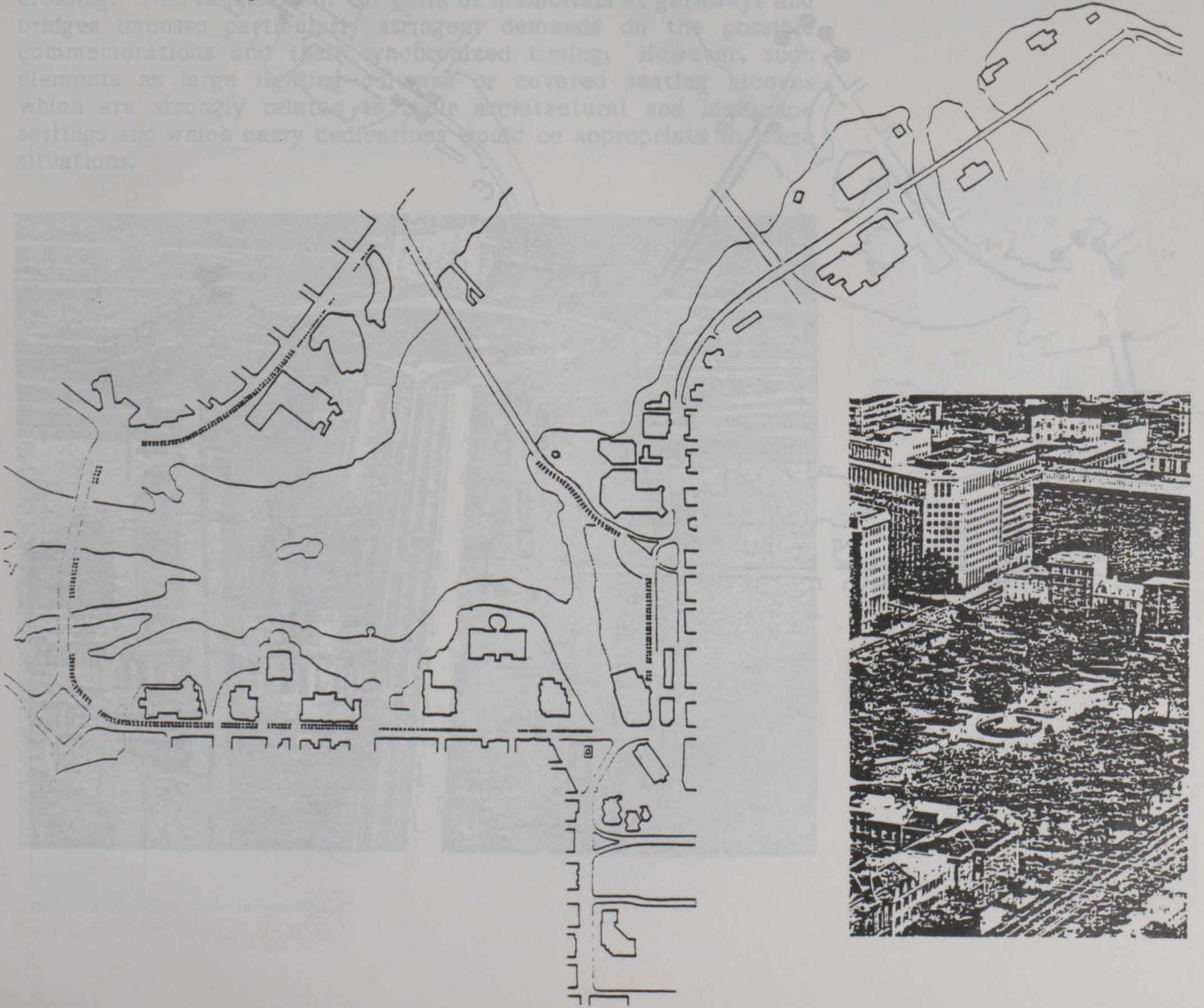
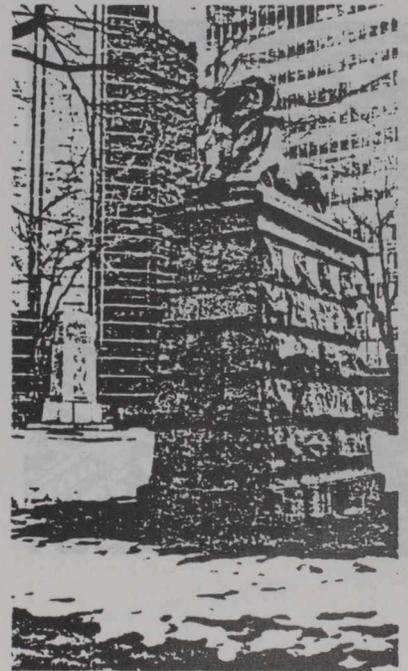


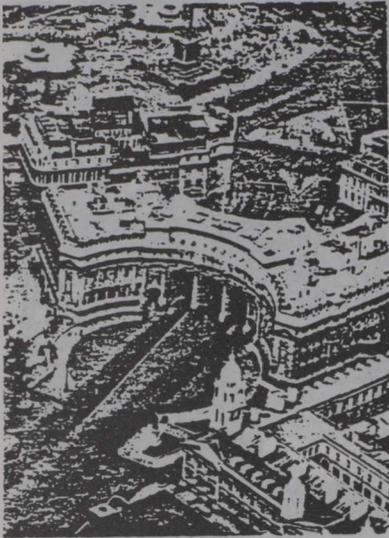
3.3.4 Pastoral Parkland

To date the "pastoral" landscapes of Majors Hill Park, Parc Jacques Cartier, Confederation Park and the outer edges of Parliament Hill have been the most favoured locations for memorials and sculpture, particularly the portrait statues.

This situation perhaps reflects a general public preference for the informal Victorian parkland style and, more significantly, the ability of these parkland areas to absorb piece-meal changes without seriously compromising any perceivable overall organization.

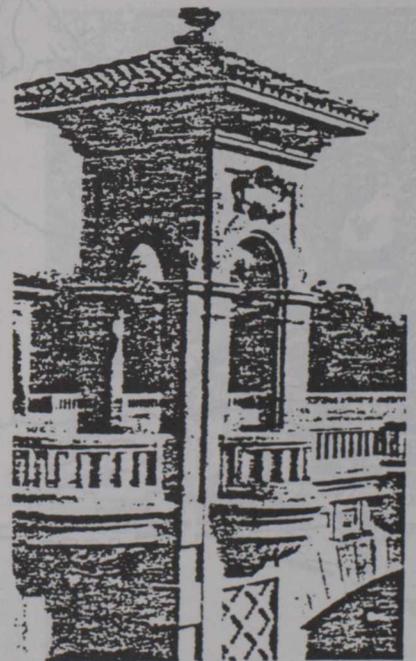
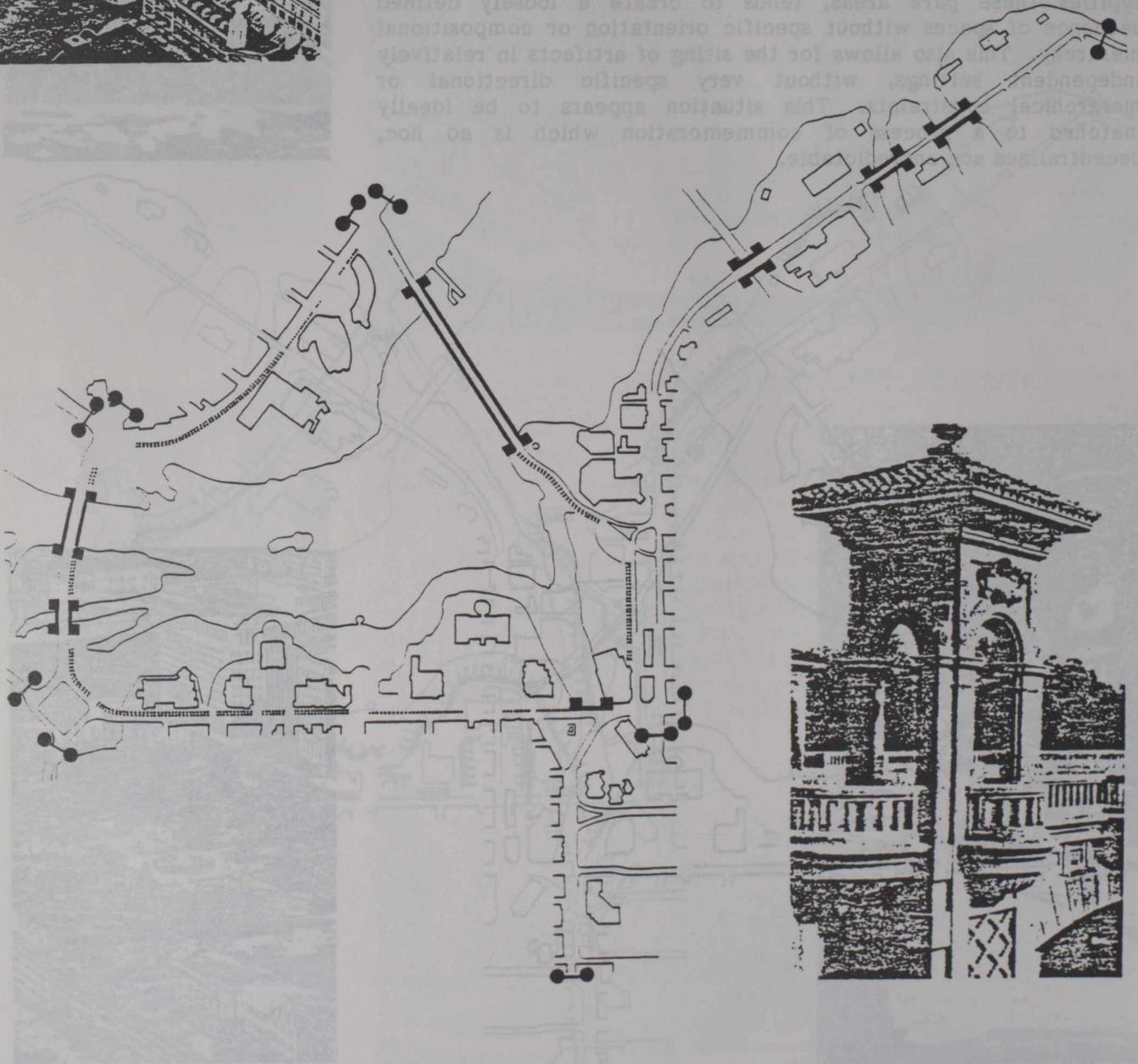
The informal sprinkling of specimen trees and other landscape elements across an undulating surface of lawns and pathways which typifies these park areas, tends to create a loosely defined sequence of spaces without specific orientation or compositional hierarchy. This also allows for the siting of artifacts in relatively independent settings, without very specific directional or hierarchical constraints. This situation appears to be ideally matched to a process of commemoration which is ad hoc, decentralized and unpredictable.

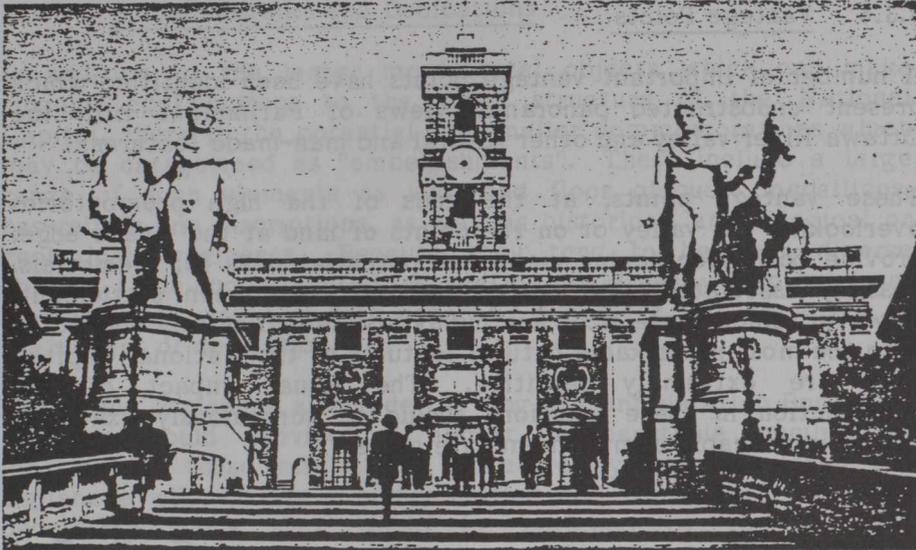




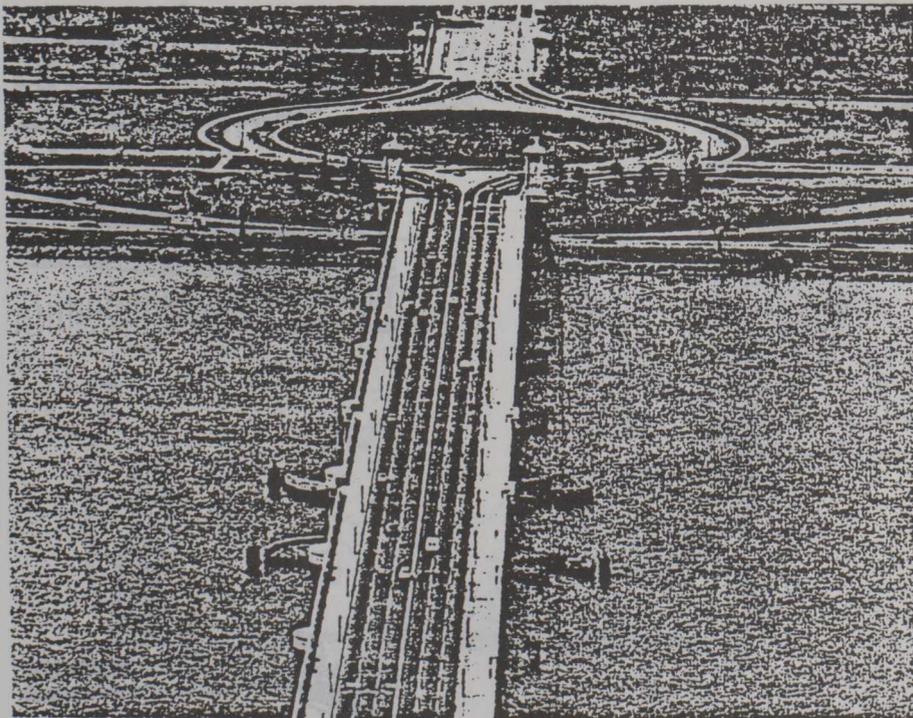
3.3.5 Gateway and Bridge Memorials

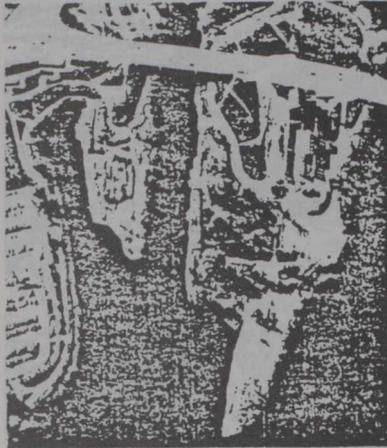
Gateways which mark the entrances to Confederation Boulevard have been proposed at the nodes. In the unusual case, the entrance could be made through a dedicated gateway structure as elaborate as Admiralty Arch between the Mall and Trafalgar Square in London. In most cases, however, less literal gateways will be achieved by marking and restricting the openings into the nodes with heavy tree planting, strong architectural form and by markers on either side of the street. In this latter case, the markers act as "gate posts" at the threshold of the node and thus they should be sufficiently similar as to be perceived as a "pair".





A similar design approach is required at bridge abutments where two pairs of memorials could define the beginning and end of the crossing. This requirement for pairs of memorials at gateways and bridges imposes particularly stringent demands on the possible commemorations and their synchronized timing. However, such elements as large lighting columns or covered seating alcoves which are strongly related to their architectural and landscape settings and which carry dedications would be appropriate in these situations.

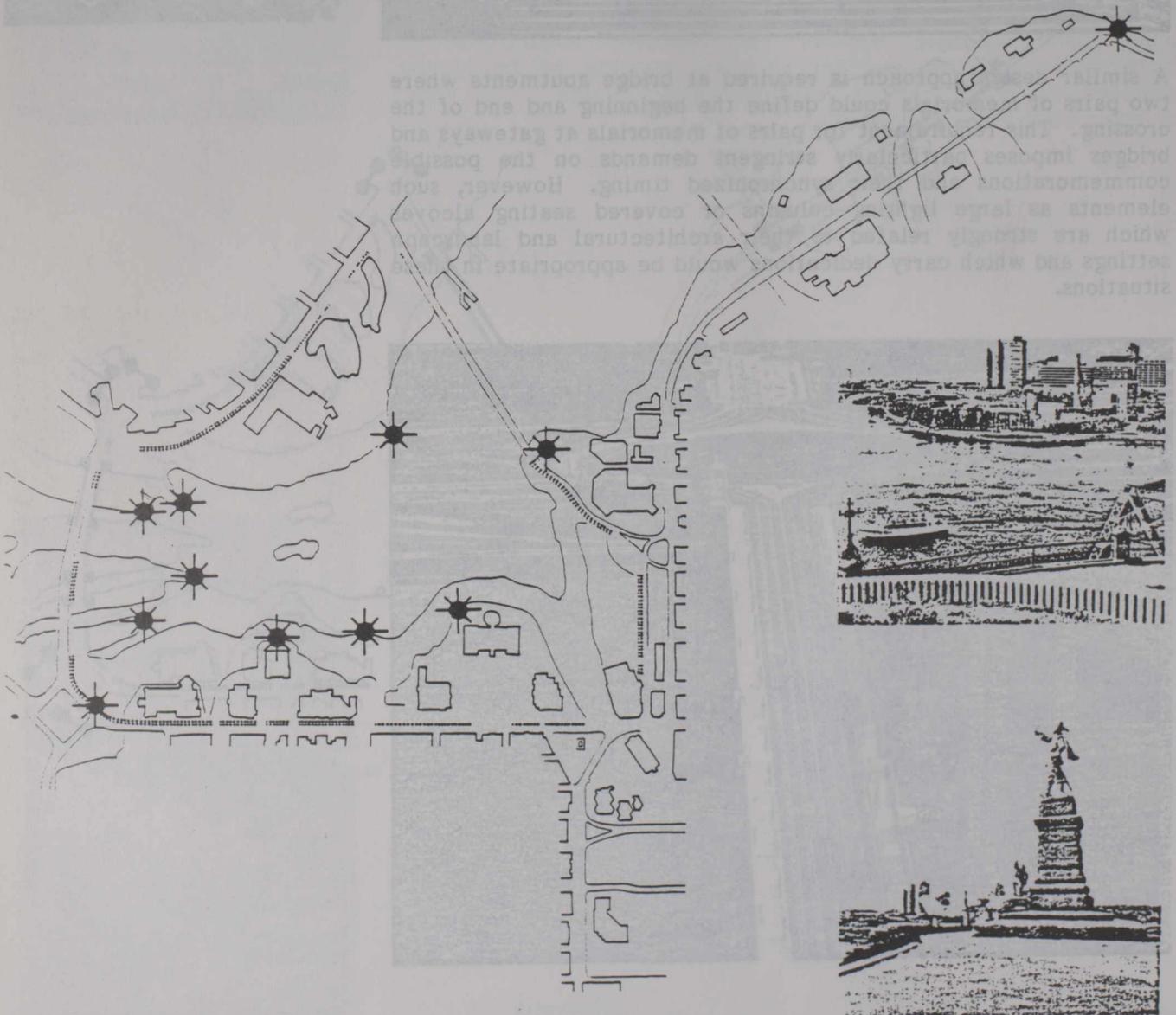




3.3.6 Vantage Points

A number of important vantage points have been identified which present unobstructed panoramic views of Parliament Hill, the Ottawa River valley and other natural and man-made features.

These vantage points, at the ends of the high promontories overlooking the valley or on the points of land at the river's edge, provide both spectacular views and potential sites for memorials, possibly associated with native and early European settlement. However, since these sites are highly visible and closely connected with the most remarkable natural features of the National Capital, they are extremely sensitive. The visual impact of any construction in these locations should be scrupulously examined before irrevocable commitments are made.

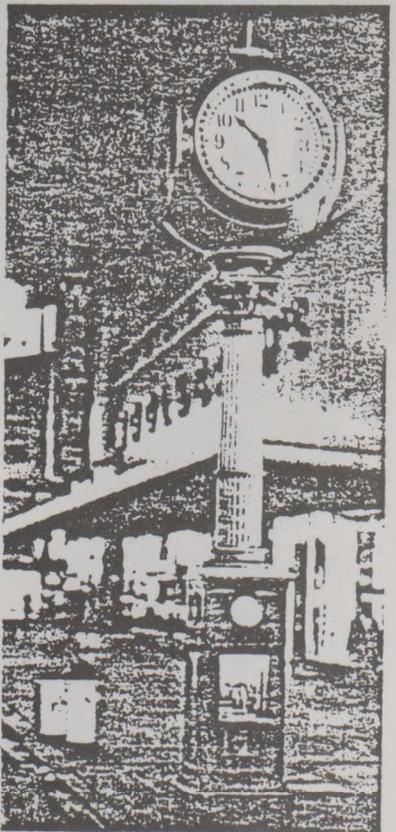
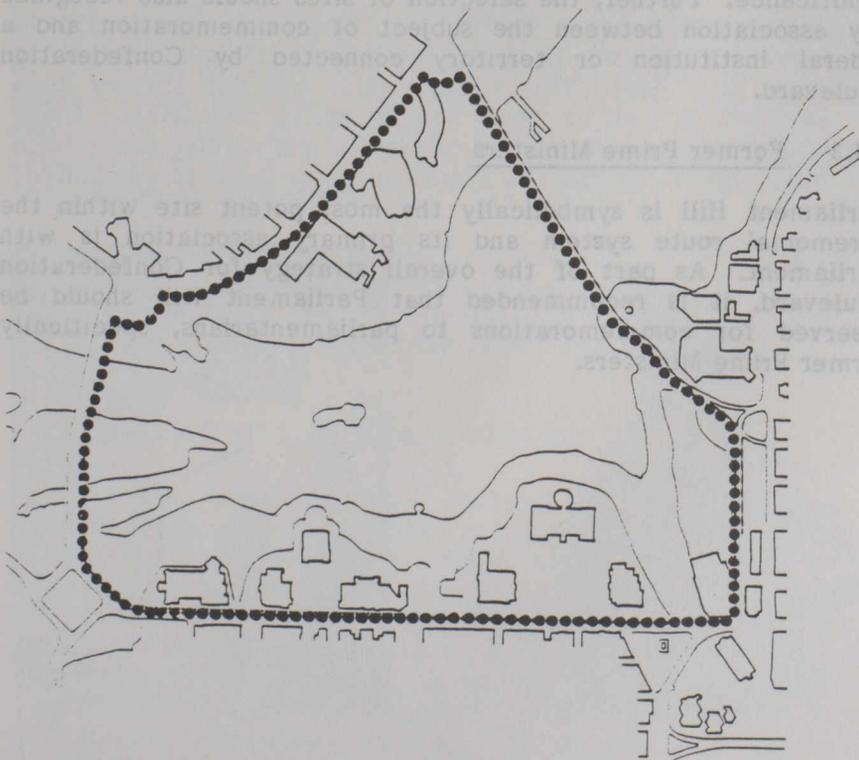


3.3.7 Embellishments and Dedications

In addition to the larger monumental objects which can make singular contributions to the urban structure of the National Capital, there is the potential for smaller commemorations which may be categorized as "embellishments". These include a large range of such elements as wall and floor plaques, medallions, bas-reliefs and inscriptions, as well as historical, archeological or geological fragments. Because they tend to be such diverse objects, their uncoordinated installation could easily lead to visual clutter which would be both generally disruptive and irreverent to the subject of dedication.

The Grand Esplanade alongside the ring of Confederation Boulevard however, could provide an almost inexhaustible number of locations for these installations. As currently being developed, the Esplanade will provide a highly unified and consistently designed pedestrian route that would be enriched by the frequent embellishment of the paving, retaining walls, balustrades and other surfaces.

Further enrichment of the Esplanade can be achieved by the installation of special street furniture which carries commemorative dedications. Some utilitarian items such as drinking fountains, clocks, special lighting standards, bollards and seating benches have commonly been used for dedicative purposes. The introduction of a new National Capital "tradition" of donating and dedicating these objects could bring an added dimension to Confederation Boulevard.



3.4 ORGANIZATION OF COMMEMORATIVE SUBJECTS

The proposed pattern for organizing the various categories of commemorative subjects is related directly to the structure of Confederation Boulevard.

3.4.1 Principal Events and Ideas

Memorials of the highest order should be sited at the most significant and visible places in the city.

As the development of Confederation Boulevard continues, these principal places - the nodes on the ceremonial route - will gain greater definition and clarity. The nodes should be punctuated by distinctive and monumental "markers" which in the long term should be the principal memorials - those which commemorate events and ideas of the highest national importance.

Since memorials of this nature will be unique and their installation will be spaced over a very long period of time, it is recommended that "temporary" emblems with no commemorative content be installed in these locations.

3.4.2 Eminent Canadians, Events and Ideas

The ongoing development of Confederation Boulevard provides new, potential locations for a wide range of memorials in proximity to nationally important sites. It is recommended therefore that these locations be made available for memorials which commemorate eminent Canadians or events and ideas of national significance. Further, the selection of sites should also recognize any association between the subject of commemoration and a federal institution or territory connected by Confederation Boulevard.

3.4.3 Former Prime Ministers

Parliament Hill is symbolically the most potent site within the ceremonial route system and its primary association is with Parliament. As part of the overall strategy for Confederation Boulevard, it is recommended that Parliament Hill should be reserved for commemorations to parliamentarians, specifically former Prime Ministers.

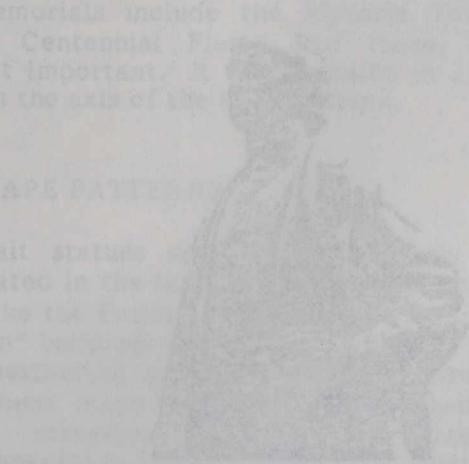
SECTION FOUR: MEMORIALS ON PARLIAMENT HILL

This section reviews the existing memorials and their place in the landscape of the Hill. Future development proposals, included in the Parliamentary Precinct Area Plan, are reviewed and two strategies for siting new memorials are presented in the context of these proposals. The section concludes with a recommendation for five or six sites for immediate commemorative use.



2.2 EXISTING MEMORIALS

The unveiling of a portrait statue to Sir George-Étienne Cartier in 1893 marked the beginning of a tradition of commemoration on Parliament Hill. Since that time, twelve portrait statues have been installed, as well as three non-figurative memorials. These commemorations project a sense of history and dignity which both draws upon and reinforces the symbolic importance of Parliament Hill.



4.1 STATUES OF FORMER PRIME MINISTERS ON PARLIAMENT HILL

Parliament Hill is a prominent and dramatic site surmounted by distinctive neo-gothic buildings which have come to embody the principles of the Canadian democratic system. As the focus of national political and governmental activities, the Hill is the workplace of parliamentarians and their staff. It also attracts large numbers of visitors and tourists from across Canada and around the world and it is the setting for a wide range of political demonstrations, public ceremonies, celebrations and rituals. The Hill is, symbolically, the most potent site in the National Capital.

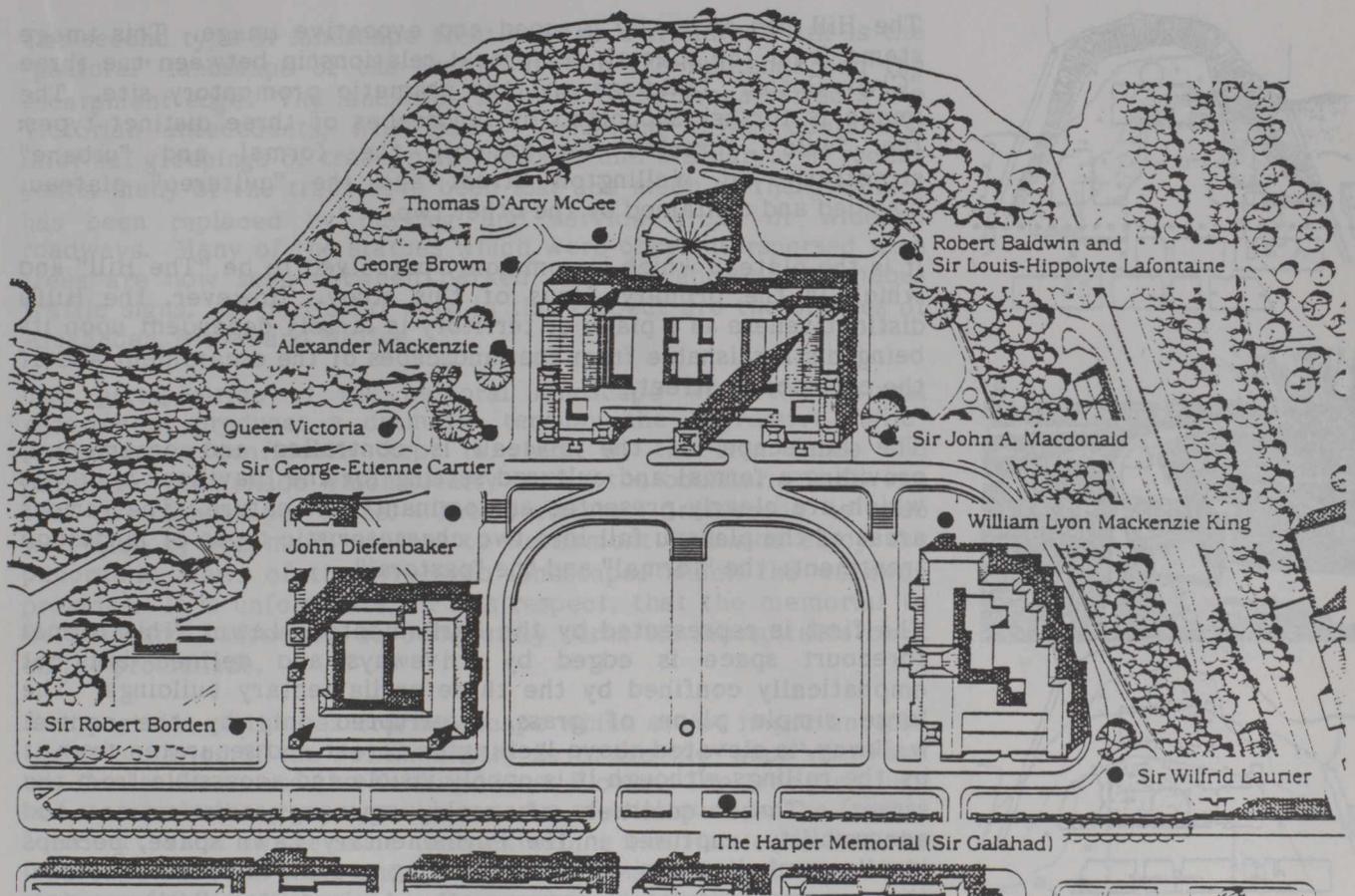
This potency presents challenges as well as opportunities for commemorations since memorials sited on the Hill will inevitably appropriate its associative prestige and significance. Undoubtedly, sponsors of a variety of commemorations will favour the hill for this reason, yet there are a limited number of potential sites and not all memorials will be appropriately associated with this location. On the other hand, the current development of Confederation Boulevard opens up many new opportunities for placing memorials of distinction and thereby reduces the pressure for non-parliamentary commemorations on the Hill.

For these reasons it has been recommended that only commemorations of former Prime Ministers should be placed on Parliament Hill.

4.2 EXISTING MEMORIALS

The unveiling of a portrait statue to Sir George-Etienne Cartier in 1885 marked the beginning of a tradition of commemoration on Parliament Hill. Since that time, twelve portrait statues have been installed, as well as three non-figurative memorials. These commemorations project a sense of history and dignity which both draws upon and reinforces the symbolic importance of Parliament Hill.



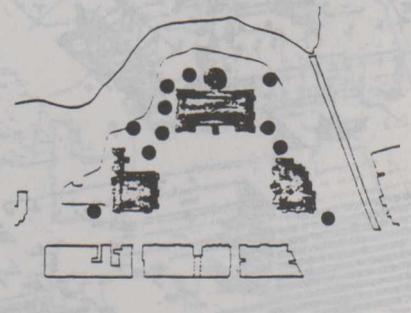


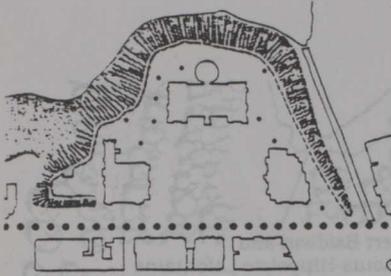
Of the twelve existing portrait statues, five are of "Fathers of Confederation" and one is of Queen Victoria. All of these statues were erected between 1885 and 1922. Six portrait statues are of former Prime Ministers: the first, Sir John A. Macdonald, was erected in 1895, and the most recent, John Diefenbaker, was unveiled in 1986. A seventh portrait statue, of Louis St-Laurent, was erected on the Supreme Court Lawns in 1976.

The three non-figurative memorials include the Victoria Tower Bell, the Sun-dial and the Centennial Flame. Of these, the Centennial Flame is the most important. It was unveiled in 1967 and occupies a key location on the axis of the Centre Block.

4.3 THE EXISTING LANDSCAPE PATTERNS

Most of the existing portrait statues and other memorials on Parliament Hill are concentrated in the landscaped areas on three sides of the Centre Block. Like the Parliament Buildings which are designed as separate "pavilion" buildings set in the landscape, the memorials are placed as freestanding and independent sculptural elements. No attempt has been made to arrange these statues according to any highly structured or regular pattern. Nevertheless, despite their apparent informal distribution, most of the statues and memorials help to support the subtle and understated structure of the landscape.



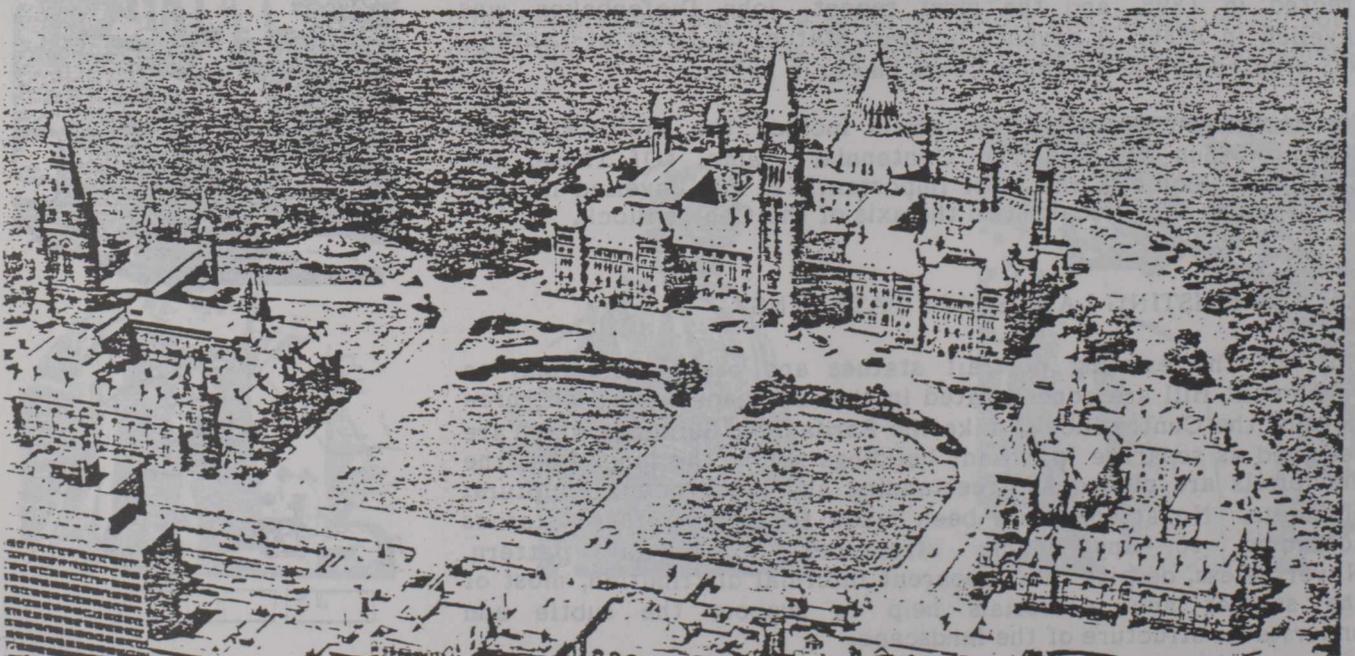
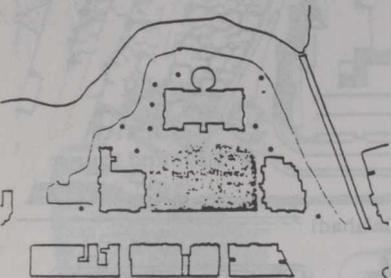


The Hill has an easily grasped and evocative image. This image stems from the special, reciprocal relationship between the three "Civil Gothic" buildings and the dramatic promontory site. The image is further supported by landscapes of three distinct types: the "wild" forested escarpment, the formal and "urbane" streetscape of Wellington Street and the "cultured" plateau, bounded and contained by the other two.

It is the plateau which is commonly perceived to be "The Hill" and which is the primary focus of this study. However, the Hill's distinctiveness as a place or territory is largely dependent upon its being distinguishable from the landscapes of the escarpment and of the ceremonial street.

The landscape of the plateau is controlled and ornamental, providing a formal and cultured setting for the "pavilion" buildings which are clearly presented as dominant over nature. The various areas of the plateau fall into two characteristic types of landscape treatment: the "formal" and the "pastoral".

The first is represented by the Parliamentary Lawn. This formal forecourt space is edged by driveways and defined but not emphatically confined by the three parliamentary buildings. The large simple plane of grass, interrupted only by the central walkway, is elevated above Wellington Street and separated from it by the railings although it is openly visible and accessible from the street. These qualities of scale, openness, distinction and accessibility, captured in the Parliamentary Lawn space, perhaps ideally symbolize the dignified meeting ground for Canagians and their representatives in government. As such, the Parliamentary Lawn should not be substantially altered. The introduction of memorials or other significant architectural or landscape elements within the body of the space could seriously compromise the literal and symbolic openness of the place and should therefore be resisted.

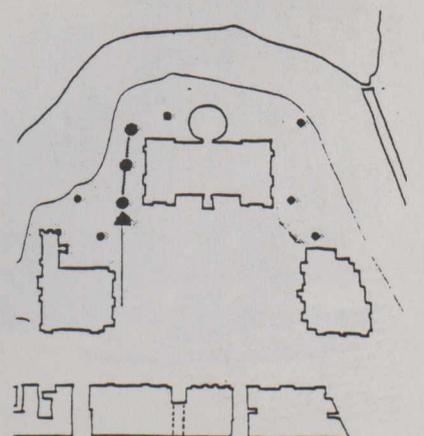
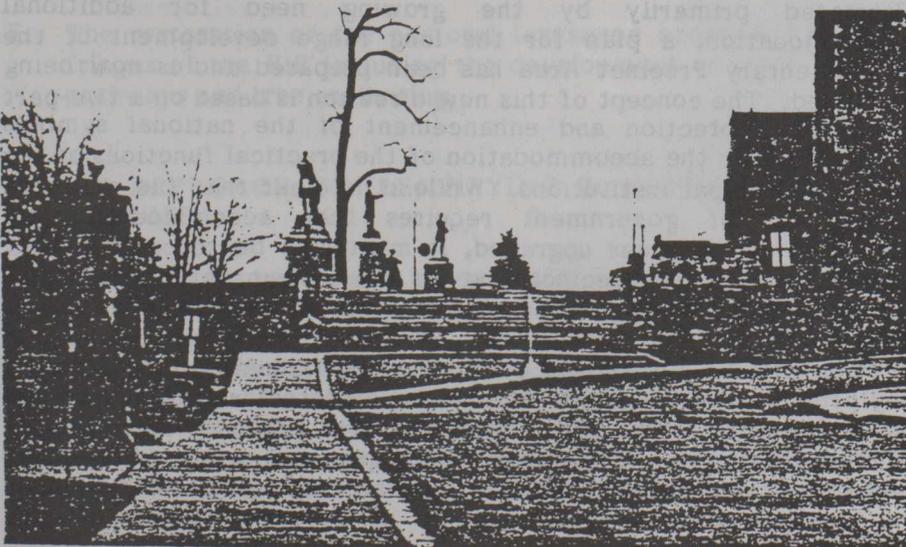
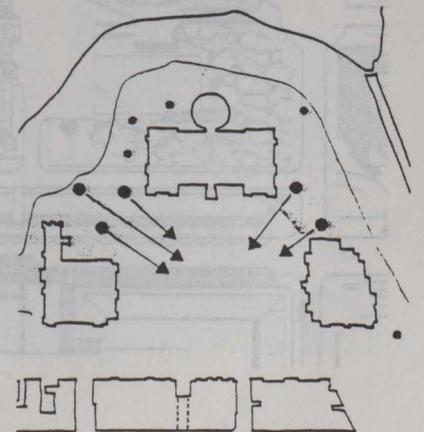
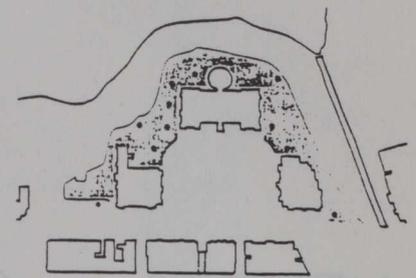


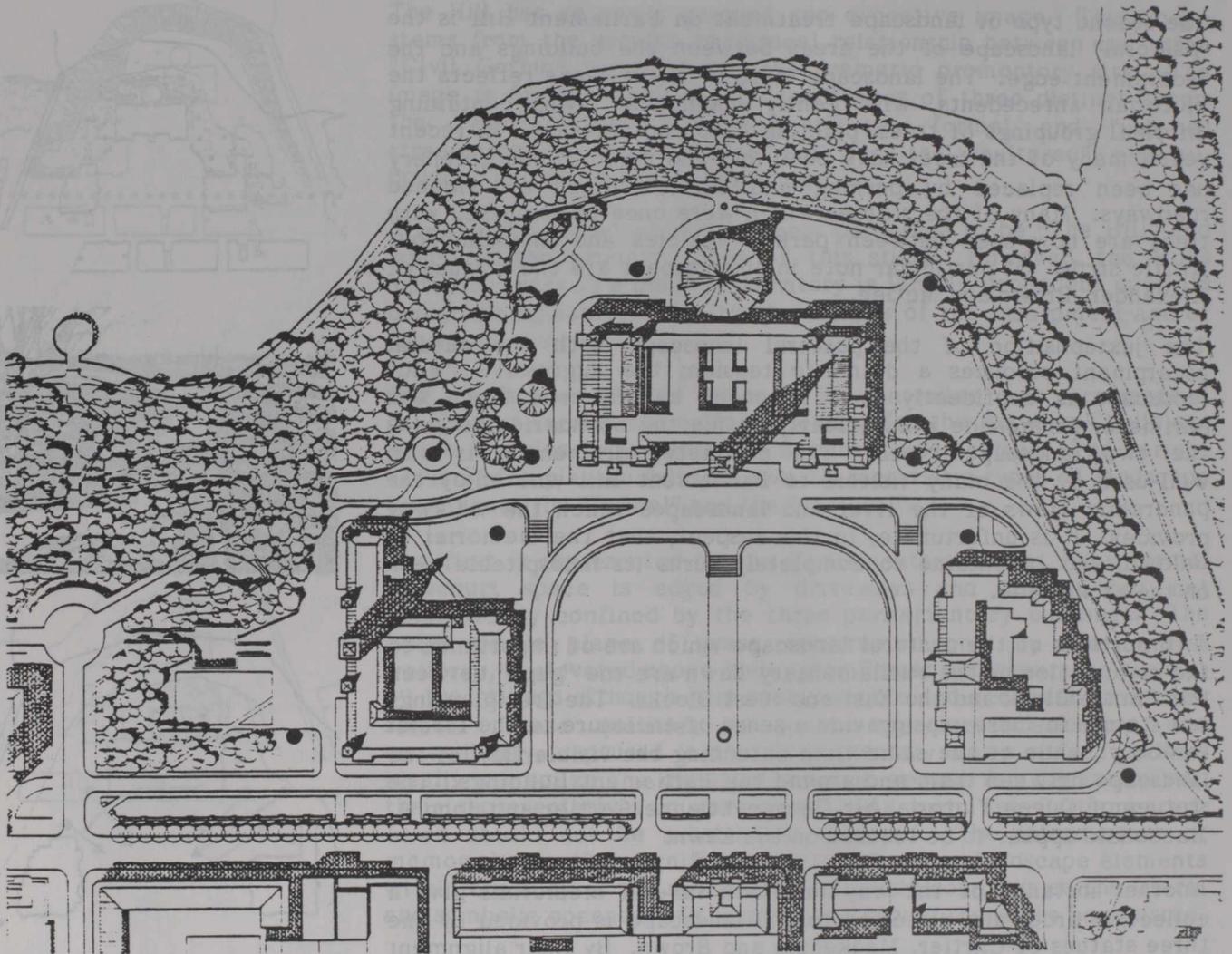
The second type of landscape treatment on Parliament Hill is the "pastoral" landscape of the areas between the buildings and the escarpment edge. The landscape style of these areas reflects the Victorian antecedents, with gently undulating lawns containing informal groupings of trees, planting beds and statuary. In recent years, many of the trees have been lost and much of the greenery has been replaced by parking and service areas or widened roadways. Many of the statues which were once interspersed with trees are now seen between parked vehicles and miscellaneous traffic signs. Of particular note in this respect are the statues of Alexander, Brown and McGee.

The juxtaposition of the pastoral landscape with the natural escarpment produces a dramatic tension; the aggressive "wild" landscape is confidently kept in check by the iron fence and perimeter promenade which clearly define the boundaries between the two landscape types. The perimeter promenade is also well-used by the many visitors to Parliament Hill who enjoy the panoramic views of the river and landscapes which the walkway provides. It is unfortunate, in this respect, that the memorial to Baldwin and Lafontaine so completely turns its inhospitable back on the promenade.

Two portions of the pastoral landscape which are of importance to the articulation of the Parliamentary Lawn are the "gaps" between the Centre Block and the East and West Blocks. The tree plantings and statues in these gaps provide a sense of enclosure to the formal forecourt while at the same time extending the visible flow of the landscape between them and around the Parliament buildings. The statues of Queen Victoria, Sir George-Etienne Cartier and John A. Macdonald appear to be focused on the Lawn.

Another instance of the way in which several memorials give a collective order and direction to the landscape is provided by the three statues of Cartier, Mackenzie and Brown. By their alignment and orientation, these statues extend the line of the lower walkway and terrace steps onto the higher plateau and along the west side of the Centre Block.





4.4 FUTURE DEVELOPMENTS ON PARLIAMENT HILL

Prompted primarily by the growing need for additional accommodation, a plan for the long range development of the Parliamentary Precinct Area has been prepared and is now being discussed. The concept of this new direction is based on a two-part goal: the protection and enhancement of the national symbols combined with the accommodation of the practical functions of the nation's principal institutions. While it is clear that the efficient functioning of government requires that accommodation be increased and services upgraded, it must also be recognized that the Parliamentary Precinct and its component parts are highly valued symbols which should be maintained and reinforced.

In recognition of the unique qualities of Parliament Hill, one of the key principles of the proposed plan is to protect and reinforce the visual integrity of the Hill. Therefore, it is proposed that changes to the existing parliamentary buildings be limited to internal renovations and exterior restorations and that new accommodation be located either underground or in adjoining areas of the Parliamentary Precinct.

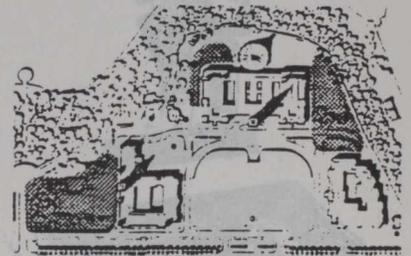
Within the framework of this long range plan a number of design principles have been identified which should guide the gradual refurbishment and improvement of Parliament Hill. The siting of memorial statues and other commemorations on the Hill should be evaluated and programmed within the context of these proposed restorative developments.

Broadly, the proposed improvements of the exterior environment of the Hill can be grouped into five development projects:

- A. The consolidation of roadways and other large paved surfaces including the eventual relocation of all surface parking and service areas to underground facilities: one below the terrace west of the West Block and another east of the Centre Block. An additional ramp and underground kitchen receiving area has been proposed at the north-west corner of the Centre Block. An underground concourse network is also proposed to connect all buildings and parking and servicing facilities.
- B. The refurbishment of the Parliamentary Lawn and the adjacent areas including the access from Wellington Street and the areas in front of the Centre, East, and West Blocks.
- C. The reconstruction of the terrace in front of the Mackenzie Tower entrance of the West Block (the West Terrace) including the development of the forecourt, the re-establishment of the escarpment slopes and "natural" vegetation extending around this western side of the Hill, and the provision of a generous pedestrian ramp or stairway linking the upper terrace and the north end of Bank Street. The development of the West Terrace would be co-ordinated with the construction of parliamentarians' accommodation, parking and servicing facilities.
- D. The improvement and elaboration of the promenade at the edge of the bluff extending along the entire perimeter of the Hill including the reconstruction of the Summer House on the north-western tip of the Hill.
- E. The restoration of the pastoral landscape areas at the outer fringes of the Hill including the development of new informal pathways and tree replanting.

4.5 AN APPROACH TO IDENTIFYING POTENTIAL SITES FOR STATUES

The above five projects are an extensive series of developments which, if approved, clearly cannot be accomplished quickly nor simultaneously. There will be disruptions on the site during construction and there will also be a tendency to postpone even remedial work on sites which are programmed for future restoration. These factors must be acknowledged when establishing both the long and short range development plans including the siting of memorials.





Future underground construction will affect a strategy of commemoration in two important ways. First, the installation of memorials in areas where major construction is anticipated should clearly be delayed until the work is completed. Secondly, certain underground projects will require that some of the existing statues be relocated, at least on a temporary basis. Although portrait statues are rarely moved for any reason, these construction projects may provide opportunities to reposition some statues.

A plan for commemorations on Parliament Hill must necessarily address the question of the long term capacity for statues which will not compromise the quality and integrity of the Hill's image. To a large extent, the ultimate capacity depends on the design and size of the memorials. For instance, if, as has been suggested, minor or short term Prime Ministers were commemorated by small busts on pedestals, then the capacity would be much greater than if all statues were similar to those of Mackenzie and Cartier. For the purposes of this report, potential sites are identified which would accommodate full size statues since these have the most demanding space requirements.

The approach proposed for determining potential sites for memorials on the Hill is to first establish a general design scheme for commemorations which is consistent with the goals for the overall landscape development taking into account the incremental way in which statues are installed. Within that framework, potential sites can be identified which are available and which are not likely to be affected by future major construction.

4.6 TWO STRATEGIES FOR SITING STATUES

Within the context of the overall landscape structure of Parliament Hill, two basic strategies for the siting of statues are proposed. These are related to the two geographic territories on the hill. The first is the formal Parliamentary Lawn space and its supporting areas. The second is the peripheral, predominately pastoral landscape areas connected more directly with the escarpment.

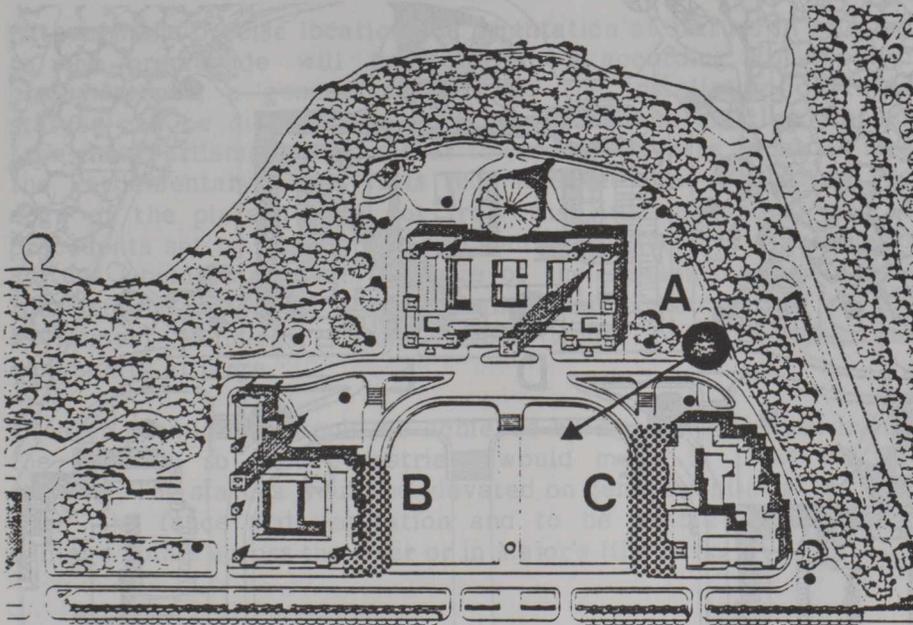
The two strategies are not mutually exclusive, but because the roles of the two zones are distinct and require different landscape design responses they could be implemented independently.

4.7 STRATEGY: ENHANCING THE PARLIAMENTARY LAWN

The formality and grandeur of the Parliamentary Lawn can be reinforced through the installation of portrait statues. This can be accomplished in one of two ways: first, statues can be sited outside the main enclosure of the space but focused into the space and, second, statues can be sited at the edges to reinforce the boundaries of the space.

4.7.1 Overlooking Sites

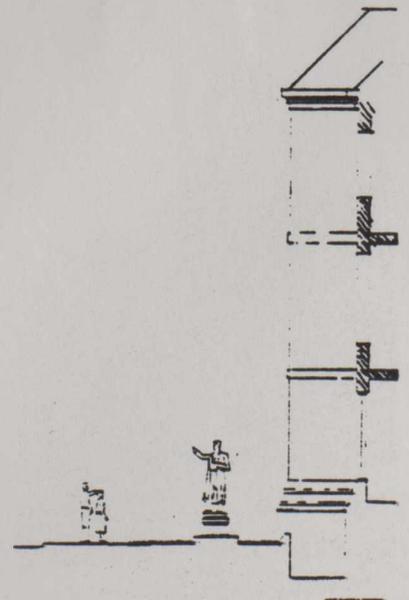
There are several statues which currently overlook the Parliamentary Lawn from outside the space. Located in the "gaps" between the Centre Block and the East and West Blocks, these statues give importance to the space much as the spectators in a stadium focus on the playing field. Due to the size and distribution of the existing statues, there are only limited opportunities to augment this pattern. Only one potential site can be recommended in the area north of the East Block (Location 'A'). Because this site is somewhat removed and slopes away from the Lawn, this statue would have to be both large and elevated, much in the manner of the statue of Queen Victoria. This area may also be disturbed by future underground construction and should therefore be considered long range.



4.7.2 Edge Sites

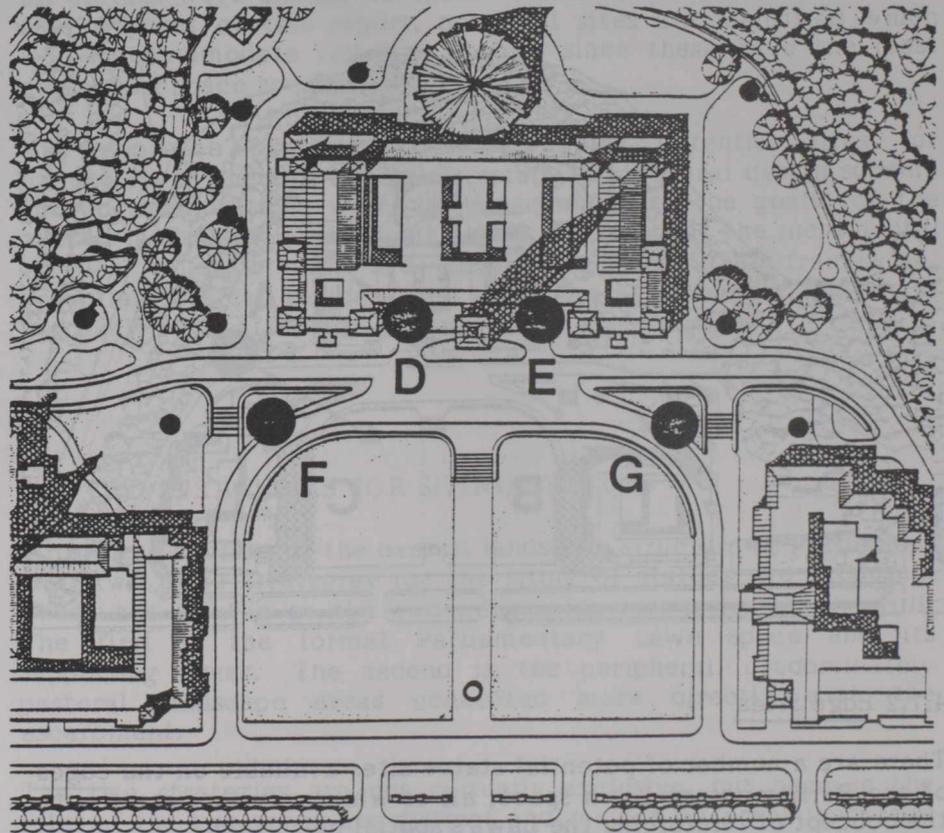
There are a number of potential statue sites available on the edges of the Parliamentary Lawn space, all of which are consistent with the concept of reinforcing the Lawn's spatial definition.

An estimated four to six potential sites exist adjacent to the East and West Blocks (Locations B and C). Designed to use the building facades as backdrops, the statue compositions would respond to the rhythm of windows, roof planes and other architectural elements. The statues would be located in the area between the building and the walkway, thereby ensuring that the road and sidewalk remain as integral components of the Lawn space. It is not anticipated that future construction will affect these sites although the installation of statues should be coordinated with the rehabilitation of the sidewalks and roadway.



Two sites exist in front of the Centre Block, close to the bottom of the driveway which rises to the Peace Tower entrance (D and E). Statues on these sites would tend to draw attention to the public entrances to the proposed visitor centre at ground level in the Centre Block and mark the turn in the road. The statues would have to be elevated in order to be visible from the lower level of the Parliamentary Lawn. Because these are extremely potent sites, they should be reserved for very significant subjects and sculpture of the highest possible standard which is sympathetic to the architectural backdrop.

There are two further potential sites (F and G) in the planted areas between the upper retaining walls and the ramped driveway. Using the retaining wall and planting as a backdrop and carefully sited in relation to the steps, statues in these locations would help to strengthen the edge of the Lawn.



There is one additional potential site between the Diefenbaker statue and the West Block. However, in order that the two statues not infringe upon each other, it would be necessary to introduce tree planting or some other landscape device to separate them. The design and precise siting of the new statue would also have to ensure that it was not "tucked behind" the West Block nor overshadowed by the building.

Thus, an estimated total of between seven and eleven sites for statues is available around the Parliamentary Lawn. Areas not recommended as sites for future memorials are within the body of the Lawn and along the front of the Lawn at Wellington Street.

4.8 STRATEGY: REINFORCING THE EDGES OF THE HILL

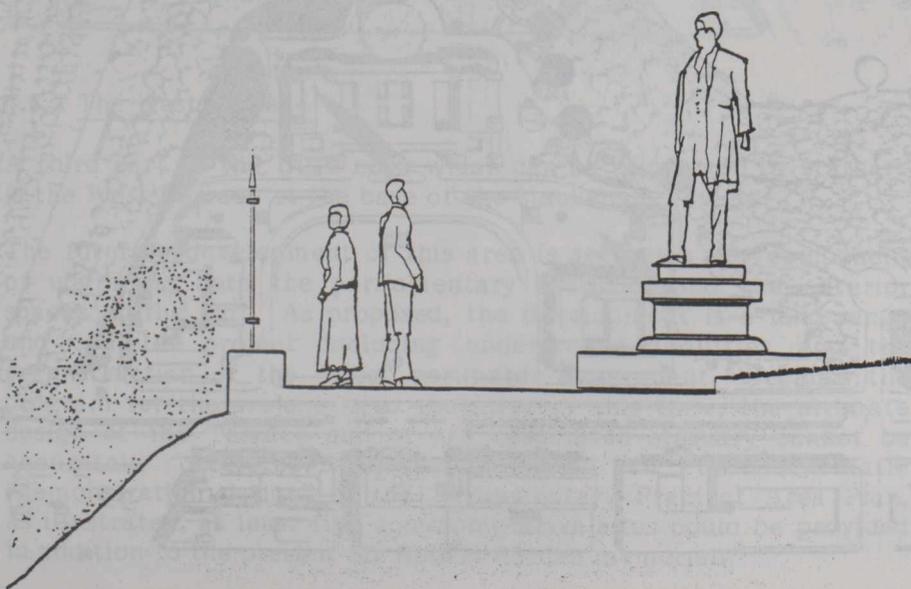
The second strategy for Parliament Hill is to site future portrait statues so that they will enhance the outer areas of the plateau. These areas are in three interrelated situations - at the edge of the escarpment, along Wellington Street and on the terrace west of the West Block.

4.8.1 The Edge of the Escarpment

It is proposed that the present footpath, beside the boundary wall and fence, on the edge of the escarpment should be substantially improved and eventually extended along the entire perimeter of the bluff to the National Library/Public Archives terrace. On the Hill, the promenade would be enriched by the restoration of the Summer House and by the placement of commemorative statues.

Although the precise location and orientation of statues in relation to the promenade will be determined according to specific circumstances, a general pattern for the installation of these statues can be discussed. Whereas most of the existing statues face into Parliament Hill, either toward the Centre Block or into the Parliamentary Lawn, it is recommended that statues at the edge of the plateau face out from the Hill. Expanding on the precedents set by the Borden and Laurier statues, new peripheral statues would stand near the edge of the plateau looking toward the distant landscapes. Rather than "turning their backs" on the Parliament Buildings, these statues would be addressing the community at large.

Greater prominence would be achieved by installing statues inside the walkway so that pedestrians would move in front of the statues. The statues would be elevated on generous plinths to "look over" the fence and vegetation and to be visible from distant vantage points across the river or in Major's Hill Park.

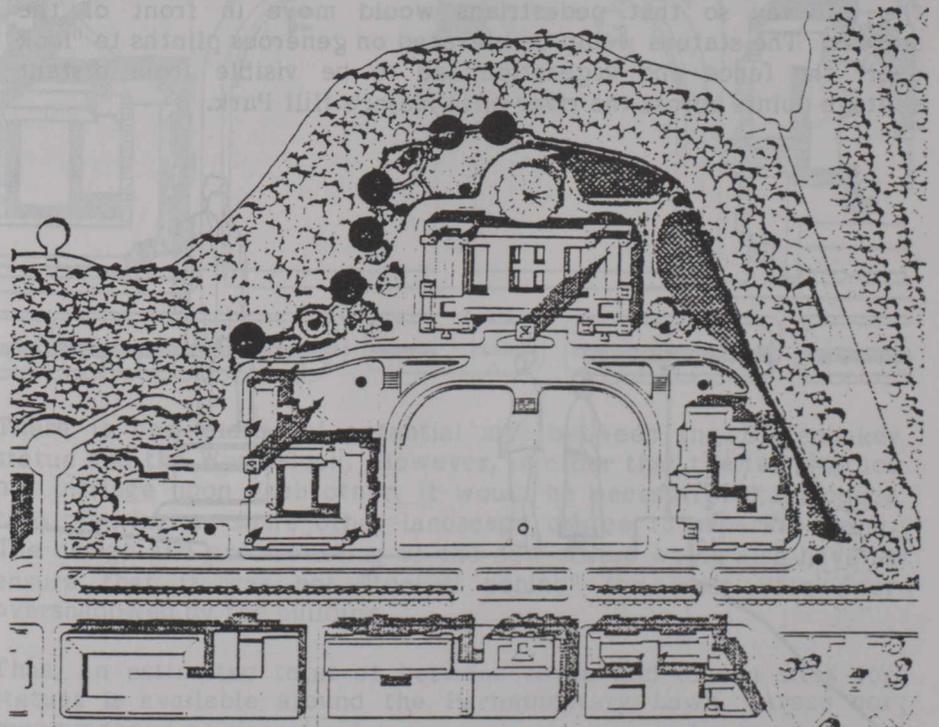


Although the primary orientation would be outwards, the statues and plinths should be designed to be multi-directional, possibly with additional figures or other sculptural devices at the base to animate the areas "behind" the main figure.

While this pattern would generally apply, other arrangements could be appropriate. For example, footpath connections between the promenade and other parts of the Hill might be marked by statues which face toward pedestrians as they approach. Statues oriented in this way would serve as local landmarks "inviting" pedestrians to use the promenade and marking their arrival at the edge of the plateau. Another example might be a group of statues which are designed to "interact" with each other rather than to overlook the landscapes beyond.

Since the basic pattern already exists, the necessary upgrading of the promenade can be carried out in increments and without altering the existing patterns on the Hill. Such improvements could in turn, be coordinated with the periodic installation of additional portrait statues. Thus; the promenade can remain "complete" and workable at any stage of its development and the unpredictable, ad hoc process of selecting and installing memorials can be readily accommodated.

While there is the potential for many sites along the perimeter, some are subject to possible underground construction or road and parking lot redevelopment. Five or six sites to the north and west of the Centre Block are least likely to be constrained by future construction although the installation of statues should be coordinated with the rehabilitation of the promenade.



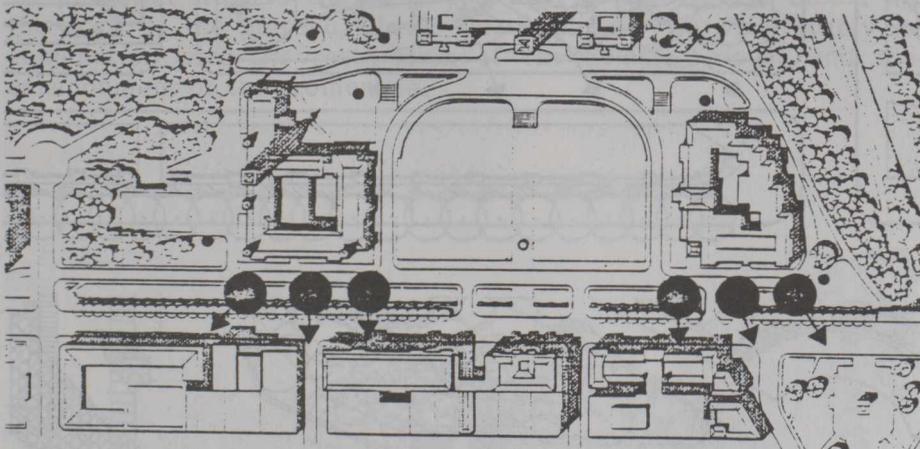
The Lawn and along the front of the Lawn at Wellington Street

4.8.2 The Wellington Street Edge

New statues could also be located on the edge of the Hill at Wellington Street, in front of the East and West Blocks. They should, like the present Sir Wilfred Laurier statue, be sited close to the top of the slope "looking out" over the street.

While statues in these locations would enhance the reading of the plateau as seen from Wellington Street, their specific design and siting should be carefully considered to avoid negating the space behind them. Unlike the escarpment edges, where the statues are inside the perimeter promenade, the distance between the fence, slope and roadway prevents the repetition of such a pattern along Wellington Street. This potential problem might be ameliorated by giving special attention to the design of plinths, additional figures and details of the main figure.

It is not anticipated that these potential sites will be constrained by future underground construction. However, adjustments to the roadway have been proposed which could affect the size of the lawn behind the Wellington Street Wall, providing more generous and flexible sites for statues. For this reason it is recommended that these sites not be employed in the short term.

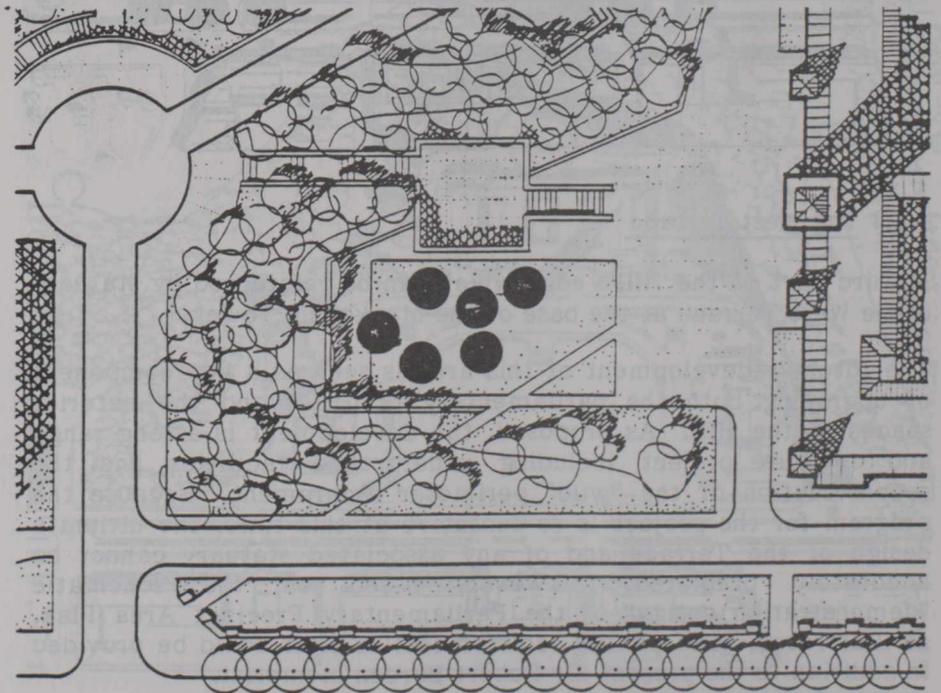
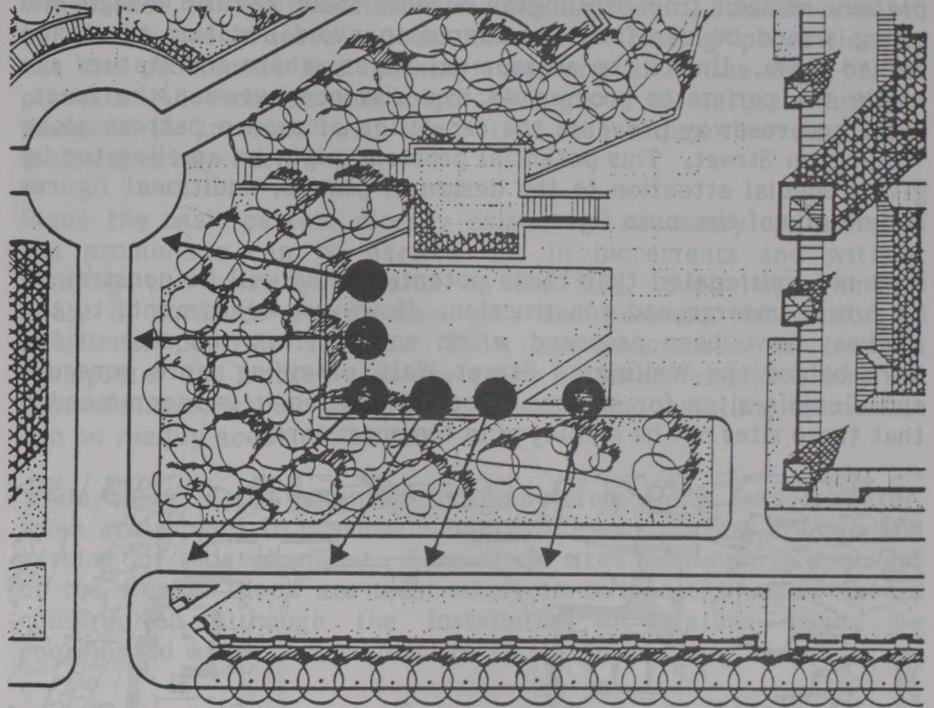


4.8.3 The West Terrace

A third part of the Hill's edge which can be reinforced by statuary is the West Terrace at the base of the Mackenzie Tower.

The future redevelopment of this area is seen as a key component of upgrading both the parliamentary facilities and the exterior spaces of the Hill. As proposed, the development is a long range and complex project including underground facilities and the reconstruction of the "wild" perimeter escarpment. Because the program for the project is so tentative at this time, the ultimate design of the Terrace and of any associated statuary cannot be accurately predicted. However, based on the schematic "demonstration design" of the Parliamentary Precinct Area Plan, as illustrated, at least five commemorative sites could be provided in addition to the present Sir Robert Borden memorial.

Long range consideration could also be given to making the West Terrace the final location of the statues of the Fathers of Confederation. Not only would grouping these statues in one location highlight their special and related contributions to the nation, but it would also release sites elsewhere on the Hill for new statues of former Prime Ministers. While a long range proposition, moving these statues may be precipitated by future underground construction.

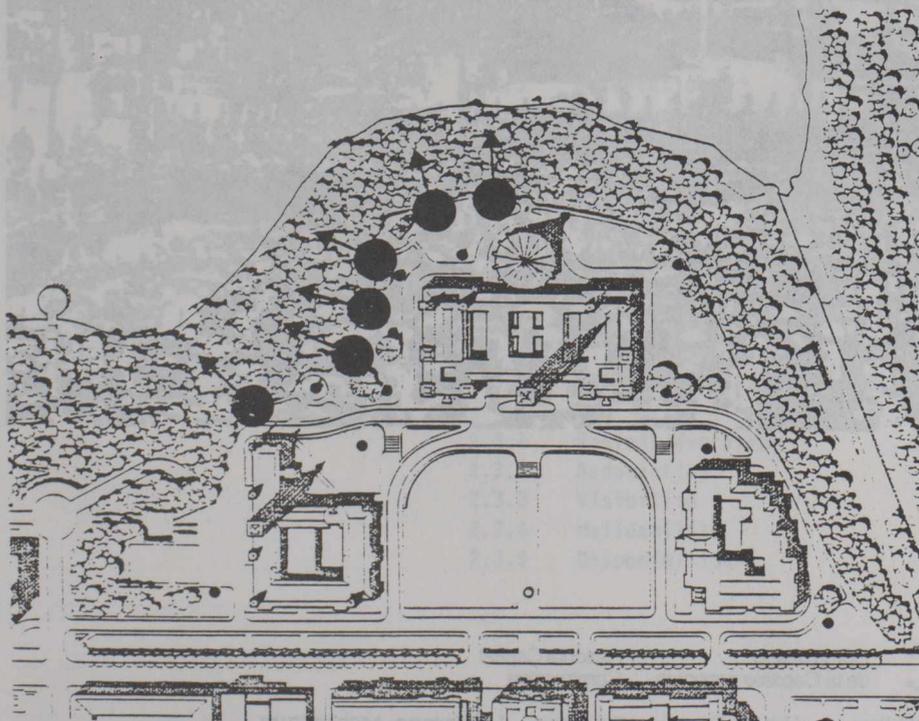


4.9 RECOMMENDATION FOR IMMEDIATE SITES ON PARLIAMENT HILL

Both strategies for placing statues on Parliament Hill support other long term goals for the improvement of the grounds of Parliament. Both strategies also identify sites for statues which are immediately available and are not likely to be affected by major future construction as well as sites which should be considered longer range. However, the assessment of possible future construction and site disruption is based on the proposals of the Parliamentary Precinct Area Plan. This plan has received neither full review nor the approval of Parliament and hence is subject to revision.

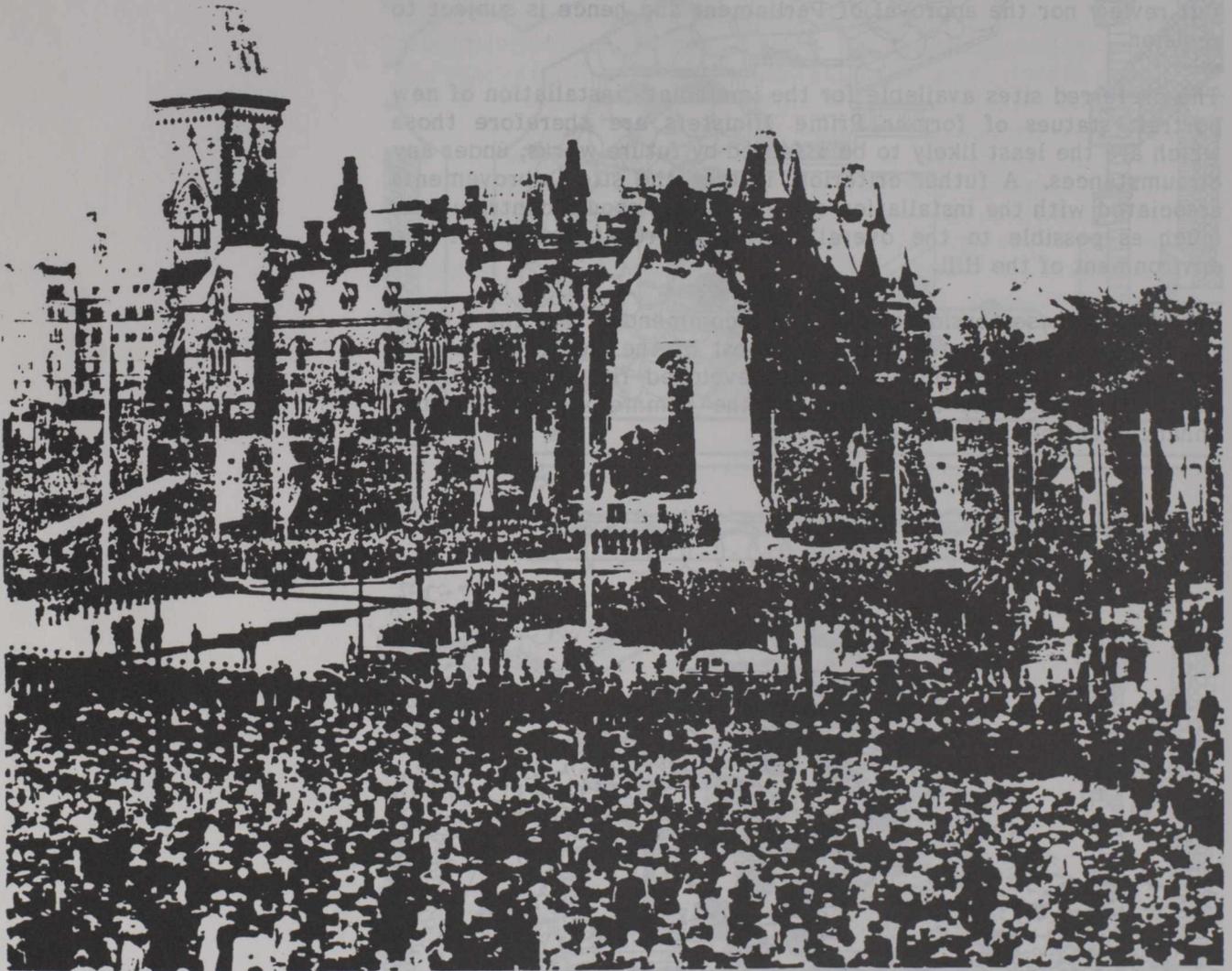
The preferred sites available for the immediate installation of new portrait statues of former Prime Ministers are therefore those which are the least likely to be affected by future works, under any circumstances. A further criterion, is that the site improvements associated with the installation of new statues should contribute as much as possible to the overall long-term rehabilitation of the environment of the Hill.

Based upon these considerations it is recommended that the five or six potential sites to the north and west of the Centre Block, on the edge of the plateau, should be developed first, preferably in conjunction with the restoration of the Summer House and the enhancement of the promenade.



La capitale se souvient

Étude sur l'aménagement de monuments commémoratifs
dans le coeur de la capitale nationale



Commission
de la Capitale nationale

National Capital
Commission

du Toit, Allsopp, Hillier • Urban Design, Planning, Landscape Architecture

Sommaire

TABLES DES MATIÈRES

Introduction

SOMMAIRE

PREMIÈRE PARTIE:

INTRODUCTION

1.1	LA COMMÉMORATION	2
1.2	L'ART DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN	4
1.3	MONUMENTS COMMÉMORATIFS ET AMÉNAGEMENT URBAIN	5
1.4	OBJET DE L'ÉTUDE	6

DEUXIÈME PARTIE:

CRITÈRES DE SUCCÈS DES COMMÉMORATIONS

2.1	TYPLOGIE DES MONUMENTS COMMÉMORATIFS	8
2.1.1	L'espace consacré à la commémoration	8
2.1.2	Statues figuratives	9
2.1.3	Monuments "classiques" non figuratifs	11
2.1.4	L'aménagement paysager artistique: une forme de commémoration	12
2.1.5	Fontaines	12
2.1.6	Plaques et médaillons	13
2.1.7	Souvenirs	13
2.1.8	Monuments dédicatoires	13
2.2	LIGNES DIRECTRICES DE LA COMMÉMORATION	14
2.2.1	Compréhension	14
2.2.2	Accessibilité	14
2.2.3	Orientation	15
2.2.4	Enveloppes spatiales	16
2.2.5	Qualité du décor	17
2.2.6	Taille et échelle	17
2.2.7	Matériaux	18
2.2.8	Silhouette	18
2.2.9	Jeu d'ombre et de lumière	19
2.2.10	Chagements saisonniers	19
2.2.11	Éclairage nocturne	19
2.3	CRITÈRES DE SÉLECTION DES EMPLACEMENTS	20
2.3.1	Pouvoir évocateur	20
2.3.2	Association	20
2.3.3	Visibilité	20
2.3.4	Malléabilité	20
2.3.5	Disponibilité	20

TROISIÈME PARTIE:
MONUMENTS COMMÉMORATIFS RELATIFS AU BOULEVARD DE LA CONFÉDÉRATION

3.1	LE BOULEVARD DE LA CONFÉDÉRATION - LA STRUCTURE NAISSANTE	22
3.2	JURIDICTION	23
3.3	LA VOCATION DES MONUMENTS COMMÉMORATIFS DANS L'ENVIRONNEMENT URBAIN	23
3.3.1	Points de repères principaux	24
3.3.2	Points de repères secondaires	26
3.3.3	Monuments commémoratifs accessoires - Lisières	27
3.3.4	Espaces champêtres	29
3.3.5	Portails et ponts commémoratifs	30
3.3.6	Points d'observation	32
3.3.7	Embellissements et commémorations	33
3.4	ORGANISATION DE SUJETS COMMÉMORATIFS	
3.4.1	Événements et idées de premier plan	34
3.4.2	Canadiens, événements et idées de premier plan	34
3.4.3	Anciens premiers ministres	34

QUATRIÈME PARTIE:
MONUMENTS COMMÉMORATIFS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

4.1	STATUES D'ANCIENS PREMIERS MINISTRES SUR LA COLLINE DU PARLEMENT	36
4.2	MONUMENTS COMMÉMORATIFS EXISTANTS	36
4.3	LES TYPES D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER EXISTANTS	37
4.4	AMÉNAGEMENTS FUTURS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT	40
4.5	UNE MÉTHODE DE DÉTERMINATION D'EMPLACEMENTS DE STATUES	41
4.6	DEUX STRATÉGIES D'INSTALLATION DE STATUES	42
4.7	STRATÉGIE: EMBELLISSEMENT DE LA PELOUSE DU PARLEMENT	42
4.8	STRATÉGIE: RENFORCEMENT DES LISIÈRES DE LA COLLINE	45
4.9	RECOMMANDATION D'EMPLACEMENTS IMMÉDIATS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT	49



Commission
de la Capitale nationale

National Capital
Commission

Sommaire

Introduction

La Commission de la Capitale nationale a commandé cette étude après avoir été priée de trouver, sur la Colline du Parlement ou ailleurs, l'emplacement du monument commémoratif d'un ancien premier ministre.

La CCN avait, en l'occurrence, l'embaras du choix, mais en recommandant l'un ou l'autre emplacement, elle estimait agir au coup par coup sans égard au long terme. D'autant plus que les demandes de ce genre vont vraisemblablement se multiplier et que le boulevard de la Confédération, en voie d'aménagement, et la Cité parlementaire, en cours de planification à long terme, offriront de nombreux emplacements merveilleusement propices à des monuments commémoratifs d'importance nationale. Pour ces raisons, il vaut mieux prendre du recul, examiner les méthodes actuelles de sélection des emplacements et dresser des stratégies complètes de planification et d'aménagement des monuments commémoratifs tant de la Colline du Parlement que du secteur central de la capitale nationale.

Double vocation des monuments commémoratifs

Un monument commémoratif, statue, plaque, etc., doit répondre à deux critères de base. Tout d'abord, il doit rendre justice à son sujet non seulement par sa qualité artistique, mais par son emplacement et son encadrement. Ensuite, en tant qu'élément important du milieu urbain, il doit "refléter une présence", c'est-à-dire contribuer à la forme et à la structure du paysage urbain où il s'insère.

Objet de l'étude

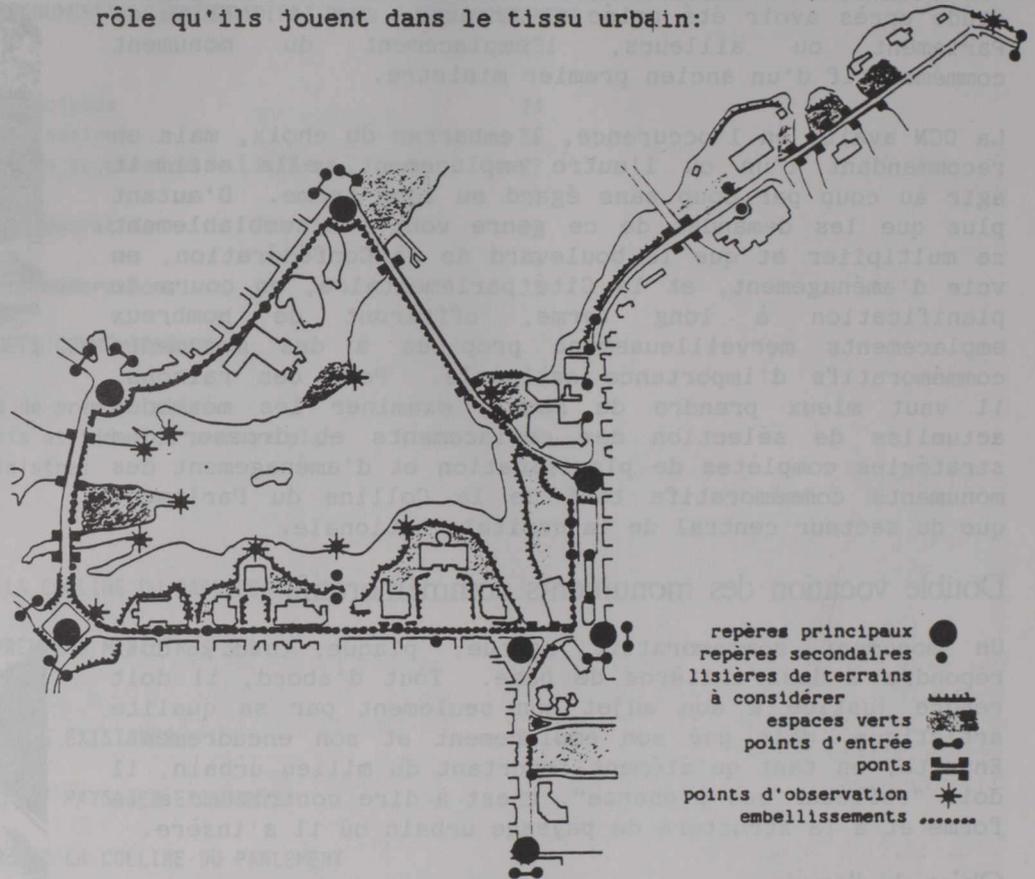
L'étude a pour objet de dresser des stratégies et des lignes directrices de planification et d'aménagement des monuments commémoratifs qui orienteront la sélection des emplacements. Elle vise à:

- a) montrer comment les monuments commémoratifs peuvent renforcer la structure du centre de la capitale nationale, en particulier par rapport au boulevard de la Confédération et à la Colline du Parlement; et
- b) repérer et évaluer, sur la Colline du Parlement, les emplacements propices à l'érection de statues.



Recommandation relative au boulevard de la Confédération

Il est recommandé que les éléments urbains des stratégies d'aménagement du boulevard de la Confédération soient considérés comme propices à l'aménagement de monuments commémoratifs. Ces éléments sont classés en fonction du rôle qu'ils jouent dans le tissu urbain:



Repères principaux: les ronds-points, qui servent de points d'intérêt et de moyens de s'orienter dans la ville.

Repères secondaires: endroits analogues aux repères principaux, mais d'importance secondaire ou tertiaire situés sur le boulevard de la Confédération. Il s'agit de points d'accès secondaires au réseau, de points de convergence ou de points d'aboutissement des perspectives locales.

Lisières de terrains à considérer: groupes d'éléments qui servent à délimiter les espaces ou le bord de l'escarpement.

Espaces verts: paysages pastoraux pouvant accueillir des monuments commémoratifs dans un décor de verdure.

Portails: arches ou piliers d'arche qui marquent les points d'accès au ronds-points principaux.

Appuis d'extrémité des ponts: éléments qui marquent les entrées d'un pont et jouent à peu près le même rôle que les portails.

Points d'observation: endroits qui offrent les vues panoramiques les plus impressionnantes sur les principaux éléments de la capitale nationale.

Embellissements: médaillons, plaques, bas-reliefs et fragments historiques, archéologiques ou géologiques qui pourraient orner les murs et les sols de l'esplanade piétonnière longeant le boulevard de la Confédération.

Mobilier urbain: les fontaines à boire, les horloges, les lampadaires et les bancs assurent des services nécessaires et peuvent porter des inscriptions commémoratives ou dédicatoires.

Recommandation relative au sujet des monuments commémoratifs

La classification recommandée des sujets de monuments commémoratifs se rattache directement à la structure du boulevard de la Confédération.

Événements et idées de premier plan

Il faudrait situer les monuments commémoratifs de premier plan dans les endroits les plus prestigieux.

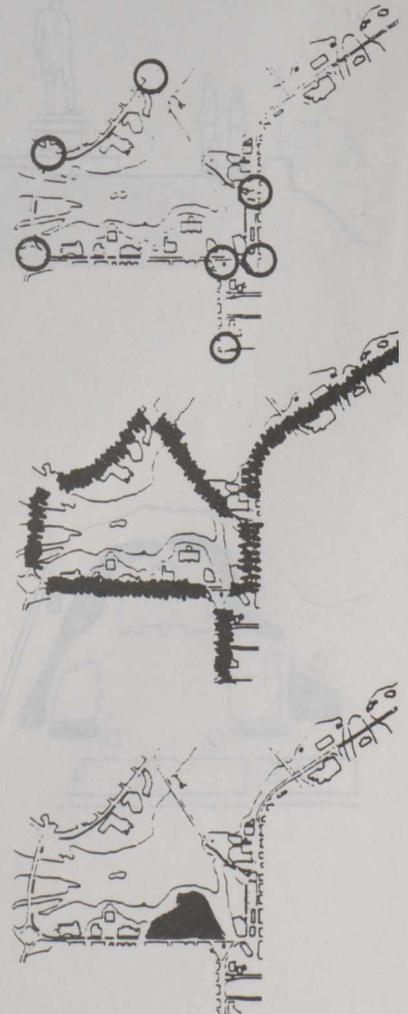
Il s'agit des ronds-points du boulevard de la Confédération, qu'il faudrait marquer de "repères" et qui devraient, à long terme, constituer les principaux monuments commémoratifs, c'est-à-dire ceux qui commémorent les événements et les idées de la plus haute importance nationale.

Les personnages éminents canadiens, événements et idées de grande envergure

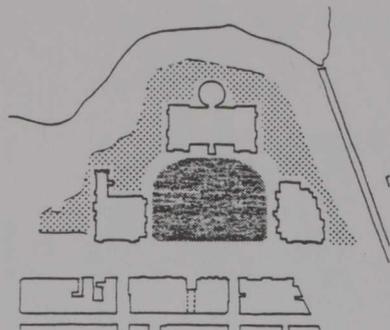
L'aménagement progressif du boulevard de la Confédération dégage des endroits pouvant accueillir une vaste gamme de monuments commémoratifs à proximité des hauts lieux nationaux. Il est donc recommandé que ces endroits servent à commémorer des Canadiens, des événements ou des idées d'importance nationale. En outre, dans la sélection des emplacements, il faudrait tenir compte des liens qui peuvent exister entre le sujet de la commémoration et les établissements ou les secteurs fédéraux raccordés par le boulevard de la Confédération.

Anciens premiers ministres

La Colline du Parlement est le site le plus puissamment symbolique du réseau du parcours d'honneur et l'endroit le plus directement associé au Parlement. Dans le cadre de la stratégie relative aux monuments commémoratifs du boulevard de la Confédération, il est recommandé que la Colline du Parlement soit réservée à la commémoration d'anciens premiers ministres.



Deux stratégies de sélection de l'emplacement des statues sur la Colline du Parlement

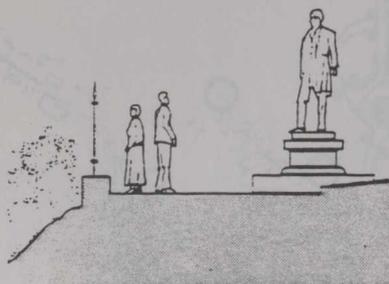


Dans le cadre du plan proposé de restauration et de clarification à long terme de la structure paysagiste, il y a deux grandes stratégies de sélection de l'emplacement des monuments commémoratifs sur la Colline du Parlement. Elles correspondent aux deux grandes zones de la Colline: la pelouse centrale et les lisières du plateau.

Bien que les deux stratégies soient compatibles et conformes aux objectifs proposés de l'aménagement à long terme de la Colline du Parlement, il est recommandé de n'en retenir qu'une seule dans l'immédiat.

Stratégie recommandée : les lisières du plateau

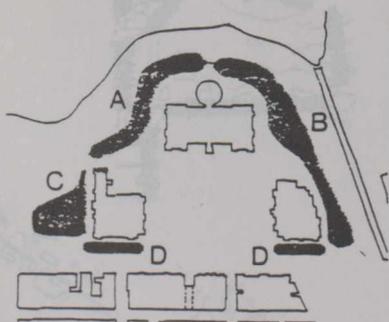
La stratégie recommandée consiste à situer désormais les statues de manière qu'elles rehaussent les lisières du plateau et, en particulier, la promenade qui, longeant le bord de l'escarpement, surplombe la rivière Outaouais et le canal Rideau.



Le sentier actuel, qui longe le mur d'enceinte, est très fréquenté par les visiteurs. Il est proposé de l'améliorer considérablement et de le prolonger par la suite le long du plateau jusqu'à la terrasse de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques. L'installation de statues le long de cette promenade pourrait contribuer pour beaucoup à l'intérêt de la Colline du Parlement.

En règle générale, les statues de ce secteur seraient situées en deçà de la promenade, face à la rivière. L'orientation précise serait toutefois déterminée une fois connus l'emplacement et le sujet de la statue.

Cinq ou six emplacements pouvant dès maintenant accueillir un monument commémoratif sont recommandés qui ne seront probablement pas touchés par des travaux de construction. Ces emplacements (zone A) se regroupent à la lisière nord-ouest de la Colline de chaque côté de l'ancien emplacement de la maison d'été, dont la reconstruction est d'ailleurs proposée.



Cinq à sept autres emplacements situés eux aussi près de la promenade sont proposés aux lisières nord et est du plateau (zone B). Comme de grands travaux de construction en sous-sol et de réaménagement des surfaces de stationnement et de circulation sont prévus dans cette zone, il s'agit d'emplacements à long terme.

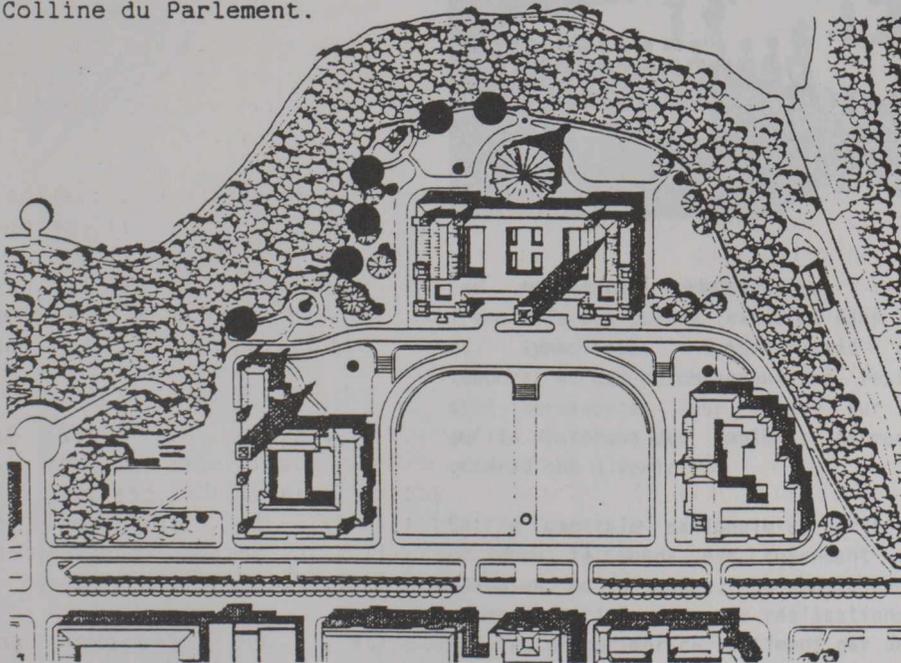
La terrasse ouest de l'édifice de l'Ouest offre aussi un grand potentiel à long terme comme lieu d'aménagement de monuments commémoratifs (zone C). Cette zone pourrait accueillir, estime-t-on, jusqu'à cinq monuments commémoratifs.

Deux autres zones propices à l'aménagement de statues ont été repérées à la lisière de la Colline, surplombant la rue Wellington -- l'une en face de l'édifice de l'Est et l'autre en face de l'édifice de l'Ouest (zones D). Ces zones sont extrêmement délicates et feront l'objet d'améliorations paysagistes. On pourrait, à long terme, y aménager jusqu'à six statues.

Recommandation relative aux emplacements de la Colline du Parlement pouvant être utilisés dès maintenant

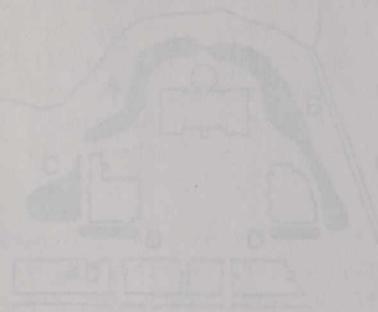
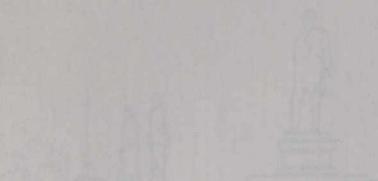
Les deux stratégies de sélection de l'emplacement des statues sur la Colline du Parlement ont un potentiel à court et à long terme. Toutefois, l'évaluation des bouleversements consécutifs aux éventuels travaux de construction en sous-sol repose sur les propositions du Plan d'aménagement de la Cité parlementaire, lesquelles n'ont pas fait l'objet d'un examen complet ni reçu l'approbation du Parlement, et sont donc sujettes à modification.

La zone qui risque le moins d'être touchée par des travaux de construction, qui peut servir sans modification substantielle des voies de circulation et qui peut contribuer le plus à l'agrément qu'offre au public la Colline du Parlement, c'est la lisière nord-ouest du plateau. Dans la mesure où la promenade est peu à peu améliorée, ces cinq ou six emplacements spectaculaires qui surplombent la rivière Outaouais peuvent offrir un cadre digne des statues d'anciens premiers ministres et peuvent contribuer pour beaucoup à la qualité d'ensemble de la Colline du Parlement.



PREMIÈRE PARTIE : INTRODUCTION

Cette partie donne un aperçu des paramètres et des objectifs de cette étude. Elle traite de l'importance nationale des monuments commémoratifs et introduit le concept de leur double vocation, en tant qu'emblèmes du souvenir et en tant qu'éléments qui contribuent au paysage urbain.



Recommandation relative au emplacement de la Colonne du Parlement pouvant être utilisée dès maintenant

Le Parlement a des responsabilités particulières en ce qui concerne la préservation et le développement de la Colonne du Parlement. Cette Colonne est un monument national et un symbole de l'unité nationale. Elle est également un élément important du paysage urbain de la capitale. Le Parlement doit donc veiller à ce que son emplacement soit approprié et qu'elle soit bien entretenue.

Le plan d'aménagement de la Cité parlementaire, lesquelles ont été approuvés par le Parlement, prévoit que la Colonne du Parlement soit située dans une zone réservée à cet effet. Cette zone doit être protégée contre toute construction qui pourrait nuire à la visibilité et à l'accès à la Colonne.

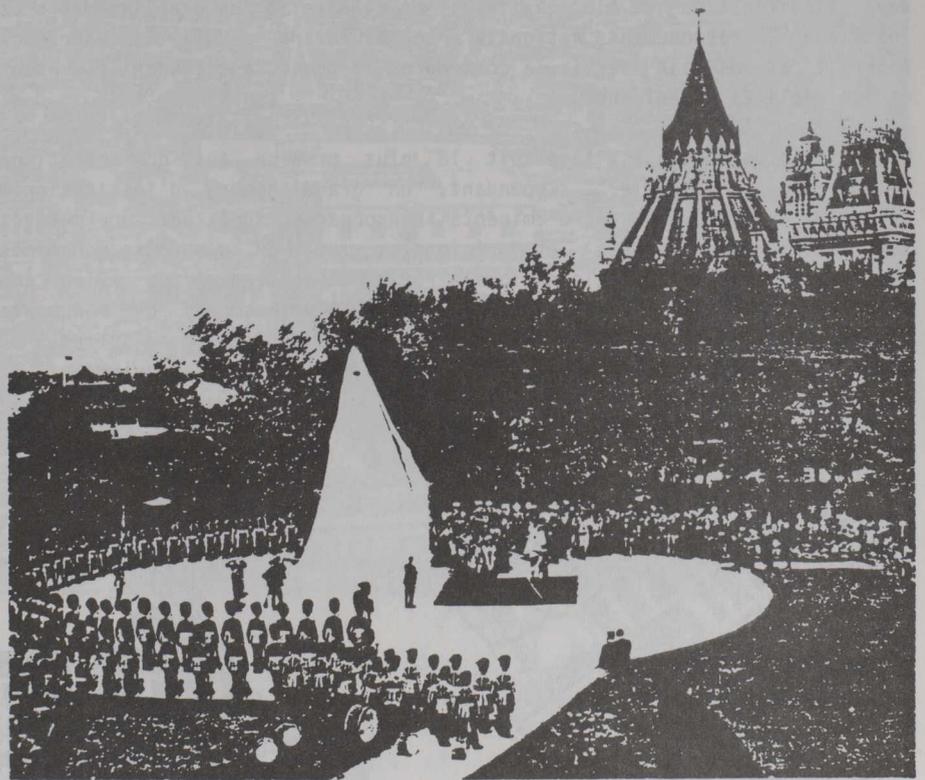
Le Parlement doit également veiller à ce que la Colonne du Parlement soit bien entretenue et qu'elle soit accessible à tous. Il est recommandé que le Parlement crée un comité de suivi pour surveiller l'état de la Colonne et pour proposer des mesures de conservation et de développement.



Il est recommandé que le Parlement crée un comité de suivi pour surveiller l'état de la Colonne et pour proposer des mesures de conservation et de développement.

1.1 LA COMMÉMORATION

Dans les pays occidentaux, la création d'emblèmes est une vieille tradition qui a pour objet de commémorer des personnes, des événements ou des idées présentant une signification et une valeur pour l'ensemble de la communauté. L'importance de renforcer et de transmettre des valeurs collectives, est illustrée par la grande variété des moyens qui l'expriment. Au Canada, les émissions philatéliques et numismatiques, la désignation de jours fériés et de festivals, la dénomination de rues, de parcs, d'édifices et de villes, et l'érection de monuments sont des exemples de commémoration.



Les monuments commémoratifs, le sujet de cette étude, englobent l'ensemble des objets installés dans les lieux publics à titre indicatif et symbolique. Contrairement aux décorations ou installations temporaires qui accompagnent les festivals commémoratifs, les monuments sont permanents; leur valeur sur le plan commémoratif émane du fait qu'ils resteront des emblèmes permanents offerts à l'appréciation des générations à venir.

Si la capitale nationale a, certes, déjà commémoré personnes, événements et idées, le Canada est cependant un pays jeune qui possède peu de symboles ou d'icônes. Le peuple canadien est actuellement très conscient de son identité et de ses réalisations, et a besoin, dans une aussi large mesure, d'exprimer ce sentiment par des symboles permanents.

La capitale doit jouer un rôle de premier plan quant à l'image du Canada et des valeurs nationales. S'il existe, dans cette ville, un vaste et croissant déploiement de manifestations, de publications et de programmes, on y déplore l'absence de symboles concrets et permanents qui puissent susciter un intérêt à l'échelle nationale.

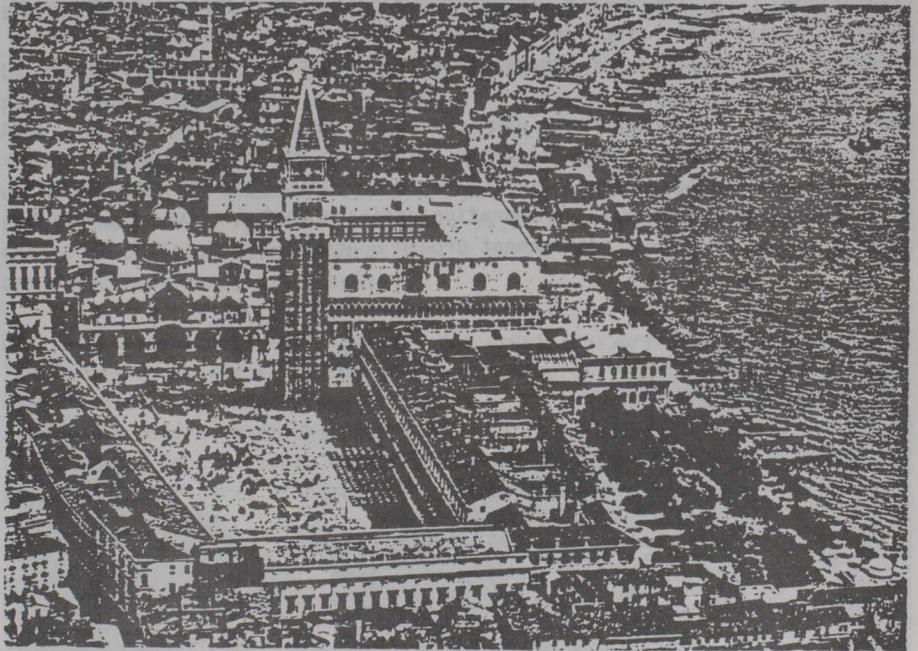
Le désir grandissant de commémoration entraîne une demande croissante de nouveaux emplacements, et si la place ne manque pas, la disposition et l'emplacement de futurs monuments nécessitent cependant une certaine organisation. L'aménagement actuel du boulevard de la Confédération offre une possibilité nouvelle et constitue un décor propice aux témoignages du passé. Cette voie commémorative est un élément important dans l'édification de la capitale, et elle relie les établissements et les lieux à rayonnement national. Le boulevard de la Confédération pourrait et devrait servir à commémorer le passé, à célébrer le présent et les réalités canadiennes.

La capitale du Canada est l'endroit le plus propice aux commémorations d'importance nationale. Cependant, un grand nombre d'institutions, d'événements historiques et d'éminents personnages suscitent un intérêt aux échelles nationale et régionale, et de nombreux monuments commémoratifs de la capitale nationale reflètent cette dualité. Bien que cette étude soit axée sur le choix d'emplacements de monuments commémoratifs nationaux, elle tente de tenir compte des autres, et notamment des monuments érigés à proximité d'édifices provinciaux et municipaux.



1.2 L'ART DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

La capitale canadienne, à l'instar des autres capitales, désire devenir une grande ville - une ville ravissante au caractère distinctif tout en restant fonctionnelle et efficace. Les grandes villes, expression de la fierté et de l'initiative nationales et civiques, constituent une relation harmonieuse entre des réalisations humaines et le décor naturel, et elles sont reconnues pour la qualité et l'homogénéité de leurs édifices, leurs rues et leurs espaces dégagés.



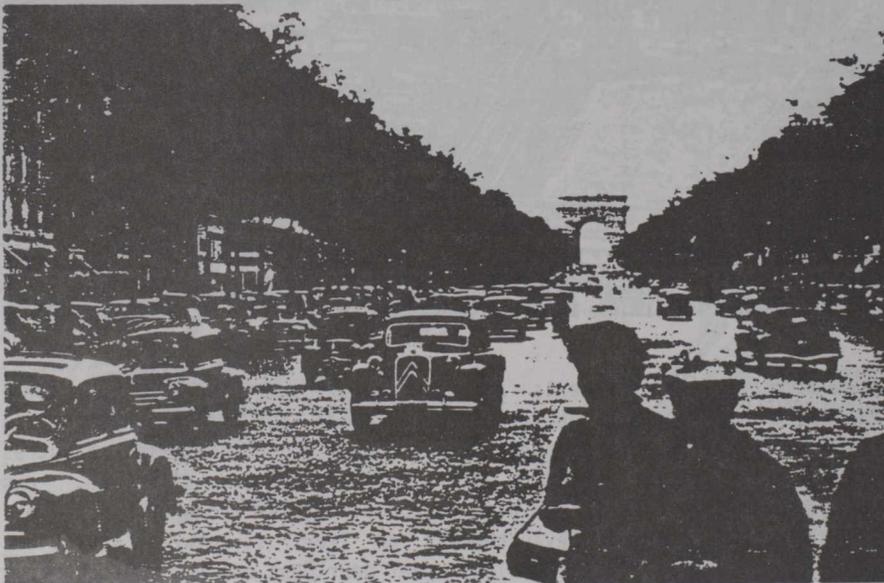
Par tradition, les monuments apportent une contribution maîtresse en définissant et en donnant une structure distincte aux villes. Comme la ponctuation dans un paragraphe, les monuments commémoratifs et autres éléments sont depuis longtemps utilisés comme des virgules, des points-virgules et des points afin de consolider la "syntaxe" des villes, de clarifier les nombreux chevauchements de leurs structures spatiales, et de rendre les villes "lisibles", tant pour ceux qui y vivent que pour ceux qui les visitent. Tels sont les objectifs visés pour le boulevard de la Confédération. L'aménagement en cours des parcours d'honneur, conjugué aux travaux de construction immobilière et urbaine, constitue un nouveau principe d'incorporation des monuments commémoratifs à l'architecture générale de la ville.

1.3 MONUMENTS COMMÉMORATIFS ET AMÉNAGEMENT URBAIN

Afin de bien remplir sa fonction commémorative, un monument doit transmettre son message avec succès et établir une relation adéquate avec le public visé. Toutefois, non seulement le monument lui-même doit être convenablement composé, mais encore le cadre urbain doit-il adéquatement appuyer et souligner ses qualités intrinsèques.

Le monument commémoratif, en tant qu'élément de l'environnement, doit contribuer au paysage urbain dont il fait partie. Ainsi que le dit Sir Hugh Casson, "il est normal qu'un monument soit tenu de mériter sa place" [traduction]. À cette fin, le sculpteur doit être disposé à aligner ses propres aspirations avec les grands objectifs d'aménagement urbain, objectifs qu'il doit savoir comprendre et respecter.

Les qualités qui rendent une commémoration efficace ne sont pas incompatibles avec celles des éléments seyants d'un paysage urbain. En fait, ces éléments doivent se soutenir mutuellement et les qualités visuelles qui rendront une commémoration efficace sont parfois celles qui permettront de réussir l'aménagement urbain d'une ville.



1.4 OBJETS DE L'ÉTUDE

Les procédés qui régissent la sélection et l'installation des monuments commémoratifs de la capitale nationale sont, dans la plupart des cas, des moyens politiques plutôt que le résultat d'un programme. Bien qu'à première vue il paraisse s'agir d'un geste impulsif manquant, de visée pour une question de cette importance, il reflète peut-être mieux l'esprit de la commémoration en tant qu'expression d'une volonté politique et de valeurs publiques en évolution. La nature imprévisible et spéciale de ce procédé rend difficiles la planification et la coordination, d'autant plus que le nombre des monuments commémoratifs s'accroît et que l'aspect du paysage urbain apparaît plus nettement.

La difficulté d'établir un plan de commémoration provient en majeure partie de l'impossibilité de prévoir la nature des futurs monuments. Alors que des problèmes de localisation doivent être résolus immédiatement, la stratégie envisagée doit présenter un plan d'installation de monuments qui n'ont pas encore été conçus. Le mariage spécifique entre l'emplacement et le sujet devra donc être déterminé pour chaque proposition de commémorations, à partir des critères de sélection des sites mentionnés ci-dessous.

Un "plan directeur" qui dépend des prévisions précises sur les sujets, les formes ou la série de monuments commémoratifs futurs, ne convient certainement pas dans cette situation. Ce qu'il faut, ce sont des stratégies générales et des lignes directrices d'aménagement qui tiennent compte des incertitudes entourant les décisions en matière de monuments commémoratifs futurs, et établir un plan rationnel appuyant les décisions.

Cette étude a pour but d'établir un plan de prise de décision assurant que les installations sont efficaces sur le plan de la commémoration et qu'elles contribuent positivement au canevas urbain. L'étude poursuit les deux objectifs suivants:

- a. montrer dans quelle mesure l'érection de tels monuments peut renforcer la structure naissante du centre de la capitale nationale, en particulier le boulevard de la Confédération et la Colline du Parlement; et
- b. repérer et évaluer sur la Colline du Parlement, les emplacements propices à l'érection de nouvelles statues.

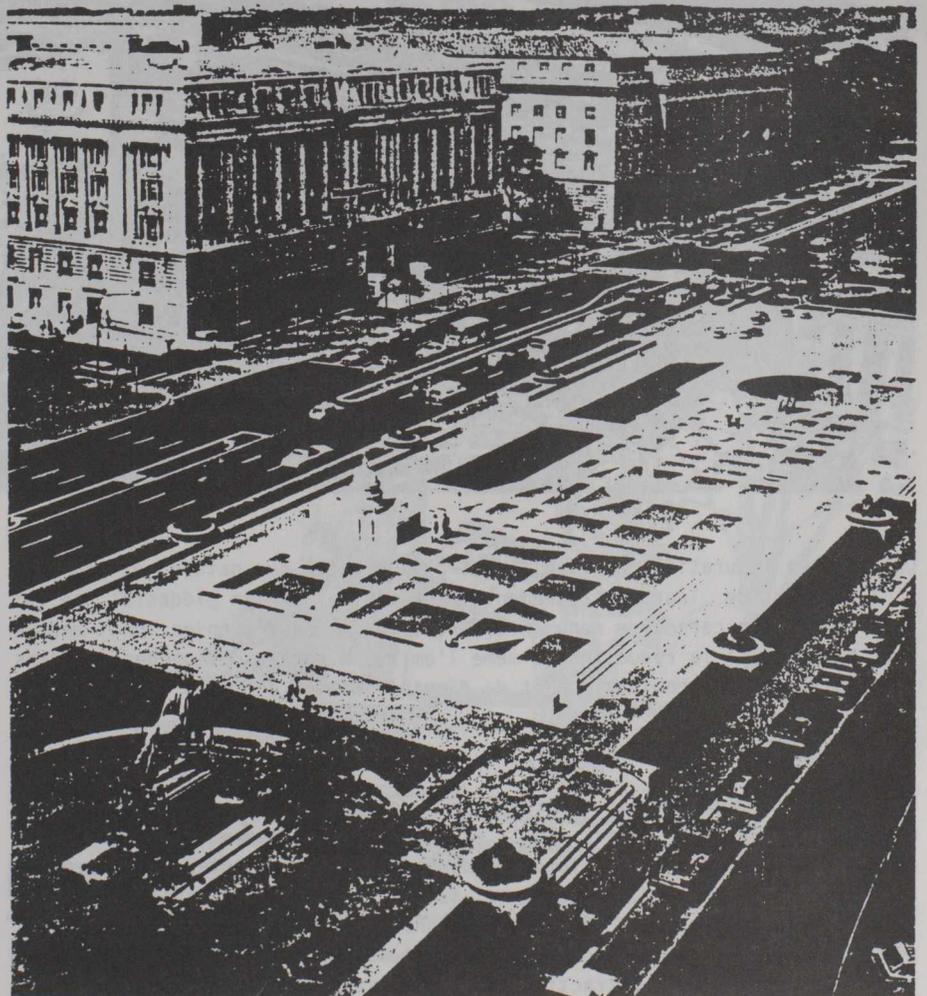
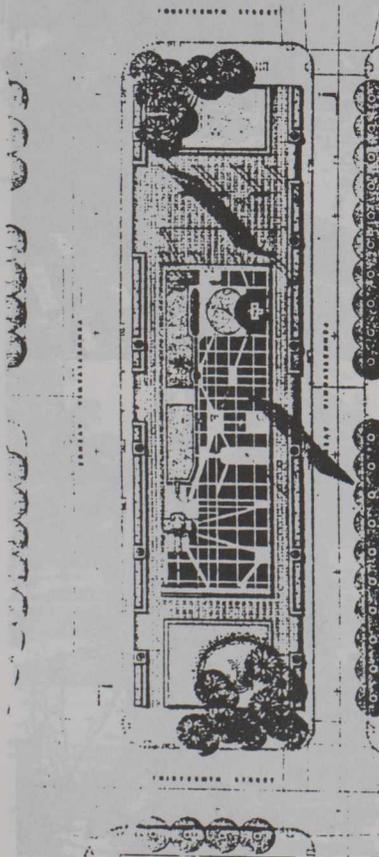
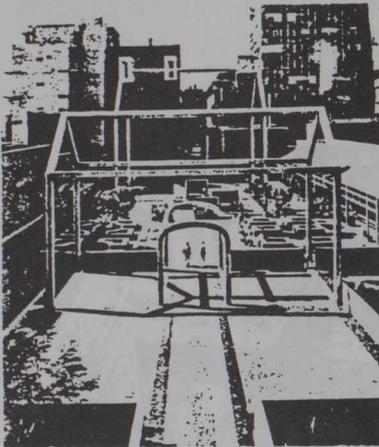
On connaît cependant la forme et la structure naissantes du boulevard de la Confédération et de la Colline du Parlement. La stratégie peut alors très clairement se concentrer sur la vocation de renforcement des rôles urbains des monuments commémoratifs.

2.1 TYPOLOGIE DES MONUMENTS COMMÉMORATIFS

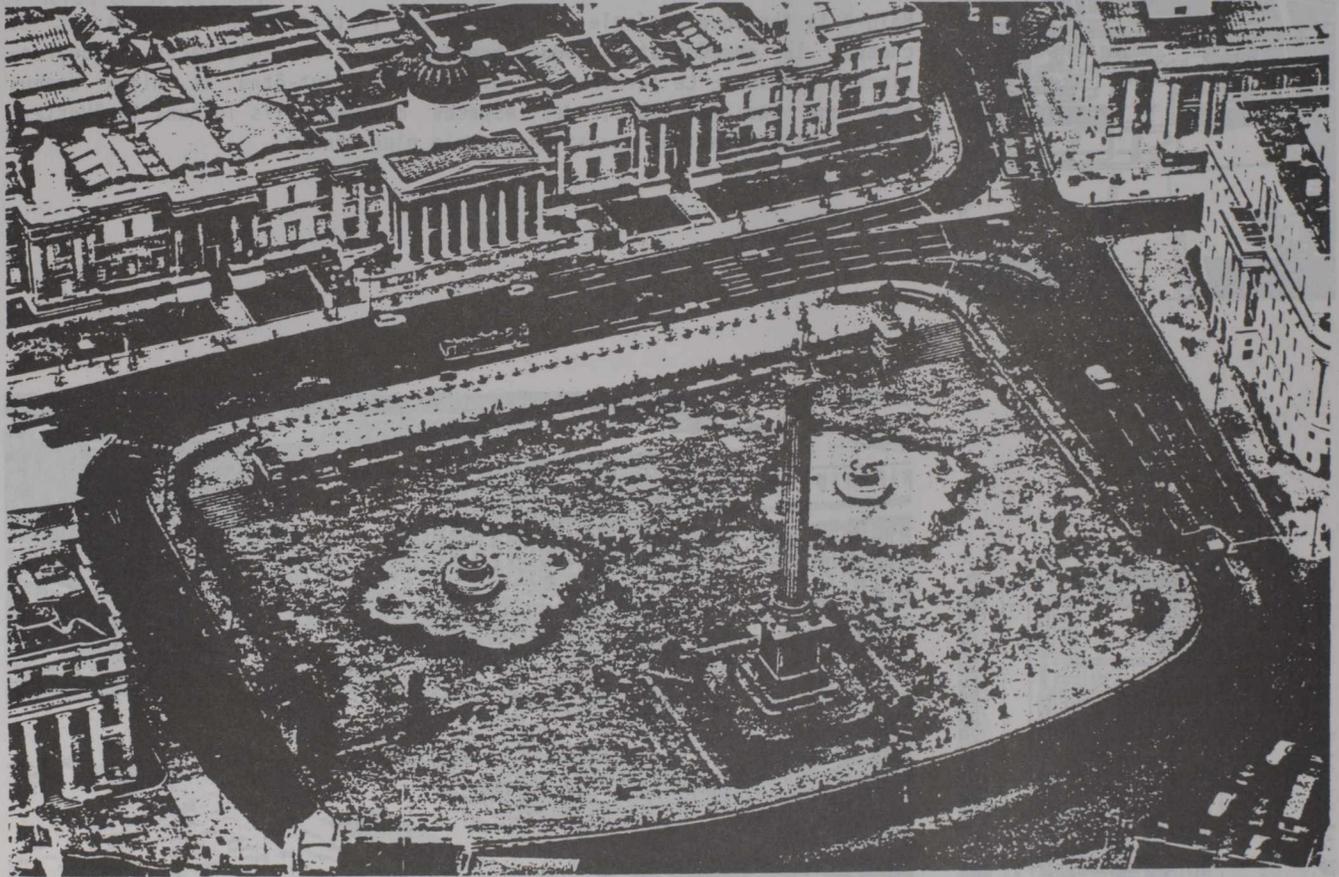
Les monuments revêtent autant de formes et de tailles différentes qu'il existe de sujets et de gens ou d'organismes qui les parrainent. Ce qui suit traite brièvement des monuments du point de vue de leurs types et de leurs caractéristiques physiques.

2.2.1 L'espace consacré à la commémoration

Malgré la tendance générale à considérer l'utilisation d'objets et de choses, la commémoration peut prendre la forme d'espaces - squares, places, jardins. Le jardin des Provinces est peut-être le mieux connu, bien que peu mémorable, des espaces commémoratifs locaux; la "Western Plaza", à Washington, en est un exemple plus récent.



La combinaison espace-objet est plus courante. À Londres par exemple, si l'on considère le monument qui commémore la bataille de Trafalgar, il est difficile de séparer la colonne Nelson du square du même nom. En fait, c'est l'ensemble de l'aménagement du square, y compris les fontaines, les terrasses, les marches, les arbres et la colonne, qui constituent le monument commémoratif. Bien que la colonne représente un élément central dans ce square, elle ne constitue qu'un élément de la composition globale.



Les statues figuratives habituellement plus grandes que nature et conçues à l'échelle de leur environnement, sont montées sur un piédestal, ce qui leur confère un caractère monumental. Ces dernières décennies ont marqué une tendance à la réduction ou même l'omission totale des piédestals dans une tentative d'"humanisation" et de démythification du sujet commémoré.

2.1.2 Statues figuratives

Les statues figuratives, représentant des personnes et parfois des animaux, figurent parmi les plus anciens types de monuments commémoratifs. Dans les temps modernes, les communautés continuent de perpétuer le souvenir d'une personne ou d'un groupe en installant une reproduction sculpturale qui exprime une caractéristique dominante de la personnalité, la vie ou l'activité du sujet. Le mode d'expression peut varier et passer de l'abstraction extrême au style réaliste.

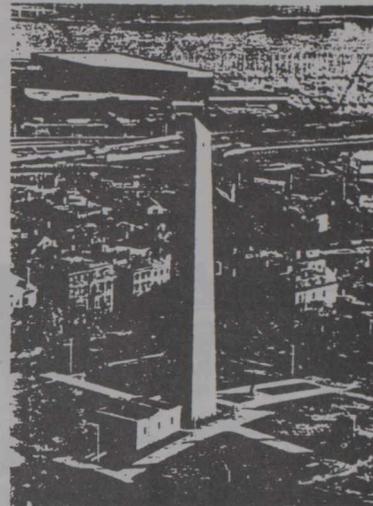
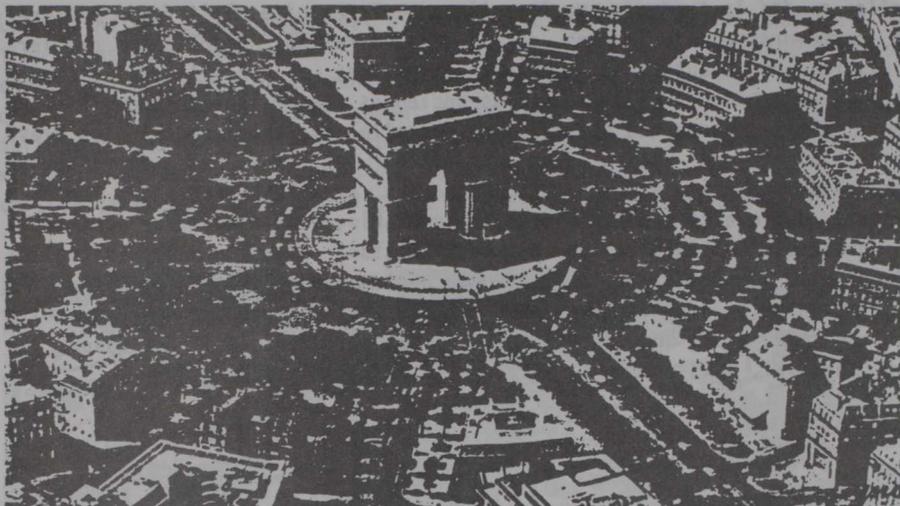


Telle a été la tendance sur la colline parlementaire où la forme préférée de commémoration des pères de la Confédération, d'anciens premiers ministres et d'autres personnages illustres, a été l'installation de statues de bronze. Les statues plus anciennes, généralement une fois et demie plus grandes que nature, sont installés sur un piédestal plus élevé que le niveau de vision d'un observateur et leur base est souvent agrémentée de figures allégoriques. Les exemples de statues les plus récents, quoique conçus à une échelle semblable, sont placés sur un socle de quelques centimètres de hauteur, mettant ainsi le sujet en contact direct avec le spectateur. On retrouve cette tendance à démythifier le sujet dans le cas de la statue de Louis Saint-Laurent érigée devant la Cour suprême, alors que le personnage a non seulement été "descendu" de son piédestal, mais encore a été placé en position assise.



L A U R E N T

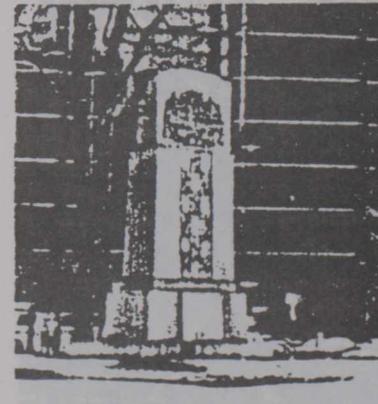
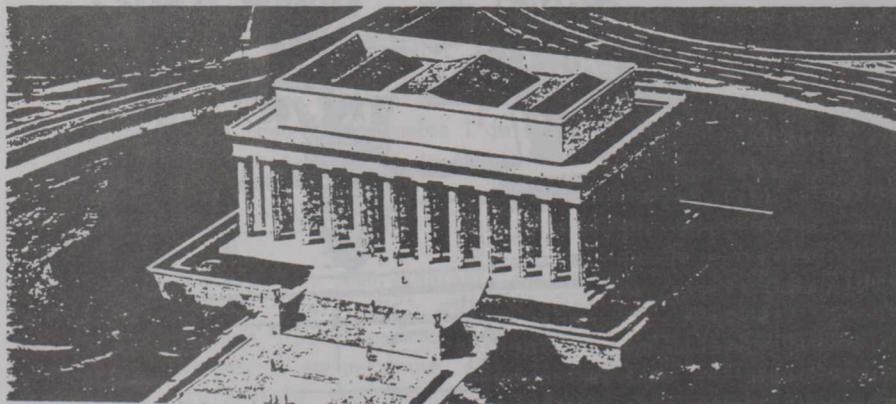




2.1.3 Monuments "classiques" non figuratifs

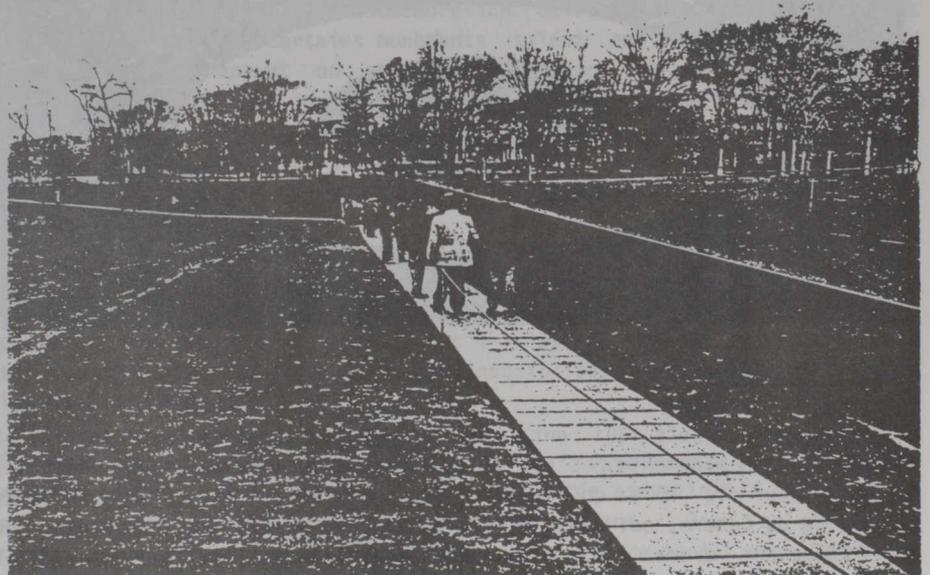
Il existe certains groupes d'objets et de sculptures de forme monumentale, pour la plupart d'inspiration antique classique, qu'on associe par tradition à l'idée de commémoration. Ces groupes comprennent les temples gréco-romains, les arcs de triomphe, les obélisques, les colonnes, les cénotaphes et les tablettes sur pied. Ces formes, quoique souvent accompagnées de sculptures figuratives et agrémentées d'inscriptions, jouent davantage un rôle symbolique qu'un rôle représentatif à proprement parler. On a également tendance à les employer à une très grande échelle comme points saillants dans leur aménagement paysager ouvert ou dans l'architecture urbaine. Certains de ces monuments, en particulier l'arc de triomphe et la colonne classique, sont fortement associés à la commémoration de guerres et de batailles.

Le seul exemple majeur de ce type de monument dans la capitale nationale, est le Monument aux Morts, conçu pour être la pièce centrale d'une composition formelle axiale de la place de la Confédération et de la rue Elgin.



2.1.4 L'aménagement paysager artistique: une forme de commémoration

Ces dernières décennies, comme c'est le cas pour d'autres domaines des arts plastiques, on assiste à une sérieuse remise en question des croyances conventionnelles quant à la convenance des formes de commémoration. Les idées à ce sujet ont été fortement marquées par un mouvement artistique représenté sous des appellations aussi diverses que: "aménagement paysager artistique", "ouvrage de terrassement" et "art environnemental".



S'il est vrai que les moyens d'expression sculpturale ne manquent pas, cette forme d'art ne se distingue pas moins de la sculpture d'objets discrets placés dans l'aménagement paysager et conçus pour n'être appréciés qu'en tant qu'éléments isolés, et elle traite des éléments qui font totalement corps avec leur site et y sont inextricablement liés. Le Monument aux anciens combattants du Vietnam, à Washington, est l'exemple récent le plus connu de ce concept sculptural appliqué à la commémoration.

2.1.5 Fontaines

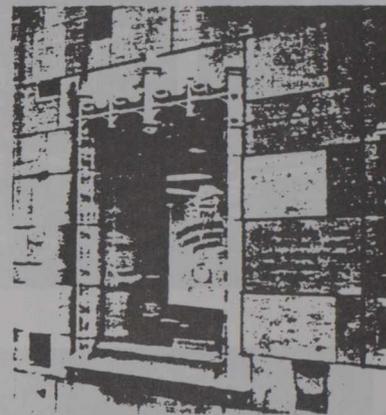
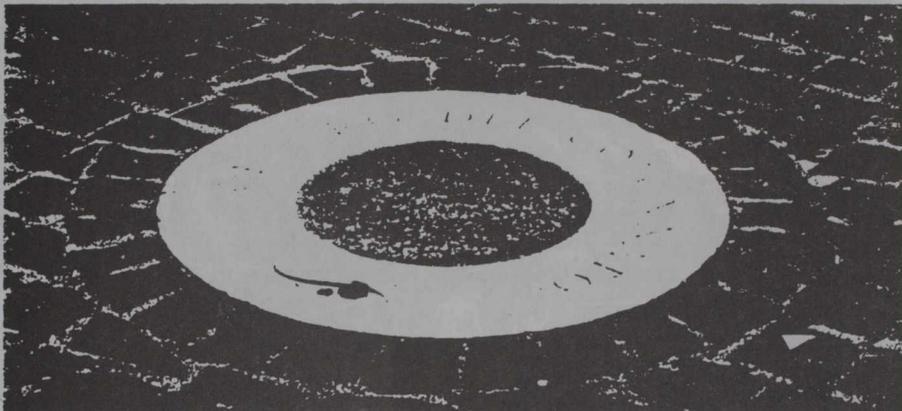
Depuis l'époque où bassins, citernes, puits, et autres sources courantes d'approvisionnement en eau ont commencé à occuper une place prépondérante dans les places de village, les fontaines ont toujours servi à marquer et à commémorer les particularités importantes de la vie urbaine. Tout en possédant peut-être la plus grande puissance symbolique aux yeux des sociétés pour lesquelles l'eau, par sa rareté, constitue une denrée précieuse, les fontaines et autres installations de ce genre n'en représente pas moins dans toutes les cultures, l'emblème de la fierté civique et du souvenir.

Bien que l'eau ait joué un rôle important dans l'histoire du développement de la capitale nationale, elle ne nous en fournit que quelques exemples. Citons, parmi les plus remarquables d'entre eux, la fontaine de Trafalgar du parc de la Confédération et la flamme du centenaire de la Colline du Parlement, qui combine à la fois l'eau et le feu.



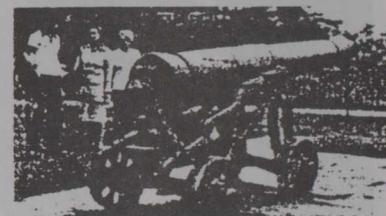
2.1.6 Plaques et médaillons

Cette catégorie comprend un large éventail de monuments de plus petite taille, généralement des tablettes gravées ou en bas-reliefs utilisant des dédicaces ou de simples symboles pour transmettre leur message commémoratif. Ces objets ne sont pas placés sur un socle, ils sont fixés sur des surfaces verticales ou incrustés dans le sol.



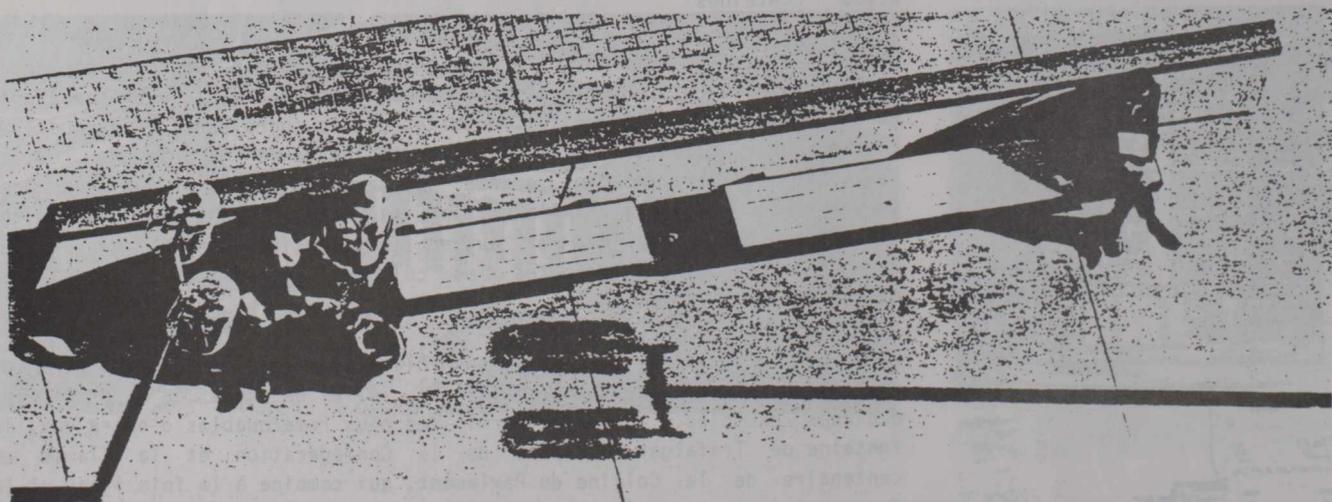
2.1.7 Souvenirs

Ce sont des objets qui ont été retirés de leur contexte initial et reconvertis en monuments. C'est le cas de la cloche de la tour Victoria, célèbre pour le rôle qu'elle a joué en 1916 lors de l'incendie de l'édifice du Centre, qui a été montée et décrite comme un témoignage de cet événement dramatique. Citons également l'exemple du canon de midi et la façade de la maison du fer blanc.



2.1.8 Monuments dédicatoires

On compte un grand nombre d'éléments qui ont été originalement installés pour leur usage ou leur fonction propre mais qui sont dédiés à la mémoire d'une personne ou d'un événement. Dans l'optique de cette étude, les monuments dédicatoires peuvent inclure les bancs, les arbres, les fontaines, les pavés et autres mobilier de rue ou de parcs.



2.2 LIGNES DIRECTRICES DE LA COMMÉMORATION

Ce qui détermine qu'un monument est apte à commémorer effectivement une personne, une idée ou un événement, ne se résume pas à son expression artistique et représentative, mais aussi à sa composition générale et au caractère de son environnement immédiat.

2.2.1 Compréhension

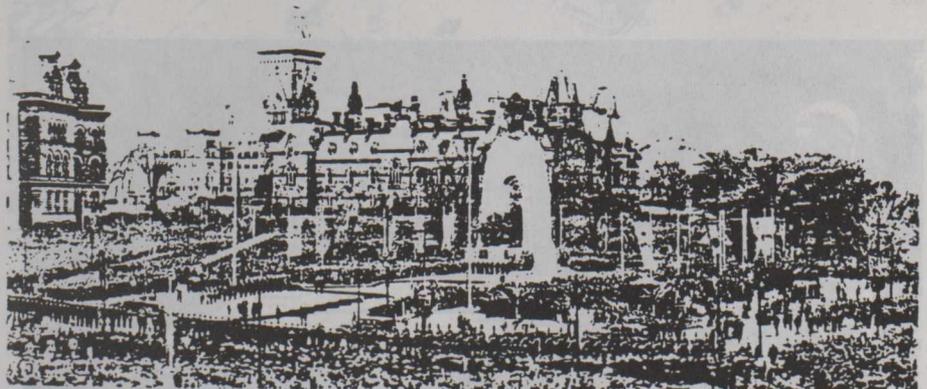
Les monuments commémoratifs doivent être "compréhensibles" pour le passant; le sujet de la commémoration devrait être clair et facile à comprendre. Bien que certains monuments soient entièrement symboliques, la plupart contiennent un message qui permet de définir le sujet et peut-être même de l'expliquer. Ces messages se présentent normalement sous la forme d'inscriptions comprenant les noms, les dates et d'autres renseignements. Ces inscriptions doivent être claires et visibles, et elles doivent être conçues comme partie intégrante de la composition.

2.2.2 Accessibilité

La plupart des monuments commémoratifs devraient être conçus de façon à permettre aux gens "d'y avoir accès", c'est-à-dire de s'en approcher suffisamment pour pouvoir lire les inscriptions, examiner les détails et les photographier.

Étant donné que les monuments commémoratifs constituent des points de rassemblement, on doit y prévoir des commodités essentielles telles qu'un pavage, des balustrades et des rampes le cas échéant. Bien qu'il y ait certaines exceptions, ces monuments devraient être conçus pour permettre aux enfants d'apprendre à les connaître, en les touchant et même en grim pant dessus. Le poli des genoux du personnage de bronze situé au pied de la statue de Macdonald, de même que le chapeau très usé tenu par l'ouvrier de bronze de la statue de Brown, témoignent des moyens imaginatifs, et pas forcément profanateurs, auxquels les gens ont recours pour faire connaissance avec les monuments.

Il est fréquent que des cérémonies en reconnaissance d'un sujet de commémoration, soient célébrées sur les lieux-mêmes d'un monument. Dans les cas où l'on peut prévoir de telles activités, il faut aménager les lieux en conséquence et les équiper avec le matériel nécessaire à la sécurité et au confort des participants.



2.2.3 Orientation

De nombreux monuments commémoratifs, en particulier les statues, les plaques et les tablettes portant des inscriptions, ont une orientation précise, c'est-à-dire comportent un devant et un derrière. Si cette caractéristique peut présenter un grand avantage, elle peut également entraîner des situations embarrassantes si on n'en tient pas parfaitement compte.

Les monuments commémoratifs dotés d'une forte orientation, confèrent de l'importance à l'espace qui s'étend devant eux, mais "tournent le dos" à celui qui s'étend derrière eux. Dans les cas les plus graves, l'espace qui se trouve derrière peut devenir pour ainsi dire inhospitalier. La statue de Baldwin - Lafontaine installée sur la Colline du Parlement est un exemple manifeste de statue tournant le dos à l'allée piétonnière.

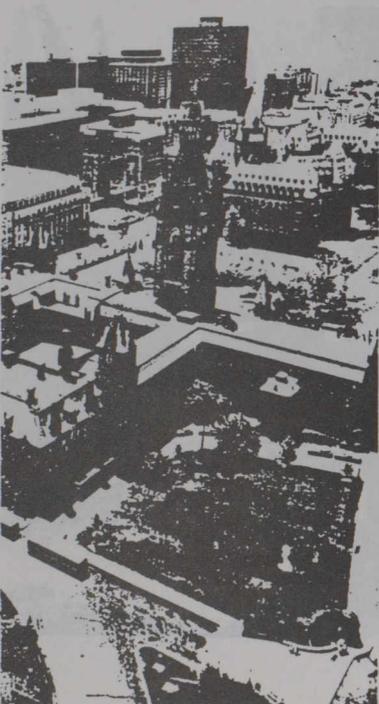


Il est également possible de tirer avantage de cette qualité directionnelle des statues. Elle peut orienter un espace, diriger les regards vers des espaces éloignés ou vers d'autres caractéristiques du paysage. Pour orienter, dévier ou articuler une composition spatiale, on peut employer de très subtiles variations dans la qualité directionnelle d'une statue - l'axe de la tête, la position d'une main ou d'un bras, ou encore la torsion du buste.

Lorsqu'un monument est entouré d'espaces d'importance sensiblement égale, on peut en contrôler ou en réduire la qualité directionnelle de plusieurs façons. La tête d'une statue peut par exemple être tournée, ou les gestes peuvent indiquer plusieurs directions. De la même façon, le socle peut être multi-dimensionnel et agrémenté à la base de personnages tournés vers les secteurs auxquels le personnage principal "tourne le dos".



2.2.4 Enveloppes spatiales



Par leur présence, les monuments sur pied dominant le territoire où ils se dressent; ils "prennent le contrôle" d'un espace enveloppant. La statue de Diefenbaker qui par son emplacement a pris possession de toute la pelouse située au nord de l'édifice de l'Ouest, en est un exemple manifeste.

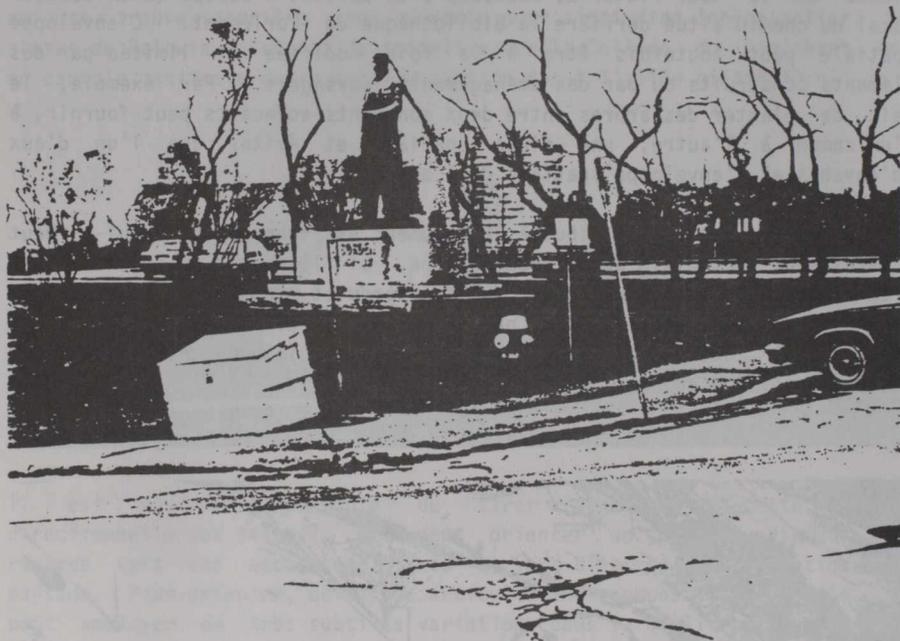
La dimension des enveloppes spatiales de ce genre et la taille et l'échelle des monuments sont étroitement liées. Le Monument aux Morts a tendance à occuper toute la place de la Confédération, tandis que la cloche de la tour Victoria, beaucoup plus petite, n'occupe qu'un secteur local du chemin situé derrière la Bibliothèque du Parlement. L'enveloppe spatiale peut toutefois être à la fois modifiée et limitée par des éléments construits ou par des aménagements paysagers. Par exemple, le fait de planter des arbres entre deux monuments adjacents peut fournir, à l'un comme à l'autre, une niche spatiale et éviter que l'un d'eux "n'envahisse" l'enveloppe spatiale de l'autre.

Si le volume spatial attribué à un monument est trop petit, celui-ci peut y paraître à l'étroit. De la même façon, si l'espace environnant est trop vaste, le monument peut paraître perdu et minuscule. La statue de King, par exemple, est "écrasée" par le mur de l'édifice de l'Est. Par contre, la statue de Saint-Laurent paraît diminuée et isolée sur l'immense pelouse du Cour suprême.



2.2.5 Qualité du décor

Il faut concevoir et organiser l'espace entourant un monument commémoratif de façon à dresser un décor qui soit compatible et enrichissant. Cet aspect revêt une importance particulière dans un contexte urbain dont les emplacements servent des buts multiples et dont le plus grand défi est le contrôle des attractions visuelles. Plusieurs des statues figuratives de la Colline du Parlement sont entourées d'une foison de panneaux de signalisation, de bacs à sable, de plantes, de bouches d'incendie et de véhicules garés qui sapent sérieusement la mise en valeur des monuments commémoratifs.



2.2.6 Taille et échelle

Bien que la taille d'un monument témoigne généralement de son importance, elle doit être compatible avec le décor dans lequel le monument s'insère. Un monument doit être de grande taille s'il est destiné à occuper un grand espace ou à être vu de loin. Le fait de donner une plus grande dimension à un monument peut aussi, jusqu'à un certain point, compenser l'emboîtement local ou l'aspect et le mouvement propres aux rues et aux places urbaines.

La plupart des monuments sont "surdimensionnés" afin d'être à l'échelle des espaces extérieurs; c'est le cas des statues figuratives du Parlement dont l'échelle est d'une fois et demie à deux fois plus grande que nature. De la même façon, les monuments attenants à un édifice doivent être conçus à l'échelle des éléments qui leur servent de toile de fond. Les monuments destinés à être vus principalement d'une voiture roulant à vive allure, devraient être beaucoup plus grands que ceux érigés en bordure des allées piétonnières.



2.2.7 Matériaux

Les matériaux utilisés pour la construction des monuments sont principalement choisis en fonction de leur durabilité et de leurs qualités sculpturales; il faut également tenir compte de leur visibilité et de leur harmonie avec leur environnement. À titre d'exemple, les statues de bronze oxydé de la Colline du Parlement, sont tout à fait visibles sur le fond d'édifices de pierres ou de végétation. De la même manière, l'impact du jardin des Provinces est amoindri par son manque de contraste par rapport à son environnement.

Bien que la visibilité et la lisibilité d'un monument exigent un certain contraste, il faut également tenir compte du rythme et de l'harmonie - c'est-à-dire que les monuments commémoratifs doivent non seulement pouvoir ressortir de leur contexte, mais aussi le respecter et le refléter. On peut y parvenir en faisant référence aux matériaux, aux styles, aux motifs ou aux symboles de l'environnement immédiat. Sur la Colline du Parlement, il y a contraste entre les statues de bronze et la pierre ou la végétation qui constitue leur toile de fond et pourtant leur couleur rappelle celle des toits des édifices.

2.2.8 Silhouette

C'est souvent la silhouette des monuments qu'on observe à contre-jour sur le ciel, sur un mur brillant où sur la façade d'un édifice. Cela implique de devoir efficacement modeler et composer les formes sculpturales et dans le cas d'une statue figurative, capter dans l'immense silhouette du personnage un geste ou une attitude caractéristiques. On a obtenu cet effet dans la statue de la reine Victoria située sur la Colline du Parlement et dans le monument dédié à Sir George-Etienne Cartier, à Montréal.

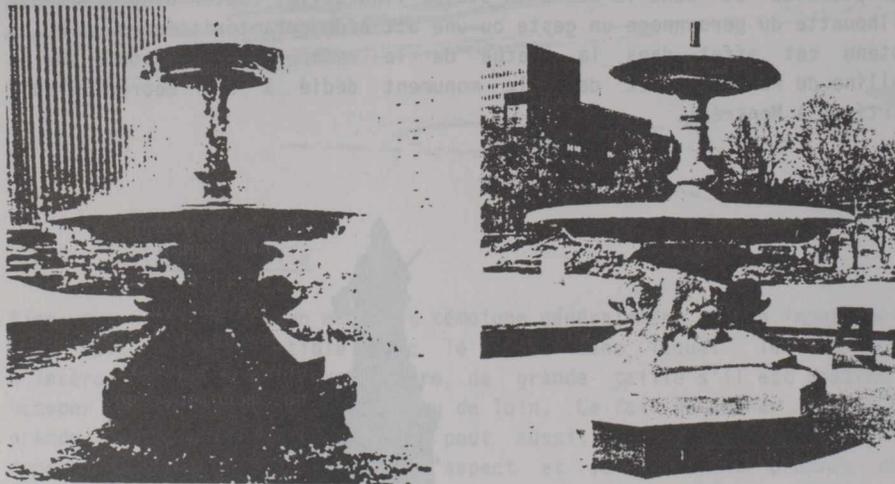
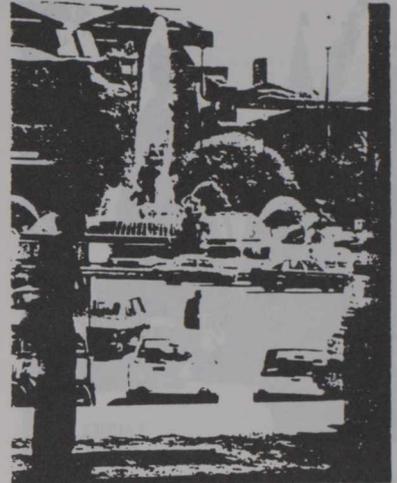


2.2.9 Jeu d'ombre et de lumière

La conception et le décor d'un monument commémoratif doivent tenir compte de son orientation par rapport à la lumière du soleil. Un monument installé dans un secteur très ombragé est moins visible de loin, et son dessin moins prononcé que celui des monuments exposés au soleil. Dans la capitale nationale, où le soleil est bas en hiver, les monuments doivent être conçus pour s'adapter aux changements importants des conditions d'éclairage. Pour atteindre ce résultat, on peut entre autre faire appel à des matériaux de tons pâles et jouer avec le contraste qui existe entre la statue et le sol. De bonnes conditions d'éclairage peuvent donner des résultats assez exceptionnels, par exemple l'effet produit par la silhouette sur pied d'un monument vu sous l'éclairage bas du soleil d'hiver peut s'avérer très spectaculaire.

2.2.10 Changements saisonniers

La conception des monuments commémoratifs doit de la même façon s'adapter aux changements de saison. Considérés comme une caractéristique positive de la capitale nationale, une variation saisonnière peut créer une relation toujours renouvelée et dynamique entre un monument et son décor. La présence et l'absence, selon le cas, de feuillage, de couleurs automnales, d'un revêtement de neige et de glace, sont autant de caractéristiques canadiennes qui devraient faire l'objet de considérations dans la conception des monuments commémoratifs canadiens.



2.2.11 Éclairage nocturne

Un monument peut continuer à bien remplir son rôle la nuit, et être même plus impressionnant grâce à l'utilisation de l'éclairage artificiel. On devrait tenir compte des différents effets que peut produire l'éclairage artificiel: l'éclairage ascendant et l'éclairage par projecteur peuvent rehausser des aspects particuliers du monument que la lumière naturelle ne permet ni de voir ni de remarquer. Il faut choisir avec soin les points où doivent être installées les sources lumineuses, de façon à ce qu'elles passent inaperçues dans la journée et ne posent pas de problèmes d'éblouissement ni de gaspillage la nuit.

2.3 CRITÈRES DE SÉLECTION DES EMPLACEMENTS

L'efficacité d'un monument dépend grandement de son emplacement et du caractère du lieu dans lequel il s'insère. Les monuments doivent être installés sur des emplacements qui les complètent tant du point de vue physique que symbolique. La sélection des emplacements destinés aux monuments, aspect souvent difficile mais décisif de la commémoration, doit tenir compte des cinq facteurs suivants:

2.3.1 Pouvoir évocateur

Le pouvoir évocateur d'un emplacement, facteur plutôt difficile à mesurer, se rapporte à son importance symbolique et à son prestige tels qu'ils sont perçus par la communauté dans son ensemble. Exemple frappant, la Colline du Parlement est manifestement l'emplacement le plus évocateur de la capitale nationale; tout monument érigé à cet endroit acquiert de l'importance et un pouvoir évocateur du simple fait de son emplacement.

2.3.2 Association

L'existence d'une association symbolique entre le sujet commémoré et la raison d'être de l'emplacement ou sa fonction, peuvent rehausser l'importance de la commémoration. De la même façon, une mauvaise association avec l'emplacement peut en réduire le pouvoir commémoratif.

2.3.3 Visibilité

Pour bien remplir sa vocation commémorative, un monument doit être visible et accessible à la communauté. Aussi, l'importance de l'emplacement doit correspondre à celle du sujet. De cette façon, des emplacements d'une grande visibilité, comme le sont les promontoires, les rues principales, les intersections et l'entrée des édifices importants, doivent être réservés aux monuments dont la valeur commémorative est largement partagée.

2.3.4 Malléabilité

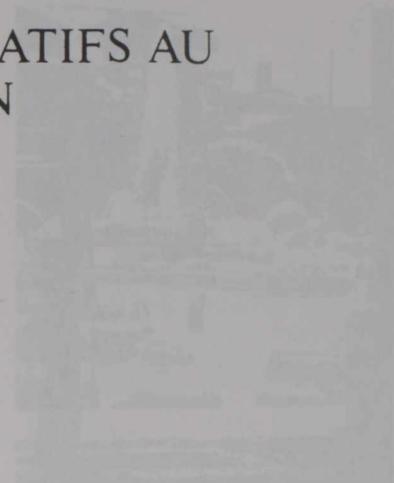
Dans certains cas, la transformation d'un site peut être souhaitable pour obtenir une harmonie optimale entre le monument commémoratif et son décor. La malléabilité d'un emplacement est définie par sa capacité à subir des modifications qui lui permettent de bien remplir sa vocation commémorative.

2.3.5 Disponibilité

L'emplacement doit être réservé à l'usage auquel il est destiné et il ne doit pas être appelé à subir des transformations susceptibles de bouleverser le contexte du monument commémoratif.

TROISIÈME PARTIE : MONUMENTS COMMÉMORATIFS RELATIFS AU BOULEVARD DE LA CONFÉDÉRATION

Cette partie trace les grandes lignes du plan d'aménagement urbain destiné à unifier le coeur de la capitale nationale, et elle analyse la vocation éventuelle des monuments commémoratifs, dans le but d'atteindre les objectifs globaux du boulevard de la Confédération en matière d'aménagement urbain et de planification.



2.3.1. Introduction

Pour bien comprendre l'importance des monuments commémoratifs, il faut d'abord se pencher sur leur rôle social et politique. Ces monuments ne sont pas de simples objets d'art, mais des symboles qui incarnent l'histoire et les valeurs d'une nation. Ils jouent un rôle éducatif et de cohésion sociale, en rappelant aux citoyens les événements importants qui ont façonné leur pays.

En ce qui concerne le boulevard de la Confédération, il s'agit d'un axe majeur de la capitale nationale. L'aménagement de ce boulevard doit tenir compte de la présence de monuments commémoratifs, qui doivent être intégrés de manière harmonieuse dans le paysage urbain. Cela implique une planification soignée, qui tienne compte des aspects historiques, artistiques et fonctionnels.

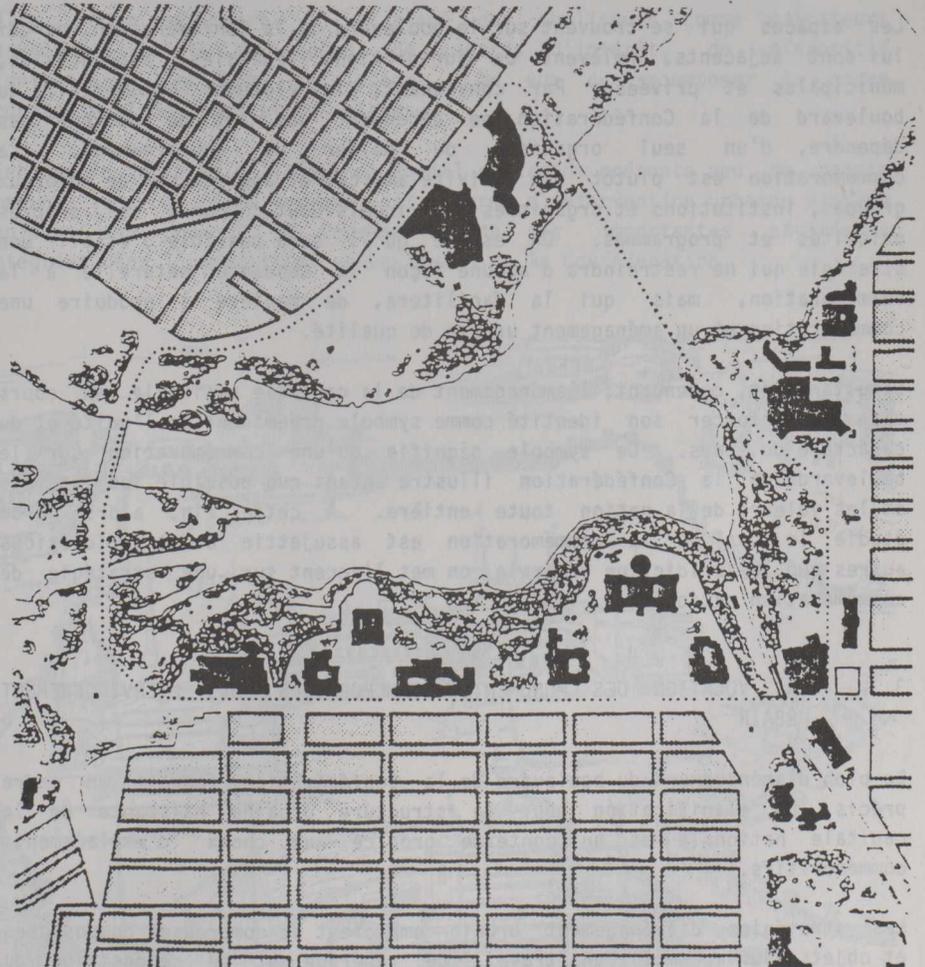
Le présent document a pour but de définir les grandes lignes de ce plan d'aménagement, en analysant la vocation éventuelle des monuments commémoratifs. Il s'agit de déterminer les sites les plus appropriés pour l'implantation de ces monuments, en tenant compte des caractéristiques du boulevard et des besoins de la population.

Le document est divisé en plusieurs sections, qui abordent successivement les différents aspects de ce projet. La première section traite de l'importance des monuments commémoratifs, tandis que la deuxième section analyse la vocation éventuelle de ces monuments sur le boulevard de la Confédération. La troisième section propose des recommandations pour l'aménagement de ce boulevard, en tenant compte de la présence de monuments commémoratifs.

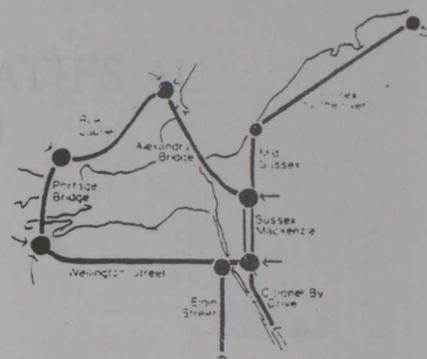
3.1 LE BOULEVARD DE LA CONFÉDÉRATION - LA STRUCTURE NAISSANTE

Un composante cruciale d'aménagement public en cours dans les secteurs centraux d'Ottawa et de Hull est l'établissement de parcours d'honneur - le boulevard de la Confédération. Les objectifs de ce projet sont l'unification et la liaison des deux villes, en plus de l'attribution d'une distinction et une identité à la capitale nationale.

Comme il a été traité en détails dans l'étude d'aménagement urbain des parcours d'honneur, l'aménagement du boulevard de la Confédération comprend deux composantes principales. La première est le renforcement de la distinction entre la composition pittoresque des institutions nationales érigées sur les espaces verts près de la rivière - l'"État", et la disposition rectiligne des édifices et des rues environnantes - la "Ville". La deuxième composante est l'aménagement coordonné du circuit, y compris la grande Esplanade, une promenade piétonnière, sur la bordure du territoire de l'"État", qui relie et rend homogène les divers éléments.



La structure fondamentale du boulevard de la Confédération consiste en des "ronds-points" et des "raccords". Situés aux intersections importantes, les ronds-points servent de points d'accès au circuit aux changements de direction. Bien que chacun des ronds-points ait un caractère unique, ils sont tous conçus de façon à créer une enceinte spatiale ponctuée d'éléments verticaux majeurs. Les éléments verticaux jouent le rôle de bornes, de points de repères importants dans la ville, et ils permettent de s'orienter et de se diriger. Les segments de parcours d'honneur entre les ronds-points sont les "raccords". Destinés à constituer les rues les plus distinguées de la capitale nationale, les raccords confèrent au boulevard son caractère propre et renforce la continuité du circuit.



Cet ambitieux projet est en cours de réalisation; la première phase des travaux doit être terminée en 1988.

3.2 JURIDICTION

Les espaces qui se trouvent sur le boulevard de la Confédération, ou qui lui sont adjacents, relèvent de juridictions fédérales, provinciales, municipales et privées. Par conséquent, les éléments commémoratifs du boulevard de la Confédération ne dépendent pas, et ne doivent pas dépendre, d'un seul organisme ou palier de gouvernement. La commémoration est plutôt une activité amorcée et appuyée par de nombreux groupes, institutions et organismes individuels dont chacun a ses propres priorités et programmes. On espère qu'il sera possible d'établir une stratégie qui ne restreindra d'aucune façon la tendance naturelle à la commémoration, mais qui la facilitera, de manière à produire une commémoration et un aménagement urbain de qualité.

Simultanément, cependant, l'aménagement de la capitale nationale en cours vise à renforcer son identité comme symbole prééminent de l'unité et du caractère du pays. Ce symbole signifie qu'une commémoration sur le boulevard de la Confédération illustre autant que possible les intérêts et les valeurs de la nation toute entière. À cette fin, alors qu'on étudie le cas où la commémoration est assujettie à des juridictions autres que la juridiction fédérale, on met l'accent sur une stratégie de commémoration nationale.

3.3 LA VOCATION DES MONUMENTS COMMÉMORATIFS DANS L'ENVIRONNEMENT URBAIN

Le plan d'aménagement du boulevard de la Confédération fournit un cadre précis de planification pour la structure urbaine naissante de la capitale nationale et un contexte propice aux choix d'emplacements commémoratifs.

Les stratégies d'aménagement urbain emploient de nombreuses composantes et objets pour accomplir un "travail" de repérage et de composition du rythme spatial des parcours d'honneur. Bon nombre de ces objets ou leurs emplacements, bien qu'ils ne soient pas précisément destinés à être des emblèmes commémoratifs, jouissent d'un puissant caractère commémoratif. Ils sont classés ci-dessous par catégorie selon leur vocation d'aménagement urbain sur le boulevard de la Confédération.

3.3.1 Points de repère principaux

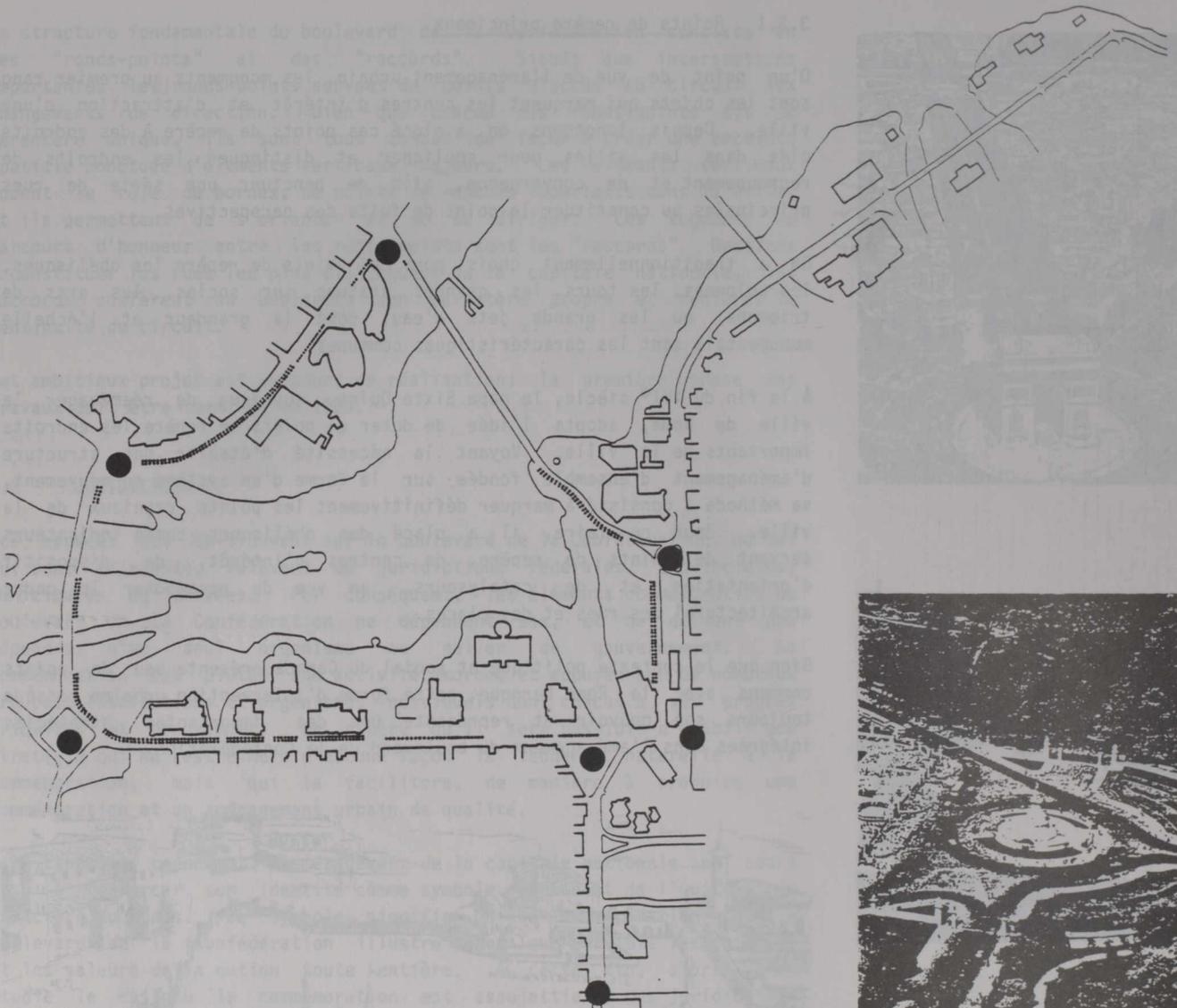
D'un point de vue de l'aménagement urbain, les monuments au premier rang sont les objets qui marquent les centres d'intérêt et d'attraction d'une ville. Depuis longtemps on a placé ces points de repère à des endroits clés dans les villes pour souligner et distinguer les endroits de regroupement et de convergence, afin de ponctuer une série de rues principales ou constituer le point de fuite des perspectives.

On a traditionnellement choisi pour ces points de repère les obélisques, les colonnes, les tours, les grandes statues sur socles, les arcs de triomphe ou les grands jets d'eau, dont la grandeur et l'échelle monumentale sont les caractéristiques communes.

À la fin du XVI^e siècle, le pape Sixte Quint, soucieux de réaménager la ville de Rome, adopta l'idée de doter de points de repère les endroits importants de la ville. Voyant la nécessité d'établir une structure d'aménagement d'ensemble fondée sur la forme d'un système en mouvement, sa méthode a consisté à marquer définitivement les points cruciaux de la ville. Pour ce faire, il a placé des obélisques comme indicateurs servant de points de repère, de centres d'intérêt, de dispositif d'orientation et de catalyseurs, en vue de recomposer le cadre architectural des rues et des places.

Bien que le contexte politique et social du Canada présente peu de points communs avec la Rome baroque, cette forme d'intervention urbaine possède toujours son pouvoir et représente une des importantes stratégies intégrées dans l'aménagement du boulevard de la Confédération.





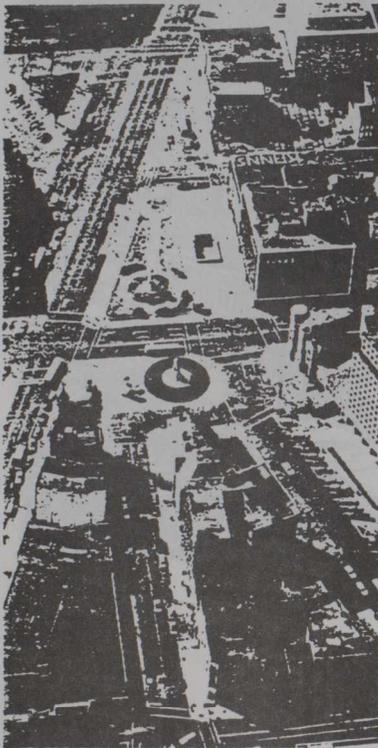
Par sa grandeur et sa position, un point de repère principal dans un espace peut constituer un centre d'intérêt important et définir une enceinte autrement mal délimitée. Puisqu'il sert aussi de point de repère et de "borne" d'orientation à la vaste échelle des espaces urbains, le monument doit nécessairement être visible et reconnaissable de loin et à partir de nombreux points d'observation. Ils doivent donc normalement être hauts et larges, et présenter une silhouette simple, mais distinctive.

Le seul exemple actuel de point de repère principal de la capitale nationale est le Monument aux Morts qui allie les caractéristiques formelles d'un arc de triomphe, d'un cénotaphe et d'un large socle de statue. Il sert de point de mire, terminant l'axe de la rue Elgin, et de pivot monumental de l'articulation de plusieurs secteurs du centre d'Ottawa. Sans le monument commémoratif, la Place de la Confédération ne serait qu'un carrefour sans forme ni composition.

À l'instar de nombreux points de repère urbains, la structure centrale du Monument aux Morts est appuyée par d'autres éléments architecturaux et paysagers conçus pour être observés de plus près et qui accroissent localement sa puissance focale.

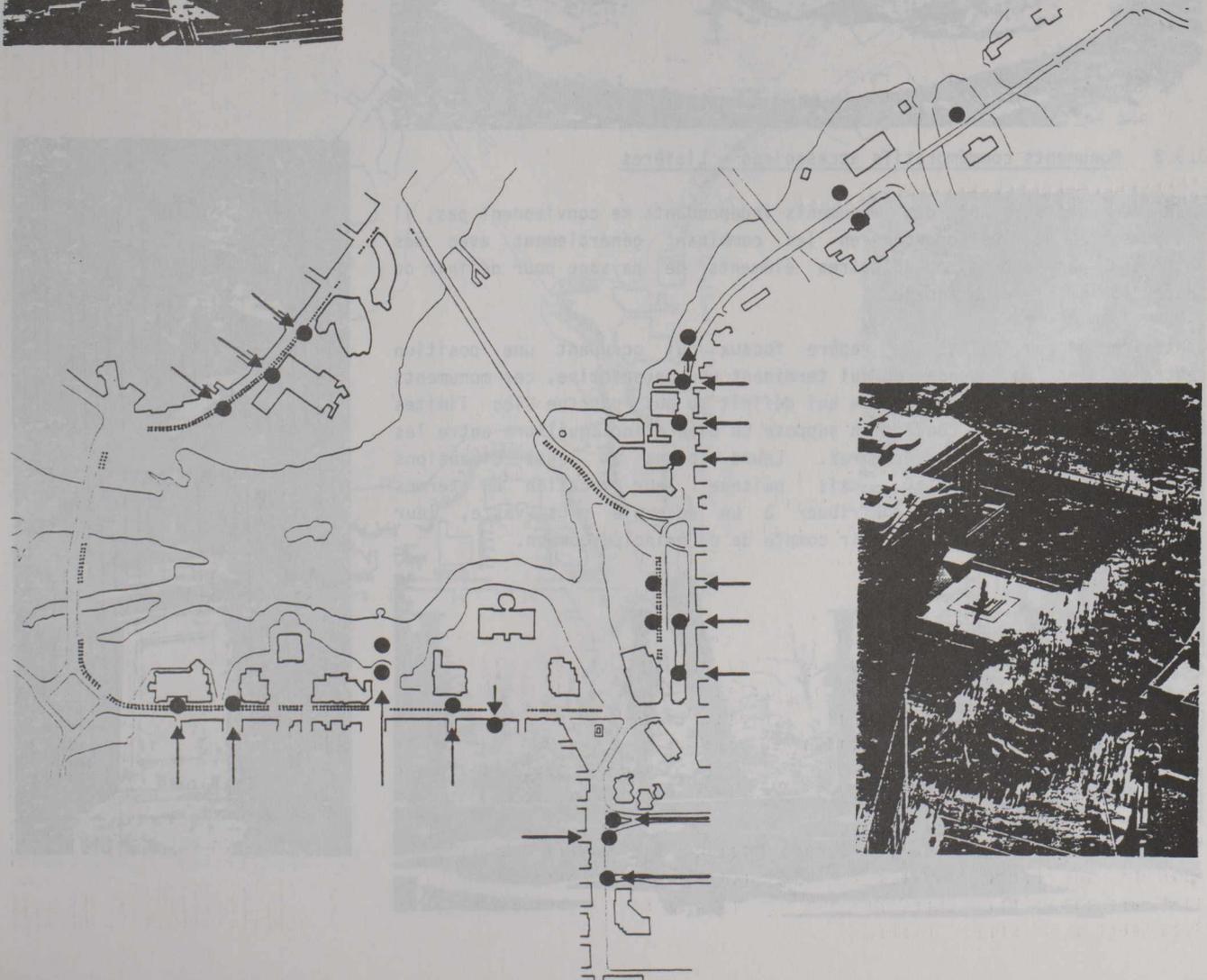


3.3.2 Points de repère secondaires

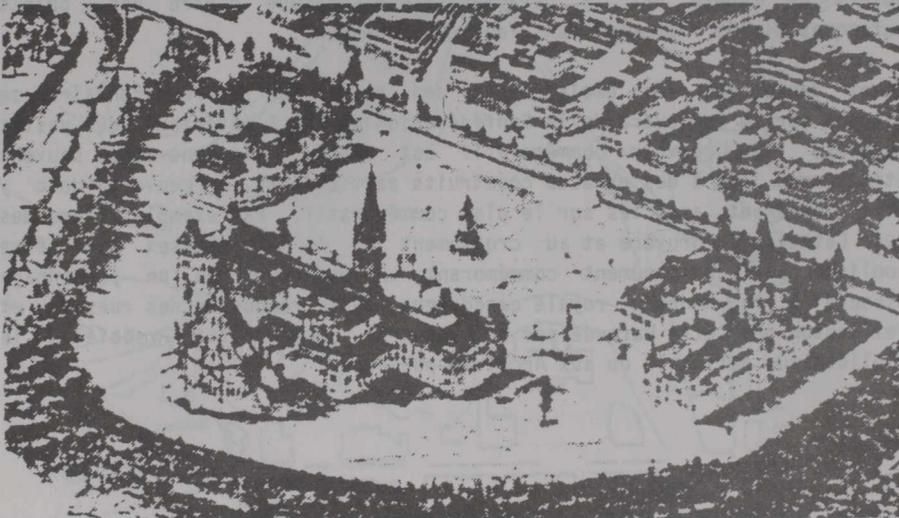


Il existe d'autres points de repère urbains semblables, en termes d'aménagement urbain, aux principaux indicateurs de ronds-points, mais qui concernent des emplacements secondaires ou tertiaires du boulevard de la Confédération. Il peut s'agir, entre autres, de statues, d'obélisques, de petits édifices, de fontaines, qui peuvent servir de points de repère et d'articulation de séquences spatiales secondaires, de points de fuite de perspectives, d'indicateurs de foyer d'un espace ou, plus souvent, d'indicateur d'accès aux parcours d'honneur. Même si les fonctions particulières qu'on leur assigne varient considérablement, ces points de repère ont la caractéristique commune d'être des objets autonomes placés librement dans leur environnement.

Étant donné que les emplacements des points de repère secondaires se situent sur le boulevard de la Confédération ou à l'intérieur de vastes espaces, leur pouvoir commémoratif est élevé. Ils sont aussi souvent étroitement liés à des espaces construits particuliers, et peuvent donc y être fortement associés sur le plan commémoratif. Par exemple, l'axe des rues Cathcart ou Bruyère et au croisement de la rue Sussex peut être souligné par un monument commémorant un événement ou un personnage associé à la Monnaie royale canadienne, ou la rencontre des rues Bay et Wellington peut être marquée par un monument commémoratif associé à la Bibliothèque nationale ou aux Archives publiques.



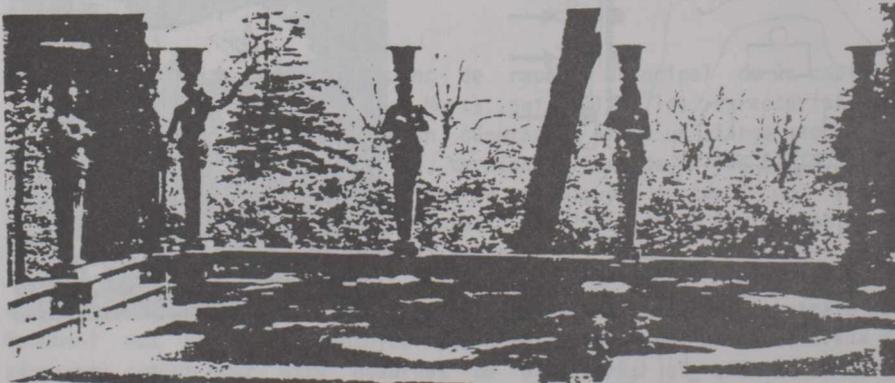
Il existe quelques bons exemples de points de repère secondaires dans la capitale: la flamme du centenaire de la Colline du Parlement (même si elle manque d'élévation), qui joue en partie le rôle de point de repère dans l'axe situé entre le portail de la Reine et l'escalier de la terrasse en face de la Tour de la Paix. De même, une fontaine basse dans un bassin indique le centre de la terrasse nord de la Cour suprême. Comme points de repère secondaires plus évidents, on compte la fontaine centrale (maintenant retirée) sur la pelouse du Parlement et les longs mâts des drapeaux montés sur des piédestals de pierre aux extrémités des balustrades de la terrasse qui marquent symboliquement les coins de l'avant-cour du Parlement.



3.3.3 Monuments commémoratifs accessoires - Lisières

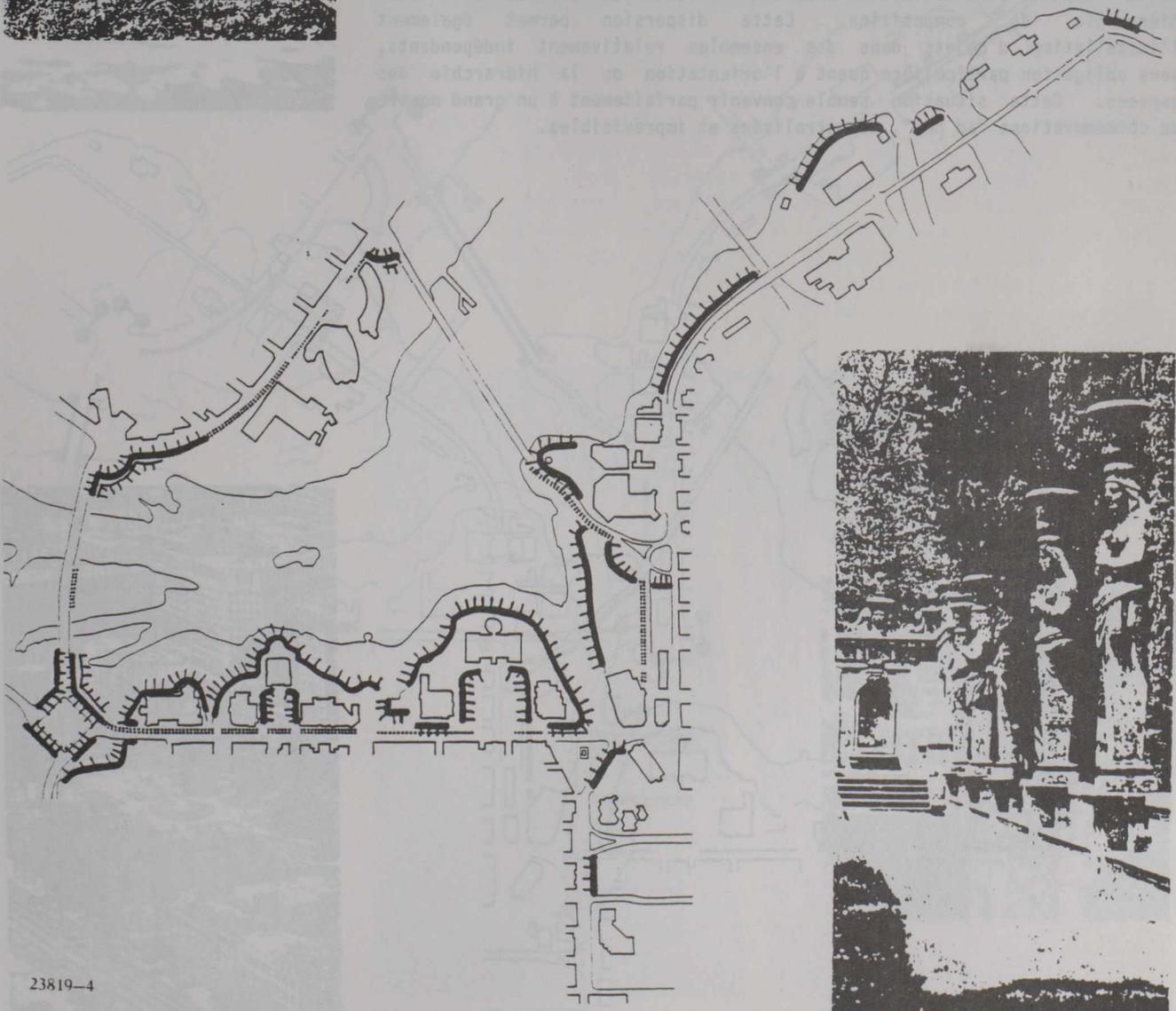
Dans des secteurs où des monuments indépendants ne conviennent pas, il est possible de les grouper en les combinant généralement avec des édifices, des arbres ou d'autres éléments de paysage pour définir ou tracer la lisière d'un espace.

Contrairement aux points de repère focaux qui occupent une position centrale dans un espace, ou qui terminent une perspective, ces monuments commémoratifs forment un ensemble qui définit ou qui ponctue les limites d'un espace. Cette conception suppose un plus grand équilibre entre les monuments commémoratifs accessoires. Leurs formes et leurs dimensions peuvent fortement varier, mais puisque leur vocation en termes d'aménagement urbain est de contribuer à un ensemble plus vaste, leur échelle doit obligatoirement tenir compte de ce principe commun.





En ce qui concerne le boulevard de la Confédération et de ses environs, on trouve deux types fondamentaux de lisière. Les lisières des escarpements, particulièrement dans le secteur de la Cité parlementaire, le parc Major, la pointe Nepean et le secteur de la rue Sussex. Les espaces sont surtout orientés vers l'extérieur et les monuments commémoratifs accessoires relatifs à la lisière doivent être orientés vers l'extérieur, vers les perspectives ouverts ou vers d'autres centres d'intérêt. L'autre type de lisière est lié à des espaces davantage orientés vers l'intérieur, comme la pelouse du Parlement, celle de la Cour suprême, ou comme les ronds-points du boulevard de la Confédération. Dans ces cas, la lisière sert à délimiter l'espace et les monuments commémoratifs doivent être orientés vers l'intérieur, vers le centre de l'espace. On peut y parvenir grâce à des "murs" spatiaux très bien définis et relativement fermés, ou des positions indéfinies établissant les limites spatiales.

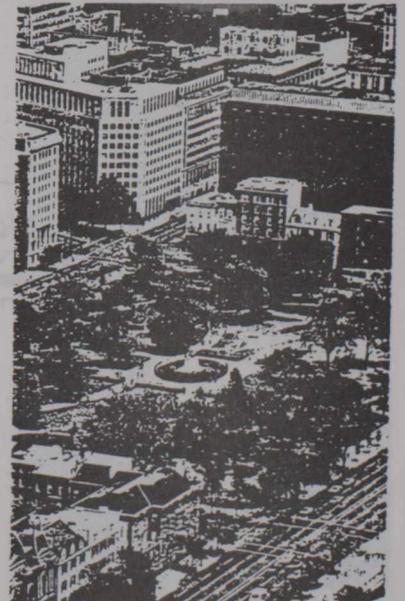
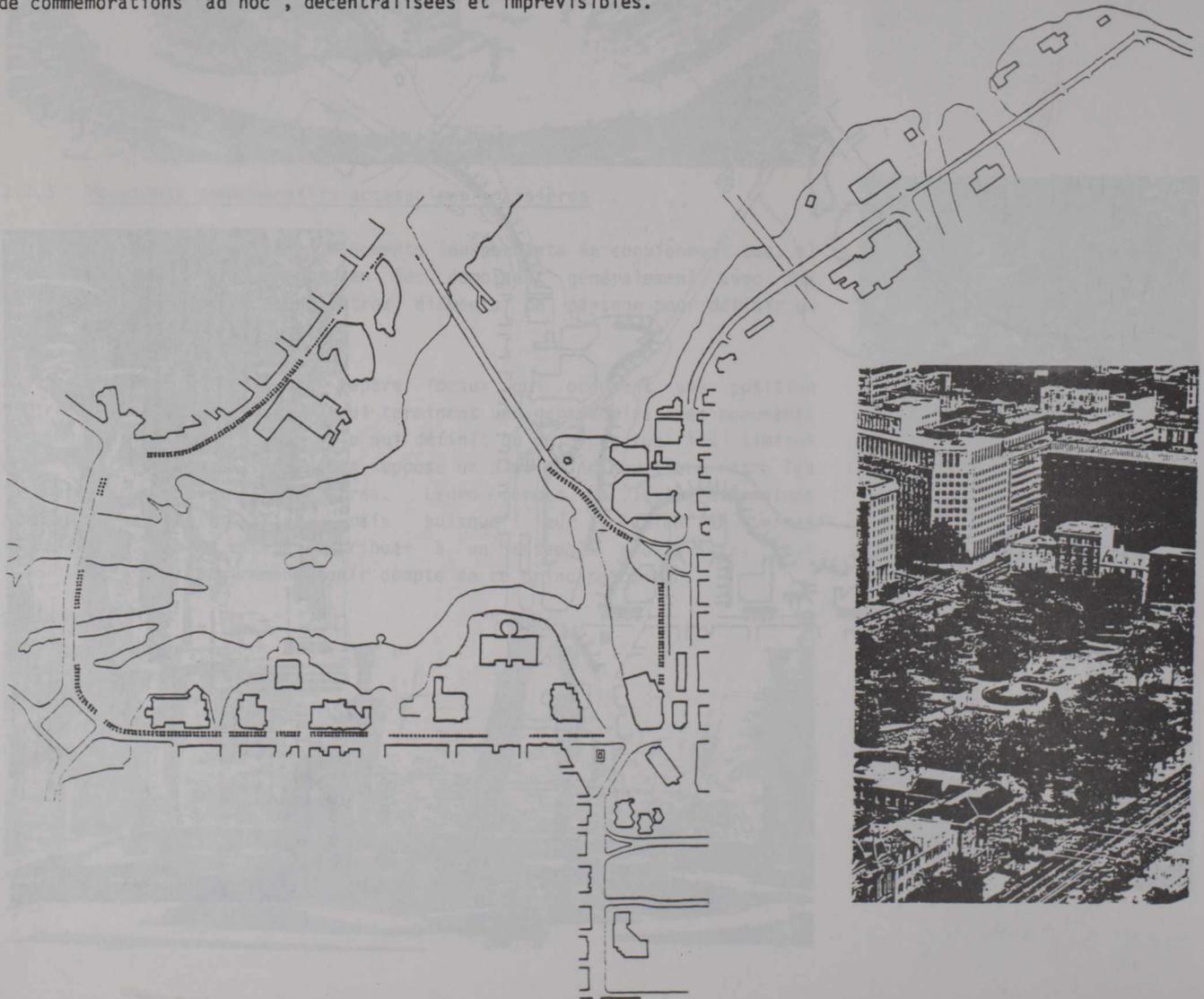
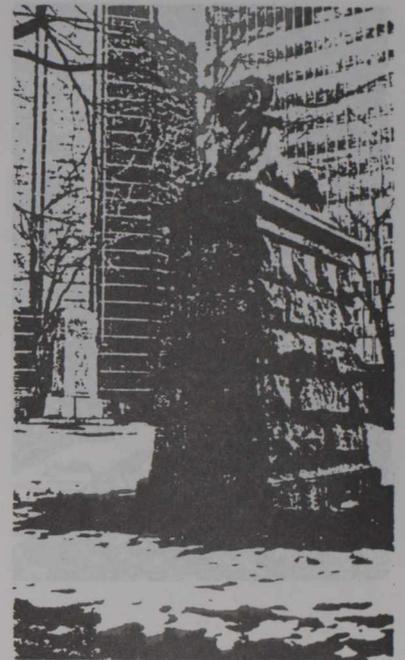


3.3.4 Espaces champêtres

Jusqu'à maintenant, les paysages "champêtres" du parc Major, du parc Jacques-Cartier et du parc de la Confédération, ainsi que les lisières externes de la Colline du Parlement, ont constitué les endroits de prédilection pour les monuments commémoratifs et les sculptures, particulièrement les statues.

Cette situation traduit peut-être une prédilection du public en général pour le style d'espace vert victorien informel, et plus particulièrement, la faculté qu'ont ces espaces verts d'absorber petit à petit les changements sans sérieusement compromettre l'organisation perceptible de l'ensemble.

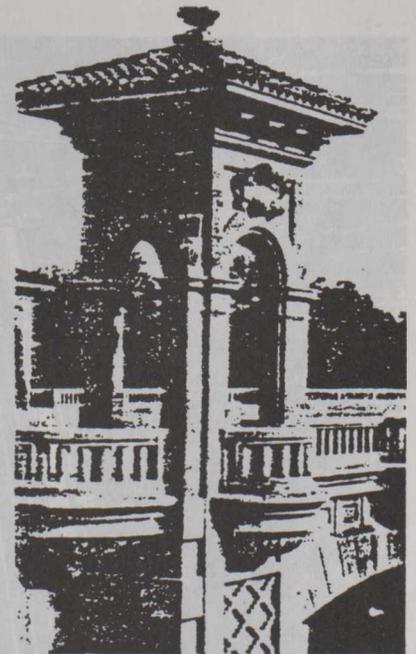
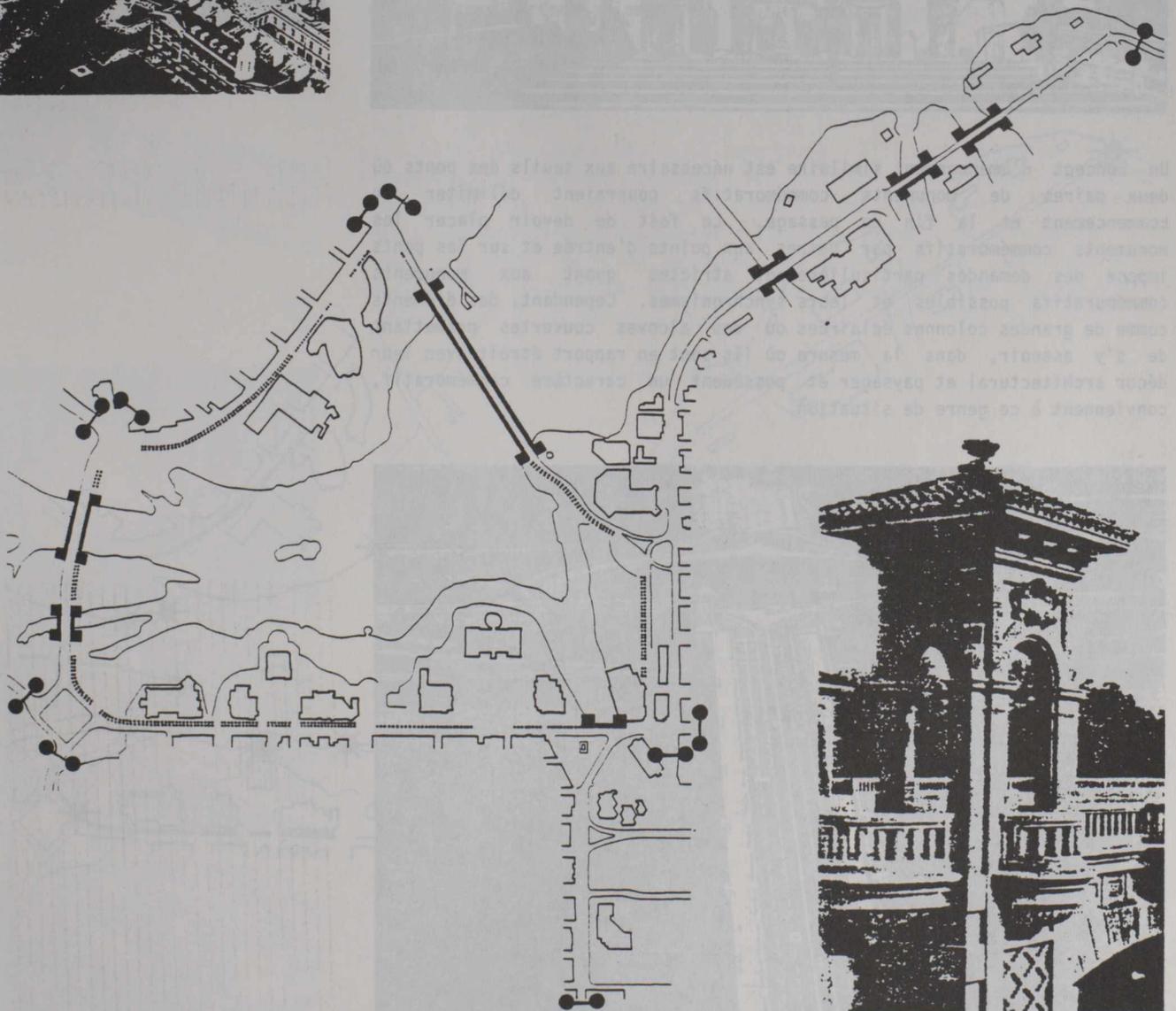
La dispersion libre de quelques spécimens d'arbres et d'autres éléments de paysage entrecoupant une surface ondoyante de pelouses et de sentiers, procurant à ces parcs leur caractère typique, a tendance à créer une série d'espaces sans définition exacte ni orientation particulière, sans hiérarchie de composition. Cette dispersion permet également l'installation d'objets dans des ensembles relativement indépendants, sans obligation particulière quant à l'orientation ou la hiérarchie des espaces. Cette situation semble convenir parfaitement à un grand nombre de commémorations "ad hoc", décentralisées et imprévisibles.

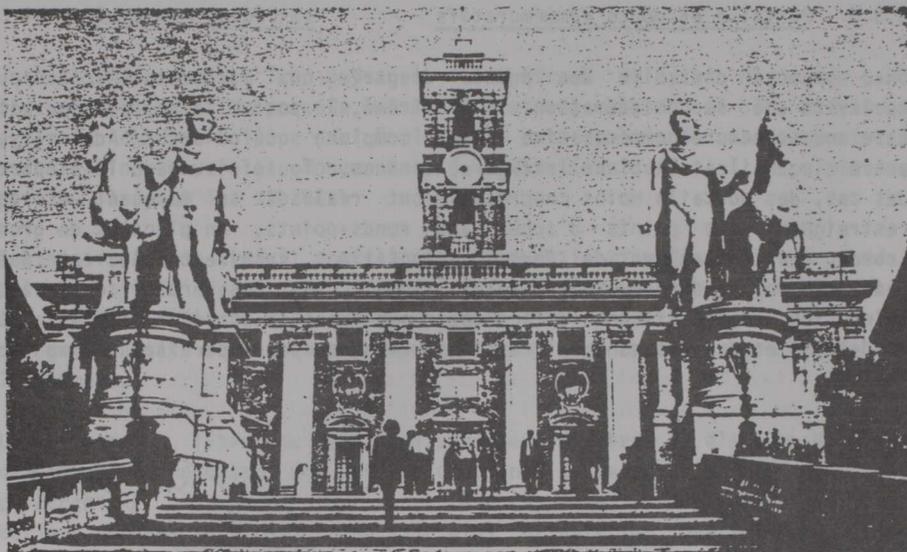




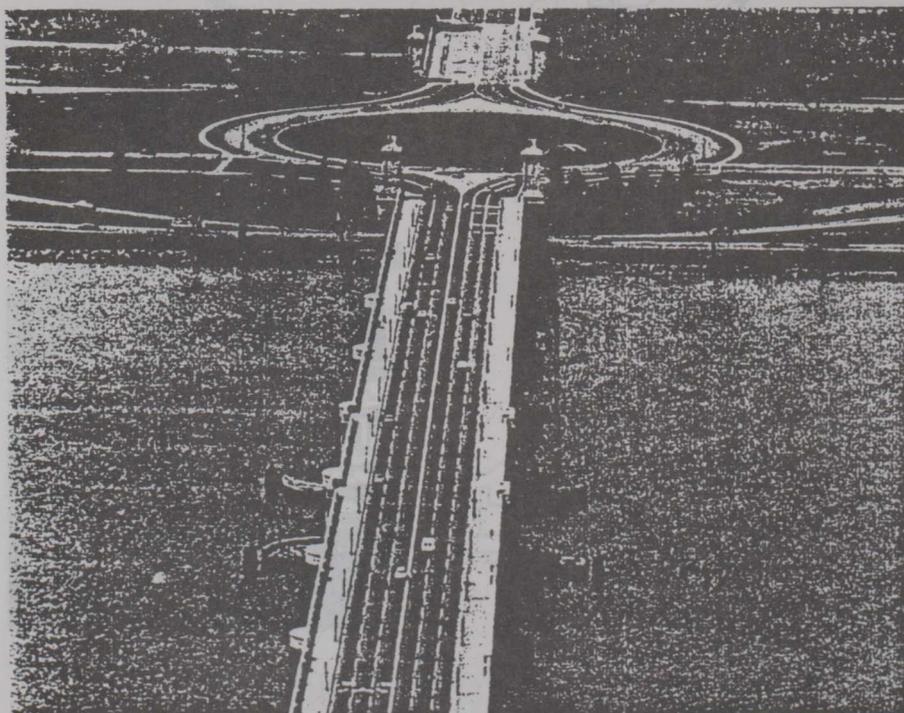
3.3.5 Portails et ponts commémoratifs

On a proposé d'établir des points d'entrée qui marquent l'accès au boulevard de la Confédération. À l'extrême, le portail d'entrée pourrait être une structure commémorative aussi complexe que l'arche Admiralty, entre le Mail et la place Trafagar à Londres. Toutefois, dans la plupart des cas, des portails moins concrets seront réalisés en marquant et en restreignant les points d'accès aux ronds-points, en plantant de gros arbres, en installant de fortes compositions architecturales et des points de repère des deux côtés de la rue. Dans le dernier cas, les points de repère feront office de "chambranles de porte" à la limite du rond-point et devront donc se ressembler assez pour paraître faire la "paire".





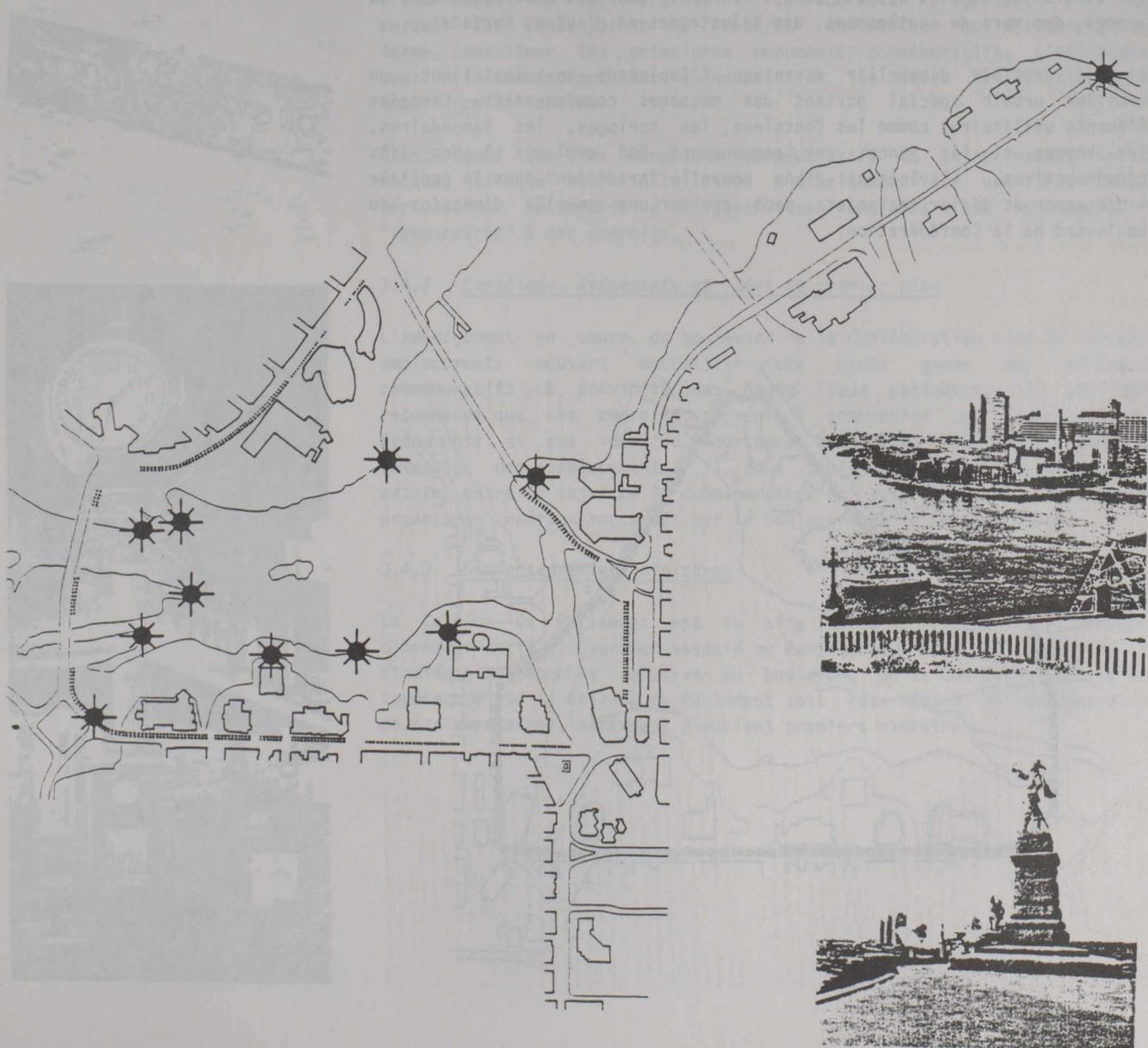
Un concept d'aménagement similaire est nécessaire aux seuils des ponts où deux paires de monuments commémoratifs pourraient délimiter le commencement et la fin du passage. Le fait de devoir placer les monuments commémoratifs par paires aux points d'entrée et sur les ponts impose des demandes particulièrement strictes quant aux monuments commémoratifs possibles et leurs synchronismes. Cependant, des éléments comme de grandes colonnes éclairées ou des alcoves couvertes permettant de s'y asseoir, dans la mesure où ils sont en rapport étroit avec leur décor architectural et paysager et possèdent un caractère commémoratif, conviennent à ce genre de situation.



3.3.6 Points d'observation

On a déterminé un certain nombre de points d'observation importants qui offrent des vues panoramiques dégagées de la Colline du Parlement, de la rivière des Outaouais et d'autres éléments naturels ou construits.

Ces points d'observation, situés à l'extrémité des promontoires élevés donnant sur la rivière ou sur des panoramas riverains, constituent des points de vue spectaculaires et des emplacements propices à des monuments commémoratifs pouvant être associés aux Autochtones et aux pionniers européens. Cependant, puisque ces emplacements sont très en vue et étroitement liés aux plus remarquables éléments naturels de la capitale, leur traitement s'avère très délicat. L'effet visuel de toute construction sur ces emplacements doit être étudié scrupuleusement avant de s'engager irrémédiablement.

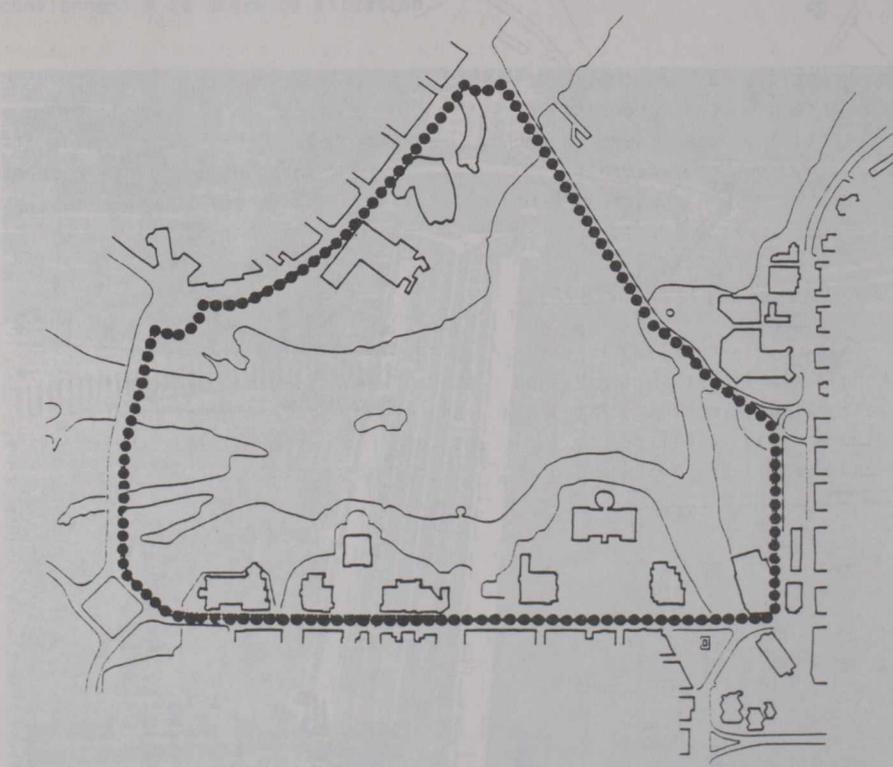
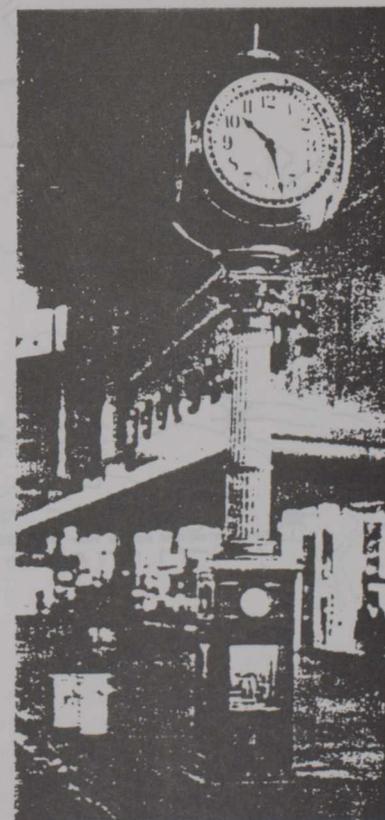


3.3.7 Embellissements et commémorations

Outre les plus grands objets monumentaux qui peuvent contribuer singulièrement à la structure urbaine de la capitale, il y a aussi de la place pour les plus petits monuments commémoratifs pouvant entrer dans la catégorie des "embellissements". Ils comprennent un large éventail d'éléments tel que des plaques murales ou au sol, médaillons, bas-reliefs et inscriptions, de même que des éléments fragmentaires historiques, archéologiques et géologiques. Ces objets sont tellement divers que leur installation incohérente pourrait facilement produire un encombrement visuel qui serait néfaste et irrévérencieux envers le sujet de l'hommage.

La grande Esplanade située le long de l'anneau de boulevard de la Confédération peut toutefois fournir un nombre presque infini d'emplacements pouvant recevoir ce type de monuments. En cours d'aménagement, l'Esplanade procurera une promenade piétonnière continue et cohérente dont l'aspect serait enrichi par les embellissements du pavage, des murs de soutènement, des balustrades et d'autres surfaces.

Il est possible d'embellir davantage l'Esplanade en installant un mobilier urbain spécial portant des messages commémoratifs. Certains éléments utilitaires comme les fontaines, les horloges, les lampadaires, les bornes et les bancs, ont communément été employés à des fins commémoratives. L'avènement d'une nouvelle "tradition" dans la capitale - consacrer et dédier ces objets, peut apporter une nouvelle dimension au boulevard de la Confédération.



3.4 ORGANISATION DES SUJETS COMMÉMORATIFS

Le type d'organisation recommandé pour les diverses catégories de sujets commémoratifs est directement relié à la structure du boulevard de la Confédération.

3.4.1 Événements et idées de premier plan

Il faut situer les monuments commémoratifs de premier plan dans les endroits de la ville les plus prestigieux et les plus en vue.

Le contour et netteté de ces emplacements de premier plan - les ronds-points des parcours d'honneur, se précisent à mesure que l'aménagement du boulevard de la Confédération progresse. Il faut marquer les ronds-points de "repères" monumentaux qui doivent, à long terme, constituer les principaux monuments commémoratifs, c'est-à-dire ceux qui commémorent les événements et les idées de la plus haute importance nationale.

Étant donné que les monuments commémoratifs de cette nature seront uniques et que leur installation s'échelonnera sur une très longue période, on recommande d'installer des emblèmes non commémoratifs "temporaires" à ces endroits.

3.4.2 Canadiens, événements et idées de premier plan

L'aménagement en cours du boulevard de la Confédération crée de nouveaux emplacements pouvant accueillir une vaste gamme de monuments commémoratifs à proximité des hauts lieux nationaux. Il est donc recommandé que ces endroits servent à commémorer des Canadiens, des événements et des idées d'importance nationale. En outre, dans la sélection des emplacements, il faut tenir compte des liens qui peuvent exister entre le sujet de la commémoration et les établissements ou les organismes fédéraux raccordés par le boulevard de la Confédération.

3.4.3 Anciens premiers ministres

La Colline du Parlement est le site le plus évocateur des parcours d'honneur et il est surtout associé au Parlement. Dans le cadre de la stratégie d'ensemble relative au boulevard de la Confédération, il est recommandé que la Colline du Parlement soit réservée à la commémoration de parlementaires, notamment d'anciens premiers ministres.

QUATRIÈME PARTIE : MONUMENTS COMMÉMORATIFS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

Cette partie examine les monuments commémoratifs existants et leurs emplacements dans le paysage de la Colline. Des propositions d'aménagement futur comprises dans le plan d'aménagement de la Cité parlementaire sont étudiées, et deux stratégies d'aménagement de nouveaux monuments commémoratifs sont présentées relativement à ces propositions. Dans cette partie, on conclut en recommandant que cinq ou six emplacements soient immédiatement affectés à des commémorations.



3.1.1. Contexte, événements et idées de premier plan

L'engagement en cours du boulevard de la Contédération crée un nouveau emplacement pour accueillir une vaste gamme de monuments commémoratifs à proximité des autres lieux nationaux. Il est recommandé que ces emplacements soient commémoratifs nationaux. En outre, dans la réflexion des emplacements, il faut tenir compte des liens qui existent entre le sujet de la commémoration et les établissements ou les organisations situés à proximité par le boulevard de la Contédération.

3.1.2. Analyse préliminaire ministérielle

La Colline du Parlement est le site le plus fréquenté des parcs d'Ottawa et il est surtout associé au Parlement. Dans le cadre de la réflexion ministérielle relative au boulevard de la Contédération, il est recommandé que la Colline du Parlement soit réservée à la commémoration de parlements, notamment à anciens premiers ministres.

4.1 STATUES D'ANCIENS PREMIERS MINISTRES SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

La Colline du Parlement est un emplacement dominant et frappant, surmonté d'édifices néo-gothiques qui représentent maintenant les principes du système démocratique canadien. En tant que siège de la politique nationale et des activités gouvernementales, la Colline constitue le lieu de travail des parlementaires et de leur personnel. Elle attire en outre de nombreux visiteurs et touristes de partout au Canada et dans le monde, en plus d'être le théâtre d'un vaste éventail de manifestations politiques, de cérémonies publiques, de célébrations et de rituels. Sur le plan symbolique, la Colline constitue l'emplacement offrant le plus de possibilités dans la capitale.

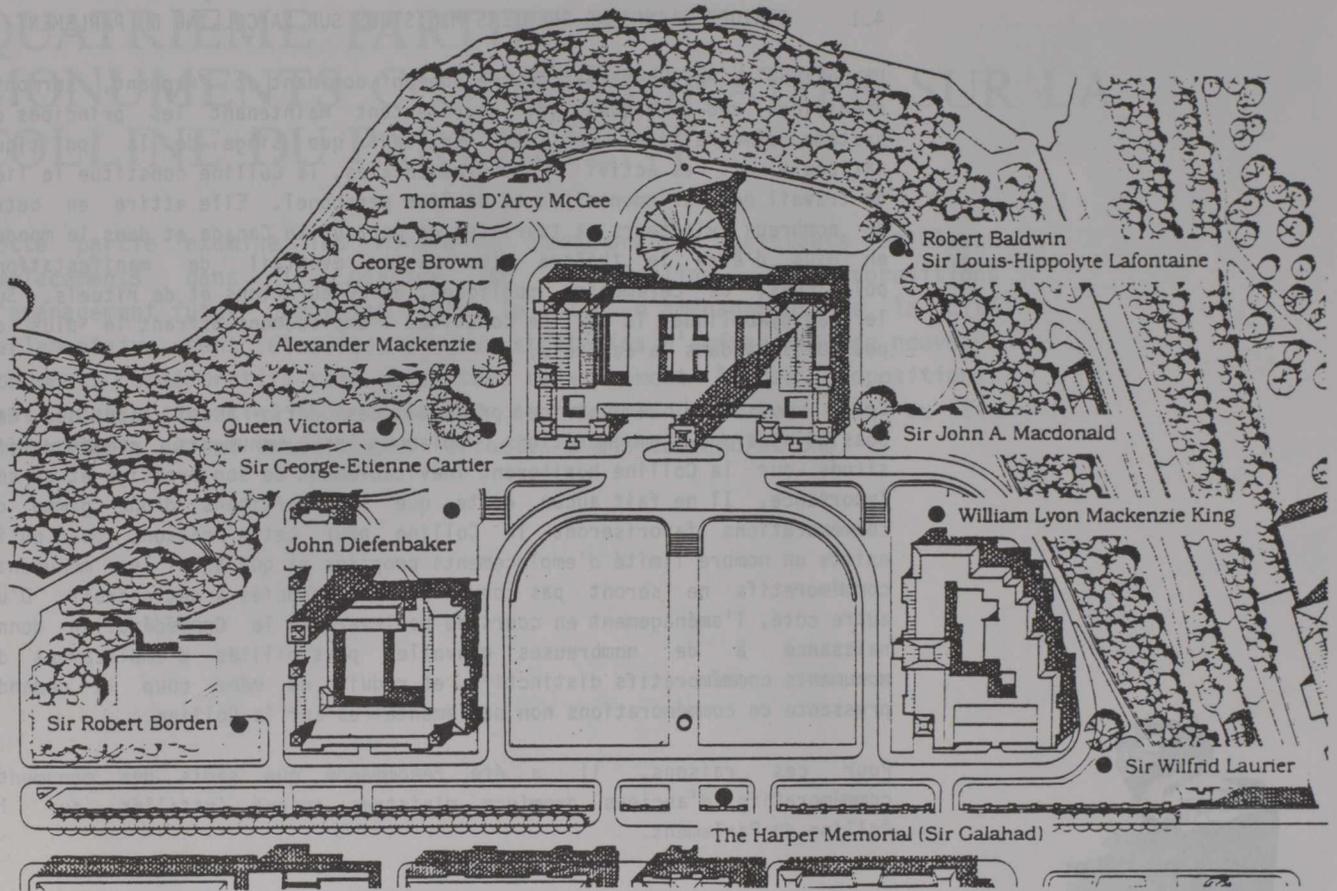
Cette puissance évocatrice présente des défis aussi bien que des possibilités de commémorations, puisque les monuments commémoratifs situés sur la Colline hériteront inévitablement de son prestige et de son importance. Il ne fait aucun doute que les partisans d'une gamme de commémorations favoriseront la Colline pour cette raison, bien qu'il existe un nombre limité d'emplacements propices et que tous les monuments commémoratifs ne seront pas convenablement associés à cet endroit. D'un autre côté, l'aménagement en cours du boulevard de la Confédération donne naissance à de nombreuses nouvelles possibilités d'emplacement de monuments commémoratifs distinctifs, et réduit du même coup la demande pressante de commémorations non parlementaires sur la Colline.

Pour ces raisons, il a été recommandé que seuls des monuments commémoratifs d'anciens premiers ministres soient installés sur la Colline du Parlement.

4.2 MONUMENTS COMMÉMORATIFS EXISTANTS

L'inauguration d'une statue de Sir George-Étienne Cartier en 1885 a marqué le début d'une tradition commémorative sur la Colline du Parlement. Depuis cette époque, on a installé douze effigies en plus de trois autres monuments commémoratifs. Ces commémorations reflètent un sens de l'histoire et de la dignité qui établit et renforce l'importance symbolique de la Colline du Parlement.





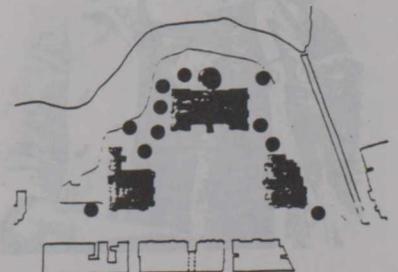
Parmi les douze statues existantes, cinq représentent des "pères de la Confédération" et une la Reine Victoria. Toutes ces statues ont été érigées entre 1885 et 1922. Cinq statues représentent des anciens premiers ministres: la première, Sir John A. Macdonald, a été érigée en 1895, et la plus récente, celle de John Diefenbaker a été dévoilée en 1986. Une septième de ces statues, Louis Saint-Laurent, a été érigée sur les pelouses de la Cour suprême en 1976.

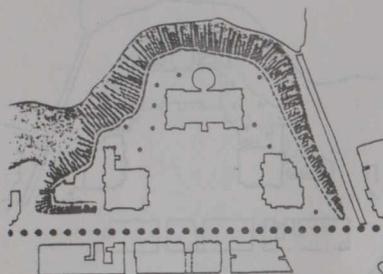
Les trois monuments commémoratifs ne représentant pas de personnages sont celles de la cloche de la tour Victoria, du cadran solaire et de la flamme du centenaire. Parmi celles-ci, la plus importante est celle de la flamme du centenaire. Elle a été dévoilée en 1967 et occupe un endroit clé sur l'axe de l'édifice du Centre.



4.3 LES TYPES D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER EXISTANTS

La plupart des statues et autres monuments commémoratifs existants situés sur la colline du Parlement, sont concentrés dans les secteurs paysagers sur les trois côtés de l'édifice du Centre. Comme les édifices du Parlement, aménagés comme des "pavillons" séparés dans le paysage, les monuments commémoratifs sont placés comme des statues et des éléments sculpturaux indépendants. Aucun effort n'a été déployé dans le but de disposer ces statues selon un plan hautement structuré. Néanmoins, malgré leur répartition libre apparente, la plupart des statues et des monuments commémoratifs contribuent au maintien de la structure subtile et nuancée de l'aménagement paysager.



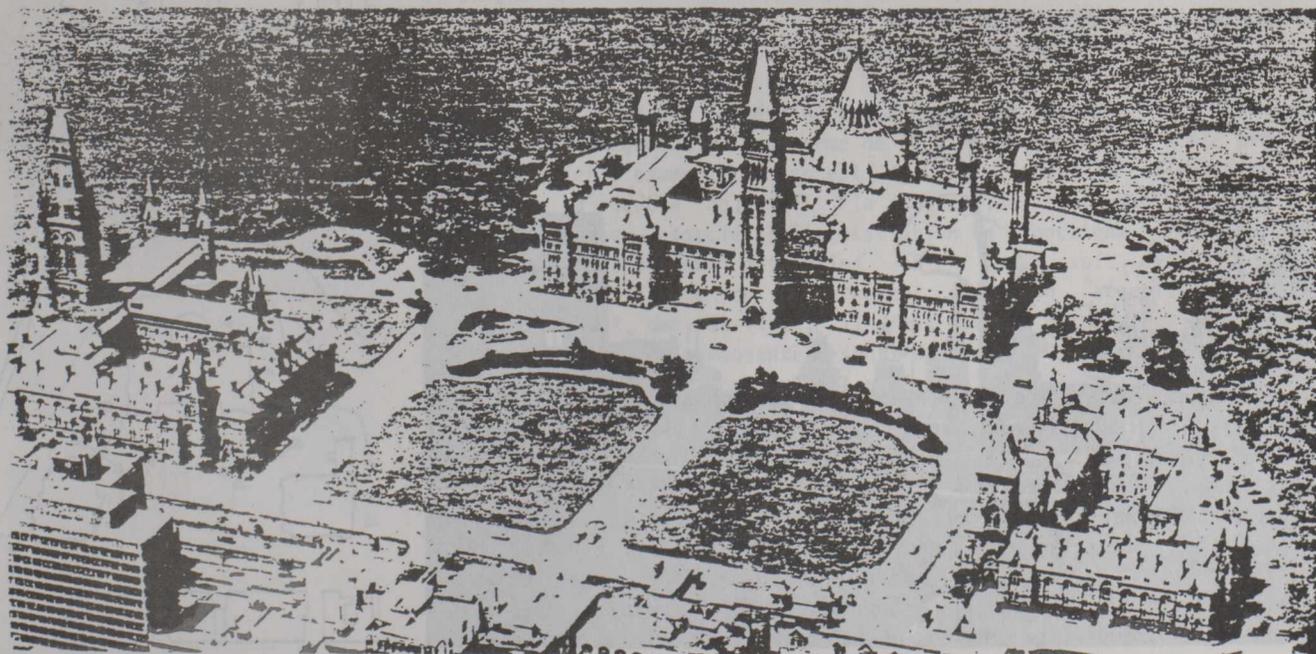
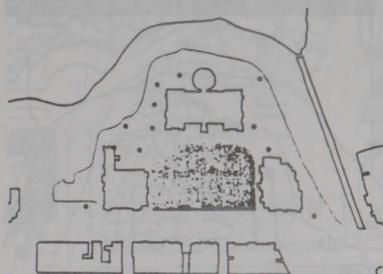


L'image de la Colline est évocatrice et facile à capter. Cette image est formée par le rapport particulier créé entre les trois édifices "gothiques" et l'emplacement spectaculaire du promontoire. Elle est renforcée par des aménagements paysagers de trois types distincts: l'escarpement boisé "sauvage", la perspective officielle et "urbaine" de la rue Wellington, et le plateau "soigné" délimité par les deux autres.

C'est ce plateau que l'on dit communément être "la Colline" et qui constitue le principal sujet de cette étude. Cependant, la distinction de la Colline comme emplacement ou territoire est largement tributaire de sa capacité de se distinguer des aménagements paysagers de l'escarpement et des parcours d'honneur.

L'aménagement paysager du plateau est contrôlé et décoratif, procurant un décor ordonné et soigné aux "pavillons" qui dominent nettement la nature. Les différents secteurs du plateau sont ornés par deux types d'aménagement paysager différents: l'"officiel" et le "champêtre".

Le premier est représenté par la pelouse du Parlement. Cette avant-cour officielle est délimitée par des chemins et elle est définie, mais pas catégoriquement limitée, par les trois édifices parlementaires. La grande surface plane de gazon uniquement interrompue par l'allée centrale, surplombe la rue Wellington et en est séparée par les balustrades, bien qu'elle soit parfaitement en vue et accessible de la rue. Le fait que la pelouse du Parlement soit d'une vaste échelle, dégagée, distinguée et accessible, symbolise peut-être idéalement le lieu de rencontre entre les Canadiens et leurs représentants au gouvernement. En ce sens, la pelouse du Parlement ne doit pas subir de modification substantielle. Si des monuments commémoratifs ou d'autres éléments imposants d'architecture ou d'aménagement paysager venaient s'ajouter sur la pelouse, ils pourraient sérieusement compromettre l'ouverture symbolique et réelle de l'endroit. Il faut donc combattre cette idée.

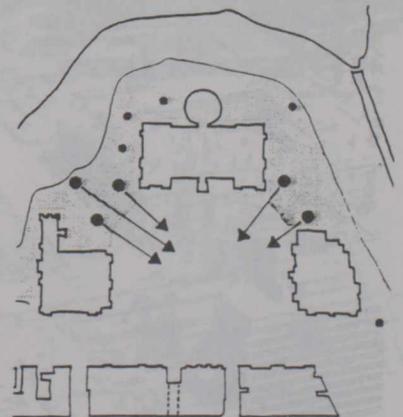
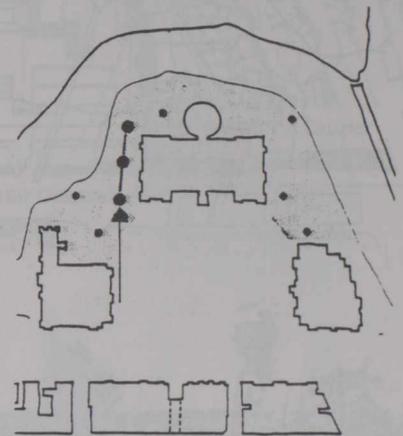


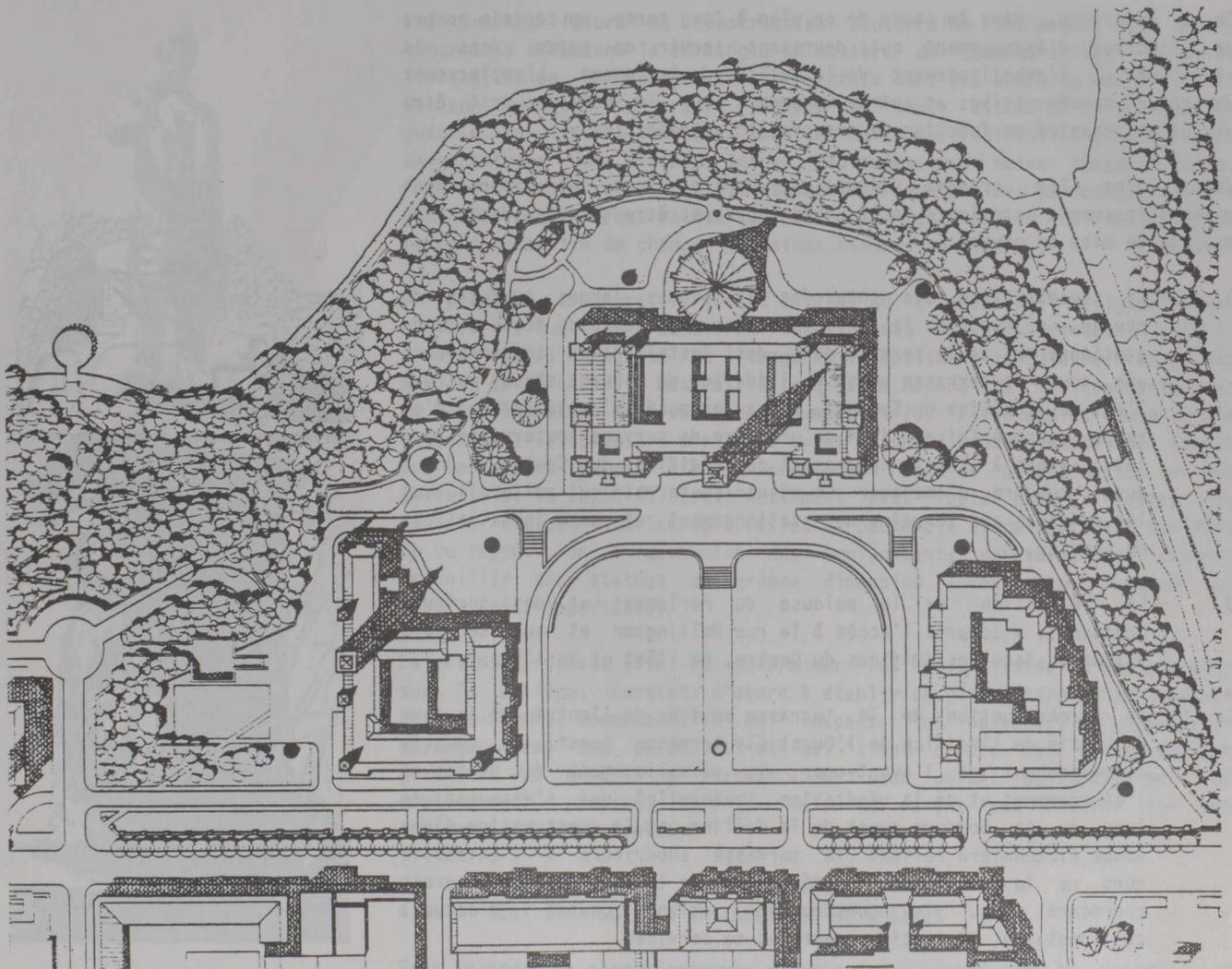
Le deuxième type d'aménagement paysager sur la Colline du Parlement est l'aménagement "champêtre" des secteurs situés entre les édifices et la lisière de l'escarpement. Le style d'aménagement paysager de ces secteurs est un relent de l'époque victorienne, avec ses pelouses légèrement vallonnées et agrémentées de massifs naturels d'arbres, de parterres et de statues. Ces dernières années, de nombreux arbres sont disparus et une grande partie de la verdure a été remplacée par des aires de stationnement et de service, ou par des routes qu'on a élargies. De nombreuses statues jadis agrémentées d'arbres se retrouvent maintenant entre des véhicules stationnés et divers signaux routiers, notamment celles d'Alexander, de Brown et de McGee.

La juxtaposition de l'aménagement champêtre et de l'escarpement naturel produit un effet frappant; l'aménagement "sauvage" agressif est retenu avec assurance par la clôture de fer et par la promenade périphérique qui trace clairement les limites entre les deux types d'aménagement paysager. La promenade périphérique est également très fréquentée par les nombreux visiteurs qui se rendent sur la Colline du Parlement pour admirer les vues panoramiques de la rivière et les aménagements paysagers que le sentier leur offre.

Deux des portions de ce paysage champêtre les plus importantes pour l'articulation de la pelouse du Parlement sont les "intervalles" entre l'édifice du Centre et les édifices de l'Est et de l'Ouest. Les arbres et les statues situés dans ces intervalles confèrent à l'avant-cour officielle l'effet d'une enceinte fermée tout en étirant la perspective du paysage entre eux et autour des édifices du Parlement. Les statues de la reine Victoria, de Sir George-Étienne Cartier et de John A. Macdonald semblent ressortir sur la pelouse.

Un autre exemple de la manière dont plusieurs monuments commémoratifs donnent un ordre et une direction d'ensemble à l'aménagement paysager, est celui des statues de Cartier, de Mackenzie et de Brown. Ainsi alignées et orientées, elles prolongent la ligne du sentier inférieur et des marches de la terrasse, sur le plateau supérieur et le long de la bordure ouest de l'édifice du Centre.





4.4 AMÉNAGEMENTS FUTURS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

Pressé tout d'abord par le besoin croissant d'ajouter des installations, un plan d'aménagement à long terme de la Cité parlementaire a été préparé et fait l'objet d'examen. Le concept de cette nouvelle orientation se fonde sur un double objectif: la protection et l'embellissement des symboles nationaux, associés à l'installation de fonctions pratiques des principales institutions nationales. Bien qu'il soit évident que le fonctionnement efficace du gouvernement exige un accroissement des installations et des services, il faut aussi reconnaître que la Cité parlementaire et ses composantes sont des symboles d'une très grande valeur qui doivent être conservés et renforcés.

En reconnaissance des qualités uniques de la Colline du Parlement, un des principes clés du plan proposé est la protection et le renforcement de l'intégrité visuelle de la Colline. On propose donc que les modifications apportées aux édifices parlementaires actuels se limitent à des rénovations intérieures et à des restaurations extérieures et que les nouvelles installations soient souterraines ou situées dans des secteurs adjacents à la Cité parlementaire.

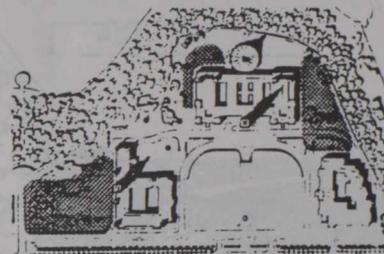
On a déterminé, dans le cadre de ce plan à long terme, un certain nombre de principes d'aménagement qui devraient servir de guide dans la réfection et l'embellissement de la Colline du Parlement. L'emplacement de statues commémoratives et autres monuments sur la Colline doit être évalué et organisé en fonction de ces projets de réfections.

Voici dans les grandes lignes de quelle façon les propositions d'embellissements extérieurs de la Colline peuvent être groupés dans cinq projets de mise en oeuvre:

- A. La consolidation des chaussées et autres larges surfaces de pavage, y compris la relocalisation éventuelle de toute aire de stationnement et de service dans des installations souterraines: une sous la terrasse ouest de l'édifice de l'Ouest et une autre à l'est de l'édifice du Centre. On a proposé l'installation d'une rampe supplémentaire ainsi qu'une aire de service souterraine pour les cuisines à l'angle nord-ouest de l'édifice du Centre. On a aussi suggéré d'aménager un réseau souterrain qui relierait tous les édifices aux terrains de stationnement et aux installations de service.
- B. La réflexion de la pelouse du Parlement et des secteurs adjacents, y compris l'accès à la rue Wellington et aux secteurs situés en face des édifices du Centre, de l'Est et de l'Ouest.
- C. La reconstruction de la terrasse en face de l'entrée de la tour Mackenzie de l'édifice de l'Ouest (la terrasse ouest), y compris l'aménagement de l'avant-cour, le rétablissement des pentes de l'escarpement et de la végétation "naturelle" qui s'étendent le long de la bordure ouest de la Colline, et la construction d'une rampe piétonnière reliant la terrasse supérieure à l'extrémité nord de la rue Bank. L'aménagement de la terrasse ouest serait coordonné avec la construction d'un centre d'accueil parlementaire, de stationnements et de services.
- D. L'amélioration de la promenade à la lisière du promontoire qui longe tout le périmètre de la Colline, y compris la reconstruction de la maison d'été située sur la pointe nord-ouest de la Colline.
- E. La restauration des paysages champêtres situés aux bordures extérieures de la Colline, y compris la création de nouveaux sentiers et une replantation d'arbres.

4.5 UNE MÉTHODE DE DÉTERMINATION D'EMPLACEMENTS DE STATUES

Les cinq projets susmentionnés consistent une longue série d'aménagements qui, s'ils sont approuvés, ne peuvent de toute évidence être réalisés rapidement ni simultanément. Il y aura des interruptions pendant la construction et on aura tendance aussi à reporter les réparations sur les emplacements où des restaurations futures sont prévues. Il faut prendre ces facteurs en considération dans l'établissement des plans d'aménagement à court et à long terme, y compris l'installation de monuments commémoratifs.





Les travaux futurs de construction souterraine soulèvent deux points importants affectant la stratégie en matière de commémoration. D'abord, l'installation de monuments commémoratifs dans des endroits où on prévoit des constructions d'envergure devrait de toute évidence être retardée jusqu'à la fin des travaux. Ensuite, certaines réalisations souterraines exigeront que des statues soient déplacées, du moins temporairement. Même s'il est rare que des statues représentant des personnages soient déplacées pour quelque raison que ce soit, ces projets de construction peuvent permettre de changer certaines statues de place.

Un plan de commémoration sur la Colline du Parlement doit obligatoirement soulever la question à savoir si les statues ne compromettront pas la qualité et l'intégrité de l'image de la Colline à long terme. En grande partie, cette capacité maximale à long terme dépend de la conception et de la dimension des monuments commémoratifs. Par exemple, comme on l'a suggéré, si les premiers ministres ayant accompli des mandats de courts ou de moyens termes étaient commémorés par de petits bustes sur des piédestals, la capacité serait nettement plus forte que si toutes les statues étaient similaires à celles de Mackenzie et de Cartier. Aux fins de ce rapport, on a déterminé des emplacements possibles qui peuvent accueillir des statues de grande dimension - ces statues exigeant des espaces plus importants.

La méthode proposée afin de déterminer les possibilités d'emplacements sur la Colline, consiste d'abord à établir un plan général d'aménagement des monuments commémoratifs qui respecte les objectifs d'aménagement paysager dans son ensemble, et qui tient compte de l'augmentation graduelle du nombre de statues. Ce plan permet de déterminer les emplacements propices libres qui ne seront pas touchés par des constructions importantes.

4.6 DEUX STRATÉGIES D'INSTALLATION DE STATUES

Dans le cadre du plan d'ensemble d'aménagement paysager de la Colline, on propose deux stratégies fondamentales concernant l'installation de statues. Elles touchent deux grands secteurs de la Colline. Le premier est la pelouse officielle du Parlement et ses secteurs secondaires. Le second est constitué des espaces champêtres périphériques reliés plus directement à l'escarpement.

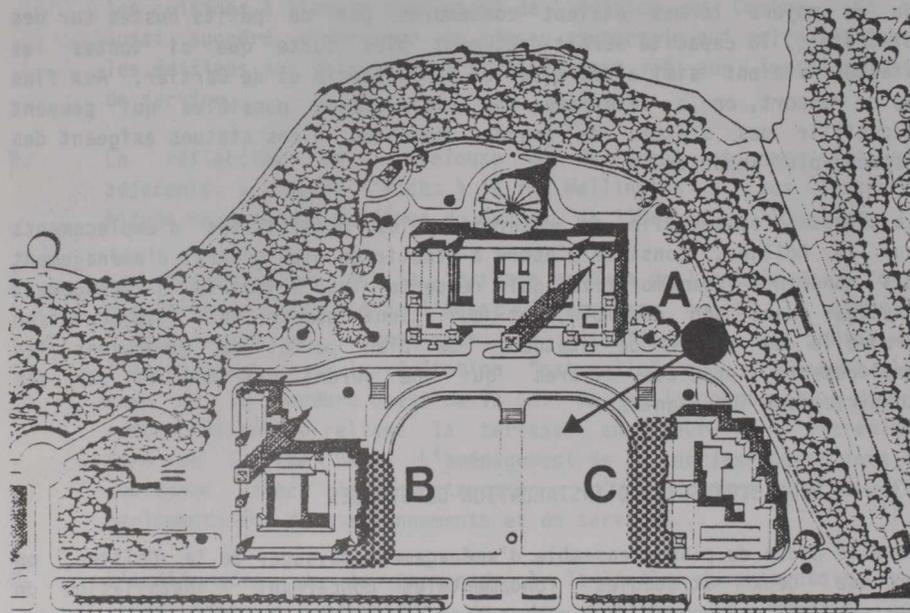
Les deux stratégies ne s'annulent pas, mais puisque les vocations des deux secteurs sont distinctes et qu'elles exigent des aménagements paysagers différents, elles peuvent être mises en oeuvre séparément.

4.7 STRATÉGIE: EMBELLISSEMENT DE LA PELOUSE DU PARLEMENT

Le caractère formel et la grandeur de la pelouse du Parlement peuvent être renforcés par l'installation de statues. On peut y arriver de deux façons: premièrement, on peut installer des statues à l'extérieur de l'enceinte principale, mais orientées vers l'intérieur; deuxièmement, des statues peuvent être installées aux lisières dans le but de renforcer les limites de cette enceinte.

4.7.1 Emplacements en surplomb

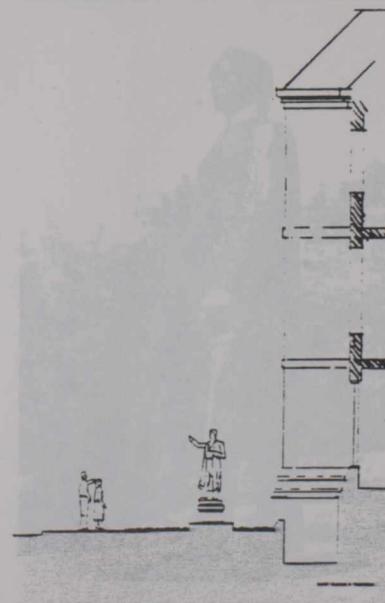
Il existe actuellement plusieurs statues qui, installées hors de l'espace, surplombent la pelouse du Parlement. Situées dans les "intervalles" entre l'édifice du Centre, et les édifices de l'Est et de l'Ouest, ces statues confèrent de l'importance à l'espace, à la manière des spectateurs d'un stade qui se concentrent sur le jeu. En raison de la dimension et de la répartition des statues existantes, il existe peu de possibilités d'exploiter davantage cette distribution. Un seul emplacement propice est recommandable dans le secteur nord de l'édifice de l'Est (Zone "A"). Cet emplacement étant plutôt retiré et incliné par rapport à la pelouse, la statue devrait être large et élevée, tout comme celle de la reine Victoria. Le secteur risque également d'être touché par des constructions souterraines futures, et doit donc être considéré à long terme.



4.7.2 Emplacements en lisière

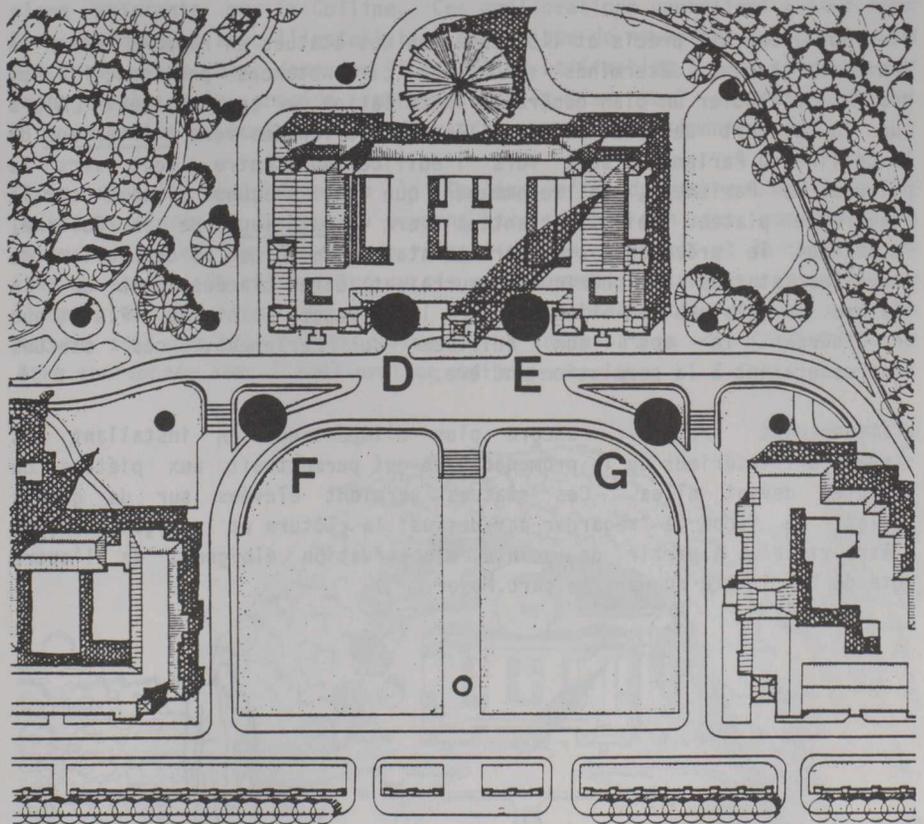
Il existe un certain nombre d'emplacements libres pour des statues sur les lisières de la pelouse du Parlement, qui respectent tous le principe de renforcement de la définition spatiale de la pelouse.

On estime que de quatre à six emplacements adjacents aux édifices de l'Est et de l'Ouest (Zones B et C), sont propices. Conçue pour contraster sur les façades des édifices, la composition des statues respecterait le rythme des fenêtres, le plan des toits et d'autres éléments architecturaux. Les statues seraient situées entre l'édifice et le sentier, assurant ainsi que le trottoir et le chemin demeurent des constituantes intégrales de l'espace délimité par la pelouse. On ne prévoit pas de constructions futures devant toucher ces emplacements, bien que l'installation de statues devrait être coordonnée avec la réparation des trottoirs et du chemin.



Il existe deux emplacements devant l'édifice du Centre, près de l'allée qui monte jusqu'à l'entrée de la Tour de la Paix (D et E). Des statues occupant ces emplacements auraient tendance à attirer l'attention sur les entrées publiques du centre d'accueil proposé au niveau du sol, dans l'édifice du Centre, et à marquer le tournant de l'allée. Il faudrait installer les statues dans des positions élevées de manière à ce qu'elles soient bien en vue à partir du niveau inférieur de la pelouse du Parlement. Ces emplacements étant particulièrement propices, il faut les réserver à des sujets importants et à des sculptures de la plus grande qualité possible et correspondant au décor architectural.

On relève deux autres emplacements possibles (F et G) dans les secteurs de végétation, entre les murs de soutènement et l'allée en pente. Avec les murs de soutènement et la végétation en toile de fond, les statues, soigneusement installées en fonction des escaliers, contribueraient à souligner la lisière de la pelouse.



Un autre emplacement possible existe entre la statue de Diefenbaker et l'édifice de l'Ouest. Toutefois, afin d'empêcher que les deux statues ne se nuisent, il serait nécessaire de planter des arbres ou d'installer d'autres éléments paysagers pour les séparer. Lors de la conception et de l'installation de la nouvelle statue, il faudrait s'assurer qu'elle ne soit pas "cachée" par l'édifice de l'Ouest, ni par l'ombre qu'il projette.

On estime donc qu'entre sept et onze emplacements sont possibles autour de la pelouse du Parlement. Les secteurs déconseillés comme emplacements de monuments futurs se trouvent à l'intérieur de l'espace délimité par la pelouse, et devant la pelouse le long de la rue Wellington.

4.8 STRATÉGIE: RENFORCEMENT DES LISIÈRES DE LA COLLINE

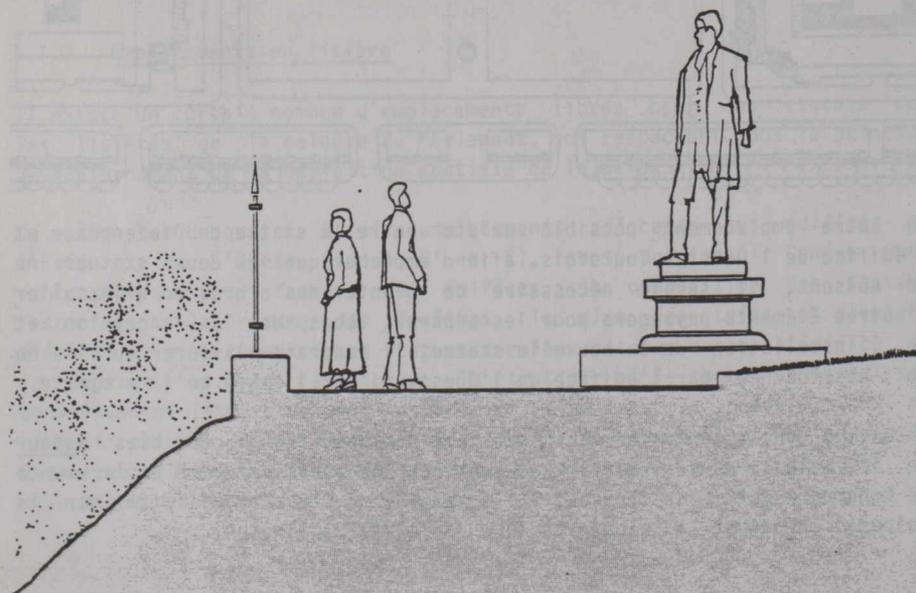
La seconde stratégie pour la Colline du Parlement consiste à installer des statues de façon à ce qu'elles embellissent les secteurs externes du plateau. Ces secteurs se trouvent dans trois endroits reliés - à la lisière de l'escarpement, le long de la rue Wellington et sur la terrasse ouest de l'édifice de l'Ouest.

4.8.1 La lisière de l'escarpement

On propose que le sentier actuel, longeant la clôture sur la lisière de l'escarpement, soit amélioré de façon substantielle et éventuellement prolongé tout le long du périmètre du promontoire jusqu'à la terrasse de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques. Sur la Colline, la promenade serait embellie par la restauration de la maison d'été et par l'installation de statues commémoratives.

Bien que l'endroit précis et l'orientation des statues en rapport avec la promenade seront déterminés selon les circonstances précises, il est possible d'étudier un plan général d'installation de ces statues. Alors que la plupart des statues installées sont orientées vers l'intérieur de la Colline du Parlement, soit vers l'édifice du Centre, soit vers la pelouse du Parlement, on recommande que les statues placées sur la lisière du plateau soient orientées vers l'extérieur de la Colline. Perpétuant le précédent créé par les statues de Borden et de Laurier, de nouvelles statues périphériques pourraient être placées près de la lisière du plateau et orientées vers les paysages lointains. Plutôt que de "tourner le dos" aux édifices du Parlement, ces statues s'adresseraient à la population entière.

L'aménagement prendrait encore plus d'importance en installant des statues à l'intérieur de la promenade, ce qui permettrait aux piétons de circuler devant elles. Ces statues seraient élevées sur de grands socles, de façon à "regarder par-dessus" la clôture et la végétation, et à être visibles à partir de points d'observation éloignés, de l'autre côté de la rivière ou dans le parc Major.

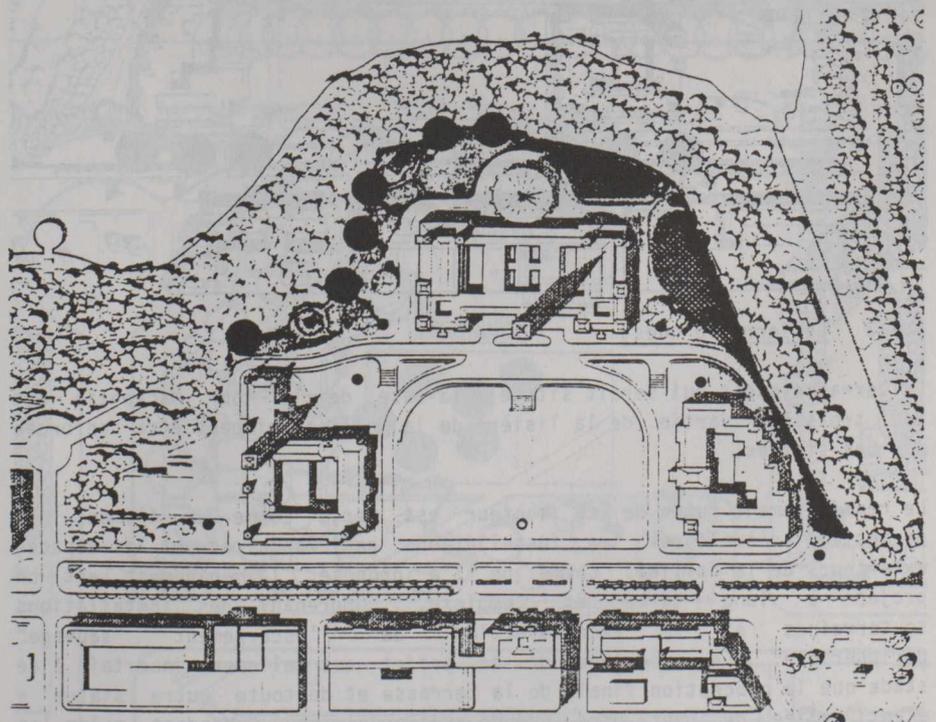


Bien que l'orientation générale soit vers l'extérieur, il faut concevoir des statues et des socles multi-directionnelles, par exemple en ajoutant des personnages ou d'autres éléments sculpturaux à la base afin d'animer le secteur "arrière" du sujet principal.

Bien que ce principe soit généralement applicable, certains arrangements peuvent être convenables. Par exemple, des sentiers reliant la promenade à d'autres parties de la Colline peuvent être jalonnés de statues orientées vers les piétons qui s'en approchent. Des statues ainsi orientées peuvent servir de points d'attraction locaux, "invitant" les piétons à emprunter la promenade et marquant la lisière du plateau. Autre exemple, un groupe de statues conçues pour "échanger" entre elles, au lieu d'observer les paysages au loin.

Puisque le plan de base est déjà établi, la mise en valeur nécessaire de la promenade peut être réalisée par des ajouts, et cela sans modifier les plans existants sur la Colline. Ces améliorations pourraient à leur tour être coordonnées avec l'installation périodique de nouvelles statues. La promenade peut donc demeurer "intacte" et utilisables à tout stade de son aménagement, et le procédé imprévisible et "ad hoc" de sélection et d'installation de monuments commémoratifs peut être aisément adapté.

Alors que la périphérie de la Colline offre de nombreux emplacements possibles, certains de ceux-ci peuvent être touchés par des constructions souterraines ou des travaux de relocalisation de routes et de terrains de stationnement. On relève cinq ou six emplacements situés au nord et à l'ouest de l'édifice du Centre où les probabilités de constructions futures sont les plus faibles, bien que l'installation de statues doive être coordonnée avec l'amélioration de la promenade.

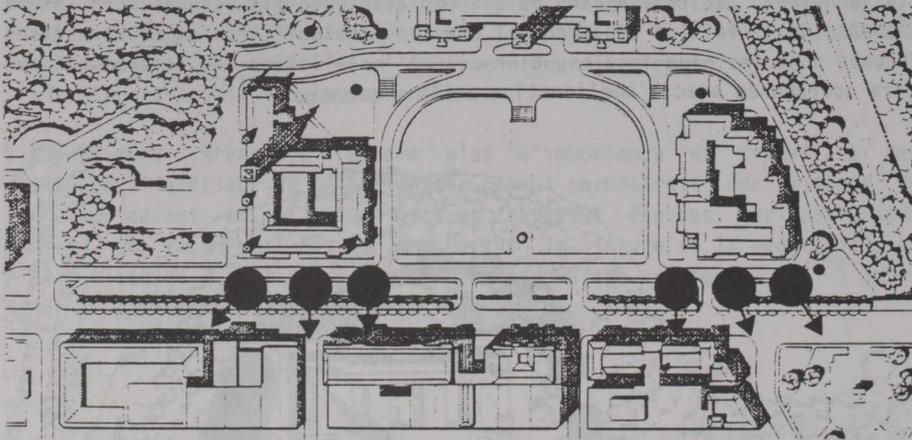


4.8.2. La lisière de la rue Wellington

Il serait également possible d'installer de nouvelles statues à la lisière de la Colline et de la rue Wellington, en face des édifices de l'Est et de l'Ouest. Comme la statue de Sir Wilfrid Laurier actuellement en place, leur emplacement doit se trouver au sommet de la pente qui "surplombe" la rue.

Alors que les statues situées à ces endroits amélioreraient l'aspect du plateau tel qu'il apparaît de la rue Wellington, il faut considérer avec soin leur emplacement et leur conception propres pour éviter de dévaloriser l'espace se trouvant derrière elles. Contrairement aux lisières de l'escarpement où les statues sont installées à l'intérieur du périmètre de la promenade, la distance entre la clôture, la pente et le chemin empêche la répétition de ce plan le long de la rue Wellington. On peut remédier à ce problème en portant une attention particulière à la conception des socles et des détails ou personnages supplémentaires ajoutés au personnage principal.

On ne prévoit pas de constructions souterraines futures sur ces emplacements. Des modifications ont toutefois été proposées, ce qui réduirait l'étendue de la pelouse derrière le mur de la rue Wellington, donnant ainsi naissance à des emplacements plus vastes et plus adaptables. Pour cette raison, on recommande que ces emplacements ne soient pas employés à court terme.

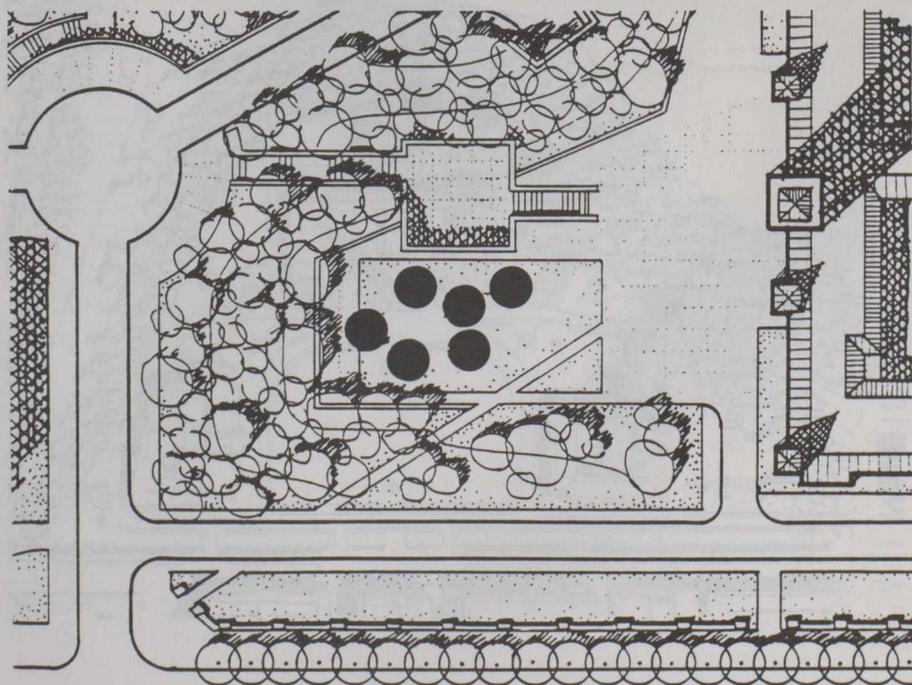
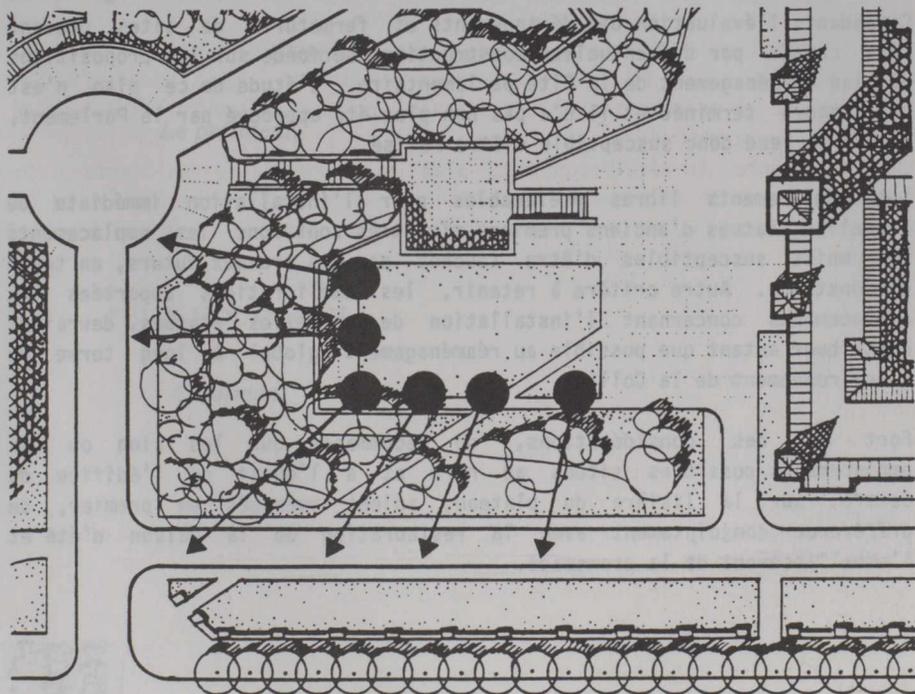


4.8.3 La terrasse ouest

La terrasse ouest qui serait située à la base de la tour Mackenzie est une troisième partie de la lisière de la Colline qui peut être renforcée par des statues.

Le réaménagement futur de ce secteur est perçu comme un élément clé permettant d'améliorer les installations parlementaires et les espaces extérieurs de la Colline. Comme on l'a proposé, l'aménagement est un projet à long terme et complexe, comprenant des installations souterraines et la reconstruction de l'escarpement "sauvage" périphérique. Le programme de ce projet est tellement incertain à ce stade que la conception finale de la terrasse et de toute autre statue y étant reliée ne peut être prévue avec précision. Cependant, selon les "plans de visualisation" du projet d'aménagement de la Cité parlementaire, au moins cinq emplacements commémoratifs pourraient s'ajouter à celui du monument commémoratif actuel de Sir Robert Borden.

On peut aussi considérer à long terme la possibilité de faire de la terrasse ouest l'emplacement définitif des statues des pères de la Confédération. Non seulement le fait de regrouper ces statues au même endroit soulignerait les contributions spéciales qu'ils ont apportées au pays, mais encore cela libèrerait tous les emplacements de la Colline pour accueillir d'autres statues d'anciens premiers ministres. Bien qu'il s'agisse d'une proposition à long terme, le déplacement de ces statues peut être précipité par des travaux d'aménagement souterrain futurs.

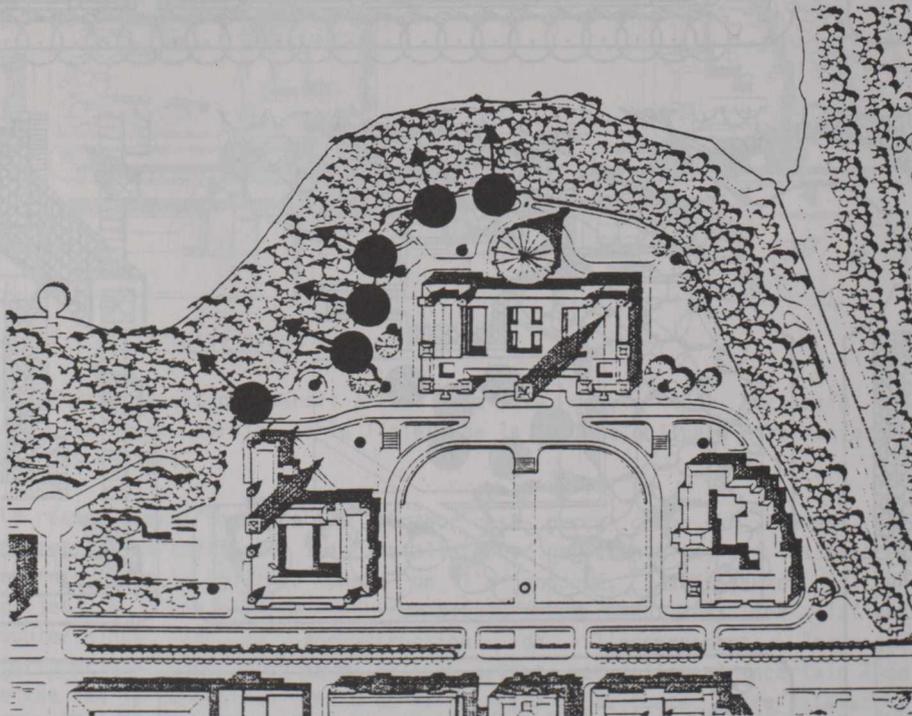


4.9 RECOMMANDATION D'EMPLACEMENTS IMMÉDIATS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

Les deux stratégies d'installation de statues sur la Colline du Parlement appuient d'autres objectifs à long terme pour l'amélioration des terrains du Parlement. Les deux stratégies ont également permis de déterminer des emplacements de statues prêts à être utilisés et qui ne seront probablement pas touchés par des constructions futures importantes, ainsi que des emplacements devant être considérés à plus long terme. Cependant, l'évaluation des dérangements et fermetures de sites pouvant être causés par d'éventuelles constructions se fonde sur les propositions du plan d'aménagement de la Cité parlementaire. L'étude de ce plan n'est pas encore terminée et il n'a pas non plus été approuvé par le Parlement, ce qui le rend donc susceptible d'être révisé.

Les emplacements libres préférables pour l'installation immédiate de nouvelles statues d'anciens premiers ministres sont donc les emplacements les moins susceptibles d'être touchés par des travaux futurs, en toute circonstance. Autre critère à retenir, les améliorations apportées aux emplacements concernant l'installation de nouvelles statues, devraient contribuer autant que possible au réaménagement global à long terme de l'environnement de la Colline.

Fort de ces considérations, on recommande que les cinq ou six emplacements possibles situés au nord et à l'ouest de l'édifice du Centre, sur la lisière du plateau, soient aménagés en premier, de préférence conjointement avec la restauration de la maison d'été et l'embellissement de la promenade.



The Committee requests that the Government provide a comprehensive response to this report in accordance with Standing Order 99(2).

Le Comité prie le gouvernement de bien vouloir donner une réponse globale au présent rapport conformément à l'article 99(2) du Règlement.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 22, 23, 24, 30 and 35, which includes this report) is tabled.

Vous trouverez ci-joint copie des Procès-verbaux et témoignages pertinents (fascicules nos 22, 23, 24, 30 et 35, lequel comprend le présent rapport).

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

FELIX HOLTSMANN,

Chairman.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 14, 1988

The Standing Committee on Government Operations has the honour to present its

EIGHTH REPORT

In accordance with its mandate under Standing Order 96(2), your Committee has examined the tendering practices of the Department of Public Works, as they apply to the hauling of fill at federal construction sites.

The Committee heard evidence that the federal tendering process is causing substantial hardship for small, independent operators of dump trucks across Canada. This hardship is said to stem from the absence of a minimum haul rate structure for fill work in federal construction projects.

The Prince Edward Island Truckers' Association, in its testimony before the Committee, argued strongly that small dump truckers were often without protection from what it termed the "predatory pricing" practices engaged in by contractors awarded federal contracts. Without a minimum rate in place, individual dump truck drivers hoping to provide services for the prime contractor frequently found themselves able to do so only at rates significantly below the contractor's bid price and the appropriate provincial rate. The Association concluded that to introduce fairness into the system, and to minimize conflict during pricing negotiations between the truckers and the contractors, dump truckers across Canada should be guaranteed that they will receive at least the applicable provincial minimum rate when working on federal projects.

The Committee is sympathetic to the views expressed by the Association. In order to ensure more equitable conditions for the small, independent truckers, and stability for the industry, it therefore recommends:

Recommendation:

That the minimum haul rate schedule incorporated in provincial or territorial government contracts for fill work in a given province or territory also be applied to similar federal contracts in that province or territory.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 14 juillet 1988

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 96(2) du Règlement, votre Comité a examiné les usages en matière d'appels d'offres du ministère des Travaux publics, tels qu'ils s'appliquent au transport de terre de remplissage aux chantiers de construction du gouvernement fédéral.

Le Comité a entendu des témoignages indiquant que le processus fédéral d'appels d'offres éprouve considérablement les petits exploitants indépendants de camions à benne du pays en raison, apparemment, de l'absence d'une structure tarifaire minimale du transport de la terre de remplissage destinée aux projets de construction du gouvernement fédéral.

Dans son témoignage devant le Comité, la *Prince Edward Island Truckers Association*, a soutenu avec force que les petits propriétaires de camions à benne étaient rarement protégés des «pratiques de prix abusifs» des entrepreneurs bénéficiaires de contrats du gouvernement fédéral. Sans structure tarifaire minimale, les propriétaires indépendants de camions à benne qui espéraient offrir leurs services à l'entrepreneur principal ne pouvaient en général le faire qu'à des taux considérablement inférieurs au prix offert par l'entrepreneur et au taux provincial pertinent. L'Association en a conclu que pour des raisons d'équité et pour diminuer le risque de conflit au cours des négociations tarifaires entre camionneurs et entrepreneurs, les propriétaires de camions à benne de tout le Canada devraient avoir à tout le moins la garantie du taux minimum provincial applicable lorsqu'ils participent à des projets fédéraux.

Le Comité compatit avec l'Association. Pour assurer des conditions plus équitables pour les camionneurs indépendants ainsi que la stabilité de l'industrie, le Comité recommande ce qui suit:

Recommandation:

Que le taux minimum de transport figurant dans les contrats du gouvernement provincial ou territorial pour des travaux de remplissage dans toute province ou territoire s'applique également aux contrats fédéraux du même ordre dans cette province ou territoire.

The Committee requests the Government to provide a comprehensive response to this report, in accordance with Standing Order 99(2).

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 33 and 35, which includes this report)* is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

FELIX HOLTSMANN,

Chairman.

Le Comité demande que le gouvernement fournisse une réponse complète au présent rapport, conformément à l'article 99(2) du Règlement.

Copie des Procès-verbaux et témoignages correspondant (*Fascicules nos 33 et 35, lequel comprend le présent rapport*) est déposée.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 13, 1988

(57)

[Text]

The Standing Committee on Government Operations met *in camera* at 3:37 o'clock p.m., this day, in room 208, West Block, the Chairman, Felix Holtmann, presiding.

Members of the Committee present: Don Boudria, Felix Holtmann and Cyril Keeper.

Acting Members present: Barry Turner for Gabriel Fontaine; Gordon Towers for Dan McKenzie and Rob Nicholson for Bill Vankoughnet.

In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch: Peter Berg, Research Officer.

The Committee resumed consideration of two draft reports.

It was agreed,—That the draft report, as amended, respecting the siting of memorials in the National Capital, be adopted as the Committee's Seventh Report to the House and that the Chairman be instructed to present the said report to the House.

It was agreed,—That pursuant to Standing Order 99(2), the Committee request that the Government table a comprehensive response to its Seventh Report.

It was agreed,—That the draft report, as amended, respecting tendering practices of the Department of Public Works, as they apply to the hauling of fill at federal construction sites, be adopted as the Committees Eighth Report to the House and that the Chairman be instructed to present the said report to the House.

It was agreed,—That pursuant to Standing Order 99(2), the Committee request that the Government table a comprehensive response to its Eighth Report.

At 4:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 13 JUILLET 1988

(57)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos, aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Felix Holtmann, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Boudria, Felix Holtmann et Cyril Keeper.

Membres suppléants présents: Barry Turner remplace Gabriel Fontaine; Gordon Towers remplace Dan McKenzie; Rob Nicholson remplace Bill Vankoughnet.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de deux projets de rapport.

Il est convenu,—Que le projet de rapport, sous sa forme modifiée, touchant l'emplacement des monuments commémoratifs dans la capitale nationale, soit approuvé en tant que Septième rapport du Comité à la Chambre; et que le président reçoive instruction de le présenter à cette dernière.

Il est convenu,—Que, conformément aux dispositions du paragraphe 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son Septième rapport.

Il est convenu,—Que le projet de rapport, sous sa forme modifiée, touchant les usages en matière d'appels d'offres du ministère des Travaux publics, tels qu'ils s'appliquent au transport de terre de remplissage aux chantiers de construction du gouvernement fédéral, soit adopté en tant que Huitième rapport du Comité à la Chambre; et que le président reçoive instruction de le présenter à cette dernière.

Il est convenu,—Que, conformément aux dispositions du paragraphe 99(2) du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à son Huitième rapport.

À 16 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Christine Fisher



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Government Operations

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-35 • 1986-1988 • 2nd Session • 33rd Parliament

Chairman: Felix Holtmann



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Government Operations

HOUSE OF COMMONS

1984-1985 • 1985-1986 • 1986-1987 • 1987-1988 • 1988-1989 • 1989-1990 • 1990-1991 • 1991-1992 • 1992-1993 • 1993-1994 • 1994-1995 • 1995-1996 • 1996-1997 • 1997-1998 • 1998-1999 • 1999-2000 • 2000-2001 • 2001-2002 • 2002-2003 • 2003-2004 • 2004-2005 • 2005-2006 • 2006-2007 • 2007-2008 • 2008-2009 • 2009-2010 • 2010-2011 • 2011-2012 • 2012-2013 • 2013-2014 • 2014-2015 • 2015-2016 • 2016-2017 • 2017-2018 • 2018-2019 • 2019-2020 • 2020-2021 • 2021-2022 • 2022-2023 • 2023-2024 • 2024-2025

Chairman: Kelly Holtzman

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

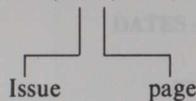
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member **Knowles**
subject entry **Steel industry, 15:9**

Main subject **Steel industry**
sub-heading **Exports, 15:9**

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure and Committee business records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

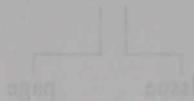
Political affiliations: L = Liberal PC = Progressive Conservative NDP = New Democratic Party Ind = Independent Ind-L = Independent Liberal

For further information contact the
Index and Reference Branch—992-8976

GUIDE TO THE USERS

This index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament. Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of relevance that covers all pages where he/she spoke.

Knowledge, How Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, 159, 11-2, 19



Testimony and debate are analyzed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member	Knowledge
Subject entry	Steel industry, 159
Main subject	Steel industry
Sub-heading	Exports, 159

Included in the index are several headings that may be particularly useful: a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Order of Relevance lists all matters studied by the committee; the section Procedure and Committee business records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash "—".

Women in Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading "Dates and Issues" on the following page.

The most common abbreviations found in the index are as follows:

- A = Appendixes
- Amtd. = Amendment
- M. = Motion
- S.O. = Standing Order
- Political affiliations: L = Liberal
- PC = Progressive Conservative
- NDP = New Democratic Party
- Ind. = Independent
- Ind-L = Independent Liberal

INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1986—

- October: 22nd, 28th, 1.
- November: 4th, 1; 20th, 2; 25th, 3; 27th, 4.
- December: 1st, 5; 4th, 6; 9th, 11th, 12th, 7.

—1987—

- January: 20th, 27th, 7.
- February: 5th, 8; 12th, 9; 17th, 10; 19th, 11.
- March: 4th, 11; 5th, 12; 10th, 13; 11th, 17th, 23rd, 14.
- April: 2nd, 14; 7th, 28th, 15; 30th, 16.
- May: 5th, 17; 6th, 12th, 18; 14th, 19; 25th, 20; 26th, 21.
- June: 9th, 22nd, 22.
- September: 22nd, 22; 29th, 23.
- October: 8th, 20th, 24.
- December: 16th, 24.

—1988—

- January: 27th, 24.
- February: 11th, 24; 24th, 25.
- March: 1st, 15th, 26; 17th, 27.
- May: 3rd, 10th, 28; 16th, 29; 18th, 30.
- June: 14th, 31; 27th, 32; 30th, 33.
- July: 6th, 34; 13th, 35.

- Aberdeen, Lady** *see* National Capital Region—Ceremonial route project
- Aberdeen Pavilion** *see* National Capital Region—Lansdowne Park
- Abitibi region, Que.** *see* Postal service
- Aboriginal rights** *see* Native people
- Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure and Committee business
- AHOP** *see* Housing—Canada Mortgage and Housing Corporation programs
- Air Canada**
Privatizing, review, 11:9-11, 16-7, 19, 21, 25
Mulroney, Prime Minister, statement, 11:19
- Aircraft** *see* Defence industry, procurement
- Alberta** *see* Housing; Post offices—Rural
- Alexandria, Ont.** *see* Postal service—Rural, Lock boxes
- Anderson, Edward** (Fairford Indian Band)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 38-46
- Anderson, George D.** (Canada Mortgage and Housing Corporation)
Canada Mortgage and Housing Corporation estimates, 1987-1988, main, 21:4, 13-6, 22-4, 26-7, 29-30, 32-4
- Andre, Hon. Harvie** (PC—Calgary Centre; Minister of Consumer and Corporate Affairs)
Cabinet documents, confidentiality, 13:28
Canada Post Corporation
Assets, 34:16-7
Crown corporation status, 13:18-9, 29-30, 33; 34:12-4
Current issues, Committee study, 34:4-9, 12-33
Deficit, 34:9
Labour relations, 13:18-9; 34:7-8, 26, 28-9, 32-3
Mandate, 13:6
Shareholders, 34:8-9
Staff, 13:20
Post offices
Franchises, 34:24-5
Operating costs, 34:25-6
Retail outlets, 13:7, 14
Rural, 13:5-16, 24-8, 31, 33-4
Postal rates
Increases, 34:15, 20-3
Periodicals, 13:30
Postal service
Abitibi region, Que., 13:22
Automation, 34:26-7
Committee study, 13:3-16, 18-20, 22, 24-34
Delivery, 34:14
Door-to-door delivery, 34:14, 18-9
Improving, 34:31
Postal Services Review Board, 13:18, 34; 34:4-7, 17, 26-7
Rural, 13:22
- Andre, Hon. Harvie—Cont.**
References *see* Canada Post Corporation—Crown corporation status, Ministerial responsibility—Deficit; Post offices—Rural, Canada Post Corporation; Postal service—Door-to-door delivery
- Angus, Iain** (NDP—Thunder Bay—Atikokan)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 3:47-9
Postal service, 3:47-8
- Annual reports** *see* Public Service Staff Relations Board
- Appendices**
Canada Post Corporation telex, *Project 1.1.2—Improvement in Mail Delivery*, 16A:1-13
Fédération de l'Union des producteurs agricoles/Robitaille letter, 13A:1-2
- Appropriation Act** *see* Housing, native people
- Arboretum** *see* National Capital Region—Central Experimental Farm
- Argyle, Man.** *see* Post offices—Rural
- ARP** *see* Housing—Canada Mortgage and Housing Corporation programs
- Assembly of First Nations** *see* Witnesses
- Astrolabe Theatre** *see* National Capital Region—Ceremonial route project
- Atlantic Opportunities Program**
Government procurement expenditures, Supply and Services Department, Regional Industrial Expansion Department, implementation, contract value, etc., 20:7, 10-1
Defence expenditures portion, 20:11
Employment, projecting, 20:10-1
- Atlantic provinces**
Economic conditions, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector position, 1:30-1
- Atomic energy** *see* Defence industry, procurement—Submarines
- Atomic Energy of Canada Limited**
Radiochemical division, privatizing, speculation, 11:20
- Auditor General** *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Contracts
- Automation** *see* Postal service
- Aylesbury, Sask.** *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Baglo, Ferdy** (Canadian Church Press)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 14:3, 30
- Baker, George** (L—Gander—Twillingate)
British Columbia, 1:45-6
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:15-7, 24-6, 31, 36-8, 43; 3:8-12, 24-6, 35, 38-40; 5:11-5, 22-5, 35-8, 41, 47-8, 53

Baker, George—Cont.

- Defence industry, procurement, 1:32-3
- Post offices, 3:10-1, 26; 5:22-4, 36-7, 47
- Postal rates, 2:24
- Postal service, 2:15-7, 25, 37-8; 3:8, 12, 24-5, 38-40; 5:11-5, 35, 47-8
- Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, appointment Committee study, 1:32-4, 38, 41-3, 45-6, 48-9
- Rescinding, M. (Keeper), 1:48-9
- Procedure and Committee business
 - Agenda and procedure subcommittee, M., 1:20-1
 - Chairman, election, M., 1:7-11, 13-4
 - Meetings, 2:31
 - Motions, 1:49
 - Organization meeting, 1:7-11, 13-4, 18-21
 - Questioning of witnesses, 1:33, 38, 43; 2:36-7, 43
 - M. (Girard), 1:18
 - Witnesses, M. (Guilbault), 1:19
- Transfer payments to provinces, 1:42

Banks and banking *see* Disabled and handicapped**Beachall, Laurie** (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)

- Canada Post Corporation Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, summaries, Committee study, 16:3, 26, 33-40

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley East)

- Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 5:19-20, 32, 40-1, 51-2; 8:44, 46-7
- Postal service, 5:19-20, 40-1, 51-2
- Procedure and Committee business, witnesses, 22:20
- Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 22:17

Bennett, Jim (Canadian Federation of Independent Business)

- Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 17:3-7, 9-20, 22-32, 34-5

Berg, Peter (Committee Researcher)

- Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 27:8-9, 12-3

Bernier, Gilles *see* Rural Dignity**Bicycle routes** *see* National Capital Region**Bill C-31** *see* Indian Act (amdt.)(Bill C-31)**Binder, Mr.** *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Contracts**Binns, Pat** (PC—Cardigan; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)

- Public Works Department, tendering process, Committee study, 33:8-11, 13, 16

Bouchard, Hon. Benoît *see* Housing, native people—Canadian Jobs Strategy Program**Boudria, Don** (L—Glengarry—Prescott—Russell)

- Air Canada, 11:10
- Atomic Energy of Canada Limited, 11:20

Boudria, Don —Cont.

- Canada Museums Construction Corporation
 - Committee study, 18:11-4, 21-3, 27-8; 19:7-10, 19-21, 24-9
 - Estimates, 1987-1988, main, 14:9, 14-5, 25-7, 35-9
- Canada Post Corporation, Corporate Plan
 - 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:12, 20
 - Ms. (Keeper), 7:13; 8:46-7
 - 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:5-9, 34-9, 43-4
- Canadian Arsenals Limited, 11:9-10
- Canadian Museum of Civilization, 18:13, 23; 19:8-9, 20-1
- Census (1986), 26:11-2, 24
- Committee, 8:38
- Conflict of interest, 8:53-4, 57
- Crown corporations, 11:18-9, 20, 28
- Cultural industries, 15:15-6
- Dollar coin, 31:43
 - Circulation, review, Committee study, 28:5-9, 16-8, 23
 - Dies, loss, Committee study, 8:11-4, 23-4, 32-4
- Employment and Immigration Department, 20:23-4
- Glocking, Graham, references, 30:18
- Government, 20:21-3
 - M., 8:53, 57-60
- National Capital Commission
 - Current issues, Committee study, 32:14-8
 - Management and operation, Committee study, 9:8-11, 26-7, 29
- National Capital Region, 9:9-11, 26-7; 32:15-7
- National Gallery of Canada, 14:14
- Post offices, 8:47; 12:19-22
- Postal rates, 15:15-8
- Postal service, 31:6-9, 35-9, 43-4
 - Committee study, 10:10-4; 12:18-22
- Privatization and Regulatory Affairs Office, 11:9
- Privatization, Committee study, 11:5, 9-10, 18-21, 28-9
- Privy Council Office, senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:16-9, 26-7
 - M., 4:27
- Procedure and Committee business
 - Business meetings, 7:34-5; 8:7, 37-8; 24:11, 13-28
 - Chairman, M., 24:11
 - In camera* meetings, 7:34
 - Information, 32:18
 - Meetings, 4:8; 13:4; 22:19
 - Motions, 7:13; 8:7, 53-4
 - Organization meeting, 24:11
 - Questioning of witnesses, 32:14-5
 - Quorum, 11:5
 - Travel, 8:47
 - Witnesses, 11:29; 18:27-8; 22:18-20
 - M., 9:29
- Public Service Commission, 29:12, 14
- Public Service Commissioner, Order in Council
 - appointment, Gilbert Scott, Committee study, 29:11-2, 14
- Public Service Staff Relations Act, 7:32-3
- Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:18-21, 32-3
- Public Works Department, tendering process, Committee study, 33:6-7, 10, 12, 14-7
 - M., 8:57-60

Boudria, Don —Cont.

Publishing industry, 15:15

References, 7:18

See also Post offices—Rural, Postmasters

Statistics Canada estimates, 1988-1989, main, 26:6, 11-5, 21-4

Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 22:13-20; 23:5, 7-9, 11-6, 18-25; 24:11, 13-28; 28:5; 30:10-2, 14, 18

M., 23:19-24

M. (McKenzie), 23:14-6

Supply and Services Department

Estimates, 1987-1988, main, 20:21-4, 29-31, 35-8

M., 8:57-60

Boyd, Brian T. (Supply and Services Department)

Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:4, 14-5, 21, 24, 33-5

Brascoupe, Pat (Assembly of First Nations)

Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 5-8, 27

Bridges see National Capital Region**Brightwell, A.H. Harry** (PC—Perth)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 5:20-2, 41-3

Post offices, 5:21, 41-3

Postal service, 5:20-2

Brikon Masonry see Canada Museums Construction Corporation—Projects, Contracts**British Columbia**

Economic policies, social program cut-backs, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, involvement, 1:24, 28-30, 45-6

See also Education—Post-secondary; Post offices—Rural

Browes, Pauline see Statues, commemorative—Pearson, Background**Burns, Bob** (Canada Mortgage and Housing Corporation)

Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:9, 48

Cabinet documents

Confidentiality, 13:28

Cabinet Ministers see Canada Museums Construction Corporation—History**Calgary, Alta.** see Housing—Olympic Winter Games**Camp, Dalton** (Privy Council Office)

Privy Council Office, senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:11-2, 15-27

References

Prime Minister Mulroney relationship, 4:12

See also Privy Council Office—Senior advisor

Campbellton, N.B. see Post offices**Canada Day** see National Capital Region—Special events**Canada Development Corporation**

Privatization, 11:8

Canada Lutheran magazine see Postal rates—Periodicals, Religious publications**Canada Mortgage and Housing Corporation**

Budget, deficit, 21:11-2

Estimates, 1987-1988, main, 21:6-36

See also Orders of Reference

Expenditures, 21:6

Mandate, 21:21

Programs

Budget, 21:19-20

Residential Rehabilitation Assistance Program, 24:35-6, 54

See also Housing, native people

See also Housing; Housing, native people; Mortgages—Financing—Insurance

Regional offices, staff reducing, 21:20

See also Housing, native people; Witnesses

Canada Museums Construction Corporation

Annual reports, 18:11

Board, membership, 18:19-20

Budget, 14:9

Class "C" corporation advantage, 18:11-2

Committee study, 18:5-28; 19:4-29

Estimates, 1987-1988, main, 14:9-39

See also Orders of Reference

History 14:10-1

Cabinet Ministers involved, Francis Fox, Herb Gray, etc., 14:19-20

Sutherland-Boggs, Jean, involvement, role, etc., 18:7, 9-11, 14-5, 17-9

Mandate, 14:29

Projects, National Gallery of Canada, Canadian Museum of Civilization

Architect selection process, Canadian citizen, importance, 18:8, 12

Comparing, 18:9-10

Contracts, awarding, fast-tracking system, cost overruns, etc., 14:10-1, 13-7, 21, 23-4, 26-7, 29-30, 36; 18:8, 10-2, 15-9, 22-5, 27; 19:19-20

Binder, Mr., comments, 14:15

Brikon Masonry, Franco Trinci, Capform, etc., 14:26-8

Property values, factoring, Auditor General recommendations, 14:36-9; 18:21-2

Deadlines, completion calendar, etc., 18:9

Design choice, Prime Minister Mulroney involvement, 18:8, 20

Paris Opera House, French President Mitterand involvement, comparing, 18:20

Design system, durability, glass technology, etc., 14:30-2

Fundraising drive, 14:10, 20-1, 36; 18:12-3

Operating costs, 14:21-3

Responsibility, transfer to Public Works Department, 14:11; 18:11

Storage spaces, occupancy, 14:28-9

Winding down date, 14:13

See also Witnesses

Canada Post Corporation

Accountability, 2:35

Canada Post Corporation—Cont.

Accounting procedures, standards, financial disclosure, etc.,
3:49; 6:6-7; 17:25-6, 30-1, 35

Advisory council, proposal, 31:34

Assets, real estate, managing, 31:16-7

Public Works Department property, 34:16-7

Board of directors, responsibilities, 2:6

Capital, borrowing requirements, 2:17, 28; 31:17

Surplus, \$26 million, projected, 31:39-42

Challenges, 2:5; 3:15-7

Commercial practices, sound, adopting, 2:7, 47

Committee, site visitation, organizing, agreed to, 18:3

COMTEL system, 10:37-8

Corporate Plan

Committee report, drafting, 6:26-35

1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987,
summaries, Committee study, 2:4-51; 3:4-51; 5:4-53;
6:5-41; 15:5-37; 16:4-41; 17:4-35

Hearings, reopening

M. (Keeper), 7:12-5, out of order, Chairman's ruling,
11; 8:5-7

M. (Keeper), 8:39-52, as amended, agreed to, 4
Amdt. (Duguay), 8:43-51, as amended, agreed to
on recorded division, 3-4

Amdt. to amdt. (McCrossan), 8:46-51, agreed to,
3

See also Reports to House—First—Second—Third

1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:4-44

Document, *Collection and Delivery, 1987-1988, Operating
Plan Targets*, see Post offices—Rural, Canada Post
Corporation

See also Post offices—Rural, Canada Post Corporation

Credit cards, 5:9

Crown corporation status

Criticizing, right to strike, etc., utilities, comparing, 17:5,
22-3, 25, 31-3

Date, 5:43; 13:18-9

Ministerial responsibility, political interference, removing,
Hon. Harvie Andre remarks, etc., 2:25-6; 13:29-30, 33;
16:8, 13-6

Lander, Donald, videotape, 34:12-5, 33

Self-sustaining concept, Canadian Labour Congress
President Shirley Carr, quotation, 34:8

Current issues, Committee study, 34:4-34

Customer relations, 2:38-40; 31:21

Deficit

Andre, Hon. Harvie, concerns, 16:13-4

Operating, reducing to zero by end of 1987-1988 fiscal
year, etc., 2:7, 13, 16-7, 20-1; 3:20, 33, 49-50; 6:6; 12:29,
32; 16:18; 17:5, 19; 34:9

1981, \$600 million, 31:5

Equipment, updating, 2:11, 16; 3:42-3

Expenditures, 3:33

Labour relations, 2:12; 3:16-20; 5:30, 43; 13:19, 28-9; 17:6, 10,
18, 20, 28-9, 34-5

Bargaining units, reducing, 2:12; 3:19-20; 6:20-2

Collective agreements, service and productivity clauses,
examining, 17:5, 15, 25, 30

Conciliator, full-time, proposal, 17:13

Government role, 17:14

History, 13:18-9

Canada Post Corporation—Cont.**Labour relations—Cont.****History—Cont.**

Post Office Department, former, Bill Findlay-Bryce
Mackasey dispute, Joe Davidson book detailing,
34:28-9

Management calibre, questioning, Canadian Union of
Postal Workers President Jean-Claude Parrott,
quotation, 17:29; 34:7-8, 26

Union dues, Rand formula, use, 31:28, 33

United States, comparing, 31:42-3

Mandate, 2:37-8; 3:25-6; 13:6

National control centre, 2:11

New Democratic Party voting record, 16:17-8

Other countries, comparison, 2:30-1, 45

Privatizing, 6:36-7; 11:25-6; 12:33; 13:6; 17:11, 15-6, 33

Services, delivered below cost, 5:38

Shareholders, obligations, 34:8-9

Staff

Reductions, regional offices, 2:12, 25; 3:32, 44-5; 13:17-8;
17:29

Senior management, salaries, etc., 2:24, 45; 5:39-40, 45-6;
6:21; 12:29; 13:20; 31:14-5

Vehicles, 3:41-2

See also Appendices; Dollar coin—Advertising; Post offices—
Rural; Postal rates—Periodicals; Postal service; Witnesses

Canadair Inc.

Privatization, 11:8

Canadian Arsenals Limited

Privatization, 11:8-10

Canadian Charter of Rights and Freedoms see Postal service—
Door-to-door delivery, Disabled and handicapped persons

Canadian Church Press see Witnesses

Canadian Direct Marketing Association see Postal service—
Improving

Canadian Dump Truck Federation see Witnesses

Canadian Federation of Independent Business

Background, political party contributions, etc., 17:7, 26-7

See also Witnesses

Canadian Human Rights Act see Postal service—Door-to-door
delivery, Disabled and handicapped persons

Canadian Jobs Strategy Program see Housing, native people

Canadian Museum of Civilization

Architects, consultants, Douglas J. Cardinal, Architect
Limited, Tetreault, Parent, Languedoc et Associés Inc.,
selection process, etc., 14:10, 17-8, 34; 18:10, 20, 23;
19:4-5, 15-6

Fee structure, 19:17

Reporting responsibilities, 19:7

Budget, cost overruns, design problems, etc., 14:10, 12-4, 26;
18:9, 13-4, 25-6; 19:8-14, 16, 20-1

Landscaping, National Capital Commission responsibility,
19:13-4

Building

Computers, design aid, 18:20; 19:14-5

Materials, design considerations, etc., 14:35; 18:19; 19:5, 8,
10, 18-9

- Canadian Museum of Civilization—Cont.**
 Building—*Cont.*
 National Museums Corporation, program of requirements, 19:6
 Construction contracts, 14:12, 19; 19:6
 Entrance fees, feasibility, 14:13-4; 18:21
 Expenditures
 Exhibit development, 14:25-6
 Operating costs, costs per square foot, etc., 14:17, 22-3; 19:17-8
 International museums, comparing, 19:7-8
 Fundraising, 14:10
 Labour relations, safety record, etc., 14:19
 National Museum of Man, former name, 18:6
 Opening dates, delay, 14:13; 19:13
 Property, cost, National Capital Commission ownership, etc., 14:32-3, 38; 18:26-7
 Quebec, location, construction restrictions, etc., 18:10
 Hull, role, 14:33; 19:6
 Restaurants, concessions, etc., 14:24; 18:21
 Size, 19:7
 Visitors, annual, estimating, 14:23; 19:18
See also Canada Museums Construction Corporation—Projects; National Capital Region—Museums construction
- Canadian National Railways**
 Privatization, speculation, CNCP Telecommunications subsidiary, 11:21-2
- Canadian Periodical Publishers' Association** *see* Witnesses
- Canadian Postmasters and Assistants Association**
 Members, survey, 10:8-9
See also Post offices—Rural, Canada Post Corporation; Witnesses
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission** *see* Postal rates
- Canadian Union of Postal Workers** *see* Canada Post Corporation—Labour relations, Management calibre
- Capform** *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Contracts
- Capling, A.J.** (National Capital Commission)
 National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:3, 22
- Cardinal, Douglas** (Douglas J. Cardinal Architect Ltd.)
 Canada Museums Construction Corporation, Committee study, 19:3-21
- Carr, Shirley** *see* Canada Post Corporation—Crown corporation status, Self-sustaining concept
- Cassidy, Mike** (NDP—Ottawa Centre)
 National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:7-11, 17, 25-7, 34
 National Capital Region, 32:7-11, 25-7
 Parliament Hill, 30:14; 32:34
 Public Service, 29:10
 Public Service Commission, 29:8-9, 17-9
 Public Service Commissioner, Order in Council appointment, Gilbert Scott, Committee study, 29:8-10, 17-21
- Cassidy, Mike—Cont.**
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 30:9-10, 14, 16-9
- Casson, Sir Hugh** *see* Statues, commemorative—Parliament Hill, National Capital Region
- Census (1986)**
 Background, cancellation, 1984, and reinstatement, 26:11-2
 Private mail couriers, Statistics Canada use, 26:24
See also Employment—Recession; Statistics Canada—Publications
- Central America** *see* Housing, native people
- Central Experimental Farm** *see* National Capital Region
- Centre Block** *see* Parliament Hill
- Ceremonial route** *see* National Capital Region
- CF-18A Hornet** *see* Defence industry, procurement—Aircraft
- Chairman, decisions and statements** *see* Procedure and Committee business
- Chambers project** *see* Government—Buildings and office space
- Charter of Rights** *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms
- Cheques** *see* Government
- Citizens for Responsible Government** *see* National Capital Commission
- Citizens Unite for Equitable Postal Service**
 Background, individuals, volunteer status, etc., 16:23, 25-6
See also Witnesses
- Clark, Lee** (PC—Brandon—Souris)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 3:46-7
 Postal service, 3:46
- Cloutier, Sylvain** (Canada Post Corporation)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:3, 5-8, 30; 3:3, 32
 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:3-5, 14-7, 28, 30, 33-5
- CMHC** *see* Canada Mortgage and Housing Corporation
- CN Route**
 Privatization, 11:8, 17-8, 20
- CNCP Telecommunications** *see* Canadian National Railways
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped** *see* Witnesses
- Coins** *see* Currency; Dollar coin; Royal Canadian Mint—Olympic coin program
- Collection and Delivery, 1987-1988, Operating Plan Targets** *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Collective agreements** *see* Canada Post Corporation—Labour relations; Public Service
- Committee**
 Budget, conference, Washington, D.C., U.S.A., staff attending, 24:8

- Committee—Cont.**
 Bus tour, 8:37-9
 Membership *see* Orders of Reference
 Powers, 8:56-7
 Studies and inquiries *see* Canada Museums Construction Corporation; Canada Post Corporation—Corporate Plan—Current issues; Dollar coin—Circulation—Dies; Housing, native people—Canada Mortgage and Housing Corporation; National Capital Commission—Current issues—Management and operation; Postal service; Privatization; Privy Council Office—Secretary for Federal-Provincial Relations—Senior advisor; Public Service Commissioner; Public Works Department—Tendering process; Statues, commemorative—Pearson; Supply and Services Department—Tendering process
 Witnesses, inviting, Wesley Hart, 25:12
See also Canada Post Corporation; Statues, commemorative—Parliament Hill, National Capital Commission—Pearson, Draft reports; Trucking industry
- Communications Department** *see* Postal rates—Periodicals; Publishing industry—Periodicals, Coopers and Lybrand study
- Competition policy**
 Deregulated environment, Wardair, example, 11:11-3
- Comprehensive Policy on Erecting Statues on Parliament Hill** *see* Statues, commemorative—Parliament Hill, Public Works Department
- Computers** *see* Canadian Museum of Civilization—Building
- COMTEL** *see* Canada Post Corporation
- Confederation Boulevard** *see* National Capital Region—Ceremonial route project
- Conflict of interest**
 Avoidance, trusts, establishment, 4:20
 Guidelines, Committee studying, 8:53-7
- Constitution**
 Meech Lake Agreement (Apr.30/87)/Constitution Accord (June 3/87), Quebec participation, 1:26-7
See also Housing, native people—Canada Mortgage and Housing Corporation
- Consumer and Corporate Affairs Department**
 Estimates, 1988-1989, main *see* Orders of Reference
- Cooper, Albert** (PC—Peace River)
 Procedure and Committee business
 Business meetings, 24:15-8, 20-8
 Organization meeting, 24:11
 Vice-Chairman, M. (McKenzie), 24:11
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 24:15-8, 20-8
- Co-operatives** *see* Housing
- Coopers and Lybrand** *see* Publishing industry—Periodicals
- Corrigendum** *see* Procedure and Committee business—Minutes and evidence, Erratum
- Cossette report** *see* Post offices—Employees—Operating costs
- Côté, Hon. Michel** *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation; Postal service—Rural
- Credit cards** *see* Canada Post Corporation
- Cree-Naskapi Agreement** *see* Postal service
- Crown corporations**
 Asset management concept, 11:27
 Creating, golf club, Hamilton, Ont., 11:28
 Privatization
 Benefits, public share offerings, etc., 11:7
 Government deficit reduction, theory, 11:13-5
 Implementation, candidate selection, review process, 11:6-7, 15-6, 18-9, 24
 Policy, Progressive Conservative government initiating, 11:5-6, 13-5
 Public debate, need, 11:25
 Unemployment, estimating, 11:20
See also Air Canada; Atomic Energy of Canada Limited; Canada Development Corporation; Canada Post Corporation; Canadair Inc; Canadian Arsenals Limited; Canadian National Railways; CN Route; de Havilland Aircraft Co. of Canada; Fishery Products International Limited; Nanisivik Mines Limited; Northern Canada Power Commission; Northern Transportation Company Limited; Pêcheries Canada Inc.; Petro-Canada; Post offices; Teleglobe Canada
 Proliferation, 14:20
- CRTC** *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- Cudahy, Dennis M.** (Royal Canadian Mint)
 Dollar coin
 Circulation, review, Committee study, 28:3, 9-13, 15, 17-22
 Dies, loss, Committee study, 8:3, 8-11, 20-3, 27-33
- Cultural industries**
 Free trade threat, 15:15-6, 22-3, 25, 30
 Government support, 15:13
- Currency**
 Coins, cost/face value, 8:29-30
See also Dollar coin
- Daly building** *see* Government—Buildings and office space
- Darling, Stan** (PC—Parry Sound—Muskoka)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:32-4
 Postal rates, 2:32-4
- Data STREAM** *see* Public Service Commission—Application process
- Daubney, David** (PC—Ottawa West)
 National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:18-22, 34
 National Capital Region, 32:18-22
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 30:9
- Davey, Hon. Senator Keith**
 References, 4:11
- Davidson, Joe** *see* Canada Post Corporation—Labour relations, History
- de Havilland Aircraft Co. of Canada**
 Privatization, 11:8, 20

- Deans, Ian** (Public Service Staff Relations Board)
Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:15-33
- Debt, public**, 1:41
See also Crown corporations—Privatization; Government—Expenditures
- Decima Research** *see* Postal service—Door-to-door delivery
- Decontie, Bob** (Assembly of First Nations)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 8-13, 23, 25-6
- Defence Industrial Base Review Program** *see* Defence industry, procurement
- Defence industry, procurement**
Aircraft, CF-18A Hornet maintenance contract, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, Supply and Services Department, involvement, 1:32-3; 20:25-6
Criteria, 20:19-21
Defence Industrial Base Review Program, Supply and Services Department review, 20:8, 12-3
Defence Production Revolving Fund, loan guarantees, Supply and Services Department, 20:17
Submarines, nuclear-powered, Supply and Services Department feasibility studies, 20:24
United States, \$18 million overcharge, 20:13-5
See also Atlantic Opportunities Program;—Government procurement expenditures; Manitoba; Supply and Services Department
- Defence Production Revolving Fund** *see* Defence industry, procurement
- Denis, John** (National Capital Commission)
National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:3, 18
- Deputy Ministers** *see* Government—Departments
- Deregulation** *see* Competition policy
- Derrett, Anne** (Citizens Unite for Equitable Postal Service)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3, 5, 11-6, 22, 24, 26
- Destination '88** *see* National Capital Region—Special events
- Devon, Alta.** *see* Post offices—Rural, Alberta
- Diefenbaker, Right Hon. John** *see* Statues, commemorative—Pearson, Background
- Disabled and handicapped**
Banking, direct deposit privileges, government cheques, proposal, 16:36, 40
Services, 16:37-8
See also Housing; Post offices—Retail outlets; Postal service—Door-to-door delivery
- Dissenting statements** *see* Minority reports
- Documents** *see* Appendices; Cabinet documents; Procedure and Committee business
- Dollar coin**
Advertising, promoting, government role, 28:6-7, 11-2, 23
Canada Post Corporation, role, 31:43
Aureate finish, tarnishing, 28:9
Bidding process, contract awarding, Inco Limited, Sherritt Gordon Mines Limited, involvement, 28:19-20
Circulation, review, Committee study, 28:4-24
See also Reports to House—Sixth
Dies, loss, 28:6, 11-2, 14
Committee study, 8:7-39
Hoarding, 28:8-9, 20-1
Seigniorage, 28:18-9
United States, Susan B. Anthony coin, acceptance, difficulties, 28:6, 11, 16
Voyageur coin, no longer in circulation, 28:18
\$1 note, pull-out date, January 1st, 1989, \$175 million savings, 28:7-8, 15, 21-2
\$2 note, demand, 28:12-3, 15-7
- Dorin, Murray** (PC—Edmonton West)
Canada Post Corporation, current issues, Committee study, 34:11, 27-30
Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 34:11
- Douglas J. Cardinal Architect Limited** *see* Canadian Museum of Civilization—Architects; Witnesses
- du Toit report** *see* Parliament Hill
- Duguay, Leo** (PC—St. Boniface)
Canada Post Corporation, M. (Keeper), amdt., 8:41-4, 46, 49, 51
Conflict of interest, 8:55
Dollar coin, dies, loss, Committee study, 8:26-8, 35-6
Government, M. (Boudria), 8:57-8
Procedure and Committee business
Business meetings, 8:38-9, 41-4, 46, 49, 52, 55, 57-60
Clerk, 8:41
Information, 34:29-30
Members, 8:38-9
Motions, 8:43, 55
Questioning of witnesses, 34:11
Public Works Department, M. (Boudria), amdt., 8:58-60
Royal Canadian Mint, 8:27-8
Supply and Services Department, M. (Boudria), amdt., 8:58-60
- Economic conditions** *see* Atlantic provinces
- Economic Council of Canada**
Privatization study, *Minding the Public's Business*, 11:17
- Economy** *see* Atlantic provinces; British Columbia; Postal service—Rural
- Edmonton Journal** *see* Post offices—Rural, Alberta
- Education**
Post-secondary
British Columbia, federal government funding, funds not used for education, 1:36-7
Women, numbers increasing, 26:9-10
See also Employment—Work force; Statistics Canada—Publications
- Electoral districts** *see* Statistics Canada—Publications

- Electronic mail** *see* Postal service—Automation
- Embassies and consulates** *see* National Capital Region—Saudi Arabian Embassy
- Emery, Allen** *see* Housing, native people—Inspection system
- Emond, Robert M.** (Supply and Services Department)
Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:4, 6, 12, 15-6, 24
- Employment**
Housing shortage, impediment, 21:21
Job creation, 1981-1986, 26:8
Labour force, educational levels, upgrading, 26:7, 9-10
Recession, early 1980s, impact, Census (1986) results, 26:6-8, 10
Service sector, 26:8
Women, growth rate, occupational analysis, etc., 26:7-9, 17-8
See also Atlantic Opportunities Program—Government procurement expenditures; Publishing industry; Supply and Services Department
- Employment and Immigration Department**
Folders, Progressive Conservative Party of Ontario solicitation letters included, Supply and Services Department involvement, 20:23-4
- Energy policy**
Liberal government, former, record, 11:23
Progressive Conservative government, direction, 11:23, 26-7
- Ense, Shirley** (Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc.)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 24-5, 28
- Erratum** *see* Procedure and Committee business—Minutes and evidence
- Established Programs Financing**
Spector, Norman, Secretary for Federal-Provincial Relations, position, 1:22-3
- Estimates** *see* Canada Mortgage and Housing Corporation; Canada Museums Construction Corporation; Orders of Reference; Statistics Canada; Supply and Services Department
- Ethnic groups** *see* Public Service Commission—Recruitment
- Eybel, Susan** (Rural Dignity)
Postal service, Committee study, 12:3, 22, 43
- Facsimile machines** *see* Postal service—Automation
- Fairford Indian Band** *see* Housing, native people; Witnesses
- Faschauner, Karen** (Citizens Unite for Equitable Postal Service)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3, 10-1, 21, 23, 25
- Federal-provincial agreements** *see* Housing—Affordable
- Federal-provincial conferences** *see* Government—Procurement; Housing—Affordable
- Federal-provincial fiscal arrangements** *see* Established Programs Financing
- Federal-Provincial Relations Secretariat** *see* Privy Council Office
- Fédération de l'Union des producteurs agricoles** *see* Appendices
- Feika, Irene** (Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3, 26-39
- Fellegi, Dr. Ivan P.** (Statistics Canada)
Statistics Canada estimates, 1988-1989, main, 26:4, 6-11, 13-24
- Fellows, John** (Canada Post Corporation)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 5:3-14, 16-20, 22, 27-8, 34-5, 37, 40, 42-3; 6:3, 18
- Findlay, Bill** *see* Canada Post Corporation—History
- Fire insurance** *see* Housing, native people
- Fishery Products International Limited**
Privatization, 11:8, 13-5
- Fontaine, Gabriel** (PC—Lévis)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:14-7, 28
Postal service, 31:15-6
Procedure and Committee business, information, 31:28
- Forrestall, J.M.** (PC—Dartmouth—Halifax East; Parliamentary Secretary to Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:50; 3:24; 6:8-9, 32
- Foster, Maurice** (L—Algoma)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 6:14-5, 35, 40
Post offices, 6:14-5, 40
Postal service, 6:40
Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 6:16, 40
- Fox, Hon. Francis** *see* Canada Museums Construction Corporation—History
- Fox, Terry** *see* Statues, commemorative
- FPI** *see* Fishery Products International Limited
- Fraleigh, Sid** (PC—Lambton—Middlesex)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 5:8, 31-2, 43-5; 6:38
Dollar coin, dies, loss, Committee study, 8:8, 10-1, 19-23
Postal service, 5:31-2, 44-5; 6:38
Royal Canadian Mint, 8:19
- Franchises** *see* Post offices—Rural
- Free trade, Canada-United States negotiations**, 1:26
See also Cultural industries; Housing, native people—Standards; Postal rates—Periodicals, Subsidy program; Publishing industry—Periodicals

French language *see* Supply and Services Department

Fullerton, Doug *see* National Capital Region—Ceremonial route project

Gagliano, Alfonso (L—Saint-Léonard—Anjou)

Canada Post Corporation, Corporate Plan

Current issues, Committee study, 34:6-8, 10, 19-22, 30-1
1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 6:5-7, 14, 26, 28-9, 32-3; 12:33; 16:9-12, 20, 32-3; 17:8-11, 19-22, 30-1

M. (Keeper), 8:42, 49-50, 52

1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:17-9, 28-30

Post offices, 10:25, 33-4, 39-40; 12:32-4, 44; 13:9-11, 23-4, 32; 31:17-8, 28-9

Postal rates, 6:5-6, 32-3; 34:19-22

Postal service, 6:7; 16:9-12, 20, 32-3; 17:8-9; 34:6-7, 19, 30-1

Committee study, 10:24-5, 32-4, 39-40; 12:32-4, 44; 13:8-11, 22-4, 32

Procedure and Committee business

Business meetings, 7:36

Information, 16:11

Motions, 6:28

Questioning of witnesses, 34:10

Reports to House, M. (Gormley), 6:32

Witnesses, M. (Keeper), 17:21-2

Gaudette, Claude (Prince Edward Island Truckers Association)

Public Works Department, tendering process, Committee study, 33:3, 6-18

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa-Vanier)

National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:27-32, 34

National Capital Region, 32:28-9, 31-2

Parliament Hill, 32:30-1, 34

Girard, Albert (PC—Restigouche)

Atlantic provinces, 1:30-1

Canada Post Corporation, 12:29

Corporate Plan

1986-1991, and Operating and Capital Budgets,

1986-1987, summaries, Committee study, 2:32, 45-7; 3:6-7, 34, 43-5; 5:10, 27, 29-31, 39-40, 50-1; 15:22-4, 32-3; 16:22-3, 36-7; 17:7, 24-6

M. (Keeper), 8:48

Canadian Federation of Independent Business, 17:26

Cultural industries, 15:22-3

Currency, 8:29-30

Disabled and handicapped, 16:36-7

Dollar coin, dies, loss, Committee study, 8:29-30

National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:15-7

National Capital Region, 9:15

Penitentiaries, 7:27

Post offices, 2:46; 3:6-7, 43; 8:48; 12:29

Postal rates, 3:44; 15:24, 33

Postal service, 3:44; 5:29, 31; 16:22-3, 36-7; 17:25

Committee study, 12:29-31, 37-9, 44

Privy Council Office

Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman

Spector, appointment, Committee study, 1:30-1

Senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:25

Girard, Albert—*Cont.*

Procedure and Committee business

Business meetings, 8:48

Chairman, M., 1:7-11, 14

Organization meeting, 1:7-11, 14-5, 18

Questioning of witnesses, M., 1:18

Quorum, M. (Gormley), 1:15

Travel, 8:48

Vice-Chairman, M., 1:15

Public Service, 7:27-9

Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:27-9

Publishing industry, 15:32

References *see* Post offices—Rural, Offices

Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:26-8

Giroux, Robert J. (Canada Museums Construction Corporation)

Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:8-15, 19-24, 26-30, 33-4, 37-8

Glass technology *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Design system

Glengarry—Prescott—Russell constituency *see* Postal service—Rural

Glocking, Graham (National Capital Development Program)

References, commendation, 30:18

Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 23:3, 6-7, 9-14, 17-9, 24

Golf clubs *see* Crown corporations—Creating

Gormley, John (PC—The Battlefords—Meadow Lake; Vice-Chairman)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:21-4, 34, 40-1; 5:27-9; 6:11, 25-6, 28-9, 33-4

Ms. (Keeper), 7:13; 8:39-46, 51-2

Committee, 8:37-9, 56

Conflict of interest, 8:53-7

Dollar coin, dies, loss, Committee study, 8:7-11, 15, 19

Government, M. (Boudria), 8:53, 59

National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:4, 11-2, 27-8

National Capital Region, 9:11-2

Post offices, 10:14-6, 24, 32, 38-40

Postal rates, 2:22, 24, 34; 5:28-9; 6:25-6, 33-4

Postal service, 2:21; 5:27; 6:11

Committee study, 10:4, 14-6, 24, 32, 38

Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, appointment

Committee study, 1:25-7, 31, 37-9, 44

Rescinding, M. (Keeper), 1:48-52

Procedure and Committee business

Business meetings, 8:5-7, 37-46, 51-2

Chairman

M. (Baker), 1:10-1, 14

Role, 10:38-9

Clerk, Vice-Chairman conferring with, 8:41

In camera meetings, M., 1:22

Meetings, extending, 8:32

Members, 1:37-8

Gormley, John—Cont.

Procedure and Committee business—*Cont.*

Members—*Cont.*

Substitutes, 8:38-9

Motions, 1:49

Admissibility, 8:40, 53-5

Deferring, 8:5-7, 39

Order of Reference, M. (Keeper), 7:13-4

Organization meeting, 1:10-1, 14-5, 17-9, 22

Printing, minutes and evidence, M., 1:22

Questioning of witnesses, 1:37; 2:37, 40

M. (Girard), 1:17-8

Order of questioners, 8:10-1

Quorum, M., 1:15

Reports to House, M., 6:26-9

Staff, M., 1:20

Travel, scheduling, 8:40-1

Witnesses

Appearances, 8:37-9

M. (Boudria), 9:28-9

M. (Guilbault), 1:19

Public Works Department, M. (Boudria), 8:58-60

Supply and Services Department, M. (Boudria), 8:58-60

Gosselin, Yves (National Capital Commission)

National Capital Commission, management and operation,
Committee study, 9:3, 10-1, 15

Gottselig, Bill (PC—Moose Jaw)

Post offices, 12:26, 28-9, 39-41

Postal service, Committee study, 12:26, 28-9, 39-41

Government

Buildings and office space

Chambers project, 9:6

Daly building, Ottawa, Ont., 9:5

Smoking, banning, 7:32

Cheques, cashing, direct deposit program, etc., 20:8-9, 11,
16-7, 21-4

See also Disabled and handicapped—Banking

Contracts, purchases, etc.

Tendering process, Committee studying, M. (Boudria),
8:53, 57-60, withdrawn, 4

See also Canadian Museums Construction Corporation—
Projects; Supply and Services Department

Departments, Deputy ministers, 4:18

Expenditures, reducing, Norman Spector, Secretary for
Federal-Provincial Relations, position, 1:23-4

Liberal, former *see* Energy policy; Postal service—Door-to-
door delivery

Procurement

Federal-provincial conference, 20:9-10, 26

New Brunswick, file folders, 20:9

Procedures, streamlining, short form contracts, etc., 20:7,
18-9

Government—Cont.

Procurement—*Cont.*

Supply and Services Department role, competition
promoting, etc., 20:9, 18-9

See also Atlantic Opportunities Program; Government—
Contracts; Manitoba—Government

See also Canada Post Corporation—Labour relations; Crown
corporations—Privatization, Policy; Cultural industries;
Dollar coin—Advertising; Education—Post-secondary;
Energy policy; Housing; Housing, native people; Postal
rates—Non-compensatory; Rural Dignity

Government appointments *see* Order in Council appointments

Government departments appearing *see* Witnesses

Governor General

Estimates, 1988-1989, main *see* Orders of Reference

Graham, Stan (PC—Kootenay East—Revelstoke)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and
Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries,
Committee study, 2:14, 34-5; 3:17-9, 31-3; 5:19, 33-5, 45-7;
6:20-1, 29, 40

Post offices, 5:33; 10:19, 21-2

Postal service, 2:35; 3:17-9, 31, 33; 5:33; 6:21

Committee study, 10:19-23

Procedure and Committee business

Chairman, M. (Baker), 1:12-3, 15

Motions, 6:29

Organization meeting, 1:12-3, 15-7

Printing, M., 6:40

Questioning of witnesses, M. (Girard), 1:16

Grain elevators *see* Post offices—Rural

Grand Rapids First Nations *see* Witnesses

Gray, Hon. Herb *see* Canada Museums Construction
Corporation—History

Green boxes *see* Postal service—Door-to-door delivery

Grisé, Richard (PC—Chambly)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and
Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries,
Committee study, 2:30-2, 45; 3:33-4, 41

Postal rates, 3:33-4

Postal service, 2:32; 3:41

Guilbault, Jean-Guy (PC—Drummond)

Canada Mortgage and Housing Corporation estimates,
1987-1988, main, 21:22-4, 33-4

Canada Museums Construction Corporation
Committee study, 18:18-21; 19:14-7

Estimates, 1987-1988, main, 14:23-4, 32-5

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and
Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries,
Committee study, 2:28-30, 47-8; 3:30-1

Canadian Museum of Civilization, 14:32-3; 18:20; 19:14-6

Defence industry, procurement, 20:19-20

Government, 20:18

Housing, 21:22-4, 33-4

National Gallery of Canada, 14:32, 34

Postal service, 2:28-9, 47-8; 3:30-1

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:15, 19

- Guilbault, Jean-Guy—Cont.**
 Procedure and Committee business—*Cont.*
 Witnesses, M., 1:19
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 23:20-3
 M. (Boudria), 23:20-3
 Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:18-20, 34-5
- Halifax, N.S.** *see* Housing—Affordable
- Halliday, Bruce** (PC—Oxford)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 6:35-6
 Post offices, 6:35-6
- Hamelin, Charles** (PC—Charlevoix)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 3:5-6
 Native people, 1:40-1
 Post offices, 3:5-6
 Postal service, 3:5
 Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, appointment, Committee review, 1:27-8, 40-1
- Hamilton, Ont.** *see* Crown corporations—Creating
- Harcourt, Mayor Michael** *see* Housing—Canada Mortgage and Housing Corporation programs
- Hart, Wesley** *see* Committee—Witnesses
- Hawkes, Jim** (PC—Calgary West)
 Government, 4:18
 Privy Council Office, Senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:18, 21-3, 28
 Procedure and Committee business
 Motions, 4:28
 Questioning of witnesses, 4:11, 17
- Health and safety** *see* Housing, native people, Overcrowding
- Heap, Dan** (NDP—Spadina)
 Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:23-5, 35-7, 46-7
 Procedure and Committee business
 Meetings, 25:47
 Members, 25:46-7
- Hébert, Gilles** (Canada Post Corporation)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:3, 9, 24-7, 35-7
- Highways and roads** *see* National Capital Region
- Holtmann, Felix** (PC—Selkirk—Interlake; Chairman)
 Atlantic Opportunities Program, 20:10-1
 Boudria, references, 7:18
 Canada Mortgage and Housing Corporation estimates, 1987-1988, main, 21:10-1, 31-3
 Canada Museums Construction Corporation
 Committee study, 19:7-8, 17-9, 24, 27-8
 Estimates, 1987-1988, main, 14:13-4, 21-3, 25, 27, 31, 38
- Holtmann, Felix—Cont.**
 Canada Post Corporation, Corporate Plan
 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:4-5, 14, 17, 24, 31, 34, 36, 38-40, 43; 3:4, 10, 16-8, 21-4, 29-30, 35-8, 40, 43, 45, 47, 51; 5:4, 10, 14, 21, 24-5, 29, 31, 33, 35-7, 43, 47, 52-3; 6:9, 11, 16-7, 23, 26-9, 31, 33, 38; 7:18, 25-6, 32; 15:9, 14-5, 18-20, 24, 27, 33-4; 16:9, 33, 35; 17:7, 18, 27-8
 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:20-2, 25-6, 33-4, 42
 Current issues, Committee study, 34:17-9
 Canadian Federation of Independent Business, 17:7
 Canadian Museum of Civilization, 14:13-4, 23, 38; 19:7-8, 17-9
 CN Route, 11:17-8
 Dollar coin, circulation, review, Committee study, 28:6, 15, 20, 22
 Economic Council of Canada, 11:17
 Government, 7:32
 Housing, 21:31-3
 Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:33, 39, 41-4, 47-9, 51-3; 25:25, 37
 National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:11, 22-3, 32
 National Capital Region, 32:11, 22-3
 National Gallery of Canada, 14:13-4, 23, 38
 Parliament Hill, 30:12; 32:32
 Post offices, 5:24; 6:16-7; 12:18, 20-1; 13:7-8; 31:20-1, 25-6
 Postal rates, 2:34; 5:33; 6:26; 15:14-5, 19-20, 24, 27, 33-4; 16:9; 17:18, 27
 M. (McKenzie), 15:36-7
 Postal service, 3:4, 18, 23, 40; 5:4, 10, 14, 21, 31, 35; 16:9, 33, 35; 17:7; 31:21-2, 33; 34:17-9
 Committee study, 12:4, 18, 20-1, 37, 43-4; 13:4, 7-8, 21, 23, 27
 Privatization, Committee study, 11:5, 17-8, 25-6, 28-9
 Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, appointment
 Committee study, 1:22, 29, 33, 37-40, 41-4
 M. (Keeper), 1:47-9, 52
 Procedure and Committee business
 Agenda and procedure subcommittee
 Establishing, M. (Baker), 1:20-1
 Meetings, 3:43, 51
 Business meetings, 7:34-6; 24:11-3, 15-28
 Chairman, election, M. (Baker), 1:8, 11-3
 Clerk, introductions, 25:4
 Documents
 Appending to minutes and evidence, 16:41
 Tabling, 6:19; 25:46
In camera meetings, 7:34
 Meetings
 Breaks, 2:31; 3:29
 Extending, 1:44; 5:42-3
 Late starting, 25:47
 Postponing, 13:4
 Scheduling, 22:19
 Time limits, 4:8
 Members
 Absence, 25:46-7

Holtmann, Felix—Cont.Procedure and Committee business—*Cont.*Members—*Cont.*

Appearing as witnesses, 23:5

Leaving early, 7:34-5

Remarks, 1:38-9

Substitutes, 2:14

Motions

Admissibility, 4:28; 7:12-3

Disposition, 1:52

Organization meeting, 1:8, 11-3, 15-22; 24:11

Points of order, non-members raising, 5:17

Printing, minutes and evidence, M. (Gormley), 1:22

Questioning of witnesses, 2:5

Brevity, 3:36

Departmental officials, 1:33, 37, 39; 4:8-11

Non-members, 32:14-5

Order in Council appointees, 4:8-11

Parliamentary Secretary, 2:36-7; 3:21

Relevance, 1:43; 2:39; 4:12-4

Repetitive, 3:30; 6:23-4

Replies, 5:52-3; 6:9, 40

Time limit, 2:43-4; 3:47; 6:16

M. (Girard), 1:16-8

Unused time, 7:21-2

Videotapes, 34:10-2

Quorum

Lack, 1:47; 7:36; 11:5

Meeting and receiving/printing evidence without,
M. (Gormley), 1:15-6

Reports to House, draft reports, 6:26-7, 31

Staff, researcher, M. (Gormley), 1:19

Travel, scheduling, 2:4-5

Vice-Chairman, election, M. (Girard), 1:15

Witnesses

Appearances, 17:8

M. (Keeper), 17:20-2

Expenses, M. (Guilbault), 1:19

Inviting, 14:35-6; 22:18; 25:12

Recalling, 6:27, 31, 33

Public Service, 7:25-6

Public Service Commissioner, Order in Council

appointment, Gilbert Scott, Committee study, 29:16

Public Service Staff Relations Board, Annual Report,
1985-1986, 7:25-6

Publishing industry, 15:9, 18-9, 34

Scott, Gilbert, references, 29:16

Statues, commemorative

M. (McKenzie), 23:14, 17

Pearson, Right Hon. Lester B., erecting, Committee study,
23:10, 12-4, 17-20; 30:12

M. (Boudria), 23:20-2, 24

Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main,
20:10-1, 22, 32-3

Transfer payments to provinces, 1:42

Hopkins, Len (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Defence industry, procurement, 20:12-5

Government, 20:11

Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main,
20:11-5**Horner, Bob (PC—Mississauga North)**Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and
Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries,
Committee study, 2:41-4; 17:33

Postal rates, 2:41-2

Postal service, 2:42-3

Public Service Staff Relations Board, Annual Report,
1985-1986, 7:25-6, 31-2**Housing**

Affordable, 21:12, 17-8, 35

Federal-provincial agreements, conferences, etc., 21:9-10,
13, 16, 18

Halifax, N.S. program, 21:19

Human rights issue, 21:17

Thermocube concept, 21:14-5

Alberta, collapse, 21:11-2, 24

Canada Mortgage and Housing Corporation programs,
AHOP, ARP, etc., 21:7-8, 11-2, 15-6, 23, 28Harcourt, Mayor Michael, Vancouver, B.C., letter,
praising, 21:18-9*See also* Housing, native peopleCo-operatives, CMHC new starts stimulating, 21:7-8, 25-6,
28-31

Data base, national, 21:13

Disabled and handicapped persons, needs, 21:35

Ghettos, avoiding, 21:34

Government budget, percentage of total, 21:14

Homeless, estimate, 21:18

International Year of the Homeless, 1987, CMHC initiatives,
etc., 21:10, 16Land-banks, government owned, new house use, jurisdiction,
21:15Non-profit programs, rental projects, CMHC abandoning,
21:33-4Olympic Winter Games, 1988, Calgary, Alta., mobile homes,
CMHC participation, native people needs, etc., 21:21-2

Provinces, CMHC funding agreements, 21:13-4, 26

Quebec

Canada Mortgage and Housing Corporation, financing
arrangements, 21:13, 22-3

Montreal, Que., rooming-house crisis, report, 21:12-3, 15-6

Rent supplements, phase-out, recommendation, 21:25-6

Standards, CMHC regulations, contractors' complaints,
21:32-3

Starts, estimates, etc., 21:7, 23-4

See also Housing—Co-operatives

Stock

International efforts, comparing, 21:35

Renovation emphasis, 21:10

Toronto, Ont., key money situation, etc., 21:27

United States, budget, shrinking, 21:14

See also Employment; Mortgages**Housing, native people**

Appropriation Act, amendments, 25:6

Canada Mortgage and Housing Corporation, On-Reserve
Native Housing Program, 21:31-2

Committee study, 24:28-54; 25:4-47; 27:4-13

Constitutional implications, 25:7, 33

Residential Rehabilitation Assistance Program, financing
problems, 27:4-13

- Housing, native people—Cont.**
 Canadian Jobs Strategy Program, Hon. Benoît Bouchard, references, 25:10, 26-7
 Central America, conditions, comparing, 25:37
 Fairford Indian Band concerns, 25:39-46
 Fire insurance, 24:48-9
 Government role, 24:38; 25:37, 46-7
 Task Force on Program Review (Nielsen) report, 25:7
 History, prior to 1945, 25:6
 Houses, construction costs, life expectancy, etc., 25:7, 9, 12, 14, 25-6, 29, 32, 35
 Indian Act
 Constraints, 25:9, 34
 See also Housing, native people—Legislation
 Indian Affairs and Northern Development Department, on-reserve program, 24:29-34, 40-7, 49-53; 25:7, 10-2, 15, 29-34, 36-8
 Debt retirement plan, Manitoba, example, 25:29-30, 45-6
 Inspection system, training programs, etc., 25:11, 13-26, 30, 32, 34
 Emery report, 25:16-7, 19
 Rental units, 25:19
 Strayer, Judge Barry, judgement, 25:30
 Task forces, 25:16
 Legislation, Bill C-31 implications, 24:37-8, 51; 25:9, 15
 Mortgage financing, loans, guarantees, 25:9-12, 25, 32, 35, 37
 National Housing Act amendments, Section 56.1 subsidies, 25:7, 6, 9, 11, 21, 30, 32-3, 39, 42-4
 Northwest Territories, 25:6
 Overcrowding, health risks, etc., 25:6, 10, 33-4, 43
 Self-government block funding, 24:47-8
 Standards, plywood, use, free trade agreement, threatening, 24:39
See also Housing—Olympic Winter Games; Indian self-government
- Hoyle, Dinah** (Canadian Periodical Publishers' Association)
 Canada Post Corporation Corporate Plan, 1986-1991, Committee study, 15:3, 19-20, 25, 28, 32, 35-6
- Hull, Que.** *see* Canadian Museum of Civilization—Quebec
- Human rights** *see* Housing—Affordable; Postal service—Door-to-door delivery, Disabled and handicapped persons
- Inco Limited** *see* Dollar coin—Bidding process
- Indian Act** *see* Housing, native people
- Indian Act (amdt.)(Bill C-31)(1st Sess., 33rd Parl.)** *see* Housing, native people—Legislation
- Indian Affairs and Northern Development Department** *see* Housing, native people; Witnesses
- Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc.** *see* Witnesses
- Indian self-government**
 Housing program, importance, 25:20, 22, 34, 44
See also Native people—Aboriginal rights
- Insurance** *see* Housing, native people—Fire insurance; Mortgages
- Interest rates**
 Real, lowering, 21:8, 25, 28-30
- International Year of the Homeless, 1987** *see* Housing—Homeless
- Isabelle, Gaston** (L—Hull—Aylmer)
 National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:18-9
 National Capital Region, 9:19
 References, 9:20
- James, Ken** (PC—Sarnia—Lambton)
 Crown corporations, 11:15-6
 Energy policy, 11:26-7
 Petro-Canada, 11:27
 Privatization, Committee study, 11:15-7, 26-7
- Job creation** *see* Employment
- Job retraining programs** *see* Public Service Commission
- Johnson, H. Lloyd** (Canadian Postmasters and Assistants Association)
 Postal service, Committee study, 10:3-19, 22-8, 30-8
- Keeper, Cyril** (NDP—Winnipeg North Centre)
 Canada Mortgage and Housing Corporation estimates, 1987-1988, main, 21:16-20, 25
 Canada Museums Construction Corporation, Committee study, 18:14-8, 23-5
 Canada Post Corporation, Corporate Plan
 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:4-5, 18-21, 26-8, 31, 38-41, 44, 49-50; 3:12-5, 20-1, 27-30, 37, 43, 51; 5:15-8, 44, 49-50, 52-3; 6:8-11, 17-20, 27-32, 34-5, 15:22, 25-30, 34-7; 16:10, 12-7, 21-2, 24, 33-5, 38; 17:7-8, 11-5, 20-2, 27, 31-3, 35
 Ms., 7:12-5; 8:39-41, 43-6, 48-9, 51-2
 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:4, 9-14, 22-5, 27, 31-2, 39-42
 Current issues, Committee study, 34:6, 9-15, 22-5, 31-3
 Committee, 8:38, 56-7
 Conflict of interest, 8:56-7
 Davey, Hon. Senator Keith, references, 4:11
 Dollar coin, dies, loss, Committee study, 8:6, 15-8, 23, 25-6, 34-5
 Established Programs Financing, 1:22-3
 Government, 1:23-4
 Housing, 21:16-9, 24-5
 Native people, 1:46
 Patronage, 4:12
 Post offices, 3:14; 5:49-50; 6:30; 10:16-9, 26-8, 35-6; 12:22-5, 34-5, 42-3; 13:12-6, 25-6, 32-3; 31:22-5; 34:24-5
 Postal rates, 2:18, 40-1; 6:29-32, 35; 15:25-9
 M. (McKenzie), 15:36-7
 Postal service, 2:19-20, 26-8; 3:12-4, 27-8; 5:10-1, 15-8; 6:8-11, 17-20, 30; 8:39; 16:12-5, 17, 21-2, 33-5, 38; 17:12; 31:9-13, 31-2, 39-41
 Committee study, 10:7, 15-20, 26-8, 34-6, 38-9; 12:22-5, 34-7, 42-3; 13:12-6, 23, 25-7, 32-4
 Prime Minister's Office, 4:12-3, 15-6
 Privy Council Office
 Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, appointment, Committee study, 1:22-4, 33, 37-9, 43, 46-9, 52
 M., 1:47-8, 52

- Keeper, Cyril—Cont.**
 Privy Council Office—*Cont.*
 Senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:10-6
- Procedure and Committee business
 Agenda and procedure subcommittee, 3:43, 51
 M. (Baker), 1:20-1
 Business meetings, 7:34-6; 8:6-7, 38-41, 43-6, 48-9, 51-2, 56-7, 60
 Chairman, 10:38-9
 M. (Baker), 1:13-4
 Clerk, 8:41
 Documents, 6:19
 M., 13:23
In camera meetings, 7:34
 Meetings, 2:31; 5:52-3; 22:19
 Members, 7:34-6; 8:38-9
 Motions, 1:52; 6:27, 29; 8:6, 43-4, 56
 Order of Reference, M., 7:12-5
 Organization meeting, 1:13-21
 Questioning of witnesses, 1:33, 37-9, 43, 48-9; 2:40, 44; 3:20-1, 30; 4:10-1, 13-5; 5:52-3; 34:9-12
 M. (Girard), 1:17-9
 Quorum, 7:35
 M. (Gormley), 1:16
 Reports to House, 6:27, 31
 Staff, M. (Gormley), 1:20
 Travel, 2:4-5; 8:41, 48
 Witnesses, 6:31-2; 8:38; 16:24; 17:7-8
 M., 17:20-2
 M. (Guilbault), 1:19
 Public Service, 7:22-3
 Public Service Staff Relations Act, 7:23-4
 Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:22-5
 Public Works Department, M. (Boudria), 8:60
 Publishing industry, 15:26, 28, 34-5
 Royal Canadian Mint, 8:25-6
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 22:16-9
 Supply and Services Department, M. (Boudria), 8:60
- Keller, Karen** (Citizens Unite for Equitable Postal Service)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3, 6-7, 10, 13-4, 16, 22, 25
- Kennedy, William T.** (Canada Post Corporation)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:3, 15
- Killens, Thérèse** (L—Saint-Michel—Ahuntsic)
 Canada Mortgage and Housing Corporation estimates, 1987-1988, main, 21:12-6, 24-6, 34-5
 Housing, 21:12-5, 24-6, 35
 Native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:36-9, 44-5, 49-51, 53-4; 25:21-3, 26-7, 33-4, 45-6; 27:4-7, 9-13
 Native people, 24:36
 Procedure and Committee business, Chairman, 21:12
- Kindy, Alex** (PC—Calgary East)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, 2:48-9
 Postal service, 2:48-9
- Kitchener, Ont.** *see* Postal service—Door-to-door delivery
- Labour force** *see* Employment
- Labour relations** *see* Canada Post Corporation; Canadian Museum of Civilization; National Gallery of Canada; Post offices—Rivière-du-Loup
- Labrecque, Louis** (Public Service Staff Relations Board)
 Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:30
- Lac-des-Aigles, Que.** *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Lafontaine, Maurice** (Royal Canadian Mint)
 Dollar coin
 Circulation, review, Committee study, 28:3, 5-9, 14-6, 19, 21-3
 Dies, loss, Committee study, 8:3, 7-10, 12-21, 24-31, 34-7
- Land-banks** *see* Housing
- Lander, Donald H.** (Canada Post Corporation)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 2:3-4, 8-51; 3:3-15, 17-8, 20, 22-31, 33-51; 5:3-4, 13, 15-7, 19-21, 23-33, 36-41, 43-52; 6:3, 5-11, 13-25, 27, 36-41
 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:3, 5-8, 10-4, 19-24, 26-34, 37-44
 References, 17:30
See also Canada Post Corporation—Crown corporation status, Ministerial responsibility; Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Langdon, Steven W.** (NDP—Essex—Windsor)
 National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:12-4, 20-2, 27
 National Capital Region, 9:13, 21
 References, 9:13
- Lansdowne Park** *see* National Capital Region
- Larkin, Judy** (National Capital Commission)
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 30:5-9
- Lay-offs** *see* Post offices—Employees
- Lebreton Flats** *see* National Capital Region
- Lecours, Rachelle** (Citizens Unite for Equitable Postal Service)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3-4, 9, 12, 14-6, 20, 22-3
- Lefebvre, Pierre** (Supply and Services Department)
 Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:4, 15
- Letendre, Robert** (Supply and Services Department)
 Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:4, 23, 27-8, 37

- Letter carriers** *see* Postal service
- Lévrier, Ron** (Grand Rapids First Nations)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 35-8
- Liberal government, former** *see* Energy policy; Postal service—Door-to-door delivery
- Loans** *see* Housing, native people—Mortgage financing
- Loonie** *see* Dollar coin
- Lorimer, Bruce** (Canada Museums Construction Corporation)
Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:8, 23
- Macfarlane, John** (Canadian Periodical Publishers' Association)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 15:3, 5-9, 15-7, 20-3, 25-36
- Machine-readable data** *see* Statistics Canada—Publications
- Mackasay, Hon. Bryce** *see* Canada Post Corporation—Labour relations, History
- Mail-boxes** *see* Postal service—Door-to-door delivery
- Mail couriers** *see* Census (1986)
- Mailly, Claudy** (PC—Gatineau; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 3:15-7, 49-50
Postal rates, 3:16
- Major's Hill Park** *see* National Capital Region—Ceremonial route project, Parks
- Malone, Arnold** (PC—Crowfoot)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 6:11-4, 27, 38, 41
Postal rates, 6:12
Postal service, 6:12, 14, 41
Procedure and Committee business
Reports to House, M. (Gormley), 6:27
Witnesses, 6:27
References *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Manitoba**
Federal-provincial governments, memorandum of understanding *re* co-operative procurement, 20:9
Supply and Services Department policies, publicizing, defence industry, stimulating, etc., 20:25-6
See also Housing, native people—Indian Affairs and Northern Development Department; Post offices—Rural
- Marchmont report** *see* Post offices—Privatizing; Postal service—Postal Services Review Board, Background
- Marlin Travel** *see* Supply and Services Department—Services
- Masaro, Fred** (Citizens Unite for Equitable Postal Service)
Canada Post Corporation Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3, 5-6, 13-6, 20-1, 25
- McCormick, J.** (Public Service Staff Relations Board)
Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:32
- McCrossan, W. Paul** (PC—York Scarborough)
Canada Post Corporation, M. (Keeper), amdt. (Duguay), amdt. to amdt., 8:44-6, 51
Conflict of interest, 8:54, 56
Government, M. (Boudria), 8:58
Procedure and Committee business, business meetings, 8:44-6, 51, 54, 56, 58, 60
Public Works Department, M. (Boudria), 8:58, 60
Supply and Services Department, M. (Boudria), 8:58, 60
- McDonald, Lynn** (NDP—Broadview—Greenwood)
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 3:35-8
Postal rates, 3:35-8
- McDougall, Hon. Barbara** (PC—St. Paul's; Minister of State (Privatization))
Air Canada, privatizing, 11:9-11, 17, 19, 21, 25
Atomic Energy of Canada Limited, radiochemical division, 11:20
Canada Development Corporation, privatization, 11:8
Canada Post Corporation, 11:26
Canadair Inc., privatization, 11:8
Canadian Arsenals Limited, privatization, 11:8-10
Canadian National Railways, privatization, 11:21-2
CN Route, privatization, 11:8, 18, 20
Competition policy, deregulated environment, 11:12-3
Crown corporations
Asset management concept, 11:27
Creating, 11:28
Privatization, 11:6-7
de Havilland Aircraft Co. of Canada, privatization, 11:8, 20
Economic Council of Canada, privatization study, 11:17, 19
Fishery Products International Limited, privatization, 11:8, 14-5
Nanivisik Mines Limited, privatization, 11:8
Northern Canada Power Commission, Yukon Territory portion, 11:8
Northern Transportation Company Limited, privatization, 11:8
Pêcheries Canada Inc., privatization, 11:8
Petro-Canada, privatizing, 11:9, 21, 23-5
Privatization and Regulatory Affairs Office, budget, 11:9
Privatization, Committee study, 11:3, 5-28
Teleglobe Canada, privatization, 11:8-9, 16, 22
- McGuire, Dr.** *see* Post offices—Rural, Impact
- McInnes, Hon. Stewart** (PC—Halifax; Minister of Public Works)
Canada Mortgage and Housing Corporation
Budget, 21:11-2
Estimates, 1987-1988, main, 21:7-32, 35
Mandate, 21:21
Employment, housing shortage, 21:21
Housing
Affordable, 21:9-10, 16-9
Alberta, 21:11-2
Co-operatives, 21:7-8, 25-6, 30-1
Disabled and handicapped persons, 21:35

- McInnes, Hon. Stewart—Cont.**
 Housing—Cont.
 Homeless, 21:10, 16, 18
 Land-banks, 21:15
 Provinces, 21:13, 26
 Quebec, 21:22
 Rent supplements, 21:25-6
 Starts, 21:7, 23
 Stock, 21:10, 35
 Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation, 21:31
 Interest rates, real, 21:8, 25, 28
 Mortgages
 Financing, 21:7
 Index-linked, 21:8, 28-9
 Insurance, 21:8-9
 Terms, 21:7
- McKenzie, Dan (PC—Winnipeg—Assiniboine; Parliamentary Secretary to Minister of Veterans Affairs; Acting Chairman)**
 Canada Mortgage and Housing Corporation estimates, 1987-1988, main, 21:20-2, 24
 Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:19-21
 Canada Post Corporation, Corporate Plan
 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 3:21-3; 6:38; 15:20-2, 30-2, 36-7; 16:10-1, 17-8
 1988-1989 to 1992-1993, Committee study, 31:26-8
 Crown corporations, 14:20
 Cultural industries, 15:30
 Disabled and handicapped, 16:40
 Employment, 21:21
 Government, 20:24
 Housing, 21:21-2
 Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:26
 Manitoba, 20:25-6
 Post offices, 3:21-1
 Postal rates, 15:20
 Ms., 15:36-7
 Postal service, 3:21-3; 6:38; 31:27-8
 Committee study, 16:10-1, 16-9, 23-4, 40-1
 Procedure and Committee business
 Acting Chairman, 33:4
 Budget, M., 21:24
 Business meetings, 24:11-3, 15-6, 18-9, 21-3
 Chairman, M. (Boudria), 24:11
 Information, 16:10-1
 Requesting, 33:15-7
 Organization meeting, 24:11
 Vice-Chairman, M., 24:11
 Visits, M., 21:24
 Public Works Department, tendering process, Committee study, 33:13-7
 Publishing industry, 15:20-1, 30-2
 Statues, commemorative
 M., 23:14, 16-7
 Pearson, Right Hon. Lester B., erecting, Committee study, 23:7, 14, 16-8, 21-2; 24:11-3, 15-6, 18-9, 21-3
 M. (Boudria), 23:22
- McKenzie, Dan—Cont.**
 Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:24-6
 Trucking industry, 33:13-7
- Meech Lake Agreement** *see* Constitution
- Meighen, Right Hon. Arthur** *see* Statues, commemorative
- Members of Parliament** *see* Post offices—Rural, Quebec; Supply and Services Department—Contracts
- Mercer, Peter** *see* National Capital Commission—Programs
- Mergers** *see* Publishing industry—Religious publications
- Mile Circle** *see* National Capital Region—Ceremonial route project
- Minding the Public's Business** *see* Economic Council of Canada
- Miner, Graham (Prince Edward Island Truckers Association)**
 Public Works Department, tendering process, Committee study, 33:3-11, 13-6, 18
- Minimum wage** *see* Trucking industry
- Ministerial responsibility** *see* Canada Post Corporation—Crown corporation status
- Minorities** *see* Public Service Commission—Recruitment
- Minority reports** *see* Procedure and Committee business—Reports to House
- Mint** *see* Royal Canadian Mint
- Mitterand, President François** *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Design choice
- Mobile homes** *see* Housing—Olympic Winter Games
- Monopolies** *see* Canada Post Corporation
- Mont-Joli, Que.** *see* Post offices—Campbellton, N.B.
- Montreal, Que.** *see* Housing
- Moore, Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle)**
 National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:17-8, 22-3, 27
 National Capital Region, 9:22, 27
- Mortgages**
 Financing, mortgage-backed securities program, CMHC, 21:7
 Index-linked, 21:8, 28-9
 Insurance, financing, CMHC participation, etc., 21:8-9
 Chattel mortgages, 21:9
 Resource towns, 21:9
 Second-mortgages, RRSP funded, 21:9
 Terms, lengthening, 21:7
See also Housing, native people
- Moshe Safdie & Associates** *see* Witnesses
- Mulroney, Right Hon. Brian** *see* Air Canada—Privatizing; Camp—References; Canada Museums Construction Corporation—Projects, Design choice; Post offices—Rural
- Municipalities** *see* National Capital Commission—Jurisdiction
- Museums** *see* Canadian Museum of Civilization; National Capital Region; National Gallery of Canada

- Nanisivik Mines Limited**
Privatization, 11:8
- National Association of Major Mail Users** *see* Postal service—Rural
- National Aviation Museum** *see* National Capital Region—Museums construction
- National Capital Commission**
Appearances before community associations, commending, 32:29-30
Board of Directors
Advisory committees, etc., 9:8
Minutes, publicizing, refusal, 32:27-8
Budget, person-year reductions, etc., 9:16, 18, 25
Citizens for Responsible Government, link, 9:12
Consultative group, establishing, proposal, 9:20-1, 27-8
Current issues, Committee study, 32:5-35
Jurisdiction, municipal/provincial wrangle, Jean Pigott, commendation, 9:18-9
Management and operation, Committee study, 9:4-28
Mandate, philosophy, accountability, etc., 9:5, 7-8, 13
Expanding, area federal agencies co-ordinating, 9:17-8
Public Works Department overlapping, Task Force on Program Review (Nielsen), recommendations, 9:17
Programs, sponsors, private sector donations, 9:7, 23, 28
Mercer, Peter, references, 9:23
Winterlude, budget, 9:23-4
See also Canadian Museum of Civilization—Budget—Property; National Capital Region—Museums construction; National Gallery of Canada—Property; Statues, commemorative—Parliament Hill; Witnesses
- National Capital Development Program** *see* Witnesses
- National Capital Region**
Bicycle routes, Western Parkway, 32:20-1
Boundaries, eastern, expanding, 32:16-7
Bridge construction, 32:7-8
Ontario-Quebec linking, proposal, 9:19-20; 32:17-20, 26
Central Experimental Farm, arboretum, role, 32:21-3
Ceremonial route project, Confederation Boulevard, cost, materials, etc., 9:6, 9-13, 14-5, 19, 28; 32:6
Aberdeen, Lady, concept, 30:14
Astrolabe Theatre, affecting, 9:13-4
Fullerton, concept, 30:15
Mile Circle, citizens' concerns, 9:21-2
Parks, Nepean Point, Major's Hill Park, changes planned, concerns, 9:10-1, 14
Highway construction, parkways, 32:6-9, 11-3, 15-8
Lansdowne Park, Aberdeen Pavilion restoration, 32:9-11
Lebreton Flats project, 9:27
Museums construction, National Gallery of Canada, Canadian Museum of Civilization, National Aviation Museum, National Capital Commission involvement, 9:24-5; 32:6-7
Tourist passports, proposal, 32:28-9
Publicizing, road signs, etc., 9:26-7; 32:20-1
Saudi Arabian Embassy, building site selection, 32:31-2
Special events, Winterlude, Destination '88, Canada Day, etc., visitors attracting, 9:6-7, 16-7, 22, 26; 32:6-7, 11, 20, 34-5
Victoria Island, history, etc., 9:25-6
- National Capital Region—Cont.**
Visitour buses, 32:25
See also Parliament Hill
- National Gallery of Canada**
Architects, consultants, Parkin, Safdie Architects Planners, selection process, etc., 14:10, 17, 34
Budget, cost overruns, etc., 14:10-4
Building materials, pink granite, etc., 14:34-5; 18:19
Construction contracts, 14:12, 19
Entrance fees, feasibility, 14:13-4
Expenditures, operating costs, costs per square meter, etc., 14:17, 22-3
Fundraising, 14:10
History, site locations, etc., 18:5-6, 8
Labour relations, safety record, etc., 14:19
Opening date, 14:12
Property cost, National Capital Commission ownership, etc., 14:32, 38
Restaurants, concessions, etc., feasibility, 14:24
Visitors, annual, estimating, 14:23
See also Canada Museums Construction Corporation—Projects; National Capital Region—Museums construction
- National Geographic** magazine *see* Publishing industry—Periodicals
- National Housing Act** *see* Housing, native people
- National Museum of Man** *see* Canadian Museum of Civilization
- National Museums Corporation**
History, 18:6
See also Canadian Museum of Civilization—Building
- National statistics council** *see* Statistics Canada
- Native people**
Aboriginal rights, self-government, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, position, 1:40-1, 46-7
Government programs, lack of co-ordination, 24:36-7
See also Housing—Olympic Winter Games; Housing, native people
- NCC** *see* National Capital Commission
- Nepean Point** *see* National Capital Region—Ceremonial route project, Parks
- Neville, Richard J.** (Supply and Services Department)
Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:4, 17
- New Brunswick** *see* Government—Procurement
- New Democratic Party** *see* Canada Post Corporation
- Newhouse, David** (Indian Affairs and Northern Development Department)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:9, 49
- Newspapers** *see* Postal rates—Periodicals
- Nielsen Task Force** *see* Task Force on Program Review (Nielsen)

- Northern Canada Power Commission**
Yukon Territory portion, privatization, 11:8
- Northern Transportation Company Limited**
Privatization, 11:8
- Northwest Territories** *see* Housing, native people
- Norwood Grove** *see* Post offices—St. Boniface, Man.
- Nothing, William** (Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc.)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 13-26
- Nova Scotia** *see* Post offices—Franchises
- Novatron Information Corporation, Halifax, N.S.**
Supply and Services Department contract awarded, 20:7
- Nowlan, Pat** (PC—Annapolis Valley—Hants)
Conflict of interest, 4:20
Privy Council Office, senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:11, 19-21, 27
Procedure and Committee business
Motions, 4:27
Questioning of witnesses, 4:11, 13-4
- Nuclear energy** *see* Defence industry, procurement—Submarines
- Olivier, Helen** (Citizens Unite for Equitable Postal Service)
Canada Post Corporation Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 16:3, 7-8, 18-20, 23
- Olympic coin program** *see* Royal Canadian Mint
- Olympic Winter Games, 1988, Calgary, Alta.** *see* Housing
- Ontario** *see* National Capital Region—Bridge construction
- Order in Council appointments** *see* Orders of Reference; Privy Council Office—Secretary for Federal-Provincial Relations—Senior Advisor; Procedure and Committee business; Public Service Commissioner
- Orders of Reference**
Canada Mortgage and Housing Corporation estimates, 1987-1988, main, 21:3
Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:3
Committee membership, 1:3
Consumer and Corporate Affairs Department estimates, 1988-1989, main, 26:3
Governor General estimates, 1988-1989, main, 26:3
Order in Council appointments, 1:3; 4:3; 29:3-4
Parliament estimates, 1988-1989, main, 26:3
Privy Council Office estimates, 1988-1989, main, 26:3
Public Works Department estimates, 1988-1989, main, 26:3
Secretary of State Department estimates, 1988-1989, main, 26:3
Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, 24:3
Supply and Services Department estimates
1987-1988, main, 20:3
1988-1989, main, 26:3
Treasury Board estimates, 1988-1989, main, 26:3
- Organization meeting** *see* Procedure and Committee business
- Organizations appearing** *see* Witnesses
- Ottawa, Ont.** *see* Government—Buildings and office space, Daly building; National Capital Region
- Outlook, Sask.** *see* Post offices—Rural
- Paris Opera House** *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Design choice
- Parkin, Safdie Architects Planners** *see* National Gallery of Canada—Architects
- Parking** *see* Parliament Hill; Statistics Canada
- Parkways** *see* National Capital Region—Highway construction
- Parliament**
Estimates, 1988-1989, main *see* Orders of Reference
Role, strengthening, 4:21
See also Postal rates—Rate structure
- Parliament Hill**
Centre Block restoration, 32:13-4
Erosion problem, 30:13-4
Parking, space, expanding, du Toit report, 30:12-3; 32:13-4, 23-5, 30-4
See also Statues, commemorative
- Parks** *see* National Capital Region—Ceremonial route project
- Parrott, Jean-Claude** *see* Canada Post Corporation—Labour relations, Management calibre
- Parry, John** (NDP—Kenora—Rainy River)
Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:17-9, 28
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 5:38-9
Canadian Museum of Civilization, 14:17-9
Defence industry, procurement, 20:17, 24
Government, 20:16-7
National Gallery of Canada, 14:17, 19
Post offices, 5:38-9
Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:15-8, 24
- Parsons, Bill** (Canadian Federation of Independent Business)
Canada Post Corporation Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 17:3, 13-20, 25-8, 30-5
- Passports** *see* Postal service—Rural, Unique features
- Patronage, 4:12**
- Pearson, Right Hon. Lester B.** *see* Statues, commemorative
- Pêcheries Canada Inc.**
Privatization, 11:8
- Penitentiaries**
Renous, N.B., staff, hiring, 7:27
- Periodicals** *see* Postal rates; Publishing industry
- Petitions** *see* Postal service—Rural, Glengarry—Prescott—Russell constituency

- Petrie, Bruce** (Statistics Canada)
 Statistics Canada estimates, 1988-1989, main, 26:4, 18-9
- Petro-Canada**
 Privatizing, review, 11:9, 21-3, 25, 27
- Pigott, Jean** (National Capital Commission)
 National Capital Commission
 Current issues, Committee study, 32:3, 5-14, 16-22, 24-35
 Management and operation, Committee study, 9:3-18, 20-6, 28
 References *see* National Capital Commission—Jurisdiction
 Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 30:5-6, 10-8
- Pinhorn, John** (Rural Dignity)
 Postal service, Committee study, 12:3, 37
- Plourde, André** (PC—Kamouraska—Rivière-du-Loup)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, 13:17-8; 17:22-4, 28-9
 Postal service, 17:22-4
 Committee study, 13:16-8
 Procedure and Committee business, witnesses, M. (Keeper), 17:22
 References *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Plywood** *see* Housing, native people—Standards
- Political rights** *see* Public Service
- Polls** *see* Public opinion polls
- Post Office Department** *see* Canada Post Corporation—Labour relations, History
- Post offices**
 Campbellton, N.B., transferring to Mont-Joli, Que., 2:46; 3:6-7
 Efficiency, improving, 2:8-9
 Employees
 Absenteeism, sick leave abuse, reducing, labour implications, 5:51; 12:29, 40; 16:18; 17:5, 11, 17, 19, 23-4, 27-9; 34:31-3
 Cossette report findings, 34:31
 Hourly rates of pay, etc., 10:5-6, 21-2, 32-3
 Lay-offs, Cossette report findings, 34:23-4
 Overtime, reducing, 17:5, 9-12, 19-20; 34:29-33
 Productivity, 2:21-3, 45; 6:20
 Franchises, public tendering, effect, 2:47; 5:32-3, 39-40; 10:5, 8, 11-3, 25, 27-31; 12:21-2; 17:15-6; 34:17-8, 23-4
 Sobeys, Nova Scotia, participation, withholding, 34:25
 Operating costs, 70% of revenue, Cossette report noting, 34:25-6
 Privatizing, 2:9; 3:5, 10-2; 5:25, 39; 12:16
 Effect, staff reductions, etc., 10:9-10, 16-8
 Marchment report, comments, 10:10
 Retail outlets, increasing, 10:29; 13:7, 14; 31:17-9
 Disabled and handicapped, access, 31:23-7
 Suburban concerns, 31:28-30
 Rivière-du-Loup, Que., labour relations, 17:23-4, 29
- Post offices—Cont.**
 Rural, closing, 2:10; 3:5-7, 10, 14, 26-7, 43-4, 49; 5:21-5, 36-8, 41-3, 47, 49-50; 6:12, 14-7, 30, 35-7, 40; 8:47-8; 10:5-6, 31, 36-8
 Alberta
 Devon, public meeting, 13:15
 Edmonton Journal article, 13:12, 30-1
 Alternatives, information/distribution centres, 12:17-8, 29-30, 34; 13:9-10
 Argyle, Man., rumour, 31:20-2
 British Columbia, 12:21
 Canada Post Corporation, consultation process, 90 days notice, etc., 12:41-4; 13:5-6, 11-3, 17, 23, 31; 31:22-3
 Aylesbury, Sask., Hon. Michel Côté letter, etc., 12:15-6, 26-8, 31, 36, 41-2; 13:7, 14
 Canadian Postmasters and Assistants Association agreement, 12:28, 34
 Corporate plans, Hon. Harvie Andre statements, etc., 12:33-5, 39, 42-3; 13:5, 7-9, 12-6, 23-8, 32-3
 Côté, Hon. Michel, involvement, 12:6, 11, 16
 Document, *Collection and Delivery, 1987-1988, Operating Plan Targets*, 13:25-6
 Lander, Donald, involvement, guidelines re-tabling, etc., 10:29, 31-3, 35-6, 38-40; 12:10-4, 18, 20-5, 31-4
 Malone, statements, etc., 12:5, 9, 11, 32
 Plourde, quotation, 12:6, 11
 Saint-Guy, Que., Lac-des-Aigles, Que., Hon. Monique Vézina involvement, etc., 12:11-3, 36
 Villeneuve, André, letters, 12:8, 12, 15-6, 23; 13:8
 Cost/benefits, weighing, 10:34
 Grain elevators, proposal, 12:7, 16, 18, 23-4
 Households affected, number, etc., 10:7, 21-3
 Impact, loss of federal presence, etc., 12:6-9, 17, 24, 36; 13:8
 McGuire, Dr., quotation, 12:10
 Senior citizens, 12:9-10, 27, 36
 Unemployment, estimating, 12:22
 Manitoba, public hearings, 12:25
 Mulroney, Prime Minister, comments, 12:6-7
 Numbers, estimating, 10:18-9, 37
 Offices, rent, location, etc., 10:24-5; 12:10
 Girard comments, 12:30-1
 Revenues, operating costs per office, estimates, 10:6-7, 26-7; 13:32
 Outlook, Sask., 12:39-40
 Postmasters, retiring, 12:20, 26-9, 33; 13:9-12, 23-4
 Saint-Albert, Ont., Boudria comments, etc., 12:19-21; 13:16
See also Post offices—Rural, Saint-Albert
 Quebec, Members of Parliament, letter, 12:13
 Saskatchewan, distance factor, etc., 12:8-9, 11, 14, 23-5, 40-1
 Saskatchewan Urban Municipalities Association, motion, 12:25-6
 Systematic amalgamation formula, move away from, 10:14-6, 18, 25
 Taxation considerations, urban-rural inequality, 12:9; 13:21
 Winterton, Nfld., 12:37
 St. Boniface, Man., Norwood Grove post office, closing, 3:21-2
 Sub-post offices, revenue generated, etc., 2:9
 Subsidies, abolishing, 17:32-3

Postal rates

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, review, proposal, 17:6
- Commercial, 2:14, 22; 17:17-8
- Increases, 2:13-4, 18-9, 24, 35-6, 41; 3:16, 19, 33-4, 44; 5:33; 6:5-7, 12, 25-6, 29-35; 12:37-8; 15:14, 24, 26-7, 29; 16:9; 17:5; 34:15-6, 19-23
- Non-compensatory, losses, government reimbursing, 2:13, 16, 32-4, 40-2; 3:35; 5:28
- Periodicals, newspapers, second class registration, etc., 2:32-4; 3:35-8; 5:28-9; 13:30
- Religious publications, *Canada Lutheran, Presbyterian Record* magazines, etc., objections, 15:9-15, 17-20, 24-6
- Review, Communications Department Minister, Canada Post Corporation Minister, response, requesting, 15:20
- M. (McKenzie), 15:36-7, agreed to, 3
- Subsidy program, proposed changes, 15:5-8, 15, 18, 28-30, 33-4
- Communications Department Minister, Canada Post Corporation Minister, response, requesting, M. (McKenzie), 15:36-7, agreed to, 3
- Cost, \$225 million, estimate, 15:22, 28-9, 33
- Effect, 15:7-8, 15, 28-30
- Free trade negotiations, trade barrier complaint, 15:25, 35-6
- Rural subscribers, effect, 15:16-7
- United States, comparison, 15:20, 34
- Woods Gordon report, 15:6-7
- See also Publishing industry—Religious publications
- Postage stamps, cost per unit, 1.9 minutes' work, 2:24
- Rate structure, disclosure, Parliamentary review avoiding, 17:5-6
- Third-class mail commission, eliminating, 17:27

Postal service

- Abitibi region, Que., André Robitaille letter, 13:20-2
- Automation, electronic mail, facsimile machines, etc., 2:23, 26-8; 34:26-8
- Committee study, 10:4-40; 12:4-44; 13:4-34
- Draft report preparing, agreed to, 22:11
- Cree-Naskapi Agreement, Canada Post Corporation non-compliance, charges, 13:20
- Delivery, standards, within four days of mailing for first class mail, 2:11, 28-30, 35-6, 38, 49-51; 3:33; 34:14
- Overseas mail, 31:27-8, 43-4
- Parcels, 2:15, 26, 28-9; 5:9, 11-4, 31
- Success, independent audit, 3:17, 28, 41; 5:30
- Deterioration, 5:26-7; 17:7, 17, 25
- Door-to-door delivery, alternatives, supermailboxes, 2:7, 9-10, 15-7, 19-20, 32, 42-4, 47-8; 3:4, 8-9, 12-4, 17-8, 21, 25, 27, 30-1, 38-40, 44, 48; 5:4-6, 10-1, 15-9, 25-6, 29, 31, 40, 45; 6:7-11, 19-20, 22-4, 37-41; 10:7-8, 14-5; 12:6, 14-5, 37; 16:4-26; 17:6, 8, 33-4; 31:31-3; 34:14, 18-9
- Andre, Hon. Harvie, statements, 16:12-5, 28-9
- Consultation process, Canada Post Corporation, 16:32
- Decima Research survey, 16:5-6, 8
- Disabled and handicapped persons, senior citizens, access, 5:35; 10:5; 13:22; 16:7, 21-2, 27-41
- Canadian Charter of Rights and Freedoms, Canadian Human Rights Act, contravening, 16:31, 34-5
- Equality of service principle, discrimination, etc., 2:25-6, 37-8; 6:38; 16:5-6, 30, 34

Postal service—Cont.

- Door-to-door delivery, alternatives...—Cont.
- Green boxes, snow removal problems, 31:44
- Injuries, liability, 16:8
- Kitchener, Ont., city council resolution, 2:48-9
- Liberal government, former, initiative, 16:16-7
- Non-provision, lawsuits, 2:17
- Private carriers, contracting, 16:9, 18-9, 40-1; 17:12, 34
- Property values, impact, 16:7, 9-11
- Small businesses, impact, 17:8-9
- Toronto Homebuilders Association, campaign, 16:11-2
- Improving, 2:7, 28; 3:17, 19, 22-3, 31, 33, 35; 31:5, 15-6, 33-4, 38-41
- Canadian Direct Marketing Association proposals, 34:30-1
- Letter carriers, private vehicles, use, 34:28
- Postal Services Review Board, third party review, establishing, 34:4-7, 16-7, 26-7
- Background, Marchment report, Task Force on Program Review (Nielsen), recommending, 2:6, 17; 6:34; 13:18, 34; 15:14, 24, 26-7, 29; 17:6, 16, 26; 34:5, 15-6
- Interim committee, Postal Services Review Committee, membership, etc., 34:6
- Priority Post, criticism, 2:27; 10:33-4; 16:12, 20-2
- Problems, temporary, load levelling, 5:51-2
- Rural, 2:10, 21; 3:5, 14, 31, 46-8; 5:20-2, 44-5, 47-8; 6:11-4, 17-9, 20-1, 30, 40-1; 8:39; 10:20-3; 12:32, 40; 16:36, 39-40; 17:15; 31:6
- Côté, Hon. Michel, postmasters, insulting, 12:15
- Economy, contribution, 12:17
- Glengarry—Prescott—Russell constituency, petition, 10:10-1, 13
- Hours of service, extending, 10:9, 29-31
- Letter carriers, training, etc., 10:12-4; 17:24
- Lock boxes charges, 31:21-2; 34:18-9
- Alexandria, Ont., Rockland, Ont., 31:6-9, 35-9
- National Association of Major Mail Users, brief, 10:9
- Policies, long-run, developing, 12:5
- Public opinion poll, Canada Post Corporation commissioning, 31:12-4
- Rural route delivery, discontinuing, 13:22
- Targets, conversions, Canada Post Corporation document, 31:9-12
- Unique features, passport applications, etc., 10:9-11, 25-6, 28-9, 32
- See also Postal rates—Periodicals, Subsidy program; Reports to House—Second
- Statistics, 2:9, 12-3
- Strikes, disrupting, essential service, declaring, proposal, 16:18, 22; 17:5, 7, 16, 22-3
- Small businesses, impact, 17:4
- See also Canada Post Corporation—Crown corporation status, Criticizing; Publishing industry—Periodicals
- See also Reports to House—Third
- Postal Services Review Board see Postal service
- Presbyterian Record* magazine see Postal rates—Periodicals, Religious publications
- Prime Minister's Office
- Advisors, competence, 4:12-3, 15-6
- Policy development function, 4:15
- Prince Edward Island Truckers Association see Witnesses

- Priority Post** *see* Postal service
- Prisons** *see* Penitentiaries
- Private sector** *see* National Capital Commission—Programs;
Public Service—Salaries
- Privatization**
Committee study, 11:5-29
See also Crown corporations; Economic Council of Canada;
Supply and Services Department—Services
- Privatization and Regulatory Affairs Office**
Budget, 11:9
See also Witnesses
- Privy Council Office**
Advisors, competence, 4:12-3, 15-8
Estimates, 1988-1989, main *see* Orders of Reference
Federal-Provincial Relations Secretariat, role, 1:25-7, 1:42-5
Policy development function, 4:15-6, 21-2
Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman
Spector, appointment
Committee study, 1:22-53
Rescinding, M. (Keeper), 1:47-52
Senior advisor, Dalton Camp, appointment
Committee study, 4:8-28
Rescinding, M. (Boudria), 4:27-8, ruled out of order, 7
- Procedure and Committee business**
Acting Chairman, taking Chair, 33:4
Agenda, 24:8
Agenda and procedure subcommittee
Establishing
M. (Baker), 1:20-1, agreed to, 4
M. to rescind (Baker), agreed to, 1:5
M. (Baker), agreed to, 1:5
M. to rescind (Baker), agreed to, 4:4
Meetings, 3:43-4, 51
Briefs, translating, 25:5, 28
Budget
Agreed to, 14:6
Conference, agreed to, 24:8
Draft, 4:4
Hospitality
Agreed to, 24:9
M. (McKenzie), 21:24, agreed to, 4
Business meetings, 7:34-6; 8:5-7, 37-61; agreed to by
unanimous consent, 9:3; 11:3; 22:11; 24:8-9, 11-28; 30:5;
32:3
Chairman
Election
M. (Baker), 1:7-15, agreed to, 4
M. (Boudria), 24:11, agreed to, 7
M. (Girard), 1:7-15
Scheduling, agreed to, 14:7
Secret ballot, 1:7-14, agreed to by unanimous consent, 4
Role, 10:38-9; 21:12
Clerk
Introductions, 25:4
Vice-Chairman conferring with, 8:41
Corrigendum *see* Procedure and Committee business—
Minutes and evidence, Erratum
- Procedure and Committee business—Cont.**
Documents
Appending to minutes and evidence, 13:21-2
M., 16:41, agreed to, 3
M. (Keeper), 13:23, agreed to, 3
Letter, including in record, agreed to on division, 7:9
Tabling, 6:19; agreed to, 15:3; agreed to, 16:3; 25:8, 46
Erratum *see* Procedure and Committee business—Minutes
and evidence
Facsimile machine, agreed to, 4:4; 7:34-6
In camera meetings, 4:4; 7:8-10, 34; 11:3; 14:6-7; 15:3; 18:3;
22:11; 24:7-9; 28:3; 29:6; 30:5; 32:3; 35:122
M. (Grisé), agreed to, 4:4
M. (Vankoughnet), agreed to, 1:5
Ms. (Gormley), 1:22, agreed to, 4; agreed to, 7:8
Transcripts
Confidentiality, agreed to, 7:8-9; 11:3; 14:6
M. (Gormley), agreed to, 7:8
Information, requesting, 16:10-1; 31:28; 32:18; 33:15-7;
34:29-30
Meetings
Adjourning, M. (Towers), agreed to, 9:3
Breaks, 2:31; 3:29
Extending, 1:44; 5:52-3; 8:32
Late starting, 25:47
Postponing, 13:4
Scheduling, 22:19
Time limits, 4:8
Members
Absence, 25:46-7
Appearing as witnesses, 23:5
Leaving early, 7:34-6
Remarks, casting aspersions, 1:37-40
Substitutes, 2:14; 8:38-9
Ministers, inviting, agreed to, 32:3
Minutes and evidence
Erratum, 6:2; 7:2
Retaining as confidential, M. (Vankoughnet), agreed to,
1:5
Motions
Admissibility, 4:27-8; 6:27-9; 8:40, 53-6
Amendments, admissibility, 8:43-4
Beyond scope of order of reference, not in order, 4:28;
7:12-3
Debate, 8:45-6
Deferring, 7:12-4; 8:5-7, 39
Disposition, 1:45, 49, 52
Written, requesting, 1:52
Order in Council appointments
Chairman's ruling, 4:8-11
Examining, agreed to, 28:3
Order of Reference, hearings, reopening, M. (Keeper), out of
order, Chairman's ruling, 7:12-5
Organization meeting, 1:7-22; 24:11
Points of order, non-members raising, 5:17
Press conferences, agreed to, 14:7
Printing, minutes and evidence
M. (Gormley), 1:22, agreed to, 6
M. (Graham), 6:40, agreed to, 3
Questioning of witnesses, 2:5
Brevity, 2:43; 3:36

Procedure and Committee business—Cont.**Questioning of witnesses—Cont.**

Departmental officials, unable to answer policy questions, 1:33, 37-9, 48-9; 4:14, 17

Chairman's ruling, 4:8-11

Hypothetical, 1:37

Non-members, 6:16; 32:14-5

Order in Council appointees, restricting to qualifications, Chairman's ruling, 4:8-11

Order of questioners, 2:36; 8:10-1

Parliamentary Secretary, permitting, 2:36-7; 3:20-1

Relevance, 1:43; 2:39-40; 4:12-5, 17

Repetitive, 3:30; 6:23-4

Replies

Right of witnesses to refuse, 1:38-9

Unsatisfactory, 5:52-3; 6:9

Written, 6:40

Time limit, 2:43-4; 3:47; 6:16; 8:11

M. (Girard), 1:16-9, agreed to, 4

Unused time, allotting to other members, 7:21-2

Videotapes, use, 34:9-12

Witness nodding in reply, Member indicating for record, 1:33

Quorum

Lack, 1:47; 7:35-6; 11:5

Meeting and receiving/printing evidence without, M. (Gormley), 1:15-6, agreed to, 4

Reports to House

Draft reports, agreed to, 4:4; agreed to, 7:10; agreed to, 24:9; agreed to, 30:5

Drafting with recommendations, M. (Gormley), 6:26-35, agreed to, 3

Minority reports

Agreed to, 7:9-10

Including as appendices, M. (Keeper), negated on division, 7:9

Release, embargo, agreed to, 7:10

Tabling, 30:16

First, agreed to, 7:10

Second, agreed to, 14:6-7

Third, agreed to, 22:11

Fourth, agreed to, 24:7-8

Fifth, 29:20-1, agreed to, 6

Sixth, 30:19, agreed to, 5

Seventh, agreed to, 35:122

Eighth, agreed to, 35:122

Staff, researcher

Draft report, preparing, 14:6

M. (Gormley), 1:19-20, agreed to, 4

Steering committee see Procedure and Committee business—

Agenda and procedure subcommittee

Travel, scheduling, 2:4-5; 8:40-1, 47-8

Vote-Chairman, election

In absentia, M. (McKenzie), 24:11, agreed to, 7

M. (Girard), 1:15, agreed to, 4

M. (McKenzie), agreed to, 14:7

Visits

Expenses, Committee paying, M. (McKenzie), 21:24, agreed to, 4

Scheduling, agreed to, 18:3

Procedure and Committee business—Cont.**Witnesses****Appearances**

Not scheduled, 17:7-8

M. (Keeper), 17:20-2, negated, 3

Scheduling, 7:34; 8:37-9; 23:25

M. (Boudria), 9:28-9, agreed to, 3

Comments, further clarification requesting, 16:24-5

Expenses, Committee paying, M. (Guilbault), 1:19, agreed to, 4

Inviting, agreed to by unanimous consent, 1:5; agreed to by unanimous consent, 4:4; agreed to, 11:3; 14:35-6, agreed to, 7-8; agreed to, 15:3; 18:27-8, agreed to, 3; 22:17-20, agreed to, 12; agreed to, 24:8; 25:12; agreed to, 28:3; agreed to, 32:3

Recalling, 6:27, 31-3

Procurement see Defence industry, procurement; Government

Progressive Conservative Party see Crown corporations—Privatization, Policy; Energy policy

Progressive Conservative Party of Ontario see Employment and Immigration Department

Provinces see Housing; Transfer payments to provinces

Public opinion polls see Postal service—Rural; Statistics Canada

Public Service

Collective bargaining, designated employees, 7:22-3, 27

Competence, efficiency, 7:28-9

Political rights, 29:10-1

Reducing

Goal, 15,000 public servants by 1991, 7:25-6; 20:10

Salaries, private sector comparison, 7:28

Public Service Commission

Application process, Data STREAM, 29:17-8

Hiring committees, bias, 29:19

Job retraining programs, 29:18-9

Recruitment, ethnic groups, minorities, women, 29:8-10, 12-6, 20

Term positions, criticism, 29:19

Public Service Commissioner

Order in Council appointment, Gilbert Scott, Committee study, 29:7-21

See also Reports to House—Fifth

Public Service Staff Relations Act, 7:22-4, 32-3**Public Service Staff Relations Board**

Annual Report, 1985-1986, 7:15-33

Budget, 7:29-30

Cases, backlog, 7:15-7, 25-6, 30-1

Hearings, scheduling, 7:15-7, 19

Members, 7:17-9, 24-5

Pay Research Bureau, 7:19-21

Role, 7:23-4

Staff, 7:24, 30

Task Force on Program Review (Nielsen), effects, 7:19

Public Works Department

Estimates

1988-1989, main *see* Orders of Reference*See also* Canada Mortgage and Housing Corporation—Estimates; Canada Museums Construction Corporation—Estimates

Tendering process, Committee study, 33:4-18

M. (Boudria), 8:57-60, as amended, agreed to, 4

Amdt. (Duguay), 8:58-60, agreed to, 4

See also Reports to House—Eighth*See also* Canada Museums Construction Corporation—

Projects, Responsibility; Canada Post Corporation—Assets; National Capital Commission—Mandate; Statues, commemorative—Parliament Hill

Publishing industry

Employees, number, 15:15

Periodicals

Competition, United States, 15:7, 15, 28, 32, 34

Coopers and Lybrand study, Communications Department commissioning, 15:6

National Geographic magazine, circulation, 15:9

National identity, fostering, Senate Report on Mass Media, etc., 15:8, 28, 31

Postal strikes, effect, 15:20-2, 26

Profitability, 15:6, 20, 32-3

Publishers, free trade position, 15:16, 25, 32, 34-6

See also Publishing industry—Religious periodicals, mergers*See also* Postal rates

Religious publications

Market size, circulation, etc., 15:18-9

Mergers, free trade agreement, effect, 15:30-1

Woods Gordon study, 15:15

See also Postal rates—Periodicals**Quebec** *see* Canadian Museum of Civilization; Constitution; Housing; National Capital Region—Bridge construction; Post offices—Rural**Queen Elizabeth II** *see* Statues, commemorative**Radford, Normand A.** (Clerk of Committee)

Procedure and Committee business

Business meetings, 8:38

Organization meeting, 1:7-15

Rand formula *see* Canada Post Corporation—Labour relations, Union dues**Raymond, Gilles** (Rural Dignity)

Postal service, Committee study, 12:3-18, 20-1, 23-5, 28-31, 33-6, 38-9, 43-4

Real estate *see* Canada Post Corporation—Assets**Recession** *see* Employment**Regional disparities**, 1:35-6**Regional Industrial Expansion Department** *see* Atlantic Opportunities Program—Government procurement expenditures**Registered Retirement Savings Plans** *see* Mortgages—Insurance, Second mortgages**Regulation** *see* Competition policy**Religious publications** *see* Postal rates—Periodicals; Publishing industry**Rempel, Ron** (Canadian Church Press)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 15:3, 9-15, 17-9, 24-7, 31

Renous, N.B. *see* Penitentiaries**Rent** *see* Housing; Housing, native people—Inspection system**Reports to House**

First, Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986 to 1991, and Operating and Capital Budgets, 1986 to 1987, summaries, 7:3-7

Second, Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, Rural Postal Service, 14:4-5

Third, Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, Postal Service, 22:3-10

Fourth, statues, commemorative, Pearson, Right Hon. Lester B., erecting, 24:4-6

Fifth, Public Service Commissioner, Order in Council appointment, Gilbert Scott, 29:5

Sixth, dollar coin, circulation, 30:3-4

Seventh, statues, commemorative, Parliament Hill, alternative sites, National Capital commission report, 35:5-61

Eighth, Public Works Department, tendering process, 35:120-1

Reservations, statements of *see* Minority reports**Residential Rehabilitation Assistance Program** *see* Canada Mortgage and Housing Corporation—Programs; Housing, native people—Canada Mortgage and Housing Corporation**Rivière-du-Loup, Que.** *see* Post offices**Robitaille, André** *see* Appendices; Postal service—Abitibi region**Rockland, Ont.** *see* Postal service—Rural, Lock boxes charges**Rodriguez, John** (NDP—Nickel Belt)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 5:10, 25-7

Dollar coin, circulation, review, Committee study, 28:9-12, 18-20

Post offices, 5:25

Postal service, 5:26-7

Rooming-houses *see* Housing—Montreal, Que.**Ross, Alan G.** (Supply and Services Department)

Supply and Services Department estimates, 1987-1988, main, 20:4, 17

Royal Canadian Mint

Olympic coin program, success, 28:6

Profits, revenues, etc., 8:19-20, 25-8

See also Witnesses**RRAP** *see* Residential Rehabilitation Assistance Program**RRSPs** *see* Registered Retirement Savings Plans**Rural Dignity**

Bernier, Gilles, letter, 12:10

- Rural Dignity—Cont.**
Rural investment fund, government co-operation, proposal, 12:18
See also Witnesses
- Safdie, Moshe** (Moshe Safdie & Associates)
Canada Museums Construction Corporation, Committee study, 19:3, 21-9
- Saint-Albert, Ont.** *see* Post offices—Rural, Postmasters
- St. Boniface, Man.** *see* Post offices
- St. Germain, Gerry** (PC—Mission—Port Moody)
Privy Council Office, senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:12-3, 23-5, 28
Procedure and Committee business
Motions, 4:28
Questioning of witnesses, 4:13
- Saint-Guy, Que.** *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- St. Julien, Guy** (PC—Abitibi)
Post offices, 13:21
Postal service, Committee study, 13:20-3
Procedure and Committee business, documents, 13:21-3
- St. Laurent, Right Hon. Louis** *see* Statues, commemorative
- Saskatchewan** *see* Post offices—Rural
- Saskatchewan Urban Municipalities Association** *see* Post offices—Rural
- Saudi Arabian Embassy** *see* National Capital Region
- Sauvé, Léo** (Canadian Dump Truck Federation)
Public Works Department, tendering process, Committee study, 33:3, 6-12, 15-7
- Schouten, Jaap** (National Capital Commission)
National Capital Commission
Current issues, Committee study, 32:3, 9, 16-9
Management and operation, Committee study, 9:3, 20
- Science and technology**
Supply and Services Department support, Unsolicited Proposals Program, 20:8
- Scott, Gilbert** (Public Service Commission)
Public Service Commissioner, Order in Council appointment, Committee study, 29:6-17, 19-20
References
Background, 29:14-7
See also Public Service Commissioner; Reports to House—Fifth
- Scowen, Jack** (PC—Mackenzie)
Canada Post Corporation, current issues, Committee study, 34:11, 26-7
Postal service, 34:26
Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 34:11
Public Service Commission, 29:20
Public Service Commissioner, Order in Council appointment, Gilbert Scott, Committee study, 29:20
- Secretary of State Department**
Estimates, 1988-1989, main *see* Orders of Reference
See also Statues, commemorative
- Senate Report on Mass Media** *see* Publishing industry—Periodicals, National identity
- Senior citizens** *see* Post offices—Rural, Impact; Postal service—Door-to-door delivery, Disabled and handicapped persons
- Service sector** *see* Employment
- Shares, public** *see* Crown corporations—Privatization, Benefits
- Sherritt Gordon Mines Limited** *see* Dollar coin—Bidding process
- Shields, Jack** (PC—Athabasca; Parliamentary Secretary to Minister of Energy, Mines and Resources)
Privy Council Office, senior advisor, Dalton Camp, appointment, Committee study, 4:25-6
Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 4:14-5
- Small business** *see* Postal service—Door-to-door delivery—Strikes
- Smith, Janet** (Privatization and Regulatory Affairs Office)
Privatization, Committee study, 11:3, 16, 20, 22, 28
- Smoking** *see* Government—Buildings and office space
- Snow removal** *see* Postal service—Door-to-door delivery, Green boxes
- Sobeys** *see* Post offices—Franchises
- Spector, Norman** (Privy Council Office)
Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations Norman Spector, appointment, Committee study, 1:23-52
References
Salary, pension, 1:43-4
See also Atlantic provinces—Economic conditions; British Columbia; Defence industry, procurement—Aircraft; Established Programs Financing; Government—Expenditures; Native people—Aboriginal rights; Privy Council Office—Secretary for Federal-Provincial Relations
- Statements of dissent/reservations** *see* Minority reports
- Statistics Canada**
Estimates, 1988-1989, main, 26:6-25
National statistics council, policy advice, creation, 26:23
Parking, employees, policy, 26:24
Public opinion polling techniques, 26:19-20
Publications
Census documents, pricing policy, Task Force on Program Review (Nielsen), findings, 26:12-7, 20-3
Educational institutions, discount, 26:16, 21-2
Electoral district profiles, federal, 26:11, 17
Machine-readable data, accessibility to universities, 26:15-7, 22
See also Census (1986); Witnesses
- Statues, commemorative**
Fox, Terry, location difficulties, 30:18
Meighen, Right Hon. Arthur, 24:13, 26-7

Statues, commemorative—Cont.

- Parliament Hill, alternative sites, 23:18; 24:25; 30:6-11, 14, 16
 National Capital Commission, report, preparing, 24:12, 14, 25, 27
 Committee letter, preparing, 24:13
 M. (McKenzie), 23:14-7, agreed to on recorded division, 3
See also Reports to House—Seventh
 National Capital Region, Casson plan, 23:6-7; 24:14-5, 25-6
 Public Works Department, Minister, policy report, *Comprehensive Policy on Erecting Statues on Parliament Hill*, 22:13, 19-20; 24:24-6
 Pearson, Right Hon. Lester B., erecting, Committee study, 9:26-7; 22:13-20; 23:5-25; 24:11-28; 28:5; 30:6-19
 Background, Diefenbaker statue, Browes motion, subcommittee formation, etc., 22:13-7; 23:7-8, 15, 18-9, 24; 24:13-6
 Cost, 23:10
 Draft reports, Committee preparing, agreed to, 24:7; agreed to, 30:5
 Subcommittee, proposing, M. (Boudria), 23:19-24, negated on recorded division, 3
See also Orders of Reference; Reports to House—Fourth
 Prime Ministers, former, erecting, proposal, committee forming, 24:12-3, 15-23
 Prominent citizens, erecting, proposal, 24:23
 Queen Elizabeth II, proposing, 22:13; 23:5, 13; 24:13
 St. Laurent, Right Hon. Louis, 23:6-7, 19; 24:13
 Secretary of State Department role, 23:24

Steering committee *see* Procedure and Committee business—Agenda and procedure subcommittee**Stein, Ken** (Privatization and Regulatory Affairs Office)

Privatization, Committee study, 11:3, 15

Stevens, Hon. Sinclair (PC—York—Peel)

Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 6:22-3, 28, 39, 41

Postal service, 6:22-3, 39-41

Procedure and Committee business

Motions, 6:28

Reports to House, M. (Gormley), 6:28

Strayer, Judge Barry *see* Housing, native people—Inspection system**Strikes and lockouts** *see* Canada Post Corporation—Crown corporation status, Criticizing; Postal service; Publishing industry—Periodicals, Postal strikes**Submarines** *see* Defence industry, procurement**Subsidies** *see* Housing, native people—National Housing Act; Post offices—Rural; Postal rates—Periodicals**Suburbs** *see* Post offices—Retail outlets**Supermailboxes** *see* Postal service—Door-to-door delivery**Supply and Services Department**

Budget, 20:6

Contracts, awarding, employment, Members of Parliament, notification, 20:8

Defence equipment procurement requirements, 20:7, 19

Supply and Services Department—Cont.

Estimates

1987-1988, main, 20:5-38

1988-1989, main *see* Statistics Canada—Estimates

See also Orders of Reference

French language, internal usage, 20:18

Minister, role, 20:6-7

Organization structure, consultants monitoring, etc., 20:15-6

Regional offices, 20:7, 15

Services, privatizing, feasibility, Marlin Travel, etc., 20:12, 17, 24

Staff, person-years, reducing, 20:10-2, 15, 24

Supplier information programs, 20:7-8

Tendering process, Committee studying, M. (Boudria), 8:57-60, as amended, agreed to, 4

Amdt. (Duguay), 8:58-60, agreed to, 4

See also Atlantic Opportunities Program—Government procurement expenditures; Defence industry, procurement; Employment and Immigration Department; Government—Procurement; Manitoba; Novatron Information Corporation, Halifax, N.S.; Science and technology; Witnesses

Susan B. Anthony coin *see* Dollar coin—United States**Sutherland-Boggs, Jean** (Individual presentation)

Canada Museums Construction Corporation, Committee study, 18:3, 5-7

References *see* Canada Museums Construction Corporation—History

Task Force on Program Review (Nielsen) *see* Housing, native people—Government role; National Capital Commission—Mandate; Postal service—Postal Services Review Board, Background; Public Service Staff Relations Board; Statistics Canada—Publications, Census documents**Task forces** *see* Housing, native people—Inspection system**Taxation** *see* Post offices—Rural**Teleglobe Canada**

Privatization, 11:8-9, 11, 16, 22, 24

Tendering process, federal *see* Post offices—Franchises; Public Works Department; Supply and Services Department; Trucking industry**Term positions** *see* Public Service Commission**Tetreault, Parent, Languedoc et Associés Inc.** *see* Canadian Museum of Civilization—Architects**Thermocube houses** *see* Housing—Affordable**Tobin, Brian** (L—Humber—Port au Port—St. Barbe)

Air Canada, 11:11, 21, 25

Canadian National Railways, 11:21-2

Competition policy, 11:11-3

Crown corporations, 11:13-5, 25

Energy policy, 11:23

Fishery Products International Limited, 11:13-4

Petro-Canada, 11:21-3, 25

Privatization, Committee study, 11:11-5, 19, 21-7

Teleglobe Canada, 11:11, 22, 24

Toronto Homebuilders Association *see* Postal service—Door-to-door delivery

- Toronto, Ont.** *see* Housing
- Tourism industry**
Importance, 9:16
See also National Capital Region—Museums construction
- Towers, Gordon** (PC—Red Deer; Parliamentary Secretary to Minister of State for Science and Technology)
Canada Museums Construction Corporation, Committee study, 18:25-7; 19:11-3, 27-8
Canada Post Corporation, current issues, Committee study, 34:10, 15-7
Canadian Museum of Civilization, 18:25-6; 19:11-3
National Capital Commission, management and operation, Committee study, 9:24-5
National Capital Region, 9:24-5
Postal rates, 34:15
Postal service, 34:16
Procedure and Committee business, reports to House, 30:16
Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 30:16
- Trade barriers** *see* Postal rates—Periodicals, Subsidy program
- Transfer payments to provinces**
Formula, renegotiating, 1:42
- Treasury Board**
Estimates, 1988-1989, main *see* Orders of Reference
See also Trucking industry
- Trinci, Franco** *see* Canada Museums Construction Corporation—Projects, Contracts
- Trucking industry**
Federal tendering process, minimum wage rates, establishing, 33:4-17
Committee letter of recommendation to Treasury Board, 33:13-7
- Tupper, Bill**
References, 23:5
- Turner, Barry** (PC—Ottawa—Carleton)
National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:11-4, 20-1
National Capital Region, 32:11-2
Parliament Hill, 32:13-4
- Turner, Patricia** (Grand Rapids First Nations)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 25:3, 28-38
- Unemployment** *see* Crown corporations—Privatization; Post offices—Rural, Impact
- United States** *see* Canada Post Corporation—Labour relations; Defence industry, procurement; Dollar coin; Housing; Postal rates—Periodicals, Subsidy program; Publishing industry—Periodicals, Competition
- Universities and colleges** *see* Statistics Canada—Publications, Machine-readable data
- Unsolicited Proposals Program** *see* Science and technology—Supply and Services Department support
- Van De Walle, Walter** (PC—Pembina)
Employment, 26:17-8
- Van De Walle, Walter—Cont.**
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 27:7-8, 11-2
Post offices, 10:29-32, 37; 13:30-1
Postal service, Committee study, 13:30-1
Procedure and Committee business, business meetings, 24:16
Public Service Commission, 29:15-6
Public Service Commissioner, Order in Council appointment, Gilbert Scott, Committee study, 29:14-6
Scott, references, 29:14-5
Statistics Canada estimates, 1988-1989, main, 26:17-20
Statues, commemorative, Right Hon. Lester B. Pearson, erecting, Committee study, 24:16
- Van Iterson, Bill** (Indian Affairs and Northern Development Department)
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:9, 29-34, 37-8, 40-54
- Vancouver, B.C.** *see* Housing—Canada Mortgage and Housing Corporation programs, Harcourt
- Vankoughnet, Bill** (PC—Hastings—Frontenac—Lennox and Addington; Vice-Chairman)
Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:29-31, 35-6
Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, 13:28-9; 16:23, 25-6, 39; 17:15-8, 21, 33-5
M. (Keeper), 8:50
Citizens Unite for Equitable Postal Service, 16:23, 25-6
Dollar coin
Circulation, review, Committee study, 28:12-3, 15, 20-1
Dies, loss, Committee study, 8:30-2
Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:40-1, 45-7; 27:9, 11-2
National Capital Commission, current issues, Committee study, 32:23-4, 32-4
Parliament Hill, 30:14; 32:23-4, 32-3
Post offices, 12:31-2, 41-2; 17:15-6
Postal rates, 13:30; 17:17-8
Postal service, 17:15-6, 33-4
Committee study, 10:28-32, 37; 12:31-2, 41-2; 13:28-30
Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations Norman Spector, appointment, Committee study, 1:35
Procedure and Committee business
Witnesses, 14:35-6; 18:28; 23:25
Public Service Staff Relations Board, Annual Report, 1985-1986, 7:29-31
Regional disparities, 1:35
Statistics Canada estimates, 1988-1989, main, 26:20
Statues, commemorative
M. (McKenzie), 23:16
Pearson, Right Hon. Lester B., erecting, Committee study, 22:17, 20; 23:10-1, 16, 22, 25; 30:13-4
- Vézina, Hon. Monique** (PC—Rimouski—Témiscouata; Minister of Supply and Services)
Atlantic Opportunities Program, government procurement expenditures, 20:7, 10-1

Vézina—Cont.

- Defence industry, procurement
 - Aircraft, 20:26
 - Criteria, 20:19-20
 - Defence Industrial Base Review Program, 20:8
- Employment and Immigration Department, folders, 20:23
- Government
 - Cheques, 20:9, 21-2
 - Procurement, 20:7, 9-10, 18-9, 26
- Manitoba
 - Government, 20:9
 - Supply and Services Department procurement policies, 20:26
- Novatron Information Corporation, Halifax, N.S., Supply and Services Department contract awarded, 20:7
- Public Service, reducing, 20:10
- References *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation
- Science and technology, Supply and Services Department support, 20:8
- Supply and Services Department
 - Budget, 20:6
 - Contracts, 20:8
 - Defence equipment procurement requirements, 20:7
 - Estimates, 1987-1988, main, 20:5-11, 13-4, 17-24, 26-38
 - Minister, 20:6
 - Regional offices, 20:7
 - Staff, 20:10

Victoria Island *see* National Capital Region

Videotapes *see* Canada Post Corporation—Crown corporation status, Ministerial responsibility

Villeneuve, André *see* Post offices—Rural, Canada Post Corporation

Visitour buses *see* National Capital Region

Voyageur coin *see* Dollar coin

Waddell, Ian (NDP—Vancouver—Kingsway)
 British Columbia, 1:24, 28-30
 Education, post-secondary, 1:36
 Privy Council Office, Secretary for Federal-Provincial Relations, Norman Spector, appointment, Committee study, 1:24-5, 28-30, 32, 36, 38-40, 42-4
 Procedure and Committee business, members, 1:39-40

Wahl, Gary (Wahl's Plumbing and Heating)
 Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 27:3-13

Wahl, Pat (Wahl's Plumbing and Heating)
 Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 27:3, 5-7, 9-13

Wahl's Plumbing and Heating *see* Witnesses

Wardair *see* Competition policy

Warne, Bob (Canada Mortgage and Housing Corporation)
 Housing, native people, Canada Mortgage and Housing Corporation On-Reserve Native Housing Program, Committee study, 24:9, 29, 34-6, 39, 42, 45, 48, 50-2, 54

Washington, D.C., U.S.A. *see* Committee—Budget

Western Parkway *see* National Capital Region—Bicycle routes

White, Brian (PC—Dauphin—Swan River)
 Canada Post Corporation, Corporate Plan, 1986-1991, and Operating and Capital Budgets, 1986-1987, summaries, Committee study, 17:21
 Procedure and Committee business, witnesses, M. (Keeper), 17:21

Wilkins, Jack (Canada Museums Construction Corporation)
 Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:8, 27

Wilson, Arthur (Canada Museums Construction Corporation)
 Canada Museums Construction Corporation estimates, 1987-1988, main, 14:8, 15-22, 25, 27-9, 31-8

Winterlude *see* National Capital Commission—Programs; National Capital Region—Special events

Winterton, Nfld. *see* Post offices—Rural

Witnesses (organizations)

- Assembly of First Nations, 25:3, 5-13, 23, 25-7
- Canada Mortgage and Housing Corporation, 21:4, 13-6, 22-4, 26-7, 29-30, 32-4; 24:9, 29, 34-6, 39, 42, 45, 48, 50-2, 54
- Canada Museums Construction Corporation, 14:8-38
- Canada Post Corporation, 2:4-51; 3:4-51; 5:4-53; 6:3, 5-11, 13-22, 24-5, 27, 36-41; 31:3-17, 19-44
- Canadian Church Press, 15:3, 9-15, 17-9, 24-7, 30-1
- Canadian Dump Truck Federation, 33:3, 6-12, 15-7
- Canadian Federation of Independent Business, 17:3-7, 9-20, 22-35
- Canadian Periodical Publishers' Association, 15:3, 5-9, 15-7, 19-23, 25-36
- Canadian Postmasters and Assistants Association, 10:4-38
- Citizens Unite for Equitable Postal Service, 16:3-16, 18-26
- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped, 16:3, 26-40
- Douglas J. Cardinal Architect Ltd., 19:3-21
- Fairford Indian Band, 25:3, 38-46
- Grand Rapids First Nations, 25:3, 28-38
- Indian Affairs and Northern Development Department, 24:9, 29-34, 37-8, 40-54
- Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc., 25:3, 13-26, 28
- Moshe Safdie & Associates, 19:3, 21-9
- National Capital Commission, 9:4-28; 30:5-18; 32:5-14, 16-22, 24-35
- National Capital Development Program, 23:3, 6-7, 9-14, 17-9, 24
- Prince Edward Island Truckers Association, 3:3-18
- Privatization and Regulatory Affairs Office, 11:3, 5-29
- Public Service Staff Relations Board, 7:15-33
- Royal Canadian Mint, 8:7-39; 28:3, 5-23
- Rural Dignity, 12:3-44
- Statistics Canada, 26:4, 6-11, 13-24
- Supply and Services Department, 20:4-6, 12-7, 20-4, 27-8, 31, 33-5, 37-8
- Wahl's Plumbing and Heating, 27:3-13
- See also individual witnesses by surname*

Women *see* Education—Post-secondary; Employment; Public Service Commission—Recruitment



CANADA

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DE

L'administration gouvernementale

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-35

• 1986-1988

• 2^e Session

• 33^e Législature

Président: Felix Holtmann



INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DE

L'Administration gouvernementale

CHAMBRE DES COMMUNES

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

Pêches

Pacifique, **11:31**

Oberle, M. F. (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, **11:31**

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.

sujet général — **Office canadien du poisson salé**
 sujet particulier — **Activités, 19:17; 27:4-9**
 numéros de fascicules — | numéros de pages

Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

Nigeria. Voir Poisson—Exportations

sujet abordé — **Géothermie**
 sous cette Allusions, **1:34; 11:4-18**
 autre rubrique — **Voir aussi Chauffage collectif, système**

titre-sujet — **Énergie atomique.** Voir plutôt Énergie nucléaire
 préféré à un autre —

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

A = appendice. Am. = amendement. Art. = article. M. = motion.

Affiliations politiques: L — Libéral; PC — Progressiste conservateur; NPD — Nouveau parti démocratique; Ind. — indépendant; L Ind. — Libéral indépendant.

**S'adresser à la division de l'Index et références pour toute
demande de renseignements additionnels—992-7645**

INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1986—

- Octobre: les 22 et 28, f.1.
- Novembre: le 4, f.1; le 20, f.2; le 25, f.3; le 27, f.4.
- Décembre: le 1^{er}, f.5; le 4, f.6; les 9, 11 et 12, f.7.

—1987—

- Janvier: les 20 et 27, f.7.
- Février: le 5, f.8; le 12, f.9; le 17, f.10; le 19, f.11.
- Mars: le 4, f.11; le 5, f.12; le 10, f.13; les 11, 17, et 23, f.14.
- Avril: le 2, f.14; les 7 et 28, f.15; le 30, f.16.
- Mai: le 5, f.17; les 6 et 12, f.18; le 14, f.19; le 25, f.20; le 26, f.21.
- Juin: les 9 et 22, f.22.
- Septembre: le 22, f.22; le 29, f.23.
- Octobre: les 8 et 20, f.24.
- Décembre: le 16, f.24.

—1988—

- Janvier: le 27, f.24.
- Février: le 11, f.24; le 24, f.25.
- Mars: les 1^{er} et 15, f.26; le 17, f.27.
- Mai: les 3 et 10, f.28; le 16, f.29; le 18, f.30.
- Juin: le 14, f.31; le 27, f.32; le 30, f.33.
- Juillet: le 6, f.34; le 13, f.35.

- Aberdeen, pavillon.** Voir Capitale nationale, région—Parc
- Administration financière, Loi.** Voir Société canadienne des postes—Conseil d'administration—Responsabilité
- Administration gouvernementale, Comité.** Voir plutôt Comité
- Affaires extérieures, ministère.** Voir Colline du Parlement—Pearson, feu le très hon. Lester B., statue commémorative, érection, projet—Emplacements
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**
Effectifs, réduction, prévision, 24:48
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Réserves autochtones
- Air Canada**
Privatisation, possibilité
 Besoins en capitaux, évaluation, 11:16-7
 Premier ministre, propos, 11:19
 Processus, étapes, etc., 11:9-11, 18-9
 Transports, politique, adoption, etc., 11:11-2, 21, 24-5
Voir aussi Société canadienne des postes—Gestion—Comparaison
- Alexandria, Ont.** Voir Postes, services—Cases postales, coût, etc.
- Ambassades.** Voir Arabie saoudite
- Anderson, chef Edward (Bande indienne de Fairfield)**
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:38-46
- Anderson, George D. (Société canadienne d'hypothèques et de logement)**
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 21:13-6, 22-4, 26-7, 29-30, 32-4
- Andre, hon. Harvie (PC—Calgary-Centre; ministre de la Consommation et des Corporations)**
Conseil d'examen des services postaux
 Comité, comparution, 34:17
 Description, fonctionnement, etc., 34:4-9, 16, 27
Postes, bureaux ruraux, 13:5-14, 16, 24-6, 31-3; 34:23-6
Postes, services
 Automatisation, répercussions, 34:26-7
 Cases postales, coût, etc., 34:18-9
 Courrier, livraison, 13:22; 34:18-9
 Coûts, 34:22-3
 Modernisation, absence, raisons, etc., 34:28
Postes, tarifs
 Augmentation, 34:20-1
 Courrier, réacheminement suite à un déménagement, coût, augmentation, 34:22
 Courrier recommandé, coût, augmentation, 34:21
 Fixation, gouvernement, responsabilité, 13:30
 Publications, subventions, 13:30
- SCP**
Autonomie financière, objectif, etc., 34:8-9, 15
Biens immobiliers, changements prévus, 34:16-7
Bureaux régionaux, directeurs et maîtres de poste, compétence, évaluation, 13:18
Cadres, 13:19-20
Cadres supérieurs, nombre, réduction, 13:19-20
Employés, 34:29-30, 32-3
Fonctionnement, 13:18-9, 29-30, 33
Gestion, 34:13
- Andre, hon. Harvie—Suite**
SCP—Suite
 Marchment, rapport, 13:18, 34
 Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 13:4-16, 18-20, 22, 24-34
 Questions courantes, étude, 34:4-9, 12-33
 Responsabilité envers le gouvernement, 34:8-9, 12-5
 Surveillance, organisme indépendant, établissement, etc., 34:5
 Transformation en société de la Couronne, 34:7-8
- ANGUP.** Voir Association nationale des grands usagers postaux
- Angus, Iain (NPD—Thunder Bay—Atikokan)**
Postes, bureaux, 3:49
Postes, services, 3:47-9
SCP
 Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 3:47-9
 Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 3:47-9
- Année internationale du logement des sans-abri.** Voir plutôt Sans-abri, logement, Année internationale
- APN.** Voir Assemblée des premières nations
- Appendices**
Fédération de l'Union des producteurs agricoles d'Abitibi-Témiscamingue, document, 13A:3-4
Projet 1.1.2—Improvement in Mail Delivery, document, 16A:14-25
- Approvisionnements et Services**
Budget principal
 1987-1988, 20:5-38
 1988-1989, 26:6-25
- Approvisionnements et Services, ministère**
Budget des dépenses, 20:6
Bureaux régionaux, directeurs, nomination, etc., 20:7, 15-6
Contrats, adjudication, Comité, étude, 14:7
 M. (Boudria, D.), 8:57, 60, retirée, 4
 Am. (Duguay, L.), 8:58-9, retirée, 4
 M. (Boudria, D.) adoptée, 8:60
Effectifs, réduction, 20:10-2, 24
Gestion, nouvelles structures, fonctionnement, 20:16
Libre-échange, accord, répercussions, 20:32-3
Ministre, rôle, perception, 20:6
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Atlantique, perspectives d'achat, Programme—Mise; Défense, matériel, industrie; Science et technologie—Appui
- Arabie saoudite**
Ambassades, construction dans la circonscription d'Ottawa—Vanier, situation, 32:31-2
- Argyle, Man.** Voir Postes, bureaux
- Arsenaux canadiens**
Privatisation, processus, fonctionnement, évaluation, 11:9-10
- Assemblée des premières nations (APN)**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Réserves autochtones—Logements

- Assistés sociaux.** Voir Institutions financières—Chèques du gouvernement, encaissement dans tous les établissements; Réserves autochtones—Logements—Construction
- Association canadienne des journaux communautaires.** Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.
- Association canadienne des maîtres de poste et adjoints**
Grève, recours, 10:25
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Voir aussi Postes, bureaux—Ruraux—Activités, réexamen suite aux départs de maîtres de poste—SCP; Société canadienne des postes—Déficit—Réduction et Plan d'entreprise 1986-1991
- Association canadienne du marketing direct.** Voir Société canadienne des postes—Dépenses d'exploitation
- Association nationale des grands usagers postaux (ANGUP).**
Voir Postes, services
- Assurance hypothécaire, Fonds.** Voir Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Assurance-maladie.** Voir Postes, services
- Atlantique, perspectives d'achat, Programme**
Contrats, adjudication, régions défavorisées, prise en considération, 20:26-9
Emplois créés, répercussions, etc., 20:10-1
Mise en oeuvre, Approvisionnement et Services, ministère, résultats, etc., 20:7
- Autoroutes.** Voir Capitale nationale, région
- Avions CF-5.** Voir Défense, matériel, industrie
- Aylesbury, Sask.** Voir Postes, bureaux—Ruraux—Fermeture, fusionnement, etc.
- Baglo, Ferdy (Canadian Church Press)**
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 15:30
- Baker, George (L—Gander—Twillingate)**
Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:32-4, 38, 41-3, 45-6, 48-9
Colombie-Britannique, gouvernement, 1:34
Comité, 2:31; 3:35; 5:53
Séance d'organisation, 1:7-14, 18-21
Défense, équipement, 1:32-3
Postes, bureaux, 3:8, 10-1, 26, 40; 5:22-5, 36-8, 47-8
Postes, services, 2:15-7, 24-5, 37-8; 3:8-10, 24-6, 38-40; 5:11-5, 35, 47
Postes, tarifs, 2:24
Procédure et Règlement, 1:7-13, 38, 49; 2:36-8, 43
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:15-7, 24-6, 37-8; 3:8-12, 24-6, 38-40; 5:11-5, 22-5, 32, 35-8, 41, 47-8
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:15-7, 24-6, 37-8; 3:8-12, 24-6, 38-40; 5:11-5, 22-5, 32, 35-8, 41, 47-8
- Bal de neige.** Voir Capitale nationale, région
- Bande indienne de Dauphin River.** Voir Réserves autochtones—Logements
- Bande indienne de Fairfield**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Voir aussi Réserves autochtones—Logements
- Bande indienne de Fisher River.** Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.
- Bandes indiennes.** Voir Réserves autochtones—Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Logement, programme et Logement, programmes—Administration et Logements
- Banques.** Voir Handicapés—Chèques; Monnaie—Pièces d'un dollar, modèle du *huard*—Circulation
- Bâtiment, Code canadien.** Voir Contre-plaqué
- Beachell, Laurie (Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés)**
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:26, 33-40
- Belsher, Ross (PC—Fraser Valley—Est)**
Colline du Parlement, 22:20
Postes, services, 5:19-20, 40-1
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 5:17, 19-20, 22, 31-2, 40-1, 51-2
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 5:17, 19-20, 22, 31-2, 40-1, 51-2
Statues commémoratives, étude, 22:17, 20
- Bennett, Jim (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)**
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 17:4-7, 9-20, 22-32, 34-5
- Berg, Peter (rechercheur du Comité)**
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 27:8-9, 12-3
Statues commémoratives, étude, 22:20
- Big Stone, Alb.** Voir Postes, bureaux—Ruraux—Fermeture, fusionnement, etc.
- Binns, Pat (PC—Cardigan; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)**
Transport non restreint, 33:8-11, 13, 16
Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, étude, 33:8-11, 13, 16
- Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)**
Air Canada, 11:10, 18-9
Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:11, 21-4, 29-31, 35-8
1988-1989, 26:6, 11-5, 21-4
Approvisionnement et Services, ministère, 8:57-60
Arsenaux canadiens, 11:9-10
Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:13, 16-9, 26-7
Capitale nationale, région, 8:37-8; 9:9-11, 26; 24:14; 30:10-2, 14; 32:15-8
CCN
Gestion et fonctionnement, étude, 9:8-11, 26-7
Travaux en cours, examen, 32:14-8
Colline du Parlement, 9:26-7; 22:13, 15-20; 23:7-9, 11-6, 18-24; 24:13-20, 22; 28:5; 30:10-1
Comité, 4:8; 7:22, 34-5; 8:7; 11:5; 13:4; 14:35; 18:27-8; 22:19; 23:5, 25; 32:14-5
Président et vice-président, élection, 24:11
Commission de la Fonction publique, nomination par décret, étude, 29:11-2, 14

Boudria, Don—Suite

- Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:18-21, 32-3
 Conflits d'intérêts, 8:53-4, 56-7
 Conseil national de la statistique, 26:23
 de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 11:20
 Édition, industrie, 15:15
 Énergie atomique du Canada, Limitée, 11:20
 Fonction publique, 4:26; 7:19
 Fonction publique, relations de travail, Loi, 7:32-3
 Gouvernement, contrats, 20:23, 29-31, 35-8
 Hamilton, Ont., 11:28
 Institutions financières, 20:21-3
 Monnaie, 31:43
 Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:11-4, 23-4, 32-4
 Pièce d'un dollar, modèle du *huard*, circulation, examen, 28:6-9, 16-8, 23
 Monnaie royale canadienne, 28:6
 Musée canadien des civilisations, 14:14-5, 25-6; 18:13-4, 21-3; 19:8-10, 19-21
 Musée des beaux-arts du Canada, 14:14-5, 26; 19:24-6
 Postes, bureaux, 10:10-1; 12:4, 19-21; 31:6
 Postes, services, 12:21-2; 16:12, 20; 31:6-9, 35-9, 43-4
 Examen, 10:10-4
 Postes, tarifs, 15:15-8
 Privatisation, examen, 11:9-10, 18-20, 28
 Privatisation, ministère, 11:9
 Procédure et Règlement, 4:10, 13; 7:13; 8:53-4
 Recensement national, 26:11, 24
 SCP, 8:44, 46-7
 Plans d'entreprise
 1986-1991, étude, 12:18-22; 13:11; 15:11, 15-8; 16:12, 20
 1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:5-9, 34-9, 43-4
 Société de construction des musées du Canada Inc., 11:29; 14:15, 26-7, 36-9
 Examen, 18:11-4, 21-3; 19:7-11, 19-21, 24-6
 Société radiochimique, 11:20
 Statistique Canada, 26:11-5, 21-4
 Statues commémoratives, 24:11, 13-28
 Étude, 22:13-20; 23:5, 7-9, 11-6, 18-25; 30:10-2, 14, 18
 Transport non restreint, 33:6-7, 12, 14-7
 Travaux du Comité, 8:37-8, 44, 46-7, 53-4, 56-60; 9:29
 Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:14-5, 25-7, 36-9
 Travaux publics, ministère, 8:57-60
 Contrats, adjudication, étude, 33:6-7, 10, 12, 14-7
 Voir aussi Colline du Parlement—Pearson, feu le très hon. Lester B., statue commémorative, érection, projet

Boyd, Brian T. (ministère des Approvisionnements et Services)
 Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988, 20:14-5, 21, 24, 33-5

Brascoupé, Pat (Assemblée des premières nations)
 SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:5-8, 27

Brightwell, A.H. Harry (PC—Perth)

- Comité, 5:41
 Postes, bureaux, 5:21, 41-3
 Postes, services, 5:20-2

Brightwell, A.H. Harry—Suite

- SCP
 Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 5:20-2, 41-3
 Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 5:20-2, 41-3

Bristol Aerospace Limited. Voir Défense, matériel, industrie—Avions

Britannia, région. Voir Capitale nationale, région

Bureau des relations fédérales-provinciales

- Députés, demandes, traitement, 1:33-4
 Mandat, perception, 1:26-7
 Nomination par décret
 Examen, 1:22-53
 Voir aussi sous le titre susmentionné Spector
 Personnel, représentativité, 1:31
 Représentant, témoignage. Voir Témoins
 Spector, Norman, secrétaire du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales, nomination par décret
 Annulation, m. (Keeper, C.), 1:47-51, report, 52
 Antécédents, 1:26
 Autochtones, connaissance, etc., 1:40, 46-7
 Budget des dépenses du Bureau, position, 1:29
 CF-18, contrat, opinion, 1:32-3
 Conseiller auprès du Premier ministre, rôle, 1:23-4
 Dette nationale, position, 1:41
 Disparités régionales, perception, 1:35-6
 Éducation, fonds fédéraux, utilisation par les provinces, réaction, 1:36
 Participation à l'établissement du régime d'austérité du gouvernement de la Colombie-Britannique, allusions, etc., 1:22-5, 28-30, 45-6
 Personnel, bilinguisme, application, engagement, 1:28
 Provinces de l'Atlantique, problèmes, perception, 1:30-1
 Relations fédérales-provinciales, approche, 1:25-6, 34
 Réputation dans certains milieux, 1:45-6
 Rôle, attitudes, etc., 1:22-3, 25, 32, 35
 Salaire, 1:43-4
 Vander Zalm, Bill, premier ministre de la Colombie-Britannique, propos rapporté dans le *Vancouver Sun*, commentaires, 1:28-9
 Visites à travers le pays, intentions, 1:40-1
 Voir aussi Développement économique régional—Décisions

Bureau du Conseil privé

- Approche, conformité avec celle du gouvernement en place, 4:24-5
 Camp, Dalton, conseiller supérieur du Cabinet, nomination par décret
 Affaires personnelles, etc., remise entre les mains d'étrangers, 4:20
 Annulation, m. (Boudria, D.), 4:27, irrecevable, 28
 Cabinet, documents confidentiels, accès, 4:22
 Conflits d'intérêts, position, 4:20
 Expérience, compétences, etc., 4:23-6
 Fonctions
 Comparaison avec celles du sénateur Keith Davey, 4:11
 Description, 4:18-9
 Nomination, caractère politique, 4:11-2
 Nominations par décret, Parlement, examen, critique formulée en tant que journaliste, 4:20-1

Bureau du Conseil privé—Suite

- Camp, Dalton, conseiller supérieur du...—Suite
- Poste, création, justification, etc., 4:13-5, 27
- Relations avec le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, 4:25
- Supérieur hiérarchique, identification, 4:16-8
- Tellier, Paul, greffier du Conseil privé, relations, 4:19-20
- Nomination par décret
- Examen, 4:8-28
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Camp

Bureaux de postes. Voir plutôt Postes, bureaux**Burns, Bernie** (Société canadienne d'hypothèques et de logement)

- SCHL, réserves, logement, programme, étude, 24:48

Californie. Voir Transport non restreint—Réglementation**Calmek, cas. Voir** Gouvernement, contrats—Institut**Camionneurs. Voir** Transport non restreint**Camp, Dalton** (Bureau du Conseil privé)

- Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:11-2, 15-26

Voir aussi Bureau du Conseil privé

Campbellton, N.-B. Voir Société canadienne des postes**Canada Lutheran. Voir** Postes, tarifs—Publications, subventions; Publications religieuses**Canadian Church Press**

- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Représentation, 15:5-6
- Voir aussi* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Postes, tarifs—Publications, subventions

Canadian Disciple. Voir Postes, tarifs—Publications, subventions**Canadian Dump Truck Federation**

- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Représentation, etc., 33:4

Canadian Periodical Publishers' Association

- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Représentation, 15:5
- Voir aussi* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Libre-échange—Négociations; Postes, tarifs—Publications, subventions—Canadian Church Press—Et Canadian; Société canadienne des postes—Déficit—Réduction et Grève, possibilité

Canadien National (CN)

- Filiales, privatisation, liste, 11:21-2

Canal Rideau. Voir Capitale nationale, région**Capitale nationale, Commission. Voir plutôt** Commission de la capitale nationale**Capitale nationale, région**

- Aires de stationnement au centre-ville, problèmes rencontrés, etc., 32:23-5
- Autoroutes
- A-5, achèvement, 9:27
- 401, panneau de signalisation, installation, 9:26

Capitale nationale, région—Suite**Bal de neige**

- Financement, secteur privé, participation, etc., 9:16, 23-4
- Retombées économiques, 9:16
- Visiteurs, nombre, 9:6, 16
- Britannia, région, pont, construction, situation, 32:18-20
- Canal Rideau, pont, construction, projet, évaluation environnementale, etc., 32:7-8
- Chambers, immeuble, réaménagement, 9:6
- Coloris d'automne, programme, attrait, 9:7
- Comité

Tournée, invitation faite par la CCN, 8:37-9; 9:4, 9, 17, 28

Voir aussi sous le titre susmentionné Statues commémoratives, érection—CCN, étude, recommandations, etc.

Cumberland, Ont. et Masson, Qué., pont, construction, étude, situation, 32:17-8

Daly, immeuble, réaménagement, 9:5

Destination 88, programme, mise en place, etc., 32:7, 11

Événements prévus pour 1988, description, 32:6-7

Ferme expérimentale, aménagement, projets, 32:21-3

Fête du Canada, célébration, activités prévues, description, 32:34-5

Fierté nationale, inspiration, 9:4-5, 7

Île Victoria, historique, 9:25-6

MROC, travaux prévus etc., 30:16-8

Nouveaux musées, apport, 32:6

Parc Lansdowne, Aberdeen, pavillon, restauration, etc., 32:9-11

Parcours d'honneur, projet (boulevard de la Confédération), 9:19

Arbres d'ornement, vente, 9:28

Chemin de briques rouges, projet, situation, 30:14-6

Comparaison avec d'autres parcours, 9:9-10

Consultations, 9:12-5, 27

Description, 9:6

Prix international d'architecture, attribution, 9:6

Revêtement de couleur, coût, etc., 9:9-12, 15

Travaux, situation, 32:6, 35

Plaines LeBreton, aménagement, projets, consultations avec la population locale, etc., 32:25-7

Pointe Nepean et parc Major's Hill, aménagement, travaux, etc., 9:10-1, 13-4

Ponts entre Ottawa et Hull, construction, étude, 9:19-20

Population locale, participation, groupe consultatif, établissement, suggestion, etc., 9:20-1, 26-8

Promenade de l'ouest, utilisation comme piste cyclable le dimanche, voies, réduction à deux, raisons, etc., 32:20-1

Promenade Vanier, extension

Construction, projet, répercussions, etc., 32:8-9

Situation, 32:31

Promenades, réseau, prolongation, 32:6

Promenade de l'aéroport, situation, 32:11-3

Promenades de l'est, situation, 32:15-6

Région du centre-ouest, projet, 9:21

Rôle, 9:7

Route cérémoniale. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Parcours d'honneur

Statues commémoratives, érection

CCN, étude, recommandations, etc., 30:6-10, 18

- Capitale nationale, région—Suite**
 Statues commémoratives, érection—*Suite*
 CCN, étude, recommandations, etc.—*Suite*
 Comité, intégration dans un rapport à la Chambre, 30:16, 19
 Emplacements, Casson, Sir Hugh, plan, ébauche, etc., 23:6-7; 24:14
 Promenade de la rivière des Outaouais, utilisation, 30:9
 Provinces, emplacements, réservation, suggestion, 30:11-2
 Rapport à la Chambre, 35:4-119
 Projet, étude, 35:122
 Terry Fox, statue, emplacement, critiques, 30:11, 18
 Tourisme, promotion, 9:16-7
 Visiteurs
 Passeports touristiques, création, suggestion, 32:28-9
 Statistiques, 9:7
Visitour, service d'autobus, mise en place, expérience, 32:25
- Capling, A.J.** (Commission de la capitale nationale)
 CCN, travaux en cours, examen, 32:22
- Cardinal, Douglas** (Cardinal Douglas J. Architect Ltd.)
 Société de construction des musées du Canada Inc., examen, 19:4-21
- Cardinal Douglas J. Architect Ltd.**
 Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Voir aussi Musée canadien des civilisations—Construction
- Carr, Shirley.** *Voir* Société canadienne des postes—Transformation en société de la Couronne
- Carte électorale**
 Circonscriptions, délimitations de 1988, mise en oeuvre, nouveaux profils, établissement, 26:11
- Cartes de crédit.** *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Délais
- Cassidy, Mike** (NPD—Ottawa-Centre)
 Capitale nationale, région, 30:9, 16-9; 32:7-11, 25-7
 CCN, travaux en cours, examen, 32:7-11, 17, 25-7, 34
 Colline du Parlement, 30:14; 32:34
 Commission de la Fonction publique, nomination par décret, étude, 29:8-10, 17-21
 Fonction publique, 29:17-9
 Statues commémoratives, étude, 30:9-10, 14, 16-9
- Casson, Sir Hugh.** *Voir* Capitale nationale, région—Statues commémoratives, érection—Emplacements
- CCN.** *Voir* Commission de la capitale nationale
- Centre d'échange interparlementaire**
 Représentante, témoignage. *Voir* Témoins
- Centres commerciaux.** *Voir* Postes, services—Superboîtes communautaires—Emplacement
- Chambers, immeuble.** *Voir* Capitale nationale, région
- Circonscriptions.** *Voir* Carte électorale
- Clark, Lee** (PC—Brandon—Souris)
 Postes, services, 3:46
 Postes, tarifs, 3:46
 SCP
 Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 3:44, 46-7
- Clark, Lee—Suite**
 SCP—*Suite*
 Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 3:44, 46-7
- Cloutier, Sylvain** (Société canadienne des postes)
 SCP
 Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:5-8, 30; 3:32
 Plans d'entreprise
 1986-1991, étude, 2:5-8, 30; 3:32
 1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:4-5, 14-7, 28, 30, 33-5
- CN.** *Voir* Canadien National
- CN Route**
 Privatisation, services offerts aux régions, gouvernement, surveillance, 11:17-8
- Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés**
 Description, représentation, etc., 16:26-7
 Représentantes, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Postes, services—Superboîtes communautaires
- Code canadien du bâtiment.** *Voir* plutôt Bâtiment, Code canadien
- Colline du Parlement**
 Aménagement, du Toit, rapport, allusions, 30:12-3
 Autobus, stationnement, problèmes causés, etc., 32:30, 32
 Bâtiments, rénovation, priorité, considération, 32:13-4, 23-4
 Diefenbaker, feu le très hon. John, statue commémorative, érection
 Comité spécial, composition, 22:15-6; 24:15-6
 Emplacement, choix, décision, etc., 22:14-5; 23:7
 Processus, description, etc., 22:13-6; 23:18-9; 24:13-4
 Fête du Canada, célébration, spectateurs et téléspectateurs, nombre, 9:7
 Harper, statue, localisation, 30:10-1
 Jour de l'An, veille, célébration
 Spectateurs et téléspectateurs, nombre, 9:6-7
 Télédiffusion, 9:22-3
 Mackenzie King, statue, surélévation, 30:11
 Pearson, feu le très hon. Lester B., statue commémorative, érection, projet
 Boudria, Don, motion présentée à la Chambre des communes, etc., 9:26-7; 22:13; 23:8; 24:13-4
 Comité, étude, 22:13, 18-9; 24:12, 14
 Glockling, Graham, comparution, proposition, 22:17-20
 Mandat, 23:15, 21
 Comité spécial, création, 22:18; 23:19-20; 24:14-5, 17-20, 23
 Glockling, Graham, participation, 22:14-6
 M. (Boudria, D.), 23:20-3, rejetée, 3, 24
 Personnes intéressées, identification, 22:16
 Coût, estimation, 23:10
 Emplacements
 Affaires extérieures, ministère, considération, 23:7-9
 Nombre, 23:7, 9-14
 Sculpture, réalisation, artiste, choix, processus, 23:19; 28:5
 Sentiers situés le long de la rivière, fermeture, etc., 30:13-4
 Son et lumière, spectacles, établissement, 9:26
 Statues commémoratives
 Déplacement, possibilité, réactions, etc., 23:18
 Distance entre les statues, considération, 23:10

Colline du Parlement—Suite**Statues commémoratives—Suite**

Emplacements disponibles

À l'extérieur de la Colline, considération, 23:11, 17-8,
20, 22, 24-5; 24:12-7, 19, 21-3

CCN, étude, m. (McKenzie, D.), 23:14-6, adoptée, 3, 17

Limitation, 23:9

Nombre, 22:16-7

Plan directeur, 22:15; 23:6-7

Entretien et amélioration, responsabilité, 22:16

Personnalités ne représentant pas d'anciens premiers
ministres, déménagement, 30:10

Prolifération, inquiétudes, 23:11

Voir aussi sous le titre susmentionné Diefenbaker et
Pearson

Terrain de stationnement situé près de la rivière, projets,
30:12-3

Visiteurs, centre d'accueil, aménagement, 32:33

Comité, appui, suggestion, 32:33-4

Colombie-Britannique, gouvernement

Austérité budgétaire, programme, évaluation, 1:29

Gouvernement fédéral, relations, 1:34-5

Comité

Budget des dépenses

Approbation, 14:6; 26:4

Ébauche révisée, préparation, 4:4

Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Sous-comité du programme et de la procédure

Députés

Absence, remarques, 7:34-6; 25:46-7

Bande vidéo, présentation, 34:9-12

Temps de parole, répartition, etc., 1:16-9; 2:32, 36, 41, 44-5;
3:35-8; 5:19, 27, 41; 6:5, 14, 16, 22, 38; 7:21-2; 8:8,
10-1, 19, 23, 26, 29-30, 32, 34; 9:8, 11, 15, 17, 26; 10:16,
19, 22-4, 26, 30; 32:14-5

Documents

Annexion au compte rendu, 13:23; 16:41

Dépôt, 6:19, 40; 10:24

Auprès du greffier à titre de pièces, 15:3; 16:3; 25:3

Distribution, 5:29

Greffier et attaché de recherche, visite à Washington, frais,
remboursement, 24:8

Ministres, comparution, 4:4; 11:3; 18:3

Privatisation, ministre d'État, 7:10; 8:39; 9:28

SCHL, ministre responsable, 18:27-8

SCP, ministre responsable, 32:3

Postes et télécommunications, comité du Bundestag et
fonctionnaires, invitation à déjeuner, 24:9

Président, élection, 1:7-15; 24:11

Président suppléant, nomination, 33:3

Recherchiste, services, 1:19-20; 7:11

Séance d'organisation, 1:7-22

Séances

À huis clos, 4:4; 7:8-11; 11:3; 14:6-7; 15:3; 18:3; 22:11;
24:7-8; 26:4; 28:3; 29:6, 21; 30:5; 32:3, 5; 35:122

Transcriptions, conservation par le greffier jusqu'à
l'ajournement de la Chambre, 11:3

Calendrier, 3:43, 51

Durée, 2:5; 4:8; 5:4; 6:29, 35; 8:7

Organisation, 22:19; 23:25

Comité—Suite

Séances—Suite

Prolongation, 1:44; 5:52-3; 6:29, 35

Report, 13:4

Suspension pour un vote à la Chambre, 3:47

Tenue et impression des témoignages en l'absence de
quorum, 1:15-6; 11:5; 19:16-7

Sous-comité du programme et de la procédure

Composition, 1:21

Création, 1:20-1; 4:4

Réunions, 1:20-2; 2:4-5; 3:43

Télécopieuse, utilisation, 4:4

Témoins

Comparution, convocation, etc., 2:4-5; 9:28-9; 11:3; 14:7-8;
15:3; 24:8; 26:4

Association canadienne des journaux communautaires,
14:35-6

Bande indienne de Fisher River, 25:12

Canadian Church Press et Canadian Periodical

Publishers' Association, 14:35

CCN, 7:10; 8:37, 39

Commission des relations de travail dans la Fonction
publique, 7:10

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,
6:32-3

Monnaie royale canadienne, 7:10

Prince Edward Island Truckers Association, 32:3

Rolfe, George, 22:20; 23:5, 25

SCP, 4:4; 5:53; 6:27, 34; 34:22

Syndicat des postiers du Canada, 17:7-8, 11-2, 35

M. (Keeper, C.), 17:20-1, rejetée, 22

Tupper, Bill, député, 23:5

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:19;
25:28

Temps de parole, 8:8; 10:22

Travaux. *Voir plutôt* Travaux du Comité

Vice-président, élection, 1:15; 14:7; 24:11

Voyages, 2:4-5

Voir aussi Approvisionnements et Services, ministère—

Contrats; Capitale nationale, région; Colline du
Parlement—Pearson, feu le très hon. Lester B., statue

commémorative, érection, projet et Visiteurs, centre
d'accueil, aménagement; Conflits d'intérêts—Lignes;

Conseil d'examen des services postaux; Monnaie—Pièce
d'un dollar, modèle du *huard*; Postes, bureaux—

Président; Postes, services—Superboîtes

communautaires—Film; Société canadienne

d'hypothèques et de logement—Réserves, logement,

programme; Société canadienne des postes—Ottawa,

Ont. et Plan d'entreprise 1986-1991; Société de

construction des musées du Canada Inc.—Plan; Statues

commémoratives—Travaux publics, ministre, rapport;

Transport non restreint—Gouvernement fédéral,

contrats, adjudication—Tarifs minimums provinciaux,

application, etc.; Travaux publics, ministère—Contrats,

adjudication

Comité des communications et de la culture. *Voir plutôt*
Communications et culture, comité

Comité des postes et des télécommunications du Bundestag.
Voir plutôt Postes et télécommunications, comité du
Bundestag

- Comités parlementaires.** *Voir* Nominations par décret
- Commerces de détail.** *Voir* Postes, services—Comptoirs
- Commission de la capitale nationale (CCN)**
 Années-personnes, réduction, 9:16, 18
 Budget des dépenses, 9:16, 18
 Conseil d'administration
 Réunions, comptes rendus, publication, 32:27-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Plans
 États financiers, Vérificateur général, examen, 9:8
 Gestion et fonctionnement, étude, 9:4-28
 Mandat, 9:5, 7
 Chevauchement avec le ministère des Travaux publics,
 Nielsen, groupe de travail, rapport, etc., 9:17-8
 Objectifs actuels, étude, 28:3
 Plans et programmes, approbation par le conseil
 d'administration, 9:8
 Professionnalisme, 9:19
 Représentants
 Disponibilité à rencontrer les gens, allusions, 32:29-30
 Témoignages. *Voir* Témoins
 Responsabilité devant le ministre des Travaux publics, 9:8
 Territoire, extension vers l'est, 32:16-7
 Travaux en cours, examen, 32:5-35
Voir aussi Capitale nationale, région—Comité—Tournée et
 Statues commémoratives, érection; Colline du
 Parlement—Statues commémoratives—Emplacements
 disponibles; Comité—Témoins—Comparution,
 convocation, etc.; Musée canadien des civilisations—
 Paysagement, travaux, financement; Musée des beaux-
 arts du Canada—Paysagement
- Commission de la Fonction publique**
 Nomination par décret
 Étude, 29:7-21
 Rapport à la Chambre, 29:5
Voir aussi sous le titre susmentionné Scott
 Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
 Scott, Gilbert, commissaire, nomination par décret
 Antécédents, description, 29:7-8
 Candidature, acceptation, 29:20-1
 Citoyenneté canadienne, acquisition, etc., 29:14-5
 Connaissance des régions du Canada, 29:16
 Étude, 28:3
 Fonctionnaires, participation à des activités politiques,
 perception, 29:10-1
 Minorités ethniques, représentation et intégration dans la
 Fonction publique, opinion, 29:8-10, 12-6
- Commission des relations de travail dans la Fonction publique**
 Années-personnes, réduction, 7:30
 Budget des dépenses, réduction, 7:29-30
 Bureau de recherches sur les traitements
 Employés, mise à pied, directive, annulation, etc., 7:20-1
 Réorganisation, 7:21
 Commission à temps partiel
 Comparaison avec d'autres pays, 7:25-6
 Femmes, représentation, 7:17
 Manitoba, représentation, 7:17
 Québec, représentation, 7:17
- Commission des relations de travail dans la...—Suite**
 Femmes, représentation, 7:18-9, 24-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Commission à temps
 partiel
 Nielsen, groupe de travail, rapport, recommandations, etc.,
 7:19-20
 Rapport 1985-1986, 7:15-36
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Comité—Témoins—Comparution, convocation,
 etc.; Fonction publique—Griefs et Négociations
 collectives; Fonction publique, relations de travail, Loi—
 Modifications
- Communications, ministère.** *Voir* Postes, tarifs—Publications,
 subventions; Société de construction des musées du Canada
 Inc.—Responsabilité
- Communications et culture, comité.** *Voir* Postes, tarifs—
 Publications, subventions—Canadian Church Press—Et
 Canadian
- COMTEL, réseau.** *Voir* Société canadienne des postes
- Conflits d'intérêts**
 Lignes directrices, Comité, étude, m. (Boudria, D.), 8:53-7
Voir aussi Société canadienne des postes—Ministre
- Conseil canadien des relations de travail.** *Voir* Société
 canadienne des postes—Employés—Courriers
- Conseil consultatif des postes.** *Voir plutôt* Postes, conseil
 consultatif
- Conseil d'examen des services postaux**
 Comité, comparution, 34:17
 Création, avantages, etc., 34:27
 Description, fonctionnement, etc., 34:4-9, 15-6, 27
Voir aussi Postes, tarifs—Augmentation
- Conseil du Trésor.** *Voir* Société de construction des musées du
 Canada Inc.—Projets—Administration
- Conseil économique du Canada.** *Voir* Sociétés de la Couronne—
 Privatisation
- Conseil national de la statistique**
 Création, mandat, etc., 26:23
- Conseil privé, Bureau.** *Voir plutôt* Bureau du Conseil privé
- Conseils de bande.** *Voir* Réserves autochtones—Logements—
 Distribution
- Constitution, Loi de 1982.** *Voir* Réserves autochtones—
 Logements—Politique
- Contre-plaqué**
 Bâtiment, code canadien, norme, abaissement, demande faite
 par les États-Unis, etc., 24:39
- Cooper, Albert (PC—Peace River)**
 Colline du Parlement, 24:15-6, 22-3
 Comité, président et vice-président, élection, 24:11
 Statues commémoratives, 24:15-8, 20-8
- Coopératives d'habitation.** *Voir* Habitation
- Courrier.** *Voir* Postes, bureaux—Ruraux; Postes, services;
 Postes, tarifs; Société canadienne des postes—Grève,
 possibilité
- Courrier électronique.** *Voir* Postes, services

- Courriers ruraux.** Voir Société canadienne des postes—Employés
- Cudahy, Dennis M.** (Monnaie royale canadienne)
Monnaie
Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:8-11, 13, 20-4, 27-33
Pièce d'un dollar, modèle du *huard*, circulation, examen, 28:9-13, 15, 17-22
- Cumberland, Ont.** Voir Capitale nationale, région
- Daly, immeuble.** Voir Capitale nationale, région
- Darling, Stan** (PC—Parry Sound—Muskoka)
Postes, services, 2:32
Postes, tarifs, 2:32-4
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:32-4
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:32-4
- Daubney, David** (PC—Ottawa-Ouest)
Capitale nationale, région, 30:9; 32:18-22
CCN, travaux en cours, examen, 32:18-22, 34
Colline du Parlement, 32:34
Statues commémoratives, étude, 30:9
- Deans, Ian** (Commission des relations de travail dans la Fonction publique)
Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:15-34
- Decima Research.** Voir Postes, services—Courrier, livraison
- Decontie, Bob** (Assemblée des premières nations)
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:8-13, 23, 25-6
- Défense, matériel, industrie**
Achats au Canada, encouragement, mesures, etc., 20:34-5
Approvisionnement et Services, ministère
Examen, rapport, présentation, etc., 20:8, 12-3
Responsabilité, 20:6-7
Avions CF-5, contrat d'entretien, adjudication à Bristol Aerospace Limited, etc., 20:25
Contrats, adjudication
Entreprises régionales, soumission, critères, 20:19-20
Voir aussi sous le titre susmentionné Avions et Navires
Navires, construction, contrats, adjudication à des compagnies canadiennes, critères, 20:20-1
Sous-marins à propulsion nucléaire, acquisition, études, 20:24
Torpilles, achat à la marine américaine, fonds versés en trop, remboursement, etc., 20:13-5, 33-4
- Défense, production, Fonds renouvelable**
Prêts garantis, remboursement, 20:17
- de Havilland Aircraft of Canada, Limited**
Privatisation, emplois perdus, etc., 11:20-1
- Denis, John** (Commission de la capitale nationale)
CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:18
- Députés.** Voir Bureau des relations fédérales-provinciales; Comité; Gouvernement, contrats—Adjudication—Contrats; Postes, bureaux—Ruraux—Ministre; Postes, services—Courrier, livraison—Délais; Statistique Canada—Livre
- Derrett, Anne** (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable)
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:5, 11-6, 22-4, 26
- Destination 88, programme.** Voir Capitale nationale, région
- Développement économique régional**
Décisions, Bureau des relations fédérales-provinciales, consultations, etc., 1:44-5
- Diefenbaker, feu le très hon. John.** Voir Colline du Parlement
- Dignité rurale**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Postes, bureaux—Président de la SCP, lettre envoyée au Comité et Ruraux; Société canadienne des postes—Déficit—Réduction et Plan d'entreprise 1986-1991
- Dorin, Murray** (PC—Edmonton-Ouest)
Comité, 34:11
Conseil d'examen des services postaux, 34:27
Postes, services, 34:28
SCP, questions courantes, étude, 34:11, 27-30
- Drummond, circonscription.** Voir Postes, services
- Duguay, Léo** (PC—Saint-Boniface)
Approvisionnements et Services, ministère, 14:57-9
Capitale nationale, région, 8:38-9
Monnaie, pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:20-1, 26-8, 31, 35-6
Procédure et Règlement, 8:41, 43, 55
SCP, 8:41-6, 49, 51-2
Travaux du Comité, 8:38-9, 41-6, 49, 51-2, 55, 57-60
Travaux publics, ministère, 14:57-9
- du Toit, rapport.** Voir Colline du Parlement—Aménagement
- EACL.** Voir Énergie atomique du Canada, Limitée
- Économie, relance**
Emplois à temps partiel et à temps plein, tendances, etc., 26:8, 18-9
Rythme, variation selon les industries et les régions, 26:7-8
- Édifices et monuments nationaux**
Construction rapide, raisons, etc., 19:27-8
- Édition, industrie**
Employés, nombre, 15:15
Fragilité, raisons, 15:32-3
Voir aussi Postes, tarifs—Publications, subventions—Réduction
- Edmonton, Alb.** Voir Postes, services—Courrier, livraison—Délais
- Éducation.** Voir Femmes; Jeunes
- Emond, Robert-M.** (ministère des Approvisionnement et Services)
Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:6, 12, 15-6, 24
- Emploi, équité, Programme.** Voir Gouvernement, contrats—Adjudication—Contrats
- Emploi, planification, Programme.** Voir Réserves autochtones—Logements—Construction

- Emplois.** Voir Atlantique, perspectives d'achat, Programme; de Havilland Aircraft of Canada, Limited—Privatisation; Économie, relance; Postes, tarifs—Publications, subventions—Réduction—Édition; Sans-abri—Situation
- Énergie.** Voir Petro-Canada—Privatisation, possibilité
- Énergie atomique du Canada, Limitée (EACL)**
Privatisation, possibilité, 11:20
Voir aussi Société radiochimique—Filiale
- Ense, Shirley** (Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc.)
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:24-5, 28
- Épargne-retraite, régimes enregistrés (REER).** Voir Habitation—Prêts hypothécaires
- États-Unis**
Échanges, libéralisation avec le Canada. Voir plutôt Libre-échange
Voir aussi Contre-plaqué—Bâtiment; Postes, services—Courrier, livraison—À domicile; Postes, tarifs—Publications, subventions; Société canadienne des postes—Relations syndicales-patronales—Comparaison; Statistique Canada—Données
- Eybel, Sue** (Dignité rurale)
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 12:22, 43
- Facteurs.** Voir Postes, services—Courrier—De troisième et Régions rurales
- Faschauner, Karen** (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable)
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:10-1, 21, 23, 25
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante**
Existence, 17:7
Partis politiques, contributions, versement, 17:26-7
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Postes, bureaux—Ruraux—Sous-traitance; Postes, tarifs—Augmentation; Société canadienne des postes—Déficit—Réduction et Désignation comme service essentiel et Relations syndicales-patronales
- Fédération de l'Union des producteurs agricoles d'Abitibi-Témiscamingue.** Voir Appendices
- Feika, Irene** (Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés)
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:26-39
- Fellegi, Yvan P.** (Statistique Canada)
Approvisionnement et Services, budget principal 1988-1989, 26:6-11, 13-24
- Fellows, John** (Société canadienne des postes)
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 5:4-20, 22, 27-8, 34-5, 37-8, 40, 42-3; 6:18
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 5:4-20, 22, 27-8, 34-5, 37-8, 40, 42-3; 6:18
- Femmes**
Éducation, niveau, augmentation, 26:9-10
Voir aussi Commission des relations de travail dans la Fonction publique; Population active
- Ferme expérimentale.** Voir Capitale nationale, région
- Fishery Products International Limited**
Privatisation, conditions du marché, prise en considération, etc., 11:13-5
- Fonction publique**
Conditions de travail, salaires, etc., secteur privé, plaintes, 7:28
Dotation et appel, procédures, complexité, critiques, etc., 29:19
Embauche, procédures, réexamen, 29:17-9
Employés
Charge de travail insuffisante, allégations, 7:28
Compétents mais manquant de références et de qualifications, avancement, prise en considération, 29:18
Sulbalternes, formation, prise en considération, 29:18-9
Griefs, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, audition
Cas similaires, traitement, 7:31-2
Charge de travail, arriéré, retards, etc., 7:15, 30-2
Dates, établissement, processus, 7:16
Médiation, recours, 7:17
Nombre, accroissement, etc., 7:16-7, 19, 21, 30
Processus accéléré, 7:17
Hauts fonctionnaires, politisation, répercussions, 4:26
Minorités ethniques, avancement, responsabilité, 29:20
Négociations collectives
Droit, élimination, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, répercussions, 7:22-3
Structure à deux paliers, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, répercussions, 7:27-8
Relations de travail, comparaison avec d'autres pays, 7:26
Rendement, 7:28-9
Tabagisme, lutte, 7:32
Tracasseries administratives, 7:29
Traitements et pensions, dépôt direct, service, extension à d'autres secteurs, 20:9
- Fonction publique, Commission.** Voir plutôt Commission de la Fonction publique
- Fonction publique, relations de travail, Commission.** Voir plutôt Commission des relations de travail dans la Fonction publique
- Fonction publique, relations de travail, Loi**
Modifications, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, consultations, etc., 7:22-4, 32-3
- Fonds d'assurance hypothécaire.** Voir plutôt Assurance hypothécaire, Fonds
- Fonds renouvelable de la production de défense.** Voir plutôt Défense, production, Fonds renouvelable
- Fontaine, Gabriel** (PC—Lévis)
SCP, plan d'entreprise 1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:14-7, 28
- Formule Rand.** Voir plutôt Rand, formule

- Forrestall, J.M.** (PC—Dartmouth—Halifax-Est; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion industrielle régionale et ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie)
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:50; 3:24-5; 6:8-9, 32
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:50; 3:24-5; 6:8-9, 32
- Foster, Maurice** (L—Algoma)
Comité, 6:16
Postes, bureaux, 6:14-5
Postes, services, 6:40
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 6:14-5, 35, 40
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 6:14-5, 35, 40
- Fraleigh, Sid** (PC—Lambton—Middlesex)
Monnaie, pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:8, 10-1, 19-23
Postes, services, 5:8, 31-2, 44-5; 6:38
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 5:8, 31-2, 43-5; 6:38
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 5:8, 31-2, 43-5; 6:38
- Gagliano, Alfonso** (L—Saint-Léonard—Anjou)
Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, 10:25
Comité, 6:14, 32-3; 7:36; 17:21-2; 34:10, 22
Conseil d'examen des services postaux, 34:6-7
Postes, bureaux, 10:25, 32-4, 39-40; 12:33-4, 44; 13:9-11, 23-4, 32; 16:9-11, 20, 32-3
Postes, services, 6:7; 17:8-10; 31:17-9, 28-30; 34:19
Examen, 10:24-5, 32-4, 39-40
Postes, tarifs, 10:33; 34:19-22
SCP, 8:42, 49-50, 52
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 6:5-7, 26, 28-9, 32-3
Plans d'entreprise
1986-1991, étude, 6:5-7, 26, 28-9, 32-3; 12:32-4, 44; 13:8-11, 23-4, 32; 16:9-12, 20, 32-3; 17:8-11, 19-20, 30-1
1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:17-9, 28-30
Questions courantes, étude, 34:6-8, 10, 19-22, 30-1
Travaux du Comité, 8:42, 49-50, 52
- Galerie nationale du Canada**
Déménagements, historique, etc., 18:5-6
Nom, changement. Voir Musée des beaux-arts du Canada
- Gander—Twillingate, circonscription.** Voir Postes, services
- Gaudette, Claude** (Prince Edward Island Truckers Association)
Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, étude, 33:6-18
- Gauthier, Jean-Robert** (L—Ottawa—Vanier)
Arabie saoudite, 32:31-2
Capitale nationale, région, 32:28-9, 31
CCN, travaux en cours, examen, 32:27-32, 34
Colline du Parlement, 32:30, 34
Musée des beaux-arts du Canada, 32:30-1
- Gazette du Canada.** Voir Postes, tarifs—Augmentation—Publication
- Gendarmerie royale du Canada (GRC).** Voir Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*—Poinçons, perte
- Girard, Albert** (PC—Restigouche)
Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:26-8
Atlantique, perspectives d'achat, Programme, 20:26-8
Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:30-1
Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:25
Capitale nationale, région, 9:15
CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:15-6
Comité, 2:32; 9:17; 17:7
Séance d'organisation, 1:7-11, 14-5, 18
Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:27-9
Édition, industrie, 15:32
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 17:26
Fonction publique, 7:27-9
Handicapés, 16:36-7
Magazines, 15:22-3
Monnaie, pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:15, 29-30
Pénitenciers, 7:27
Postes, bureaux, 3:43; 12:29-31, 37-9, 44; 16:22-3, 34-7
Postes, services, 2:45-7; 3:7, 35, 44; 5:27, 29-31; 17:25
Postes, tarifs, 3:34, 44; 5:30; 15:24
Procédure et Règlement, 1:7-11
SCP, 8:48
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:45-7; 3:6-7, 34-5, 43-5; 5:10, 27, 29-31, 39-40, 50-1
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:45-7; 3:6-7, 34-5, 43-5; 5:10, 27, 29-31, 39-40, 50-1; 12:29-31, 37-9, 44; 15:22-4, 32-3; 16:22-3, 36-7; 17:24-6
Travaux du Comité, 8:48
- Giroux, Robert-J.** (Société de construction des musées du Canada Inc.)
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:9-15, 19-24, 26, 28-30, 33-4, 37-8
- Glengarry—Prescott—Russell, circonscription.** Voir Postes, bureaux—Ruraux
- Glockling, Graham** (Commission de la capitale nationale)
Poste, description, 23:6
Statues commémoratives, étude, 23:6-7, 9-13, 16-9, 24
Voir aussi Colline du Parlement—Pearson, feu le très hon. Lester B., statue commémorative, érection, projet
- Golden, C.-B.** Voir Postes, services—Courrier, livraison—Délais
- Gormley, John** (PC—The Battlefords—Meadow Lake; vice-président)
Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:25-7, 31, 34, 37-9, 44-5, 47-52
Capitale nationale, région, 9:11-2
CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:11-2, 27-8
Comité, 2:31, 41; 6:11, 34
Séance d'organisation, 1:10-1, 14-20, 22

Gormley, John—Suite

- Développement économique régional, 1:44-5
- Élection à titre de vice-président, 1:15
- Monnaie, pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:9-11, 19, 28
- Nominations par décret, 1:49
- Postes, bureaux, 10:14-6, 24, 32, 35, 38-40; 13:23
- Postes, services, 2:21, 23; 5:27-8; 6:11, 33
 - Examen, 10:14-6, 24, 32, 38-40
- Postes, tarifs, 2:22, 24, 34; 5:28-9; 6:25-6, 33-4
- Procédure et Règlement, 1:10-1, 37-9, 49-51; 2:37, 40
- SCP, 7:13-4
 - Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:21-4, 34; 5:23, 27-9; 6:11, 25-9, 33-4
 - Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:21-4, 34; 5:23, 27-9; 6:11, 25-9, 33-4
- Spector, Norman, 1:37-8

Gosselin, Yves (Commission de la capitale nationale)

- CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:10-1, 15

Gottselig, Bill (PC—Moose Jaw)

- Postes, bureaux, 12:26, 28-9, 39-41
- Postes, services, 12:40
- SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 12:26, 28-9, 39-41

Gouvernement, contrats

- Achats, processus, ententes avec les provinces, etc., 20:9-10

Adjudication

- Contrats de 20 000 \$ et plus, entreprises, soumission, Programme d'équité en matière d'emploi, application, obligation, 20:8

- Contrats de 25 000 \$ et plus, annonce préalable aux députés, etc., 20:29-30, 36-8

Facteurs considérés, 20:6

- Manitoba, traitement, 20:25-6

- Dépliants sur l'immigration, impression, réclame sollicitant des fonds pour un parti politique, retrait, etc., 20:23

- Institut Leclerc, lessiveuses, achat sans utiliser les procédures normales, *Calmek*, cas, enquête, situation, etc., 20:35-6

- PME, accès, mesures prises, etc., 20:7, 18-9

- Professionnels, embauche, processus, révision, etc., 20:31-2

- Publicité, *Péloquin*, cas, enquête, situation, etc., 20:35-6

- Voir aussi Île-du-Prince-Édouard—Transport; Transport non restreint

Graham, Stan (PC—Kootenay-Est—Revelstoke)

- Comité, 5:19; 6:34; 10:19, 30

- Séance d'organisation, 1:12-3, 15-7

- Postes, bureaux, 10:19-22

- Postes, services, 3:17-9, 31-3; 5:33-5; 6:21

- Examen, 10:19-23

- Postes, tarifs, 2:35; 3:19, 31

- Procédure et Règlement, 1:12-3, 15; 2:14

- Procès-verbaux et témoignages, 6:40

SCP

- Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:34-5; 3:17-9, 31-3; 5:33-5, 45-7; 6:20-1, 29

- Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:34-5; 3:17-9, 31-3; 5:33-5, 45-7; 6:20-1, 29

Grande-Bretagne. Voir Postes, services**GRC. Voir Gendarmerie royale du Canada**

- Grèves. Voir Association canadienne des maîtres de poste et adjoints; Société canadienne des postes**

Grisé, Richard (PC—Chambly)

- Comité, 2:45

- Postes, services, 2:30-2, 45; 3:41-2

- Postes, tarifs, 3:33-4

SCP

- Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:30-2, 45; 3:33-4, 41-2

- Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:30-2, 45; 3:33-4, 41-2

Guilbault, Jean-Guy (PC—Drummond)

- Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:18-20, 34-5

- Colline du Parlement, 23:20-3

- Comité, séance d'organisation, 1:15, 19

- Défense, matériel, industrie, 20:19-20, 34-5

- Gouvernement, contrats, 20:18-9

- Habitation, 21:22-4, 33-4

- Musée canadien des civilisations, 14:24, 32-5; 18:20-1; 19:14-6

- Musée des beaux-arts du Canada, 14:24, 32, 34-5

- Postes, bureaux, 2:47

- Postes, services, 2:28-9, 47-8; 3:30-1

SCP

- Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:28-9, 47-8; 3:30-1

- Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:28-9, 47-8; 3:30-1

- Société de construction des musées du Canada Inc., 14:24, 33

- Examen, 18:18-21; 19:14-6

- Statues commémoratives, étude, 23:20-3

- Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:23-4, 32-5; 21:22-4, 33-4

Habitation**Coopératives**

- Construction, retards, raisons, etc., 21:28-30

- Programme, élaboration, etc., 21:7-8

- Subventionnées, nombre, augmentation, 21:30-1

- Unités, construction, nombre, prévisions, 21:24-5

- Ententes fédérales-provinciales, 21:10

- Québec, description, 21:22-3

Logements

- À but non lucratif, programme, SCHL, révision, raisons, 21:33-4

- Besoins nationaux, tableau, 21:34-5

- Besoins régionaux, évaluation, 21:12-3

Construction

- Excédents, contrôle, 21:23-4

- Sans-abri, prise en considération, 21:10

- SCHL, contrôle, méthodes, entrepreneurs, plaintes, 21:32-3

- Voir aussi sous le titre susmentionné Logements—Loyers

- Gouvernement, fonds alloués, représentation, 21:14, 19-20

- Handicapés, problèmes, prise en considération, 21:35

- Loyers subventionnés par la SCHL, remplacement par un programme de construction, 21:25-6

- Personnes de la classe moyenne, situation, 21:27

- Rénovation, SCHL, efforts, 21:10

- Logements, remise en état, programme d'aide pour les propriétaires, 21:15-6

Habitation—Suite**Maisons**

De chambre, diminution, gouvernement, assistance, 21:15
«Thermocubes», développement dans le Nord canadien, suggestion, 21:14

Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts hypothécaires

Mises en chantier, prévisions, 21:7

Prêts hypothécaires

Deuxièmes hypothèques, assurance, mise en place, 21:9
Localités dépendant des ressources naturelles, protection, 21:9

Maisons préfabriquées ou mobiles, protection, 21:9

Premières hypothèques, plafonds, relèvement, 21:9

REER, investissement en totalité, 21:9

Programmes, évaluation en collaboration avec les provinces, etc., 21:26-7

Projets domiciliaires, aménagement, terrains, cession par le gouvernement, 21:14-5

Sans-abri

Situation, prise en considération, etc., 21:16-20, 25, 35

Voir aussi sous le titre susmentionné Logements—Construction

Titres hypothécaires, programme, mise sur pied, etc., 21:7

Habitation, Loi nationale

Modification, mesure législative, présentation, etc., 21:8-9

Voir aussi Réserves autochtones—Logements—Bande indienne de Fairford—Construction et SCHL—Logement, programmes—Subventions

Halliday, Bruce (PC—Oxford)

Postes, bureaux, 6:35

Postes, services, 6:35

SCP

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 6:35-6

Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 6:35-6

Hamelin, Charles (PC—Charlevoix)

Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:27-8, 40-1

Postes, services, 3:5-6

SCP

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 3:5-6

Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 3:5-6

Hamilton, Ont.

Terrain de golf, administration, société de la Couronne, création, 11:28

Voir aussi Postes, services—Courrier, livraison—Délais

Handicapés

Chèques, dépôt automatique dans les banques, système, instauration, 16:36

Services généraux, accès, mesures, etc., 16:37-9

Voir aussi Habitation—Logements; Postes, bureaux; Postes, services—Comptoirs postaux situés dans des commerces de détail et Courrier, livraison—À domicile et Superboîtes communautaires

Harper, statue. Voir Colline du Parlement**Hawkes, Jim (PC—Calgary-Ouest)**

Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:17-8, 21-3, 28

Procédure et Règlement, 4:11, 28

Heap, Dan (NPD—Spadina)

Comité, 25:46-7

Réserves autochtones, 25:23-5, 35-7

SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:23-5, 35-7, 46-7

Hébert, Gilles (Société canadienne des postes)

SCP, plan d'entreprise 1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:9, 24-7, 35-7

Holtmann, Felix (PC—Selkirk—Interlake; président)

Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988, 20:10-1, 32-3

Approvisionnements et Services, ministère, 20:32-3

Atlantique, perspectives d'achat, Programme, 20:10-1

Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:29, 33, 42

CCN, travaux en cours, examen, 32:32

CN Route, 11:17-8

Colline du Parlement, 22:14, 16; 23:10, 17-9; 30:12; 32:32

Comité, séance d'organisation, 1:8, 11-3

Commission de la Fonction publique, nomination par décret, étude, 29:16

Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:25-6, 30-2

Conseil d'examen des services postaux, 34:17

Contre-plaqué, 24:39

Défense, matériel, industrie, 20:33

Édifices et monuments nationaux, 19:27

Élection à titre de président, 1:15; 24:11

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 17:7

Fonction publique, 7:26, 31

Habitation, 21:32-3

Magazines, 15:9, 19

Monnaie, pièce d'un dollar, modèle du *huard*, circulation, examen, 28:6, 15, 20, 22

Musée canadien des civilisations, 14:13-4, 21-3, 25, 31; 19:7-8, 17-8

Musée des beaux-arts du Canada, 14:13-4, 21-3, 31; 19:24, 28

Postes, bureaux, 5:24-5, 37; 6:16-7; 12:21; 13:7; 31:20, 25-6

Postes, conseil consultatif, 31:34

Postes, services, 3:4, 10, 18, 23-4, 40; 5:10, 14, 21, 31, 35; 12:37; 16:9, 32, 35; 17:7, 18, 27; 31:21-2; 34:17-9

Postes, tarifs, 5:33; 15:14-5, 24, 33-4

Privatisation, examen, 11:17-8, 25-6

Procédure et Règlement, 1:8, 11-3

Publications religieuses, 15:18-9

Réserves autochtones, 21:31-2; 24:33, 41-4, 47-9, 51-3; 25:25, 37

SCHL, 21:11

Réserves, logement, programme, étude, 24:33, 39, 41-4, 47-9, 51-3; 25:25, 37

SCP, 11:25-6

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:17, 24, 34; 3:4, 10, 18, 23-4, 40; 5:10, 14, 21, 24-5, 31, 33, 35-7, 43, 47; 6:16-7

Holtmann, Felix—Suite**SCP—Suite****Plans d'entreprise**

1986-1991, étude, 2:17, 24, 34; 3:4, 10, 18, 23-4, 40; 5:10, 14, 21, 24-5, 31, 33, 35-7, 43, 47; 6:16-7; 12:20-1, 26, 37; 13:7; 15:9, 14-5, 18-9, 24, 33-4; 16:9, 25, 33, 35; 17:7, 18, 27-8

1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:20-2, 25-6, 33-4, 39, 42

Questions courantes, étude, 34:17-9

Société de construction des musées du Canada Inc., 14:13, 38

Examen, 19:7-8, 17-8, 24, 27-8

Sociétés de la Couronne, 11:17

Statues commémoratives, étude, 22:14, 16; 23:10, 14, 17-9; 30:12

Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:13-4, 21-3, 25, 31, 38; 21:10-1, 31-2

Hopkins, Len (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:11-5

Approvisionnement et Services, ministère, 20:11-2

Défense, matériel, industrie, 20:12-5

Institutions financières, 20:11

Horner, Bob (PC—Mississauga-Nord)

Comité, 2:44

Postes, bureaux, 2:44

Postes, services, 2:42-4

Postes, tarifs, 2:41

SCP

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 2:41-4

Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:41-4

Hoyle, Dinah (Canadian Periodical Publishers' Association)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 15:19-20, 25, 28, 32, 35-6

Hypothèques et logement, Société canadienne. Voir plutôt Société canadienne d'hypothèques et de logement**Île-du-Prince-Édouard**

Routes, réseau, réfection, gouvernement fédéral, accord, négociation avec la province, 33:5

Transport non restreint, contrats fédéraux, adjudication à un tarif inférieur à celui de la province, problèmes causés, etc., 33:4-5, 7-8

Île Victoria. Voir Capitale nationale, région**Immeuble Chambers. Voir plutôt Chambers, immeuble****Immeuble Daly. Voir plutôt Daly, immeuble****Immigration. Voir Gouvernement, contrats—Dépliants****Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc.**

Déclaration, considération comme ayant été lue, 25:3

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Voir aussi Réserves autochtones—Logement, programmes et Logements

Indiens, Loi. Voir Réserves autochtones—Logements—Financement et Personnes**Inflation, taux. Voir Postes, tarifs—Augmentation—Indexation****Institut Leclerc. Voir Gouvernement, contrats****Institutions financières**

Chèques du gouvernement, encaissement dans tous les établissements, 20:8-9, 11, 21, 24

Assistés sociaux, traitement, plaintes, etc., 20:21-3

Résultats, évaluation, 20:16-7

Isabelle, Gaston (L—Hull—Aylmer)

Capitale nationale, région, 9:19

CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:18-9

James, Ken (PC—Sarnia—Lambton)

Petro-Canada, 11:26-7

Privatisation, examen, 11:15-7, 26-7

Sociétés de la Couronne, 11:15-6, 27

Jeunes

Éducation, niveau, augmentation, 26:9

Jeux olympiques d'hiver de 1988, Calgary, Alb.

Logements, SCHL, reprise après les jeux, utilisation, etc., 21:21-2

Johnson, H. Lloyd (Association canadienne des maîtres de poste et adjoints)

Postes, services, examen, 10:4-19, 22-8, 30-8

Journaux. Voir Postes, bureaux—Ruraux; Postes, tarifs—Publications, subventions**Keeper, Cyril (NPD—Winnipeg-Nord-Centre)**

Approvisionnement et Services, ministère, 8:60

Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:22-4, 33, 37-9, 43, 46-8, 52

Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:11-6

Capitale nationale, région, 8:38-9

Colline du Parlement, 22:16, 18

Comité, 2:4-5, 31, 44; 3:38, 43, 51; 5:4, 52-3; 6:19; 7:34-6; 10:22; 13:23; 17:7-8, 11-2, 20-2, 35; 22:19; 34:9-12

Séance d'organisation, 1:13-7, 19-21

Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:22-5

Conflits d'intérêts, 8:56-7

Fonction publique, 7:22-4

Fonction publique, relations de travail, Loi, 7:24

Habitation, 21:16-20, 25

Handicapés, 16:38

Lecours, Rachelle, 16:24

Libre-échange, 15:35-6

Magazines, 15:28

Monnaie, pièce d'un dollar, modèle des voyageurs, poinçons, perte, examen, 8:8, 15-8, 21, 23, 25-6, 34-5

Postes, bureaux, 2:19; 3:14-5; 5:49-50, 52; 6:30; 10:7, 15-20, 26-8, 35-6, 38-9; 12:22-5, 34-7, 42; 13:13-4, 25-6, 33; 31:9-14, 22-3; 34:23-5

Postes, services, 2:19-20, 26-8, 38-40, 49-50; 3:12-4, 27-9; 5:15-8, 44; 6:8-11, 17-20, 30; 16:14-5, 17, 21-2, 33-5; 17:12, 14-5, 31-3; 31:23-7, 31-2

Examen, 10:7, 15-20, 26-8, 35-6, 38-9

Postes, tarifs, 2:18-9, 40-1; 3:29; 6:27, 29-32, 35; 15:25-30, 34-7; 34:22

Procédure et Règlement, 1:13-4, 33, 37-9, 47-8, 52; 2:40; 3:20-1, 30; 4:10-5; 6:34-5; 7:12, 14-5; 8:41, 56-7

Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable, 16:12-6

Keeper, Cyril—Suite

SCP, 7:12-5, 34-6; 8:6-7, 39-41, 43-6, 48-9, 51-2; 10:38
 Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987,
 étude, 2:18-21, 26-8, 38-41, 49-50; 3:12-5, 27-9, 38; 5:11,
 15-8, 44, 49-50, 52; 6:8-11, 17-20, 27-32, 35

Plans d'entreprise

1986-1991, étude, 2:18-21, 26-8, 38-41, 49-50; 3:12-5,
 27-9, 38; 5:11, 15-8, 44, 49-50, 52; 6:8-11, 17-20,
 27-32, 35; 12:22-5, 34-7, 42-3; 13:12-6, 18, 25-7, 32-4;
 15:25-30, 34-7; 16:12-7, 21-2, 24, 33-5, 38; 17:11-5,
 20, 27, 31-3

1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:9-14, 22-7, 31-2, 39-42

Questions courantes, étude, 34:6, 9-15, 22-5, 31-3

Société de construction des musées du Canada Inc., examen,
 18:14-8, 23-5

Statues commémoratives, étude, 22:16-7, 19

Travaux du Comité, 8:38-41, 43-6, 48-9, 51-2, 56-7, 60

Travaux publics, budget principal 1987-1988, 21:16-20, 25

Travaux publics, ministère, 8:60

Keller, Karen (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:6-7, 10, 13-4, 16,
 22, 25

Kennedy, William T. (Société canadienne des postes)

SCP, plan d'entreprise 1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:15

Killens, Thérèse (L—Saint-Michel—Ahuntsic)

Contre-plaqué, 24:39

Habitation, 21:12-6, 24-6, 34-5

Réserves autochtones, 24:36-9, 44-5, 49-51, 54; 25:21-3, 26-7,
 33-4, 45-6; 27:4-7, 9-12

SCHL, réserves, logement, programme, étude, 24:36-9, 44-5,
 49-51, 53-4; 25:21-3, 26-7, 33-4, 45-6; 27:4-7, 9-13

Travaux publics, budget principal 1987-1988, 21:12-6, 24-6,
 34-5

Kindy, Alex (PC—Calgary-Est)

Postes, services, 2:48-9

SCP

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987,
 étude, 2:48-9

Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 2:48-9

Kootenay-Est—Revelstoke, circonscription. Voir Postes, services—Qualité**Labrecque, Louis (Commission des relations de travail dans la Fonction publique)**

Commission des relations de travail dans la Fonction
 publique, rapport 1985-1986, 7:30

Lafontaine, Maurice (Monnaie royale canadienne)**Monnaie**

Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte,
 examen, 8:7-10, 12-21, 24-32, 34-7

Pièce d'un dollar, modèle du *huard*, circulation, examen,
 28:5-9, 11, 14-6, 19, 21-3

Lander, Donald H. (Société canadienne des postes)**SCP**

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987,
 étude, 2:4, 8-39, 41-51; 3:4-15, 17-8, 20, 22-31, 33-51;

5:4, 13, 15-7, 19-33, 36-41, 43-52; 6:5-11, 13-22,

24-5, 27, 36-41

Lander—Suite**SCP—Suite****Plans d'entreprise**

1986-1991, étude, 2:4, 8-39, 41-51; 3:4-15, 17-8, 20, 22-31,
 33-51; 5:4, 13, 15-7, 19-33, 36-41, 43-52; 6:5-11,
 13-22, 24-5, 27, 36-41

1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:5-8, 10-4, 19-24, 26-34,
 37-44

Voir aussi Société canadienne des postes—Responsabilité
 envers le gouvernement

Langdon, Steven W. (NPD—Essex—Windsor)

Capitale nationale, région, 9:12-4, 20-1, 27

CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:12-4, 20-2, 27-8

Larkin, Judy (Commission de la capitale nationale)

Statues commémoratives, étude, 30:6-9

Launay Station, Qué. Voir Postes, services—Courrier, livraison**Lecours, Rachele (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable)**

Allusion, comparution devant le Comité, menaces reçues,
 allégations, etc., 16:23-4

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:4, 7-9, 12, 14-7,
 20, 22-3

Lefebvre, Pierre (ministère des Approvisionnements et Services)

Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988,
 20:15

Letendre, Robert (ministère des Approvisionnements et Services)

Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988,
 20:23, 27-8, 37

Lévier, Ron (Premières nations de Grand Rapids)

SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:35-8

Libre-échange

Négociations, Canadian Periodical Publishers' Association,
 démarches, etc., 15:32, 35-6

Voir aussi Approvisionnements et Services, ministère;
 Magazines—Marché; Postes, tarifs—Publications,
 subventions

Logements. Voir Habitation; Jeux olympiques d'hiver de 1988, Calgary, Alb.; Réserves autochtones**Logements, remise en état, programme d'aide (PAREL)**

Révision, 24:54

Voir aussi Habitation; Réserves autochtones

Loi constitutionnelle de 1982. Voir plutôt Constitution, Loi de 1982**Lorimer, Bruce (Société de construction des musées du Canada Inc.)**

Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:23

Macfarlane, John (Canadian Periodical Publishers' Association)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 15:5-9, 15-7, 20-3,
 25-35

Mackenzie King, statue. Voir Colline du Parlement**Magazines**

Abonnement, tarifs, augmentation, 15:19-20

Distribution, recours aux services de livraison privés, 15:21-2

Magazines—Suite

- Éditeurs, marché canadien, concentration, raisons, 15:28
Européens, diffusion, 15:31
Marché américain, accès, libre-échange, répercussions, etc., 15:22-3
National Geographic, lecteurs, nombre, 15:7, 9
Saturday Night, contenu canadien, 15:31
The Economist, diffusion, 15:32
Voir aussi Postes, tarifs—Publications, subventions

Mailly, Claudy (PC—Gatineau; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)

- Postes, tarifs, 3:16, 50
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 3:15-7, 49-50
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 3:15-7, 49-50

Maîtres de poste. *Voir* Postes, bureaux—Ruraux; Société canadienne des postes—Bureaux**Malone, Arnold** (PC—Crowfoot)

- Comité, 6:27
Postes, bureaux, 6:13, 41
Postes, services, 6:12-4
Postes, tarifs, 6:12
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 6:11-4, 27, 38, 41
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 6:11-4, 27, 38, 41

Manitoba. *Voir* Commission des relations de travail dans la Fonction publique—Commission à temps partiel; Gouvernement, contrats—Adjudication; Réserves autochtones—Logement, programmes**Marchment, rapport.** *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Délais; Postes, tarifs—Modification; Société canadienne des postes**Masaro, Fred** (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable)

- SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:5-6, 13-6, 20-1, 25

Masson, Qué. *Voir* Capitale nationale, région—Cumberland, Ont.**McCormick, J.** (Commission des relations de travail dans la Fonction publique)

- Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:32

McCrossan, W. Paul (PC—York-Scarborough)

- Approvisionnement et Services, ministère, 8:57-60
Procédure et Règlement, 8:54, 56
SCP, 8:44-6, 48, 51
Travaux du Comité, 8:44-6, 48, 51, 54, 56-60
Travaux publics, ministère, 8:57-60

McDonald, Lynn (NPD—Broadview—Greenwood)

- Postes, tarifs, 3:35-8
SCP
Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 3:35-8
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 3:35-8

McDougall, hon. Barbara (PC—St. Paul's; ministre d'État (Privatisation))

- Air Canada, privatisation, possibilité, 11:9-12, 17, 19
Arsenaux canadiens, privatisation, processus, fonctionnement, évaluation, 11:9-10
Canadien National, filiales, privatisation, liste, 11:21-2
CN Route, privatisation, services offerts aux régions, gouvernement, surveillance, 11:18
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, privatisation, emplois perdus, etc., 11:20-1
Énergie atomique du Canada, Limitée, privatisation, possibilité, 11:20
Fishery Products International Limited, privatisation, conditions du marché, prise en considération, etc., 11:14-5
Petro-Canada, privatisation, possibilité, 11:21, 23-5
Privatisation, examen, 11:5-28
Privatisation, ministère, budget des dépenses, 11:9
SCP, privatisation, 11:26
Société radiochimique, filiale de l'EACL, constitution en une société distincte, privatisation, etc., 11:20
Sociétés de la Couronne, privatisation, 11:5-8, 13, 16-7, 27

McGrath, rapport. *Voir* Nominations par décret—Comités**McInnes, hon. Stewart** (PC—Halifax; ministre des Travaux publics)

- Habitation
Coopératives, 21:7-8, 25, 28-31
Ententes fédérales-provinciales, 21:10, 22-3
Logements, 21:10, 13-5, 19-20, 25-6, 31, 33, 35
Mises en chantier, prévisions, 21:7
Prêts hypothécaires, 21:9
Projets domiciliaires, aménagement, terrains, cession par le gouvernement, possibilité, 21:15
Sans-abri, 21:16-20, 25
Titres hypothécaires, programme, mise sur pied, etc., 21:7
Habitation, Loi nationale, modification, mesure législative, présentation, etc., 21:8-9
Jeux olympiques d'hiver de 1988, Calgary, Alb., logements, reprise par la SCHL après les jeux, utilisation, etc., 21:21-2
Réserves autochtones, logements, 21:31-2
Sans-abri, logement, Année internationale, conférence, tenue à Ottawa, Ont., SCHL, contribution, 21:10
Sans-abri, situation, possibilités d'emplois, etc., 21:20-1
SCHL
Assurance hypothécaire, Fonds, déficit, explications, 21:11-2
Budget des dépenses, administration, 21:9
Effectifs, réduction, 21:20
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 21:6-33, 35

McKenzie, Dan (PC—Winnipeg—Assiniboine; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants; président suppléant)

- Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:24-6
Colline du Parlement, 23:7, 14, 16-8, 22; 24:13, 15-6, 19, 21-2
Comité, président et vice-président, élection, 24:11
Défense, matériel, industrie, 20:25
Gouvernement, contrats, 20:25-6
Institutions financières, 20:24

McKenzie, Dan—Suite

Jeux olympiques d'hiver de 1988, Calgary, Alb., 21:21-2

Libre-échange, 15:32

Magazines, 15:21-2, 31-2

Nomination à titre de président suppléant, 33:3

Postes, bureaux, 3:21; 16:10-1, 16-9, 23, 40-1; 31:26

Postes, services, 3:21-3; 6:38; 31:26-8

Postes, tarifs, 3:22; 15:20, 22, 36-7

Publications religieuses, 15:30-1

Réserves autochtones, 25:26

Sans-abri, 21:20-1

SCHL, 21:20

Réserves, logement, programme, étude, 25:26

SCP, 21:24

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 3:21-3; 6:38

Plans d'entreprise

1986-1991, étude, 3:21-3; 6:38; 15:20-2, 30-2, 36-7;

16:10-1, 16-9, 23, 40-1

1988-1989 à 1992-1993, étude, 31:26-8

Société de construction des musées du Canada Inc., 14:19-21

Statues commémoratives, 24:12-3, 15-6, 18-9, 21-3, 26

Étude, 23:7, 14, 16-8, 21-2

Transport non restreint, 33:14-7

Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:19-21; 21:20-2

Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, étude, 33:14-7

Messageries, services. Voir Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle des voyageurs—Poinçons, perte; Monnaie royale canadienne—Colis, expédition; Recensement national—Statistique; Société canadienne des postes

Miner, Graham (Prince Edward Island Truckers Association)

Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, étude, 33:4-11, 13-6, 18

Ministères. Voir Réserves autochtones—Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Logement, programme—Coordination; Transport non restreint—Gouvernement fédéral, contrats, adjudication—Tarifs minimums provinciaux, application, etc.—Travaux

Ministères et organismes gouvernementaux. Voir Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle du huard—Utilisation; Réserves autochtones—Logements—Problèmes, règlement, mesures, etc.

Minorités ethniques. Voir Fonction publique

Mississauga, Ont. Voir Postes, bureaux

Monnaie

Billet de un dollar

Cours légal, maintien après son retrait, 28:22

Demande, baisse, situation, 28:22

Production actuelle, maintien, 28:22

Retrait

Accumulation par les gens, répercussions sur la circulation de la pièce d'un dollar, 28:20-1

Date, prévision, 28:7-8

Public, sensibilisation, programme, 28:21

Seigneurage, droits, 28:19

Monnaie—Suite

Billet de un dollar—Suite

Voir aussi sous le titre susmentionné Pièce d'un dollar, modèle du huard—Fabrication

Billet de deux dollars

Demande, augmentation, situation, 28:12

Provinces de l'Ouest, utilisation, réticences, 28:15

Voir aussi sous le titre susmentionné Pièce d'un dollar, modèle du huard—Utilisation

Pièce de un cent, maintien, etc., 8:29-30

Pièce de cinq cent, alliage, modification, 8:29

Pièce d'un dollar, modèle des voyageurs

Contrefaçon, risques, évaluation, etc., 8:10-1, 15-6, 20-1, 27

Poinçons, perte

Constataion, autorités, information, temps écoulé, etc., 8:14, 21-2, 27

Coûts, représentation, 8:15-6, 22-3

Double face, expédition en même temps, contravention avec les mesures de sécurité habituelles, 8:12-3

Examen, 8:7-37

GRC, enquête, situation, 8:32

Messagerie, service, utilisation, raisons, etc., 8:12, 21-2, 32-3

Ministre, information, délai, explications, 8:14, 26, 33

Monnaie royale canadienne, répercussions, 8:16-8, 20, 25, 34-5

Recouvrement, 28:6, 11

Public, sensibilisation, situation, 8:19

Remplacement par le modèle du huard

Choix, raisons, 8:14-5, 24-5

Coût, représentation, 8:10-1, 23

Mise en circulation, date, report, raisons, etc., 8:32-4

Nombre en circulation, 8:28

Raisons, etc., 8:9-10, 16-8, 20-1, 25, 27

Retrait, 28:18

Réutilisation, 8:28-9

Pièce d'un dollar, modèle du huard

Circulation

Banques, collaboration, etc., 28:10-1

Comparaison avec la pièce Susan B. Anthony aux États-Unis, 28:11, 16

Conservation par des collectionneurs, etc., 28:8-9

Examen, 28:5-24

Monnaie royale canadienne, étude, 28:3

Petites pièces, consommation, changements, 28:12-3

Rapport à la Chambre, 30:3-4

Satisfaction, 28:12

Comité, rapport

Préparation, recommandations, 28:23-4

Projet, étude, 30:5

Composition, nickel, représentation, 28:12

Économie de 175 millions \$ sur 20 ans, représentation, 28:14-5

Fabrication, coût, comparaison avec le billet de un dollar, 28:15

Fini doré, décoloration, etc., plaintes reçues, 28:9

Flans, fourniture, contrat, adjudication à Sherritt Gordon Mines Limited, etc., 28:11-2, 19-20

Provinces, distribution au prorata de la population, 28:9, 13, 15

Seigneurage, droits, estimation, etc., 8:28; 28:18-9

Monnaie—SuitePièce d'un dollar, modèle du *huard*—Suite

Utilisation

Billet de deux dollars, répercussions, 28:16-7

Encouragement, Monnaie royale canadienne, mesures prises, etc., 28:7-8, 14-5

Jeunes, encouragement, mesures, 28:13

Ministères, organismes gouvernementaux, etc., encouragement, mesures, 28:6-7, 17-8, 23

Publicité, coût, représentation, 28:11

Régions rurales, situation, 28:13

SCP, encouragements, 31:43

Tendance selon les provinces, 28:15-6, 21-2

Transports en commun, discussions avec les compagnies, etc., 28:9-10

Voir aussi sous le titre susmentionné Billet de un dollar—Retrait—Accumulation et Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*—Remplacement

Pièces

Composition, modification en fonction du prix des métaux, 8:29

Fabrication

Flans, production, concentration à Ottawa, Ont., 8:31

Poinçons, création, processus, description, 8:8-9

Prix de revient, détermination par rapport au coût réel, 8:30

Monnaie royale canadienne (MRC)

Colis, expédition

Matrices, pertes, nombre, etc., 8:13, 18, 23-4, 35

Messagerie, services, coût, comparaison avec les camions blindés, 8:27, 30

Mesures de sécurité, modification, etc., 8:12-3, 18-9

Nombre, 8:30

Transport, service interne, mise sur pied, possibilité, 8:31-2

Ottawa, Ont., installations, sécurité, mesures, modification, 8:36

Pièces olympiques, programme, succès, félicitations, 28:6-7

Recettes, estimation, 8:16, 28

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Ventes, pays étrangers, importance, représentation, etc., 8:19-20

Winnipeg, Man., installations, adaptation en fonction du tourisme, 8:36-7

Voir aussi Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*—Poinçons, perte et Pièce d'un dollar, modèle du *huard***Mont-Joli, Qué.** *Voir* Société canadienne des postes—Campbellton, N.-B., centre de traitement—Transfert**Monuments commémoratifs.** *Voir plutôt* Statues commémoratives**Monuments nationaux.** *Voir plutôt* Édifices et monuments nationaux**Moore, Barry (PC—Pontiac—Gatineau—Labelle)**

Capitale nationale, région, 9:23, 27

CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:17-8, 22-4, 27

Colline du Parlement, 9:22

Moshe Safdie & AssociatesReprésentant, témoignage. *Voir* Témoins**MRC.** *Voir* Monnaie royale canadienne**MROC.** *Voir* Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).** *Voir* Capitale nationale, région**Musée canadien des civilisations**

Aménagement intérieur, fonds supplémentaires, nécessité, 14:25

Construction

Architectes, spécialistes, etc., collaboration, 19:16

Budget initial, dépassement, prévisions, etc., 19:9-12, 20-1

Cardinal Douglas J. Architect Ltd., désignation, 19:4

Association avec un consortium, 18:20

Consultants en provenance du Québec, collaboration, évaluation, 19:5

Expérience dans le planning contractuel accéléré, 18:14

Honoraires, calcul, 19:17

Nouvelles possibilités, ouverture, 19:18-9

Plan, conception, méthodes utilisées, etc., 19:14-5

Conception, critères, prise en considération, etc., 19:5, 12, 14

Conditions climatiques, importance, 19:5

Coûts

Augmentation, raisons, 14:14-5; 18:26

Comparaison avec d'autres musées, 19:7-8

Estimation, 14:13, 26; 19:8-9

Honoraires professionnels, représentation, 14:17

Par mètre carré, 14:17

Provinces, règlements et restrictions, répercussions, 14:18-9

Recouvrement, possibilités, etc., 14:13-4, 24, 29-30; 18:21

Experts-conseils, relations, tensions, 14:17-8; 18:23; 19:15

Fin des travaux, dates prévues, 14:13; 19:13

Financement, révision, 14:11-3

Matériaux, provenance, etc., 14:34-5

Modifications fréquentes, raisons, 18:13-4; 19:16

Planning contractuel accéléré, méthode, utilisation, évaluation, etc., 19:19-20

Retard, 9:25; 14:12

Situation, 14:10-2; 19:13

Systèmes

Approbation, organismes gouvernementaux impliqués, consultations, 19:5-7

Élaboration, difficultés rencontrées, 19:12-3

Durée de vie, estimation, 14:31-2

Entretien, coût, prévisions, 14:21-3; 19:17-8

Paysagement, travaux, financement

CCN, responsabilité, etc., 9:24-5; 19:13

Déficit, 19:13

Superficie, représentation, etc., 19:7-8

Taxes municipales, exemption, négociations, etc., 14:33

Terrain, propriété, 14:32-3; 18:21-2, 26-7

Visiteurs, nombre, prévisions, 14:23; 19:18

Musée des beaux-arts du Canada

Autobus, stationnement dans les rues avoisinantes, problèmes causés, etc., 32:30-1

Musée des beaux-arts du Canada—Suite**Construction**

Budget initial, dépassement, etc., 19:23
 Conception, surfaces vitrées, répercussions sur les oeuvres d'art, 19:25

Coûts

Augmentation, raisons, 14:14-5
 Estimation, 14:13, 26
 Fixation, 19:22-3
 Honoraires professionnels, représentation, 14:17
 Par mètre carré, 14:17
 Recouvrement, 14:13-4, 24, 29-30; 18:21

Experts-conseils, relations, 14:17

Financement, révision, 14:11-2; 19:23-4

Matériaux, provenance, etc., 14:34-5; 19:28

Planning contractuel accéléré, méthode, utilisation, évaluation, etc., 19:25-7

Situation, 14:10-2

Durée de vie, estimation, 14:31-2; 18:7

Entretien, coût, prévisions, 14:21-3

Locaux, mise à la disposition des usagers, réactions, etc., 14:28-9

Ouverture, date, maintien, etc., 9:25; 14:12; 19:22, 24-5

Paysagement, travaux, financement, CCN, contribution, 9:24-5

Stationnement disponible, localisation, public, information, mesures, 32:32

Taxes municipales, exemption, négociations, etc., 14:33

Terrain, propriété, 14:32

Visiteurs, nombre, prévisions, 14:23

Musée national de l'homme

Déménagements, historique, etc., 18:6

Nom, changement. *Voir* Musée canadien des civilisations

Musées. *Voir* Capitale nationale, région—Nouveaux; Musée canadien des civilisations—Construction—Coûts—Comparaison

National Geographic. *Voir* Magazines

Navires. *Voir* Défense, matériel, industrie

Neville, Richard J. (ministère des Approvisionnements et Services)

Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988, 20:17

Newhouse, David (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien)

SCHL, réserves, logement, programme, étude, 24:49

Nielsen, groupe de travail. *Voir* Commission de la capitale nationale—Mandat—Chevauchement; Commission des relations de travail dans la Fonction publique

Nominations par décret

Comités parlementaires, examen, McGrath, rapport, proposition, 1:49

Voir aussi Bureau des relations fédérales-provinciales; Bureau du Conseil privé; Commission de la Fonction publique

Nord canadien. *Voir* Habitation—Maisons—«Thermocubes»; Postes, services—Courrier, livraison

Nothing, William (Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc.)

SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:13-26

Nowlan, Pat (PC—Annapolis Valley—Hants)

Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:13-4, 19-21, 27

Comité, 4:8

Procédure et Règlement, 4:11, 13-4

Oak Lake, Man. *Voir* Postes, services

Olivier, Helen (Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 16:7, 18-20, 23

Ontario. *Voir* Transport non restreint—Provinces, tarifs minimums

Ordres de renvoi

Comité, composition, 1:3

Crédits 1987-1988

Approvisionnements et Services, budget principal, 20:3

Travaux publics, budget principal, 14:3; 21:3

Crédits 1988-1989

Approvisionnements et Services, budget principal, 26:3

Conseil du Trésor, budget principal, 26:3

Conseil privé, budget principal, 26:3

Consumation et Corporations, budget principal, 26:3

Gouverneur général, budget principal, 26:3

Parlement, budget principal, 26:3

Secrétariat d'État, budget principal, 26:3

Travaux publics, budget principal, 26:3

Nominations par décret en vertu de l'art. 103 du Règlement, 1:3; 4:3; 29:3

Pearson, Lester B., ancien premier ministre et document intitulé *Rapport concernant les statues commémoratives des premiers ministres du Canada et les monuments à la mémoire d'autres personnalités canadiennes*, 24:3

SCP, budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987 et plan d'entreprise 1986-1991, 2:3

Ottawa, Ont. *Voir* Monnaie—Pièces—Fabrication—Flans;

Monnaie royale canadienne; Postes, services—Comptoirs postaux situés dans des commerces de détail—Handicapés, accès; Sans-abri, logement, Année internationale—Conférence; Société canadienne des postes

Ottawa—Vanier, circonscription. *Voir* Arabie saoudite—Ambassade

Parc Lansdowne. *Voir* Capitale nationale, région

Parc Major's Hill. *Voir* Capitale nationale, région—Pointe

PAREL. *Voir* Programme d'aide à la remise en état des logements

Parlement, Colline. *Voir plutôt* Colline du Parlement

Parrot, Jean-Claude. *Voir* Société canadienne des postes—Transformation en société de la Couronne

Parry, John (NPD—Kenora—Rainy River)

Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988, 20:15-8, 24

Approvisionnements et Services, ministère, 20:15-6, 24

Défense, matériel, industrie, 20:24

Parry, John—Suite

Défense, production, Fonds renouvelable, 20:17

Institutions financières, 20:16-7

Musée canadien des civilisation, 14:17-9

Musée des beaux-arts du Canada, 14:17-8, 28

Postes, bureaux, 5:38-9

Postes, services, 5:38-9

SCP

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 5:38-9

Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 5:38-9

Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:17-9, 28

Parsons, Bill (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 17:13-20, 25-8, 30-5

Partis politiques. Voir Fédération canadienne de l'entreprise indépendante; Gouvernement, contrats—Dépliants; Postes, bureaux—Ruraux—Fermeture, fusionnement, etc.; Société canadienne des postes—Transformation en société de la Couronne**Pavillon Aberdeen. Voir plutôt Aberdeen, pavillon****Pearson, feu le très hon. Lester B. Voir Colline du Parlement****Péloquin, cas. Voir Gouvernement, contrats—Publicité****Pénitenciers**

Renous, N.-B., personnel, embauche à l'extérieur, raisons, 7:27

Personnes âgées. Voir Postes, services—Superboîtes communautaires**Petites et moyennes entreprises (PME). Voir Gouvernement, contrats; Postes, services—Superboîtes communautaires; Société canadienne des postes—Grève, possibilité****Petrie, Bruce (Statistique Canada)**

SCHL, réserves, logement, programme, étude, 26:18-9, 22

Petro-Canada

Privatisation, possibilité

Énergie, stratégie à long terme, adoption, demande, etc., 11:23-7

Examen, évolution, 11:21

Pigott, Jean (Commission de la capitale nationale)**CCN**

Gestion et fonctionnement, étude, 9:4-18, 20-6, 28

Travaux en cours, examen, 32:5-14, 16-22, 24-35

Statues commémoratives, étude, 30:6, 10-8

Pinhorn, John (Dignité rurale)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 12:37

Plaines LeBreton. Voir Capitale nationale, région**Plourde, André (PC—Kamouraska—Rivière-du-Loup)**

Comité, 17:22

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 13:16-8; 17:22-4, 28-9

PME. Voir Petites et moyennes entreprises**Pointe Nepean. Voir Capitale nationale, région****Ponts. Voir Capitale nationale, région****Population active**

Enquêtes, échantillonnages, personnes, recrutement pour une période de six mois, raisons, etc., 26:19-20

Femmes, croissance, causes, etc., 26:8-9, 17-8

Secteur des services, croissance, 26:8

Porter, Bill. Voir Postes, services—Courrier, livraison—À domicile**Poste prioritaire. Voir Postes, tarifs****Postes, bureaux**

Argyle, Man., fermeture, rumeur répandue, responsabilité, 31:20

Bureaux auxiliaires exploités par le secteur privé

Recours, augmentation, 2:19, 47; 3:7, 10-2

Représentation, coûts, etc., 2:8-9; 6:39

Handicapés, rampes d'accès, construction, etc., 31:25-7

Mississauga, Ont., bureau de Streetsville

Heures d'ouverture, 2:44

Stationnement, espaces, 2:44; 3:21

Président de la SCP, lettre envoyée au Comité

Dignité rurale, position, 12:22-4

Distribution, 12:4

Voir aussi sous le titre susmentionné Ruraux

Ruraux

Activités, réexamen suite aux départs des maîtres de poste, 13:5, 9-12

SCP, entente avec l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, 12:28-9

Bureau, construction en annexe à l'édifice municipal, maître de poste, déménagement, refus, cas, 12:30-1

Considération comme un lieu de rencontre communautaire, 12:39-40

Conversion

Document publié dans les journaux, explications, etc., 31:6, 9-12

Facteurs considérés, etc., 31:22-3

Plans détaillés, 31:14, 22

Sondage effectué, méthodologie, mise en doute, etc., 31:12-4

Courrier, traitement, délais, 10:23

Définition, 5:21

Dignité rurale

Rencontre avec le Ministre, impression, 12:39

Rentabilisation, suggestions, 12:29-30, 34

Emplacement, approbation par la SCP, etc., 10:25

Employés, dévouement, 10:10

Exploitation, coûts, 10:7, 24, 26

Fermeture, fusionnement, etc., 2:10, 21; 3:7, 11, 14-5, 26; 5:23-4, 36-9, 41-3, 49-50, 52; 6:14-7, 30, 35, 40; 10:5, 18-9, 37; 13:5-6

Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, consultations, 10:14, 35-6

Aylesbury, Sask., situation, 12:26-7; 13:7

Big Stone, Alb., situation, 6:13

Cession au secteur privé, nombre, 3:26-7

Critères, détermination, 5:25; 13:13

Économies anticipées, 4:7-8, 25-6, 34

Examen cas par cas, proposition, 10:31

Fusions systématiques, formule, modification, etc., 10:14-6, 37-40

Information, interprétation erronée, 10:37

Postes, bureaux—Suite**Ruraux—Suite**Fermeture, fusionnement, etc.—*Suite*

Ministre, déclaration du 29 janvier 1987, 10:19-20

Partis politiques, position, 12:5

Plan précis, existence, etc., 13:5, 11, 25-6, 32

Politique, répercussions, gouvernement, compréhension, 12:24-5

Population, réactions, 12:25-6

Préavis de 90 jours aux usagers, obligation, respect, etc., 3:7-8; 6:37; 10:29, 31-3, 35; 13:31

Renseignements inexacts, publication dans les journaux, etc., 13:7-8, 12, 30-1

Répercussions, 10:7-8, 16; 12:6-8

Saint-Albert, Ont., maître de poste, démission, cas, 12:19-21; 13:16

SCP, consultation, processus, dénonciation, etc., 12:11-5, 19-20, 31, 33-4, 41-4; 13:5, 7, 23-4, 28, 33

Solutions de remplacement, etc., 13:9-10, 14

Winterton, T.-N., répercussions, 12:37

Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, situation, 10:10-1

Heures d'ouverture, 3:49; 6:41; 10:9, 29, 31, 36

Location, indemnité versée, estimation, 10:7, 24

Maintien, suggestions, etc., 12:37-8

Maîtres de poste

Désirant prendre leur retraite, liste, 13:11, 23-4

Heures de service, 10:21-3

Maintien en service, pressions exercées par les citoyens, 12:20

Remplacement, recrutement, difficultés, etc., 12:33; 13:9

Ménages desservis, nombre, 10:7

Ministre, lettre adressée aux députés, réactions, etc., 12:34-6

Nombre, augmentation, etc., 2:10; 3:26; 13:7, 14

Privatisation, 3:5, 7-8, 12, 14-5, 26-7, 31, 43, 48; 5:22-5, 36-9; 6:17; 10:14-5, 37; 12:8-10, 16; 13:6

Employés, répercussions, 3:40; 5:47-9; 10:16-7

Franchise, système, instauration, 6:15-6; 10:8-9, 14, 16-8, 20, 27-8, 30-1

Mise en oeuvre, employés, mise en disponibilité, demande, rejet, juge Cossette, décision, répercussions, etc., 34:23-6

Rationalisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Ruraux—Conversion

Recettes, estimation, 10:27

Relocalisation, distance de cinq kilomètres, prise en considération, 12:40-1

Réouverture, Ministre, réexamen, 13:14

Salaires, coût, représentation, 10:5-6

Services fédéraux autres, représentation, 10:25-6, 32-3

Sous-traitance, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 17:15-6

Urbains

Direction et personnel, relations, problème, 13:28-9

Emplacement, 2:9

Fermeture, 2:19; 6:30

Heures d'ouverture, 2:9

Winnipeg, Man., bureau de Norwood, fermeture, 3:21-2

Postes, bureaux—Suite*Voir aussi* Postes, services—Courrier, livraison—Délais—

Retards et Régions rurales—Assurance-chômage; Société canadienne des postes—Déficit—Réduction

Postes, conseil consultatif

Création, projet, etc., 31:34

Postes, services

Amélioration, mesures, etc., 17:16, 25, 27

Association nationale des grands usagers postaux, mémoire, passages, citation, 10:9-10

Assurance-maladie, comparaison, 2:37-8

Automatisation, répercussions, 34:26-7

Boîtes aux lettres. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Cases postales

Boîtes communautaires vertes

Coût, 6:39-41

Emplacement, saleté, etc., photos, présentation, Ministre, réactions, 16:14-6

Généralisation, 16:7-8

Installation, mesure temporaire, 16:20

Remplacement par des superboîtes communautaires, etc., 2:10; 3:14; 5:8, 20, 27-8, 40

Répercussions sur la valeur des propriétés, 5:26

Terrains, nettoyage, etc., 5:25-6; 31:44

Voir aussi sous le titre susmentionné Régions ruralesBoîtes postales multiples. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Boîtes communautaires vertes

Cases postales, coût, etc., 5:44

Alexandria, Ont., situation, 31:6-9, 35-7

Établissement, mécanisme, mise en place, 34:17-9

Petites villes, augmentation, etc., 31:38-9

Régions rurales, réduction, 31:21-2

Rockland, Ont., augmentation, etc., 31:36-8

Centres de contrôle, mise en service, etc., 2:11, 36; 3:23-4; 5:30

Colis, livraison

Croissance, projets, etc., 2:26-8

Grand format, frais, imposition, 5:31

Voir aussi sous le titre susmentionné Régions rurales et Superboîtes communautaires

Comparaison avec d'autres pays, 2:30-1

Comptoirs postaux situés dans des commerces de détail

Courrier, récupération, situation, 31:17-9, 28-30

Handicapés, accès

Ottawa, Ont., Glebe, secteur, situation, 31:23-4, 26-7

SCP, politique, 31:23-5

Considération comme un service essentiel, 16:22-3

Courrier

Centres urbains, traitement, problèmes, 3:24

D'affaires, coûts, représentation, etc., 17:18-9

De première classe

Placement dans des sacs à corde au lieu de sacs à cadenas, 3:32; 10:21

Traitement avec le courrier de deuxième et de troisième classe, 3:31-2

De troisième classe, facteurs, commission, versement, répercussions, 17:27

Livraison. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Courrier, livraison

Triage, mécanisation, 2:23; 3:42-3, 50

Postes, services—Suite**Courrier—Suite**

Volume, croissance, 2:12-3, 18-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Comptoirs postaux situés dans des commerces de détail et Superboîtes communautaires

Courrier, livraison

À domicile, 2:17, 38; 5:44, 47

Coût, 2:10; 3:13; 31:31-3

États-Unis, situation, 2:43

Handicapés, service spécial, instauration, 16:33

Interruption, usagers, absence durant le jour, 2:10, 15-6

Maintien, solutions, etc., 2:7, 10, 15-7; 5:27; 6:19-20, 22; 16:9

Nouveaux secteurs domiciliaires urbains, suppression, etc., 2:17, 19-20, 25, 43-4, 49; 3:21, 26, 48; 31:31-2; 34:18-9

Population, critère, prise en considération, 2:42-3

Porter, Bill, lettre envoyée au président de la SCP, etc., 2:38-40

Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable, position, 16:5-8

Réduction, gouvernement libéral précédent, responsabilité, 16:16

Secteur privé, recours, 16:9, 18-9, 40-1; 17:34

Suppression, 2:15; 16:8

Adresses desservies, nombre, augmentation, etc., 2:9-10, 17

Centres urbains, réduction, 17:12

Decima Research, sondage, données, utilisation, etc., 16:5-6, 8

Délais

Affichage sur Trafalgar Square à Londres, 3:35

Cartes de crédit, détenteurs, intérêt payé à cause des retards, 3:23-4

Contrôle, système, établissement, etc., 3:23-4

Courrier de première classe, 2:7, 11, 28-31, 36, 49-51

Edmonton, Alb., député provincial, invitations postées, cas, 3:21, 23

Golden, C.-B., député, lettre, envoi, cas, 3:32

Hamilton, Ont., député, invitations postées, cas, 3:21-2

Maisons de vente par correspondance, répercussions, 2:29-30

Marchment, rapport, recommandation, 2:29

Normes, respect, etc., 2:49-51; 3:27-9, 32-3; 5:30-1; 10:23

Président de la SCP, discours à Toronto, Ont., invitations postées, réception tardive, 3:21

Retards, affichage dans les bureaux de poste, proposition, 3:22

Voir aussi sous le titre susmentionné Courrier, livraison—Gratuite

Gratuite advenant le non respect des délais prescrits, proposition, 3:24-5

Launay Station, Qué., route rurale, fermeture, etc., 13:21-2

Lignes directrices, élaboration, 2:10

Nord canadien, rapport, 13:20

Nouveaux secteurs domiciliaires urbains

Instauration, Vandergeest, C.F.C., directeur de la levée et de la distribution du courrier, téléx, dépôt, 16:23

Voir aussi sous le titre susmentionné Courrier, livraison—À domicile et Superboîtes communautaires

Postes, services—Suite**Courrier, livraison—Suite**

Perte au profit des entreprises privées, 17:18

Routes rurales, fusionnement, 2:10, 19, 21; 6:40

Systèmes, description, 34:18

Courrier électronique, projets d'expansion, étude, etc., 2:26-8; 3:50

Courrier outre-mer, service, amélioration, 31:27-8, 43-4

Coûts

Facturation aux usagers plutôt qu'aux contribuables, 2:13, 15, 17

Services offerts gratuitement ou à perte, recouvrement, 2:13, 16; 5:38

Valeur d'un bien ou d'un service, principe, considération, 34:22-3

Détérioration, 2:19, 24-5; 5:27; 17:7

Relations syndicales-patronales, répercussions, 17:10-1, 14-5

Drummond, circonscription, situation, 2:47-8

Égalité ou équité, principe, 2:25, 37, 49; 6:35-6

Évaluation, normes, publication, etc., 17:25-6

Examen, 10:4-40

Fiabilité, 2:11; 5:30; 6:37

Détermination, analyse globale, application, 17:31-2

Normes, respect, 2:11, 29-31, 36; 3:22-3, 28-9; 5:30

Gander—Twilligate, circonscription, situation, 6:38

Grande-Bretagne, exemple, 17:15

Irrégularité, causes, etc., 2:11, 35

Milieu des affaires, recours aux services de courrier privés, 3:22-3

Modernisation, absence, raisons, etc., 34:28-9

Monopole, remplacement par un système de concurrence, etc., 17:32-3

Normes, contravention avec l'art. 5 de la Loi sur la Société canadienne des postes, 3:25-6

Oak Lake, Man., situation, 3:46-7

Pièces traitées par heure, nombre, augmentation, 2:11, 45

Points de vente, nombre, augmentation, etc., 2:8-9; 10:29-30

Qualité, 2:28

Gouvernement, politique, répercussions, 17:14

Kootenay-Est—Revelstoke, circonscription, sondage d'opinion, etc., 3:19; 10:20-1

Petites localités et centres urbains, différences, 3:24; 12:32

Reconnaissance comme un service d'utilité publique, 17:33

Réduction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Détérioration

Régions rurales, 2:21-2, 32; 3:31; 5:20, 47; 6:11

Amélioration, 10:29

Assurance-chômage, pensions, etc., chèques, récupération au bureau local, refus, etc., 3:5-6, 10

Boîtes communautaires vertes

Besoins, 12:40

Installation, emplacement, etc., 3:47

Location, coût, suppression, 6:12-4

Population desservie, 3:14, 49; 5:27; 6:18

Remplacement par des superboîtes communautaires, 6:18-9, 22

Chemin latéral ou route secondaire, définition, 5:21-2, 44; 6:17-8

Colis livrés, genres, 10:11

Postes, services—Suite**Régions rurales—Suite**

Comparaison avec les services dans les régions urbaines, 3:46; 6:12-3, 20-1

Contrats, octroi, processus, 5:32, 39-41; 10:5, 11-4, 29-30

Coût, comparaison, etc., 5:45; 6:13-4, 38, 40

Distribution du samedi, suppression, 3:47

Facteurs

Contrats, renouvellement, etc., 12:21-2

Dévouement, 10:29

Provinces de l'Ouest, situation, 3:46

Rationalisation, projet, 5:21; 6:17

Réduction 3:48; 10:5; 12:32

Voir aussi sous le titre susmentionné Cases postales, coût, etc.

Superboîtes communautaires, 2:7, 15; 3:48; 6:33, 38

Achat et installation, contrats, description, 5:31-2

Automobiles, circulation, problèmes, 5:17-8

Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés

Position, 16:27-31

SCP, consultations, 16:32

Colis

Compartiments, grandeur, 5:34

Livraison, 2:15; 5:11-5

Courrier

Distribution, contrats, etc., 5:32-3; 6:41

Envoi, réceptacle, grandeur, 5:34

Prioritaire, envoi, fonctionnement, 16:12, 20-1

Économies réalisées, prévisions, 3:13-4

Efficacité, comparaison avec la livraison à domicile, 5:19-20

Emplacement

Centres commerciaux, installation, proposition, 6:23-4, 39

Municipalités, consultations, 6:37

Regroupement avec d'autres services publics, 5:6, 18-9

Terrain privé, utilisation, permission du propriétaire, 5:35

Film présenté devant le Comité, description, 5:5-10

Fonctionnement, démonstration, 3:17-8; 5:10-1

Généralisation, 2:15-6

Gouvernement libéral précédent, mise sur pied, partis de l'opposition, réaction, etc., 16:17

Handicapés, accès

Discrimination systématique, droits de la personne, violation, etc., 16:33-5

Problèmes, etc., 5:5, 18, 34-5; 16:7, 27-33

Services généraux, investissement, etc., 16:34-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Superboîtes communautaires—Régions rurales, installation, etc.

Mises à l'essai, date, 5:19

Neige, enlèvement, 5:7, 17

Nouveaux secteurs domiciliaires urbains, installation, 2:10, 19; 6:22-3; 16:6-7, 19-20, 25-6

Avantages, coûts, etc., 31:31-3

Municipalités, opposition, 2:25, 48-9

Répercussions sur la valeur des propriétés, 16:7, 9-12

Personnes âgées, accès, problèmes, etc., 5:35; 16:7

PME, répercussions, 17:8-10

Postes, services—Suite**Superboîtes communautaires—Suite****Publicité**

Programme, coût, etc., 2:31-2; 3:13-4, 27; 5:16-7

Trompeuse, dépliant, envoi, etc., 16:20-2

Régions rurales, installation, etc., 3:46; 5:42; 6:17-20, 30

Handicapés, accès, prise en considération, 16:35-7, 39-40

Répercussions sur la valeur des propriétés, etc., 5:18-9, 26

Risques de blessures, responsabilité, détermination, 16:8

Sécurité, défauts, problèmes d'installation, etc., 3:4, 8-10, 12-3, 25, 30-1, 38-40, 44; 5:15-6, 29, 33-4, 38; 6:7-11

Solutions de rechange, 6:23, 28

Terre-Neuve, installation, situation, 12:37

Utilisateurs, satisfaction, sondage, résultats, etc., 6:19

Utilisation dans d'autres pays, 3:9; 5:7-8

Vie utile, estimation, 5:16

Voir aussi sous le titre susmentionné Boîtes communautaires vertes—Remplacement et Régions rurales—Boîtes communautaires vertes—Remplacement

Systèmes et normes uniformes, mise en place, etc., 2:11, 23, 35-6

Téléphone et électricité, services, comparaison, 17:31-2

Umiujaq, Qué., rétablissement, 13:20

Vérification, recours aux services d'une compagnie indépendante, etc., 2:48, 51; 3:17, 20, 28, 33, 41; 5:30

Voir aussi Postes, tarifs—Augmentation; Société canadienne des postes—Autonomie financière, atteinte, etc. et Employés—Nombre, réduction

Postes, services, Conseil d'examen. *Voir plutôt* Conseil d'examen des services postaux

Postes, Société canadienne. *Voir plutôt* Société canadienne des postes

Postes, tarifs

Augmentation, 2:14; 6:35, 40

Annonce, report, 2:35-6; 6:5

Conseil d'examen des services postaux, examen, 34:19-20

Envois médiaposte sans adresse, représentation, 2:14, 27, 29

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, suggestions, etc., 17:5-6, 17-8

Gros expéditeurs, représentation, 2:14

Indexation sur le taux d'inflation, 2:13-4, 18-9

Justification, 34:20-2

Milieu des affaires, répercussions, 2:22, 24

Ministre, engagement, 6:27, 30

Postes, services, amélioration, relation, 2:18-9; 3:16, 19-20, 22, 29, 31; 5:30; 6:12

Prévisions d'ici 1991, 2:18

Programme, 6:5

Publication dans la *Gazette du Canada*, 5:33; 6:5-6, 25-7, 29-34

Refus, SCP, répercussions, 3:33-4

Solutions de rechange, 3:19

Comparaison avec d'autres pays, 2:14, 24

Courrier, réacheminement suite à un déménagement, coût, augmentation, 34:22

Courrier de première classe, augmentation, 2:13-4

De 34¢ à 36¢, 2:14, 18, 35, 41; 3:34, 44, 50; 5:30

Postes, tarifs—Suite

- Courrier recommandé, coût, augmentation, 34:21
- Fixation, gouvernement, responsabilité, 13:30
- Modification, examen par une tierce partie, rapport
Marchment, recommandation, 15:14, 26-7, 29
- Poste prioritaire, service, taux ruraux et urbains, différence,
10:33-4
- Publications, subventions
 - Canada Lutheran, demande, 15:10-2, 14
 - Canadian Church Press
 - Et Canadian Periodical Publishers' Association,
rencontre avec le comité des communications et de
la culture, 15:14-5
 - Suggestions, 15:13-4
 - Canadian Disciple, demande, 15:12, 14
 - Communications, ministère
 - Contribution, 2:34
 - Et SCP, relations, 5:28-9
 - Révision, 15:13
 - Communications, ministre et SCP, ministre responsable,
positions et renseignements, demande, 15:20, 22
M. (McKenzie, D.), 15:36, adoptée, 37
 - Coût, 3:35-6
 - Distinction, établissement, 2:34
 - Distribution gratuite, exemplaires, nombre, maintien, etc.,
5:28-9
 - Éditeurs canadiens, position, diffusion, etc., 15:34-5
 - Enregistrement, permis, renouvellement, conditions,
15:13, 24
 - Établissement
 - Calcul, 15:29
 - Examen, tierce partie, implication, suggestion, 15:24
 - Justification, 15:18
 - SCP, responsabilité, 3:37
 - États-Unis, comparaison, 15:20, 34
 - Journaux hebdomadaires, nouveau tarif, application, etc.,
2:32-4
 - Journaux quotidiens, 2:34
 - Libre-échange, négociations
 - Inclusion, 15:25
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Publications,
subventions—Réduction
 - Liste, divulgation, 3:38
 - Magazines, distribution, coût, augmentation, 3:37-8
 - Presbyterian Record, demande, 2:33; 3:36-7; 15:11, 26
 - Publications religieuses
 - Contenu, détermination, critères, 15:17-8
 - Droits, augmentation, 3:46; 15:9-10
 - Situation, amélioration, Ministre, engagement, 15:26
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Publications,
subventions—Réduction
 - Réduction, 2:40-1; 3:36
 - Dénonciation, commentaires, inclusion dans le
Saturday Night, possibilité, 15:33-4
 - Édition, industrie, emplois perdus, nombre, 15:15
 - Libre-échange, négociations, relation, 15:15-6
 - Publications religieuses, répercussions, etc., 15:9, 12, 14,
25
 - Recours aux services de livraison privés, répercussions
sur les abonnés ruraux, 15:16-7
 - Répercussions, etc., 13:30; 15:5-8, 25, 29-30

Postes, tarifs—Suite

- Publications, subventions—Suite
 - SCP, renseignements, divulgation, 15:28-9
- Postes et télécommunications, comité du Bundestag. Voir Comité
- Premier ministre. Voir Air Canada—Privatisation, possibilité
- Premières nations de Grand Rapids
 - Représentants, témoignages. Voir Témoins
 - Voir aussi Réserves autochtones—Logements—Problèmes,
règlement, mesures, etc.
- Presbyterian Record. Voir Postes, tarifs—Publications,
subventions
- Président (décisions et déclarations)
 - Procédure et Règlement
 - Députés
 - Propos désobligeants à l'endroit d'un témoin, retrait,
1:39-40
 - Questions
 - Pertinence, 1:43; 4:12-4
 - Relatives à des cas hypothétiques, irrecevable, 1:37
 - Répétition de questions déjà posées, 3:30
 - Greffier, avis donné au président, 8:41
 - Motions
 - Contraire au mandat du Comité, irrecevable, 4:28
 - Non conforme à l'ordre de renvoi, irrecevable et report
du débat, 7:12
 - Objet, compétence du Comité, étude et report de la
décision par la Présidence, 8:53-6
 - Présentation
 - Appui non nécessaire, 7:13
 - Au moment opportun, recevable, 8:5
 - En l'absence de quorum, irrecevable, 1:47-8
 - Par écrit, 1:52; 8:43, 46
 - Portée du débat, 2:39-40
 - Questions de Règlement
 - Débat plutôt qu'un rappel, 2:38; 5:44, 50; 10:20
 - Député non membre du Comité, invocation non
permise, 1:33; 2:14; 5:17; 6:16, 27
 - Séance, ajournement faute de quorum, 7:36
 - Secrétaires parlementaires, participation aux délibérations,
3:21
 - Substituts, identification, 2:14
 - Témoins
 - Obligation de répondre aux questions, 8:56-7
 - Questions de nature politique, réponse, 1:38; 4:8-10
 - Salaires, divulgation, 1:43
- Prince Edward Island Truckers Association
 - Représentants, témoignages. Voir Témoins
 - Voir aussi Comité—Témoins—Comparution, convocation,
etc.; Transport non restreint—Gouvernement fédéral,
contrats, adjudication—À des tarifs
- Privatisation
 - Examen, 11:5-29
 - Voir aussi Air Canada; Arsenaux canadiens; Canadien
National—Filiales; CN Route; de Havilland Aircraft of
Canada, Limited; Énergie atomique du Canada, Limitée;
Fishery Products International Limited; Petro-Canada;
Postes, bureaux—Ruraux; Société canadienne des postes;
Sociétés de la Couronne; Téléglobe Canada

Privatisation, ministère

Budget des dépenses, 11:9

Privatisation et affaires réglementairesReprésentants, témoignages. *Voir* Témoins**Procédure et Règlement**Comité, questions relatives à l'organisation et au fonctionnement. *Voir* plutôt Comité**Députés**

Propos désobligeants à l'endroit d'un témoin, retrait, 1:37-40

Questions

Pertinence, 1:43; 4:12-5

Relatives à des cas hypothétiques, 1:37

Répétition de questions déjà posées, 3:30

Temps de parole, cession, 2:43

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de Règlement

Greffier, avis donné au président, 8:41

Motions

Contraire au mandat du Comité, 4:28

Étude, report, 1:49, 52

Non conforme à l'ordre de renvoi, 7:12

Objet, compétence du Comité, 8:53-7

Présentation

Appui non nécessaire, 7:13

Au moment opportun, 8:5

En l'absence de quorum, 1:47-8

Par écrit, 1:52; 8:43, 46

Portée du débat, 2:39-40

Président, élection**Motions**

Appui non nécessaire, 1:7-8

Présentation, ordre, 1:8

Vote selon l'ordre de leur présentation, 1:7-9, 12-3

Scrutin secret, tenue, 1:9-15

Questions de Règlement

Débat plutôt qu'un rappel, 2:38; 5:44, 50; 10:20

Député non membre du Comité, invocation, 1:32-3; 2:14; 5:17; 6:16, 27

Séances

Ajournement faute de quorum, 7:36

Prolongation, consentement unanime nécessaire, 1:49

Secrétaires parlementaires, participation aux délibérations, 2:36-7; 3:20-1

Substituts, identification, 2:14

Témoins

Conseils donnés à des ministres provinciaux, divulgation, 4:8-11

Obligation de répondre aux questions, 8:56-7

Questions de nature politique, réponse, 1:33, 37-9, 47, 50-2; 4:8-11

Salaire, divulgation, 1:43-4

Procès-verbaux et témoignages

Corrigendum, 7:2

Impression, 1:22

Séance du 4 décembre 1986, exemplaires supplémentaires, impression, 6:40

Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL).*Voir* plutôt Logements, remise en état, programme d'aide**Programme de planification de l'emploi.** *Voir* plutôt Emploi, planification, Programme**Programme d'équité en matière d'emploi.** *Voir* plutôt Emploi, équité, Programme**Programme des perspectives d'achat de l'Atlantique.** *Voir* plutôt Atlantique, perspectives d'achat, Programme**Promenade de l'aéroport.** *Voir* Capitale nationale, région—Promenades, réseau, prolongation**Promenade de la rivière des Outaouais.** *Voir* Capitale nationale, région—Statues commémoratives, érection**Promenade de l'ouest.** *Voir* Capitale nationale, région**Promenade Vanier.** *Voir* Capitale nationale, région**Provinces de l'Atlantique.** *Voir* Société canadienne des postes—Employés—Nombre, réduction**Provinces de l'Ouest.** *Voir* Monnaie—Billet de deux dollars; Postes, services—Régions rurales**Publications religieuses***Canada Lutheran*, comparaison avec les publications américaines, etc., 15:30

Fusionnement avec des publications américaines, etc., 15:31

Renseignements généraux, 15:18-9

Voir aussi Postes, tarifs—Publications, subventions**Publicité.** *Voir* Gouvernement, contrats: Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle du *huard*—Utilisation; Postes, services—Superboîtes communautaires**Québec.** *Voir* Commission des relations de travail dans la Fonction publique—Commission à temps partiel; Habitation—Ententes fédérales-provinciales**Rand, formule.** *Voir* Société canadienne des postes—Employés—Ne faisant**Rapports à la Chambre**

Premier (Société canadienne des postes, budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987 et plan d'entreprise 1986-1991), 7:3-7

Deuxième (Société canadienne des postes, plan d'entreprise 1986-1991, incidence sur le service postal rural), 14:4-5

Troisième (Société canadienne des postes, plan d'entreprise 1986-1991), 22:3-10

Quatrième (Pearson, Lester B., ancien premier ministre et document intitulé *Rapport concernant les statues commémoratives des premiers ministres du Canada et les monuments à la mémoire d'autres personnalités canadiennes*), 24:4-6

Cinquième (Commission de la Fonction publique, Gilbert Scott, commissaire, nomination par décret), 29:5

Sixième (pièce d'un dollar, circulation), 30:3-4

Septième (monuments commémoratifs), 35:4-119

Huitième (Travaux publics, ministère, appels d'offres), 35:120-1

Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable

Rencontre avec le ministre responsable de la SCP, résultats, etc., 16:12-6

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Représentation, etc., 16:4

Rassemblement de citoyens revendiquant un...—Suite

Voir aussi Postes, services—Courrier, livraison—À domicile

Raymond, Gilles (Dignité rurale)

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 12:4-18, 20-1, 23-6, 28-31, 33-6, 38-9, 41, 43-4

Recensement national

Statistique Canada, messageries, services privés, utilisation, raisons, etc., 26:24

Valeur, représentation, etc., 26:10

REER. Voir Régimes enregistrés d'épargne-retraite**Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER). Voir plutôt Épargne-retraite, régimes enregistrés****Reine Elizabeth II. Voir Statues commémoratives—Érection****Relations de travail, Conseil canadien. Voir plutôt Conseil canadien des relations de travail****Relations fédérales-provinciales, Bureau. Voir plutôt Bureau des relations fédérales-provinciales****Rempel, Ron (Canadian Church Press)**

SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 15:9-15, 17-9, 24-7, 31

Renous, N.-B. Voir Pénitenciers**Réserve de Sandy Bay, Man. Voir Réserves autochtones—Logements****Réserves autochtones**

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère

Logement, programme

Aide technique, subventions, versement, 24:31

Bandes indiennes, consultations, etc., 24:40

Budget des dépenses, augmentation, prévision, 24:51

Complexité, confusion, etc., 25:8-9, 12

Coordination avec les autres ministères, situation, 24:36-8

Fonds affectés, etc., 24:30-1, 33-4

Gestion et financement, options, présentation, 25:7

Objectif, 24:30

Situation, 25:10-1, 38

Voir aussi sous le titre susmentionné Logements et Logements sociaux—Financement

Logement, programmes

Administration, transfert aux bandes indiennes, répercussions, 25:8

Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code Compliance Inspections Inc., étude, 25:16

Manitoba, situation, 25:29-33

Prestation, problèmes, facteurs considérés, etc., 25:8-9

Logements

Acquisition par des habitants plus d'une fois, possibilité, 24:44

Assemblée des premières nations, étude, préparation, 25:5, 7-8

Assurance, exigence, 24:48-9

Bande indienne de Dauphin River, remise en état, travaux effectués par Wahl's Plumbing and Heating, refus de payer, situation, etc., 27:4-13

Réserves autochtones—Suite

Logements—Suite

Bande indienne de Fairford

Construction, demande faite en vertu de l'art. 56.(1) de la Loi nationale sur l'habitation, problèmes causés, etc., 24:50-1; 25:23, 39-44

Dette, remboursement, entente, conclusion avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 25:44-6

Construction

Assistés sociaux, embauche, etc., 25:29-30, 34

Attribution, système, mise en place, etc., 24:53

Bandes indiennes, administration, 24:30, 40

Capitaux de base, insuffisance, 25:9

Code, élaboration, etc., 25:14

Contrats, non respect par les entrepreneurs, situation, 24:51-2

Décisions, responsabilité, 24:52-3

Emploi, planification, Programme, répercussions, 25:10, 26-7

Fonds pour une année, transfert sur une autre année, possibilité, 24:44-5

Historique, 25:6-7

Nombre, 24:29

Organismes fédéraux, rôle, 24:30

Projets, financement et gestion, fonctionnement, 24:31-2

Retards accumulés, causes, 24:40-1

Travaux, entrepreneurs locaux et de l'extérieur, répartition, 24:41-2

Détérioration, mauvaise qualité, etc., 24:30; 25:5-6, 9-10, 26, 29, 33-4

Distribution

Conseils de bande, responsabilité, 24:43-4

SCHL, intervention, etc., 21:31-2

Durée de vie, estimation, 25:25-6, 35-6, 43

Enregistrement, fonctionnement, 24:49

Financement

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, intervention, situation, 24:44

Indiens, Loi, dispositions, répercussions, 25:9

Provinces, contribution, 24:46

Rechange, programme, ententes, critères appliqués, etc., 24:47-50

Secteur privé, implication, 24:32-3, 42

Subvention moyenne, représentation, 24:31, 45-6

Transfert aux bandes indiennes, etc., 24:46-8

Gouvernement, obligations, etc., 25:6-7, 37

Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code

Compliance Inspections Inc., services

Besoins, demande, 25:23

Consultation, services, 25:22-3

Élargissement, programme, proposition, etc., 25:16-21, 23-4

Financement, 25:22-5

Maisons inspectés, nombre, etc., 25:24-5

Projet-pilote, description, 25:13-6, 21-2

Inspections

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport, recommandations, etc., 25:16-7

Inspecteurs, compétence, etc., 25:26; 26:13

Réserves autochtones—Suite**Logements—Suite**

- Occupation, taux, 25:10
- Personnes par habitation, moyenne, réduction, 24:30
- Politique, contravention avec le paragraphe 36.(1) de la Loi constitutionnelle de 1982, 25:33
- Prêts hypothécaires, garanties, programme
- Description, 24:31-2
- Pertes sur prêts, pourcentage, comparaison avec le reste du pays, 24:45, 47
- Plafond, augmentation à 525 millions \$, répercussions sur les mises en chantier, 24:41; 25:10
- Prêts, amortissement, période, 25:12, 25
- Problèmes, règlement, mesures, etc., 24:33, 54
- Ministères et organismes gouvernementaux, collaboration, 25:7-8
- Premières nations de Grand Rapids, suggestions, 25:33, 36-7
- Propriété, détermination, problème, etc., 24:33, 42-3, 46-7; 25:30, 34-6
- Qualité, amélioration, 24:30
- Remise en état, bandes indiennes, responsabilités, 27:5-6, 12
- Réserve de Sandy Bay, Man., situation, 25:30
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Personnes réinscrites en vertu de la Loi sur les Indiens de 1985
- Logements, remise en état, programme d'aide (PAREL)
- Fonctionnement, 24:35-6
- Lignes directrices spéciales, élaboration, 24:39
- Logements locatifs sans but lucratif, programme, description, 24:35
- Logements sociaux
- Construction, nombre, augmentation, 24:32
- Financement
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rôle, 24:32
- Fonds, engagement durant la même année, obligation, 24:45
- Personnes réinscrites en vertu de la Loi sur les Indiens de 1985
- Besoins, prise en considération, 24:37-8
- Logements, situation, 25:9-10
- SCHL
- Logement, programmes
- Adaptation, problèmes, etc., 25:11-2
- Répercussions, 24:36
- Rôle, 24:34-6
- Subventions, versement en vertu de l'art. 56.(1) de la Loi nationale sur l'habitation, allusions, etc., 25:7, 9, 11-2, 31-3
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Logements—Distribution
- Reynolds, Barbara (Centre d'échange interparlementaire)
- Travaux du Comité, 24:8
- Rockland, Ont. *Voir* Postes, services—Cases postales, coût, etc.
- Rodriguez, John R. (NPD—Nickel Belt)
- Monnaie, pièce d'un dollar, modèle du *huard*, circulation, examen, 28:9-12, 18-20
- Postes, services, 5:10, 13, 25-7

Rodriguez, John R.—Suite**SCP**

- Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 5:10, 13, 25-7
- Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 5:10, 13, 25-7
- Rolfe, George. *Voir* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.
- Ross, Alan G. (ministère des Approvisionnements et Services)
- Approvisionnements et Services, budget principal 1987-1988, 20:17
- Routes. *Voir* Île-du-Prince-Édouard
- Safdie, Moshe (Moshe Safdie & Associates)
- Société de construction des musées du Canada Inc., examen, 19:21-8
- Saint-Albert, Ont. *Voir* Postes, bureaux—Ruraux—Fermeture, fusionnement, etc.
- St. Germain, Gerry (PC—Mission—Port Moody)
- Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:12-3, 23-4, 28
- Procédure et Règlement, 4:12-3, 28
- St-Julien, Guy (PC—Abitibi)
- Comité, 13:23
- Postes, services, 13:20-2
- SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 13:20-3
- Sans-abri
- Situation, possibilités d'emplois, etc., 21:20-1
- Voir aussi* Habitation
- Sans-abri, logement, Année internationale
- Conférence, tenue à Ottawa, Ont., SCHL, contribution, 21:10
- Saturday Night. *Voir* Magazines; Postes, tarifs—Publications, subventions—Réduction—Dénonciation
- Sauvé, Léo (Canadian Dump Truck Federation)
- Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, étude, 33:6-12, 14-7
- SCHL. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Schouten, Jaap (Commission de la capitale nationale)
- CCN
- Gestion et fonctionnement, étude, 9:20
- Travaux en cours, examen, 32:9, 16-9
- Science et technologie
- Appui, Approvisionnements et Services, ministère, fonds affectés, 20:8
- Scott, Gilbert (Commission de la Fonction publique)
- Commission de la Fonction publique, nomination par décret, étude, 29:7-17, 19-20
- Voir aussi* Commission de la Fonction publique
- Scowen, Jack (PC—Mackenzie)
- Comité, 34:11
- Commission de la Fonction publique, nomination par décret, étude, 29:20
- Fonction publique, 29:20
- Postes, services, 34:26
- SCP, questions courantes, étude, 34:11, 26-7
- SCP. *Voir* Société canadienne des postes

Séance d'organisation. Voir Comité

Secteur privé. Voir Capitale nationale, région—*Bal de neige*—Financement; Fonction publique—Conditions; Postes, bureaux—Bureaux et Ruraux—Fermeture, fusionnement, etc.—Cession; Postes, services—Courrier, livraison—À domicile; Réserves autochtones—Logements—Financement; Société canadienne des postes—Employés—Salaires; Société de construction des musées du Canada Inc.—Projets—Financement

Services postaux. Voir plutôt Postes, services

Sherritt Gordon Mines Limited. Voir Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle du *huard*—Flans

Shields, Jack (PC—Athabasca; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)
Bureau du Conseil privé, nomination par décret, examen, 4:14-5, 25-6
Procédure et Règlement, 4:14-5

Smith, Janet (Privatisation et affaires réglementaires)
Privatisation, examen, 11:10, 20, 22, 28

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)

Budget des dépenses, administration, 21:9

Effectifs, réduction, 21:20

Représentants, témoignages. Voir Témoins

Réserves, logement, programme

Comité, étude, 24:8; 25:4-5

Projet de rapport, plan de travail, approbation, 24:9

Étude, 24:28-54; 25:4-47; 27:4-13

Voir aussi Habitation—Logements; Jeux olympiques d'hiver de 1988, Calgary, Alb.—Logements; Réserves autochtones; Sans-abri, logement, Année internationale—Conférence

Société canadienne des postes (SCP)

Actif, gestion, 31:16-7

Autonomie financière, objectif, etc., 2:13, 16-7, 37-8, 41; 34:8-9

Postes, services, coût, répercussions, 34:15

Voir aussi sous le titre susmentionné Déficit—Réduction

Biens immobiliers, changements prévus, 34:16-7

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987

Étude, 2:4-51; 3:4-51; 5:4-53; 6:5-41

Rapport à la Chambre, 7:3-7

Projet, étude, 7:8-10

Bureaux régionaux, directeurs et maîtres de poste, compétence, évaluation, 13:17-8; 17:29-30

Cadres

Et employés, proportion, 5:47; 6:20

Nombre, diminution, etc., 3:32; 13:19-20

Cadres supérieurs, nombre, réduction, 2:12, 24, 41; 5:39-40; 13:19-20

Campbellton, N.-B., centre de traitement

Relations patronales-syndicales, tensions, 2:45-6; 3:7

Transfert à Mont-Joli, Qué., possibilité, 2:45-6; 3:6

Changements technologiques, syndicats, perception, etc., 2:23

Comptabilité, méthodes, évaluation, 3:49-50; 6:6-7

COMTEL, réseau, description, 10:38

Conseil d'administration

Composition, 2:5

Objectifs, orientations, etc., 2:6-7

Société canadienne des postes (SCP)—Suite

Conseil d'administration—Suite

Responsabilité conférée en vertu de la Loi sur l'administration financière, 2:6

Voir aussi sous le titre susmentionné Plan d'entreprise 1986-1991

Déficit

Évolution, 3:34-5

Prévisions, 2:41-2

Réduction, 3:20

Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, hausse salariale, report de 4 mois, suggestion, refus, etc., 10:34

Autonomie financière, objectif, 2:20

Canadian Periodical Publishers' Association, suggestions, 15:33

Dignité rurale, recommandations, 12:29

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 3:34; 17:19-20

Postes, bureaux, fermeture, 12:40

Suppression, objectif, etc., 2:7, 13, 41-2

Dépenses d'exploitation

Association canadienne du marketing direct, propositions, 34:30-1

Augmentation, 3:33-4

Dépenses affectés à l'administration et au service de la clientèle, ventilation, 31:14

Réduction, 3:20

Désignation comme service essentiel

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 17:16

Suggestion, 16:18

Efficacité, amélioration, mesures, etc., 16:18

Employés

Absentéisme, etc., 2:12, 41; 5:51; 12:40; 17:17, 23-4, 27-8
Stratégie appliquée par la société, abus causés, etc., 34:31-3

Conventions collectives, négociations, etc.

Clauses restrictives, assouplissement, tentatives, etc., 2:12

Conciliateur à temps plein, nomination, suggestion, 17:13-4, 16

Courriers ruraux, reconnaissance, Conseil canadien des relations de travail, décision, 17:24

Formation, 5:46-7

Heures supplémentaires, facture, représentation, 34:29-30

Mobilité, obstacles, élimination, 2:12

Ne faisant pas partie d'un syndicat, cotisations, prélèvement selon la formule Rand, 31:28, 33

Nombre, réduction, 2:12, 23-4, 48; 3:44; 6:40

Postes, services, répercussions, 5:26-7

Provinces de l'Atlantique, répercussions, 3:44-5

Ventilation par province, 2:25

Productivité, accroissement, etc., 2:22-3, 41-2, 45; 6:21

Salaires, comparaison avec le secteur privé, 3:10; 31:14-5

Syndicats, nombre, 2:12; 6:20

Réduction, 3:19-20; 6:21-2

Voir aussi sous le titre susmentionné Cadres—Et employés et Problèmes

Fonctionnement

Méthodes, enquête publique, tenue, etc., 6:36-7

Société canadienne des postes (SCP)—Suite

- Fonctionnement—*Suite*
 - Principes et critères commerciaux, maintien, 2:7
 - Problèmes, historique, etc., 13:18-9, 29-30, 33
- Gestion
 - Comparaison avec Air Canada, allusions, 34:13, 19
 - Par objectifs, système, application, 17:30-1
- Grève, possibilité
 - Canadian Periodical Publishers' Association, position, etc., 15:20-1, 26
 - Courrier, distribution, maintien, 17:22-3, 35
 - PME, répercussions, 17:4-5
- Grèves entre 1965 et 1981, nombre, 17:18
- Marchement, rapport
 - Recommandations, etc., 2:5-6, 11-3, 28-9; 3:41; 6:30, 34; 8:40; 10:10; 13:18, 34; 17:6, 16
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Plan d'entreprise 1986-1991
- Matériel et équipement
 - Amélioration, remplacement, etc., 2:11, 16, 31; 3:42-3; 5:26-7
 - Investissements, 2:11, 17, 20, 28
- Messageries, services, croissance, 3:23
- Ministre responsable, conflit d'intérêts possibles, 16:8
- Opérations. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 - Fonctionnement
- Ottawa, Ont., centre de traitement, Comité, visite, organisation, 18:3
 - M. (McKenzie, D.) adoptée, 21:24
- Plan d'entreprise 1986-1991
 - Application, maintien, 13:14
 - Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, consultations, etc., 10:14, 35-6
 - Comité, étude, m. (Keeper, C.), 7:12-5, 34-6; 8:39-51, adoptée, 52
 - Am. (Duguay, L.), 8:43-51, adopté, 3-4, 52
 - Sous-am. (McCrossan, W.P.), 8:46-50, adopté, 51
 - Irrecevable et report du débat, 7:12; 8:5
 - Recevable si présentée au moment opportun, 8:5-8
 - Conseil d'administration, approbation, 2:7
 - Consultations, audiences publiques, tenue, etc., 13:12-3, 33-4
 - Dignité rurale, position, recommandations, etc., 12:5-18
 - Documents complets, publication, 13:26-8
 - Élaboration, 2:6, 8
 - Étude, 2:4-51; 3:4-51; 5:4-53; 6:5-41; 12:4-44; 13:4-34; 15:5-37; 16:4-41; 17:4-35
 - Marchement, rapport, influence, 2:17
 - Ministre, implication, rencontres avec divers groupes, etc., 2:25-6; 13:6
 - Mise en application, économies réalisées, etc., 10:34
 - Modifications
 - Interprétation, 10:37-8
 - Ministre, intentions, 13:14-6
 - Rapports à la Chambre, 7:3-7; 14:4-5; 22:3-10
 - Projet, étude, 6:26-8; 7:8-10; 14:6-7; 22:11
 - M. (Gormley, J.), 6:29-34, adoptée, 3, 35
 - Renseignements, exactitude, 3:49-51
- Plan d'entreprise 1988-1989 à 1992-1993
 - Bénéfices prévus, utilisation, etc., 31:21-2, 31, 33-4, 39-42
 - Étude, 31:4-44

Société canadienne des postes (SCP)—Suite

- Plan d'entreprise 1988-1989 à 1992-1993—*Suite*
 - Financement par des emprunts, 31:17
 - Mise au point, implantation, etc., 31:5
 - Résumé, dépôt, 31:5-6
- Privatisation, 6:36-7; 11:25-6; 12:33, 37; 17:11
- Problèmes, solutions, employés, participation, etc., 3:16-7
- Produits et services, réorientation, 31:15-6
- Public, plaintes, etc., réponse, mesures prises, etc., 31:21
- Questions courantes, étude, 34:4-34
- Relations syndicales-patronales
 - Comparaison avec les États-Unis, 31:42-3
 - Détérioration, etc., 17:16-7, 25
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 17:5-6
- Situation, 31:42-3
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Campbellton, N.-B., centre de traitement
- Rendement
 - Augmentation, 2:28
 - Comparaison avec d'autres pays, 2:30, 45
 - Normes, mesures, etc., 2:11-2, 22-3, 49-51
 - Rapport 1983-1984, 3:27
- Renseignements, communication, difficultés, 17:30
- Rentabilité financière. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 - Autonomie financière
- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
- Responsabilité envers le gouvernement
 - Interprétation, 34:8-9
 - Lander, Donald H., président directeur-général, déclaration, Ministre, position, 34:12-5
- Structure, modification, 3:45
- Surveillance, organisme indépendant, établissement, etc., 17:26; 34:5
- Surveillants, nombre, 3:32
- Transformation en société de la Couronne
 - Carr, Shirley, vice-présidente exécutive du Congrès du travail du Canada, propos, 34:8
 - Date, 5:43
 - Défis relevés, etc., 31:4-5
 - Objectifs, 34:7
 - Parrot, Jean-Claude, président du Syndicat des postiers du Canada, propos, 34:7-8
 - Partis politiques, position, interprétation, 16:17-8
- Vancouver, C.-B., centre de traitement, charge de travail, nivellement, 5:51-2
- Véhicules, entretien, coûts, etc., 3:41-2
- Vice-présidents
 - Avantages sociaux, etc., 5:46
 - Nombre, réduction, etc., 3:32, 45; 5:39-40, 45-6
- Voir aussi* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle du *huard*—Utilisation; Postes, bureaux; Postes, services—Comptoirs postaux situés dans des commerces de détail—Handicapés, accès et Superboîtes communautaires—Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés; Postes, tarifs—Augmentation—Refus et Publications, subventions

Société canadienne des postes, Loi. Voir Postes, services—Normes

Société de construction des musées du Canada Inc.

- Activités, cessation, échéance, 14:13
- Contrats, adjudication, procédure, etc., 14:26-8
- Création
 - Conseil d'administration, composition, etc., 14:10
 - Raisons, 18:11
- Examen, 18:5-28; 19:4-29
- Plan, Comité, étude, 11:29
- Projets
 - Administration financière, Conseil du Trésor, règles, non assujettissement, répercussions, 18:11-2
 - Architectes-conseils, sélection, procédure, etc., 14:33-4; 18:8, 12
 - Architecture, conception, dépenses imprévues, évaluation, 14:30-1
 - Budget des dépenses, prévisions, 14:10, 12, 23-4; 19:8
 - Budget initial prévue, fonds insuffisants, explications, etc., 18:16-20
 - Terrains, coûts, inclusion, Vérificateur général, demande, etc., 14:36-8
- Construction, décision, ministres responsables précédents, noms, 14:19-20
- Coûts
 - Dépassement, raisons, etc., 18:10, 15-6, 25-7
 - Évaluation avant le début des travaux, 18:23-4
- Échelle, réduction, possibilité, 18:27
- Financement
 - Contrôle, 14:21
 - Secteur privé, approche, etc., 14:20-1, 26; 18:12-3
- Fonds, utilisation, examen, suggestion, 14:38-9
- Planning contractuel accéléré, méthode, utilisation, etc., 14:15-7, 29-30; 18:22-3
- Préparation, consultants, assistance, 18:27
- Sutherland Boggs, Jean, responsabilités, etc., 18:14-6, 18-9, 24-5
- Travaux, avancement, différences, explications, etc., 18:9-10
- Trudeau, le très hon. Pierre Elliott, ancien premier ministre, intérêt manifesté, 18:20
- Rapports annuels, publication, 18:11
- Représentants, témoignages. *Voir Témoins*
- Responsabilité, transfert du ministère des Communications au ministère des Travaux publics, 14:11
- Sutherland Boggs, Jean, ancienne présidente du Conseil et chef de la direction
- Rôle, 18:7-8
- Voir aussi sous le titre susmentionné Projets*

Société radiochimique

- Filiale de l'EACL, constitution en une société distincte, privatisation, etc., 11:20

Sociétés de la Couronne

- Privatisation
 - Actions, vente, employés et population, participation, encouragement, 11:7
 - Conseil économique du Canada, étude, Ministre d'État, opinion, 11:17
 - Économies réalisées, représentation, 11:27
 - Examen, groupes de travail, constitution, composition, etc., 11:15-6
 - Gouvernement, engagement, etc., 11:5-6
 - Liste, énumération, 11:8-9

Sociétés de la Couronne—Suite

- Privatisation—*Suite*
 - Politique, mise en place, 11:12-3
 - Processus, cadre opérationnel, description, 11:6-7
- Voir aussi* Hamilton, Ont.—Terrain; Société canadienne des postes—Transformation

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Comité**Sous-marins à propulsion nucléaire. *Voir* Défense, matériel, industrie****Spector, Norman (Bureau des relations fédérales-provinciales)**

- Allusions
 - Comparaison avec Adolph Eichman, propos, retrait, 1:37-8
 - Davis, Jack, ministre de l'Énergie de la Colombie-Britannique, propos, 1:28
 - Pension, versement par le gouvernement de la Colombie-Britannique, 1:43
- Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:23-37, 40-7
- Voir aussi* Bureau des relations fédérales-provinciales

Statistique, Conseil national. *Voir plutôt* Conseil national de la statistique**Statistique Canada**

- Données, production, coûts, comparaison avec les États-Unis, etc., 26:22-3
- Employés, stationnement, problèmes, règlement, 26:24
- Enquêtes menées au hasard, personnes, noms, tirage plus d'une fois, explications, 26:19-20
- Livre bleu fourni aux députés, utilité, etc., 26:11, 17
- Produits lisibles par ordinateur, coûts, augmentation, 26:22
- Publications
 - Périmées, utilisateurs, identification, 26:21-2
- Prix, augmentation
 - Explications, 26:12-7
 - Utilisateurs, répercussions, 26:20-1, 23
 - Ventes, représentation par rapport aux prix antérieurs, 26:21
 - Universités, achat, rabais de 30%, application, 26:21
- Représentants, témoignages. *Voir Témoins*
- Voir aussi* Recensement national

Statues commémoratives

- Érection
 - Anciens premiers ministres admissibles, nombre, 22:14; 24:16
 - Facteurs considérés, 23:6
 - Groupe de citoyens, contribution, 24:12-3
 - Personnalités canadiennes, considération, 24:17-8, 20-1, 23
 - Reine Elizabeth II, projet, 24:13
- Étude, 22:13-20; 23:5-25; 30:6-19; 35:122
- Rapport à la Chambre, 24:4-6
 - Adoption, m. (Cooper, A.) adoptée, 24:28
 - Projet, étude, 24:7-8, 11-27; 30:5
- Travaux publics, ministre, rapport, 22:13-4, 19-20
 - Comité, étude, 22:17; 23:19; 24:12, 24-8
- Voir aussi* Capitale nationale, région; Colline du Parlement

Stein, Ken (Privatisation et affaires réglementaires)

- Privatisation, examen, 11:15

Stevens, hon. Sinclair (PC—York—Peel)

- Postes, bureaux, 6:39

Stevens, hon. Sinclair—Suite

Postes, services, 6:22-3, 28, 39, 41

SCP

Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, étude, 6:22-4, 28, 39-41

Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 6:22-4, 28, 39-41

Susan B. Anthony, pièce. Voir Monnaie—Pièce d'un dollar, modèle du huards—Comparaison**Sutherland Boggs, Jean** (témoin à titre personnel)

Société de construction des musées du Canada Inc., examen, 18:5-27

Voir aussi Société de construction des musées du Canada Inc.

Syndicat des postiers du Canada. Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.**Syndicats.** Voir Société canadienne des postes—Changements et Employés**Tabagisme.** Voir Fonction publique**Tarifs postaux.** Voir plutôt Postes, tarifs**Télécommunications, politique.** Voir Téléglobe Canada, privatisation**Téléglobe Canada, privatisation**

Tarifs, répercussions, 11:22

Télécommunications, politique, adoption, etc., 11:11, 24

Témoins

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 24:29-34, 37-8, 40-54

Approvisionnement et Services, ministère, 20:5-6, 12-7, 20-4, 27-8, 31, 33-5, 37-8

Approvisionnement et Services, ministre, 20:5-11, 13-4, 17-24, 26-38

Assemblée des premières nations, 25:5-13, 23, 25-7

Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, 10:4-19, 22-8, 30-8

Bande indienne de Fairford, 25:38-46

Bureau des relations fédérales-provinciales, 1:23-37, 40-7

Bureau du Conseil privé, 4:11-2, 15-26

Canadian Church Press, 15:9-15, 17-9, 24-7, 30-1

Canadian Dump Truck Federation, 33:6-12, 14-7

Canadian Periodical Publishers' Association, 15:5-9, 15-7, 19-23, 25-36

Cardinal Douglas J. Architect Ltd., 19:4-21

CCN, 9:4-18, 20-6, 28; 23:6-7, 9-13, 16-9, 24; 30:6-18; 32:5-14, 16-35

Centre d'échange interparlementaire, 24:8

Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés, 16:26-40

Commission de la Fonction publique, 29:7-17, 19-20

Commission des relations de travail dans la Fonction publique, 7:15-34

Consommation et Corporations, ministre, 13:4-16, 18-20, 22, 24-34; 34:4-9, 12-33

Dignité rurale, 12:4-18, 20-31, 33-44

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 17:4-7, 9-20, 22-35

Indian Inspectors Unit On-Reserve Housing Code

Compliance Inspections Inc., 25:13-26, 28

Monnaie royale canadienne, 8:7-37; 28:5-23

Témoins—Suite

Moshe Safdie & Associates, 19:21-8

Premières nations de Grand Rapids, 25:28-38

Prince Edward Island Truckers Association, 33:4-18

Privatisation, ministre d'État, 11:5-28

Privatisation et affaires réglementaires, 11:10, 15, 20, 22, 28

Rassemblement de citoyens revendiquant un service postal équitable, 16:4-26

SCHL, 21:13-6, 22-4, 26-7, 29-30, 32-4; 24:29, 34-6, 39, 42, 45, 48, 50-2, 54

SCP, 2:4-39, 41-51; 3:4-15, 17-8, 20, 22-51; 5:4-52; 6:5-11, 13-22, 24-5, 27, 36-41; 31:4-17, 19-44

Société de construction des musées du Canada Inc., 14:9-38

Statistique Canada, 26:6-11, 13-24

Sutherland Boggs, Jean, 18:5-27

Travaux publics, ministre, 21:6-33, 35

Wahl's Plumbing and Heating, 27:4-13

Terrain de golf. Voir Hamilton, Ont.**Terre-Neuve.** Voir Postes, services—Superboîtes communautaires**Terry Fox, statue.** Voir Capitale nationale, région—Statues commémoratives, érection**The Economist.** Voir Magazines**Tobin, Brian** (L—Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe)

Air Canada, 11:11-2, 16-7, 21, 24-5

Canadian National, 11:21-2

Fishery Products International Limited, 11:13-5

Petro-Canada, 11:21, 23-5

Privatisation, examen, 11:11-4, 19, 21-5

Sociétés de la Couronne, 11:12-3

Téléglobe Canada, privatisation, 11:11, 22, 24

Torpilles. Voir Défense, matériel, industrie**Tourisme.** Voir Capitale nationale, région; Monnaie royale canadienne—Winnipeg, Man.**Towers, Gordon** (PC—Red Deer; secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie)

Capitale nationale, région, 30:16

CCN, gestion et fonctionnement, étude, 9:24-5

Comité, 34:10

Conseil d'examen des services postaux, 34:15-6

Musée canadien des civilisations, 9:24-5; 18:26; 19:11-3

Musée des beaux-arts du Canada, 9:24-5

SCP, questions courantes, étude, 34:10, 15-7

Société de construction des musées du Canada Inc., examen, 18:26-7; 19:11-3, 27

Statues commémoratives, étude, 30:16

Trafalgar Square, Londres. Voir postes, services—Courrier, livraison—Délais—Affichage**Transport non restreint**

Camionneurs

Concurrence, situation, 33:11-2

Tarifs minimums, demande, 33:9-10

Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces, tarifs minimums, fixation

Transport non restreint—Suite

- Gouvernement fédéral, contrats, adjudication
 - À des tarifs inférieurs à ceux des provinces, Prince Edward Island Truckers Association, préoccupations, etc., 33:4-5
- Tarifs minimums provinciaux, application, etc., 33:4-9
 - Comité, recommandation, inclusion dans un rapport à la Chambre, proposition, 33:12-4
 - Coût, représentation, 33:13
 - Fournisseurs, répercussions, 33:16
 - Inscription à l'ordre du jour de la réunion des premiers ministres provinciaux, suggestion, 33:16
 - Premiers ministres des Maritimes, appui, etc., 33:8-9, 14-5
 - Travaux publics, ministère, application, extension à d'autres ministères, 33:7
- Provinces, tarifs minimums, 33:6
 - Camionneurs, tarifs supérieurs, obtention, 33:9-11
 - Ontario, augmentation, 33:17
 - Variation selon les provinces, 33:7
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Gouvernement fédéral, contrats, adjudication
- Réglementation, Californie, système, description, 33:15-7
- Voir aussi* Île-du-Prince-Édouard

Transports, politique. *Voir* Air Canada—Privatisation, possibilité

Travaux du Comité

- Approvisionnements et Services, budget principal
 - 1987-1988, 20:5-38
 - 1988-1989, 26:6-25
- Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:15-36
- En vertu de l'art. 96(2) du Règlement CCN
 - Gestion et fonctionnement, 9:4-28
 - Travaux en cours, 32:5-35
- Monnaie, pièce d'un dollar
 - Circulation, 28:5-24
 - Poinçons, perte, 8:7-37
- Postes, services, 10:4-40
- Privatisation, 11:5-29
- SCHL, réserves, logement, programme, 24:28-54; 25:4-47; 27:4-13
- SCP
 - Plan d'entreprise 1988-1989 à 1992-1993, 31:4-44
 - Questions courantes, 34:4-34
- Société de construction des musées du Canada Inc., 18:5-28; 19:4-29
- Statues commémoratives, 22:13-20; 23:5-25; 30:6-19; 35:122
- Travaux publics, ministère, contrats, adjudication, 33:4-18; 35:122
- En vertu de l'art. 104 du Règlement, nominations par décret
 - Bureau des relations fédérales-provinciales, 1:22-53
 - Bureau du Conseil privé, 4:8-28
 - Commission de la Fonction publique, 29:7-21
- Planification, 7:10-1; 8:37-61; 9:28-9; 11:3; 14:6-8; 15:3; 18:3; 21:24; 22:11; 24:8-9; 26:4; 28:3; 30:5; 32:3
- SCP
 - Budgets d'exploitation et d'investissement 1986-1987, 2:4-51; 3:4-51; 5:4-53; 6:5-41

Travaux du Comité—Suite

- SCP—Suite
 - Plan d'entreprise 1986-1991, 2:4-51; 3:4-51; 5:4-53; 6:5-41; 12:4-44; 13:4-34; 15:5-37; 16:4-41; 17:4-35
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* En vertu de l'art. 96(2) du Règlement
- Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:9-39; 21:6-36
- Travaux publics**
 - Budget principal 1987-1988, 14:9-39; 21:6-36
- Travaux publics, ministère**
 - Contrats, adjudication
 - Comité, étude, 14:7
 - M. (Boudria, D.), 8:57, 60, retirée, 4
 - Am. (Duguay, L.), 8:58-9, retirée, 4
 - M. (Boudria, D.) adoptée, 8:60
 - Étude, 33:4-18; 35:122
 - Rapport à la Chambre, 35:120-1
 - Projet, étude, 35:122
 - Soumissions, processus. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Contrats, adjudication
 - Voir aussi* Commission de la capitale nationale—Mandat—Chevauchement; Société de construction des musées du Canada Inc.—Responsabilité; Transport non restreint—Gouvernement fédéral, contrats, adjudication—Tarifs minimums provinciaux, application, etc.

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott. *Voir* Société de construction des musées du Canada Inc.—Projets

Tupper, Bill (PC—Nepean—Carleton). *Voir* Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.

Turner, Barry (PC—Ottawa—Carleton)

- Capitale nationale, région, 32:11-2, 20-1
- CCN, travaux en cours, examen, 32:11-4, 20-1
- Colline du Parlement, 32:13-4

Turner, chef Patricia (Premières nations de Grand Rapids)

- SCHL, réserves, logement, programme, étude, 25:28-38

Umiujaq, Qué. *Voir* Postes, services

Universités

- Diplômés, nombre, accroissement, 26:9
- Voir aussi* Statistique Canada—Publications

Vancouver, C.-B. *Voir* Société canadienne des postes

Vandergeest, C.F.C. *Voir* Postes, services—Courrier, livraison—Nouveaux secteurs domiciliaires urbains—Instauration

Van De Walle, Walter (PC—Pembina)

- Approvisionnements et Services, budget principal 1988-1989, 26:17-20
- Commission de la Fonction publique, nomination par décret, étude, 29:14-6
- Économie, relance, 26:18
- Population active, 26:17-9
- Postes, bureaux, 13:30-1
- Réserves autochtones, 27:7-8, 11-2
- SCHL, réserves, logement, programme, étude, 27:7-8, 11-2
- SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 13:30-1
- Statistique Canada, 26:17, 19-20
- Statues commémoratives, 24:16

- Van Iterson, Bill** (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien)
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 24:29-34, 37-8, 40-54
- Vankoughnet, Bill** (PC—Hastings—Frontenac—Lennox et Addington; vice-président)
Approvisionnement et Services, budget principal 1988-1989, 26:20
Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:35
Capitale nationale, région, 30:14; 32:23
CCN, travaux en cours, examen, 32:23-4, 32-3
Colline du Parlement, 22:17; 23:10-1, 16, 22; 30:13-4; 32:23-4, 33
Comité, 14:35-6; 17:21; 23:25
Commission des relations de travail dans la Fonction publique, rapport 1985-1986, 7:29-31
Élection à titre de vice-président, 14:7; 24:11
Fonction publique, 7:30-1
Monnaie
Pièce d'un dollar, modèle des *voyageurs*, poinçons, perte, examen, 8:30-2
Pièce d'un dollar, modèle du *huard*, circulation, examen, 28:12-3, 15, 20-1
Musée canadien des civilisations, 14:29
Musée des beaux-arts du Canada, 14:29; 32:32-3
Postes, bureaux, 10:29-32, 37; 12:20, 31, 41-2; 13:28-9; 17:15
Postes, services, 12:32; 16:25-6, 39; 17:15-6, 18, 34
Examen, 10:28-32, 37
Postes, tarifs, 13:30; 17:17-8
Réserves autochtones, 24:40-1, 45-7; 26:9, 11-2
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 24:40-1, 45-7; 27:9, 12
SCP, 8:50; 10:37
Plan d'entreprise 1986-1991, étude, 12:31-2, 41-2; 13:28-30; 16:23, 25-6, 39; 17:15-8, 33-5
Société de construction des musées du Canada Inc., 14:29-30
Statistique Canada, 26:20
Statues commémoratives, étude, 22:17, 20; 23:10-1, 16, 22, 25; 30:13-4
Travaux du Comité, 8:50
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:29-30
- Vérificateur général.** Voir Commission de la capitale nationale—États; Société de construction des musées du Canada Inc.—Projets—Budget des dépenses, prévisions—Terrains
- Vézina, hon. Monique** (PC—Rimouski—Témiscouata; ministre des Approvisionnements et Services)
Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988, 20:5-11, 13-4, 17-24, 26-38
Approvisionnement et services, ministère
Budget des dépenses, 20:6
Bureaux régionaux, directeurs, nomination, etc., 20:7
Effectifs, réduction, 20:10
Libre-échange, accord, répercussions, 20:32-3
Atlantique, perspectives d'achat, Programme
Contrats, adjudication, régions défavorisées, prise en considération, 20:27-9
Emplois créés, répercussions, etc., 20:10-1
- Vézina, hon. Monique—Suite**
Atlantique, perspectives d'achat, Programme—Suite
Mise en oeuvre, Approvisionnement et Services, ministère, résultats, etc., 20:7
Défense, matériel, industrie
Achats au Canada, encouragement, mesures, etc., 20:34-5
Approvisionnement et Services, ministère, 20:6-8, 13
Contrats, adjudication, 20:19-20
Navires, construction, contrats, adjudication à des compagnies canadiennes, critères, 20:20
Torpilles, achat à la marine américaine, fonds versés en trop, remboursement, etc., 20:13-4
Fonction publique, traitements et pensions, dépôt direct, service, extension à d'autres secteurs, 20:9
Gouvernement, contrats
Achats, processus, ententes avec les provinces, etc., 20:9-10
Adjudication, 20:6, 8, 26, 29-30, 36-8
Dépliants sur l'immigration, impression, réclame sollicitant des fonds pour un parti politique, retrait, etc., 20:23
Institut Leclerc, lessiveuses, achat sans utiliser les procédures normales, *Calmek*, cas, enquête, situation, etc., 20:36
PME, accès, mesures prises, etc., 20:7, 18-9
Professionnels, embauche, processus, révision, etc., 20:31
Publicité, *Péloquin*, cas, enquête, situation, etc., 20:36
Institutions financières, chèques du gouvernement, encaissement dans tous les établissements, 20:8-9, 17, 21-2
Rôle, perception, 20:6
Science et technologie, appui, Approvisionnement et Services, ministère, fonds affectés, 20:8
- Visitour, service d'autobus.** Voir Capitale nationale, région
- Votes en Comité**
Colline du Parlement
Pearson, feu le très hon. Lester B., statue commémorative, érection, projet, comité spécial, création, m. (Boudria, D.) rejetée, 23:3
Statues commémoratives, emplacements disponibles, CCN, étude, m. (McKenzie, D.) adoptée, 23:3
SCP, plan d'entreprise 1986-1991
Comité, étude, m. (Keeper, C.)
Am. (Duguay, L.) adopté, 8:3-4
Rapports à la Chambre, projet, étude, m. (Gormley, J.) adoptée, 6:3
- Waddell, Ian** (NPD—Vancouver—Kingsway)
Bureau des relations fédérales-provinciales, nomination par décret, examen, 1:24-5, 28-30, 36-40, 42-4
Colombie-Britannique, gouvernement, 1:29
Procédure et Règlement, 1:32, 39-40
Spector, Norman, 1:28, 37, 43
- Wahl, Gary** (Wahl's Plumbing and Heating)
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 27:4-13
- Wahl, Pat** (Wahl's Plumbing and Heating)
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 27:5-7, 9-13
- Wahl's Plumbig and Heating**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Réserves autochtones—Logements—Bande

-
- Warne, Bob** (Société canadienne d'hypothèques et de logement)
SCHL, réserves, logement, programme, étude, 24:29, 34-6, 39,
42, 45, 48, 50-2, 54
- Watkins, Henry** (Dignité rurale)
SCP, plan d'entreprise 1986-1991, étude, 12:26-8, 40-2
- White, Brian** (PC—Dauphin—Swan River)
Comité, 17:21
- Wilkins, Jack** (Société de construction des musées du Canada
Inc.)
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:27
- Wilson, Arthur** (Société de construction des musées du Canada
Inc.)
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 14:15-23, 25,
27-9, 31-8
- Winnipeg, Man.** Voir Monnaie royale canadienne; Postes,
bureaux
- Winterton, T.-N.** Voir Postes, bureaux—Ruraux—Fermeture,
fusionnement, etc.
- Wood, Curry** (Commission de la capitale nationale)
CCN, travaux en cours, examen, 32:31-2
- Wyman, Georgina** (ministère des Approvisionnements et
Services)
Approvisionnement et Services, budget principal 1987-1988,
20:5-6, 12-3, 15-7, 20-4, 31, 33-4, 38
- Young, Neil** (NPD—Beaches)
Habitation, 21:28-30
Travaux publics, budget principal 1987-1988, 21:27-30
-





